叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 世界之巅：挪威、瑞典和丹(near The Top Of The World Stories Of Norway,) 000001

2. 世界之巅：挪威、瑞典和丹(near The Top Of The World Stories Of Norway,) 000002

3. 世界之巅：挪威、瑞典和丹(near The Top Of The World Stories Of Norway,) 000003

4. 世界之巅：挪威、瑞典和丹(near The Top Of The World Stories Of Norway,) 000004

5. 世界之巅：挪威、瑞典和丹(near The Top Of The World Stories Of Norway,) 000005

6. 世界之巅：挪威、瑞典和丹(near The Top Of The World Stories Of Norway,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界之巅：挪威、瑞典和丹(Near the Top of the World Stories of Norway,)

[-] [noʊt] : [klɪk] [ɑːn] ['eni] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə] [vjuː] [ə'rɪdʒən(ə)l][skæn] .

Transcriber's	Note	:	Click	on	any	image	to	view	original	scan	.
转录员的	笔记	:	点击	在	任何	图像	到	看法	原来的	扫描	.

转录者注：点击任意图片即可查看原始扫描件。

[nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]

NEAR	THE	TOP	OF	THE	WORLD
靠近	这	顶部	的	这	世界

接近世界之巅

[baɪ]

By
经过

经过

['neli] [iː] . [muə; mɔː]

Nelle	E	.	Moore
内勒	E	.	摩尔

内尔·E·摩尔

[tʃɑːrlz] ['skrɪbnɝz] [sʌnz]

CHARLES	SCRIBNER'S	SONS
查尔斯	斯克里布纳出版社	儿子们

查尔斯·斯克里布纳之子

[nuː] [jɔːk] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [æt'læntə]

NEW	YORK	CHICAGO	BOSTON	ATLANTA
新的	约克	芝加哥	波士顿	亚特兰大

纽约 芝加哥 波士顿 亚特兰大

[sæn] [frən'sɪskoʊ] ['dæləs]

SAN	FRANCISCO	DALLAS
SAN	旧金山	达拉斯

旧金山 达拉斯

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]

Copyright	,	1936	,	by
版权	,	-	,	经过

版权所有，1936年，作者

[tʃɑːrlz] ['skrɪbnɝz] [sʌnz]

CHARLES	SCRIBNER'S	SONS
查尔斯	斯克里布纳出版社	儿子们

查尔斯·斯克里布纳之子

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

Printed	in	the	United	States	of	America
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] .

All	rights	reserved	.
全部	权利	预订的	.

版权所有。

[noʊ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk]
No part of this book
不 部分 的 这 书

本书任何部分均不得用于其他用途。

[meɪ] [biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] ['eni] [fɔːrm] [wɪ'ðaʊt]
may be reproduced in any form without
可能 是 复制品 在 任何 形式 没有

可以以任何形式复制，无需

[ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['skrɪbnɚz] [sʌnz]
the permission of Charles Scribner's Sons
这 允许 的 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们

经查尔斯·斯克里布纳之子出版社许可

['fɔːrwɜːrd]
Foreword
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ə; eɪ] ['frendli] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz]
This book is intended to encourage a friendly attitude towards people of other lands
这 书 是 故意的 到 鼓励 一个 友好的 态度 向 人们 的 其他 土地
.
:
.

本书旨在鼓励人们以友好的态度对待其他国家的人们。

[fæst] [s'tiːməz] , ['ɛapleinz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪdioʊ][hævː həv] [meɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl][lændz]
Fast steamers , airplanes , and the radio have made the people of all lands
快速地 蒸汽船 , 飞机 , 和 这 收音机 有 制成 这 人们 的 全部 土地
['nebəz] ,
neighbors ,
邻居 ,

快速轮船、飞机和无线电使世界各地的人们成为了邻居。

[ænd; ənd] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
and American boys and girls must become better acquainted with their
和 美国人 男孩们 和 女孩们 必须 变得 更好的 熟人 和 他们的
['nebəz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['siːz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] .
neighbors across the seas if they are to understand and appreciate them .
邻居 穿过 这 海域 如果 他们 是 到 理解 和 欣赏 他们 .

美国男孩女孩必须更好地了解他们的海外邻居，才能理解和欣赏他们。

[θruː] [mə'tɪriəl] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Through material such as is given in Near the Top of the World ,
通过 材料 这样的 作为 是 给定 在 靠近 这 顶部 的 这 世界 ,

通过诸如《世界之巅附近》等资料，

['tʃɪldrən] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪkəbl] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kʌntri] ,
children may come to know interesting and likable people of another country ,
孩子们 可能 来 到 知道 有趣的 和 讨人喜欢 人们 的 其他 国家 ,

孩子们可能会结识到其他国家有趣又讨人喜欢的人，

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðem; ðəm][æz; əz]['piːp(ə)l] [laɪk] [ðəm'selvz] , [nɑːt][æz; əz] [kwɪr] [ɔːr] [ə'mjuːzɪŋ] .
and to regard them as people like themselves , not as queer or amusing .
和 到 看待 他们 作为 人们 喜欢 他们自己 , 不是 作为 酷儿 或者 有趣 .

要把他们看作和自己一样的人，而不是怪异或滑稽的人。

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['trævld] ['waɪdli] [ɪn] [ˌskændɪ'nevjə] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [mə'tɪriəl] .
The author traveled widely in Scandinavia for the purpose of gathering material .
这 作者 旅行 广泛 在 斯堪的纳维亚 为了 这 目的 的 采集 材料 .

作者为了收集素材，广泛游历了斯堪的纳维亚半岛。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [æt; ət] [wɜːrk] [ænd; ənd] [pleɪ] .

She	watched	the	people	,	especially	the	children	,	at	work	and	play	.
她	观看	这	人们	,	尤其	这	孩子们	,	在	工作	和	玩	.

她观察着人们，特别是孩子们，观察着他们工作和玩耍。

[ʃiː; ʃi] ['vɪzɪtɪd] ['hoʊmz] , [skuːlz] , ['laɪbrɛˌriːz] , ['fɑːrmz] , , [læp] ['setlmənts] .

She	visited	homes	,	schools	,	libraries	,	farms	,	saeters	,	Lapp	settlements	.
她	到访	房屋	,	学校	,	图书馆	,	农场	,	赛特斯	,	拉普	定居点	.

她走访了居民家中、学校、图书馆、农场、萨特尔村和拉普人聚居地。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['tiːtʃərz] , [laɪb'reərɪənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] ,

She	talked	with	teachers	,	librarians	,	and	other	citizens	of	Norway	,	Sweden	,
她	谈话	和	教师	,	图书管理员	,	和	其他	公民	的	挪威	,	瑞典	,

[ænd; ənd] ['denmɑːrk] ,

and	Denmark	,
和	丹麦	,

她与挪威、瑞典和丹麦的教师、图书管理员和其他公民进行了交谈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [hɜːr; hər] ['dʒenərəsli] [ɪn] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːrprɪt] [laɪf] [ɪn] [ðer; ðər] [lændz] .

and	they	assisted	her	generously	in	seeing	and	interpreting	life	in	their	lands	.
和	他们	协助	她	慷慨地	在	看到	和	翻译	生活	在	他们的	土地	.

他们慷慨地帮助她观察和理解他们土地上的生活。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['fəutəgræfs] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['teɪkən]

The	pictures	which	illustrate	the	stories	are	photographs	,	some	of	them	taken
这	图片	哪个	阐明	这	故事	是	照片	,	一些	的	他们	已采取

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθər] .

by	the	author	.
经过	这	作者	.

故事中的插图是照片，其中一些是作者拍摄的。

[fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'merɪkən] - ['swiːdɪʃ] [nuːz] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [nuː]

For	other	pictures	she	is	grateful	to	the	American	-	Swedish	News	Exchange	,	New
为了	其他	图片	她	是	感激的	到	这	美国人	-	瑞典	消息	交换	,	新的

[jɔːk] , [ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] ['gʌvərnmənt] ['reɪlweɪ] ,

York	,	the	Norwegian	Government	Railway	,
约克	,	这	挪威	政府	铁路	,

她对其他照片的提供表示感谢，感谢纽约的美瑞新闻交流中心和挪威政府铁路公司。

[nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['gʌvərnmənt] ['reɪlweɪ] , [nuː] [jɔːk] .

New	York	,	and	the	Danish	Government	Railway	,	New	York	.
新的	约克	,	和	这	丹麦语	政府	铁路	,	新的	约克	.

纽约，以及丹麦政府铁路，纽约。

[ðə; ði] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [noʊ]

The	vocabulary	is	simple	and	although	the	book	was	written	for	no
这	词汇	是	简单的	和	虽然	这	书	曾是	书面	为了	不

[spə'sɪfɪk] [greɪd] ,

specific	grade	,
具体的	年级	,

这本书用词简单，虽然没有针对特定年级编写，

[ðə; ði] ['sentəns] ['strʌktʃər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [θɜːrd] [greɪd] ['riːdɪŋ] .

the	sentence	structure	has	been	adapted	to	third	grade	reading	.
这	句子	结构	有	到过	改编	到	第三	年级	阅读	.

句式结构已调整为适合三年级阅读水平。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [wɜ:r; wər] ['testɪd] [ɪn] [θɜ:rd] [greɪd] ['klæsru:mz; 'klæsrʊmz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [tu:; tə] [rɪ'mu:v]

The	stories	were	tested	in	third	grade	classrooms	and	revised	to	remove
这	故事	是	测试	在	第三	年级	教室	和	修改	到	消除

['eni] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ɪn'kaʊntər] .

any	difficulties	that	were	encountered	.
任何	困难	那	是	遭遇	.

这些故事在三年级课堂上进行了测试，并根据测试结果进行了修改，以消除遇到的任何困难。

[ðə; ði] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [wʌz; wəz] [tʃekt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [geɪts] [wɜ:rd] [lɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	vocabulary	was	checked	with	the	Gates	Word	List	and	the
这	词汇	曾是	已检查	和	这	盖茨	单词	列表	和	这

['θɔ:ndaik] [wɜ:rd] [lɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] :

Thorndike	Word	List	with	the	following	results	:
桑代克	单词	列表	和	这	下列的	结果	:

我们使用盖茨词汇表和桑代克词汇表对词汇进行了核对，结果如下：

- [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn] [ðə; ði] ['rændəm] ['sæmplɪŋ] [fɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [geɪts] - [lɪst] ;

74	per	cent	of	the	words	in	the	random	sampling	fall	in	the	Gates	1500	list	;
-	每	中心	的	这	字	在	这	随机的	采样	落下	在	这	盖茨	-	列表	;

随机抽样中，74% 的词语都属于盖茨 1500 词汇表；

- [pər] [sent] [ɪn] ['θɔrndɪks] [fɜ:rst] - [lɪst] , - [pər] [sent] [ɪn] ['θɔrndɪks] [fɜ:rst] - [lɪst] ,

84	per	cent	in	Thorndike's	first	2000	list	,	90	per	cent	in	Thorndike's	first	3000	list	,
-	每	中心	在	桑代克	第一的	-	列表	,	-	每	中心	在	桑代克	第一的	-	列表	,

在桑代克首份2000年榜单中占84%，在桑代克首份3000年榜单中占90%。

[ænd; ənd] - [pər] [sent] [ɪn] ['θɔrndɪks] [fɜ:rst] - [lɪst] .

and	94	per	cent	in	Thorndike's	first	5000	list	.
和	-	每	中心	在	桑代克	第一的	-	列表	.

在桑代克首批 5000 名榜单中，有 94% 的人上榜。

['veri] [fju:] [ʌn'ju:ʒuəl] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [bɪn] [ju:st] .

Very	few	unusual	words	have	been	used	.
非常	很少	异常	字	有	到过	用过的	.

很少使用不常见的词语。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [hæz; həz] ['nu:mərəs] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔ:r; fər] ['klæsru:m] [ju:z] :

The	material	has	numerous	possibilities	for	classroom	use	:
这	材料	有	很多的	可能性	为了	课堂	使用	:

该材料在课堂教学中具有多种用途：

([ə; eɪ]) [æz; əz] [ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] ['saɪəns] ['ri:dər]

(	a	)	As	a	Social	Science	Reader
(	一个	)	作为	一个	社会的	科学	读者

（a）作为社会科学读者

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [bi:; bi] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] ['ti:tʃərz] ['si:kɪŋ] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər] ['ju:nɪts] [ʌv; əv]

The	book	will	be	of	special	service	to	teachers	seeking	material	for	units	of
这	书	将要	是	的	特别的	服务	到	教师	寻求	材料	为了	单位	的

['stʌdi] [ɑ:n] ['ʌðər] [lændz] [fɔ:r; fər] ['soʊʃ(ə)l] ['saɪəns] ['klæsɪz] .

study	on	other	lands	for	social	science	classes	.
学习	在	其他	土地	为了	社会的	科学	课程	.

本书将对正在寻找社会科学课程中其他国家研究单元素材的教师特别有帮助。

[kə'rɪkjələm] ['meɪkɚz] [fɔ:r; fər] [ˌelɪ'mentri] [sku:lz] [hæv; həv] [set] [ʌp] [sʌtʃ] ['ju:nɪts] [tu:; tə] [breɪk] [ə'weɪ]

Curriculum	makers	for	elementary	schools	have	set	up	such	units	to	break	away
课程	制造商	为了	初级	学校	有	放	向上	这样的	单位	到	休息	离开

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɔ:r] ['fɔ:rm(ə)l] ['ju:nɪts] [ʌv; əv] [dʒi'ɑ:grəfi] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

from	the	more	formal	units	of	geography	and	history	,
从	这	更多的	正式的	单位	的	地理	和	历史	,

小学课程制定者设立了这类单元，以摆脱地理和历史等较为正式的单元教学模式。

[bʌt; bət][hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] [ə'tempts] [tu:; tə][bi:; bi]['oʊnli] ['pɑ:rʃəli] [sək'sesf(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]

but	have	found	their	attempts	to	be	only	partially	successful	because	of
但	有	成立	他们的	尝试	到	是	仅有的	部分	成功的	因为	的

[ðə; ði] [dɜ:rθ] [ʌv; əv]['su:təb(ə)l] ['ri:dɪŋ] [mə'tɪriəl] [tu:; tə] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)lz] .

the	dearth	of	suitable	reading	material	to	put	into	the	hands	of	the	pupils	.
这	匮乏	的	合适的	阅读	材料	到	放	进入	这	双手	的	这	学生	.

但由于缺乏合适的阅读材料提供给学生，他们的尝试只取得了部分成功。

([bi:])

(	b	)
(	b	)

(b)

[æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri] [tu:; tə] [dʒi'ɑ:grəfi]

As	Supplementary	to	Geography
作为	补充	到	地理

作为地理学的补充

[sku:lz] ['hævɪŋ] ['seprət] ['kɔ:rsɪz] [ɪn] [dʒi'ɑ:grəfi] [wɪl] [faɪnd] [nɪr] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] [ə; eɪ]

Schools	having	separate	courses	in	geography	will	find	Near	the	Top	of	the	World	a
学校	拥有	分离	课程	在	地理	将要	寻找	靠近	这	顶部	的	这	世界	一个

['væljuəb(ə)l] [ˌsʌplɪ'mentri] ['ri:dər] .

valuable	supplementary	reader	.
有价值的	补充	读者	.

对于设有独立地理课程的学校来说，《世界之巅》是一本很有价值的补充读物。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔ:ri] ['gri:tɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][ʌv; əv]

From	the	story	Greeting	a	Strange	Sun	to	the	story	Planting	of	the	Flag	of
从	这	故事	问候	一个	奇怪的	太阳	到	这	故事	种植	的	这	旗帜	的

['nɔ:rweɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

Norway	at	the	Bottom	of	the	Earth	,
挪威	在	这	底部	的	这	地球	,

从《迎接陌生的太阳》到《在地球尽头插上挪威国旗》的故事，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [iks'piəriənsiz] [tu:; tə] [help] ['tʃɪldrən] [ɪn'tɜ:rprət] [haʊ] ['pi:p(ə)l] [meɪk] [ðer; ðər] [weɪz] [ʌv; əv]

there	are	experiences	to	help	children	interpret	how	people	make	their	ways	of
那里	是	经历	到	帮助	孩子们	解释	如何	人们	制作	他们的	方式	的

['lɪvɪŋ] [fɪt] [ðə; ði][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

living	fit	the	land	in	which	they	live	.
活的	合身	这	土地	在	哪个	他们	居住	.

有一些体验可以帮助孩子们理解人们如何让自己的生活方式适应他们所居住的土地。

([si:])

(	c	)
(	c	)

(c)

[æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri] [tu:; tə]['hɪstri; 'hɪstəri]

As	Supplementary	to	History
作为	补充	到	历史

作为历史的补充

[ɪn][ðə; ði] ['foʊklɔ:r] , [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['kɑ:slz] [ænd; ənd]['oʊpən] - [er]

In	the	folklore	,	the	Viking	tales	,	the	descriptions	of	castles	and	open	-	air
在	这	民俗学	,	这	维京人	故事	,	这	描述	的	城堡	和	打开	-	空气

[mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] ,

museums	,
博物馆	,

在民间传说、维京故事、城堡和露天博物馆的描述中，

[ðə; ði] ['riːdɚz] [ʌv; əv] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [siː] ['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] ['bækgraʊnd]

the	readers	of	Near	the	Top	of	the	World	see	history	as	the	background
这	读者	的	靠近	这	顶部	的	这	世界	看	历史	作为	这	背景

[fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] [laɪf][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,

for	the	present	-	day	life	of	Norway	,
为了	这	展示	-	天	生活	的	挪威	,

《世界之巅》的读者将历史视为挪威当代生活的背景。

['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['denmɑːrk] .

Sweden	,	and	Denmark	.
瑞典	,	和	丹麦	.

瑞典和丹麦。

([diː])

(	d	)
(	d	)

(d)

[fɔːr; fər] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['riːdɪŋ]

For	Recreational	Reading
为了	休闲	阅读

休闲阅读

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , ['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz] ,

Boys	and	girls	,	always	interested	in	children	of	other	lands	,
男孩们	和	女孩们	,	总是	感兴趣的	在	孩子们	的	其他	土地	,

男孩女孩们，总是对其他国家的孩子很感兴趣。

[wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [bʊk] [wʌn][tuː; tə] [riːd] [dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] .

will	find	the	book	one	to	read	just	for	fun	.
将要	寻找	这	书	一	到	读	只是	为了	乐趣	.

你会发现这本书很适合消遣阅读。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [laɪkt] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə'merɪkə] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˌskændɪ'nevjən]

It	will	be	especially	liked	by	the	children	in	America	who	are	of	Scandinavian
它	将要	是	尤其	喜欢	经过	这	孩子们	在	美国	WHO	是	的	斯堪的纳维亚语

['ɔːrɪdʒɪn][ɔːr] [huː] [hæv; həv] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] ['kʌntriz] .

origin	or	who	have	relatives	in	the	Scandinavian	countries	.
起源	或者	WHO	有	亲属	在	这	斯堪的纳维亚语	国家	.

尤其会受到美国斯堪的纳维亚裔儿童或在斯堪的纳维亚国家有亲戚的孩子们的喜爱。

[ɪn] [wət'evər] [wei] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [juːst] ,

In	whatever	way	the	book	is	used	,
在	任何	方式	这	书	是	用过的	,

无论以何种方式使用这本书，

[ðə; ði] ['riːdɚz] ['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [meɪk] ['ɪntrəstɪŋ] [dis'kʌvəriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən]

the	readers	cannot	fail	to	make	interesting	discoveries	about	the	Scandinavian
这	读者	不能	失败	到	制作	有趣的	发现	关于	这	斯堪的纳维亚语

['kʌntriz] [ðæt] [hæv; həv][soʊ] ['dʒenərəsli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzənʃɪp] .

countries	that	have	so	generously	contributed	to	American	citizenship	.
国家	那	有	所以	慷慨地	贡献	到	美国人	国籍	.

读者一定会对慷慨为美国公民身份做出贡献的斯堪的纳维亚国家有有趣的发现。

[ðə; ði] ['ɔːθər]

The	Author
这	作者

作者

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

[nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]

Near	**the**	**Top**	**of**	**the**	**World**
靠近	这	顶部	的	这	世界

世界之巅附近

['griːtɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sʌn]

Greeting	**a**	**Strange**	**Sun**
问候	一个	奇怪的	太阳

迎接陌生的太阳

[ɑːn][ðə; ði] ['siːz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ]

On	**the**	**Seas**	**of**	**the**	**Far**	**North**
在	这	海域	的	这	远的	北

在遥远的北方海域

['fɪʃɪŋ] ['aɪləndz]

Fishing	**Islands**
钓鱼	岛屿

渔岛

[ðə; ði]['dʒaiənts][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [lændz]

The	**Giants**	**of**	**the**	**North**	**Lands**
这	巨人队	的	这	北	土地

北方巨人

[ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['evərgriːn] [triːz]

In	**the**	**Land**	**of**	**Evergreen**	**Trees**
在	这	土地	的	常绿	树木

在常青树之乡

[haʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [kloʊðd]

How	**the**	**Mountain**	**Was**	**Clothed**
如何	这	山	曾是	穿着衣服

山是如何被穿上衣服的

['reɪndɪr] [lænd]

Reindeer	**Land**
驯鹿	土地

驯鹿乐园

[θruː] [fɑːrm] [lændz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ]

Through	**Farm**	**Lands**	**of**	**Norway**
通过	农场	土地	的	挪威

穿越挪威农田

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['pɑːstʃəz]

In	**the**	**High**	**Pastures**
在	这	高的	牧场

在高山牧场

[ɑːn][ðə; ði] [flæt] [fɑːrm] [lændz] [ʌv; əv] ['denmɑːrk]

On	**the**	**Flat**	**Farm**	**Lands**	**of**	**Denmark**
在	这	平坦的	农场	土地	的	丹麦

在丹麦的平坦农田上

[ə; eɪ] ['telər] [ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz]

A	**Teller**	**of**	**Tales**
一个	出纳员	的	故事

讲故事的人

[ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['maʊntnz]

A	**City**	**in**	**the**	**Midst**	**of**	**Seven**	**Mountains**
一个	城市	在	这	中间	的	七	山脉

七山环绕的城市

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [bɪlt] [ɑːn] ['aɪləndz]

In	a	City	Built	on	Islands
在	一个	城市	建造	在	岛屿

在一座建于岛屿上的城市

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ['selɪbreɪt]

The	Children	of	the	North	Celebrate
这	孩子们	的	这	北	庆祝

北方的孩子们庆祝

['wɪntər] [spɔːrts] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [lænd]

Winter	Sports	in	the	North	Land
冬天	运动的	在	这	北	土地

北方地区的冬季运动

[æt; ət] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ]

At	School	in	the	Far	North
在	学校	在	这	远的	北

在远北地区的学校

[ɪn][æn; ən]['oʊpən] - [er] [mju'ziːəm]

In	an	Open	-	Air	Museum
在	一个	打开	-	空气	博物馆

在露天博物馆

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['stɔːri] - ['telər]

A	Tale	of	a	Wandering	Story	-	teller
一个	故事	的	一个	漫游	故事	-	出纳员

一个流浪说书人的故事

['berid] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [siː] [kɪŋz]

Buried	Treasures	of	the	Old	Sea	Kings
埋葬	宝藏	的	这	老的	海	国王

古代海王的埋藏宝藏

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [siː] [kɪŋz]

Tales	of	the	Old	Sea	Kings
故事	的	这	老的	海	国王

古老海王的故事

['ɪvɚ] , [ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [bɔɪ]

Ivar	,	a	Viking	Boy
伊瓦尔	,	一个	维京人	男生

伊瓦尔，一个维京男孩

['plæntɪŋ] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

Planting	the	Flag	of	Norway	at	the	Bottom	of	the	Earth
种植	这	旗帜	的	挪威	在	这	底部	的	这	地球

在地球最南端插上挪威国旗

[bʊks] [tuː; tə] [riːd]

Books	to	Read
图书	到	读

推荐阅读书籍

[ˌilə'streiʃəns]

Illustrations
插图

插图

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]

The	top	of	the	world
这	顶部	的	这	世界

世界之巅

[mæp][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['denmɑːrk]

Map	of	Norway	,	Sweden	,	and	Denmark
地图	的	挪威	,	瑞典	,	和	丹麦

挪威、瑞典和丹麦地图

[haʊ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [siːmz] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [hə'raɪz(ə)n]

How	the	sun	seems	to	move	around	the	horizon
如何	这	太阳	似乎	到	移动	大约	这	地平线

太阳似乎在地平线上移动

[ðɪs] [triː] [ɪz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [triː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːrld]

This	tree	is	farther	north	than	any	other	tree	in	the	world
这	树	是	更远	北	比	任何	其他	树	在	这	世界

这棵树比世界上任何其他树木都生长得更靠北。

[ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [keɪp] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['mɪdnaɪt] [sʌn]

The	North	Cape	and	the	midnight	sun
这	北	岬	和	这	午夜	太阳

北角和午夜太阳

['lɑːrz] [ænd; ənd] ['kɛri] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [dek] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ʃɪp]

Lars	and	Kari	on	the	deck	of	the	ship
拉尔斯	和	卡里	在	这	甲板	的	这	船

拉尔斯和卡莉在船的甲板上

[bɜːrdz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [boʊt]

Birds	frightened	by	the	boat
鸟类	害怕	经过	这	船

船吓到了鸟儿。

[fɪʃ] [hʌŋ] [ɑːn] [poʊlz] [tuː; tə] [draɪ]

Fish	hung	on	poles	to	dry
鱼	悬挂	在	杆子	到	干燥

鱼挂在杆子上晾干

[ðə; ðɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [kætʃ]

The	fishing	boat	had	a	good	catch
这	钓鱼	船	有	一个	好的	抓住

渔船收获颇丰。

['frɛdrɪk]

Fredrik
弗雷德里克

弗雷德里克

['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['gleɪʃər]

Walking	on	a	glacier
步行	在	一个	冰川

冰川漫步

[ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] [fjɔːrd]

A	Norwegian	Fjord
一个	挪威	峡湾

挪威峡湾

['evərgriːn] [triːz] [ɪn] ['wɪntər]

Evergreen	trees	in	winter
常绿	树木	在	冬天

冬季的常绿树

[men] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] [kiːp] [ðə; ðɪ] [lɔːgz] ['muːvɪŋ]

Men	with	poles	keep	the	logs	moving
男人	和	杆子	保持	这	日志	移动

男人们用杆子推动原木前进。

['læps] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['reɪndɪr]
Lapps traveling with reindeer
拉普人 旅行 和 驯鹿

拉普人带着驯鹿旅行

[ə; eɪ] [læp] [hʌt]
A Lapp hut
一个 拉普 小屋

拉普兰小屋

['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] [læp] [skuːl]
Children in a Lapp school
孩子们 在 一个 拉普 学校

拉普学校的孩子们

[ə; eɪ] [tuː] - [wiːld] ['bʌgi] [ɔːr][kæriˌoʊl]
A two - wheeled buggy or cariole
一个 二 - 带轮子的 有缺陷的 或者 卡里奥尔

双轮马车或敞篷马车

[ə; eɪ] [fens] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [græs]
A fence loaded with grass
一个 栅栏 已加载 和 草

长满草的栅栏

[ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] [fɑːrm]
A Norwegian farm
一个 挪威 农场

挪威农场

['loʊnli] ['lɪt(ə)l] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Lonely little huts in the mountains
孤独 小的 小屋 在 这 山脉

山中孤零零的小屋

[ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] ['siːtə(r)]
A Norwegian saeter
一个 挪威 赛特

挪威的saeter

['mɑːti] , ['ɪŋgrɪd] , [ænd; ənd] [oʊl]
Matti , Ingrid , and Ole
马蒂 , 英格丽德 , 和 奥莱

马蒂、英格丽德和奥勒

[ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θætʃt] [ruːf]
A farmhouse with a thatched roof
一个 农家 和 一个 茅草屋顶 屋顶

一座茅草屋顶的农舍

[ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [eg]
A Danish egg
一个 丹麦语 蛋

丹麦蛋

[æn; ən][oʊld] [taʊn] [ɪn] ['denmɑːrk]
An old town in Denmark
一个 老的 镇 在 丹麦

丹麦的一个古镇

[ə; eɪ][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['deri] [fɑːrm]
A co - operative dairy farm
一个 合作 - 操作 奶制品 农场

合作社奶牛场

[ðə; ði] ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv][hæns] ['ændəsn]

The	birthplace	of	Hans	Andersen
这	出生地	的	汉斯	安徒生

汉斯·安徒生的出生地

['peɪpər] ['kʌtɪŋ] [dʌn] [baɪ][hæns] ['ændəsn]

Paper	cutting	done	by	Hans	Andersen
纸	切割	完毕	经过	汉斯	安徒生

汉斯·安徒生的剪纸作品

['dɑːlz] [drest] [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn] ['ændɝsənz] ['stɔːriz]

Dolls	dressed	like	the	characters	in	Andersen's	stories
娃娃	穿着	喜欢	这	人物	在	安徒生	故事

穿着安徒生童话人物服装的玩偶

['stætʃuː][ʌv; əv][hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn]

Statue	of	Hans	Christian	Andersen
雕像	的	汉斯	基督教	安徒生

汉斯·克里斯蒂安·安徒生雕像

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['bəːgən]

The	city	of	Bergen
这	城市	的	卑尔根

卑尔根市

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['stɑːkhoʊm]

The	city	of	Stockholm
这	城市	的	斯德哥尔摩

斯德哥尔摩市

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['sʌmər] ['hoʊmz]

One	of	the	small	summer	homes
一	的	这	小的	夏天	房屋

其中一栋小型避暑别墅

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][rɑːfts]

The	boys	with	their	rafts
这	男孩们	和	他们的	木筏

男孩们和他们的木筏

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kæs(ə)l]

Changing	the	guard	in	front	of	the	royal	castle
变化	这	警卫	在	正面	的	这	皇家	城堡

在皇家城堡前换岗

['krɪsməs] [brɪŋz] [skiːz][fɔːr; fər][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ]

Christmas	brings	skis	for	old	and	young
圣诞节	带来	滑雪板	为了	老的	和	年轻的

圣诞节给老少皆宜的滑雪板带来了节日气氛。

['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['meɪpoʊl]

Dancing	around	the	Maypole
跳舞	大约	这	五月柱

围绕五月柱跳舞

['swiːdɪʃ] ['tʃɪldrən] [ɪn]['næʃ(ə)nəl] ['kɑːstuːm]

Swedish	children	in	national	costume
瑞典	孩子们	在	国家的	戏服

身着民族服装的瑞典儿童

['oʊləfs] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər]

Olaf's	little	sister
奥拉夫的	小的	姐姐

奥拉夫的妹妹

[ɪn] [bəuθ] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['swiːd(ə)n] [skuːl] ['tʃɪldrən] [lɜːrn] [tuː; tə] [skiː]

In	both	Norway	and	Sweden	school	children	learn	to	ski
在	两个都	挪威	和	瑞典	学校	孩子们	学习	到	滑雪

在挪威和瑞典，小学生都要学习滑雪。

[ə; eɪ] [skiː] ['dʒʌmpər]

A	ski	jumper
一个	滑雪	套头衫

跳台滑雪运动员

[seɪl] ['skeɪtɪŋ]

Sail	skating
帆	溜冰

帆船滑冰

[sled] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs]

Sleds	on	the	ice
雪橇	在	这	冰

冰上的雪橇

[ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [skuːl]

The	first	day	of	school
这	第一的	天	的	学校

开学第一天

['swiːdɪʃ] [bɔɪz] [ɪn] [skuːl]

Swedish	boys	in	school
瑞典	男孩们	在	学校

瑞典男孩在学校

['hɛrəldz] [taɪm] [plæn]

Harold's	time	plan
哈罗德的	时间	计划

哈罗德的时间计划

[nɔːr'wiːdʒən] ['tʃɪldrən] ['selibreitɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəns] [deɪ]

Norwegian	children	celebrating	Independence	Day
挪威	孩子们	庆祝	独立	天

挪威儿童庆祝独立日

[ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] - [greɪd] [taɪm] [plæn]

A	seventh	-	grade	time	plan
一个	第七	-	年级	时间	计划

七年级时间计划

['mɑːrθə] [ænd; ənd] ['nɪlz] ['pɪkɪŋ] ['beriz]

Martha	and	Nils	picking	berries
玛莎	和	尼尔斯	挑选	浆果

玛莎和尼尔斯在采摘浆果

['nɪlz] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [ruːf]

Nils	helping	to	repair	the	roof
尼尔斯	帮助	到	维修	这	屋顶

尼尔斯帮忙修屋顶

['nɪlz] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [boʊt]

Nils	helping	the	boys	to	build	a	boat
尼尔斯	帮助	这	男孩们	到	建造	一个	船

尼尔斯帮助男孩们造船

[ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['kɑːntest] [ɪn] [ˌkəupən'heigən]

A	swimming	contest	in	Copenhagen
一个	游泳	竞赛	在	哥本哈根

哥本哈根游泳比赛

[ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] - [er] [mju'ziːəm]

A	room	in	an	open	-	air	museum
一个	房间	在	一个	打开	-	空气	博物馆

露天博物馆里的一个房间

[ə'nʌðər] [ruːm] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] - [er] [mju'ziːəm]

Another	room	in	an	open	-	air	museum
其他	房间	在	一个	打开	-	空气	博物馆

露天博物馆的另一个房间

[foʊk] ['dænsɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [mju'ziːəm]

Folk	dancing	at	a	museum
民间	跳舞	在	一个	博物馆

博物馆里的民间舞蹈

[ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd]

The	Viking	ship	as	it	was	found
这	维京人	船	作为	它	曾是	成立

维京船的发现原貌

[ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] [ˌriː'bɪlt]

A	Viking	ship	rebuilt
一个	维京人	船	重建

一艘重建的维京船

['kæptɪn] ['ændɜˌsənz] [ʃɪp] , ['vaɪkɪŋ] , ['liːvɪŋ] ['ɒsloʊ]

Captain	Andersen's	ship	,	Viking	,	leaving	Oslo
队长	安徒生	船	,	维京人	,	离开	奥斯陆

安徒生船长的船“维京号”离开奥斯陆

[æn; ən][oʊld] [rɑːk] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp]

An	old	rock	picture	of	a	Viking	ship
一个	老的	岩石	图片	的	一个	维京人	船

一幅描绘维京船的古老岩石画。

['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [siː] - [kɪŋz]

Treasures	of	the	old	sea	-	kings
宝藏	的	这	老的	海	-	国王

古代海王的宝藏

['ɑːmənˌsɛnz] [ɪ'kwɪpmənt] , [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] museum1

Amundsen's	equipment	,	now	in	a	museum1
阿蒙森的	设备	,	现在	在	一个	museum1

阿蒙森的装备，现藏于博物馆[1]

['stɔːriz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] [ænd; ənd] ['denmɑːrk]

STORIES	OF	NORWAY	,	SWEDEN	AND	DENMARK
故事	的	挪威	,	瑞典	和	丹麦

挪威、瑞典和丹麦的故事

[nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]

Near	the	Top	of	the	World
靠近	这	顶部	的	这	世界

世界之巅附近

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['denmɑːrk] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

Children	of	Norway	,	Sweden	,	and	Denmark	live	near	the	top	of	the	world	.
孩子们	的	挪威	,	瑞典	,	和	丹麦	居住	靠近	这	顶部	的	这	世界	.

挪威、瑞典和丹麦的孩子们生活在世界之巅附近。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dæns] [raʊnd] [ðə; ði] [juːl] [triː] [ɑːn][ə; eɪ] [deɪ] [æz; əz][dɑːrk][æz; əz] [naɪt]

Some	of	them	dance	round	the	Yule	tree	on	a	day	as	dark	as	night
一些	的	他们	舞蹈	圆形的	这	圣诞节	树	在	一个	天	作为	黑暗的	作为	夜晚

[ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] ['meɪpoʊl] [ɑːn][ə; eɪ] [naɪt] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] !

and	round	the	Maypole	on	a	night	as	light	as	day	!
和	圆形的	这	五月柱	在	一个	夜晚	作为	光	作为	天	!

有些舞者在漆黑如夜的白天绕着圣诞树跳舞，在明亮如白昼的夜晚绕着五月柱跳舞！

[ɑːn][ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðer; ðər]

On	the	map	of	the	top	of	the	world	on	the	next	page	you	can	find	their
在	这	地图	的	这	顶部	的	这	世界	在	这	下一个	页	你	能	寻找	他们的

[lændz] .

lands	.
土地	.

在下一页的世界之巅地图上，你可以找到他们的领地。

['kɛri] [ænd; ənd]['lɑːrz][lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] .

Kari	and	Lars	live	near	the	top	of	Norway	.
卡里	和	拉尔斯	居住	靠近	这	顶部	的	挪威	.

卡里和拉尔斯住在挪威北部附近。

[ðeɪ] ['træv(ə)l][baɪ][boʊt] .

They	travel	by	boat	.
他们	旅行	经过	船	.

他们乘船旅行。

[ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [ruːst] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [wɔːlz] [nɪr] [ðə; ði]

They	see	the	fishing	boats	and	the	birds	that	roost	on	the	rocky	walls	near	the
他们	看	这	钓鱼	船	和	这	鸟类	那	栖息地	在	这	岩石	墙壁	靠近	这

[siː] .

sea	.
海	.

他们可以看到渔船和栖息在海边岩壁上的鸟儿。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læp] [gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər][dɔːg]['ɔːlsoʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [lænd][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

The	little	Lapp	girl	and	her	dog	also	live	in	that	land	far	to	the	north	.
这	小的	拉普	女孩	和	她	狗	还	居住	在	那	土地	远的	到	这	北	.

那个拉普兰小女孩和她的狗也生活在遥远的北方。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪndɪr] .

But	to	them	it	is	the	land	of	the	reindeer	.
但	到	他们	它	是	这	土地	的	这	驯鹿	.

但对他们来说，这里是驯鹿的土地。

[ðeɪ] ['wɑːndər][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

They	wander	from	place	to	place	.
他们	漫步	从	地方	到	地方	.

他们四处流浪。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [tents] [ɔːr] [ruːd] [hʌt] [wer'evər] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [faɪnd] [fuːd] .

They	live	in	tents	or	rude	huts	wherever	the	reindeer	find	food	.
他们	居住	在	帐篷	或者	粗鲁的	小屋	无论	这	驯鹿	寻找	食物	.

他们住在驯鹿能找到食物的地方，住在帐篷或简陋的小屋里。

['əuləf, 'ɔl-][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['gɜːdə][ʌv; əv]['swiːd(ə)n][lɪv; laɪv] ['fɑːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðoʊz]

Olaf	of	Norway	and	Gerda	of	Sweden	live	farther	to	the	south	of	those
奥拉夫	的	挪威	和	格尔达	的	瑞典	居住	更远	到	这	南	的	那些

[lændz] .

lands	.
土地	.

挪威的奥拉夫和瑞典的格尔达居住在这些土地更南边的地方。

[tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['wɪntər] [ðer; ðər][lænd][ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][skiːz] .

To	**them**	**in**	**winter**	**their**	**land**	**is**	**a**	**land**	**of**	**skis**	**.**
到	他们	在	冬天	他们的	土地	是	一个	土地	的	滑雪板	.

对他们来说，冬天的这片土地就是滑雪场。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['meni] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n][ɪn] ['wɪntər] [ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv]

And	**to**	**many**	**girls**	**and**	**boys**	**Norway**	**and**	**Sweden**	**in**	**winter**	**is**	**a**	**land**	**of**
和	到	许多	女孩们	和	男孩们	挪威	和	瑞典	在	冬天	是	一个	土地	的

['krɪsməs] [triːz] . [ˌtuːˈtuː]

Christmas	**trees**	**.**	**2**
圣诞节	树木	.	2

对许多男孩女孩来说，冬天的挪威和瑞典是圣诞树的天堂。

['hærəld][laɪvz; lɪvz][ɪn] [əˈmerɪkə] , [bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði][lændz] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

Harold	**lives**	**in**	**America**	**,**	**but**	**he**	**knows**	**the**	**lands**	**near**	**the**	**top**	**of**	**the**	**world**	**.**
哈罗德	生活	在	美国	,	但	他	知道	这	土地	靠近	这	顶部	的	这	世界	.

哈罗德住在美国，但他了解世界最北端的地区。

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn]['swiːd(ə)n] .

His	**grandmother**	**lives**	**in**	**Norway**	**and**	**his**	**cousin**	**lives**	**in**	**Sweden**	**.**
他的	祖母	生活	在	挪威	和	他的	表哥	生活	在	瑞典	.

他的祖母住在挪威，他的表弟住在瑞典。

[tuː; tə]['hærəld] [ðoʊz] [lændz] [meɪk] ['meni] [ə; eɪ] ['stɔːribʊk] [teɪl] [kʌm] [truː] .

To	**Harold**	**those**	**lands**	**make**	**many**	**a**	**storybook**	**tale**	**come**	**true**	**.**
到	哈罗德	那些	土地	制作	许多	一个	故事书	故事	来	真的	.

对哈罗德来说，那片土地让许多童话故事变成了现实。

[wen] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][oʊld] ['vaɪkɪŋ] boats3

When	**he**	**visited**	**them**	**he**	**saw**	**the**	**old**	**Viking**	**boats3**
什么时候	他	到访	他们	他	锯	这	老的	维京人	boats3

他去拜访他们时，看到了古老的维京船。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] [boʊt] [ɪn] [wɪtʃ] [liːf] ['erɪksən] [seɪld] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] [soʊ] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

which	**were**	**like**	**the**	**boat**	**in**	**which**	**Leif**	**Ericsson**	**sailed**	**to**	**America**	**so**	**long**	**ago**	**.**
哪个	是	喜欢	这	船	在	哪个	莱夫	爱立信	航行	到	美国	所以	长的	前	.

它们就像莱夫·埃里克森很久以前乘船前往美国的那艘船一样。

[hiː; hi] [sɔː] ['kɑːslz] [wer] [bɔɪz] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][wɜːr; wər] [dʌbd] [naɪts] .

He	**saw**	**castles**	**where**	**boys**	**long**	**ago**	**were**	**dubbed**	**knights**	**.**
他	锯	城堡	在哪里	男孩们	长的	前	是	被誉为	骑士	.

他看到了城堡，很久以前，男孩们在那里被尊称为骑士。

[ɑːn] [ðɪs] [mæp][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['kɛri] , ['lɑːrz] , ['əuləf, 'ɔl-] , ['gɜːdə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ʧɪldrən]

ON	**THIS**	**MAP**	**YOU**	**WILL**	**FIND**	**KARI**	**,**	**LARS**	**,**	**OLAF**	**,**	**GERDA**	**,**	**AND**	**OTHER**	**CHILDREN**
在	这	地图	你	将要	寻找	卡里	,	拉尔斯	,	奥拉夫	,	格尔达	,	和	其他	孩子们

[ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] LANDS4

OF	**THE**	**NORTH**	**LANDS4**
的	这	北	LANDS4

在这张地图上，你会找到卡里、拉尔斯、奥拉夫、格尔达和其他北方之子。

['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [flæt] [lændz][ʌv; əv] ['denmɑːrk] .

Christian	**lives**	**on**	**the**	**flat**	**lands**	**of**	**Denmark**	**.**
基督教	生活	在	这	平坦的	土地	的	丹麦	.

基督徒生活在丹麦的平原上。

['denmɑːrk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['stɔːri] - ['telər] , [hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn] .

Denmark	**was**	**the**	**home**	**of**	**the**	**great**	**story**	**-**	**teller**	**,**	**Hans**	**Christian**	**Andersen**	**.**
丹麦	曾是	这	家	的	这	伟大的	故事	-	出纳员	,	汉斯	基督教	安徒生	.

丹麦是伟大的故事讲述者汉斯·克里斯蒂安·安徒生的故乡。

[bʌt; bət] [naʊ] [tɜːrn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][let] [ðiːz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['meni]

But	now	turn	the	pages	of	this	book	and	let	these	children	,	and	many
但	现在	转动	这	页面	的	这	书	和	让	这些	孩子们	,	和	许多

['ʌðər] [tuː] ,

others	too	,
其他的	也	,

但现在请翻开这本书，让这些孩子，以及其他许多孩子，

[tel] [juː; jʊ] ['stɔːriz] [frʌm; frəm] [ðæt] [lænd] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] . [faɪv]

tell	you	stories	from	that	land	near	the	top	of	the	world	.	5
告诉	你	故事	从	那	土地	靠近	这	顶部	的	这	世界	.	5

给你讲述来自世界之巅那片土地的故事。5

['griːtɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sʌn]

Greeting	a	Strange	Sun
问候	一个	奇怪的	太阳

迎接陌生的太阳

[ə'baʊt] [nuːn] , [wʌn] [deɪ] [leɪt] [ɪn]['dʒænjueri] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [skuːl] ['tʃɪldrən] [drest] [ɪn][wɔːrm]

About	noon	,	one	day	late	in	January	,	a	group	of	school	children	dressed	in	warm
关于	中午	,	一	天	晚的	在	一月	,	一个	团体	的	学校	孩子们	穿着	在	温暖的

[koʊts] ,

coats	,
外套	,

一月底的一天中午，一群穿着厚外套的小学生

[kæps] , [ænd; ənd] ['mɪtnz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

caps	,	and	mittens	stood	in	the	snow	eagerly	waiting	for	something	.
帽子	,	和	连指手套	站立	在	这	雪	急切地	等待	为了	某物	.

戴着帽子和手套的人们站在雪地里，焦急地等待着什么。

['sʌd(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [pʊld] [ə; eɪ] [roʊp] [ðæt] [sent] [ðə; ði][flæg][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

Suddenly	one	of	the	big	boys	pulled	a	rope	that	sent	the	flag	to	the	top	of
突然	一	的	这	大的	男孩们	拉	一个	绳索	那	发送	这	旗帜	到	这	顶部	的

[ɪts] [poʊl] .

its	pole	.
它是	极	.

突然，一个大块头拉动绳子，把旗子升到了旗杆顶端。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [weɪvd] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [æz; əz]['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [piːpt] [ðə; ði] [sʌn] !

There	it	waved	a	greeting	as	over	the	edge	of	the	earth	peeped	the	sun	!
那里	它	挥手	一个	问候	作为	超过	这	边缘	的	这	地球	偷窥	这	太阳	!

太阳从地球边缘探出头来，向它挥手致意！

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] , [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][goʊld] [bɪ'keɪm] [hæf][ə; eɪ] [raʊnd] [bɔːl] .

While	the	children	watched	,	the	rim	of	gold	became	half	a	round	ball	.
尽管	这	孩子们	观看	,	这	轮缘	的	金子	成为	一半	一个	圆形的	球	.

孩子们看着，金边变成了半个圆球。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][drɑːp][ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['aʊər][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [bɔːl][kʊd; kəd][biː; bi]

Then	it	began	to	drop	and	in	an	hour	no	part	of	that	ball	could	be
然后	它	开始	到	降低	和	在	一个	小时	不	部分	的	那	球	可以	是

[siːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

seen	in	the	sky	.
已见	在	这	天空	.

然后它开始下坠，一个小时后，天空中就再也看不到那个球体的任何部分了。

[ðoʊz] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

Those	children	live	in	a	town	near	the	top	of	the	world	.
那些	孩子们	居住	在	一个	镇	靠近	这	顶部	的	这	世界	.

这些孩子生活在世界之巅附近的一个小镇上。

[wiːks] [ænd; ənd] [wiːks] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] .

Weeks	**and**	**weeks**	**had**	**passed**	**since**	**they**	**had**	**seen**	**the**	**sun**	**.**
周	和	周	有	通过了	自从	他们	有	已见	这	太阳	.

他们已经好几个星期没见过太阳了。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [əˈmerɪkən] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]

About	**the**	**time**	**that**	**American**	**children**	**were**	**having**	**Thanksgiving**	**the**	**sun**	**had**
关于	这	时间	那	美国人	孩子们	是	拥有	感恩	这	太阳	有

[drɑːpt] [frʌm; frəm] [saɪt] .

dropped	**from**	**sight**	**.**
掉落	从	视线	.

当美国孩子们欢度感恩节的时候，太阳已经落山了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsʌnʃaɪn] [ɪn] [ðæt] [ˈnɔːrðərn] [taʊn] [ɑːn] [ˈkrɪsməs] [deɪ] .

There	**was**	**no**	**sunshine**	**in**	**that**	**northern**	**town**	**on**	**Christmas**	**day**	**.**
那里	曾是	不	阳光	在	那	北方	镇	在	圣诞节	天	.

圣诞节那天，北方的那个小镇没有阳光。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [skuːl] [θruː] [koʊld][dɑːrk] [striːts] [ˈlaɪtɪd] [baɪ] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .

The	**children**	**went**	**to**	**school**	**through**	**cold**	**dark**	**streets**	**lighted**	**by**	**electricity**	**.**
这	孩子们	去	到	学校	通过	寒冷的	黑暗的	街道	照明	经过	电	.

孩子们沿着灯光昏暗、寒冷的街道去上学。

Then6

Then6

Then6

然后6

[keɪm] [deɪz] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

came	**days**	**when**	**there**	**was**	**a**	**pale**	**light**	**in**	**the**	**sky**	**,**
来了	天	什么时候	那里	曾是	一个	苍白	光	在	这	天空	,

有时，天空中会出现微弱的光芒。

[laɪk] [ðə; ði] [dɑːn] [ðæt] [kʌmz] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] .

like	**the**	**dawn**	**that**	**comes**	**just**	**before**	**the**	**sun**	**rises**	**.**
喜欢	这	黎明	那	来	只是	前	这	太阳	上升	.

就像太阳升起之前那短暂的黎明。

[æt; ət] [læst] [keɪm] [ðæt] [deɪ] [ɪn][ˈdʒænjueri] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [əˈpɪrd] .

At	**last**	**came**	**that**	**day**	**in**	**January**	**when**	**the**	**sun**	**appeared**	**.**
在	最后的	来了	那	天	在	一月	什么时候	这	太阳	出现	.

一月份的那一天终于到来了，太阳出来了。

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] !

No	**wonder**	**the**	**flag**	**was**	**raised**	**to**	**greet**	**him**	**!**
不	想知道	这	旗帜	曾是	提高	到	迎接	他	!

难怪人们会升旗迎接他!

[æz; əz] [ðoʊz] [ˈtʃɪldrən] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði][bɪg] [ˈʃaɪnɪŋ] [bɔːl] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ðə; ði]

As	**those**	**children**	**greeted**	**the**	**big**	**shining**	**ball**	**they**	**knew**	**that**	**now**	**they**	**would**	**see**	**the**
作为	那些	孩子们	问候	这	大的	灼灼	球	他们	知道	那	现在	他们	会	看	这

[sʌn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][fɔːr; fər] [mʌnθs] .

sun	**in**	**the**	**sky**	**for**	**months**	**.**
太阳	在	这	天空	为了	几个月	.

孩子们迎接那颗闪闪发光的大球时，他们知道接下来的几个月里，他们都能看到太阳在天空中。

[iːtʃ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .

Each	**day**	**it**	**would**	**stay**	**a**	**little**	**longer**	**.**
每个	天	它	会	停留	一个	小的	更长	.

它每天都会停留更长时间。

[taɪm] [went] [ɑːn] .

Time	**went**	**on**	**.**
时间	去	在	.

时间流逝。

[wʌn] [deɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði]

One	**day**	**about**	**the**	**middle**	**of**	**May**	**the**	**children**	**saw**	**the**	**sun**	**in**	**the**	**east**	**early**	**in**	**the**
一	天	关于	这	中间	的	可能	这	孩子们	锯	这	太阳	在	这	东方	早期的	在	这

[ˈmɔːrnɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [set] [əˈgen] [fɔːr; fər] [wiːks] [ænd; ənd] [wiːks] .

morning	**not**	**to**	**set**	**again**	**for**	**weeks**	**and**	**weeks**	**.**
早晨	不是	到	放	再次	为了	周	和	周	.

五月中旬的某一天清晨，孩子们看到太阳从东方升起，此后数周都没有再落下。

[iːtʃ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [muːv] [əˈraʊnd] [ðə; ði][skaɪ][ɪn][ə; eɪ][bɪg][ˈsɜːrk(ə)l] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] .

Each	**day**	**it**	**seemed**	**to**	**move**	**around**	**the**	**sky**	**in**	**a**	**big**	**circle**	**near**	**the**	**ground**	**.**
每个	天	它	似乎	到	移动	大约	这	天空	在	一个	大的	圆圈	靠近	这	地面	.

它似乎每天都在靠近地面的天空中绕着一个大圆圈移动。

[tuː; tə][ˈgɜːrlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈnɔːrweɪ] [ænd; ənd][ˈswiːd(ə)n][ðə; ði]

To	**girls**	**and**	**boys**	**who**	**live**	**in**	**the**	**far**	**north**	**of**	**Norway**	**and**	**Sweden**	**the**
到	女孩们	和	男孩们	WHO	居住	在	这	远的	北	的	挪威	和	瑞典	这

[sʌn] [siːmz] [tuː; tə][goʊ] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] ,

sun	**seems**	**to**	**go**	**around**	**their**	**homes**	**,**
太阳	似乎	到	去	大约	他们的	房屋	,

对于居住在挪威和瑞典北部偏远地区的男孩女孩来说，太阳似乎绕着他们的家转。

[nɑːt][ˈoʊvər][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

not	**over**	**them**	**from**	**east**	**to**	**west**	**as**	**we**	**see**	**it**	**.**
不是	超过	他们	从	东方	到	西方	作为	我们	看	它	.

不像我们看到的那样，是从东到西横扫它们。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪdnaɪt] [sʌn] [ʃoʊz] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [siːmz] [tuː; tə] [muːv] [əˈraʊnd]

The	**picture**	**of**	**the**	**midnight**	**sun**	**shows**	**just**	**how**	**the**	**sun**	**seems**	**to**	**move**	**around**
这	图片	的	这	午夜	太阳	演出	只是	如何	这	太阳	似乎	到	移动	大约

[loʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

low	**in**	**the**	**sky**	**.**
低的	在	这	天空	.

午夜太阳的照片清晰地展现了太阳在低空移动的景象。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈmuːvɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [sʌn] .

Of	**course**	**,**	**as**	**you**	**know**	**,**	**the**	**earth**	**is**	**really**	**moving**	**around**	**the**	**sun**	**.**
的	课程	,	作为	你	知道	,	这	地球	是	真的	移动	大约	这	太阳	.

当然，正如你所知，地球实际上是在绕着太阳转。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [wiːks] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ˈsʌnʃaɪn] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ]

For	**many**	**weeks**	**the**	**children**	**had**	**sunshine**	**while**	**they**	**worked**	**and**	**while**	**they**
为了	许多	周	这	孩子们	有	阳光	尽管	他们	工作	和	尽管	他们

[pleɪd] .

played	**.**
玩	.

好几个星期以来，孩子们在工作和玩耍时都沐浴在阳光下。

[noʊ][lɔːŋgər][dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðer; ðər]['skuːlruːmˌskuːlrʊm][baɪ] [ɪˈlektrɪk] [laɪt] .

No	**longer**	**did**	**they**	**have**	**to**	**work**	**in**	**their**	**schoolrooms**	**by**	**electric**	**light**	**.**
不	更长	做过	他们	有	到	工作	在	他们的	教室	经过	电的	光	.

他们再也不用在教室里借助电灯学习了。

[ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] [ˈbrekfəsts] , [ˈdinəz] , [ænd; ənd] [ˈsʌpəz] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] .

They	**ate**	**their**	**breakfasts**	**,**	**dinners**	**,**	**and**	**suppers**	**while**	**the**	**sun**	**shone**	**.**
他们	吃	他们的	早餐	,	晚餐	,	和	晚餐	尽管	这	太阳	闪耀	.

他们趁着阳光灿烂的时候吃早餐、午餐和晚餐。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][hæd; həd] ['sʌnʃaɪn] [waɪl] [ðeɪ] [slept] , ['sʌnʃaɪn] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

They	even	had	sunshine	while	they	slept	,	sunshine	all	through	the	night	.
他们	甚至	有	阳光	尽管	他们	睡着了	,	阳光	全部	通过	这	夜晚	.

他们甚至在睡觉时也沐浴在阳光下，整夜都是阳光。

The7

The7

The7

7

[sʌn] [dɪd][nɑːt][set] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .

sun	did	not	set	again	until	late	in	July	.
太阳	做过	不是	放	再次	直到	晚的	在	七月	.

直到七月下旬，太阳才再次落山。

[ænd; ənd][ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [gɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [iːtʃ] [naɪt] .

And	in	July	the	sun	was	gone	from	the	sky	only	a	few	hours	each	night	.
和	在	七月	这	太阳	曾是	已消失	从	这	天空	仅有的	一个	很少	小时	每个	夜晚	.

七月份，太阳每晚只在天空中停留几个小时。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [haʊ] [ðə; ði] [sʌn] [siːmz] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n]

THIS	PICTURE	SHOWS	HOW	THE	SUN	SEEMS	TO	MOVE	AROUND	THE	HORIZON
这	图片	演出	如何	这	太阳	似乎	到	移动	大约	这	地平线

这张图片展示了太阳似乎如何在地平线上移动。

[æn; ən] [ɪk'spoʊʒər] [wʌz; wəz] [meɪd] ['evri] - ['mɪnɪts] [wɪ'ðaʊt]

An	exposure	was	made	every	20	minutes	without
一个	接触	曾是	制成	每一个	-	分钟	没有

每隔20分钟进行一次曝光，没有

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə]

changing	the	position	of	the	camera
变化	这	位置	的	这	相机

改变摄像机的位置

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [taɪm] [ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ] [ɪn]

Day	after	day	the	sun	was	gone	for	a	little	longer	time	until	one	day	in
天	后	天	这	太阳	曾是	已消失	为了	一个	小的	更长	时间	直到	一	天	在

[noʊ'vembər] [ˌaɪ 'tiː] [set] [ə'gen] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst]['dʒænjueri] .

November	it	set	again	not	to	return	until	the	next	January	.
十一月	它	放	再次	不是	到	返回	直到	这	下一个	一月	.

太阳一天比一天长时间地消失，直到十一月的某一天，它再次落山，直到第二年一月才再次升起。

['hæməfest,'hɑːm-] , [ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] , [ɪz][ɪn] ['nɔːrweɪ] .

Hammerfest	,	the	town	in	which	those	children	live	,	is	in	Norway	.
哈默费斯特	,	这	镇	在	哪个	那些	孩子们	居住	,	是	在	挪威	.

这些孩子居住的哈默费斯特镇位于挪威。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] other8

It	is	farther	north	than	any	other8
它	是	更远	北	比	任何	other8

它比任何其他8个都更靠北。

[taʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

town	in	the	world	.
镇	在	这	世界	.

世界上的一座城市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [ə'baʊt] [sɪks] ['hʌndrəd] ['hoʊmz] .

It	is	a	small	town	with	only	about	six	hundred	homes	.
它	是	一个	小的	镇	和	仅有的	关于	六	百	房屋	.

这是一个只有大约六百户人的小镇。

[ðə; ði] ['hoʊmz] [ɪn] ['hæməfest,'hɑːm-] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] [wʊd] .

The	homes	in	Hammerfest	are	built	of	wood	.
这	房屋	在	哈默费斯特	是	建造	的	木头	.

哈默费斯特的房屋都是用木头建造的。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] [hæz; həz] [tɜːrnd] [dɑːrk] [braʊn]

Many	of	them	are	not	painted	and	the	wood	has	turned	dark	brown
许多	的	他们	是	不是	绘	和	这	木头	有	转向	黑暗的	棕色的

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['weðər] .

from	the	weather	.
从	这	天气	.

它们中的许多都没有上漆，木头因风吹日晒而变成了深褐色。

['ʌðər] ['hoʊmz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [waɪt] , [laɪt] [griːn] , [pɪŋk] , [ænd; ənd] [bluː] .

Other	homes	are	painted	white	,	light	green	,	pink	,	and	blue	.
其他	房屋	是	绘	白色的	,	光	绿色的	,	粉色的	,	和	蓝色的	.

其他房屋则被漆成白色、浅绿色、粉色和蓝色。

[ðiːz] ['kʌlərd] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['prɪti] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ruːfs] [ʌv; əv] [red] [taɪl] .

These	colored	houses	are	pretty	with	their	roofs	of	red	tile	.
这些	有色	房屋	是	漂亮的	和	他们的	屋顶	的	红色的	瓦	.

这些彩色房屋很漂亮，屋顶铺着红瓦。

[ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] ['næroʊ] [ænd; ənd] [lʊk] ['veri] [ber] [wɪ'ðaʊt] [triːz] ,

The	streets	are	narrow	and	look	very	bare	without	trees	,
这	街道	是	狭窄的	和	看	非常	裸	没有	树木	,

街道狭窄，没有树木，显得非常光秃秃的。

[ænd; ənd] [fjuː] [triːz] [kæn; kən] [groʊ] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ] .

and	few	trees	can	grow	in	the	cold	of	the	far	north	.
和	很少	树木	能	生长	在	这	寒冷的	的	这	远的	北	.

在极北的寒冷地区，很少有树木能够生长。

['hæməfest,'hɑːm-] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pɑːrk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hæf] - ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [mɔːr] [triːz] [ænd; ənd] [dʒʌst]

Hammerfest	has	a	park	with	a	half	-	dozen	or	more	trees	and	just
哈默费斯特	有	一个	公园	和	一个	一半	-	打	或者	更多的	树木	和	只是

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] [stændz] [ə; eɪ] [loʊn] [triː] — [ðə; ði] [moʊst] ['nɔːrðərn] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

outside	the	town	stands	a	lone	tree	—	the	most	northern	tree	in	the	world	.
外部	这	镇	站立	一个	孤独	树	—	这	最多	北方	树	在	这	世界	.

哈默费斯特有一个公园，里面有六棵或更多的树木，而在小镇外，矗立着一棵孤零零的树——世界上最北端的树。

[ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [praʊd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fjuː] [triːz] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] ['lɑːrdʒər]

The	school	children	are	proud	of	those	few	trees	even	though	they	are	no	larger
这	学校	孩子们	是	自豪的	的	那些	很少	树木	甚至	尽管	他们	是	不	更大的

[ðæn; ðən] [ʃrʌbz] .

than	shrubs	.
比	灌木	.

尽管这些树苗矮小如灌木，但孩子们仍然为它们感到自豪。

[ðeɪ] [pɔɪnt] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [taʊn] .

They	point	them	out	to	the	visitors	who	come	to	their	town	.
他们	观点	他们	出去	到	这	访客	WHO	来	到	他们的	镇	.

他们会向来镇上参观的游客指出这些景点。

[ðɪs] [triː] [ɪz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]

THIS	TREE	IS	FARTHER	NORTH	THAN	ANY	OTHER	TREE	IN	THE	WORLD
这	树	是	更远	北	比	任何	其他	树	在	这	世界

这棵树比世界上任何其他树木都生长得更靠北。

['hæməfest,'hɑːm-] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [siː] .

Hammerfest	faces	the	sea	.
哈默费斯特	面孔	这	海	.

哈默费斯特面向大海。

[ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ʌv; əv]['hæməfest,'hɑːm-] ['hɜːri] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [stɑːp][ɑːn]

The	girls	and	boys	of	Hammerfest	hurry	to	meet	the	ships	that	stop	on
这	女孩们	和	男孩们	的	哈默费斯特	匆忙	到	见面	这	船舶	那	停止	在

[ðer; ðər] [ʃɔːz] .

their	shores	.
他们的	海岸	.

哈默费斯特的男孩女孩们急忙去迎接停靠在岸边的船只。

[ðeɪ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [flæg] [iːtʃ] [ʃɪp] [flaɪz] .

They	look	to	see	what	flag	each	ship	flies	.
他们	看	到	看	什么	旗帜	每个	船	苍蝇	.

他们会查看每艘船上悬挂的旗帜。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [noʊ] [frʌm; frəm] [wʌt] ['kʌntri]

When	they	see	the	flag	of	a	ship	they	are	sure	to	know	from	what	country
什么时候	他们	看	这	旗帜	的	一个	船	他们	是	当然	到	知道	从	什么	国家

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] .

it	comes	.
它	来	.

当他们看到船上的旗帜时，就一定能知道这艘船来自哪个国家。

[ðeɪ] [siː] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] ['swiːdɪʃ] [flægz] , [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] ['deɪnɪʃ] [flægz] , [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] [dʌtʃ] [flægz] ,

They	see	ships	with	Swedish	flags	,	ships	with	Danish	flags	,	ships	with	Dutch	flags	,
他们	看	船舶	和	瑞典	旗帜	,	船舶	和	丹麦语	旗帜	,	船舶	和	荷兰语	旗帜	,

他们看到悬挂瑞典国旗的船只、悬挂丹麦国旗的船只、悬挂荷兰国旗的船只。

[ʃɪps] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [flægz] , [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ə'merɪkən] [flægz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ]

ships	with	English	flags	,	ships	with	American	flags	,	and	many	other	ships	with
船舶	和	英语	旗帜	,	船舶	和	美国人	旗帜	,	和	许多	其他	船舶	和

other9

other9
other9

悬挂英国国旗的船只、悬挂美国国旗的船只，以及许多其他悬挂其他国家国旗的船只。

[flægz] .

flags	.
旗帜	.

旗帜。

[ðə; ði] [bɔɪz] [laɪk] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ʃɪps] [ˌʌn'loʊd] [koʊl] , [mə'ʃiːnəri] , [greɪn] , [ænd; ənd] ['fuːd,stʌfz] ;

The	boys	like	to	watch	ships	unload	coal	,	machinery	,	grain	,	and	foodstuffs	;
这	男孩们	喜欢	到	手表	船舶	卸下	煤炭	,	机械	,	粮食	,	和	食品	;

男孩们喜欢看轮船卸载煤炭、机械、谷物和食品；

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['ʌðər] [ʃɪps] ['biːɪŋ] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] , [ˌsiː oʊ 'diː] - ['lɪvər] [ɔɪl] , [ænd; ənd]

and	to	watch	other	ships	being	loaded	with	fish	,	cod	-	liver	oil	,	and
和	到	手表	其他	船舶	存在	已加载	和	鱼	,	鳕鱼	-	肝	油	,	和

['haɪdz] .

hides	.
隐藏	.

并观看其他船只装载鱼、鳕鱼肝油和皮革。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [keɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] SUN10

THE	NORTH	CAPE	AND	THE	MIDNIGHT	SUN10
这	北	岬	和	这	午夜	SUN10

北角与午夜太阳10

[bəuθ][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][laɪk][tuː; tə][goʊ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [ʃɪps] [ðæt] ['vɪzɪt]

Both	the	boys	and	the	girls	like	to	go	aboard	the	passenger	ships	that	visit
两个都	这	男孩们	和	这	女孩们	喜欢	到	去	船上	这	乘客	船舶	那	访问

[ðer; ðər][pɔːrt] .

their	port	.
他们的	港口	.

男孩女孩都喜欢乘坐到停靠他们港口的客轮。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsndʒəɹ] .

Sometimes	they	try	to	talk	to	the	passengers	.
有时	他们	尝试	到	讲话	到	这	乘客	.

有时他们会尝试和乘客交谈。

[ðeɪ] [hɪr] ['meni] [streɪndʒ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] — ['ɪŋglɪʃ] , [dʌtʃ] , [frentʃ] , ['dʒɜːrmən] , [ænd; ənd]

They	hear	many	strange	languages	—	English	,	Dutch	,	French	,	German	,	and
他们	听到	许多	奇怪的	语言	—	英语	,	荷兰语	,	法语	,	德语	,	和

[ɪ'tæliən] .

Italian	.
意大利语	.

他们听到了许多奇怪的语言——英语、荷兰语、法语、德语和意大利语。

[ðeɪ] [siː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['meni] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] — ['ɪŋgləndˌ] , ['skɑːtlənd] , [ə'merɪkə] , ['hɑːlənd]

They	see	people	from	many	different	countries	—	England	,	Scotland	,	America	,	Holland
他们	看	人们	从	许多	不同的	国家	—	英格兰	,	苏格兰	,	美国	,	荷兰

, [fræns] , ['dʒɜːrməni] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] .

,	France	,	Germany	,	and	Italy	.
,	法国	,	德国	,	和	意大利	.

他们看到来自许多不同国家的人——英国、苏格兰、美国、荷兰、法国、德国和意大利。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld][steɪp][æt; ət]['hæməfest,'hɑːm-][ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ]

People	from	almost	all	over	the	world	stop	at	Hammerfest	on	the	large
人们	从	几乎	全部	超过	这	世界	停止	在	哈默费斯特	在	这	大的

[s'tiːməz] [wɪtʃ] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɑːp] of11

steamers	which	carry	them	to	the	very	top	of11
蒸汽船	哪个	携带	他们	到	这	非常	顶部	of11

来自世界各地的人们都会乘坐大型蒸汽船在哈默费斯特停留，这些蒸汽船会将他们送到山顶。

['nɔːrweɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] [ðæt] [stɪks] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n] .

Norway	to	a	big	rock	that	sticks	out	into	the	Arctic	Ocean	.
挪威	到	一个	大的	岩石	那	棍子	出去	进入	这	北极	海洋	.

从挪威到伸入北冰洋的一块巨大岩石。

[ðæt] [rɑːk] [kɔːld] [ðə; ði] [nɔːrθ] [keɪp] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm]['hæməfest,'hɑːm-]

That	rock	called	the	North	Cape	is	less	than	one	hundred	miles	from	Hammerfest
那	岩石	称为	这	北	岬	是	较少的	比	一	百	英里	从	哈默费斯特

.

:
.

那块被称为北角的岩石距离哈默费斯特不到一百英里。

['meni] ,

Many	,
许多	,

许多，

['meni] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪt][ðə; ði] [nɔːrθ] [keɪp] [iːtʃ] ['sʌmər] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz]

many	people	visit	the	North	Cape	each	summer	at	the	time	when	the	sun	shines
许多	人们	访问	这	北	岬	每个	夏天	在	这	时间	什么时候	这	太阳	闪耀

[ðer; ðər][æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

there	at	midnight	.
那里	在	午夜	.

每年夏天，当太阳在午夜照耀北角时，许多人都会前往那里游览。

['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	['sʌmər]	[ðə; ði]	['gɜːlz]	[ænd; ənd]	[bɔɪz]	[pleɪ]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	[ʃɔːz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːrktɪk]	['oʊʃ(ə)n]
During	**the**	**summer**	**the**	**girls**	**and**	**boys**	**play**	**along**	**the**	**shores**	**of**	**the**	**Arctic**	**Ocean**
期间	这	夏天	这	女孩们	和	男孩们	玩	沿着	这	海岸	的	这	北极	海洋

.

:

.

夏天，男孩女孩们在北冰洋沿岸玩耍。

['ɔːf(ə)n]	[ðeɪ]	[faɪnd]	[wʊd]	[ðæt]	[hæz; həz]	[bɪn]	['kærɪd]	[ɪn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[weɪvz]	.
Often	**they**	**find**	**wood**	**that**	**has**	**been**	**carried**	**in**	**by**	**the**	**waves**	**.**
经常	他们	寻找	木头	那	有	到过	携带	在	经过	这	波浪	.

他们经常会发现被海浪冲上来的木头。

[wiː; wi]	[kɔːl]	[sʌtʃ]	[wʊd]	['drɪftwʊd]	.
We	**call**	**such**	**wood**	**driftwood**	**.**
我们	称呼	这样的	木头	浮木	.

我们称这种木头为浮木。

[wen]	[ðə; ði]	[kuːl]	['iːvnɪŋz]	[kʌm]	['drɪftwʊd]	[ɪz]	[faɪn]	[fɔːr; fər]	['bɜːrnɪŋ]	[ɪn]	['oʊpən]	['faiəpleisiz]	.
When	**the**	**cool**	**evenings**	**come**	**driftwood**	**is**	**fine**	**for**	**burning**	**in**	**open**	**fireplaces**	**.**
什么时候	这	凉爽的	晚上	来	浮木	是	美好的	为了	燃烧	在	打开	壁炉	.

凉爽的夜晚到来时，浮木很适合在开放式壁炉中燃烧。

[wʌn]	[deɪ]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[faʊnd]	['piːsɪz]	[ʌv; əv]	[streɪndʒ]	[wʊd]	[ænd; ənd]	[bɑːrk]	.
One	**day**	**some**	**of**	**the**	**boys**	**found**	**pieces**	**of**	**strange**	**wood**	**and**	**bark**	**.**
一	天	一些	的	这	男孩们	成立	件	的	奇怪的	木头	和	吠	.

有一天，几个男孩发现了一些奇怪的木头和树皮。

[æn; ən]	[oʊld]	['seɪlər]	[toʊld]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ðoʊz]	['piːsɪz]	[wɜːr; wər]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[greɪt]	[pɑːm]	[triːz]
An	**old**	**sailor**	**told**	**them**	**that**	**those**	**pieces**	**were**	**from**	**the**	**great**	**palm**	**trees**
一个	老的	水手	讲述	他们	那	那些	件	是	从	这	伟大的	棕榈	树木

[wɪtʃ]	[groʊ]	[fɑːr]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[wer]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ʃaɪnz]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[jɪr]	[raʊnd]	.
which	**grow**	**far**	**to**	**the**	**south**	**where**	**the**	**sun**	**shines**	**all**	**the**	**year**	**round**	**.**
哪个	生长	远的	到	这	南	在哪里	这	太阳	闪耀	全部	这	年	圆形的	.

一位老水手告诉他们，这些碎片来自生长在遥远南方、阳光终年普照的大棕榈树。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[bɪn]	['kærɪd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	[ðə; ði]	[wɔːrm]	[striːm]	[ʌv; əv]	['wɔːtər]	[wɪtʃ]	['ɔːlsoʊ]
It	**had**	**been**	**carried**	**to**	**them**	**by**	**the**	**warm**	**stream**	**of**	**water**	**which**	**also**
它	有	到过	携带	到	他们	经过	这	温暖的	溪流	的	水	哪个	还

[kiːps]	[ðer; ðər]	[ʃɔːz]	[frʌm; frəm]	['friːzɪŋ]	['iːv(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[koʊld]	['wɪntɜːz]	.
keeps	**their**	**shores**	**from**	**freezing**	**even**	**in**	**the**	**cold**	**winters**	**.**
保持	他们的	海岸	从	冷冻	甚至	在	这	寒冷的	冬天	.

它被温暖的溪流带到了他们那里，这条溪流也使得他们的海岸即使在寒冷的冬天也不会结冰。

['vɪzɪtər]	[huː]	[wɔːk]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	[striːts]	[ʌv; əv]	[ðæt]	[taʊn]	[fɑːr]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	[get]	[ə; eɪ]	[strɔːŋ]
Visitors	**who**	**walk**	**along**	**the**	**streets**	**of**	**that**	**town**	**far**	**to**	**the**	**north**	**get**	**a**	**strong**
访客	WHO	走	沿着	这	街道	的	那	镇	远的	到	这	北	得到	一个	强的

[smel]	[ʌv; əv]	[ˌsiː oʊ 'diː]	-	['lɪvər]	[ɔɪl]	.
smell	**of**	**cod**	**-**	**liver**	**oil**	**.**
闻	的	鳕鱼	-	肝	油	.

游客如果漫步在遥远的北方小镇的街道上，都会闻到浓烈的鳕鱼肝油味。

['hæməfest,'hɑːm-]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[bɪg]	['fækt(ə)ri]	[wer]	[men]	[meɪk]	[ˌsiː oʊ 'diː]	-	['lɪvər]	[ɔɪl]	.
Hammerfest	**has**	**a**	**big**	**factory**	**where**	**men**	**make**	**cod**	**-**	**liver**	**oil**	**.**
哈默费斯特	有	一个	大的	工厂	在哪里	男人	制作	鳕鱼	-	肝	油	.

哈默费斯特有一家大型工厂，工人们在那里生产鳕鱼肝油。

[ðeɪ]	[teɪk]	[ðə; ði]	['lɪvɜːz]	[frʌm; frəm]	['kɑːdfɪʃ]	[ænd; ənd]	[pres]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[get]	[ðə; ði]	[ɔɪl]	.
They	**take**	**the**	**livers**	**from**	**codfish**	**and**	**press**	**them**	**to**	**get**	**the**	**oil**	**.**
他们	拿	这	肝脏	从	鳕鱼	和	按	他们	到	得到	这	油	.

他们取出鳕鱼的肝脏，压榨出鱼油。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [ɔɪl] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['bærəlz] ['redi] [fɔːr; fər] [ʃɪps] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['ʌðər]

Then	they	put	the	oil	in	large	barrels	ready	for	ships	to	carry	it	away	to	other
然后	他们	放	这	油	在	大的	桶	准备好	为了	船舶	到	携带	它	离开	到	其他

[pɑːrts] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['kʌntriz] [fɑːr] [ə'weɪ] .

parts	of	Norway	and	to	countries	far	away	.
部分	的	挪威	和	到	国家	远的	离开	.

然后他们将石油装入大桶，准备由船只运往挪威其他地区和遥远的国家。

Many12

Many12

Many12

Many12

['gɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [ˌsiː oʊ 'diː] - ['lɪvər] [ɔɪl] [frʌm; frəm] ['hæməfest,'hɑːm-] ,

girls	and	boys	in	America	have	tasted	cod	-	liver	oil	from	Hammerfest	,
女孩们	和	男孩们	在	美国	有	尝过	鳕鱼	-	肝	油	从	哈默费斯特	,

美国的男孩女孩们都尝过来自哈默费斯特的鳕鱼肝油。

[æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊld] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .

as	much	of	it	is	sold	in	our	country	.
作为	很多	的	它	是	卖	在	我们的	国家	.

因为其中很多都在我们国家销售。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['hæməfest,'hɑːm-] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [striːt] - [kɑːr] [nɔːr] [ə; eɪ] [treɪn] .

Many	of	the	children	of	Hammerfest	have	never	seen	a	street	-	car	nor	a	train	.
许多	的	这	孩子们	的	哈默费斯特	有	绝不	已见	一个	街道	-	车	也不	一个	火车	.

哈默费斯特的许多孩子从未见过有轨电车或火车。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [ɪn] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðer; ðər] [striːts] .

But	they	have	electric	lights	in	their	homes	and	on	their	streets	.
但	他们	有	电的	灯	在	他们的	房屋	和	在	他们的	街道	.

但是他们家里和街道上都有电灯。

[ðer; ðər] [taʊn] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [niːd] [striːt] - [kɑːrz] [ænd; ənd] ,

Their	town	is	too	small	to	need	street	-	cars	and	,
他们的	镇	是	也	小的	到	需要	街道	-	汽车	和	,

他们的城镇太小，不需要有轨电车，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['distənsiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊnz] ,

because	of	the	mountains	and	the	great	distances	between	the	towns	,
因为	的	这	山脉	和	这	伟大的	距离	之间	这	城镇	,

由于山脉阻隔以及城镇之间距离遥远，

[noʊ] ['reilrəudz] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [ɪn] [ðæt] [lænd] [soʊ] [fɑːr] [nɔːrθ] .

no	railroads	have	been	built	in	that	land	so	far	north	.
不	铁路	有	到过	建造	在	那	土地	所以	远的	北	.

在那片如此靠北的土地上，还没有修建过铁路。

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [get] [ðer; ðər] [meɪl] [ænd; ənd] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [frʌm; frəm] ['boʊts] .

But	those	children	get	their	mail	and	packages	from	boats	.
但	那些	孩子们	得到	他们的	邮件	和	包裹	从	船	.

但那些孩子都是通过船只收取邮件和包裹的。

[ðeɪ] ['træv(ə)l] [baɪ] ['boʊts] [tuː] .

They	travel	by	boats	too	.
他们	旅行	经过	船	也	.

他们也乘船出行。

[ðer; ðər]['boʊts] [kʌm] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] [æz; əz] ['regjələrli] [æz; əz] [treɪnz] [ɪn] [taʊnz] [ɑ:n][ðə; ði]

Their	boats	come	all	the	year	round	as	regularly	as	trains	in	towns	on	the
他们的	船	来	全部	这	年	圆形的	作为	经常	作为	火车	在	城镇	在	这

['reilrəudz] .

railroads	.
铁路	.

他们的船只全年定期往返，就像铁路沿线城镇的火车一样。

[pər'hæps][sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [wɪl] [θɪŋk] ,

Perhaps	some	children	will	think	,
也许	一些	孩子们	将要	思考	,

或许有些孩子会想，

“ [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ʃɪps] ['kænɑ:t] ['vɪzɪt] [ðoʊz] ['nɔ:rðərn] [ʃɔ:z] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz]

“	But	surely	ships	cannot	visit	those	northern	shores	in	the	winter	when	the	sun	is
“	但	一定	船舶	不能	访问	那些	北方	海岸	在	这	冬天	什么时候	这	太阳	是

[gɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

gone	from	the	sky	.
已消失	从	这	天空	.

“但是，冬天太阳落山的时候，船只肯定无法到达那些北方海岸。”

[ðə; ði]['wɔ:tərz][mʌst; məst][bi:; bi]['froʊz(ə)n] .

The	waters	must	be	frozen	.
这	水	必须	是	冷冻	.

水面必须结冰。

” [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɔ:ŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [lændz] [nɪr] [ðə; ði] [si:] .

”	But	they	are	wrong	about	the	northern	lands	near	the	sea	.
”	但	他们	是	错误的	关于	这	北方	土地	靠近	这	海	.

但他们对北部沿海地区的看法是错误的。

[ʃɪps] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .

Ships	come	and	go	all	the	year	round	.
船舶	来	和	去	全部	这	年	圆形的	.

船只一年四季来来往往。

[ðoʊz] ['wɔ:tərz][ɑ:r; ər]['nevər]['froʊz(ə)n] .

Those	waters	are	never	frozen	.
那些	水	是	绝不	冷冻	.

那些水域从不结冰。

[ðoʊz] ['nɔ:rðərn] [ʃɔ:z] [ɑ:r; ər] [wɔ:md] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wei] .

Those	northern	shores	are	warmed	in	a	strange	way	.
那些	北方	海岸	是	温暖	在	一个	奇怪的	方式	.

北部的海岸以一种奇特的方式变得温暖。

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɪz][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər] [kɔ:ld] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]

South	of	the	United	States	of	America	is	a	body	of	water	called	the	Gulf	of
南	的	这	团结的	各州	的	美国	是	一个	身体	的	水	称为	这	海湾	的

['meksɪkoʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

美国南部是一片叫做墨西哥湾的水域。

[ðæt] ['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər] [laɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [gets] [wɔ:rm] ['sʌnʃaɪn] [ɔ:l]

That	body	of	water	lies	at	a	place	on	the	earth	where	it	gets	warm	sunshine	all
那	身体	的	水	谎言	在	一个	地方	在	这	地球	在哪里	它	获得	温暖的	阳光	全部

[ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .

the	year	round	.
这	年	圆形的	.

那片水域位于地球上一个全年阳光温暖的地方。

[ðə; ði]['wɔːtər] is13

The	water	is13
这	水	is13

水是13

['ɔːlweɪz] ['veri] [wɔːrm] .

always	very	warm	.
总是	非常	温暖的	.

总是很暖和。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wɔːrm] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði][lænd] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɔːrm] .

It	is	that	warm	water	which	keeps	the	land	near	the	top	of	the	earth	warm	.
它	是	那	温暖的	水	哪个	保持	这	土地	靠近	这	顶部	的	这	地球	温暖的	.

正是这片温暖的水体使地球表面附近的陆地保持温暖。

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] [siːmz] [tuː; tə][ækt][ɪn][ə; eɪ] [wei] ['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ][tæŋk][ɪn][ðə; ði]

The	Gulf	of	Mexico	seems	to	act	in	a	way	similar	to	a	tank	in	the
这	海湾	的	墨西哥	似乎	到	行为	在	一个	方式	相似的	到	一个	坦克	在	这

['beɪsmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] [wɪtʃ] [sendz] ['wɔːtər][tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][fɑːr][frʌm; frəm]

basement	of	a	large	house	which	sends	water	to	heat	the	rooms	far	from
地下室	的	一个	大的	房子	哪个	发送	水	到	热	这	房间	远的	从

[ðə; ði] ['beɪsmənt] .

the	basement	.
这	地下室	.

墨西哥湾的作用似乎类似于大房子地下室里的水箱，它将水输送到远离地下室的房间进行供暖。

[ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər][frʌm; frəm] [ðæt] [wɔːrm] [gʌlf] [ɪz] ['kærid] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz]

A	stream	of	warm	water	from	that	warm	gulf	is	carried	thousands	of	miles
一个	溪流	的	温暖的	水	从	那	温暖的	海湾	是	携带	数千	的	英里

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] .

across	the	ocean	to	the	shores	of	this	northland	.
穿过	这	海洋	到	这	海岸	的	这	北地	.

来自那个温暖海湾的温暖海水被输送数千英里，跨越海洋，到达这片北方大陆的海岸。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [gʌlf] [striːm] .

This	is	called	the	Gulf	Stream	.
这	是	称为	这	海湾	溪流	.

这就是所谓的墨西哥湾暖流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] [striːm] [kiːps] [ðoʊz] [ʃɔːz] [wɔːrm] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

And	the	Gulf	Stream	keeps	those	shores	warm	enough	for	people	to	live
和	这	海湾	溪流	保持	那些	海岸	温暖的	足够的	为了	人们	到	居住

[ðer; ðər]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli]['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [wen] [noʊ] [sʌn] [ʃaɪnz] .

there	comfortably	even	during	the	months	when	no	sun	shines	.
那里	舒适地	甚至	期间	这	几个月	什么时候	不	太阳	闪耀	.

墨西哥湾暖流使这些海岸保持温暖，即使在没有阳光的月份，人们也可以在那里舒适地生活。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['trævld] [ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs]

Some	people	who	have	traveled	in	many	parts	of	the	world	have	visited	this
一些	人们	WHO	有	旅行	在	许多	部分	的	这	世界	有	到访	这

[taʊn] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [taʊn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

town	farther	north	than	any	other	town	in	the	world	.
镇	更远	北	比	任何	其他	镇	在	这	世界	.

有些游历过世界各地的人都曾到访过这座城镇，它是世界上位置最北的城镇。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [seɪ] , “ ['hæməfestˌhɑːm-][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [taʊn] [wɪtʃ] [laɪz] ['fɑːrðɪst] [nɔːrθ]

Some	of	them	say	,	“	Hammerfest	is	not	only	the	town	which	lies	farthest	north
一些	的	他们	说	,	“	哈默费斯特	是	不是	仅有的	这	镇	哪个	谎言	最远	北

;

;

;

他们中的一些人说：“哈默费斯特不仅是位于最北端的城镇；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] [taʊn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

it	is	also	unlike	any	other	town	in	the	world	.
它	是	还	与此不同	任何	其他	镇	在	这	世界	.

它也与世界上任何其他城镇都截然不同。

" [ænd; ənd][pər'hæps] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['riːdɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] . -

"	And	perhaps	that	is	what	the	readers	of	this	book	are	thinking	too	.	14
"	和	也许	那	是	什么	这	读者	的	这	书	是	思维	也	.	-

“或许这本书的读者也是这么想的。”14

[ɑːn][ðə; ði] ['siːz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ]

On	the	Seas	of	the	Far	North
在	这	海域	的	这	远的	北

在遥远的北方海域

[klæŋ] !

Clang	!
铿	!

铿!

[klæŋ] !

Clang	!
铿	!

铿!

['saʊndɪd] [ðə; ði] [bel] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

sounded	the	bell	of	the	boat	.
听起来	这	钟	的	这	船	.

他按响了船上的铃铛。

['lɑːrz][ænd; ənd] ['kɛri] ['hɜːrɪdli] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd][ræn]['oʊvər]

Lars	and	Kari	hurriedly	said	good	-	bye	to	father	and	mother	and	ran	over
拉尔斯	和	卡里	匆匆	说	好的	-	再见	到	父亲	和	母亲	和	跑	超过

[ðə; ði] ['næroʊ] [plæŋk][tuː; tə][ðə; ði][boʊt] .

the	narrow	plank	to	the	boat	.
这	狭窄的	板	到	这	船	.

拉尔斯和卡莉匆匆向父母道别，跑过狭窄的木板上了船。

['lɑːrz][ænd; ənd] ['kɛri] [lɪv; laɪv][ɪn]['hæməfest,'hɑːm-] .

Lars	and	Kari	live	in	Hammerfest	.
拉尔斯	和	卡里	居住	在	哈默费斯特	.

拉尔斯和卡里住在哈默菲斯特。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] ['grænmʌðər] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪz] - [raɪd]

They	were	going	to	visit	their	grandmother	who	lives	about	a	two	-	days	'	ride
他们	是	去	到	访问	他们的	祖母	WHO	生活	关于	一个	二	-	天	-	骑

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊm] .

to	the	south	of	their	home	.
到	这	南	的	他们的	家	.

他们打算去探望住在离家南边大约两天路程的祖母。

[suːn] [ðer; ðər][bægz][wɜːr; wər] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbinz] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [sliːp] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd]

Soon	their	bags	were	put	into	the	cabins	where	they	would	sleep	that	night	and
很快	他们的	包	是	放	进入	这	小木屋	在哪里	他们	会	睡觉	那	夜晚	和

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [dek] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][hændz][tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .

they	were	on	the	deck	waving	their	hands	to	their	parents	.
他们	是	在	这	甲板	挥手	他们的	双手	到	他们的	父母	.

很快，他们的行李就被放进了他们当晚要睡觉的船舱里，他们站在甲板上向父母挥手告别。

[ðen] [ɪn][bɪg]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃerz] , [ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [dek] .

Then	in	big	comfortable	chairs	,	they	sat	on	the	deck	.
然后	在	大的	舒服的	椅子	,	他们	卫星	在	这	甲板	.

然后，他们坐在甲板上的大而舒适的椅子里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːgəst] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] .

It	was	August	and	the	air	was	cool	and	pleasant	.
它	曾是	八月	和	这	空气	曾是	凉爽的	和	令人愉快的	.

当时是八月，空气凉爽宜人。

[ˈlɑːrz] [laɪkt] [best] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈboʊtmən] [duː][ðer; ðər] [wɜːrk] ,

Lars	liked	best	to	watch	the	boatmen	do	their	work	,
拉尔斯	喜欢	最好的	到	手表	这	船夫	做	他们的	工作	,

拉尔斯最喜欢看船夫们干活。

[bʌt; bət] [ˈkɛri] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [pæst] .

but	Kari	wanted	to	see	the	land	they	passed	.
但	卡里	通缉	到	看	这	土地	他们	通过了	.

但卡莉想看看他们经过的那片土地。

[juː; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈkɛri] [kʊd; kəd] [siː] [lænd][ˈoʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

You	might	think	that	Kari	could	see	land	only	to	the	left	,
你	可能	思考	那	卡里	可以	看	土地	仅有的	到	这	左边	,

你可能会认为卡莉只能看到左边的陆地，

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [ˈnɔːrweɪ] ,

for	on	the	left	is	the	coast	of	Norway	,
为了	在	这	左边	是	这	海岸	的	挪威	,

左边是挪威的海岸线，

[ænd; ənd] [ˈʃʊrli] [ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][ˈwɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [siː] .

and	surely	there	is	only	water	on	the	right	toward	the	sea	.
和	一定	那里	是	仅有的	水	在	这	正确的	朝向	这	海	.

右边朝向大海的方向肯定只有水。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ˈkɛri] [sɔː] [lænd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

But	much	of	the	time	Kari	saw	land	on	both	sides	.
但	很多	的	这	时间	卡里	锯	土地	在	两个都	侧面	.

但大部分时间里，卡里看到的都是两边的陆地。

[ˈsʌmtaɪmz] , [ðoʊ] , [ðə; ði][lænd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wʌz; wəz]['oʊnli][hjuːdʒ] ['rɑːks] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

Sometimes	,	though	,	the	land	on	the	right	was	only	huge	rocks	in	the	water	,
有时	,	尽管	,	这	土地	在	这	正确的	曾是	仅有的	巨大的	岩石	在	这	水	,

但有时，右侧的陆地只是水中巨大的岩石。

[ɔːr] [smɔːl] [spɑːts][ʌv; əv][lænd][wɪð; wɪθ] water15

or	small	spots	of	land	with	water15
或者	小的	地点	的	土地	和	water15

或有水的小块陆地15

[ɔːl] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] [wer] ['oʊnli][bɜːrdz][lɪv; laɪv] .

all	around	them	where	only	birds	live	.
全部	大约	他们	在哪里	仅有的	鸟类	居住	.

它们周围都是只有鸟类居住的地方。

[bʌt; bət][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv][lænd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɜːr; wər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] ['kɛri]

But	part	of	the	way	the	pieces	of	land	on	the	right	were	so	large	that	Kari
但	部分	的	这	方式	这	件	的	土地	在	这	正确的	是	所以	大的	那	卡里

[kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

could	not	see	the	ends	of	them	.
可以	不是	看	这	结束	的	他们	.

但右侧的某些地块面积太大，以至于卡里看不到它们的尽头。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [smɔːl] ['aɪləndz] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] [tuː] .

They	were	only	small	islands	with	water	all	around	them	too	.
他们	是	仅有的	小的	岛屿	和	水	全部	大约	他们	也	.

它们只是一些四面环水的小岛。

['lɑːrz][ænd; ənd]['kɛri][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd] .

Lars	**and**	**Kari**	**were**	**going**	**to**	**an**	**island**	**.**
拉尔斯	和	卡里	是	去	到	一个	岛	.

拉尔斯和卡莉要去一个岛上。

[ðer; ðər] ['grænmʌðər] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [bɪlt] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd][ɔːf][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['nɔːrweɪ] .

Their	**grandmother**	**lived**	**in**	**a**	**town**	**built**	**on**	**an**	**island**	**off**	**the**	**coast**	**of**	**Norway**	**.**
他们的	祖母	居住地	在	一个	镇	建造	在	一个	岛	离开	这	海岸	的	挪威	.

他们的祖母住在挪威沿海一座岛屿上建造的小镇里。

['lɑːrz] [ænd; ənd] ['kɛri]

LARS	**AND**	**KARI**
拉尔斯	和	卡里

拉尔斯和卡里

[ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]

ON	**THE**	**DECK**	**OF**	**THE**	**SHIP**
在	这	甲板	的	这	船

在船的甲板上

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bəuθ]['lɑːrz][ænd; ənd]['kɛri] [wɑːtʃt] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['nɔːrweɪ][ɑːn][ðer; ðər]

For	**a**	**long**	**time**	**both**	**Lars**	**and**	**Kari**	**watched**	**the**	**coast**	**of**	**Norway**	**on**	**their**
为了	一个	长的	时间	两个都	拉尔斯	和	卡里	观看	这	海岸	的	挪威	在	他们的

[left] .

left	**.**
左边	.

很长一段时间里，拉尔斯和卡里都注视着左侧的挪威海岸线。

[fɔːr; fər][maɪlz][ænd; ənd][maɪlz] [ðeɪ] [sɔː] ['roʊlɪŋ][bæŋks][ʌv; əv] [ɜːrθ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃrʌbz] [ʌv; əv]

For	**miles**	**and**	**miles**	**they**	**saw**	**rolling**	**banks**	**of**	**earth**	**covered**	**with**	**shrubs**	**of**
为了	英里	和	英里	他们	锯	滚动	银行	的	地球	涵盖	和	灌木	的

[bɜːrtʃ][nɑːt]['iːv(ə)n][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ðə; ði][wʌn] - ['stɔːri] houses16

birch	**not**	**even**	**as**	**tall**	**as**	**the**	**one**	**-**	**story**	**houses16**
桦木	不是	甚至	作为	高的	作为	这	一	-	故事	houses16

绵延数英里，他们看到的是连绵起伏的土坡，上面长满了矮小的桦树灌木，甚至比不上那些一层楼的房屋。16

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv] ['fɪʃərmən] .

along	**the**	**coast**	**which**	**were**	**the**	**homes**	**of**	**fishermen**	**.**
沿着	这	海岸	哪个	是	这	房屋	的	渔民	.

沿海地区曾是渔民的家园。

[suːn] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

Soon	**they**	**heard**	**the**	**whistle**	**of**	**the**	**boat**	**.**
很快	他们	听到	这	哨	的	这	船	.

很快，他们就听到了船的汽笛声。

['lɑːrz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] .

Lars	**said**	**that**	**the**	**whistle**	**was**	**blowing**	**because**	**they**	**were**	**coming**	**to**	**a**	**town**	**.**
拉尔斯	说	那	这	哨	曾是	吹	因为	他们	是	未来	到	一个	镇	.

拉尔斯说，哨声响起是因为他们要进城了。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

They	**ran**	**to**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**boat**	**.**
他们	跑	到	这	其他	边	的	这	船	.

他们跑到船的另一边。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['stɑːpɪŋ] ,

By	**that**	**time**	**the**	**boat**	**was**	**stopping**	**,**
经过	那	时间	这	船	曾是	停止	,

那时船已经停了下来。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .

but	**it**	**was**	**still**	**out**	**in**	**the**	**water**	**some**	**distance**	**from**	**the**	**town**	**.**
但	它	曾是	仍然	出去	在	这	水	一些	距离	从	这	镇	.

但它当时还在离城镇一段距离的水里。

[ə; eɪ] ['roʊboʊt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [boʊt] .

A	**rowboat**	**was**	**coming**	**from**	**the**	**town**	**to**	**meet**	**the**	**boat**	**.**
一个	划艇	曾是	未来	从	这	镇	到	见面	这	船	.

一艘划艇从镇上驶来与那艘船会合。

[ðə; ði] ['roʊboʊt] [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [meɪl] [ænd; ənd]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːrdʒ] [boʊt] ,

The	**rowboat**	**was**	**bringing**	**mail**	**and**	**packages**	**for**	**the**	**large**	**boat**	**,**
这	划艇	曾是	带来	邮件	和	包裹	为了	这	大的	船	,

那艘小船正载着邮件和包裹到大船上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔːr] [ðə; ði] [meɪl] , ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['pæsndʒə˞]

and	**it**	**would**	**take**	**back**	**to**	**shore**	**the**	**mail**	**,**	**packages**	**,**	**and**	**passengers**
和	它	会	拿	后退	到	支撑	这	邮件	,	包裹	,	和	乘客

.

:

.

它会把邮件、包裹和乘客运回岸边。

['lɑːrz][ænd; ənd] ['kɛri] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [taʊn] .

Lars	**and**	**Kari**	**had**	**plenty**	**of**	**time**	**to**	**see**	**the**	**town**	**.**
拉尔斯	和	卡里	有	很多	的	时间	到	看	这	镇	.

拉尔斯和卡莉有充足的时间游览这座小镇。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [taʊn] .

It	**was**	**a**	**fishing**	**town**	**.**
它	曾是	一个	钓鱼	镇	.

那曾是一个渔村。

[fɪʃ] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [laɪnz] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] ,

Fish	**were**	**hanging**	**on**	**lines**	**all**	**along**	**the**	**bank**	**,**
鱼	是	绞刑	在	线条	全部	沿着	这	银行	,

岸边到处都是挂在鱼线上的鱼。

[ænd; ənd] [mɔːr] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [stretʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][draɪ][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

and	**more**	**fish**	**were**	**stretched**	**upon**	**the**	**ground**	**to**	**dry**	**in**	**the**	**sun**	**.**
和	更多的	鱼	是	拉伸	之上	这	地面	到	干燥	在	这	太阳	.

还有更多的鱼被摊开在地上晒干。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [toʊld]['lɑːrz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɜːr; wər] ['herɪŋ] .

The	**captain**	**told**	**Lars**	**that**	**the**	**fish**	**were**	**herring**	**.**
这	队长	讲述	拉尔斯	那	这	鱼	是	鲱鱼	.

船长告诉拉尔斯，那些鱼是鲱鱼。

[pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [wɜːr; wər][bɑːksɪz][ʌv; əv]

Perhaps	**some**	**of**	**the**	**boxes**	**that**	**were**	**loaded**	**on**	**the**	**boat**	**were**	**boxes**	**of**
也许	一些	的	这	盒子	那	是	已加载	在	这	船	是	盒子	的

['herɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ,

herring	**which**	**would**	**be**	**sent**	**to**	**America**	**,**
鲱鱼	哪个	会	是	发送	到	美国	,

或许船上装载的一些箱子里装的是鲱鱼，这些鲱鱼将被运往美国。

[fɔːr; fər] [ə'merɪkən] ['mɜːtʃənts] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['herɪŋ] [frʌm; frəm] ['nɔːrweɪ] .

for	**American**	**merchants**	**buy**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**herring**	**from**	**Norway**	**.**
为了	美国人	商人	买	一个	伟大的	交易	的	鲱鱼	从	挪威	.

美国商人从挪威大量购买鲱鱼。

[ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [taʊn] [wen] ['lɑːrz] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt]

The	boat	had	not	gone	far	from	the	fishing	town	when	Lars	saw	a	fishing	boat
这	船	有	不是	已消失	远的	从	这	钓鱼	镇	什么时候	拉尔斯	锯	一个	钓鱼	船

.

:

.

船刚离开渔镇不久，拉尔斯就看到了一艘渔船。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['kɛri] [ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] [liːnd] ['oʊvər] [ðə; ði] [reɪl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [boʊt] [tuː; tə]

He	called	to	Kari	and	together	they	leaned	over	the	rail	of	their	boat	to
他	称为	到	卡里	和	一起	他们	倾斜	超过	这	轨	的	他们的	船	到

[wɑːtʃ] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

watch	the	fishermen	.
手表	这	渔民	.

他叫来卡里，两人一起倚在船舷上观看渔民捕鱼。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [soʊ] ['meni] [fɪʃ] [bɪ'fɔːr] .

They	had	never	seen	so	many	fish	before	.
他们	有	绝不	已见	所以	许多	鱼	前	.

他们以前从未见过这么多鱼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] large17

But	they	were	soon	watching	the	large17
但	他们	是	很快	观看	这	large17

但他们很快就注意到了大型17

[gʌlz] [ðæt] [fluː] [ə'lɔːŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .

gulls	that	flew	along	after	the	fishing	boat	.
海鸥	那	飞翔	沿着	后	这	钓鱼	船	.

一群海鸥跟随渔船飞来。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] [left] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [boʊt] .

Some	of	the	birds	left	the	fishing	boat	and	followed	their	boat	.
一些	的	这	鸟类	左边	这	钓鱼	船	和	随后	他们的	船	.

有些鸟儿离开了渔船，跟着他们的船飞了过去。

[ðə; ði] [gʌlz] [keɪm] [soʊ] [kloʊz] [ðæt] ['kɛri] ['ɔːlmoʊst] [tʌtʃt] [wʌn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ə'lɔːŋ] [raɪt] ['oʊvər]

The	gulls	came	so	close	that	Kari	almost	touched	one	as	it	floated	along	right	over
这	海鸥	来了	所以	关闭	那	卡里	几乎	感动	一	作为	它	漂浮	沿着	正确的	超过

[hɜːr; hər] [hed] .

her	head	.
她	头	.

海鸥飞得离卡莉非常近，一只海鸥从她头顶飞过，卡莉几乎碰到了它。

['kɛri] [toʊld] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʌlz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['sʌpər] [ɪn]

Kari	told	the	captain	about	the	gulls	that	evening	when	they	were	eating	supper	in
卡里	讲述	这	队长	关于	这	海鸥	那	晚上	什么时候	他们	是	吃	晚餐	在

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .

the	dining	room	on	the	boat	.
这	用餐	房间	在	这	船	.

那天晚上，卡莉和船长在船上的餐厅吃晚饭时，卡莉把海鸥的事告诉了船长。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] ,

The	captain	said	,
这	队长	说	,

船长说：

“ ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [boʊt] [wɪl] [pæs] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]

“	During	the	night	the	boat	will	pass	a	mountain	where	thousands	and
”	期间	这	夜晚	这	船	将要	经过	一个	山	在哪里	数千	和

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][bɜːrdz] [ruːst] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] . ”

thousands	of	birds	roost	on	the	rocks	.	”
数千	的	鸟类	栖息地	在	这	岩石	.	”

“夜里，船会经过一座山，山上的岩石上栖息着成千上万只鸟。”

“ [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði][bɜːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði][boʊt] ? ” [æskt] ['lɑːrz] .

“	Can	we	see	the	birds	from	the	boat	?	”	asked	Lars	.
”	能	我们	看	这	鸟类	从	这	船	?	”	问	拉尔斯	.

“我们能从船上看到鸟吗？”拉尔斯问道。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , “ [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'weɪk] ,

“	You	could	see	them	,	”	replied	the	captain	,	“	if	you	were	awake	,
”	你	可以	看	他们	,	”	回复	这	队长	,	“	如果	你	是	醒	,

“如果你醒着的话，就能看到它们，”船长回答说。

[bʌt; bət][ðə; ði][boʊt] [wɪl] [pæs] [ðæt] [rɑːk] [æt; ət] [θriː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

but	the	boat	will	pass	that	rock	at	three	o'clock	in	the	morning	.
但	这	船	将要	经过	那	岩石	在	三	点钟	在	这	早晨	.

但船只将在凌晨三点经过那块岩石。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [saʊnd] [ə'sliːp] .

You	will	be	sound	asleep	.
你	将要	是	声音	睡着了	.

你会睡得很香。

” [bʌt; bət]['lɑːrz][ænd; ənd] ['kɛri] ['bɛgd] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][hæv; həv]

”	But	Lars	and	Kari	begged	so	hard	that	the	captain	promised	to	have
”	但	拉尔斯	和	卡里	乞求	所以	难的	那	这	队长	承诺	到	有

[ðem; ðəm] [kɔːld] [wen] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][bɜːrd] [ruːst] .

them	called	when	the	boat	was	near	the	bird	roost	.
他们	称为	什么时候	这	船	曾是	靠近	这	鸟	栖息地	.

“但是拉尔斯和卡里苦苦哀求，船长答应当船靠近鸟巢时会叫他们过来。”

['lɑːrz][ænd; ənd] ['kɛri] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] [ðæt] [naɪt] .

Lars	and	Kari	didn't	want	to	go	to	bed	that	night	.
拉尔斯	和	卡里	没有	想	到	去	到	床	那	夜晚	.

那天晚上，拉尔斯和卡莉都不想睡觉。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz] [tuː; tə][ðer; ðər] [raɪt]

They	watched	the	sun	on	the	mountain	peaks	of	the	islands	to	their	right
他们	观看	这	太阳	在	这	山	高峰	的	这	岛屿	到	他们的	正确的

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

and	then	back	of	them	to	the	north	.
和	然后	后退	的	他们	到	这	北	.

他们看着太阳照耀在右侧岛屿的山峰上，然后又看着太阳照耀在他们身后的北方。

[æt; ət] [ten] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] [laɪt] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] .

At	ten	o'clock	the	sun	was	still	sending	a	glowing	light	over	the	water	.
在	十	点钟	这	太阳	曾是	仍然	发送	一个	发光	光	超过	这	水	.

十点钟的时候，太阳依然在水面上投下耀眼的光芒。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʃaɪn] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ðæt] [naɪt] .

The	captain	said	that	it	would	shine	until	about	eleven	that	night	.
这	队长	说	那	它	会	闪耀	直到	关于	十一	那	夜晚	.

船长说，它会一直照到当晚十一点左右。

[bʌt; bət] ['kɛri] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][bed][æt; ət] ten18

But	Kari	thought	that	they	should	go	to	bed	at	ten18
但	卡里	想法	那	他们	应该	去	到	床	在	ten18

但卡莉认为他们应该在十点18分睡觉。

[əˈklɔk, əu-][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [gʊd] [sliːp] [bɪˈfɔːr] [θriː] [əˈklɔk, əu-] .

o'clock	**so**	**that**	**they**	**could**	**get**	**a**	**good**	**sleep**	**before**	**three**	**o'clock**	**.**
点钟	所以	那	他们	可以	得到	一个	好的	睡觉	前	三	点钟	.

凌晨一点，这样他们就能在三点前好好睡一觉。

[æt; ət] [θriː] [əˈklɔk, əu-][ðə; ði] [ˈstuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈkæbɪn] [dɔːr] .

At	**three**	**o'clock**	**the**	**steward**	**of**	**the**	**boat**	**knocked**	**at**	**the**	**cabin**	**door**	**.**
在	三	点钟	这	管家	的	这	船	敲门	在	这	舱	门	.

三点钟，船上的管事敲了敲船舱的门。

[ˈlɑːrz][ænd; ənd][ˈkɛri] [dʒʌmpt] [ʌp] [ˈkwɪkli] .

Lars	**and**	**Kari**	**jumped**	**up**	**quickly**	**.**
拉尔斯	和	卡里	跳了起来	向上	迅速地	.

拉尔斯和卡莉迅速跳了起来。

[iːtʃ] [wʌn] [pʊld] [ɑːn][wɔːrm] [ˈstɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [ænd; ənd][koʊt][ænd; ənd][kæp] .

Each	**one**	**pulled**	**on**	**warm**	**stockings**	**and**	**shoes**	**and**	**coat**	**and**	**cap**	**.**
每个	一	拉	在	温暖的	长筒袜	和	鞋	和	外套	和	帽	.

每个人都穿上了保暖的长袜、鞋子、外套和帽子。

[ðeɪ] [ˈhɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] .

They	**hurried**	**to**	**the**	**deck**	**.**
他们	慌忙	到	这	甲板	.

他们匆匆赶到甲板上。

[ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] [əˈgen] ; [ɪn][fækt][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈrɪzn] [tuː] [ˈaʊərz] [ˈɜːrliər] .

The	**sun**	**was**	**shining**	**brightly**	**again**	**;**	**in**	**fact**	**it**	**had**	**risen**	**two**	**hours**	**earlier**	**.**
这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	再次	;	在	事实	它	有	升起	二	小时	早些时候	.

太阳再次灿烂地照耀着大地；事实上，它两个小时前就已经升起来了。

[bɜːrdz] [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [boʊt]

BIRDS	**FRIGHTENED**	**BY**	**THE**	**BOAT**
鸟类	害怕	经过	这	船

船吓到了鸟儿

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][boʊt] [muːvd] [kloʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrɑːki] [wɔːl] .

Suddenly	**the**	**boat**	**moved**	**close**	**to**	**a**	**rocky**	**wall**	**.**
突然	这	船	已搬	关闭	到	一个	岩石	墙	.

突然，船靠近了一堵岩壁。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈskriːmɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrd][kraɪz] !

Such	**a**	**screaming**	**of**	**bird**	**cries**	**!**
这样的	一个	尖叫	的	鸟	哭泣	!

多么刺耳的鸟鸣声啊!

[ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] rocks19

There	**on**	**the**	**rocks19**
那里	在	这	rocks19

岩石上19

[wɜːr; wər][soʊ] [ˈmeni] , [ˈmeni] [bɜːrdz] [ðæt] [ðeɪ] [ˈnevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈkaʊntɪd] [ðem; ðəm] .

were	**so**	**many**	**,**	**many**	**birds**	**that**	**they**	**never**	**could**	**have**	**counted**	**them**	**.**
是	所以	许多	,	许多	鸟类	那	他们	绝不	可以	有	计数	他们	.

鸟的数量实在太多了，根本数不过来。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [mɔːr] , [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][boʊt] , [wɜːr; wər] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði][er] [ˈkraɪɪŋ] ['waɪldli] .

And	**many**	**more**	**,**	**frightened**	**by**	**the**	**boat**	**,**	**were**	**flying**	**about**	**in**	**the**	**air**	**crying**	**wildly**	**.**
和	许多	更多的	,	害怕	经过	这	船	,	是	飞行	关于	在	这	空气	哭泣	疯狂地	.

还有更多动物被船吓坏了，在空中乱飞，嚎啕大哭。

['lɑːrz][ænd; ənd] ['kɛri] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][bɜːrdz]

Lars	**and**	**Kari**	**were**	**delighted**	**to**	**have**	**seen**	**the**	**thousands**	**of**	**birds**
拉尔斯	和	卡里	是	高兴极了	到	有	已见	这	数千	的	鸟类

[æt; ət][ðer; ðər] ['restɪŋ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] ,

at	**their**	**resting**	**place**	**on**	**the**	**rocks**	**,**
在	他们的	休息	地方	在	这	岩石	,

拉尔斯和卡里很高兴地看到成千上万只鸟儿在岩石上的栖息地栖息。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][bed] ,

but	**they**	**were**	**glad**	**to**	**go**	**back**	**to**	**bed**	**,**
但	他们	是	高兴的	到	去	后退	到	床	,

但他们很高兴能回去睡觉。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

even	**though**	**the**	**sun**	**was**	**so**	**high**	**in**	**the**	**sky**	**.**
甚至	尽管	这	太阳	曾是	所以	高的	在	这	天空	.

即使太阳高挂天空。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [tuː] .

And	**they**	**slept**	**until**	**eight**	**o'clock**	**too**	**.**
和	他们	睡着了	直到	八	点钟	也	.

他们一直睡到八点才起床。

[bɪ'fɔːr] [nuːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['aɪlənd] [wer] [ðer; ðər] ['grænmʌðər] [lɪvd] .

Before	**noon**	**they**	**reached**	**the**	**island**	**where**	**their**	**grandmother**	**lived**	**.**
前	中午	他们	达到	这	岛	在哪里	他们的	祖母	居住地	.

中午之前，他们到达了祖母居住的岛屿。

[ə; eɪ] [boʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

A	**boat**	**came**	**from**	**the**	**shore**	**to**	**meet**	**them**	**.**
一个	船	来了	从	这	支撑	到	见面	他们	.

一艘船从岸边驶来迎接他们。

[ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɜːrkərz] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd]

They	**said**	**good**	**-**	**bye**	**to**	**the**	**captain**	**and**	**the**	**other**	**workers**	**on**	**the**	**boat**	**and**
他们	说	好的	-	再见	到	这	队长	和	这	其他	工人	在	这	船	和

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [wer] [ðer; ðər] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . -

went	**to**	**the**	**shore**	**where**	**their**	**grandmother**	**was**	**waiting**	**for**	**them**	**.**	**20**
去	到	这	支撑	在哪里	他们的	祖母	曾是	等待	为了	他们	.	-

他们向船长和船上的其他工作人员道别，然后前往岸边，他们的祖母正在那里等着他们。20

['fɪʃɪŋ] ['aɪləndz]

Fishing	**Islands**
钓鱼	岛屿

渔岛

['lɑːrz] [steɪd] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [ðæt] ['wɪntər] .

Lars	**stayed**	**on**	**the**	**island**	**with**	**his**	**grandmother**	**that**	**winter**	**.**
拉尔斯	入住	在	这	岛	和	他的	祖母	那	冬天	.

那年冬天，拉尔斯和他的祖母一起待在岛上。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] ['betər] [skuːl] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪn]['hæməfest,'hɑːm-] .

He	**went**	**to**	**a**	**larger**	**and**	**better**	**school**	**than**	**the**	**one**	**in**	**Hammerfest**	**.**
他	去	到	一个	更大的	和	更好的	学校	比	这	一	在	哈默费斯特	.

他上的是一所比哈默费斯特那所学校更大更好的学校。

[æt; ət][fɜːrst]['lɑːrz] [θɔːt] ,

At	**first**	**Lars**	**thought**	**,**
在	第一的	拉尔斯	想法	,

起初，拉尔斯心想：

“ [haʊ] ['loʊnli] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wen] [ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .

“	How	lonely	I	shall	be	when	the	days	are	short	and	the	nights	are	long	.
”	如何	孤独	我	将	是	什么时候	这	天	是	短的	和	这	夜晚	是	长的	.

“当白昼短暂，黑夜漫长时，我将多么孤独啊。”

” [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['bɪziːst]

”	To	his	surprise	he	found	that	the	days	with	little	sunshine	were	the	busiest
”	到	他的	惊喜	他	成立	那	这	天	和	小的	阳光	是	这	最繁忙

[deɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪləndz] .

days	on	the	islands	.
天	在	这	岛屿	.

“令他惊讶的是，他发现阳光稀少的日子反而是岛上最繁忙的日子。”

['lɑːrz][wʌz; wəz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌloʊ'fəʊtən]['aɪləndz] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fɪʃərmən] [kætʃ]

Lars	was	on	one	of	the	Lofoten	islands	where	thousands	of	fishermen	catch
拉尔斯	曾是	在	一	的	这	罗弗敦群岛	岛屿	在哪里	数千	的	渔民	抓住

[fɪʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪts] .

fish	during	the	time	of	the	long	nights	.
鱼	期间	这	时间	的	这	长的	夜晚	.

拉尔斯当时在罗弗敦群岛中的一个岛屿上，那里有成千上万的渔民在漫漫长夜里捕鱼。

[leɪt] [ɪn]['dʒænjueri][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] .

Late	in	January	the	fishing	boats	began	to	arrive	.
晚的	在	一月	这	钓鱼	船	开始	到	到达	.

一月下旬，渔船开始陆续抵达。

[bɪ'fɔːr] ['meni] [deɪz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['boʊts][hæd; həd] [kʌm] .

Before	many	days	thousands	of	boats	had	come	.
前	许多	天	数千	的	船	有	来	.

没过几天，就有成千上万艘船驶来。

[ðə; ði]['boʊts] [brɔːt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fɪʃərmən] .

The	boats	brought	thousands	and	thousands	of	fishermen	.
这	船	带来	数千	和	数千	的	渔民	.

这些船只带来了成千上万的渔民。

[ðə; ði] [hʌt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [wɜːr; wər] [suːn] ['oʊpənd] .

The	huts	along	the	coast	were	soon	opened	.
这	小屋	沿着	这	海岸	是	很快	打开	.

沿海的小屋很快就开放了。

[ðə; ði]['kwaɪət][spɑːts][wɜːr; wər] [naʊ] ['nɔɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃʌgɪŋ] [ʌv; əv]['boʊts][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz]

The	quiet	spots	were	now	noisy	with	the	chugging	of	boats	and	the	voices
这	安静的	地点	是	现在	嘈杂	和	这	猛灌	的	船	和	这	声音

[ʌv; əv] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] .

of	busy	people	.
的	忙碌的	人们	.

原本安静的地方现在被船只的隆隆声和忙碌的人们的说话声弄得嘈杂不堪。

['lɑːrz] [suːn] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['fɪʃər] ['piːp(ə)l] .

Lars	soon	made	friends	with	some	fisher	people	.
拉尔斯	很快	制成	朋友们	和	一些	渔夫	人们	.

拉尔斯很快和一些渔民成了朋友。

[wʌn] [oʊld] ['fɪʃərmən] [toʊld][hɪm; ɪm] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

One	old	fisherman	told	him	many	things	that	he	wanted	to	know	about	the
一	老的	渔夫	讲述	他	许多	事物	那	他	通缉	到	知道	关于	这

[ˌsiː oʊ 'diː] ,

cod	,
鳕鱼	,

一位老渔夫告诉他许多关于鳕鱼的问题，他很想知道这些问题。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [fɪʃ] [ðoʊz] ['fɪʃərmən] [keɪm] [tuː; tə][ˌloʊ'fəʊtən][tuː; tə] [kætʃ] .

for	that	is	the	fish	those	fishermen	came	to	Lofoten	to	catch	.
为了	那	是	这	鱼	那些	渔民	来了	到	罗弗敦群岛	到	抓住	.

因为那正是渔民们来到罗弗敦群岛捕捞的鱼。

[fɪʃ] [hʌŋ] [ɑːn] [poʊlz] [tuː; tə] DRY21

FISH	HUNG	ON	POLES	TO	DRY21
鱼	悬挂	在	杆子	到	DRY21

鱼挂在杆子上晾干21

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ?

Why	did	the	fishermen	come	at	this	time	of	the	year	?
为什么	做过	这	渔民	来	在	这	时间	的	这	年	?

为什么渔民们选择在这个时候来?

[wɜːr; wər][ðer; ðər][noʊ][ˌsiː oʊ 'diː][ɪn] [ðiːz] ['wɔːtərz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ?

Were	there	no	cod	in	these	waters	in	the	summer	?
是	那里	不	鳕鱼	在	这些	水	在	这	夏天	?

夏天的时候这些水域里没有鳕鱼吗?

[ðoʊz] [wɜːr; wər] ['kwestʃənz] ['lɑːrz] [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .

Those	were	questions	Lars	asked	the	old	fisherman	.
那些	是	问题	拉尔斯	问	这	老的	渔夫	.

这些都是拉尔斯问那位老渔夫的问题。

['lɑːrz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌsiː oʊ 'diː][wɜːr; wər] [greɪt] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] .

Lars	learned	that	the	cod	were	great	travelers	.
拉尔斯	学习	那	这	鳕鱼	是	伟大的	旅行者	.

拉尔斯发现鳕鱼是优秀的旅行者。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˌloʊ'fəʊtən] ['aɪləndz] .

They	had	come	from	the	big	Atlantic	Ocean	to	reach	the	Lofoten	Islands	.
他们	有	来	从	这	大的	大西洋	海洋	到	抵达	这	罗弗敦群岛	岛屿	.

他们从浩瀚的大西洋来到这里，来到了罗弗敦群岛。

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ˌsiː oʊ 'diː] [swɪm] [tə'geðər] .

Great	numbers	of	cod	swim	together	.
伟大的	数字	的	鳕鱼	游泳	一起	.

大量的鳕鱼一起游动。

[ðeɪ] [riːtʃ] [ðoʊz] ['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌloʊ'fəʊtən] [leɪt] [ɪn]['dʒænjueri] .

They	reach	those	waters	of	the	Lofoten	late	in	January	.
他们	抵达	那些	水	的	这	罗弗敦群岛	晚的	在	一月	.

它们在一月下旬抵达罗弗敦群岛的水域。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][dɑːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪʃ] ,

By	the	time	the	water	is	dark	with	the	fish	,
经过	这	时间	这	水	是	黑暗的	和	这	鱼	,

当水被鱼群染成深色时，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['fɪʃɪŋ] . -

the	fishermen	are	ready	to	begin	their	fishing	.	22
这	渔民	是	准备好	到	开始	他们的	钓鱼	.	-

渔民们准备开始捕鱼了。22

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtərz][ɪn][ðə; ði] - [get] ['meni] ,

But	the	waters	in	the	Lofotens	get	many	,
但	这	水	在	这	-	得到	许多	,

但罗弗敦群岛的水域有很多.....

['meni] [mɔːr] [fɪʃ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ət'læntɪk] .

many	more	fish	than	those	which	come	in	from	the	Atlantic	.
许多	更多的	鱼	比	那些	哪个	来	在	从	这	大西洋	.

比从大西洋来的鱼类数量多得多。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtərz][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈaɪləndz] [ðæt] [ðə; ði][ˌsiː oʊ ˈdiː] [ˈmʌðərz] [leɪ] [ðə; ði] [egz] [frʌm; frəm]

It	is	in	the	waters	of	these	islands	that	the	cod	mothers	lay	the	eggs	from
它	是	在	这	水	的	这些	岛屿	那	这	鳕鱼	母亲们	躺	这	鸡蛋	从

[wɪtʃ] [ˈbeɪbi][ˌsiː oʊ ˈdiː][ɑːr; ər] [hætʃt] .

which	baby	cod	are	hatched	.
哪个	婴儿	鳕鱼	是	孵化	.

鳕鱼妈妈正是在这些岛屿的水域中产卵，小鳕鱼从中孵化出来。

[ænd; ənd] [ˈmɪljənz] [ænd; ənd] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][ˈbeɪbi][ˌsiː oʊ ˈdiː][ɑːr; ər] [hætʃt] [iːtʃ] [jɪr] .

And	millions	and	millions	of	baby	cod	are	hatched	each	year	.
和	百万	和	百万	的	婴儿	鳕鱼	是	孵化	每个	年	.

每年都有数以百万计的小鳕鱼孵化。

[ˈlɑːrz] [wɑːtʃt] [sʌm; səm] [ˈfɪʃərmən] [ˈfæsnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [laɪn][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Lars	watched	some	fishermen	fastening	a	fishing	line	on	the	shore	.
拉尔斯	观看	一些	渔民	紧固	一个	钓鱼	线	在	这	支撑	.

拉尔斯看到一些渔民在岸边系鱼线。

[ðə; ði][laɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈhevi] [kɔːrd] .

The	line	was	a	strong	and	heavy	cord	.
这	线	曾是	一个	强的	和	重的	绳索	.

那根绳子结实又粗重。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˌloʊˈfəʊtən] [ˈfɪʃərmən] [ɑːr; ər][faɪv][ɔːr][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [lɔːŋ]

Most	of	the	lines	used	by	the	Lofoten	fishermen	are	five	or	six	thousand	feet	long
最多	的	这	线条	用过的	经过	这	罗弗敦群岛	渔民	是	五	或者	六	千	脚	长的

.

:
.

罗弗敦群岛渔民使用的大多数渔线长达五六千英尺。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈfɪʃɪŋ] [laɪn][ɪz][held] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][baɪ][kɔːks] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][sɪŋk] .

The	long	fishing	line	is	held	near	the	top	of	the	water	by	corks	which	will	not	sink	.
这	长的	钓鱼	线	是	握住	靠近	这	顶部	的	这	水	经过	软木塞	哪个	将要	不是	下沉	.

长长的钓线通过不会下沉的浮标固定在水面附近。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn][ɪz]['teɪkən][fɑːr][aʊt][tuː; tə] [siː] [baɪ][ðə; ði]['boʊts] .

The	long	line	is	taken	far	out	to	sea	by	the	boats	.
这	长的	线	是	已采取	远的	出去	到	海	经过	这	船	.

长长的钓线由船只运到很远的海面上。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn][hæz; həz][ə; eɪ] ['hevi] [weɪt] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

The	end	of	the	long	line	has	a	heavy	weight	fastened	to	it	.
这	结尾	的	这	长的	线	有	一个	重的	重量	系紧	到	它	.

长绳的末端系着一个重物。

[ðæt] [weɪt] [ɪz] dropped23

That	weight	is	dropped23
那	重量	是	dropped23

重量减轻了23

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hoʊldz][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [laɪn][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ðæt][ðə; ði] ['fɪʃərmən]

into	the	water	and	it	holds	the	fishing	line	in	the	place	that	the	fishermen
进入	这	水	和	它	持有	这	钓鱼	线	在	这	地方	那	这	渔民

[wɑːnt][ˌaɪ ˈtiː] .

want	it	.
想	它	.

放入水中，它能将鱼线固定在渔民想要的位置。

[ʃɔːrt] [laɪnz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [iːtʃ] [lɔːŋ] [laɪn] .

Short	lines	are	fastened	to	each	long	line	.
短的	线条	是	系紧	到	每个	长的	线	.

每根长线上都系有短线。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [laɪnz] [hæv; həv] [hʊks] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

The	**short**	**lines**	**have**	**hooks**	**upon**	**them**	**.**
这	短的	线条	有	钩子	之上	他们	.

短线上带有钩子。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hʊks] [ɑːr; ər] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] [iːtʃ] [lɔːŋ] ['fɪʃɪŋ]

More	**than**	**a**	**thousand**	**hooks**	**are**	**dropped**	**into**	**the**	**water**	**from**	**each**	**long**	**fishing**
更多的	比	一个	千	钩子	是	掉落	进入	这	水	从	每个	长的	钓鱼

[laɪn] .

line	**.**
线	.

每条长长的钓线上都会投放上千个鱼钩到水中。

[ðɪs] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kætʃ]

THIS	**FISHING**	**BOAT**	**HAD**	**A**	**GOOD**	**CATCH**
这	钓鱼	船	有	一个	好的	抓住

这艘渔船收获颇丰。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [juːz] [nets] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [laɪnz] .

Some	**of**	**the**	**fishermen**	**use**	**nets**	**instead**	**of**	**lines**	**.**
一些	的	这	渔民	使用	网	反而	的	线条	.

有些渔民使用渔网而不是渔线。

[ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [ɪn] ['boʊts] [tuː; tə] [set] [ðer; ðər] [nets] . -

They	**go**	**out**	**in**	**boats**	**to**	**set**	**their**	**nets**	**.**	**24**
他们	去	出去	在	船	到	放	他们的	网	.	-

他们乘船出海撒网。24

[iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɔːf]

Each	**morning**	**the**	**fishing**	**boats**	**with**	**the**	**fishermen**	**go**	**out**	**to**	**take**	**the**	**fish**	**off**
每个	早晨	这	钓鱼	船	和	这	渔民	去	出去	到	拿	这	鱼	离开

[ðə; ði] [hʊks] [ɑːn][ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [pʊt] [mɔːr] [beɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hʊks] ,

the	**hooks**	**on**	**the**	**lines**	**and**	**to**	**put**	**more**	**bait**	**on**	**the**	**hooks**	**,**
这	钩子	在	这	线条	和	到	放	更多的	饵	在	这	钩子	,

每天早上，渔民们乘着渔船出海，把鱼从鱼钩上取下来，再换上新的鱼饵。

[ɔːr][tuː; tə] ['empti] [ðə; ði] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nets] .

or	**to**	**empty**	**the**	**fish**	**from**	**the**	**nets**	**.**
或者	到	空的	这	鱼	从	这	网	.

或者把渔网里的鱼倒出来。

['lɑːrz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] ,

Lars	**wanted**	**to**	**go**	**out**	**in**	**the**	**boat**	**with**	**his**	**friend**	**,**
拉尔斯	通缉	到	去	出去	在	这	船	和	他的	朋友	,

拉尔斯想和朋友一起乘船出去玩。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [sed] [ðæt] ['fɪʃɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ]

but	**the**	**old**	**fisherman**	**said**	**that**	**fishing**	**was**	**too**	**dangerous**	**for**	**a**	**young**	**boy**
但	这	老的	渔夫	说	那	钓鱼	曾是	也	危险的	为了	一个	年轻的	男生

[laɪk] ['lɑːrz] .

like	**Lars**	**.**
喜欢	拉尔斯	.

但老渔夫说，捕鱼对像拉尔斯这样的小男孩来说太危险了。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ɪz][soʊ] ['deɪndʒərəs] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [sendz] ['ɑːfəsərz][tuː; tə][ðə; ði]

The	**fishing**	**is**	**so**	**dangerous**	**that**	**the**	**Government**	**of**	**Norway**	**sends**	**officers**	**to**	**the**
这	钓鱼	是	所以	危险的	那	这	政府	的	挪威	发送	警官	到	这

['aɪləndz] ['evri] ['wɪntər] [tuː; tə] [help] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

islands	**every**	**winter**	**to**	**help**	**protect**	**the**	**fishermen**	**.**
岛屿	每一个	冬天	到	帮助	保护	这	渔民	.

由于捕鱼活动非常危险，挪威政府每年冬天都会派遣官员前往这些岛屿，帮助保护渔民的安全。

[noʊ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪnz] [ɔːr] [nets] [ʌn'tɪl]

No	fishing	boat	is	allowed	to	leave	the	shore	to	go	to	the	lines	or	nets	until
不	钓鱼	船	是	允许	到	离开	这	支撑	到	去	到	这	线条	或者	网	直到

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['gɪvz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɑːr; ər] [seɪf] .

the	officer	gives	the	signal	that	the	waters	are	safe	.
这	官	给予	这	信号	那	这	水	是	安全的	.

在执法人员发出水域安全信号之前，任何渔船都不得离开岸边前往渔线或渔网处。

[bʌt; bət] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] [lɔːst] [ɪn] [ðoʊz] ['wɔːtərz]

But	in	spite	of	the	help	of	the	officers	many	lives	are	lost	in	those	waters
但	在	尽管如此	的	这	帮助	的	这	警官	许多	生活	是	丢失的	在	那些	水

[iːtʃ] [jɪr] .

each	year	.
每个	年	.

尽管有警员的帮助，但每年仍有许多人在这些水域丧生。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['lɑːrz] [sɔː] [ðə; ði] [flæg] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ðæt] [ðə; ði] [siː]

One	morning	Lars	saw	the	flag	which	was	the	signal	of	the	officer	that	the	sea
一	早晨	拉尔斯	锯	这	旗帜	哪个	曾是	这	信号	的	这	官	那	这	海

[wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .

was	safe	for	the	fishing	boats	.
曾是	安全的	为了	这	钓鱼	船	.

一天早晨，拉尔斯看到了那面旗帜，那是军官发出的信号，表示海面对于渔船来说是安全的。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['boʊts] [stɑːrt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði]

Then	he	saw	the	thousands	of	boats	start	out	to	sea	to	look	after	the
然后	他	锯	这	数千	的	船	开始	出去	到	海	到	看	后	这

[laɪnz] [ænd; ənd] [nets] .

lines	and	nets	.
线条	和	网	.

然后他看到成千上万艘船驶向大海，去照看绳索和渔网。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['roʊboʊt] , ['moʊtər] ['boʊts] , ['stiːmboʊt] , [ænd; ənd] ['seɪlˌboʊts] .

There	were	rowboats	,	motor	boats	,	steamboats	,	and	sailboats	.
那里	是	划艇	,	发动机	船	,	汽船	,	和	帆船	.

有划艇、机动船、汽船和帆船。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['boʊts] [fɑːr] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɔːz] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [æz; əz] [ðə; ði] [men] [wɜːrkt] [tuː; tə]

He	could	see	the	boats	far	off	the	shores	for	hours	as	the	men	worked	to
他	可以	看	这	船	远的	离开	这	海岸	为了	小时	作为	这	男人	工作	到

[loʊd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] .

load	the	fish	they	had	caught	.
加载	这	鱼	他们	有	捕捉	.

他能看到离岸很远的船只，水手们忙着把捕获的鱼装上船，这种情况持续了好几个小时。

[faɪv] ['hʌndrəd] [fɪʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [kætʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [boʊt] ,

Five	hundred	fish	is	a	good	catch	for	a	boat	,
五	百	鱼	是	一个	好的	抓住	为了	一个	船	,

五百条鱼对一艘船来说算是不错的渔获了。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [boʊt] [brɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌsiː oʊ 'diː] [æt; ət] [wʌn] [hɔːl] .

but	sometimes	a	boat	brings	in	a	thousand	cod	at	one	haul	.
但	有时	一个	船	带来	在	一个	千	鳕鱼	在	一	运输	.

但有时一艘船一次就能捕捞上千条鳕鱼。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] , [fɪʃ] [ɑːr; ər] ['evriwer] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪləndz] .

After	a	few	days	of	fishing	,	fish	are	everywhere	on	the	islands	.
后	一个	很少	天	的	钓鱼	,	鱼	是	到处	在	这	岛屿	.

经过几天的捕鱼，岛上到处都是鱼。

[ðeɪ] [hæŋ] [ɑːn] [poʊlz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] . -

They	hang	on	poles	along	the	shore	.	25
他们	悬挂	在	杆子	沿着	这	支撑	.	-

它们悬挂在岸边的杆子上。25

[ðeɪ] [laɪ] [stretʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

They	lie	stretched	on	the	rocks	.
他们	说谎	拉伸	在	这	岩石	.

他们四肢摊开，躺在岩石上。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ɪz][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [fɪʃ] .

And	everywhere	is	the	smell	of	fish	.
和	到处	是	这	闻	的	鱼	.

到处都弥漫着鱼腥味。

['lɑːrz] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɝz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]['bɑːksɪŋ][ðem; ðəm] .

Lars	watched	the	fishermen	taking	the	livers	out	of	the	fish	and	boxing	them	.
拉尔斯	观看	这	渔民	采取	这	肝脏	出去	的	这	鱼	和	拳击	他们	.

拉尔斯看着渔民们把鱼肝从鱼肚子里取出来，装进盒子里。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɝz] [wʊd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]['hæməfest,'hɑːm-] [wer] [hiː; hi]

He	knew	that	many	of	the	livers	would	be	sent	to	Hammerfest	where	he
他	知道	那	许多	的	这	肝脏	会	是	发送	到	哈默费斯特	在哪里	他

[lɪvd] ,

lived	,
居住地	,

他知道很多肝脏会被送到他居住的哈默费斯特。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ˌsiː oʊ 'diː] - ['lɪvər] [ɔɪl] . -

and	there	they	would	be	made	into	cod	-	liver	oil	.	26
和	那里	他们	会	是	制成	进入	鳕鱼	-	肝	油	.	-

在那里，它们将被制成鳕鱼肝油。26

[ðə; ði]['dʒaiənts][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [lændz]

The	Giants	of	the	North	Lands
这	巨人队	的	这	北	土地

北方巨人

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] ['veri] [strɔːŋ] ['dʒaiənts] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]

Once	upon	a	time	very	strong	giants	lived	on	the	high	mountains	of	the	North
一次	之上	一个	时间	非常	强的	巨人	居住地	在	这	高的	山脉	的	这	北

[lændz] .

lands	.
土地	.

很久以前，在北方的高山上居住着力大无穷的巨人。

[soʊ] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [seɪ] .

So	fairy	tales	of	the	far	north	say	.
所以	仙女	故事	的	这	远的	北	说	.

遥远北方的童话故事里是这么说的。

[ænd; ənd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

And	according	to	those	tales	,
和	根据	到	那些	故事	,

根据这些故事，

[ðə; ði]['dʒaiənts] [pʊld] [ʌp] [greɪt] ['bɪts][ʌv; əv] [ɜːrθ] ['liːvɪŋ] [diːp] ['hɑːloʊ] ['pleɪsɪz] [bɪ'twiːn] ['rɑːki]

the	giants	pulled	up	great	bits	of	earth	leaving	deep	hollow	places	between	rocky
这	巨人	拉	向上	伟大的	比特	的	地球	离开	深的	空洞的	地方	之间	岩石

[wɔːlz] .

walls	.
墙壁	.

巨人拔起大块泥土，在岩壁之间留下深深的空洞。

['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] [fɪld] [ðoʊz] ['hɑːloʊ] ['pleɪsɪz] ,

Water	**from**	**the**	**sea**	**filled**	**those**	**hollow**	**places**	**,**
水	从	这	海	已填	那些	空洞的	地方	,

海水灌满了那些空洞，

[soʊ] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [ræn] [fɑːr] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] .

so	**arms**	**of**	**the**	**sea**	**ran**	**far**	**back**	**into**	**the**	**land**	**.**
所以	武器	的	这	海	跑	远的	后退	进入	这	土地	.

于是，大海的臂膀伸向陆地深处。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['dʒaiənts] ['ɔːlsoʊ] [tɔːr] [greɪt] ['rɑːks] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðem; ðəm]

And	**those**	**giants**	**also**	**tore**	**great**	**rocks**	**out**	**of**	**the**	**earth**	**and**	**tossed**	**them**
和	那些	巨人	还	撕裂	伟大的	岩石	出去	的	这	地球	和	抛掷	他们

[æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðer; ðər] ['bætlz] .

at	**each**	**other**	**in**	**their**	**battles**	**.**
在	每个	其他	在	他们的	战斗	.

那些巨人还会从地里拔出巨大的岩石，在战斗中互相投掷。

[soʊ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hoʊlz]

So	**even**	**the**	**tops**	**of**	**the**	**mountains**	**are**	**rough**	**and**	**uneven**	**with**	**the**	**holes**
所以	甚至	这	最高额	的	这	山脉	是	粗糙的	和	不均匀	和	这	孔

[ðeɪ] [tɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [hjuːdʒ] ['rɑːks] [laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ðeɪ] [tɔːst] [ðem; ðəm]

they	**tore**	**in**	**the**	**earth**	**and**	**huge**	**rocks**	**lie**	**on**	**the**	**ground**	**where**	**they**	**tossed**	**them**
他们	撕裂	在	这	地球	和	巨大的	岩石	说谎	在	这	地面	在哪里	他们	抛掷	他们

. -

. 27

. -

因此，就连山顶也崎岖不平，到处都是他们在地上撕开的坑洞，巨大的岩石散落在他们扔下的地方。27

['vɪzɪtər] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [kɔːld] ['jɔːtunheim] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] “ [hoʊm] [ʌv; əv]

Visitors	**to**	**that**	**part**	**of**	**Norway**	**called**	**Jotunheim**	**,**	**which**	**means**	**the**	**“**	**Home**	**of**
访客	到	那	部分	的	挪威	称为	约顿海姆	,	哪个	方法	这	“	家	的

[ðə; ði] ['dʒaiənts] ,

the	**Giants**	**,**
这	巨人队	,

到访挪威名为约顿海姆（Jotunheim）的地区（意为“巨人的家园”）的游客，

” [maɪt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðoʊz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] [wɜːr; wər] [truː] .

”	**might**	**believe**	**that**	**those**	**fairy**	**tales**	**were**	**true**	**.**
”	可能	相信	那	那些	仙女	故事	是	真的	.

可能会相信那些童话故事是真的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɔːlz] [ænd; ənd]

For	**they**	**see**	**the**	**arms**	**of**	**the**	**sea**	**running**	**between**	**the**	**mountain**	**walls**	**and**
为了	他们	看	这	武器	的	这	海	跑步	之间	这	山	墙壁	和

[ðə; ði] [rʌf] [lænd] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

the	**rough**	**land**	**on**	**top**	**of**	**the**	**mountains**	**.**
这	粗糙的	土地	在	顶部	的	这	山脉	.

因为他们看到大海的臂膀在山壁和山顶崎岖的土地之间蜿蜒流淌。

['ʃʊrli] [nʌn] [bʌt; bət] ['dʒaiənts] - [hændz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [tɔːrn] [ðə; ði] [lænd] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ʃeɪps] !

Surely	**none**	**but**	**giants**	**'**	**hands**	**could**	**have**	**torn**	**the**	**land**	**into**	**such**	**shapes**	**!**
一定	没有任何	但	巨人	-	双手	可以	有	撕裂	这	土地	进入	这样的	形状	!

除了巨人之手，谁又能将这片土地撕裂成如此形状呢！

['frɛdrɪk]

FREDRIK

弗雷德里克

弗雷德里克

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

But	when	they	go	to	the	tops	of	the	mountains	,
但	什么时候	他们	去	到	这	最高额	的	这	山脉	,

但当他们登上山顶时，

[ðeɪ] [siː] [sʌm; səm] ['riːəl] ['dʒaiənts] [laɪk] [ðoʊz] [wɪtʃ] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

they	see	some	real	giants	like	those	which	,	long	,	long	ago	,
他们	看	一些	真实的	巨人	喜欢	那些	哪个	,	长的	,	长的	前	,

他们看到了一些真正的巨人，就像很久很久以前那些巨人一样。

[dɪd] [kʌt] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['denmɑːrk] ['ɪntuː] [streɪndʒ] [fɔːrmz] .

did	cut	the	land	of	Norway	and	Sweden	and	Denmark	into	strange	forms	.
做过	切	这	土地	的	挪威	和	瑞典	和	丹麦	进入	奇怪的	表格	.

确实将挪威、瑞典和丹麦的土地切割成了奇形怪状。

[ðoʊz] ['dʒaiənts][ɑːr; ər] [ʃiːts] [ʌv; əv][aɪs] .

Those	giants	are	sheets	of	ice	.
那些	巨人	是	纸张	的	冰	.

那些巨人其实是冰原。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] ['gleɪʃərz] .

We	call	them	glaciers	.
我们	称呼	他们	冰川	.

我们称它们为冰川。

[bɪ'fɔːr] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [get] [nɪr] [ðə; ði][lɑːrdʒ][aɪs] - [ʃiːts] , they28

Before	travelers	in	the	mountains	get	near	the	large	ice	-	sheets	,	they28
前	旅行者	在	这	山脉	得到	靠近	这	大的	冰	-	纸张	,	they28

在山区旅行者接近大片冰盖之前，他们28

[siː] [tʌŋz] [ʌv; əv] ['gleɪʃərz] [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk] ['rɪvəz] [ʌv; əv][aɪs] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

see	tongues	of	glaciers	which	look	like	rivers	of	ice	running	down	the	side	of	the
看	舌头	的	冰川	哪个	看	喜欢	河流	的	冰	跑步	向下	这	边	的	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

可以看到冰川的舌状结构，它们看起来像冰河一样从山坡上流淌下来。

['frɛdrɪk] [ɪz][ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] [bɔɪ] [huː] ['hɛlps] ['meni] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [siː] [ə; eɪ] ['gleɪʃər] .

Fredrik	is	a	Norwegian	boy	who	helps	many	travelers	see	a	glacier	.
弗雷德里克	是	一个	挪威	男生	WHO	帮助	许多	旅行者	看	一个	冰川	.

弗雷德里克是一位挪威男孩，他帮助许多旅行者观赏冰川。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['draɪvz] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊ'tel][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

His	father	drives	an	automobile	for	a	large	hotel	in	the	mountains	.
他的	父亲	驱动	一个	汽车	为了	一个	大的	酒店	在	这	山脉	.

他的父亲在山区一家大型酒店开汽车。

[hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [gests] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gleɪʃər] .

He	takes	the	guests	from	the	hotel	to	see	the	glacier	.
他	需要	这	客人	从	这	酒店	到	看	这	冰川	.

他带着酒店的客人去看冰川。

[wen] ['frɛdrɪk] [ɪz][nɑːt][ɪn] [skuːl] , [hiː; hi] [goʊz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

When	Fredrik	is	not	in	school	,	he	goes	with	his	father	.
什么时候	弗雷德里克	是	不是	在	学校	,	他	去	和	他的	父亲	.

弗雷德里克不在学校的时候，就和他父亲一起去。

['frɛdrɪk] ['əupənz][ðə; ði] ['meni] [geɪts] .

Fredrik	opens	the	many	gates	.
弗雷德里克	打开	这	许多	大门	.

弗雷德里克打开了许多扇门。

[fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːr][mʌst; məst]['træv(ə)l] [θruː] [lændz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['fɑːrmɝz] .

For	the	car	must	travel	through	lands	which	belong	to	different	farmers	.
为了	这	车	必须	旅行	通过	土地	哪个	属于	到	不同的	农民	.

因为汽车必须穿过属于不同农民的土地。

[ðə; ði] [geɪts] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ʃʌt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [streɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

The	gates	must	be	kept	shut	so	that	the	cattle	will	not	stray	away	from
这	大门	必须	是	保留	关闭	所以	那	这	牛	将要	不是	流浪	离开	从

[ðer; ðər] [oʊn] [lænd] .

their	own	land	.
他们的	自己的	土地	.

必须关好栅栏门，以免牛群走失。

['frɛdrɪk] ['ɔːf(ə)n] [telz] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌt] [kɔːzd] [ðoʊz] ['rɪvəz] [ʌv; əv][aɪs] .

Fredrik	often	tells	the	visitors	what	caused	those	rivers	of	ice	.
弗雷德里克	经常	讲述	这	访客	什么	导致	那些	河流	的	冰	.

弗雷德里克经常向游客讲述那些冰河的成因。

[snoʊ] [ænd; ənd] [sliːt] [fel] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Snow	and	sleet	fell	on	the	mountains	.
雪	和	霰	跌倒	在	这	山脉	.

山上飘落了雪和雨夹雪。

[ðə; ði][koʊld][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [piːks] [kept] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm] ['meltɪŋ] [ə'weɪ] ,

The	cold	on	the	high	peaks	kept	the	snow	from	melting	away	,
这	寒冷的	在	这	高的	高峰	保留	这	雪	从	融化	离开	,

高山之巅的严寒使积雪无法融化。

[soʊ] [jɪr] ['æftər] [jɪr] [ðə; ði] [snoʊ] ['gæðərd] [ðer; ðər] .

so	year	after	year	the	snow	gathered	there	.
所以	年	后	年	这	雪	聚集	那里	.

于是，年复一年，积雪都堆积在那里。

[ðə; ði][loʊd][ʌv; əv] [snoʊ] [bɪ'keɪm] ['hevɪərðən'er][ænd; ənd]['hevɪərðən'er] .

The	load	of	snow	became	heavier	and	heavier	.
这	加载	的	雪	成为	较重	和	较重	.

积雪越来越重。

[ðə; ði] [snoʊ] [meltid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ðen] [froʊz] [ə'gen] ,

The	snow	melted	a	little	,	then	froze	again	,
这	雪	融化	一个	小的	,	然后	冻住了	再次	,

雪融化了一点，然后又结冰了。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪs] [ʃiːt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ə; eɪ] ['gleɪʃər] .

until	it	formed	a	great	ice	sheet	which	we	call	a	glacier	.
直到	它	形成	一个	伟大的	冰	床单	哪个	我们	称呼	一个	冰川	.

直到它形成了我们称之为冰川的巨大冰盖。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] [muːvd] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] .

Some	of	the	ice	moved	slowly	down	the	mountain	side	.
一些	的	这	冰	已搬	缓慢地	向下	这	山	边	.

部分冰块缓慢地从山坡上滑落。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌv; əv][aɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði]['trævəlɝz, 'trævlɝz] [siː] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sloʊps] .

It	formed	the	rivers	of	ice	which	the	travelers	see	on	the	mountain	slopes	.
它	形成	这	河流	的	冰	哪个	这	旅行者	看	在	这	山	连续下坡	.

它形成了旅行者在山坡上看到的冰河。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌv; əv][aɪs][gɑːt] ['loʊər] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði][aɪs] [meltid] ,

But	as	the	rivers	of	ice	got	lower	down	the	mountain	,	the	ice	melted	,
但	作为	这	河流	的	冰	得到	降低	向下	这	山	,	这	冰	融化	,

但是随着冰河向下延伸，冰层逐渐融化。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meltid] ['veri] , ['veri] ['sloʊli] .

but	it	melted	very	,	very	slowly	.
但	它	融化	非常	,	非常	缓慢地	.

但它融化得非常非常慢。

['lɪt(ə)l] [baɪ]['lɪt(ə)l] , ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ə; eɪ] [jɪr] , [ðə; ði]['rɪvər] [ʌv; əv][aɪs][hæz; həz] [muːvd] [bæk] .

Little	by	little	,	only	a	few	inches	a	year	,	the	river	of	ice	has	moved	back	.
小的	经过	小的	,	仅有的	一个	很少	英寸	一个	年	,	这	河	的	冰	有	已搬	后退	.

冰河一点一点地后退，每年只有几英寸。

As29

As29

As29

As29

[ðə; ði][aɪs] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊps] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] ['rɑːks] [ænd; ənd] [faɪn] ['græv(ə)l] .

the	ice	moved	down	the	slopes	it	carried	under	it	big	rocks	and	fine	gravel	.
这	冰	已搬	向下	这	连续下坡	它	携带	在下面	它	大的	岩石	和	美好的	碎石	.

冰块顺着山坡向下移动，带走了下面的大石头和细砾石。

[greɪt] [hiːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd]['græv(ə)l][ɑːr; ər] [left] [bɪ'haɪnd] [wen] [ðə; ði][aɪs] [melts] .

Great	heaps	of	the	rock	and	gravel	are	left	behind	when	the	ice	melts	.
伟大的	堆积如山	的	这	岩石	和	碎石	是	左边	在后面	什么时候	这	冰	融化	.

冰雪融化后，会留下大量的岩石和砾石。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] ['rɑːks] [men] [kæn; kən] [tel] [dʒʌst] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði][aɪs] [muːvz] [bæk] [iːtʃ] [jɪr] .

From	those	rocks	men	can	tell	just	how	far	the	ice	moves	back	each	year	.
从	那些	岩石	男人	能	告诉	只是	如何	远的	这	冰	移动	后退	每个	年	.

从这些岩石上，人们可以判断出冰川每年后退的距离。

['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['gleɪʃər]

WALKING	ON	A	GLACIER
步行	在	一个	冰川

冰川漫步

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][aɪs] [melts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ə; eɪ] [keɪv] [ɪz] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði][aɪs] .

Sometimes	the	ice	melts	in	such	a	way	that	a	cave	is	formed	in	the	ice	.
有时	这	冰	融化	在	这样的	一个	方式	那	一个	洞穴	是	形成	在	这	冰	.

有时冰融化的方式会导致冰层中形成洞穴。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [θɪn] [wɔːlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪv] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ɑːr; ər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

As	the	sun	shines	on	the	thin	walls	around	the	cave	the	colors	on	the	ice	are	very	beautiful	.
作为	这	太阳	闪耀	在	这	薄的	墙壁	大约	这	洞穴	这	颜色	在	这	冰	是	非常	美丽的	.

阳光照射在洞穴周围薄薄的冰壁上，冰面上的色彩非常美丽。

[ðə; ði][aɪs] [lʊks] [griːn] , ['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd] [bluː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gleɪʃər] .

The	ice	looks	green	,	purple	,	and	blue	instead	of	white	like	the	rest	of	the	glacier	.
这	冰	看起来	绿色的	,	紫色的	,	和	蓝色的	反而	的	白色的	喜欢	这	休息	的	这	冰川	.

冰面看起来是绿色、紫色和蓝色的，而不是像冰川其他部分那样是白色的。

[sʌm; səm]['bɪts][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] [hæŋ] [daʊn] , [ɔːr] [stɪk] [ʌp] , [laɪk] [greɪt] ['aɪsɪklz] . -

Some	bits	of	the	ice	hang	down	,	or	stick	up	,	like	great	icicles	.	30
一些	比特	的	这	冰	悬挂	向下	,	或者	戳	向上	,	喜欢	伟大的	冰柱	.	-

有些冰块垂下来，有些则像巨大的冰柱一样竖立起来。30

[ðə; ði] ['aɪsɪklz] [tuː] [ɑːr; ər] [braɪt] ['kʌlɚz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

The	icicles	too	are	bright	colors	in	the	sunshine	.
这	冰柱	也	是	明亮的	颜色	在	这	阳光	.

阳光下的冰柱也呈现出鲜艳的色彩。

['sʌmtaɪmz] ['vɪzɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gleɪʃər] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ɔːr] [wɔːk] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

Sometimes	visitors	to	the	glacier	go	into	the	cave	or	walk	about	on	the	ice	.
有时	访客	到	这	冰川	去	进入	这	洞穴	或者	走	关于	在	这	冰	.

有时，冰川游客会进入洞穴或在冰面上行走。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] ,

They	do	not	stay	long	,
他们	做	不是	停留	长的	,

他们不会久留。

[fɔːr; fər][ðə; ði][aɪs] [kræks] [ænd; ənd] [pɑːps] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [nɔɪz] .

for	the	ice	cracks	and	pops	and	makes	a	great	deal	of	noise	.
为了	这	冰	裂缝	和	流行音乐	和	制作	一个	伟大的	交易	的	噪音	.

因为冰层会发出噼啪声和很大的噪音。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [toʊld] [ðæt] ['piːsɪz] [ʌv; əv][aɪs]['ɔːf(ə)n] [breɪk] [ɔːf][ðə; ði] ['gleɪʃər] [ænd; ənd]

The	visitors	are	always	told	that	pieces	of	ice	often	break	off	the	glacier	and
这	访客	是	总是	讲述	那	件	的	冰	经常	休息	离开	这	冰川	和

[kʌm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] .

come	sliding	down	.
来	滑动	向下	.

游客们总是被告知，冰川上经常会有冰块崩落并滑落下来。

['frɛdrɪk] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [wer] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] - [ʃiːt] [laɪz][fɔːr; fər] [maɪlz] ,

Fredrik	has	been	up	to	the	top	where	the	great	ice	-	sheet	lies	for	miles	,
弗雷德里克	有	到过	向上	到	这	顶部	在哪里	这	伟大的	冰	-	床单	谎言	为了	英里	,

[ænd; ənd] [maɪlz] ,

and	miles	,
和	英里	,

弗雷德里克已经爬到了山顶，那里绵延着巨大的冰盖，绵延数英里。

[ænd; ənd] [maɪlz] .

and	miles	.
和	英里	.

还有英里。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] ['frɛdrɪk] [wʌz; wəz][nɑːt][ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] ['gleɪʃər] .

You	may	be	sure	that	Fredrik	was	not	alone	on	the	glacier	.
你	可能	是	当然	那	弗雷德里克	曾是	不是	独自的	在	这	冰川	.

可以肯定的是，弗雷德里克当时并非独自一人在冰川上。

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gaɪd] [huː] [nuː] [wer] [ɔːl][ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði][aɪs][ɑːr; ər] .

He	went	with	a	guide	who	knew	where	all	the	cracks	in	the	ice	are	.
他	去	和	一个	指导	WHO	知道	在哪里	全部	这	裂缝	在	这	冰	是	.

他带了一位向导，向导知道冰面上所有的裂缝在哪里。

['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['gleɪʃər] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði][aɪs] .

Walking	on	a	glacier	is	dangerous	for	a	person	who	does	not	know	the	ice	.
步行	在	一个	冰川	是	危险的	为了	一个	人	WHO	做	不是	知道	这	冰	.

对于不了解冰层的人来说，在冰川上行走是危险的。

[ðə; ði][aɪs][ɪz][moʊst]['deɪndʒərəs] [wen] [sɔːft] [snoʊ] ['kʌvərz] [ðə; ði] [diːp] [kræks] [ɪn][ðə; ði][aɪs] .

The	ice	is	most	dangerous	when	soft	snow	covers	the	deep	cracks	in	the	ice	.
这	冰	是	最多	危险的	什么时候柔软的		雪	封面	这	深的	裂缝	在	这	冰	.

当松软的积雪覆盖住冰层上的深裂缝时，冰面最为危险。

[ðen] [ə; eɪ] ['trævələr] [meɪ] [step] [ɑːn] [sʌm; səm] [sɔːft] [snoʊ] [ænd; ənd] [drɑːp] ['sevrəl] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪs] .

Then	a	traveler	may	step	on	some	soft	snow	and	drop	several	feet	into	the	ice	.
然后	一个	游客	可能	步	在	一些	柔软的	雪	和	降低	一些	脚	进入	这	冰	.

然后，旅行者可能会踩到一些松软的雪，然后掉进几英尺深的冰层中。

[bʌt; bət] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɑːn] [ə; eɪ] ['gleɪʃər] [ɪz] [greɪt] [spɔːrt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [huː]

But	travelers	say	that	a	walk	on	a	glacier	is	great	sport	for	people	who
但	旅行者	说	那	一个	走	在	一个	冰川	是	伟大的	运动	为了	人们	WHO

[hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ðer; ðər] .

have	learned	how	to	walk	there	.
有	学习	如何	到	走	那里	.

但旅行者们表示，对于那些学会了如何在冰川上行走的人来说，冰川行走是一项很棒的运动。

['meni] ['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [goʊ] [tuː; tə] ['nɔːrweɪ] [tuː; tə] [klaɪm]

Many	travelers	from	different	parts	of	the	world	go	to	Norway	to	climb
许多	旅行者	从	不同的	部分	的	这	世界	去	到	挪威	到	爬

['gleɪʃərz] .

glaciers	.
冰川	.

来自世界各地的许多旅行者前往挪威攀登冰川。

['friːzɪŋ] [ænd; ənd] ['θɔːɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kræk] [ænd; ənd] [breɪk] .

Freezing	and	thawing	made	the	rocks	on	the	mountain	crack	and	break	.
冷冻	和	解冻	制成	这	岩石	在	这	山	裂缝	和	休息	.

冰冻和融化使山上的岩石出现裂缝和碎裂。

[soʊ] ['æftər] [ðə; ði] ['gleɪʃərz] [pæst] , [ðə; ði] [loʊ] ['pleɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] [kʌt] [diːpər]

So	after	the	glaciers	passed	,	the	low	places	between	the	mountains	were	cut	deeper
所以	后	这	冰川	通过了	,	这	低的	地方	之间	这	山脉	是	切	更深

.

:
.

冰川消退后，山脉之间的低洼地带被切割得更深了。

['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [fɪl] [ðoʊz] [loʊ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [fjɔːdz] .

Water	from	the	sea	came	in	to	fill	those	low	places	and	make	the	fjords	.
水	从	这	海	来了	在	到	充满	那些	低的	地方	和	制作	这	峡湾	.

海水涌入填满低洼地带，形成了峡湾。

[ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] FJORD31

A	NORWEGIAN	FJORD31
一个	挪威	FJORD31

挪威峡湾31

[soʊ] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] [ʃiːts] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['riːəl] ['dʒaiənts] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [piːks] [ʌv; əv] [ðə; ði]

So	the	great	ice	sheets	were	the	real	giants	that	made	the	sharp	peaks	of	the
所以	这	伟大的	冰	纸张	是	这	真实的	巨人	那	制成	这	锋利的	高峰	的	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

所以，巨大的冰盖才是真正造就山峰陡峭山峰的巨人。

[ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [lænd] .

the	waterways	,	and	the	lakes	of	the	north	land	.
这	水道	,	和	这	湖泊	的	这	北	土地	.

北方的水道和湖泊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世界之巅：挪威、瑞典和丹(Near the Top of the World Stories of Norway,)
第2/6页

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of **course** **,**
的 课程 ,

当然，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [wɪtʃ] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [dʌz] [melt] [ænd; ənd] [rʌn] [ɔːf] [ɪn] [striːmz] .
much **of** **the** **snow** **which** **falls** **on** **the** **mountains** **does** **melt** **and** **run** **off** **in** **streams** **.**
很多 的 这 雪 哪个 瀑布 在 这 山脉 做 熔化 和 跑步 离开 在 溪流 .

山上降下的积雪大部分都会融化，汇入溪流。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['rɪvəz] [floʊ] ['ræpɪdli] [daʊn] [stiːp] [sloʊps] .
Sometimes **the** **rivers** **flow** **rapidly** **down** **steep** **slopes** **.**
有时 这 河流 流动 快速 向下 陡 连续下坡 .

有时河流会从陡峭的山坡上湍急流下。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['wɔːtər] ['tʌmblz] ['oʊvər][ə; eɪ] [haɪ] ['rɑːki] [bæŋk][ænd; ənd] [fɔːlz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt]
Sometimes **the** **water** **tumbles** **over** **a** **high** **rocky** **bank** **and** **falls** **hundreds** **of** **feet**
有时 这 水 翻滚 超过 一个 高的 岩石 银行 和 瀑布 数百 的 脚
[tuː; tə][lænd] [bɪ'loʊ] . -
to **land** **below** **.** **32**
到 土地 以下 . -

有时，河水会从高高的岩石河岸上倾泻而下，落到数百英尺下的陆地上。32

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [lændz][hæv; həv] [pʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːlz] [tuː; tə] [wɜːrk] .
The **people** **of** **the** **north** **lands** **have** **put** **some** **of** **the** **falls** **to** **work** **.**
这 人们 的 这 北 土地 有 放 一些 的 这 瀑布 到 工作 .

北方地区的人们已经利用了一些瀑布资源。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər][hæz; həz] [tɜːrnd] [wiːlz] [ðæt] [hæv; həv] [rʌn] [mɪlz] [tuː; tə][greɪnd]
For **years** **the** **falling** **water** **has** **turned** **wheels** **that** **have** **run** **mills** **to** **grind**
为了 年 这 坠落 水 有 转向 车轮 那 有 跑步 磨坊 到 研磨
[greɪn] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɔː] [lɔːgz] .
grain **and** **to** **saw** **logs** **.**
粮食 和 到 锯 日志 .

多年来，奔流的水流带动水车运转，驱动磨坊磨面、锯木。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɔːlz] [hæz; həz] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː]
But **now** **the** **water** **of** **some** **of** **the** **great** **falls** **has** **been** **turned** **into**
但 现在 这 水 的 一些 的 这 伟大的 瀑布 有 到过 转向 进入
[ɪˌlek'trɪsəti] .
electricity **.**
电 .

但现在，一些大瀑布的水流已经被转化为电能。

[haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ['haʊzɪz] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] ['paʊər]
High **in** **the** **mountains** **are** **large** **houses** **where** **the** **water** **is** **made** **into** **the** **new** **power**
高的 在 这 山脉 是 大的 房屋 在哪里 这 水 是 制成 进入 这 新的 力量
.
:
.

在高山上建有大型房屋，在那里，水被转化为新的能源。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊər] - ['haʊzɪz] [ɪ,lek'trɪsəti] [ɪz] [sent] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [tuː; tə] [laɪt] ['hoʊmz]

From	the	power	-	houses	electricity	is	sent	for	miles	and	miles	to	light	homes
从	这	力量	-	房屋	电	是	发送	为了	英里	和	英里	到	光	房屋

[ænd; ənd][tuː; tə] [rʌn] [mə'ʃiːnz] [ɪn]['fæktriz; 'fæktəriz] .

and	to	run	machines	in	factories	.
和	到	跑步	机器	在	工厂	.

发电厂的电力被输送到数英里之外，为千家万户提供照明，并为工厂的机器提供动力。

['nɔːrweɪ] [hæz; həz][noʊ] [koʊl] .

Norway	has	no	coal	.
挪威	有	不	煤炭	.

挪威没有煤炭。

[ðə; ði] [nɔr'wiːdʒənz] [tɜːrn][ðə; ði]['wɔːtər]['ɪntuː] [hiːt] [ænd; ənd] ['paʊər] [sʌtʃ] [æz; əz][koʊl] [meɪks] .

The	Norwegians	turn	the	water	into	heat	and	power	such	as	coal	makes	.
这	挪威人	转动	这	水	进入	热	和	力量	这样的	作为	煤炭	制作	.

挪威人将水转化为热能和电力，就像煤炭一样。

['sʌmtaɪmz] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [kɔːl] [ðə; ði] ['wɔtəː,fɔls] [ðer; ðər] “ [waɪt] [koʊl] .

Sometimes	people	in	Norway	call	the	waterfalls	their	“	white	coal	.
有时	人们	在	挪威	称呼	这	瀑布	他们的	“	白色的	煤炭	.

挪威人有时称瀑布为他们的“白色煤炭”。

” [soʊ] ['wɔtəː,fɔls] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['maʊnt(ə)n] ['dʒaiənts] .

”	So	waterfalls	are	also	mountain	giants	.
”	所以	瀑布	是	还	山	巨人	.

“所以，瀑布也是山峦巨人。”

['piːp(ə)l] [huː] ['vɪzɪt] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd][ɪts] ['maʊntnz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [ə'weɪ]

People	who	visit	Norway	and	its	mountains	are	almost	sure	to	come	away
人们	WHO	访问	挪威	和	它是	山脉	是	几乎	当然	到	来	离开

[bɪ'liːvɪŋ] [ɪn]['dʒaiənts] — [bʌt; bət][nɑːt] ['feri] - [teɪl] ['dʒaiənts] . -

believing	in	giants	—	but	not	fairy	-	tale	giants	.	33
相信	在	巨人	—	但	不是	仙女	-	故事	巨人	.	-

去过挪威及其山脉的人几乎都会相信巨人的存在——但不是童话故事里的巨人。33

[ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['evərgriːn] [triːz]

In	the	Land	of	Evergreen	Trees
在	这	土地	的	常绿	树木

在常青树之乡

[nɪr] [ðə; ði] ['krɪsməs] ['siːz(ə)n] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['fɔrists] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n] [bɪ'kʌm]

Near	the	Christmas	season	the	mountain	forests	of	Norway	and	Sweden	become
靠近	这	圣诞节	季节	这	山	森林	的	挪威	和	瑞典	变得

[ə; eɪ] ['ferilænd] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] .

a	fairyland	of	ice	and	snow	.
一个	仙境	的	冰	和	雪	.

圣诞节临近时，挪威和瑞典的山地森林会变成冰雪覆盖的仙境。

[ðen] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æksɪz]

Then	the	forest	rings	with	the	sounds	of	voices	and	the	blows	of	the	axes
然后	这	森林	戒指	和	这	声音	的	声音	和	这	打击	的	这	轴

[ʌv; əv] [bɔɪz] ['kʌtɪŋ] [triːz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːl] - [taɪd] [fiːsts] [ɪn][ðer; ðər]

of	boys	cutting	trees	that	will	be	decorated	for	the	Yule	-	tide	feasts	in	their
的	男孩们	切割	树木	那	将要	是	装饰	为了	这	圣诞节	-	潮	盛宴	在	他们的

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

然后，森林里回荡着男孩们的说话声和斧头砍伐树木的声音，这些树木将被装饰成圣诞节宴席的装饰品。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [triːz] [ɑːr; ər][kʌt][æt; ət][ðæt]

And	thousands	and	thousands	of	pretty	little	trees	are	cut	at	that
和	数千	和	数千	的	漂亮的	小的	树木	是	切	在	那

[taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

time	of	the	year	.
时间	的	这	年	.

每年这个时候，成千上万棵漂亮的小树会被砍伐。

['erɪk][ænd; ənd]['hjuːbə(ː)t][ɑːr; ər] ['swiːdɪʃ] [bɔɪz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðæt][lænd][ʌv; əv] ['evərgriːn] [triːz] .

Eric	and	Hubert	are	Swedish	boys	who	live	in	that	land	of	evergreen	trees	.
埃里克	和	休伯特	是	瑞典	男孩们	WHO	居住	在	那	土地	的	常绿	树木	.

埃里克和休伯特是生活在常绿树木之乡的瑞典男孩。

[ðer; ðər]['fɑːðər] [oʊnz] [ə; eɪ][fɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['swiːd(ə)n] ,

Their	father	owns	a	farm	in	the	northern	part	of	Sweden	,
他们的	父亲	拥有	一个	农场	在	这	北方	部分	的	瑞典	,

他们的父亲在瑞典北部拥有一座农场。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɜːrks] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd][ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] .

but	he	works	nearly	all	the	year	round	in	the	forests	.
但	他	作品	几乎	全部	这	年	圆形的	在	这	森林	.

但他几乎一年到头都在森林里工作。

['erɪk] , [huː] [ɪz] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] , ['ɔːf(ə)n]['hɛlps][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

Eric	,	who	is	twelve	years	old	,	often	helps	his	father	in	the	forest	.
埃里克	,	WHO	是	十二	年	老的	,	经常	帮助	他的	父亲	在	这	森林	.

十二岁的埃里克经常帮助他的父亲在森林里干活。

['hjuːbə(ː)t][ɪz]['oʊnli][naɪn] , [ænd; ənd] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [triːz] ;

Hubert	is	only	nine	,	and	too	young	to	work	with	the	trees	;
休伯特	是	仅有的	九	,	和	也	年轻的	到	工作	和	这	树木	;

休伯特只有九岁，年纪太小，不能从事树木相关的工作；

[bʌt; bət][hiː; hi][goʊz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd]['erɪk] ['meni] [taɪmz][tuː; tə] [pleɪ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]

but	he	goes	with	his	father	and	Eric	many	times	to	play	about	in	the
但	他	去	和	他的	父亲	和	埃里克	许多	时代	到	玩	关于	在	这

[wʊdz] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk] .

woods	and	to	watch	the	others	at	their	work	.
树林	和	到	手表	这	其他的	在	他们的	工作	.

但他经常和父亲以及埃里克一起去树林里玩耍，观看其他人工作。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ðə; ði][men] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [triːz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][lɔːgz] [wɪtʃ]

During	the	winter	the	men	cut	down	the	big	trees	and	saw	them	into	logs	which
期间	这	冬天	这	男人	切	向下	这	大的	树木	和	锯	他们	进入	日志	哪个

[ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .

are	easy	to	handle	.
是	简单的	到	处理	.

冬天，男人们砍伐大树，锯成易于搬运的原木。

[ðen] ['erɪk] ['hɛlps] [stæk] [ðə; ði][lɔːgz][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːz] . -

Then	Eric	helps	stack	the	logs	as	they	fall	from	the	saws	.	34
然后	埃里克	帮助	堆	这	日志	作为	他们	落下	从	这	锯子	.	-

然后埃里克帮忙把从锯子上掉下来的木头堆起来。34

[bʌt; bət] [wen] [sprɪŋ] [kʌmz] ['erɪk][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪziːst] ['wɜkmən] .

But	when	spring	comes	Eric	is	one	of	the	busiest	workmen	.
但	什么时候	春天	来	埃里克	是	一	的	这	最繁忙	工人	.

但春天到来时，埃里克就成了最忙碌的工人之一。

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['wʊdkʌtər] [loʊd] [bɪg] [lɔ:gz] [ɑ:n] [tu:; tə] [sled] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɔ:ld] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvər]

The	strong	woodcutters	load	big	logs	on	to	sleds	to	be	hauled	to	the	river
这	强的	伐木工	加载	大的	日志	在	到	雪橇	到	是	拖拽	到	这	河

[bæŋk] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

bank	a	mile	away	.
银行	一个	英里	离开	.

强壮的伐木工们将大原木装上雪橇，运到一英里外的河岸边。

['erɪk] ['draɪvz] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [hɔ:lz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [lɔ:gz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Eric	drives	the	horse	which	hauls	his	father's	logs	to	the	river	.
埃里克	驱动	这	马	哪个	运输	他的	父亲的	日志	到	这	河	.

埃里克驾着马，把父亲的木材运到河边。

['ɔ:f(ə)n] ['hju:bə(:)t] [raɪdz] [wɪð; wɪθ] ['erɪk] .

Often	Hubert	rides	with	Eric	.
经常	休伯特	骑行	和	埃里克	.

休伯特经常和埃里克一起骑车。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [bɪg] [lɔ:gz] [ɑ:n] [ðə; ði] [sled] [æz; əz] [ðə; ði] [hɔ:rs] [pulz] [ðem; ðəm] [ə'lɔ:ŋ] [θru:]

The	boys	sit	on	the	big	logs	on	the	sled	as	the	horse	pulls	them	along	through
这	男孩们	坐	在	这	大的	日志	在	这	雪橇	作为	这	马	拉	他们	沿着	通过

[ðə; ði] [snoʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .

the	snow	on	the	mountain	road	.
这	雪	在	这	山	路	.

男孩们坐在雪橇上的大木头上，马儿拉着他们沿着山路在雪地里前行。

['evərgri:n] [tri:z] [ɪn] ['wɪntər]

EVERGREEN	TREES	IN	WINTER
常绿	树木	在	冬天

冬季的常绿树

[ðə; ði] [lɔ:gz] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'loʊdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] .

The	logs	are	unloaded	at	the	river	bank	.
这	日志	是	卸载	在	这	河	银行	.

原木被卸在河岸边。

[su:n] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪl] [bi:; bi] ['floʊɪŋ] ['ræpɪdli] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['wɔ:tər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [snəuz]

Soon	the	river	will	be	flowing	rapidly	with	much	water	from	the	melting	snows
很快	这	河	将要	是	流动	快速	和	很多	水	从	这	融化	雪

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

from	the	mountains	.
从	这	山脉	.

不久之后，随着山上积雪融化，河水将变得湍急。

['meni] ['fɑ:rmɚz] [wɪl] [ðen] [floʊt] [lɔ:gz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [stri:m] ; therefore35

Many	farmers	will	then	float	logs	in	the	same	stream	;	therefore35
许多	农民	将要	然后	漂浮	日志	在	这	相同的	溪流	;	therefore35

许多农民随后会将原木漂流到同一条溪流中；因此35

[æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] [i:tʃ] [ʌv; əv] ['ɛrɪks] [lɔ:gz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [mɑ:rkt] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər]

at	the	river	bank	each	of	Eric's	logs	must	be	marked	so	that	his	father
在	这	河	银行	每个	的	埃里克的	日志	必须	是	标记	所以	那	他的	父亲

[kæn; kən] [kleɪm] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] .

can	claim	them	at	the	end	of	the	waterway	.
能	宣称	他们	在	这	结尾	的	这	水路	.

在河岸边，埃里克的每根原木都必须做好标记，以便他的父亲可以在水道的尽头认领它们。

['sʌmtaɪmz] ['hju:bə(:)t] [steɪz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][men] [hu:] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

Sometimes	**Hubert**	**stays**	**by**	**the**	**river**	**bank**	**to**	**watch**	**the**	**men**	**who**	**work**	**for**	**his**
有时	休伯特	停留	经过	这	河	银行	到	手表	这	男人	WHO	工作	为了	他的

['fɑ:ðər] [pleɪs] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [mɑ:rk][ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:gz] .

father	**place**	**his**	**father's**	**mark**	**on**	**each**	**of**	**the**	**logs**	**.**
父亲	地方	他的	父亲的	标记	在	每个	的	这	日志	.

有时，休伯特会待在河岸边，看着为他父亲工作的男人们在每根木头上打上他父亲的标记。

[ðə; ði][mɑ:rk][ɪz][ðə; ði] [i'niʃəls] [i:] . [keɪ] . [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] .

The	**mark**	**is**	**the**	**initials**	**E**	**.**	**K**	**.**	**in**	**a**	**circle**	**.**
这	标记	是	这	首字母	E	.	K	.	在	一个	圆圈	.

标志是圆圈内的字母 EK。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'dʒɔɪ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][lɔ:gz][goʊ] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [swɪft] - ['floʊɪŋ] ['rɪvəz] .

The	**boys**	**enjoy**	**seeing**	**the**	**logs**	**go**	**tumbling**	**down**	**the**	**swift**	**-**	**flowing**	**rivers**	**.**
这	男孩们	享受	看到	这	日志	去	翻滚	向下	这	迅速	-	流动	河流	.

男孩们很喜欢看原木顺着湍急的河流滚落下来。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [stɑ:pt] [æt; ət][ə; eɪ][spɑ:t] [bɪ'loʊ] [wer] [ðə; ði]['rɪvər] [spredz] [aʊt]['ɪntu:][ə; eɪ]

They	**have**	**often**	**stopped**	**at**	**a**	**spot**	**below**	**where**	**the**	**river**	**spreads**	**out**	**into**	**a**
他们	有	经常	停止	在	一个	点	以下	在哪里	这	河	传播	出去	进入	一个

[leɪk] .

lake	**.**
湖	.

他们经常在河流汇入湖泊的下游某处停下来。

[wen] [ðə; ði][lɔ:gz] [ri:tʃ] [ðæt] [spɑ:t] [ðeɪ] [stæk] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

When	**the**	**logs**	**reach**	**that**	**spot**	**they**	**stack**	**in**	**the**	**water**	**.**
什么时候	这	日志	抵达	那	点	他们	堆	在	这	水	.

当原木到达那里时，它们会在水中堆积起来。

[men] [ðen] [goʊ] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][lɔ:gz] ['mu:vɪŋ] .

Men	**then**	**go**	**along**	**with**	**poles**	**to**	**keep**	**the**	**logs**	**moving**	**.**
男人	然后	去	沿着	和	杆子	到	保持	这	日志	移动	.

然后男人们拿着杆子跟在后面，推动原木前进。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['eikəs][ænd; ənd]['eikəs][ʌv; əv][lɔ:gz][ɪn][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv]['swi:d(ə)n][æt; ət][wʌn]

Sometimes	**there**	**are**	**acres**	**and**	**acres**	**of**	**logs**	**in**	**the**	**lakes**	**of**	**Sweden**	**at**	**one**
有时	那里	是	英亩	和	英亩	的	日志	在	这	湖泊	的	瑞典	在	一

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

瑞典的湖泊中有时会同时出现大片大片的原木。

[ðə; ði] ['swi:dɪʃ] [ænd; ənd] [nɔ:r'wi:dʒən] ['pi:p(ə)l] [meɪk] ['meni] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wʊd] — [ðer; ðər] [ʃɪps] ,

The	**Swedish**	**and**	**Norwegian**	**people**	**make**	**many**	**things**	**of**	**wood**	**—**	**their**	**ships**	**,**
这	瑞典	和	挪威	人们	制作	许多	事物	的	木头	—	他们的	船舶	,

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] , [ðer; ðər] ['fɜ:rnɪtʃər] ,

their	**houses**	**,**	**their**	**furniture**	**,**
他们的	房屋	,	他们的	家具	,

瑞典人和挪威人用木头制作很多东西——他们的船、他们的房子、他们的家具，

[ðer; ðər] ['brɪdʒɪz] , [ðer; ðər] ['telɪfoʊn] [poʊlz] , [ænd; ənd] ['meni] , ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] .

their	**bridges**	**,**	**their**	**telephone**	**poles**	**,**	**and**	**many**	**,**	**many**	**other**	**things**	**.**
他们的	桥梁	,	他们的	电话	杆子	,	和	许多	,	许多	其他	事物	.

他们的桥梁、他们的电线杆，以及许多其他东西。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:gz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['floʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][frʌm; frəm] [ðæt] ['maʊnt(ə)n]

But	many	of	the	logs	which	are	floated	down	the	river	from	that	mountain
但	许多	的	这	日志	哪个	是	漂浮	向下	这	河	从	那	山

['fɔ:rɪst] [wer] ['erɪk] [wɜ:rks] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['ɪntu:]['peɪpər] .

forest	where	Eric	works	are	made	into	paper	.
森林	在哪里	埃里克	作品	是	制成	进入	纸	.

但是，从埃里克工作的那片山林里顺流而下的很多原木都被制成了纸张。

['erɪk][ænd; ənd]['hju:bə(:)t][hæv; həv] [bɪn] [tu:; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wɪtʃ] [stændz] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]

Eric	and	Hubert	have	been	to	the	factory	which	stands	near	the	bank	of
埃里克	和	休伯特	有	到过	到	这	工厂	哪个	站立	靠近	这	银行	的

[ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] [wɪtʃ] ['kæriz] [ðer; ðər][lɔ:gz] .

the	waterway	which	carries	their	logs	.
这	水路	哪个	携带	他们的	日志	.

埃里克和休伯特去过那家工厂，它位于运送木材的水道岸边附近。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [men] [wɜ:rk] [ðer; ðər] .

Thousands	of	men	work	there	.
数千	的	男人	工作	那里	.

那里有数千名男性工人。

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði][lɔ:gz] [θru:] [ə; eɪ] [mɪl] [wɪtʃ] [graindz][ðem; ðəm]['ɪntu:] [kɔ:rs] ['faɪbɚz] .

They	put	the	logs	through	a	mill	which	grinds	them	into	coarse	fibers	.
他们	放	这	日志	通过	一个	磨	哪个	研磨	他们	进入	粗	纤维	.

他们将原木送入磨坊，磨成粗纤维。

[ðoʊz] [ʃredz] [ɑ:r; ər] [ðen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] and36

Those	shreds	are	then	mixed	with	water	and36
那些	碎屑	是	然后	混合	和	水	and36

然后将这些碎屑与水混合，36

['kemɪklz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pʌlp] .

chemicals	to	make	a	pulp	.
化学品	到	制作	一个	纸浆	.

用于制浆的化学品。

[ðə; ði] [pʌlp] [ɪz] [prest] ['ʌndər] ['hevi] ['rəuləz][ænd; ənd] [draɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ʃi:ts] [ʌv; əv]['peɪpər] —

The	pulp	is	pressed	under	heavy	rollers	and	dried	to	make	sheets	of	paper	—
这	纸浆	是	按下	在下面	重的	滚筒	和	干燥	到	制作	纸张	的	纸	—

['nu:zpeɪpər] , ['raɪtɪŋ] ['peɪpər] ,

newspaper	,	writing	paper	,
报纸	,	写作	纸	,

纸浆在重型滚筒下压榨并干燥，制成纸张——报纸、书写纸等。

['ræpɪŋ] ['peɪpər] , [ænd; ənd] ['kɑ:rdbɔ:rd] .

wrapping	paper	,	and	cardboard	.
包装	纸	,	和	纸板	.

包装纸和纸板。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['hju:bə(:)t][wʌz; wəz] ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['seɪfti] [mætʃ] ,

One	day	when	Hubert	was	lighting	a	fire	with	a	safety	match	,
一	天	什么时候	休伯特	曾是	灯光	一个	火	和	一个	安全	匹配	,

有一天，休伯特用安全火柴点火时，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg]

his	father	told	him	that	the	wood	of	the	match	had	come	from	the	big
他的	父亲	讲述	他	那	这	木头	的	这	匹配	有	来	从	这	大的

[tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] [tu:] .

trees	of	the	forests	too	.
树木	的	这	森林	也	.

他父亲告诉他，火柴的木头也是取自森林里的大树。

[ə; eɪ] ['swiːdɪʃ] [mæn] [faʊnd] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] ['seɪfti] [mætʃɪz] .

A	Swedish	man	found	the	way	to	make	safety	matches	.
一个	瑞典	男人	成立	这	方式	到	制作	安全	比赛	.

一名瑞典男子发现了制造安全火柴的方法。

[ænd; ənd]['swiːd(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['kʌntri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mætʃɪz] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [kætʃ]

And	Sweden	was	the	first	country	to	make	the	matches	that	will	not	catch
和	瑞典	曾是	这	第一的	国家	到	制作	这	比赛	那	将要	不是	抓住

['faɪər] [ən'les] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [ɪz] [skrætʃt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv] [rʌf] ['peɪpər]

fire	unless	the	head	of	the	match	is	scratched	on	a	certain	kind	of	rough	paper
火	除非	这	头	的	这	匹配	是	刮痕	在	一个	肯定	种类	的	粗糙的	纸

.

:

.

瑞典是第一个制造出只有在火柴头刮擦某种粗糙纸张后才会燃烧的火柴的国家。

[hiː; hi][toʊld]['hjuːbə(ː)t] , [tuː] , [ðæt] ['seɪfti] [mætʃɪz] [frʌm; frəm]['swiːd(ə)n][ɑːr; ər] [juːst] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]

He	told	Hubert	,	too	,	that	safety	matches	from	Sweden	are	used	all	over	the
他	讲述	休伯特	,	也	,	那	安全	比赛	从	瑞典	是	用过的	全部	超过	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

他还告诉休伯特，瑞典产的安全火柴在世界各地都有使用。

[ɪn][ðə; ði] [skuːl] [wɪtʃ] ['erɪk][ænd; ənd]['hjuːbə(ː)t] [ə'tend] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][plænt] [triːz] .

In	the	school	which	Eric	and	Hubert	attend	the	boys	are	taught	to	plant	trees	.
在	这	学校	哪个	埃里克	和	休伯特	出席	这	男孩们	是	教授	到	植物	树木	.

埃里克和休伯特就读的学校里，老师教孩子们种树。

[ænd; ənd] ['evri] [sprɪŋ] [ðeɪ] [plænt]['lɪt(ə)l] [triːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [triːz] [wɪtʃ]

And	every	spring	they	plant	little	trees	to	take	the	places	of	the	big	trees	which
和	每一个	春天	他们	植物	小的	树木	到	拿	这	地方	的	这	大的	树木	哪个

[ðə; ði] ['wudmən] [hæv; həv] [kʌt] [daʊn] .

the	woodmen	have	cut	down	.
这	樵夫	有	切	向下	.

每年春天，他们都会种下小树苗，来代替伐木工砍伐的大树。

[ðə; ði] [skuːl] [bɔɪz] [lɜːrn] [ðæt] [ə'baʊt] [wʌn] [fɔːrθ] [ʌv; əv] ['nɔrˌweɪz] [lænd][ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌn] [hæf]

The	school	boys	learn	that	about	one	fourth	of	Norway's	land	and	about	one	half
这	学校	男孩们	学习	那	关于	一	第四	的	挪威的	土地	和	关于	一	一半

[ʌv; əv] ['swiːdənz] [lænd][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [triːz] .

of	Sweden's	land	are	covered	with	trees	.
的	瑞典的	土地	是	涵盖	和	树木	.

学生们了解到，挪威约有四分之一的土地和瑞典约有一半的土地被树木覆盖。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [juːz] [ʌp] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [triːz] [ðæt]

But	they	are	taught	too	that	the	people	can	use	up	the	supply	of	trees	that
但	他们	是	教授	也	那	这	人们	能	使用	向上	这	供应	的	树木	那

['neɪtʃər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

Nature	has	given	them	.
自然	有	给定	他们	.

但他们也被告知，人们会耗尽大自然赐予他们的树木资源。

[soʊ] [ðeɪ] [help] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [ðæt] [triːz] [biː; bi][plaːntid]

So	they	help	obey	the	laws	of	their	country	which	require	that	trees	be	planted
所以	他们	帮助	服从	这	法律	的	他们的	国家	哪个	要求	那	树木	是	已种植

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['fɔrists] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .

to	keep	the	forests	from	being	destroyed	.
到	保持	这	森林	从	存在	损毁	.

因此，他们帮助遵守本国的法律，这些法律要求植树造林，以防止森林遭到破坏。

[men] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] [kiːp] [ðə; ði] [lɔːgz] MOVING37

MEN	WITH	POLES	KEEP	THE	LOGS	MOVING37
男士	和	杆子	保持	这	日志	MOVING37

用杆子搬运原木的工人们37

[haʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [kloʊðd]

How	the	Mountain	Was	Clothed
如何	这	山	曾是	穿着衣服

山是如何被穿上衣服的

[ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] ['stɔːri] - ['telər] [roʊt] [ə; eɪ] ['stɔːri] “ [haʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [kloʊðd] .

A	Norwegian	story	-	teller	wrote	a	story	“	How	the	Mountain	Was	Clothed	.
一个	挪威	故事	-	出纳员	写道	一个	故事	“	如何	这	山	曾是	穿着衣服	.

一位挪威说书人写了一篇题为《山是如何穿上衣服的》的故事。

” [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['stɔːri] :

”	This	is	his	story	:
”	这	是	他的	故事	:

这是他的故事:

[θruː] [ə; eɪ] [diːp] [kʌt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['maʊntnz] , [ə; eɪ] ['rɪvər] ['hɜːrid] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] .

Through	a	deep	cut	between	two	mountains	,	a	river	hurried	down	over	the	rocks	.
通过	一个	深的	切	之间	二	山脉	,	一个	河	慌忙	向下	超过	这	岩石	.

河流从两座山之间的一道深沟中奔腾而下，冲刷着岩石。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɔːlz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [wɜːr; wər] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] .

The	mountain	walls	on	either	side	were	high	and	steep	.
这	山	墙壁	在	任何一个	边	是	高的	和	陡	.

两侧山壁高耸陡峭。

[bʌt; bət] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ber] .

But	one	side	of	the	mountain	was	bare	.
但	一	边	的	这	山	曾是	裸	.

但山的一侧光秃秃的。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] ['iːv(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪd] ,

But	at	the	foot	even	of	this	side	,
但	在	这	脚	甚至	的	这	边	,

但即便在这一侧的底部，

[ænd; ənd] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn] [ɪts] [spreɪ] , [stʊd] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [triːz] .

and	so	near	the	river	that	it	was	bathed	in	its	spray	,	stood	a	cluster	of	trees	.
和	所以	靠近	这	河	那	它	曾是	洗澡	在	它是	喷	,	站立	一个	簇	的	树木	.

离河边很近，被河水飞溅的水雾笼罩着，那里生长着一丛树木。

[ðeɪ] [geɪzd] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [muːv] [wʌn] [weɪ] [ɔːr] [ə'nʌðər] .

They	gazed	upward	and	outward	,	but	they	could	not	move	one	way	or	another	.
他们	凝视	向上	和	向外	,	但	他们	可以	不是	移动	一	方式	或者	其他	.

-

38

-

他们抬头望向天空，向外眺望，却动弹不得。38

“ [sə'poʊz] [wiː; wi] [kloʊð] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði]['dʒuːnɪpər][tuː; tə][ðə; ði][fɜːr] .

“	Suppose	we	clothe	the	mountain	,	”	said	the	juniper	to	the	fir	.
“	认为	我们	衣服	这	山	,	”	说	这	杜松	到	这	冷杉	.

“假设我们给这座山穿上衣服，”杜松对冷杉说。

[ðə; ði][fɜːr] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]['neɪkɪd] ['maʊntnsaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] , “ [ɪf] ['eni]['bɑːdi][ɪz][tuː; tə]

The	fir	looked	up	at	the	naked	mountainside	and	replied	,	“	If	any	body	is	to
这	冷杉	看起来	向上	在	这	裸	山坡	和	回复	,	“	如果	任何	身体	是	到

[duː][ˌaɪ 'tiː] ,

do	it	,
做	它	,

冷杉抬头望着光秃秃的山坡，回答说：“如果有人要这么做，

[aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][wiː; wi] .

I	suppose	it	will	have	to	be	we	.
我	认为	它	将要	有	到	是	我们	.

看来只能是我们了。

” [ðə; ði][fɜːr] [lʊkt] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði][bɜːrtʃ][ænd; ənd] [æskt] , “ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , [bɜːrtʃ] ?

”	The	fir	looked	over	toward	the	birch	and	asked	,	“	What	do	you	think	,	Birch	?
”	这	冷杉	看起来	超过	朝向	这	桦木	和	问	,	“	什么	做	你	思考	,	桦木	?

冷杉看向白桦树，问道：“你觉得怎么样，白桦树？”

” [ðə; ði][bɜːrtʃ] [glɑːnst] [ʌp][ðə; ði] [ber] ['maʊntnsaɪd] .

”	The	birch	glanced	up	the	bare	mountainside	.
”	这	桦木	瞥了一眼	向上	这	裸	山坡	.

白桦树抬头望向光秃秃的山坡。

[ðə; ði] [wɔːl] [liːnd] ['oʊvər][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːrtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['skersli]

The	wall	leaned	over	so	that	it	seemed	to	the	birch	as	if	it	could	scarcely
这	墙	倾斜	超过	所以	那	它	似乎	到	这	桦木	作为	如果	它	可以	几乎

[briːð] .

breathe	.
呼吸	.

墙壁倾斜着，白桦树觉得它似乎难以呼吸。

“ [jes] , [ɪn'diːd] , [let] [ˌjuː 'es] [kloʊð] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] . -

“	Yes	,	indeed	,	let	us	clothe	it	,	”	he	said	.	39
“	是的	,	的确	,	让	我们	衣服	它	,	”	他	说	.	-

“是的，的确，让我们给它穿上衣服吧，”他说。39

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [tʊk] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [ðə; ði][tæsk][tuː; tə] [kloʊð] [ðə; ði] [ber] ['maʊnt(ə)n] .

So	the	three	took	upon	themselves	the	task	to	clothe	the	bare	mountain	.
所以	这	三	采取	之上	他们自己	这	任务	到	衣服	这	裸	山	.

于是，三人便承担起了为这座光秃秃的山峰披上衣物的重任。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][goʊl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [set] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ]

That	was	their	goal	,	and	they	soon	set	out	to	see	whether	they	could	reach
那	曾是	他们的	目标	,	和	他们	很快	放	出去	到	看	无论	他们	可以	抵达

[ðæt] [goʊl] .

that	goal	.
那	目标	.

这就是他们的目标，他们很快就出发去看看能否实现这个目标。

[ðə; ði]['dʒuːnɪpər] [went] [fɜːrst] .

The	juniper	went	first	.
这	杜松	去	第一的	.

杜松树最先倒下。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] , [ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['heðər] .

When	they	had	gone	but	a	little	way	,	they	met	the	heather	.
什么时候	他们	有	已消失	但	一个	小的	方式	,	他们	遇见	这	希瑟	.

他们走了一小段路后，就遇到了石楠花。

[ðə; ði]['dʒuːnɪpər] [siːmd] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] .

The	juniper	seemed	to	want	to	pass	it	by	.
这	杜松	似乎	到	想	到	经过	它	经过	.

那棵杜松似乎想绕过它。

“ [noʊ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] , ” [sed] [ðə; ði][fɜːr] .

“	No	,	take	it	along	,	”	said	the	fir	.
“	不	,	拿	它	沿着	,	”	说	这	冷杉	.

“不，把它带走吧，”冷杉说道。

[soʊ][ðə; ði] ['heðər] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .

So	the	heather	joined	them	.
所以	这	希瑟	加入	他们	.

于是，石楠花也加入了它们。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒuːnɪpər][bɪ'gæn][tuː; tə][slɪp] , “ [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌem 'iː] , ” [sed] [ðə; ði] ['heðər] .

Before	long	the	juniper	began	to	slip	,	“	Take	hold	of	me	,	”	said	the	heather	.
前	长的	这	杜松	开始	到	滑	,	“	拿	抓住	的	我	,	”	说	这	希瑟	.

不久，杜松开始滑落，“抓住我吧，”石楠花说道。

[ðə; ði]['dʒuːnɪpər][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] [wen'evər] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [kræk] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,

The	juniper	did	so	,	and	whenever	the	smallest	crack	could	be	seen	,
这	杜松	做过	所以	,	和	每当	这	最小	裂缝	可以	是	已见	,

杜松树照做了，每当出现最细小的裂缝时，

[ðə; ði] ['heðər] [pʊt] [ɪts] ['fɪŋgər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

the	heather	put	its	finger	into	it	.
这	希瑟	放	它是	手指	进入	它	.

石楠花把它的手指伸了进去。

[wer'evər] [ðə; ði] ['heðər] [hæd; həd][fɜːrst][praɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪŋgər] , [ðə; ði]['dʒuːnɪpər][pʊt][ə; eɪ] [hoʊl] [hænd]

Wherever	the	heather	had	first	pried	in	a	finger	,	the	juniper	put	a	whole	hand
无论	这	希瑟	有	第一的	撬开	在	一个	手指	,	这	杜松	放	一个	所有的	手

.

:

.

石楠花最初撬开的一根手指，杜松便伸进了整只手。

[ðeɪ] [krɔːld] [ænd; ənd] [krept] , [ðə; ði][fɜːr] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] , [ðə; ði][bɜːrtʃ] ['ɔːlweɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rest] .

They	crawled	and	crept	,	the	fir	working	hard	,	the	birch	always	behind	the	rest	.
他们	爬行	和	悄悄地爬	,	这	冷杉	在职的	难的	,	这	桦木	总是	在后面	这	休息	.

它们匍匐前进，冷杉努力工作，白桦总是落后于其他树木。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][wɜːrk] , ” [sed] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] .

“	This	is	a	noble	work	,	”	said	the	birch	.
“	这	是	一个	高贵	工作	,	”	说	这	桦木	.

“这是一项崇高的事业，”白桦树说道。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kriːtʃərz] [ðiːz] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [keɪm]

The	mountain	began	to	wonder	what	kind	of	creatures	these	might	be	that	came
这	山	开始	到	想知道	什么	种类	的	生物	这些	可能	是	那	来了

['klæmbərɪŋ] [ʌp] [ɪts] [saɪd] .

clambering	up	its	side	.
攀爬	向上	它是	边	.

山体开始好奇，这些爬上它山坡的究竟是什么样的生物。

[ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [θɔːt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɔːr] [tuː] [ˌaɪ 'tiː]

And	after	it	had	thought	the	matter	over	for	a	hundred	years	or	two	it
和	后	它	有	想法	这	事情	超过	为了	一个	百	年	或者	二	它

[sent] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [b'rʊklɪt] [daʊn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

sent	a	little	brooklet	down	to	find	out	.
发送	一个	小的	小溪	向下	到	寻找	出去	.

经过一两百年的深思熟虑，它派出一条小溪下去探寻答案。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ðə; ði] [brʊk] [went] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [flʌdz] .

As	it	happened	,	the	brook	went	at	the	time	of	the	spring	floods	.
作为	它	发生	,	这	溪	去	在	这	时间	的	这	春天	洪水	.

恰巧，这条小溪是在春季洪水期间决堤的。

[ˌaɪ 'tiː] [krept] [daʊn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [met] [ðə; ði] ['heðər] .

It	crept	down	till	it	met	the	heather	.
它	悄悄地爬	向下	直到	它	遇见	这	希瑟	.

它一路向下，直到遇到石楠丛。

“ [dɪr] , [dɪr] ['heðər] , ” [sed] [ðə; ði] [brʊk] , “ [wəʊnt] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [pæs] ?

“	Dear	,	dear	heather	,	”	said	the	brook	,	“	won't	you	let	me	pass	?
“	亲爱的	,	亲爱的	希瑟	,	”	说	这	溪	,	“	惯于	你	让	我	经过	?

“亲爱的石楠花，”小溪说，“你不让我过去吗？”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['taɪni] .

I	am	so	tiny	.
我	是	所以	微小的	.

我好娇小。

” [ðə; ði] heather40

”	The	heather40
”	这	heather40

“heather40

[wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] , [soʊ] ['mɪrli] [reɪzd] [ɪt'self] [ə; eɪ] [bɪt] , [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɑːn] .

was	very	busy	,	so	merely	raised	itself	a	bit	,	and	worked	on	.
曾是	非常	忙碌的	,	所以	仅仅	提高	本身	一个	少量	,	和	工作	在	.

当时非常忙，所以只是稍微抬起了身子，继续工作。

[ðə; ði] [b'rʊklɪt] [slɪpt] [ɪn] [ˌʌndər'niːθ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

The	brooklet	slipped	in	underneath	and	away	.
这	小溪	滑倒了	在	下	和	离开	.

小溪从下方流过，消失不见。

“ [dɪr] , [dɪr] ['dʒuːnɪpər] , [wəʊnt] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [pæs] ?

“	Dear	,	dear	juniper	,	won't	you	let	me	pass	?
“	亲爱的	,	亲爱的	杜松	,	惯于	你	让	我	经过	?

“亲爱的杜松，你不让我过去吗？”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

I	am	so	very	little	.
我	是	所以	非常	小的	.

我如此渺小。

” [ðə; ði] ['dʒuːnɪpər] [aɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'vɪrli] , [bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] ['heðər] [hæd; həd] [let] [ðə; ði] [brʊk] [slɪp] [baɪ] ,

”	The	juniper	eyed	it	severely	,	but	since	the	heather	had	let	the	brook	slip	by	,
”	这	杜松	眼睛	它	严重	,	但	自从	这	希瑟	有	让	这	溪	滑	经过	,

“杜松狠狠地瞪着它，但既然石楠花让小溪从旁边流过，

[ðə; ði] ['dʒuːnɪpər] [maɪt] [duː] [ðæt] [tuː] .

the	juniper	might	do	that	too	.
这	杜松	可能	做	那	也	.

杜松树也可能出现这种情况。

[ðə; ði] [brʊk] ['reɪst] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [fɜːr] [stʊd] ['pʌfɪŋ] ,

The	brook	raced	on	down	the	hill	,	and	came	to	where	the	fir	stood	puffing	,
这	溪	比赛	在	向下	这	爬坡道	,	和	来了	到	在哪里	这	冷杉	站立	抽气	,

小溪顺着山坡奔流而下，来到那棵冒着热气的冷杉树旁。

[aʊt] [ʌv; əv] [breθ] , [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

out	of	breath	,	on	the	hillside	.
出去	的	气息	,	在	这	山坡	.

气喘吁吁地倒在山坡上。

“ [dɪr] , [dɪr] [fɜːr] , [wəʊnt] [juː; jʊ] [let] [ˌem ˈiː] [baɪ] ? ” ['bɛgd] [ðə; ði] [brʊk] , “ [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [soʊ] ['veri] [smɔːl]

“	Dear	,	dear	fir	,	won't	you	let	me	by	?	”	begged	the	brook	,	“	I	am	so	very	small
”	亲爱的	,	亲爱的	冷杉	,	惯于	你	让	我	经过	?	”	乞求	这	溪	,	”	我	是	所以	非常	小的

,

,

“亲爱的杉树，你为什么不让我过去呢？”小溪恳求道，“我这么小，

” [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [fɜːr] [ɑːn] [ðə; ði] [fʊt] , [ænd; ənd] [smaɪld] .

”	and	kissed	the	fir	on	the	foot	,	and	smiled	.
”	和	亲吻	这	冷杉	在	这	脚	,	和	微笑	.

“然后亲吻了脚上的杉树，笑了。”

[ðə; ði] [fɜːr] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] .

The	fir	let	it	by	.
这	冷杉	让	它	经过	.

杉树放它过去了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] [meɪd] [weɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [brʊk] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æskt] .

And	the	birch	made	way	for	the	brook	,	even	before	it	was	asked	.
和	这	桦木	制成	方式	为了	这	溪	,	甚至	前	它	曾是	问	.

甚至在有人请求之前，白桦树就主动为小溪让路了。

“ [haɪ] , [haɪ] , [haɪ] ! ” [sed] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [gruː] .

“	Hi	,	hi	,	hi	!	”	said	the	brook	and	grew	.
”	你好	,	你好	,	你好	!	”	说	这	溪	和	生长	.

“嗨，嗨，嗨！”小溪说道，然后渐渐变大。

“ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! ” [sed] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [gruː] ['lɑːrdʒər] .

“	Ha	,	ha	,	ha	!	”	said	the	brook	and	grew	larger	.
”	哈	,	哈	,	哈	!	”	说	这	溪	和	生长	更大的	.

“哈哈哈哈！”小溪说道，然后越变越大。

“ [hoʊ] , [hoʊ] , [hoʊ] ! ” [sed] [ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [tɔːr] [ʌp] [ðə; ði] ['heðər] , [ðə; ði] ['dʒuːnɪpər] , [ðə; ði]

“	Ho	,	ho	,	ho	!	”	said	the	brook	,	and	tore	up	the	heather	,	the	juniper	,	the
”	何	,	何	,	何	!	”	说	这	溪	,	和	撕裂	向上	这	希瑟	,	这	杜松	,	这

[fɜːr] ,

fir	,
冷杉	,

“嚯，嚯，嚯！”小溪说道，然后冲刷掉了石楠、杜松和冷杉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] [baɪ] [ðer; ðər] [ruːts] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ðem; ðəm] [pel] [mel] , [hed] [ɔː(r)] [hiːlz] ,

and	the	birch	by	their	roots	and	flung	them	pell	mell	,	head	o'er	heels	,
和	这	桦木	经过	他们的	根	和	扔	他们	佩尔	梅尔	,	头	超过	高跟鞋	,

把白桦树连根拔起，胡乱地扔来扔去，头朝下翻了个底朝天。

[daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

down	the	steep	slope	of	the	mountain	.
向下	这	陡	坡	的	这	山	.

沿着陡峭的山坡向下走。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sæt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftər] [ðæt] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði]

The	mountain	sat	for	several	hundred	years	after	that	and	smiled	at	the
这	山	卫星	为了	一些	百	年	后	那	和	微笑	在	这

['meməri] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] .

memory	of	that	day	.
记忆	的	那	天	.

此后数百年间，这座山静静地伫立着，仿佛在微笑，诉说着那一天的故事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] : [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊðd] . -

It	was	plain	to	be	seen	:	The	mountain	did	not	want	to	be	clothed	.	41
它	曾是	清楚的	到	是	已见	:	这	山	做过	不是	想	到	是	穿着衣服	.	-

显而易见：这座山不愿被穿上衣服。

[ðə; ði] ['heðər] ['fretɪd] [ænd; ənd] ['wɜːrid] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [griːn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [set]

The	heather	fretted	and	worried	until	it	grew	green	again	,	and	then	it	set
这	希瑟	有格纹的	和	担心	直到	它	生长	绿色的	再次	,	和	然后	它	放

[fɔːrθ] [wʌns] [mɔːr] .

forth	once	more	.
前进	一次	更多的	.

石楠花焦躁不安，直到再次变绿，然后才重新出发。

" ['kɜːrɪdʒ] ! " [sed] [ðə; ði] ['heðər] .

"	Courage	!	"	said	the	heather	.
"	勇气	!	"	说	这	希瑟	.

“勇气！”石楠花说道。

[ðə; ði]['dʒuːnɪpər][hæf] [reɪzd] [ɪt'self][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['heðər] .

The	juniper	half	raised	itself	to	get	a	good	look	at	the	heather	.
这	杜松	一半	提高	本身	到	得到	一个	好的	看	在	这	希瑟	.

那半截杜松挺直身子，好好看一眼石楠花。

[soʊ] [lɔːŋ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][sɪt][hæf] [reɪzd] [ðæt] [æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][sæt] ['ʌpraɪt] .

So	long	did	it	sit	half	raised	that	at	last	it	sat	upright	.
所以	长的	做过	它	坐	一半	提高	那	在	最后的	它	卫星	直立	.

它半翘着身子放了很久，最后终于直立起来了。

[ˌaɪ 'tiː] [skrætʃt] [ɪts] [hed] , [set] [fɔːrθ] [ə'gen] ,

It	scratched	its	head	,	set	forth	again	,
它	刮痕	它是	头	,	放	前进	再次	,

它挠了挠头，再次出发。

[ænd; ənd] [dʌg] [ɪn][soʊ][hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ʃʊrli] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

and	dug	in	so	hard	for	a	foothold	that	it	seemed	surely	the	mountain
和	挖	在	所以	难的	为了	一个	立足点	那	它	似乎	一定	这	山

[mʌst; məst] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

must	feel	it	.
必须	感觉	它	.

它如此卖力地挖掘，以至于山体似乎都能感受到它的力量。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv][ˌem 'iː] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] .

"	If	you	won't	have	me	,	then	I	will	have	you	.
"	如果	你	惯于	有	我	,	然后	我	将要	有	你	.

“如果你不想要我，那我就要你。”

" [ðə; ði][fɜːr] [stretʃt] [ɪts] [toʊz] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [raɪt] ,

"	The	fir	stretched	its	toes	a	bit	to	see	if	they	were	all	right	,
"	这	冷杉	拉伸	它是	脚趾	一个	少量	到	看	如果	他们	是	全部	正确的	,

“杉树伸展了一下它的脚趾，看看它们是否安然无恙。”

[reɪzd] [fɜːrst] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [bəuθ] [fiːt] [æt; ət] [wʌns] .

raised	first	one	foot	and	then	the	other	,	and	finally	both	feet	at	once	.
提高	第一的	一	脚	和	然后	这	其他	,	和	最后	两个都	脚	在	一次	.

先抬起一只脚，然后抬起另一只脚，最后双脚同时抬起。

[ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [klaɪmd] , [nekst] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn]

It	first	looked	to	see	where	it	had	climbed	,	next	where	it	had	been
它	第一的	看起来	到	看	在哪里	它	有	攀登	,	下一个	在哪里	它	有	到过

['laɪɪŋ] ,

lying	,
说谎	,

它先是看了看自己爬到了哪里，然后又看了看自己之前躺到了哪里。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] .

and	finally	where	it	was	to	go	.
和	最后	在哪里	它	曾是	到	去	.

最后，它要去哪里。

[ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [went] [ɑːn] [ɪts] [wei] , [priːˈtɛndɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˈfɔːlən] .

It	then	went	on	its	way	,	pretending	it	had	never	fallen	.
它	然后	去	在	它是	方式	,	假装	它	有	绝不	倒下	.

然后它继续前行，假装从未摔倒过。

[ðə; ði] [bɜːrtʃ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [sɔɪld] [ɪtˈself] [ˈbædli] , [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ɪtˈself] [ɔːf] .

The	birch	,	which	had	soiled	itself	badly	,	got	up	and	brushed	itself	off	.
这	桦木	,	哪个	有	脏的	本身	糟糕	,	得到	向上	和	刷过	本身	离开	.

那棵沾满泥土的白桦树站起来，拍打着身上的灰尘。

[əˈweɪ] [ðeɪ] [went] , [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [ˈevər] , [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [streɪt] [ʌp] , [ɪn] [ˈsʌnʃaɪn]

Away	they	went	,	faster	than	ever	,	to	the	sides	and	straight	up	,	in	sunshine
离开	他们	去	,	快点	比	曾经	,	到	这	侧面	和	直的	向上	,	在	阳光

[ænd; ənd] [ɪn] [reɪn] .

and	in	rain	.
和	在	雨	.

它们飞驰而去，速度比以往任何时候都快，向两侧飞去，向上飞去，在阳光下，在雨中。

“ [wʌt] [kæn; kən] [ɔːl] [ðɪs] [miːn] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] , [wʌn] [fer] [deɪ] , [ɔːl] [ˈglɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ]

“	What	can	all	this	mean	?	”	asked	the	mountain	,	one	fair	day	,	all	glittering	with
“	什么	能	全部	这	意思是	?	”	问	这	山	,	一	公平的	天	,	全部	闪闪发光	和

[duː] ,

dew	,
露	,

在一个晴朗的日子里，山峰闪闪发光，露珠闪烁，它问道：“这一切究竟意味着什么？”

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [sʌn] [ʃoʊn] [daʊn] [əˈpɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [bɜːrdz] [sæŋ] , [ðə; ði] [her] [hɑːpt] [əˈbaʊt]

as	the	summer	sun	shone	down	upon	it	,	the	birds	sang	,	the	hare	hopped	about
作为	这	夏天	太阳	闪耀	向下	之上	它	,	这	鸟类	唱	,	这	野兔	跳跃	关于

,

,
,

夏日的阳光洒在草地上，鸟儿歌唱，野兔蹦蹦跳跳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [paɪpt] .

and	the	woodmouse	piped	.
和	这	林鼠	管道	.

林鼠发出鸣叫声。

[ðə; ði] [deɪ] [ˈfaɪnəli] [keɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈheðər] [kʊd; kəd] peep42

The	day	finally	came	when	the	heather	could	peep42
这	天	最后	来了	什么时候	这	希瑟	可以	peep42

终于到了石楠花可以窥视的那一天了42

[ˈoʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [aɪ] .

over	the	top	with	one	eye	.
超过	这	顶部	和	一	眼睛	.

一只眼睛盯着上方。

“ [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] ! ” [sed] [ðə; ði] [ˈheðər] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [went] .

“	Oh	dear	,	oh	dear	!	”	said	the	heather	,	and	away	it	went	.
“	哦	亲爱的	,	哦	亲爱的	!	”	说	这	希瑟	,	和	离开	它	去	.

“哎呀，哎呀！”石楠花说道，然后就飞走了。

“ [dɪr] [ˌem ˈiː] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈdʒuːnɪpər] , “ [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ˈheðər] [siːz] ?

“	Dear	me	,	”	said	the	juniper	,	“	what	is	it	the	heather	sees	?
“	亲爱的	我	,	”	说	这	杜松	,	“	什么	是	它	这	希瑟	看到	?

“哎呀，”杜松说道，“石楠花看到了什么呢？”

” [ænd; ənd] [dʒʌst] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [haɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pɪr] [ˈoʊvər] .

”	and	just	managed	to	reach	high	enough	to	peer	over	.
”	和	只是	管理	到	抵达	高的	足够的	到	同伴	超过	.

“然后我勉强够到足够高的地方，向外窥视。”

“ [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] !
“ Oh dear , oh dear !
” 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 !

“哦，天哪，哦，天哪！”

” [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈskleɪmd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔːf] .
” it exclaimed and was off .
” 它 惊呼 和 曾是 离开 .

它惊呼一声，然后飞走了。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][ˈdʒuːnɪpərz][ʌp][tuː; tə] [təˈdeɪ] ?
“ What is it the juniper's up to today ?
” 什么 是 它 这 杜松的 向上 到 今天 ?

“今天杜松树又在搞什么名堂呢？”

” [ðə; ði][fɜːr] [ˈwʌndɚd] , [ˈteɪkɪŋ] [lɔːŋgər] [steps] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
” the fir wondered , taking longer steps in the heat of the sun .
” 这 冷杉 想知道 , 采取 更长 步骤 在 这 热 的 这 太阳 .

“冷杉在烈日下迈着更长的步伐，心中充满疑惑。”

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [roʊz][ɑːn][ɪts] [toʊz] [ænd; ənd] [piəd] [ˈoʊvər] .
Before long it rose on its toes and peered over .
前 长的 它 玫瑰 在 它是 脚趾 和 窥视 超过 .

没过多久，它便踮起脚尖，探头向外张望。

“ [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] !
“ Oh dear , oh dear !
” 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 !

“哦，天哪，哦，天哪！”

” [ɪts] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [ˈniːdlz] [roʊz] [streɪt] [ʌp] [ɑːn] [end] .
” Its branches and needles rose straight up on end .
” 它是 分支 和 针 玫瑰 直的 向上 在 结尾 .

它的枝条和针叶直直地竖了起来。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [siː] [ænd; ənd][aɪ][dəunt] ?
“ What is it all the others see and I don't ?
” 什么 是 它 全部 这 其他的 看 和 我 不 ?

“为什么其他人都能看到而我却看不到？”

” [ðə; ði] [bɜːrtʃ] [æskt] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] [ˈlɪftɪd] [ɪts][skəːts] , [ænd; ənd] [trɪpt] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
” the birch asked , as it carefully lifted its skirts , and tripped after them .
” 这 桦木 问 , 作为 它 小心 抬起 它是 裙子 , 和 绊倒了 后 他们 .

“白桦树一边小心翼翼地撩起裙摆，一边问道，然后跌跌撞撞地跟了上去。”

“ [oʊ] — [oʊ] — !
“ Oh — oh — !
” 哦 — 哦 — !

“哦——哦——！

[ɪf] [ðer; ðər] [ˈiznt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈfɔːrɪst] [ʌv; əv][fɜːr][ænd; ənd] [ˈheðər] [ænd; ənd][ˈdʒuːnɪpər][ænd; ənd] [bɜːrtʃ]
If there isn't a huge forest of fir and heather and juniper and birch
如果 那里 不是 一个 巨大的 森林 的 冷杉 和 希瑟 和 杜松 和 桦木
[ɔːlˈredi] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː ˈes] !
already on the other side of the mountain waiting for us !
已经 在 这 其他 边 的 这 山 等待 为了 我们 !

如果山那边没有一大片冷杉、石楠、杜松和桦树林等着我们呢！

” [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈskleɪmd] .
” it exclaimed .
” 它 惊呼 .

“它惊呼道。”

[ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [duː] [roʊld] [ɔːf] [ɪts] [liːvz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kwivəd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

The	glittering	dew	rolled	off	its	leaves	as	it	quivered	in	the	sunshine	.
这	闪闪发光	露	滚动	离开	它是	树叶	作为	它	颤抖	在	这	阳光	.

阳光下，树叶微微颤动，晶莹的露珠从叶片上滚落。

“ [ɑː] , [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [riːtʃ] ['aʊər; ɑːr] [goʊl] ! ” [sed] [ðə; ði]['dʒuːnɪpər] .

“	Ah	,	that's	what	it	means	to	reach	our	goal	!	”	said	the	juniper	.
“	啊	,	那就是	什么	它	方法	到	抵达	我们的	目标	!	”	说	这	杜松	.

“啊，这就是实现目标的意义！”杜松说道。

([ə'dæptɪd] .)

(	Adapted	.	)
(	改编	.	)

（改编）

“ - - , ” [frʌm; frəm] ['nɔrˌweɪz] [best]

“	Björnstjerne	Björnson	,	”	from	Norway's	Best
“	-	-	,	”	从	挪威的	最好的

“Björnstjerne Björnson”，选自《挪威最佳》。

['stɔːriz] , ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ə'merɪkən] - [ˌskændɪ'nevjən]

Stories	,	published	by	American	-	Scandinavian
故事	,	已发布	经过	美国人	-	斯堪的纳维亚语

Stories，由美国-斯堪的纳维亚出版社出版

[faʊn'deɪʃ(ə)n] , [nuː] [jɔːk] . -

Foundation	,	New	York	.	43
基础	,	新的	约克	.	-

基金会，纽约。43

['reɪndɪr] [lænd]

Reindeer	Land
驯鹿	土地

驯鹿乐园

['reɪndɪr] [lænd] !

Reindeer	land	!
驯鹿	土地	!

驯鹿之地!

['ʃʊrli] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] , [fɑːr] [nɔːrθ] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld]

Surely	the	land	of	the	far	,	far	north	in	Norway	and	Sweden	may	be	called
一定	这	土地	的	这	远的	,	远的	北	在	挪威	和	瑞典	可能	是	称为

['reɪndɪr] [lænd] .

reindeer	land	.
驯鹿	土地	.

挪威和瑞典极北之地，无疑可以被称为驯鹿之乡。

[wʌn] [mæn] [huː] ['trævld] [ɪn] [ðæt] [lænd] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [hiː; hi] [sɔː] [ðer; ðər] .

One	man	who	traveled	in	that	land	tells	of	a	strange	sight	he	saw	there	.
一	男人	WHO	旅行	在	那	土地	讲述	的	一个	奇怪的	视线	他	锯	那里	.

一位曾到过那片土地的人讲述了他在那里看到的一件奇怪的事情。

[ɑːn] [snoʊ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] .

On	snow	ahead	of	him	one	day	he	saw	something	moving	.
在	雪	前方	的	他	一	天	他	锯	某物	移动	.

有一天，他看到前方雪地上有东西在动。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [heəz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

It	looked	as	if	thousands	of	hares	were	playing	in	the	snow	.
它	看起来	作为	如果	数千	的	野兔	是	玩耍	在	这	雪	.

看起来好像有成千上万只野兔在雪地里玩耍。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][dʒʌmp] , [ɔːr] [liːp] , ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

They	seemed	to	jump	,	or	leap	,	into	the	air	and	to	come	down	in	the	same
他们	似乎	到	跳	,	或者	飞跃	,	进入	这	空气	和	到	来	向下	在	这	相同的

[spɑːt] .

spot	.
点	.

它们似乎跳到空中，然后落到同一个地方。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [soʊ] ['meni] [heəz] [biː; bi][ðer; ðər] ?

But	why	should	so	many	hares	be	there	?
但	为什么	应该	所以	许多	野兔	是	那里	?

但为什么那里会有这么多野兔呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [muːv] [soʊ] ['streɪndʒli] ?

And	why	did	they	move	so	strangely	?
和	为什么	做过	他们	移动	所以	奇怪的	?

他们为什么会做出如此奇怪的动作?

[ðə; ði][mæn] [went] ['kloʊzər] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [heəz] [wɜːr; wər] ['reɪndɪr] [teɪlz] !

The	man	went	closer	,	and	found	that	his	hares	were	reindeer	tails	!
这	男人	去	更近	,	和	成立	那	他的	野兔	是	驯鹿	尾巴	!

那人走近一看，发现他看到的兔子竟然是驯鹿尾巴!

[jes] , [dʒʌst] [teɪlz] !

Yes	,	just	tails	!
是的	,	只是	尾巴	!

是的，只有尾巴!

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] !

And	thousands	of	them	!
和	数千	的	他们	!

而且数以千计!

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪndɪr] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][dʒʌst][ðə; ði] ['stʌbi] [teɪlz]

The	bodies	of	the	reindeer	were	buried	in	the	snow	and	just	the	stubby	tails
这	身体	的	这	驯鹿	是	埋葬	在	这	雪	和	只是	这	矮胖的	尾巴

[stʌk] [aʊt] .

stuck	out	.
卡住	出去	.

驯鹿的尸体被埋在雪里，只露出短短的尾巴。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [hæd; həd] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] , ['θroʊɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][bæŋk] [wɪtʃ] [hɪd][ðer; ðər] ['bɑːdɪz]

The	reindeer	had	dug	into	the	snow	,	throwing	up	a	bank	which	hid	their	bodies
这	驯鹿	有	挖	进入	这	雪	,	投掷	向上	一个	银行	哪个	隐藏	他们的	身体

[frʌm; frəm] [saɪt] .

from	sight	.
从	视线	.

驯鹿们刨开积雪，堆起一道雪堤，将它们的身体藏了起来，不让别人看到。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [mɔːs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] ['hæpɪli] ['wægɪŋ]

They	were	eating	the	moss	which	they	found	under	the	snow	and	happily	wagging
他们	是	吃	这	苔藓	哪个	他们	成立	在下面	这	雪	和	快乐地	摇尾巴

[ðer; ðər] [teɪlz] [æz; əz] [ðeɪ] [eɪt] .

their	tails	as	they	ate	.
他们的	尾巴	作为	他们	吃	.

它们吃着在雪下找到的苔藓，一边吃一边高兴地摇着尾巴。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] ['ænɪmlz] [ðæt] can44

The	reindeer	are	about	the	only	animals	that	can44
这	驯鹿	是	关于	这	仅有的	动物	那	can44

驯鹿几乎是唯一能做到这一点的动物。44

[get] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] ['maʊntnz] [wer] ['lɪt(ə)l] [grəuz] [ɪk'sept] [mɔːs] .

get	a	living	in	those	mountains	where	little	grows	except	moss	.
得到	一个	活的	在	那些	山脉	在哪里	小的	生长	除了	苔藓	.

在那些除了苔藓几乎什么都长不出来的山区谋生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [kɔːld] ['læps] , [huː] [roʊm] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [get] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ]

And	the	people	,	called	Lapps	,	who	roam	about	with	them	get	their	living
和	这	人们	,	称为	拉普人	,	WHO	漫游	关于	和	他们	得到	他们的	活的

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['reɪndɪr] .

from	the	reindeer	.
从	这	驯鹿	.

与驯鹿一起四处游荡的人们被称为拉普人，他们以驯鹿为生。

[ðə; ði] ['læps] [ɑːr; ər] [smɔːl] ['piːp(ə)l] .

The	Lapps	are	small	people	.
这	拉普人	是	小的	人们	.

拉普人身材矮小。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [nɑːt] [mʌtʃ] ['tɔːlər] [ðæn; ðən] [moʊst] [ten] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪz]

The	men	and	women	are	not	much	taller	than	most	ten	-	year	-	old	boys
这	男人	和	女性	是	不是	很多	更高	比	最多	十	-	年	-	老的	男孩们

[ænd; ənd] ['gɜːlz] .

and	girls	.
和	女孩们	.

这些男女的身高并不比大多数十岁男孩女孩高多少。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['jeloʊ] [skɪn] , [bluː] [ɔːr] [greɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [braʊn] [her] .

They	have	yellow	skin	,	blue	or	gray	eyes	,	and	brown	hair	.
他们	有	黄色的	皮肤	,	蓝色的	或者	灰色的	眼睛	,	和	棕色的	头发	.

他们皮肤呈黄色，眼睛呈蓝色或灰色，头发呈棕色。

[ðeɪ] [dres] [ɪn] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɔːr] [ɪn] [kɔːrs] [klɔːθ] .

They	dress	in	the	skins	of	the	animals	or	in	coarse	cloth	.
他们	裙子	在	这	皮肤	的	这	动物	或者	在	粗	布	.

他们身穿兽皮或粗布。

[ðeɪ] [lʊk] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] .

They	look	very	much	like	the	Eskimos	.
他们	看	非常	很多	喜欢	这	爱斯基摩人	.

他们看起来很像爱斯基摩人。

[ðə; ði] [wɜːrd] ['læps] [miːnz] ['piːp(ə)l] [æt; ət] ['lændz] [end] .

The	word	Lapps	means	people	at	land's	end	.
这	单词	拉普人	方法	人们	在	土地的	结尾	.

拉普人这个词的意思是居住在陆地尽头的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['swiːd(ə)n] [wɪtʃ] [laɪz] [æt; ət] [ðer; ðər] ['veri] [tɑːps] [ɪz] [kɔːld]

And	that	part	of	Norway	and	Sweden	which	lies	at	their	very	tops	is	called
和	那	部分	的	挪威	和	瑞典	哪个	谎言	在	他们的	非常	最高额	是	称为

['læpˌlænd] .

Lapland	.
拉普兰	.

挪威和瑞典最北端的那部分地区被称为拉普兰。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['læps] ['wɑːndər] [ə'baʊt] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['reɪndɪr] .

Most	of	the	Lapps	wander	about	,	following	the	reindeer	.
最多	的	这	拉普人	漫步	关于	,	下列的	这	驯鹿	.

大多数拉普人四处游荡，追随驯鹿的脚步。

[wer'evər] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv] [mɔːs] , [ðə; ði] ['læps] [pɪtʃ] [ðer; ðər] [skɪn] [tents] ,

Wherever	the	reindeer	find	plenty	of	moss	,	the	Lapps	pitch	their	skin	tents	,
无论	这	驯鹿	寻找	很多	的	苔藓	,	这	拉普人	沥青	他们的	皮肤	帐篷	,

凡是驯鹿能找到大量苔藓的地方，拉普人就会搭起他们的兽皮帐篷。

[ɔːr] [bɪld] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [hʌt] [ʌv; əv][sɑːd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [brʌʃ] .

or	build	themselves	a	hut	of	sod	covered	with	brush	.
或者	建造	他们自己	一个	小屋	的	草皮	涵盖	和	刷子	.

或者给自己搭建一个用草皮和灌木覆盖的小屋。

[ɪn] [ðoʊz] [hʌt] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊlf] - [laɪk] [dɔːgz][lɪv; laɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]

In	those	huts	they	and	their	wolf	-	like	dogs	live	until	the	reindeer	begin	to
在	那些	小屋	他们	和	他们的	狼	-	喜欢	狗	居住	直到	这	驯鹿	开始	到

['wɑːndər] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] .

wander	farther	away	.
漫步	更远	离开	.

他们和他们像狼一样的狗就住在那些小屋里，直到驯鹿开始走得更远。

[ðə; ði] ['læps] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɔːgz] [sliːp] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ɑːn] [bedz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [hiːps]

The	Lapps	and	their	dogs	sleep	together	in	the	huts	on	beds	which	are	heaps
这	拉普人	和	他们的	狗	睡觉	一起	在	这	小屋	在	床	哪个	是	堆积如山

[ʌv; əv] [brʌʃ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['reɪndɪr] [skɪnz] .

of	brush	covered	with	reindeer	skins	.
的	刷子	涵盖	和	驯鹿	皮肤	.

拉普人和他们的狗一起睡在小屋里，床是用灌木丛堆成的，上面盖着驯鹿皮。

['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [bed] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [tæsk] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

Getting	ready	for	bed	is	a	simple	task	for	these	people	.
获得	准备好	为了	床	是	一个	简单的	任务	为了	这些	人们	.

对这些人来说，准备睡觉是一件很简单的事。

[ðeɪ] ['mɪrli] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðer; ðər] [kloʊðz] .

They	merely	take	off	their	moccasins	and	lie	down	to	sleep	in	their	clothes	.
他们	仅仅	拿	离开	他们的	鹿皮鞋	和	说谎	向下	到	睡觉	在	他们的	衣服	.

他们只是脱下鹿皮鞋，穿着衣服躺下睡觉。

[ðeɪ] [wer] [ðə; ði] [seɪm] [kloʊðz] , [tuː] , [fɔːr; fər] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['veri] ['seldəm]

They	wear	the	same	clothes	,	too	,	for	months	and	months	and	very	seldom
他们	穿	这	相同的	衣服	,	也	,	为了	几个月	和	几个月	和	非常	很少

[teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] . -

take	a	bath	.	45
拿	一个	洗澡	.	-

他们也连续几个月穿着同样的衣服，而且很少洗澡。45

[ə; eɪ] ['ket(ə)l] [ʌv; əv] ['reɪndɪr] [miːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bɔɪlɪŋ] ['oʊvər] [koʊl] [ɑːn] ['rɑːks] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv]

A	kettle	of	reindeer	meat	is	always	boiling	over	coals	on	rocks	in	the	center	of
一个	壶	的	驯鹿	肉	是	总是	沸腾	超过	煤炭	在	岩石	在	这	中心	的

[ðə; ði] [hʌt] .

the	hut	.
这	小屋	.

小屋中央的石头上，炭火上总是煮着一锅驯鹿肉。

[ðə; ði] ['læps] [get] [fuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [wen'evər] [ðeɪ] [fiːl] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː]

The	Lapps	get	food	from	the	kettle	whenever	they	feel	hungry	and	eat	it
这	拉普人	得到	食物	从	这	壶	每当	他们	感觉	饥饿的	和	吃	它

[wɪð; wɪθ] [spuːnz] [meɪd] [ʌv; əv] ['reɪndɪr] [hɔːrn] [frʌm; frəm] [ruːd] [boʊlz] [ɔːr] [pleɪts] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr] [boʊn] .

with	spoons	made	of	reindeer	horn	from	rude	bowls	or	plates	of	wood	or	bone	.
和	勺子	制成	的	驯鹿	喇叭	从	粗鲁的	碗	或者	盘子	的	木头	或者	骨	.

拉普人饿了就从水壶里取食物，用驯鹿角做的勺子从简陋的木头或骨头做的碗或盘子里吃。

['læps] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['reɪndɪr]

LAPPS	TRAVELING	WITH	REINDEER
圈数	旅行	和	驯鹿

拉普人与驯鹿一起旅行

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [sʌm; səm] [læp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔ:gz] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][hɜ:rd][ʌv; əv] ['reɪndɪr] [æz; əz]

Day	and	night	some	Lapp	and	his	dogs	watch	the	herd	of	reindeer	as
天	和	夜晚	一些	拉普	和	他的	狗	手表	这	一群	的	驯鹿	作为

[ðeɪ] ['wɑ:ndər][ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] .

they	wander	on	the	mountains	.
他们	漫步	在	这	山脉	.

日夜都有拉普人带着他的狗在山间守望着悠闲漫步的驯鹿群。

[ə; eɪ] [fju:] ['reɪndɪr] [ɑ:r; ər] [kept] [nɪr] [ðə; ði] [hʌt] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [mɪlk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kæmp] . -

A	few	reindeer	are	kept	near	the	hut	to	furnish	milk	for	the	camp	.	46
一个	很少	驯鹿	是	保留	靠近	这	小屋	到	提供	牛奶	为了	这	营	.	-

小屋附近养了几头驯鹿，为营地提供奶水。46

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [nɑ:t]['oʊnli] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði] [skɪnz] [fɔ:r; fər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['kʌvərz] [ænd; ənd] [mɪlk]

The	reindeer	not	only	furnish	the	skins	for	clothes	and	covers	and	milk
这	驯鹿	不是	仅有的	提供	这	皮肤	为了	衣服	和	封面	和	牛奶

[ænd; ənd] [mi:t] [fɔ:r; fər] [fu:d] ,

and	meat	for	food	,
和	肉	为了	食物	,

驯鹿不仅提供制作衣服和被褥的皮毛，还提供奶和肉作为食物，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['læps] - ['hɔ:rsɪz] .

they	are	also	the	Lapps	'	horses	.
他们	是	还	这	拉普人	-	马匹	.

它们也是拉普人的马。

[ðə; ði] [læp] ['tʃɪldrən] [laɪk] [tu:; tə][goʊ] [sleɪ] ['raɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['reɪndɪr] .

The	Lapp	children	like	to	go	sleigh	riding	behind	a	reindeer	.
这	拉普	孩子们	喜欢	到	去	雪橇	骑术	在后面	一个	驯鹿	.

拉普兰的孩子们喜欢坐驯鹿拉的雪橇。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [raɪd] [ɪz] [rʌf] .

But	sometimes	the	ride	is	rough	.
但	有时	这	骑	是	粗糙的	.

但有时一路坎坷。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [bi:; bi] [θroʊn] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [snoʊ] .

The	children	may	be	thrown	out	into	the	snow	.
这	孩子们	可能	是	抛掷	出去	进入	这	雪	.

孩子们可能会被扔到雪地里。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [werz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['hɑ:rnɪs] , [soʊ][ðə; ði]['draɪvər] ['kænɑ:t] [hoʊld][hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi]

The	reindeer	wears	but	little	harness	,	so	the	driver	cannot	hold	him	if	he
这	驯鹿	穿着	但	小的	马具	,	所以	这	司机	不能	抓住	他	如果	他

['kɛrz] [tu:; tə] [rʌn] .

cares	to	run	.
关心	到	跑步	.

这头驯鹿身上几乎没有挽具，所以即使它想跑，驾车人也无法控制它。

['sevrəl] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['læps] [goʊ] ['evri] ['sʌmər] [frʌm; frəm]['swi:d(ə)n] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər]

Several	families	of	Lapps	go	every	summer	from	Sweden	across	a	body	of	water
一些	家庭	的	拉普人	去	每一个	夏天	从	瑞典	穿过	一个	身体	的	水

[tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['nɔ:rweɪ] [wer] [ðə; ði] [mɔ:s] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪz] ['veri] [gʊd] .

to	a	place	in	Norway	where	the	moss	on	the	mountains	is	very	good	.
到	一个	地方	在	挪威	在哪里	这	苔藓	在	这	山脉	是	非常	好的	.

每年夏天，一些拉普人家庭都会从瑞典渡过一片水域，前往挪威一个山上苔藓长势非常好的地方。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [swɪm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['wɔ:tər] .

The	reindeer	swim	across	the	water	.
这	驯鹿	游泳	穿过	这	水	.

驯鹿游过水面。

[ðə; ði] ['læps] [goʊ][ɪn]['boʊts][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] ['reɪndɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

The	Lapps	go	in	boats	and	join	the	reindeer	on	the	other	side	.
这	拉普人	去	在	船	和	加入	这	驯鹿	在	这	其他	边	.

拉普人乘船到对岸与驯鹿会合。

[wʌn] [læp] ['fæməli] [ðæt] [krɔsiz] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm]['swiːd(ə)n][hæz; həz] [bɪlt] [ə; eɪ] [hʌt] [ʌv; əv] ['tɪmbər]

One	Lapp	family	that	crosses	the	water	from	Sweden	has	built	a	hut	of	timber
一	拉普	家庭	那	十字架	这	水	从	瑞典	有	建造	一个	小屋	的	木材

[fɔːr; fər][ɪts] ['sʌmər] [hoʊm] [ɪn] ['nɔːrweɪ] .

for	its	summer	home	in	Norway	.
为了	它是	夏天	家	在	挪威	.

一个从瑞典渡海来到挪威的拉普兰家庭，用木头建造了一座小屋作为他们在挪威的避暑别墅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [skɪn] [ɔːr][sɑːd] [hʌt] .

It	is	no	larger	than	the	skin	or	sod	huts	.
它	是	不	更大的	比	这	皮肤	或者	草皮	小屋	.

它并不比兽皮屋或草皮屋大多少。

[bəuθ][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [hæv; həv][tuː; tə] [stuːp] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] .

Both	the	mother	and	the	father	have	to	stoop	to	enter	the	house	.
两个都	这	母亲	和	这	父亲	有	到	哈腰	到	进入	这	房子	.

父母双方都必须弯腰才能进屋。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læp] [gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər][dɔːgz][kæn; kən] [rʌn] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ['iːzəli] .

But	the	little	Lapp	girl	and	her	dogs	can	run	in	and	out	easily	.
但	这	小的	拉普	女孩	和	她	狗	能	跑步	在	和	出去	容易地	.

但是，这位拉普兰小女孩和她的狗可以轻松地进出。

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['læps] [muːv] [ə'baʊt] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,

But	,	even	though	the	Lapps	move	about	from	place	to	place	,
但	,	甚至	尽管	这	拉普人	移动	关于	从	地方	到	地方	,

但是，尽管拉普人四处迁徙，

[ðə; ði] [læp] ['gɜːrlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

the	Lapp	girls	and	boys	go	to	school	.
这	拉普	女孩们	和	男孩们	去	到	学校	.

拉普兰的男孩女孩们都去上学。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] [rɪ'kwaɪrz] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [fɔːr; fər][sɪks] ['jɪrz] .

The	law	of	Sweden	requires	these	children	to	go	to	school	for	six	years	.
这	法律	的	瑞典	需要	这些	孩子们	到	去	到	学校	为了	六	年	.

瑞典法律规定这些孩子必须接受六年义务教育。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [skuːl]

They	begin	their	lessons	when	they	are	seven	years	old	and	go	to	school
他们	开始	他们的	课程	什么时候	他们	是	七	年	老的	和	去	到	学校

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌθɜːr'tiːn] .

until	they	are	thirteen	.
直到	他们	是	十三	.

他们从七岁开始上课，一直上到十三岁。

[iːtʃ] ['set(ə)lmənt] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [skuːl] .

Each	settlement	has	its	own	school	.
每个	沉降	有	它是	自己的	学校	.

每个村落都有自己的学校。

The47

The47

The47

['skuːlhaʊs] [ɪz][dʒʌst] [ə'nʌðər] [læp] [hʌt] .
schoolhouse is just another Lapp hut .
校舍 是 只是 其他 拉普 小屋 .

学校其实就是另一间拉普兰小屋。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stʌdi] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
In the summer the children study their lessons sitting on the ground in front of
在 这 夏天 这 孩子们 学习 他们的 课程 坐着 在 这 地面 在 正面 的
[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [hʌt] .
or in the hut .
或者 在 这 小屋 .

夏天，孩子们坐在小屋前的地上或小屋里学习。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [muːvz] [wen] [ðə; ði][kæmp] [muːvz] .
The teacher lives in the hut and moves when the camp moves .
这 老师 生活 在 这 小屋 和 移动 什么时候 这 营 移动 .

老师住在小屋里，营地搬迁时他也跟着搬迁。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] ['læps] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][tuː; tə] [tiːtʃ] ;
Many of the teachers are Lapps who have been educated to teach ;
许多 的 这 教师 是 拉普人 WHO 有 到过 受过教育 到 教 ;

许多教师都是拉普人，他们接受过教师培训；

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] [swiːdz] [ɔːr] [nɔr'wiːdʒənz] .
but some of the teachers are Swedes or Norwegians .
但 一些 的 这 教师 是 瑞典人 或者 挪威人 .

但其中一些教师是瑞典人或挪威人。

[ə; eɪ] [læp] [hʌt]
A LAPP HUT
一个 拉普拉斯 小屋

拉普小屋

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [lɜːrn] [bəuθ][ðə; ði] [læp] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪf]
The children must learn both the Lapp language and the Swedish language , if
这 孩子们 必须 学习 两个都 这 拉普 语言 和 这 瑞典 语言 , 如果
[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn]['swiːd(ə)n] .
they live in Sweden .
他们 居住 在 瑞典 .

如果孩子们生活在瑞典，他们必须同时学习拉普语和瑞典语。

[ðeɪ] [lɜːrn] [bəuθ][ðə; ði] [læp] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] , [ɪf] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['nɔːrweɪ] .
They learn both the Lapp language and the Norwegian , if they live in Norway .
他们 学习 两个都 这 拉普 语言 和 这 挪威 , 如果 他们 居住 在 挪威 .

如果他们居住在挪威，他们会同时学习拉普语和挪威语。

[fɜːrst] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] , -
First they learn to read , 48
第一的 他们 学习 到 读 , -

首先他们学习阅读，48

[raɪt] , [ænd; ənd] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['nʌmbərz] .
write , and work with numbers .
写 , 和 工作 和 数字 .

写作和处理数字。

['æftər] [ðeɪ] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] ['ʌðər] ['lesnz; 'lesənz] .
After they can read and write a little , they begin other lessons .
后 他们 能 读 和 写 一个 小的 , 他们 开始 其他 课程 .

在他们能够读写一些基本内容之后，他们就开始学习其他课程。

[ðeɪ] [lɜːrn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [plænts] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [lænd] .

They	learn	about	the	plants	and	animals	of	the	north	land	.
他们	学习	关于	这	植物	和	动物	的	这	北	土地	.

他们学习北方地区的动植物知识。

[ðeɪ] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈreɪndɪr] .

They	learn	how	to	raise	and	care	for	the	reindeer	.
他们	学习	如何	到	增加	和	关心	为了	这	驯鹿	.

他们学习如何饲养和照料驯鹿。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] , [tuː] , [haʊ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈbɑːdɪz] — [haʊ] [tuː; tə] [beɪð] ,

They	are	taught	,	too	,	how	to	care	for	their	own	bodies	—	how	to	bathe	,
他们	是	教授	,	也	,	如何	到	关心	为了	他们的	自己的	身体	—	如何	到	洗澡	,

[brʌʃ] [ðer; ðər] [tiːθ] ,

brush	their	teeth	,
刷子	他们的	牙齿	,

他们还被教导如何照顾自己的身体——如何洗澡、刷牙等等。

[kʊk] [ðer; ðər] [fuːd] , [ænd; ənd] [kliːn] [ðer; ðər] [hʌt] .

cook	their	food	,	and	clean	their	huts	.
厨师	他们的	食物	,	和	干净的	他们的	小屋	.

他们负责做饭和打扫房屋。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [lɜːrn] [ðoʊz] [ˈlesnz; ˈlesənz] of49

But	they	do	not	learn	those	lessons	of49
但	他们	做	不是	学习	那些	课程	of49

但他们并没有吸取这些教训。49

[ˈklenlinəs] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [wel] ,

cleanliness	and	care	of	the	body	well	,
清洁	和	关心	的	这	身体	出色地	,

保持身体清洁和护理良好

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ˈfɑːðəz] [duː] [nɑːt] [ˈpræktɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhoʊmz] .

because	their	mothers	and	fathers	do	not	practise	them	in	the	homes	.
因为	他们的	母亲们	和	父亲们	做	不是	实践	他们	在	这	房屋	.

因为他们的父母在家中不实行这些宗教信仰。

[pərˈhæps] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [wen] [ðə; ði] [læp] [ˈtʃɪldrən] [groʊ] [ʌp] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkliːnər] [ðæn; ðən]

Perhaps	in	a	few	years	when	the	Lapp	children	grow	up	they	will	be	cleaner	than
也许	在	一个	很少	年	什么时候	这	拉普	孩子们	生长	向上	他们	将要	是	清洁工	比

[ðer; ðər] [ˈmʌðərz] [ænd; ənd] [ˈfɑːðəz] [ɑːr; ər] .

their	mothers	and	fathers	are	.
他们的	母亲们	和	父亲们	是	.

也许几年后，当拉普兰的孩子们长大成人时，他们会比他们的父母更爱干净。

[æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [hoʊp] .

At	least	that	is	what	the	teachers	hope	.
在	至少	那	是	什么	这	教师	希望	.

至少老师们是这么希望的。

[ˈtʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] [læp] [skuːl]

CHILDREN	IN	A	LAPP	SCHOOL
孩子们	在	一个	拉普拉斯	学校

拉普学校的孩子们

[ðə; ði] [ˈlæps] [meɪk] [ˈtrɪŋkɪts] [ʌv; əv] [ˈreɪndɪr] [hɔːrnz] [ænd; ənd] [boʊn] , [ˈmɔkəsɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪnz]

The	Lapps	make	trinkets	of	reindeer	horns	and	bone	,	moccasins	of	the	skins
这	拉普人	制作	小饰品	的	驯鹿	角	和	骨	,	鹿皮鞋	的	这	皮肤

[ænd; ənd] [ˈpleɪtɪd; ˈplætɪd] [græs] ,

and	plaited	grass	,
和	编织	草	,

拉普人用驯鹿角和骨头制作小饰品，用兽皮和编织的草制作鹿皮鞋。

[ænd; ənd]['dɑ:lz] [drest] [æz; əz] [læp] ['tʃɪldrən] [dres] .

and	dolls	dressed	as	Lapp	children	dress	.
和	娃娃	穿着	作为	拉普	孩子们	裙子	.

还有穿着拉普儿童服装的娃娃。

[wen] [ðə; ði]['boʊts] [wɪtʃ] ['kæri] ['tʊrɪsts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['si:z] [ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði][kæmp] ,

When	the	boats	which	carry	tourists	along	the	seas	of	Norway	come	near	the	camp	,
什么时候	这	船	哪个	携带	游客	沿着	这	海域	的	挪威	来	靠近	这	营	,

当载着游客沿挪威海域航行的船只靠近营地时，

[ðə; ði] ['læps] [goʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['boʊts] .

the	Lapps	go	to	meet	the	boats	.
这	拉普人	去	到	见面	这	船	.

拉普人去迎接船只。

[ðeɪ] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][bægz][ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪŋkɪts] [tu:; tə] [sel] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm]

They	carry	with	them	bags	of	the	trinkets	to	sell	to	the	people	from
他们	携带	和	他们	包	的	这	小饰品	到	卖	到	这	人们	从

['ʌðər] ['kʌntriz] [hu:] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði]['boʊts] .

other	countries	who	are	on	the	boats	.
其他	国家	WHO	是	在	这	船	.

他们随身携带装满小饰品的袋子，准备卖给船上的其他国家的人们。

[ɪn]['swi:d(ə)n] ['meni] ['læps] [raɪd][ɑ:n][ðə; ði] [treɪnz] .

In	Sweden	many	Lapps	ride	on	the	trains	.
在	瑞典	许多	拉普人	骑	在	这	火车	.

在瑞典，许多拉普人乘坐火车。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['kæri] [bɑ:ksɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['trɪŋkɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] .

Sometimes	they	carry	boxes	filled	with	trinkets	which	they	have	made	.
有时	他们	携带	盒子	已填	和	小饰品	哪个	他们	有	制成	.

有时他们会带着装满自己制作的小饰品的盒子。

[ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [ʃɑ:ps] [ðæt] [sel] [sʌtʃ] [werz] [tu:; tə] ['vɪzɪtər] [ɪn]['swi:d(ə)n] .

They	put	them	in	shops	that	sell	such	wares	to	visitors	in	Sweden	.
他们	放	他们	在	商店	那	卖	这样的	商品	到	访客	在	瑞典	.

他们把这些商品放在瑞典向游客出售此类商品的商店里。

[ɪf] [ju:; jʊ][roʊd][ɑ:n][ə; eɪ][treɪn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv]['swi:d(ə)n] , [ju:; jʊ] [wʊd] [si:] ['meni]

If	you	rode	on	a	train	across	the	northern	part	of	Sweden	,	you	would	see	many
如果	你	骑	在	一个	火车	穿过	这	北方	部分	的	瑞典	,	你	会	看	许多

['læps] ,

Lapps	,
拉普人	,

如果你乘火车穿越瑞典北部，你会看到很多拉普人。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd] [si:] [ðer; ðər] ['trɪŋkɪts] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:ps] — [boʊn] ['letər] - ['əʊpənəz] , [fɜ:r]

and	you	would	see	their	trinkets	in	the	shops	—	bone	letter	-	openers	,	fur
和	你	会	看	他们的	小饰品	在	这	商店	—	骨	信	-	开球手	,	毛皮

['mɔkəsɪnz] , [fɜ:r] ['mɪtnz] ,

moccasins	,	fur	mittens	,
鹿皮鞋	,	毛皮	连指手套	,

你会在商店里看到他们的小饰品——骨头做的开信刀、毛皮软皮鞋、毛皮手套，

['dɑ:lz] [drest] [ɪn][fɜ:r] .

dolls	dressed	in	fur	.
娃娃	穿着	在	毛皮	.

穿着毛皮衣服的玩偶。

[nɑ:t][ɔ:l] ['læps] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['reɪndɪr] .

Not	all	Lapps	follow	the	reindeer	.
不是	全部	拉普人	跟随	这	驯鹿	.

并非所有拉普人都追随驯鹿。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] [pleɪs] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] by50

Some	of	them	live	in	one	place	all	the	year	and	earn	a	living	by50
一些	的	他们	居住	在	一	地方	全部	这	年	和	赚	一个	活的	by50

他们中有些人常年居住在一个地方，靠50美元的收入维持生计。

['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] .

fishing	and	farming	.
钓鱼	和	农业	.

渔业和农业。

[ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['maʊnt(ə)n]

Their	homes	are	not	much	better	than	the	huts	of	the	wandering	mountain
他们的	房屋	是	不是	很多	更好的	比	这	小屋	的	这	漫游	山

['læps] ,

Lapps	,
拉普人	,

他们的住所并不比游牧山地拉普人的茅屋好多少。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dres] [mʌtʃ] [laɪk] [ðer; ðər] [nɔːr'wiːdʒən] [ænd; ənd] ['swiːdɪʃ] ['nebəz] .

but	they	dress	much	like	their	Norwegian	and	Swedish	neighbors	.
但	他们	裙子	很多	喜欢	他们的	挪威	和	瑞典	邻居	.

但他们的穿着打扮与挪威和瑞典邻居非常相似。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kɔːld] [siː] ['læps] . -

These	people	are	called	Sea	Lapps	.	51
这些	人们	是	称为	海	拉普人	.	-

这些人被称为海拉普人。51

[θruː] [fɑːrm] [lændz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ]

Through	Farm	Lands	of	Norway
通过	农场	土地	的	挪威

穿越挪威农田

[æz; əz] ['roʊld] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] - [wiːld] ['bʌgi] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər]

As	Roald	climbed	into	the	two	-	wheeled	buggy	beside	his	mother	and	sister
作为	罗尔德	攀登	进入	这	二	-	带轮子的	有缺陷的	旁	他的	母亲	和	姐姐

['æni] ,

Annie	,
安妮	,

罗尔德爬进母亲和妹妹安妮旁边的两轮马车里时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [spiːk] .

he	was	too	excited	to	speak	.
他	曾是	也	兴奋的	到	说话	.

他激动得说不出话来。

[ɪf] ['oʊnli][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm] [draɪv] [ðə; ði] ['prɪti] [dʌn] - ['kʌlərd] [hɔːrs] [hɪtʃt] [tuː; tə]

If	only	his	father	would	let	him	drive	the	pretty	dun	-	colored	horse	hitched	to
如果	仅有的	他的	父亲	会	让	他	驾驶	这	漂亮的	逼债	-	有色	马	搭便车	到

[ðə; ði] ['bʌgi] !

the	buggy	!
这	有缺陷的	!

如果他父亲能让他驾驭那匹漂亮的灰褐色马车就好了！

['roʊld] [nuː] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['hɔːrsɪz] .

Roald	knew	little	about	horses	.
罗尔德	知道	小的	关于	马匹	.

罗尔德对马知之甚少。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] ['ʊslʊ] , [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] ['nɔːrweɪ] .

He	lived	in	Oslo	,	a	city	in	Norway	.
他	居住地	在	奥斯陆	,	一个	城市	在	挪威	.

他住在挪威的奥斯陆市。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [oʊnd] [ə; eɪ]['poʊni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

He	had	never	owned	a	pony	of	his	own	,
他	有	绝不	拥有	一个	小马	的	他的	自己的	,

他以前从未拥有过自己的小马。

[ænd; ənd] ['riːəli] [hæd; həd]['nevər] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [bɔɪz] [raɪd][ænd; ənd][draɪv] ['hɔːrsɪz] .

and	really	had	never	visited	in	the	country	where	boys	ride	and	drive	horses	.
和	真的	有	绝不	到访	在	这	国家	在哪里	男孩们	骑	和	驾驶	马匹	.

而且他之前从未去过那个男孩骑马驾车的乡村。

['ɜːrli] [ðæt] [sprɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sed] ,

Early	that	spring	his	father	had	said	,
早期的	那	春天	他的	父亲	有	说	,

那年早春，他父亲曾说过：

“ [ðɪs] ['sʌmər] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][goʊ] [θruː] [ðə; ði][fɑːrm][lændz][ʌv; əv]

“	This	summer	we	will	take	a	vacation	and	go	through	the	farm	lands	of
“	这	夏天	我们	将要	拿	一个	假期	和	去	通过	这	农场	土地	的

['nɔːrweɪ] .

Norway	.
挪威	.

“今年夏天我们将去挪威的农田度假。”

” [fɔːr; fər] [wiːks] ['roʊld] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðæt] ['dʒɜːrni] [kʊd; kəd] [bɪ'gɪn] .

”	For	weeks	Roald	waited	for	the	day	when	that	journey	could	begin	.
”	为了	周	罗尔德	等待	为了	这	天	什么时候	那	旅行	可以	开始	.

“罗尔德等了好几个星期，盼望着这段旅程能够开始的那一天。”

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [dɪd] [bɪ'gɪn] .

Then	one	day	in	July	the	journey	did	begin	.
然后	一	天	在	七月	这	旅行	做过	开始	.

七月的某一天，旅程开始了。

[ðə; ði]['fæməli] [left] ['ʊsloʊ] [baɪ] [treɪn] .

The	family	left	Oslo	by	train	.
这	家庭	左边	奥斯陆	经过	火车	.

一家人乘火车离开了奥斯陆。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['roʊld] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['dɪdnt] ['riːəli] [bɪ'gɪn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [treɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl]

But	to	Roald	the	journey	didn't	really	begin	until	they	left	the	train	at	a	small
但	到	罗尔德	这	旅行	没有	真的	开始	直到	他们	左边	这	火车	在	一个	小的

[taʊn] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ðæt] [tuː] - [wiːld] ['bʌgi] [wɪtʃ]

town	miles	from	the	city	and	climbed	into	that	two	-	wheeled	buggy	which
镇	英里	从	这	城市	和	攀登	进入	那	二	-	带轮子的	有缺陷的	哪个

[nɔr'wiːdʒənz] [kɔːld] [ə; eɪ][kæriˌoʊl] .

Norwegians	called	a	cariole	.
挪威人	称为	一个	卡里奥尔	.

但对罗尔德来说，真正的旅程直到他们在离城市几英里远的一个小镇下火车，爬上挪威人称之为“cariole”的双轮马车才开始。

[ðə; ði] [dʌn] - ['kʌlərd] [hɔːrs] [tʊk] [ðem; ðəm]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [weɪ] .

The	dun	-	colored	horse	took	them	only	a	short	way	.
这	逼债	-	有色	马	采取	他们	仅有的	一个	短的	方式	.

那匹灰褐色的马只带他们走了很短一段路。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [smɔːl] ['stiːmboʊt] [ɑːn][ðə; ði]

For	most	of	their	journey	was	to	be	on	small	steamboats	on	the
为了	最多	的	他们的	旅行	曾是	到	是	在	小的	汽船	在	这

['wɔːtəweɪz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,

waterways	of	Norway	,
水道	的	挪威	,

他们的大部分旅程都将在挪威的水道上乘坐小型汽船完成。

[kɔːld] [fjɔːdz] , and52
called fjords , and52
称为 峡湾 , and52

被称为峡湾，以及52

[baɪ] ['ɔːtəməbilz] [ɑːn] ['maʊnt(ə)n] [roʊdz] .
by automobiles on mountain roads .
经过 汽车 在 山 道路 .

驾车行驶在山路上。

[bʌt; bət] ['roʊld] ['glædli] [klaɪmd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
But Roald gladly climbed on the boat .
但 罗尔德 乐意 攀登 在 这 船 .

但罗尔德欣然登上了船。

[ðer; ðər][fɜːrst] [boʊt] [glaidid] [ə'lɔːŋ] ['næroʊ] ['wɔːtəweɪz] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [bɪ'twiːn]
Their first boat glided along narrow waterways for miles and miles between
他们的 第一的 船 滑翔 沿着 狭窄的 水道 为了 英里 和 英里 之间
['maʊnt(ə)n] [wɔːlz] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [raɪz] ['ɔːlmoʊst] [streɪt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
mountain walls that in some places rise almost straight up from the water .
山 墙壁 那 在 一些 地方 上升 几乎 直的 向上 从 这 水 .

他们的第一艘船沿着狭窄的水道滑行了数英里，两侧是连绵起伏的山峰，有些地方的山峰几乎是从水中直插而出。

['roʊld] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndər] ['weðər] [ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['nɔrˌweɪz] [fɑːrm] [lænd] .
Roald began to wonder whether this could be a part of Norway's farm land .
罗尔德 开始 到 想知道 无论 这 可以 是 一个 部分 的 挪威的 农场 土地 .

罗尔德开始怀疑这是否是挪威的农田。

[bʌt; bət] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['maʊntənəs] ['riːdʒən] ,
But now and then , even in this mountainous region ,
但 现在 和 然后 , 甚至 在 这 多山 地区 ,

但时不时地，即使在这个山区，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [loʊn] ['fɑːrmhaʊs] [pɜːrtʃt] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
his father pointed out a lone farmhouse perched up on the mountainside .
他的 父亲 尖 出去 一个 孤独 农家 栖息 向上 在 这 山坡 .

他父亲指着山坡上孤零零的一座农舍。

[suːn] [ðə; ði] [boʊt] [pæst] [ʃɔːz] [ðæt] [wɜːr; wər] [les] [stiːp] [ænd; ənd] ['roʊld] [sɔː] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [loʊ]
Soon the boat passed shores that were less steep and Roald saw stretches of low
很快 这 船 通过了 海岸 那 是 较少的 陡 和 罗尔德 锯 伸展 的 低的
[ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [lænd] [bɪ'twiːn] ['maʊnt(ə)n] [piːks] .
and rolling land between mountain peaks .
和 滚动 土地 之间 山 高峰 .

很快，船驶过坡度较缓的海岸，罗尔德看到了山峰之间绵延起伏的低洼地带。

[hiː; hi] [kɔːt] [glimpsiz] [ʌv; əv]['fɑːrmz] ['laɪɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] .
He caught glimpses of farms lying close together .
他 捕捉 惊鸿一瞥 的 农场 说谎 关闭 一起 .

他瞥见了一些挨得很近的农场。

[ðɪs] [fɑːrm][lænd][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][fɑːrm][lænd][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [nɪr] ['ʊslʊ] . -
This farm land was like the farm land he had seen near Oslo . 53
这 农场 土地 曾是 喜欢 这 农场 土地 他 有 已见 靠近 奥斯陆 . -

这片农田和他之前在奥斯陆附近看到的农田很像。53

['roʊld] ['wʌndɝd] [wʌt] ['fɑːrmɝz] [gruː] [ɪn] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd]['wɔːtər] .
Roald wondered what farmers grew in this land of mountains and water .
罗尔德 想知道 什么 农民 生长 在 这 土地 的 山脉 和 水 .

罗尔德想知道，在这片山水环绕的土地上，农民们都种植些什么作物。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][boʊt][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] -

But	he	did	not	need	to	leave	his	boat	to	see	some	of	the	farmers	'
但	他	做过	不是	需要	到	离开	他的	船	到	看	一些	的	这	农民	-

['prɑːdʌkt] .

products	.
产品	.

但他无需离开船就能看到一些农民的产品。

[æz; əz][ðə; ði][boʊt] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ][smɔːl] [taʊn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fjɔːdz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [meɪl]

As	the	boat	stopped	at	a	small	town	along	the	fjords	to	deliver	the	mail
作为	这	船	停止	在	一个	小的	镇	沿着	这	峡湾	到	递送	这	邮件

[ænd; ənd][bɑːksɪz][ʌv; əv] ['fuːd,stʌfz] ,

and	boxes	of	foodstuffs	,
和	盒子	的	食品	,

当船停靠在峡湾边的一个小镇，运送邮件和食品时，

[bɔɪz] [keɪm] [ɑːn] [dek] [tuː; tə] [sel] ['bæskəts][ʌv; əv] [fruːt] — ['tʃeriːz] , ['ræzˌberiːz] , ['bluːberiz] ,

boys	came	on	deck	to	sell	baskets	of	fruit	—	cherries	,	raspberries	,	blueberries	,
男孩们	来了	在	甲板	到	卖	篮子	的	水果	—	樱桃	,	覆盆子	,	蓝莓	,

['kʌrənts] , [ænd; ənd] ['æplz] .

currants	,	and	apples	.
醋栗	,	和	苹果	.

男孩们来到甲板上兜售一篮篮水果——樱桃、覆盆子、蓝莓、醋栗和苹果。

[ə; eɪ] [tuː] - [wiːld] ['bʌgi] [ɔːr] [kæriˌoʊl]

A	TWO	-	WHEELED	BUGGY	OR	CARIOLE
一个	二	-	带轮子的	有缺陷的	或者	卡里奥尔

双轮马车或敞篷马车

['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [fjɔːdz] , [ðə; ði]['fæməli] ['trævld] [ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

After	a	day	on	the	fjords	,	the	family	traveled	in	an	automobile	.
后	一个	天	在	这	峡湾	,	这	家庭	旅行	在	一个	汽车	.

在峡湾游览了一天后，一家人乘车离开。

['roʊld] [suːn] [æskt] , “ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [streɪndʒ] [fensiz] [wiː; wi] [siː] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ?

Roald	soon	asked	,	“	What	are	those	strange	fences	we	see	everywhere	in	the	fields	?
罗尔德	很快	问	,	”	什么	是	那些	奇怪的	栅栏	我们	看	到处	在	这	字段	?

罗尔德很快问道：“我们在田野里到处看到的那些奇怪的栅栏是什么？”

” [bʌt; bət][hiː; hi] ['niːdɪd] [noʊ] ['ænsər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] ,

”	But	he	needed	no	answer	to	his	question	,
”	但	他	需要	不	回答	到	他的	问题	,

但他并不需要这个问题的答案。

[fɔːr; fər][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [fensiz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [græs] .

for	in	a	few	minutes	he	saw	one	of	those	fences	loaded	with	grass	.
为了	在	一个	很少	分钟	他	锯	一	的	那些	栅栏	已加载	和	草	.

几分钟后，他看到其中一道栅栏上长满了草。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [sɔː] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ['meɪkɪŋ] [heɪ] .

All	along	the	way	he	saw	men	,	women	,	and	children	in	the	fields	making	hay	.
全部	沿着	这	方式	他	锯	男人	,	女性	,	和	孩子们	在	这	字段	制作	干草	.

沿途他看到男人、女人和孩子们在田里收割干草。

[ðə; ði] [men] [kʌt] [ðə; ði] [græs] and54

The	men	cut	the	grass	and54
这	男人	切	这	草	and54

男人们割草，54

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [helpt] [reɪk] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [smɔ:l] [stæks] [ænd; ənd] [hʌŋ]

the	women	and	girls	and	boys	helped	rake	it	into	small	stacks	and	hung
这	女性	和	女孩们	和	男孩们	帮助	耙	它	进入	小的	堆栈	和	悬挂

[ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['fɛnsˌlaɪk] [freɪmz] [tu:; tə][draɪ][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

it	on	the	fencelike	frames	to	dry	in	the	sun	.
它	在	这	栅栏状	框架	到	干燥	在	这	太阳	.

妇女、女孩和男孩们帮忙把稻草耙成小堆，然后挂在栅栏状的架子上晒干。

[ə; eɪ] [fens] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [græs]

A	FENCE	LOADED	WITH	GRASS
一个	栅栏	已加载	和	草

长满草的栅栏

[ðeɪ] [sɔ:] ['fɑ:rmɝz] ['kʌtɪŋ] [græs] [ɑ:n] [sloʊps] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rɑ:ks] .

They	saw	farmers	cutting	grass	on	slopes	that	are	covered	with	rocks	.
他们	锯	农民	切割	草	在	连续下坡	那	是	涵盖	和	岩石	.

他们看到农民们在布满岩石的山坡上割草。

[ðə; ði] ['fɑ:rmɝz] [ju:st] [saɪðz] [ænd; ənd][hænd] ['sɪkəlz] [tu:; tə] [kʌt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['meni] ['rɑ:ks] .

The	farmers	used	scythes	and	hand	sickles	to	cut	around	the	many	rocks	.
这	农民	用过的	镰刀	和	手	镰刀	到	切	大约	这	许多	岩石	.

农民们用镰刀和手镰绕过许多石头进行砍伐。

['fɑ:rmɝz] [ɪn] ['meni] ['kʌntriz] [wʊd] [kɔ:l] [sʌtʃ] ['rɑ:ki] ['hɪlsaɪd] [weɪst] [lænd] ,

Farmers	in	many	countries	would	call	such	rocky	hillsides	waste	land	,
农民	在	许多	国家	会	称呼	这样的	岩石	山坡	浪费	土地	,

许多国家的农民会将这种多岩石的山坡称为荒地。

[bʌt; bət][ɪn] ['nɔ:rweɪ] [noʊ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [kæn; kən][bi:; bi] ['weɪstɪd] [ɪf] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi]

but	in	Norway	no	blade	of	grass	can	be	wasted	if	the	cattle	are	to	be
但	在	挪威	不	刀刃	的	草	能	是	浪费	如果	这	牛	是	到	是

[wel] [fed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .

well	fed	during	the	winter	.
出色地美联储		期间	这	冬天	.

但在挪威，如果想让牛群在冬季得到充足的饲料，就不能浪费一根草。

['roʊld] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɪg]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [græs] ['dæŋglɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er]

Roald	looked	up	at	one	place	and	saw	a	big	bundle	of	grass	dangling	in	the	air
罗尔德	看起来	向上	在	一	地方	和	锯	一个	大的	捆	的	草	悬挂	在	这	空气

.

:

.

罗尔德抬头望去，看到一大捆草垂在空中。

“ [oʊ] , ['fɑ:ðər] , [lʊk] !

“	Oh	,	Father	,	look	!
“	哦	,	父亲	,	看	!

“哦，父亲，快看！”

” he55

”	he55
”	he55

“他55

[kraɪd] .

cried	.
哭	.

哭了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [smaɪld] [æz; əz][hi:; hi] [sed] ,

And	his	father	smiled	as	he	said	,
和	他的	父亲	微笑	作为	他	说	,

他父亲笑着说：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˈbʌndlz] [ˈmuːvɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ˈoʊvər][jʊr; jər] [hed] .

“	You	must	not	be	surprised	to	see	bundles	moving	along	over	your	head	.
”	你	必须	不是	是	惊讶	到	看	捆绑	移动	沿着	超过	你的	头	.

“看到头顶上有包裹移动，你一定不要感到惊讶。”

[ˈfɑːrmɝz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [send] [heɪ] , [ˈbæskəts][ʌv; əv] [ˈberiz] ,

Farmers	who	live	on	the	mountains	send	hay	,	baskets	of	berries	,
农民	WHO	居住	在	这	山脉	发送	干草	,	篮子	的	浆果	,

住在山上的农民送来干草、一篮篮浆果，

[ˈbʌkits] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɔːr] [ˈbʌtər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæliz] [ɑːn] [strɔːŋ] [ˈwaɪɝz, ˈwaɪrz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

buckets	of	milk	or	butter	down	to	the	valleys	on	strong	wires	which	have
水桶	的	牛奶	或者	黄油	向下	到	这	山谷	在	强的	电线	哪个	有

[bɪn] [stretʃt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [sloʊps] .

been	stretched	down	the	mountain	slopes	.
到过	拉伸	向下	这	山	连续下坡	.

一桶桶牛奶或黄油通过从山坡上拉下来的粗钢索运送到山谷中。

” [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈroʊld] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hæŋ] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn][ə; eɪ]

”	And	in	a	few	minutes	Roald	saw	a	woman	hang	a	bundle	of	hay	on	a
”	和	在	一个	很少	分钟	罗尔德	锯	一个	女士	悬挂	一个	捆	的	干草	在	一个

[ˈwaɪər][ænd; ənd][stɑːrt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈslaɪdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [bɪˈloʊ] .

wire	and	start	it	sliding	down	to	the	barn	below	.
金属丝	和	开始	它	滑动	向下	到	这	谷仓	以下	.

“几分钟后，罗尔德看到一个女人把一捆干草挂在铁丝上，让它滑落到下面的谷仓里。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [stɑːpt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊər] .

At	one	place	the	automobile	stopped	for	an	hour	.
在	一	地方	这	汽车	停止	为了	一个	小时	.

汽车曾在某个地方停留了一个小时。

[ˈroʊld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] .

Roald	and	his	father	took	a	walk	.
罗尔德	和	他的	父亲	采取	一个	走	.

罗尔德和他的父亲一起散步。

[bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈfɑːrmhaʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][fɑːrm] .

Back	from	the	road	were	a	farmhouse	and	the	barns	of	a	large	farm	.
后退	从	这	路	是	一个	农家	和	这	谷仓	的	一个	大的	农场	.

路边不远处是一座农舍和一座大型农场的谷仓。

[ðeɪ] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

They	walked	along	a	narrow	road	up	to	the	house	.
他们	步行	沿着	一个	狭窄的	路	向上	到	这	房子	.

他们沿着一条狭窄的道路走到房子前。

[ðeɪ] [sɔː] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

They	saw	people	at	work	in	the	fields	.
他们	锯	人们	在	工作	在	这	字段	.

他们看到有人在田里干活。

[ɪn] [wʌn] [fiːld] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [ˈreɪkɪŋ] [græs] .

In	one	field	a	man	was	raking	grass	.
在	一	场地	一个	男人	曾是	耙草	草	.

其中一块田地里，一个男人正在耙草。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [reɪk] [bɪˈhaɪnd] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] .

He	was	riding	on	a	rake	behind	two	horses	.
他	曾是	骑术	在	一个	耙	在后面	二	马匹	.

他骑在两匹马拉着的耙子上。

['ʌðər] [men] [wɜːr; wər] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] [græs] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] - [wiːld] ['wægən] [tuː; tə] [hɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

Other	men	were	loading	the	grass	on	a	low	-	wheeled	wagon	to	haul	it	to
其他	男人	是	加载中	这	草	在	一个	低的	-	带轮子的	车皮	到	运输	它	到

[ðə; ði] [bɑːrn] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fensiz] [tuː; tə] [draɪ] .

the	barn	where	it	would	be	hung	on	the	fences	to	dry	.
这	谷仓	在哪里	它	会	是	悬挂	在	这	栅栏	到	干燥	.

其他男人正把草装上一辆低轮马车，运到谷仓，挂在栅栏上晾干。

[ɪn] [ə'nʌðər] [fiːld] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [pə'tetoz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [dʌg] .

In	another	field	girls	were	gathering	potatoes	which	the	men	had	dug	.
在	其他	场地	女孩们	是	采集	土豆	哪个	这	男人	有	挖	.

在另一块田地里，女人们正在采摘男人们挖好的土豆。

[fɑːr] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['waɪər] [pen] [wɪtʃ] [kɔːt] - [aɪ] .

Far	back	across	the	field	was	a	wire	pen	which	caught	Roald's	eye	.
远的	后退	穿过	这	场地	曾是	一个	金属丝	笔	哪个	捕捉	-	眼睛	.

田野远处有一个铁丝围栏，吸引了罗尔德的目光。

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [haʊs] .

At	first	he	thought	that	he	was	looking	at	a	chicken	house	.
在	第一的	他	想法	那	他	曾是	寻找	在	一个	鸡	房子	.

起初他以为自己看到的是鸡舍。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] ['kloʊzər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [fɔksiz] [ænd; ənd] [nɑːt] ['tʃɪkɪnz] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [pen] .

But	as	he	walked	closer	he	saw	that	foxes	and	not	chickens	lived	in	the	pen	.
但	作为	他	步行	更近	他	锯	那	狐狸	和	不是	鸡	居住地	在	这	笔	.

但走近后他发现，鸡舍里住的不是鸡，而是狐狸。

[wʌt] ['kʌnɪŋ] [fɔksiz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !

What	cunning	foxes	they	were	!
什么	狡猾	狐狸	他们	是	!

它们真是狡猾的狐狸！

['beɪbi] [fɔksiz] lay56

Baby	foxes	lay56
婴儿	狐狸	lay56

小狐狸下床56

['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

sleeping	in	the	sun	.
睡眠	在	这	太阳	.

躺在阳光下睡觉。

['ʌðər] [fɔksiz] [ræn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pen] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [bɑːks] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ɔːf] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .

Other	foxes	ran	about	the	pen	,	jumping	up	on	the	box	houses	and	off	as	they	pleased	.
其他	狐狸	跑	关于	这	笔	,	跳	向上	在	这	盒子	房屋	和	离开	作为	他们	高兴	.

其他狐狸在围栏里跑来跑去，随意地跳上箱子屋，再跳下来。

[ðə; ði] [fɔksiz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [blæk] [fɜːr] .

The	foxes	had	long	black	fur	.
这	狐狸	有	长的	黑色的	毛皮	.

这些狐狸有着长长的黑色皮毛。

[daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [fɑːks] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [straɪp] [ʌv; əv] [fɜːr] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] .

Down	the	back	of	each	fox	was	a	stripe	of	fur	tipped	with	white	.
向下	这	后退	的	每个	狐狸	曾是	一个	条纹	的	毛皮	倾斜	和	白色的	.

每只狐狸的背上都有一条毛尖为白色的条纹。

[sʌtʃ] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['sɪlvər] [fɔksiz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [tɪps] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] [fɜːr] .

Such	**animals**	**are**	**called**	**silver**	**foxes**	**because**	**of**	**the**	**white**	**tips**	**on**	**the**	**black**	**fur**	**.**
这样的	动物	是	称为	银	狐狸	因为	的	这	白色的	尖端	在	这	黑色的	毛皮	.

这种动物被称为银狐，因为它们的黑色皮毛尖端呈白色。

[æt; ət][fɜːrst] ['roʊld] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] [fɔksiz] .

At	**first**	**Roald**	**felt**	**sorry**	**for**	**the**	**baby**	**foxes**	**.**
在	第一的	罗尔德	毛毡	对不起	为了	这	婴儿	狐狸	.

起初，罗尔德很同情这些小狐狸。

[hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ]

He	**imagined**	**that**	**they**	**were**	**unhappy**	**and**	**longing**	**to**	**be**	**free**	**to**	**run**	**away**
他	想象	那	他们	是	不开心	和	渴望	到	是	自由的	到	跑步	离开

['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

into	**the**	**woods**	**.**
进入	这	树林	.

他想象他们很不快乐，渴望获得自由，逃进森林里。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] , “ [ðiːz] [fɔksiz] [hæv; həv] ['nevər] [lɪvd] ['eniwer] [ɪk'sept] [ɪn] [ðɪs] [pen] .

But	**his**	**father**	**said**	**,**	**“**	**These**	**foxes**	**have**	**never**	**lived**	**anywhere**	**except**	**in**	**this**	**pen**	**.**
但	他的	父亲	说	,	“	这些	狐狸	有	绝不	居住地	任何地方	除了	在	这	笔	.

但他的父亲说：“这些狐狸除了这个圈养处之外，从来没有在其他任何地方生活过。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [fed] , [ænd; ənd] , [noʊ] [daʊt] , [ɑːr; ər] ['veri] [kən'tentɪd] [ɪn][ðə; ði][pen] .

They	**are**	**well**	**fed**	**,**	**and**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**are**	**very**	**contented**	**in**	**the**	**pen**	**.**
他们	是	出色地美联储	,		和	,	不	怀疑	,	是	非常	满足	在	这	笔	.

它们吃得很好，毫无疑问，在圈养环境中它们非常快乐。

” ['fɑːrmɚz] [ɪn] [ðɪs] ['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd]['ɔːf(ə)n] [reɪz] [fɔksiz] [fɔːr; fər] [seɪl] .

”	**Farmers**	**in**	**this**	**northland**	**often**	**raise**	**foxes**	**for**	**sale**	**.**
”	农民	在	这	北地	经常	增加	狐狸	为了	销售	.

“北方这片土地上的农民经常饲养狐狸出售。”

[ðə; ði] ['sɪlvər] [fɔksiz] [ɑːr; ər] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .

The	**silver**	**foxes**	**are**	**very**	**valuable**	**.**
这	银	狐狸	是	非常	有价值的	.

银狐非常珍贵。

['piːp(ə)l] [peɪ] [lɑːrdʒ]['praɪsɪz][fɔːr; fər][fɑːks][fəːz][ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['prɪti] ['sɪlvər] [tɪps] [ɑːn][ðem; ðəm]

People	**pay**	**large**	**prices**	**for**	**fox**	**furs**	**and**	**they**	**like**	**the**	**pretty**	**silver**	**tips**	**on**	**them**
人们	支付	大的	价格	为了	狐狸	毛皮	和	他们	喜欢	这	漂亮的	银	尖端	在	他们

.

:
.

人们花高价购买狐狸皮，他们喜欢狐狸皮毛上漂亮的银色尖端。

[ʃɪps] [ðæt] [seɪl][frʌm; frəm] ['nɔːrweɪ] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kʌntriz] ['kæri] ['meni] [fɑːks] [pelts] [tuː; tə] [ðoʊz]

Ships	**that**	**sail**	**from**	**Norway**	**to**	**other**	**countries**	**carry**	**many**	**fox**	**pelts**	**to**	**those**
船舶	那	帆	从	挪威	到	其他	国家	携带	许多	狐狸	毛皮	到	那些

['ʌðər] [lændz] . -

other	**lands**	**.**	**57**
其他	土地	.	-

从挪威驶往其他国家的船只将大量的狐狸皮运往其他国家。57

[bʌt; bət] ['roʊld] [suːn] [fər'gɑːt][ðə; ði] [fɔksiz] [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [sʌm; səm] [bɔɪz] ['bɪzɪli] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn]

But	**Roald**	**soon**	**forgot**	**the**	**foxes**	**as**	**he**	**watched**	**some**	**boys**	**busily**	**working**	**in**
但	罗尔德	很快	忘了	这	狐狸	作为	他	观看	一些	男孩们	忙碌地	在职的	在

[ə'nʌðər] [fiːld] .

another	**field**	**.**
其他	场地	.

但罗尔德很快就忘记了狐狸，因为他看到一些男孩在另一块田地里忙碌地干活。

['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [poʊlz] [wɜːr; wər] ['stɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðæt] [fiːld] [ænd; ənd] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv]

Rows	of	poles	were	sticking	in	the	ground	in	that	field	and	bunches	of
行	的	杆子	是	粘性	在	这	地面	在	那	场地	和	成捆	的

[greɪn] [hʌŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [poʊl] .

grain	hung	on	each	pole	.
粮食	悬挂	在	每个	极	.

田里竖着一排排的杆子，每根杆子上都挂着一捆捆的谷物。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [poʊlz] , ['tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ]

The	boys	were	pulling	up	the	poles	,	turning	them	around	,	and	sticking
这	男孩们	是	拉	向上	这	杆子	,	转弯	他们	大约	,	和	粘性

[ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .

them	back	into	the	ground	.
他们	后退	进入	这	地面	.

男孩们把杆子拔起来，转个方向，再插回地里。

[ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] [fɑːrm]

A	NORWEGIAN	FARM
一个	挪威	农场

挪威农场

['roʊld] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .

Roald	watched	them	for	some	time	.
罗尔德	观看	他们	为了	一些	时间	.

罗尔德观察了他们一会儿。

[frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [greɪn] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ɪz]

From	one	of	the	boys	he	learned	that	grain	in	that	part	of	Norway	is
从	一	的	这	男孩们	他	学习	那	粮食	在	那	部分	的	挪威	是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [draɪd] [ɑːn] [poʊlz] .

usually	dried	on	poles	.
通常	干燥	在	杆子	.

他从一个男孩那里了解到，挪威那个地区的谷物通常是用杆子晾晒的。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [oʊts] , ['bɑːrli] , [ænd; ənd] [raɪ] [ɑːr; ər] [raɪp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌt] ['sʌmər] [ɪz] ['nɪrli]

By	the	time	the	oats	,	barley	,	and	rye	are	ripe	enough	to	cut	summer	is	nearly
经过	这	时间	这	燕麦	,	大麦	,	和	黑麦	是	成熟	足够的	到	切	夏天	是	几乎

['oʊvər] .

over	.
超过	.

等到燕麦、大麦和黑麦成熟到可以收割的时候，夏天也快要结束了。

[ðə; ði] [wet] [fɔːl] ['weðər] [bɪ'gɪnz] .

The	wet	fall	weather	begins	.
这	湿的	落下	天气	开始	.

秋季湿润的天气开始了。

[ðə; ði] [greɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] [draɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

The	grain	must	be	dried	as	quickly	as	possible	.
这	粮食	必须	是	干燥	作为	迅速地	作为	可能的	.

谷物必须尽快晾干。

['stækɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ʃɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [nɑːt] [duː] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['reɪni] ['weðər] [wʊd]

Stacking	it	in	shocks	on	the	ground	would	not	do	,	for	the	rainy	weather	would
堆叠	它	在	冲击	在	这	地面	会	不是	做	,	为了	这	下雨	天气	会

[rɑːt] [ˌaɪ 'tiː] .

rot	it	.
腐烂	它	.

把它堆放在地上是不行的，因为雨水会使它腐烂。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ɪn] ['nɔːrweɪ] ['fæsn] [ðer; ðər] [greɪn] [ɑːn] [ʃɔːrt] [poʊlz] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɔːf] [ðə; ði] [wet]

The	farmers	in	Norway	fasten	their	grain	on	short	poles	to	hold	it	up	off	the	wet
这	农民	在	挪威	系	他们的	粮食	在	短的	杆子	到	抓住	它	向上	离开	这	湿的

[graʊnd] . -

ground	.	58
地面	.	-

挪威的农民将谷物绑在短杆上，使其远离潮湿的地面。58

[ðə; ði] [greɪn] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊlz] [wɪtʃ] ['roʊld] [sɔː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [mɔːr] ['sʌnʃaɪn]

The	grain	on	one	side	of	the	poles	which	Roald	saw	had	received	more	sunshine
这	粮食	在	一	边	的	这	杆子	哪个	罗尔德	锯	有	已收到	更多的	阳光

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [greɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊlz] .

than	the	grain	on	the	other	side	of	the	poles	.
比	这	粮食	在	这	其他	边	的	这	杆子	.

罗尔德看到的是，杆子一侧的谷物比杆子另一侧的谷物得到了更多的阳光照射。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [poʊlz] .

That	is	why	the	boys	were	in	the	field	turning	the	poles	.
那	是	为什么	这	男孩们	是	在	这	场地	转弯	这	杆子	.

所以男孩们才会在田里转动电线杆。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [poʊlz] [tuː; tə] [draɪ] ['kwɪkli] .

They	wanted	all	the	grain	on	the	poles	to	dry	quickly	.
他们	通缉	全部	这	粮食	在	这	杆子	到	干燥	迅速地	.

他们希望杆子上的所有谷物都能尽快晾干。

['roʊld] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['ʌðər] [bɔɪz] ['kʌtɪŋ] [smɔːl] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

Roald	was	surprised	to	see	other	boys	cutting	small	shrubs	and	branches	of
罗尔德	曾是	惊讶	到	看	其他	男孩们	切割	小的	灌木	和	分支	的

[triːz] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [fens] [poʊsts] [tuː; tə] [draɪ] .

trees	and	hanging	them	on	fence	posts	to	dry	.
树木	和	绞刑	他们	在	栅栏	帖子	到	干燥	.

罗尔德惊讶地看到其他男孩正在砍伐小灌木和树枝，然后把它们挂在篱笆柱上晾干。

[wʌt] [wʊd] [ðeɪ] ['evər] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [draɪ] [liːvz] ?

What	would	they	ever	do	with	those	dry	leaves	?
什么	会	他们	曾经	做	和	那些	干燥	树叶	?

他们会拿那些枯叶做什么呢?

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [steɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [hiː; hi]

But	his	father	told	him	that	if	he	stayed	on	the	farm	during	the	winter	he
但	他的	父亲	讲述	他	那	如果	他	入住	在	这	农场	期间	这	冬天	他

[wʊd] [siː] [ðə; ði] [goʊts] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [draɪd] [liːvz] [ænd; ənd] ['laɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː] .

would	see	the	goats	eating	the	dried	leaves	and	liking	them	too	.
会	看	这	山羊	吃	这	干燥	树叶	和	喜欢	他们	也	.

但他父亲告诉他，如果他冬天留在农场，就会看到山羊吃干树叶，而且也很喜欢吃。

[ænd; ənd] [moʊst] ['fɑːrmɚz] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [kiːp] [goʊts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kaʊz] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [pɪgz] .

And	most	farmers	in	Norway	keep	goats	as	well	as	cows	,	horses	,	and	pigs	.
和	最多	农民	在	挪威	保持	山羊	作为	出色地	作为	牛	,	马匹	,	和	猪	.

挪威的大多数农民除了养牛、马和猪之外，还养山羊。

['roʊld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] sister59

Roald	and	his	father	and	his	mother	and	sister59
罗尔德	和	他的	父亲	和	他的	母亲	和	sister59

罗尔德和他的父亲、母亲和妹妹59

[ðen] [roʊd] [ɑːn] [ə; eɪ] [bʌs] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [taʊn] .

then	rode	on	a	bus	to	the	next	town	.
然后	骑	在	一个	公共汽车	到	这	下一个	镇	.

然后乘公共汽车去了下一个城镇。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['træv(ə)l] ['veri] [fæst] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʌs] ['draɪvər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['meɪlmæn] .

They	did	not	travel	very	fast	,	for	the	bus	driver	is	also	the	mailman	.
他们	做过	不是	旅行	非常	快速地	,	为了	这	公共汽车	司机	是	还	这	邮递员	.

他们行驶的速度并不快，因为公交车司机同时也是邮递员。

[hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət] [iːtʃ] ['fɑːrmhaʊs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][meɪl] .

He	stopped	at	each	farmhouse	along	the	road	for	which	he	had	mail	.
他	停止	在	每个	农家	沿着	这	路	为了	哪个	他	有	邮件	.

他沿着公路，挨个拜访了有邮件要寄到的农舍。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði][meɪl][ɪn][ə; eɪ][meɪl][bɑːks][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

Sometimes	he	dropped	the	mail	in	a	mail	box	by	the	side	of	the	road	,
有时	他	掉落	这	邮件	在	一个	邮件	盒子	经过	这	边	的	这	路	,

有时他会把邮件投进路边的邮箱里。

[bʌt; bət]['ɔːf(ə)n]['gɝːlz][ɔːr] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] [geɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][meɪl] .

but	often	girls	or	boys	were	waiting	at	the	farm	gate	to	take	the	mail	.
但	经常	女孩们	或者	男孩们	是	等待	在	这	农场	门	到	拿	这	邮件	.

但经常会有男孩或女孩在农场门口等候取邮件。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['draɪvər] [geɪv] [ə; eɪ] [sæk] [fʊl] [ʌv; əv][meɪl][tuː; tə][ə; eɪ]['fɑːrmər][ɔːr][ə; eɪ][mæn] [huː] [rʌnz] [ə; eɪ]

Often	the	driver	gave	a	sack	full	of	mail	to	a	farmer	or	a	man	who	runs	a
经常	这	司机	给予	一个	解雇	满的	的	邮件	到	一个	农民	或者	一个	男人	WHO	跑步	一个

[smɔːl] [stɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

small	store	in	a	village	.
小的	店铺	在	一个	村庄	.

司机经常会把满满一袋邮件交给村里的农民或小商店老板。

[ðæt] [mæn] [di'livəz] [meɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['fæməliz] [huː] [lɪv; laɪv] ['fɑːrðər] [bæk] [ɔːf][ðə; ði][meɪn] [roʊd] .

That	man	delivers	mail	to	the	families	who	live	farther	back	off	the	main	road	.
那	男人	交付	邮件	到	这	家庭	WHO	居住	更远	后退	离开	这	主要的	路	.

那个人负责给住在远离主路的偏僻住户送邮件。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sæk] [ʌv; əv] [meɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌaʊt'saɪd]

At	one	place	the	man	who	was	to	take	a	sack	of	mail	was	not	outside
在	一	地方	这	男人	WHO	曾是	到	拿	一个	解雇	的	邮件	曾是	不是	外部

[hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bʌs] .

his	house	to	meet	the	bus	.
他的	房子	到	见面	这	公共汽车	.

在某个地方，负责运送一袋邮件的男子没有出门迎接公交车。

[ðə; ði]['draɪvər][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [wɜːr; wər][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

The	driver	and	all	the	passengers	on	the	bus	were	impatient	.
这	司机	和	全部	这	乘客	在	这	公共汽车	是	不耐烦	.

司机和车上所有乘客都很不耐烦。

[ðə; ði]['draɪvər] [hɔːŋkt] [ðə; ði][hɔːrn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɑːr] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði]['fɑːrmər][dɪd][nɑːt] [kʌm] .

The	driver	honked	the	horn	of	his	car	,	but	still	the	farmer	did	not	come	.
这	司机	鸣笛	这	喇叭	的	他的	车	,	但	仍然	这	农民	做过	不是	来	.

司机按响了汽车喇叭，但农夫仍然没有出现。

[ðen] [ðə; ði] [bʌs] ['draɪvər] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n]

Then	the	bus	driver	went	over	to	a	post	by	the	gate	and	pushed	a	button
然后	这	公共汽车	司机	去	超过	到	一个	邮政	经过	这	门	和	推动	一个	按钮

.

:

.

然后，公交车司机走到大门旁的柱子上，按下了一个按钮。

[hiː; hi][toʊld] ['roʊld] [ðæt] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ðæt] ['bʌt(ə)n] [hiː; hi] [ræŋ] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [bel] [æt; ət][ðə; ði]

He	told	Roald	that	by	pushing	that	button	he	rang	an	electric	bell	at	the
他	讲述	罗尔德	那	经过	推动	那	按钮	他	响铃	一个	电的	钟	在	这

['fɑːrmhaʊs] .

farmhouse	.
农家	.

他告诉罗尔德，按下那个按钮，他就拉响了农舍里的电铃。

[soʊ] ['roʊld] [wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['poʊstmən] [kʌm] ['rʌnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [bel]

So	Roald	was	not	surprised	to	see	the	postman	come	running	after	the	bell
所以	罗尔德	曾是	不是	惊讶	到	看	这	邮差	来	跑步	后	这	钟

[hæd; həd] [bɪn] [rʌŋ] .

had	been	rung	.
有	到过	梯子	.

所以，当邮递员在铃声响起后跑过来时，罗尔德并不感到惊讶。

['roʊld] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪn] [bæk] [tuː; tə] ['ɒslʊ] ['æftər][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Roald	was	ready	to	take	the	train	back	to	Oslo	after	a	week	in	the	country	,
罗尔德	曾是	准备好	到	拿	这	火车	后退	到	奥斯陆	后	一个	星期	在	这	国家	,

在乡下待了一周后，罗尔德准备乘火车返回奥斯陆。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fɑːrmz][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] . -

but	he	talked	about	the	farms	all	the	rest	of	the	summer	.	60
但	他	谈话	关于	这	农场	全部	这	休息	的	这	夏天	.	-

但整个夏天他都在谈论农场。60

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['pɑːstʃəz]

In	the	High	Pastures
在	这	高的	牧场

在高山牧场

“ [kʌm] , ['tʃɪldrən] [dɪr] ,

“	Come	,	children	dear	,
“	来	,	孩子们	亲爱的	,

“来吧，亲爱的孩子们，

[fɔːr; fər] [naɪt] [drɔːz] [nɪr] ,

For	night	draws	near	,
为了	夜晚	平局	靠近	,

夜幕降临，

[kʌm] , ['tʃɪldrən] .

Come	,	children	.
来	,	孩子们	.

孩子们，来吧。

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] [juː; jʊ] [maɪt] [hɪr] [ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] [gɜːrl] , [haɪ] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ]

”	During	the	summer	months	you	might	hear	a	Norwegian	girl	,	high	up	on	a
”	期间	这	夏天	几个月	你	可能	听到	一个	挪威	女孩	,	高的	向上	在	一个

['maʊnt(ə)n] ,

mountain	,
山	,

“在夏季的几个月里，你可能会听到一个挪威女孩在高山上唱歌，

['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] [kaʊz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [raɪm] .

calling	her	cows	with	such	a	rhyme	.
呼叫	她	牛	和	这样的	一个	韵	.

用如此押韵的方式称呼她为母牛。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] , [noʊ] [daʊt] , [kɔːl] [iːtʃ] [kaʊ] [baɪ] [neɪm] ,

She	would	,	no	doubt	,	call	each	cow	by	name	,
她	会	,	不	怀疑	,	称呼	每个	奶牛	经过	姓名	,

毫无疑问，她会叫出每头牛的名字。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][gɜːrl] [dʌz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [raɪm] . -
just as the girl does in the old rhyme . 61
只是 作为 这 女孩 做 在 这 老的 韵 . -

就像那首古老童谣里的女孩一样。61

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] [ɔːl] ,
" Come , children all ,
" 来 , 孩子们 全部 ,

“来吧，孩子们，

[ðæt] [hɪr] [maɪ][kɔːl] ,
That hear my call ,
那 听到 我的 称呼 ,

请听见我的呼唤，

- [fer] ,
Brynhilda fair ,
- 公平的 ,

布伦希尔达集市，

[wɪð; wɪθ] [nʌt] - [braʊn] [her] !
With nut - brown hair !
和 坚果 - 棕色的 头发 !

有着棕褐色的头发！

[kʌm] , ['lɪt(ə)l] [roʊz] ,
Come , little Rose ,
来 , 小的 玫瑰 ,

来吧，小玫瑰，

[er] [deɪ] [ʃæl; ʃəl] [kloʊz] ;
Ere day shall close ;
埃雷 天 将 关闭 ;

日终将至；

[ænd; ənd] ['bɜːrtʃən] [baʊ] ,
And Birchen Bough ,
和 桦树 树枝 ,

还有桦树枝，

[maɪ] [oʊn] [dɪr] [kaʊ] ;
My own dear cow ;
我的 自己的 亲爱的 奶牛 ;

我亲爱的母牛；

[ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [praɪd] ,
And Morning Pride ,
和 早晨 自豪 ,

还有晨曦骄傲，

[ænd; ənd] ['sʌni] [saɪd] ; —
And Sunny Side ; —
和 阳光明媚 边 ; —

还有阳光灿烂的一面；——

[kʌm] , ['tʃɪldrən] [dɪr] ,
Come , children dear ,
来 , 孩子们 亲爱的 ,

来吧，亲爱的孩子们，

[fɔːr; fər] [naɪt] [drɔːz] [nɪr] ,
For night draws near ,
为了 夜晚 平局 靠近 ,

夜幕降临，

[kʌm] , ['tʃɪldrən] .

Come	,	children	.
来	,	孩子们	.

孩子们，来吧。

" ['dɑːtɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][fɑːr][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [stænd] ['loʊnli] ['lɪt(ə)l] [hʌt] .

"	Dotted	here	and	there	far	up	in	the	mountains	stand	lonely	little	huts	.
"	虚线	这里	和	那里	远的	向上	在	这	山脉	站立	孤独	小的	小屋	.

“在遥远的高山上，零星散落着一些孤零零的小屋。”

[fɔːr; fər] [mʌnθs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,

For	months	during	the	year	,
为了	几个月	期间	这	年	,

一年中的某些月份，

[ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hʌt] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ænd; ənd][noʊ] [smoʊk] [kʌmz] [frʌm; frəm]

the	roofs	of	those	huts	are	covered	with	snow	and	no	smoke	comes	from
这	屋顶	的	那些	小屋	是	涵盖	和	雪	和	不	抽烟	来	从

[ðə; ði] ['tʃimniz] .

the	chimneys	.
这	烟囱	.

那些小屋的屋顶都被积雪覆盖，烟囱里没有冒烟。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪntər] [snəuz] [ɑːr; ər] [gɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tendər] [griːn] [græs]

But	as	soon	as	the	winter	snows	are	gone	and	the	tender	green	grass
但	作为	很快	作为	这	冬天	雪	是	已消失	和	这	投标	绿色的	草

['kʌvərz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sloʊps] ,

covers	the	mountain	slopes	,
封面	这	山	连续下坡	,

但是，一旦冬雪消融，嫩绿的青草覆盖了山坡，

[ðə; ði]['gɜːlz] [teɪk] [ðə; ði]['kæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [freʃ] [græs] .

the	girls	take	the	cattle	to	the	mountains	to	feed	on	the	fresh	grass	.
这	女孩们	拿	这	牛	到	这	山脉	到	喂养	在	这	新鲜的	草	.

女孩们赶着牛群到山上去吃新鲜的青草。

[ðoʊz] ['gɜːlz] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['loʊnli] [hʌt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [snəuz] of62

Those	girls	will	live	in	the	lonely	huts	until	the	snows	of62
那些	女孩们	将要	居住	在	这	孤独	小屋	直到	这	雪	of62

那些女孩将一直住在孤零零的小屋里，直到62年的雪。

[ðə; ði][nekst] ['wɪntər] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

the	next	winter	begin	to	fall	on	the	mountains	.
这	下一个	冬天	开始	到	落下	在	这	山脉	.

下一个冬天开始降临山区。

[ɪn] ['nɔːrweɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ə; eɪ] ['fɑːrmɚz] ['maʊnt(ə)n] ['pæstʃər] [hɪz; ɪz] ['siːtə(r)] ([seɪ] [ter]) .

In	Norway	the	people	call	a	farmer's	mountain	pasture	his	saeter	(	say	ter	)	.
在	挪威	这	人们	称呼	一个	农民的	山	牧场	他的	赛特	(	说	特尔	)	.

在挪威，人们称农民的山地牧场为他的 saeter（say ter）。

['loʊnli] ['lɪt(ə)l] [hʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz]

LONELY	LITTLE	HUTS	IN	THE	MOUNTAINS
孤独	小的	小屋	在	这	山脉

山中孤零零的小屋

['sʌmtaɪm] [ɪn][dʒuːn] ['menɪ] ['gɜːlz][stɑːrt][ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrnɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːtə(r)] .

Sometime	in	June	many	girls	start	on	the	journey	to	a	saeter	.
有时	在	六月	许多	女孩们	开始	在	这	旅行	到	一个	赛特	.

每年六月，许多女孩都会踏上前往赛特的旅程。

[ðə; ði]['gɜ:lz] [lʊk] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [ðæt] [deɪ] [fɔ:r; fər] [wi:ks] ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] ['loʊnli]

The	girls	look	forward	to	that	day	for	weeks	even	though	they	will	be	very	lonely
这	女孩们	看	向前	到	那	天	为了	周	甚至	尽管	他们	将要	是	非常	孤独

[ʌp][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

up	in	the	mountains	.
向上	在	这	山脉	.

尽管在山上会非常孤独，但女孩们还是盼望着那一天的到来，这种盼望已经持续了好几个星期。

[æn] [ænd; ənd] ['hʌldə] [ɑ:r; ər] ['sɪstər] [hu:] [goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['si:tə(r)] [i:tʃ] ['sʌmər] .

Anne	and	Hulda	are	sisters	who	go	to	a	saeter	each	summer	.
安妮	和	胡尔达	是	姐妹	WHO	去	到	一个	赛特	每个	夏天	.

安妮和胡尔达是姐妹，她们每年夏天都会去度假。

[æn] [ɪz]['oʊnli] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] ['hʌldə] [ɪz] [ˌsev(ə)n'ti:n] .

Anne	is	only	fourteen	years	of	age	and	Hulda	is	seventeen	.
安妮	是	仅有的	十四	年	的	年龄	和	胡尔达	是	十七	.

安妮只有十四岁，胡尔达十七岁。

[sigrid] , [hu:] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz] ['hʌldə] , [ænd; ənd] ['mɑ:rθə] , [hu:] [ɪz] [mʌtʃ] ['oʊldər] ,

Sigrid	,	who	is	about	the	same	age	as	Hulda	,	and	Martha	,	who	is	much	older	,
西格丽德	,	WHO	是	关于	这	相同的	年龄	作为	胡尔达	,	和	玛莎	,	WHO	是	很多	老	,

西格丽德和胡尔达年纪相仿，而玛莎则比她年长得多。

[lɪv; laɪv][ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][fɑ:rm] [wer] [æn] [ænd; ənd] ['hʌldə] [lɪv; laɪv] .

live	on	a	farm	not	far	from	the	farm	where	Anne	and	Hulda	live	.
居住	在	一个	农场	不是	远的	从	这	农场	在哪里	安妮	和	胡尔达	居住	.

住在离安妮和胡尔达居住的农场不远的农场里。

[æn] , ['hʌldə] , [sigrid] , [ænd; ənd] ['mɑ:rθə] [teɪk] [ðer; ðər] [kaʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['si:tə(r)] .

Anne	,	Hulda	,	Sigrid	,	and	Martha	take	their	cows	to	the	same	saeter	.
安妮	,	胡尔达	,	西格丽德	,	和	玛莎	拿	他们的	牛	到	这	相同的	赛特	.

安妮、胡尔达、西格丽德和玛莎带着她们的牛去同一个地方。

[soʊ][ðə; ði] [fɔ:r] ['gɜ:lz][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [fɔ:r; fər] [θri:] [mʌnθs] [i:tʃ] ['sʌmər] .

So	the	four	girls	live	together	for	three	months	each	summer	.
所以	这	四	女孩们	居住	一起	为了	三	几个月	每个	夏天	.

所以每年夏天，这四个女孩都会一起生活三个月。

[wʌn] ['sʌmər] , [æn] , ['hʌldə] , [sigrid] , [ænd; ənd] ['mɑ:rθə] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['si:tə(r)] [ɑ:n][dʒu:n] -

One	summer	,	Anne	,	Hulda	,	Sigrid	,	and	Martha	started	for	the	saeter	on	June	25
一	夏天	,	安妮	,	胡尔达	,	西格丽德	,	和	玛莎	开始	为了	这	赛特	在	六月	-

.

:
.

那年夏天，安妮、胡尔达、西格丽德和玛莎于 6 月 25 日出发前往萨特。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] [ðæt] [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm][ə; eɪ][fjɔ:rd][ɔ:r][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ,

They	live	in	a	part	of	Norway	that	is	far	from	a	fjord	or	a	railroad	,
他们	居住	在	一个	部分	的	挪威	那	是	远的	从	一个	峡湾	或者	一个	铁路	,

他们居住在挪威远离峡湾和铁路的地区。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə]['træv(ə)l][ɑ:n] [fʊt] .

so	they	had	to	travel	on	foot	.
所以	他们	有	到	旅行	在	脚	.

所以他们只能步行前往。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][goʊ][ə'loʊn] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:tə(r)] .

They	did	not	go	alone	,	for	there	was	too	much	to	take	to	the	saeter	.
他们	做过	不是	去	独自的	,	为了	那里	曾是	也	很多	到	拿	到	这	赛特	.

他们并非独自前往，因为要带去驿站的东西太多了。

[ðer; ðər]['oʊldər] ['brʌðərz] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Their	older	brothers	went	with	them	.
他们的	老	兄弟	去	和	他们	.

他们的哥哥们也和他们一起去了。

[ðə; ði]['gɜ:lz] [drest] [ɪn] ['hevi] [braʊn] ['kɑ:ki] ['su:ts][ænd; ənd] [haɪ] - ['tɑ:pt] [ʃu:z] , [wɔ:kt] [ə'hed]

The	girls	dressed	in	heavy	brown	khaki	suits	and	high	-	topped	shoes	,	walked	ahead
这	女孩们	穿着	在	重的	棕色的	卡其色	西装	和	高的	-	顶峰	鞋	,	步行	前方

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊz] ,

with	the	cows	,
和	这	牛	,

女孩们身穿厚重的棕色卡其布套装和高帮鞋，赶着牛群走在前面。

[ðə; ði] [ʃi:p] , [ænd; ənd][ðə; ði] [goʊts] .

the	sheep	,	and	the	goats	.
这	羊	,	和	这	山羊	.

绵羊和山羊。

[ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['hɔ:rsɪz] ['loʊdɪd] with63

The	boys	came	behind	them	with	horses	loaded	with63
这	男孩们	来了	在后面	他们	和	马匹	已加载	with63

男孩们跟在他们后面，骑着驮着63匹马。

[fu:d] , [tʃɜ:nz] , [mɪlk] [kænz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)lz] .

food	,	churns	,	milk	cans	,	bedding	,	and	cooking	vessels	.
食物	,	搅拌	,	牛奶	罐头	,	寝具	,	和	烹饪	船只	.

食物、搅拌器、牛奶罐、床上用品和烹饪器具。

[æt; ət][fɜ:rst] [ðeɪ] ['trævld] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [wʌz; wəz] ['i:zi] .

At	first	they	traveled	along	a	main	road	and	walking	was	easy	.
在	第一的	他们	旅行	沿着	一个	主要的	路	和	步行	曾是	简单的	.

起初他们沿着一条大路行进，步行很轻松。

['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hoʊmz] ,

Only	a	few	miles	from	their	homes	,
仅有的	一个	很少	英里	从	他们的	房屋	,

离家仅几英里远，

[ðeɪ] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [æt; ət][ə; eɪ] [haʊs] [nɪr] [ðə; ði][roʊd] .

they	stopped	for	a	week	at	a	house	near	the	road	.
他们	停止	为了	一个	星期	在	一个	房子	靠近	这	路	.

他们在路边的一户人家住了整整一周。

[ðə; ði] [kaʊz] [eɪt] [ðə; ði] [græs] [ɔ:f] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sloʊps] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] ,

The	cows	ate	the	grass	off	the	mountain	slopes	near	the	house	,
这	牛	吃	这	草	离开	这	山	连续下坡	靠近	这	房子	,

牛群吃掉了房子附近山坡上的草。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [pla:ntid] [pə'tetoz] [ɑ:n][ə; eɪ] [pætʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	the	boys	planted	potatoes	on	a	patch	on	the	mountainside	which	was
和	这	男孩们	已种植	土豆	在	一个	修补	在	这	山坡	哪个	曾是

['lev(ə)l] [ɪ'nʌf] [ðæt] [krɑ:ps] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [ə'weɪ] .

level	enough	that	crops	would	not	be	washed	away	.
等级	足够的	那	农作物	会	不是	是	洗过	离开	.

男孩们在山坡上的一块平坦的空地上种上了土豆，这样庄稼就不会被水冲走。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] [ðeɪ] [ə'gen] ['loʊdɪd] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [rest]

At	the	end	of	the	week	they	again	loaded	the	horses	and	started	on	the	rest
在	这	结尾	的	这	星期	他们	再次	已加载	这	马匹	和	开始	在	这	休息

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .

of	their	journey	.
的	他们的	旅行	.

一周结束时，他们再次给马匹装上行李，继续他们的旅程。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪ] ['pɑːstʃəz] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [wɔːk] [ʌp] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['zɪgzæg] [roʊd] .

To	reach	the	high	pastures	,	they	must	walk	up	a	narrow	zigzag	road	.
到	抵达	这	高的	牧场	,	他们	必须	走	向上	一个	狭窄的	之字形	路	.

要到达高山牧场，他们必须沿着一条狭窄的之字形小路向上走。

[ðə; ði] [smɔːl] [dʌn] - ['kʌlərd] ['hɔːrsɪz] [klaɪm] [ðə; ði] [pæðz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bʌndlz] .

The	small	dun	-	colored	horses	climb	the	paths	carrying	the	bundles	.
这	小的	逼债	-	有色	马匹	爬	这	路径	携带	这	捆绑	.

毛色呈灰褐色的小马驮着包裹沿着小路向上走。

[wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [tɜːrnz] [ðə; ði] [roʊd] [hæz; həz] !

What	a	lot	of	turns	the	road	has	!
什么	一个	很多	的	转弯	这	路	有	!

这条路弯弯曲曲的!

[wʌn] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [hæz; həz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [tɜːrnz] .

One	mountain	path	has	twenty	-	seven	turns	.
一	山	小路	有	二十	-	七	转弯	.

一条山路有二十七个弯道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['meni] [tɜːrnz] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [roʊd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [streɪt] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] ,

Of	course	,	the	many	turns	make	a	longer	road	than	a	straight	one	would	be	,
的	课程	,	这	许多	转弯	制作	一个	更长	路	比	一个	直的	一	会	是	,

当然，弯道多的道路肯定比直路要长。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ɑːr; ər] [glæd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['zigzægz] .

but	the	girls	are	glad	for	the	zigzags	.
但	这	女孩们	是	高兴的	为了	这	之字形	.

但女孩们却很高兴能走之字形路线。

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [roʊd] [les] [stiːp] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['smuːðər] [pæðz] .

They	make	the	road	less	steep	and	they	follow	the	smoother	paths	.
他们	制作	这	路	较少的	陡	和	他们	跟随	这	更平滑	路径	.

它们使道路坡度变缓，并沿着较为平坦的道路行驶。

[baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [riːtʃt] [ðer; ðər] [griːn] ['pɑːstʃəz] .

By	the	end	of	the	day	,	the	cattle	reached	their	green	pastures	.
经过	这	结尾	的	这	天	,	这	牛	达到	他们的	绿色的	牧场	.

一天结束时，牛群回到了它们绿油油的牧场。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɝːlz] ['oʊpənd] [ðə; ði] [hʌt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['ɔːlmoʊst] [θriː] [mʌnθs] .

And	the	girls	opened	the	hut	which	was	to	be	their	home	for	almost	three	months	.
和	这	女孩们	打开	这	小屋	哪个	曾是	到	是	他们的	家	为了	几乎	三	几个月	.

于是，女孩们打开了那间小屋，这间小屋将成为她们近三个月的家。

[ðə; ði] [hʌt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [rʌf] ['tɪmbər] .

The	hut	was	made	of	rough	timber	.
这	小屋	曾是	制成	的	粗糙的	木材	.

小屋是用粗糙的木材建造的。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɑːd] [ruːf] [ɑːn] [wɪtʃ] [gruː] [græs] [ænd; ənd] [smɔːl] [ʃrʌbz] .

It	had	a	sod	roof	on	which	grew	grass	and	small	shrubs	.
它	有	一个	草皮	屋顶	在	哪个	生长	草	和	小的	灌木	.

它的屋顶铺着草皮，上面长着草和小灌木。

[ðə; ði] [bɔɪz] [helpt] [ðə; ði] ['gɝːlz] [kliːn] [ðə; ði] [hʌt] [wɪtʃ] had64

The	boys	helped	the	girls	clean	the	hut	which	had64
这	男孩们	帮助	这	女孩们	干净的	这	小屋	哪个	had64

男孩们帮助女孩们打扫小屋，小屋有64个房间。

[bɪn] [kloʊzd] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [mʌnθs] .

been	**closed**	**for**	**so**	**many**	**months**	**.**
到过	关闭	为了	所以	许多	几个月	.

已经关闭好几个月了。

[ðeɪ] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [pʊt]

They	**unloaded**	**the**	**goods**	**which**	**the**	**horses**	**had**	**carried**	**up**	**the**	**mountain**	**and**	**put**
他们	卸载	这	商品	哪个	这	马匹	有	携带	向上	这	山	和	放

['evriθɪŋ] [ɪn] [pleɪs] .

everything	**in**	**place**	**.**
一切	在	地方	.

他们卸下了马匹从山上驮上来的货物，并将一切摆放妥当。

[ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [bɪg] [ruːm] , [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [tʃɜːrn] , [ðə; ði] [mɪlk] [kænz] ,

In	**one**	**corner**	**of**	**the**	**one**	**big**	**room**	**,**	**they**	**put**	**the**	**churn**	**,**	**the**	**milk**	**cans**	**,**
在	一	角落	的	这	一	大的	房间	,	他们	放	这	搅动	,	这	牛奶	罐头	,

在那个大房间的一角，他们放了搅乳器和牛奶罐。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuːlz] .

and	**the**	**tools**	**.**
和	这	工具	.

以及工具。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['kɔːrnər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] .

In	**another**	**corner**	**was**	**a**	**fireplace**	**.**
在	其他	角落	曾是	一个	壁炉	.

另一个角落里有一个壁炉。

[ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [hʌŋ] ['aɪərn] ['ketlz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wʊd] [kʊk] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] [bɔɪl]

On	**it**	**they**	**hung**	**iron**	**kettles**	**on**	**which**	**the**	**girls**	**would**	**cook**	**their**	**food**	**and**	**boil**
在	它	他们	悬挂	铁	水壶	在	哪个	这	女孩们	会	厨师	他们的	食物	和	熬

[ðə; ði] [mɪlk] [tuː; tə] [meɪk] [tʃiːz] .

the	**milk**	**to**	**make**	**cheese**	**.**
这	牛奶	到	制作	奶酪	.

她们在上面挂着铁锅，女孩们会在上面做饭、煮牛奶做奶酪。

[ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [krɔks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd]

On	**a**	**table**	**at**	**one**	**side**	**of**	**the**	**room**	**they**	**put**	**the**	**crocks**	**for**	**the**	**milk**	**and**
在	一个	桌子	在	一	边	的	这	房间	他们	放	这	陶罐	为了	这	牛奶	和

[ɑːn] [ə; eɪ] [ʃelf] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['teɪbl] ,

on	**a**	**shelf**	**above**	**the**	**table**	**,**
在	一个	架子	多于	这	桌子	,

房间一侧的桌子上放着装牛奶的陶罐，桌子上方架子上放着……

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

they	**placed**	**the**	**dishes**	**.**
他们	放置	这	菜肴	.

他们把菜摆放好。

[æt; ət] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ɑːn] ['wʊd(ə)n] [bedz] ,

At	**one**	**end**	**of**	**the**	**room**	**on**	**wooden**	**beds**	**,**
在	一	结尾	的	这	房间	在	木制的	床	,

房间一端的木床上，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['mætrəsɪz] [ʌv; əv] [strɔː] [ænd; ənd] [wɔːrm] ['kʌvərz] [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk] [smɔːl] ['feðər]

they	**put**	**the**	**mattresses**	**of**	**straw**	**and**	**warm**	**covers**	**which**	**look**	**like**	**small**	**feather**
他们	放	这	床垫	的	稻草	和	温暖的	封面	哪个	看	喜欢	小的	羽毛

[bedz] .

beds	**.**
床	.

他们铺上了稻草床垫和保暖的被子，看起来像小小的羽绒床。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [set] [aʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .

The	next	morning	the	boys	set	out	down	the	mountain	again	.
这	下一个	早晨	这	男孩们	放	出去	向下	这	山	再次	.

第二天早上，男孩们再次出发下山。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [help] ['gæðər] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

They	must	return	to	help	gather	the	grain	and	cut	the	grass	on	the	farm	.
他们	必须	返回	到	帮助	收集	这	粮食	和	切	这	草	在	这	农场	.

他们必须返回农场，帮助收割谷物和割草。

[ðə; ði]['gɝːlz][ɑːr; ər] [left] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæt(ə)l] . -

The	girls	are	left	alone	with	the	cattle	.	65
这	女孩们	是	左边	独自的	和	这	牛	.	-

女孩们被单独留下来照看牛群。65

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] .

All	four	of	the	girls	got	up	early	each	morning	.
全部	四	的	这	女孩们	得到	向上	早期的	每个	早晨	.

四个女孩每天早上都起得很早。

[ðeɪ] [milkt] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [goʊts] .

They	milked	the	cows	and	the	goats	.
他们	挤奶	这	牛	和	这	山羊	.

他们挤牛奶和羊奶。

['æftər] ['brekfəst] [ʌv; əv] [tʃiːz] [ænd; ənd] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd] [mɪlk] ,

After	breakfast	of	cheese	and	bread	and	butter	and	milk	,
后	早餐	的	奶酪	和	面包	和	黄油	和	牛奶	,

早餐吃了奶酪、面包、黄油和牛奶。

[æn] [ænd; ənd] [sigrid] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [tʊk] [ðə; ði]['kæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['pæstʃər] .

Anne	and	Sigrid	each	morning	took	the	cattle	to	the	pasture	.
安妮	和	西格丽德	每个	早晨	采取	这	牛	到	这	牧场	.

每天早上，安妮和西格丽德都会把牛赶到牧场。

[waɪl] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [græs] ,

While	the	cattle	wandered	about	on	the	mountain	eating	the	fresh	grass	,
尽管	这	牛	漫步	关于	在	这	山	吃	这	新鲜的	草	,

牛群在山上漫步，吃着新鲜的青草。

[ðə; ði]['gɝːlz] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ɔːr] [sə:tʃt] [fɔːr; fər][waɪld] ['beriz] — ['bluːberiz] , ['ræzˌberiːz] ,

the	girls	lay	in	the	sun	or	searched	for	wild	berries	—	blueberries	,	raspberries	,
这	女孩们	躺	在	这	太阳	或者	搜索	为了	荒野	浆果	—	蓝莓	,	覆盆子	,

[ænd; ənd] ['blækˌberiz] .

and	blackberries	.
和	黑莓	.

女孩们躺在阳光下，或者寻找野生浆果——蓝莓、覆盆子和黑莓。

[ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] ['siːtə(r)]

A	NORWEGIAN	SAETER
一个	挪威	赛特

挪威赛特

[iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [æn] [ænd; ənd] [sigrid] [kɔːld] [ðə; ði]['kæt(ə)l] .

Each	evening	Anne	and	Sigrid	called	the	cattle	.
每个	晚上	安妮	和	西格丽德	称为	这	牛	.

每天晚上，安妮和西格丽德都会呼唤牛群。

[ðeɪ] [nuː] [iːtʃ] [wʌn][baɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [kaʊz] [wɜːr; wər] [neɪmd]
They knew each one by name , and perhaps some of their cows were named
他们 知道 每个 一 经过 姓名 , 和 也许 一些 的 他们的 牛 是 命名
[roʊz] ,
Rose ,
玫瑰 ,

他们认识每一头牛，甚至可能有些牛就叫罗斯。

['bɜːrtʃən] [baʊ] , [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [praɪd] [laɪk] [ðə; ði] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [raɪm] .
Birchen Bough , and Morning Pride like the cows in the old rhyme .
桦树 树枝 , 和 早晨 自豪 喜欢 这 牛 在 这 老的 韵 .

白桦枝，还有像古老童谣里的母牛一样骄傲的晨曦。

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [həːdz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [baːnz] [nɪr] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [fɔːr; fər]
They drove the herds back to the barns near the hut and went home for
他们 驾驶 这 畜群 后退 到 这 谷仓 靠近 这 小屋 和 去 家 为了
['sʌpər] . -
supper . 66
晚餐 . -

他们把牛群赶回小屋附近的畜棚，然后回家吃晚饭。[66]

['hʌldə] [ænd; ənd] ['maːrθə] [hæd; həd] ['sʌpər] ['redi] .
Hulda and Martha had supper ready .
胡尔达 和 玛莎 有 晚餐 准备好 .

胡尔达和玛莎已经准备好了晚餐。

[ðeɪ] [hæd; həd] [smoʊkt] ['herɪŋ] , ['goʊts] [tʃiːz] (['goʊts] [tʃiːz] [ɪz][dɑːrk] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd]
They had smoked herring , goat's cheese (goat's cheese is dark brown in color and
他们 有 熏制 鲱鱼 , 山羊的 奶酪 (山羊的 奶酪 是 黑暗的 棕色的 在 颜色 和
[teɪsts] [swiːt]) ,
tastes sweet) ,
口味 甜的) ,

他们有熏鲱鱼、山羊奶酪（山羊奶酪呈深棕色，味道甜美），

[pə'tetoz] , [bred] , ['bʌtər] , [mɪlk] , [ænd; ənd] [freʃ] ['beriz] .
potatoes , bread , butter , milk , and fresh berries .
土豆 , 面包 , 黄油 , 牛奶 , 和 新鲜的 浆果 .

土豆、面包、黄油、牛奶和新鲜浆果。

['hʌldə] [ænd; ənd] ['maːrθə] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] .
Hulda and Martha were busy all day .
胡尔达 和 玛莎 是 忙碌的 全部 天 .

胡尔达和玛莎忙了一整天。

[ðeɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlk] , [kliːnd] [ðə; ði] [haʊs] ,
They took care of the milk , cleaned the house ,
他们 采取 关心 的 这 牛奶 , 已清洗 这 房子 ,

他们负责牛奶的保管，打扫了房子，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['poʊstmən] [huː] ['paːsiz] [ɪn]
and walked two miles to the main road to meet the postman who passes in
和 步行 二 英里 到 这 主要的 路 到 见面 这 邮差 WHO 通过 在
[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [iːtʃ] [deɪ] .
the afternoon each day .
这 下午 每个 天 .

然后步行两英里到主路去迎接每天下午经过的邮递员。

[wʌn] [deɪ] [iːtʃ] [wiːk] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [mɪlk] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]

One	day	each	week	they	got	the	milk	ready	for	the	man	who	came	to	take	it
一	天	每个	星期	他们	得到	这	牛奶	准备好	为了	这	男人	WHO	来了	到	拿	它

[tuː; tə]['fæktriz; 'fæktəriz] [wer] ['bʌtər] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] .

to	factories	where	butter	and	cheese	are	made	.
到	工厂	在哪里	黄油	和	奶酪	是	制成	.

每周有一天，他们会把牛奶准备好，交给来把牛奶送到黄油和奶酪工厂的人。

[ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər][glæd] [wen] ['sætərdeɪ] [naɪts] [keɪm] .

The	girls	were	glad	when	Saturday	nights	came	.
这	女孩们	是	高兴的	什么时候	周六	夜晚	来了	.

女孩们盼望着星期六晚上到来。

[ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

Then	some	of	their	relatives	and	friends	came	out	to	see	them	.
然后	一些	的	他们的	亲属	和	朋友们	来了	出去	到	看	他们	.

随后，他们的一些亲戚朋友来看望他们。

['gɝːlz][frʌm; frəm] ['ʌðər] [keɪm] [tuː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .

Girls	from	other	saeters	came	too	if	they	were	not	too	far	away	.
女孩们	从	其他	赛特斯	来了	也	如果	他们	是	不是	也	远的	离开	.

如果距离不太远，其他地区的女孩也会过来。

[ɑːn] [ðiːz] [naɪts] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [sæŋ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɑːn][ðə; ði]

On	these	nights	sometimes	the	girls	and	boys	sang	songs	and	danced	on	the
在	这些	夜晚	有时	这	女孩们	和	男孩们	唱	歌曲	和	跳舞	在	这

[græs] .

grass	.
草	.

在这些夜晚，男孩女孩们有时会在草地上唱歌跳舞。

[oʊl] , ['krɪstiən] , [ænd; ənd] ['sɑːfi] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [nɔːr'wiːdʒən] ['gɝːlz] [huː] [teɪk] [kaʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ]

Ole	,	Kristian	,	and	Sofie	are	other	Norwegian	girls	who	take	cows	to	the	high
奥莱	,	克里斯蒂安	,	和	索菲	是	其他	挪威	女孩们	WHO	拿	牛	到	这	高的

['pɑːstʃəz] .

pastures	.
牧场	.

奥勒、克里斯蒂安和索菲是另外三位赶牛到高山牧场的挪威女孩。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɑːn] a67

They	live	on	a67
他们	居住	在	a67

他们住在a67

[fɑːrm] [nɪr] [ə; eɪ][fjɔːrd] .

farm	near	a	fjord	.
农场	靠近	一个	峡湾	.

峡湾附近的农场。

[ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər]['kæt(ə)l][pɑːrt] [weɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['siːtə(r)] [ɑːn][ə; eɪ][boʊt] .

They	take	their	cattle	part	way	up	to	the	saeter	on	a	boat	.
他们	拿	他们的	牛	部分	方式	向上	到	这	赛特	在	一个	船	.

他们用船把牛群赶到河岸边。

[ðə; ði]['gɝːlz] , [drest] [ɪn][dɑːrk] ['dresɪz] [ænd; ənd] ['hevi] [ʃuːz] , ['kæriɪŋ] [bɪg] ['næpsæk] [ɑːn][ðer; ðər]

The	girls	,	dressed	in	dark	dresses	and	heavy	shoes	,	carrying	big	knapsacks	on	their
这	女孩们	,	穿着	在	黑暗的	连衣裙	和	重的	鞋	,	携带	大的	背包	在	他们的

[bæks] ,

backs	,
背部	,

女孩们身穿深色连衣裙和厚重的鞋子，背着大背包，

['træv(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊz] .

travel	on	the	same	boat	with	the	cows	.
旅行	在	这	相同的	船	和	这	牛	.

与牛群同乘一艘船。

[wen] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði][boʊt] , [ðeɪ] [draɪv][ðə; ði] [kaʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

When	they	leave	the	boat	,	they	drive	the	cows	a	few	miles	up	the	mountain	.
什么时候	他们	离开	这	船	,	他们	驾驶	这	牛	一个	很少	英里	向上	这	山	.

他们离开船后，将牛群赶到几英里外的山上。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [æz; əz] [æn] , ['hʌldə] , [sigrid] , [ænd; ənd] ['mɑːrθə] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðer; ðər] ['siːtə(r)] .

They	live	much	as	Anne	,	Hulda	,	Sigrid	,	and	Martha	live	on	their	saeter	.
他们	居住	很多	作为	安妮	,	胡尔达	,	西格丽德	,	和	玛莎	居住	在	他们的	赛特	.

她们的生活方式与安妮、胡尔达、西格丽德和玛莎在她们的家乡的生活方式非常相似。

[ðiːz] ['gɝːlz][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [baɪ][boʊt][tuː; tə] [bai] ['groʊsəriz] .

These	girls	can	go	to	the	village	by	boat	to	buy	groceries	.
这些	女孩们	能	去	到	这	村庄	经过	船	到	买	杂货	.

这些女孩可以乘船去村里买菜。

['ɔːtəməbiːl] [roʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] .

Automobile	roads	have	been	built	in	some	parts	of	the	high	mountains	.
汽车	道路	有	到过	建造	在	一些	部分	的	这	高的	山脉	.

高山部分地区已经修建了公路。

['tʊrɪsts] [klaɪm] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [ɪn] ['ɔːtəməbilz] .

Tourists	climb	the	high	mountains	in	automobiles	.
游客	爬	这	高的	山脉	在	汽车	.

游客们驾车攀登高山。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðeɪ] [klaɪm] ,

Round	and	round	they	climb	,
圆形的	和	圆形的	他们	爬	,

它们绕着圈往上爬，

['sʌmtaɪmz] [ɑːn][ə; eɪ][roʊd] [ðæt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃelf] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] [wɔːl] .

sometimes	on	a	road	that	is	like	a	shelf	sticking	out	from	the	rocky	wall	.
有时	在	一个	路	那	是	喜欢	一个	架子	粘性	出去	从	这	岩石	墙	.

有时，道路就像从岩壁上伸出的架子。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [meɪ] [goʊ] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪt'self] , [fɔːr; fər] [hoʊlz] , [ɔːr] ['tʌnlz] ,

And	here	and	there	they	may	go	right	through	the	wall	itself	,	for	holes	,	or	tunnels	,
和	这里	和	那里	他们	可能	去	正确的	通过	这	墙	本身	,	为了	孔	,	或者	隧道	,

有时它们甚至会直接穿过墙壁，形成洞或隧道。

[hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['rɑːki] [bæŋks] .

have	been	cut	through	the	rocky	banks	.
有	到过	切	通过	这	岩石	银行	.

已经凿穿了岩石河岸。

['tʊrɪsts] [huː] ['træv(ə)l] [θruː] [ðoʊz] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][glæd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][hoʊ'tel][æt; ət][ə; eɪ] ['siːtə(r)] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [fuːd] [ɔːr] [steɪ] ['oʊvər] [naɪt] .

Tourists	who	travel	through	those	mountains	are	glad	to	find	a	hotel	at	a	saeter	on	their	way	where	they	can	get	food	or	stay	over	night	.
游客	WHO	旅行	通过	那些	山脉	是	高兴的	到	寻找	一个	酒店	在	一个	赛特	在	他们的	方式	在哪里	他们	能	得到	食物	或者	停留	超过	夜晚	.

途经这些山区的游客很高兴能在途中某个地方找到一家酒店，在那里他们可以吃饭或过夜。

[ænd; ənd] [hoʊˈtel] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [nɪr] [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [roʊdz] .

And	hotels	have	been	built	at	saeters	which	are	near	the	automobile	roads	.
和	酒店	有	到过	建造	在	赛特斯	哪个	是	靠近	这	汽车	道路	.

酒店建在靠近公路的地点。

[ðə; ði] [hoʊˈtel] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈbɪldɪŋ] .

The	hotel	is	a	large	wooden	building	.
这	酒店	是	一个	大的	木制的	建筑	.

这家酒店是一栋大型木结构建筑。

[ˌaɪ ˈtiː] [stændz] [nɪr] [ðə; ði] [hʌt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈhoʊmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [wɪtʃ] [ˈkɛrz] [fɔːr; fər]

It	stands	near	the	huts	which	are	the	homes	of	the	family	which	cares	for
它	站立	靠近	这	小屋	哪个	是	这	房屋	的	这	家庭	哪个	关心	为了

[ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] .

the	cattle	.
这	牛	.

它位于照料牛群的家庭居住的棚屋附近。

[ˈmɑːti] , [ˈɪŋgrɪd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈbrʌðər] [oʊl] [goʊ] each68

Matti	,	Ingrid	,	and	their	brother	Ole	go	each68
马蒂	,	英格丽德	,	和	他们的	兄弟	奥莱	去	each68

马蒂、英格丽德和他们的兄弟奥莱每人68岁

[ˈsʌmər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈsiːtə(r)] [kɔːld] - .

summer	to	a	large	saeter	called	Grotli	.
夏天	到	一个	大的	赛特	称为	-	.

夏天到了一个叫做格罗特利的大萨特。

[ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hoʊˈtel] [ðer; ðər] .

Their	father	has	a	hotel	there	.
他们的	父亲	有	一个	酒店	那里	.

他们的父亲在那里拥有一家酒店。

- [miːnz] “ [ˈgoʊts] [hɪl] ,

Grotli	means	“	Goat's	Hill	,
-	方法	“	山羊的	爬坡道	,

Grotli 的意思是“山羊山”，

” [ænd; ənd] - [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈgoʊts] [hɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [wen] [ðə; ði] [goʊts] [rʌn] [əˈbaʊt] [ɑːn]

”	and	Grotli	looks	like	a	goat's	hill	in	the	summer	when	the	goats	run	about	on
”	和	-	看起来	喜欢	一个	山羊的	爬坡道	在	这	夏天	什么时候	这	山羊	跑步	关于	在

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

the	mountain	.
这	山	.

“夏天的时候，格罗特利山就像一座山羊丘，山羊在山上奔跑嬉戏。”

[ˈmɑːti] , [ˈɪŋgrɪd] , [ænd; ənd] [oʊl]

MATTI	,	INGRID	,	AND	OLE
马蒂	,	英格丽德	,	和	奥莱

马蒂、英格丽德和奥勒

[ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈmɑːti] , [ˈɪŋgrɪd] , [ænd; ənd] [oʊl] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

Early	in	the	spring	Matti	,	Ingrid	,	and	Ole	,	and	their	father	and	their
早期的	在	这	春天	马蒂	,	英格丽德	,	和	奥莱	,	和	他们的	父亲	和	他们的

[ˈmʌðər] [muːv] [tuː; tə] - .

mother	move	to	Grotli	.
母亲	移动	到	-	.

早春时节，马蒂、英格丽德、奥莱和他们的父母搬到了格罗特利。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [stɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] .

Sometimes	the	snow	is	still	on	the	ground	when	they	arrive	.
有时	这	雪	是	仍然	在	这	地面	什么时候	他们	到达	.

有时他们到达时，地上还覆盖着积雪。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] - [lʊks] [mɔːr] [laɪk] ['reɪndɪr] [hɪl] .

Then	**the**	**children**	**may**	**think**	**that**	**Grotli**	**looks**	**more**	**like**	**reindeer**	**hill**	**.**
然后	这	孩子们	可能	思考	那	-	看起来	更多的	喜欢	驯鹿	爬坡道	.

孩子们可能会认为格罗特利看起来更像驯鹿山。

[ə; eɪ]['fɑːrmər] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [nɪr] [ðə; ði] ['siːtə(r)] , [hæz; həz][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [teɪm] ['reɪndɪr] .

A	**farmer**	**,**	**who**	**lives**	**near**	**the**	**saeter**	**,**	**has**	**a**	**herd**	**of**	**tame**	**reindeer**	**.**
一个	农民	,	WHO	生活	靠近	这	赛特	,	有	一个	一群	的	驯服	驯鹿	.

住在赛特附近的一位农民养了一群驯鹿。

[ðeɪ] ['wɑːndər] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	**wander**	**about**	**on**	**the**	**mountain**	**.**
他们	漫步	关于	在	这	山	.

他们在山上四处游荡。

[ðeɪ] [rʌb] [ðə; ði] [snoʊ] [aʊt] of69

They	**rub**	**the**	**snow**	**out**	**of69**
他们	擦	这	雪	出去	of69

他们擦掉了69号地上的积雪。

[ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['noʊzɪz][ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [freʃ] [græs] [ænd; ənd] [mɔːs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd]

the	**way**	**with**	**their**	**noses**	**and**	**eat**	**the**	**fresh**	**grass**	**and**	**moss**	**which**	**they**	**find**
这	方式	和	他们的	鼻子	和	吃	这	新鲜的	草	和	苔藓	哪个	他们	寻找

[ˌʌndər'niːθ] .

underneath	**.**
下	.

它们用鼻子探路，吃掉下面找到的新鲜青草和苔藓。

['sʌmtaɪmz] ['vɪzɪtər] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [æsk] ,

Sometimes	**visitors**	**in**	**Norway**	**ask**	**,**
有时	访客	在	挪威	问	,

有时来挪威的游客会问：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世界之巅：挪威、瑞典和丹(Near the Top of the World Stories of Norway,)

“ [waɪ] [mʌst; məst][ðə; ði]['kæt(ə)l][goʊ][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['pɑːstʃəz] ?
“ **Why must the cattle go so far away from the farm to the high pastures ?**
” 为什么 必须 这 牛 去 所以 远的 离开 从 这 农场 到 这 高的 牧场 ?

“为什么牛群必须离开农场那么远去高山牧场呢？”

” [ɪf] [ðeɪ] [æsk][ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] ['mɪlkmeɪd] , [ʃiː; ʃi] [maɪt] [seɪ] ,
” **If they ask a Norwegian milkmaid , she might say ,**
” 如果 他们 问 一个 挪威 挤奶女工 , 她 可能 说 ,

“如果他们问一位挪威挤奶女工，她可能会说，

“ [ðə; ði] [græs] [wɪtʃ] [grəuz] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [fiːd] .
“ **The grass which grows on the farm must be saved for winter feed .**
” 这 草 哪个 生长 在 这 农场 必须 是 已保存 为了 冬天 喂养 .

“农场里生长的牧草必须留作冬季饲料。”

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [græs] [grəuz] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][fɔːr; fər][bəuθ] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] .
Not enough grass grows on the farm for both summer and winter .
不是 足够的 草 生长 在 这 农场 为了 两个都 夏天 和 冬天 .

农场里的草不够长，无法满足夏季和冬季的需求。

[freʃ] , ['tendər] [græs] [grəuz] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] , [soʊ][ðə; ði]['kæt(ə)l] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]
Fresh , tender grass grows on the high mountains , so the cattle eat it in the
新鲜的 , 投标 草 生长 在 这 高的 山脉 , 所以 这 牛 吃 它 在 这
['sʌmər] .
summer .
夏天 .

高山上生长着鲜嫩的青草，所以牛群在夏天吃这些青草。

[ðen] [noʊ] [græs] [ɪz] ['weɪstɪd] .
Then no grass is wasted .
然后 不 草 是 浪费 .

这样就不会浪费草料了。

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪlkmeɪd] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['siːtə(r)] [ɪz][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːrmz]
” **But the milkmaid may not know why the saeter is so far away from the farms**
.
:
.

“但是挤奶女工可能不知道为什么牧场离农场那么远。”

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
And , of course ,
和 , 的 课程 ,

当然，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [sendz] [hɪz; ɪz]
it does seem strange to American girls and boys that a farmer sends his
它 做 似乎 奇怪的 到 美国人 女孩们 和 男孩们 那 一个 农民 发送 他的
['kæt(ə)l][tuː; tə] [fiːd] [ɪn] [haɪ] ['pɑːstʃəz] [maɪlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɑːrm] ,
cattle to feed in high pastures miles from his farm ,
牛 到 喂养 在 高的 牧场 英里 从 他的 农场 ,

对于美国的男孩女孩来说，农民把牛群赶到离农场几英里远的高山牧场放牧，这似乎很奇怪。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɑːrm] [greɪz] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['fɑːrmər]

while	in	the	mountains	just	above	his	own	farm	graze	the	cattle	of	another	farmer
尽管	在	这	山脉	只是	多于	他的	自己的	农场	轻擦	这	牛	的	其他	农民

[huː] [laɪvz; lɪvz] [maɪlz] [ə'weɪ] .

who	lives	miles	away	.
WHO	生活	英里	离开	.

与此同时，在他自家农场上方不远的山区，他还在放牧几英里外另一位农民的牛群。

[waɪ] ['kænɑːt] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [greɪz] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ?

Why	cannot	a	farmer	graze	his	cattle	on	the	mountains	near	his	home	?
为什么	不能	一个	农民	轻擦	他的	牛	在	这	山脉	靠近	他的	家	?

为什么农民不能在家附近的山上放牧牛群?

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðæt] ['kwestʃən] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ][ɪn] ['nɔːrweɪ] .

The	answer	to	that	question	is	a	story	of	long	,	long	ago	in	Norway	.
这	回答	到	那	问题	是	一个	故事	的	长的	,	长的	前	在	挪威	.

这个问题的答案要追溯到很久很久以前的挪威。

[lɔːŋ] [ə'goʊ][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][juːz][ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ]

Long	ago	the	farmers	in	Norway	found	that	they	must	use	the	grass	on	the	high
长的	前	这	农民	在	挪威	成立	那	他们	必须	使用	这	草	在	这	高的

['maʊntnz] [fɔːr; fər] ['sʌmər] [fiːd] .

mountains	for	summer	feed	.
山脉	为了	夏天	喂养	.

很久以前，挪威的农民就发现他们必须利用高山上的牧草作为夏季饲料。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , “ [iːtʃ] ['fɑːrmər] [meɪ] [hæv; həv] a70

The	king	said	,	“	Each	farmer	may	have	a70
这	国王	说	,	“	每个	农民	可能	有	a70

国王说：“每个农民可以拥有70块地。”

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [lændz][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pæstʃər] .

part	of	the	grass	lands	on	the	high	mountains	for	his	pasture	.
部分	的	这	草	土地	在	这	高的	山脉	为了	他的	牧场	.

一部分草落在高山上，作为他的牧场。

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['fɑːrmər][mʌst; məst][juːz]['oʊnli][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst]

But	each	farmer	must	use	only	a	certain	amount	of	land	and	he	must
但	每个	农民	必须	使用	仅有的	一个	肯定	数量	的	土地	和	他	必须

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [noʊ] ['ʌðər] ['fɑːrmər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kleɪmd] .

find	a	place	which	no	other	farmer	has	already	claimed	.
寻找	一个	地方	哪个	不	其他	农民	有	已经	声称	.

但是每个农民只能使用一定量的土地，而且他必须找到其他农民还没有占有过的地方。

” [soʊ] [iːtʃ] ['fɑːrmər] ['hʌntɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['pæstʃər] .

”	So	each	farmer	hunted	himself	a	mountain	pasture	.
”	所以	每个	农民	猎杀	他自己	一个	山	牧场	.

“于是，每个农夫都为自己开辟了一片山地牧场。”

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [speɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [ɔːl'redi] [bɪn] [kleɪmd] ,

When	he	found	a	space	which	he	liked	,	if	it	had	not	already	been	claimed	,
什么时候	他	成立	一个	空间	哪个	他	喜欢	,	如果	它	有	不是	已经	到过	声称	,

当他找到自己喜欢的位置时，如果那个位置还没有被占用的话，

[hiː; hi] [droʊv] [steɪks] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][mɑːrk][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

he	drove	stakes	into	the	ground	to	mark	it	off	.
他	驾驶	赌注	进入	这	地面	到	标记	它	离开	.

他在地上打桩标示。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] .

He	put	his	name	on	the	stakes	and	then	the	land	was	his	.
他	放	他的	姓名	在	这	赌注	和	然后	这	土地	曾是	他的	.

他把自己的名字刻在木桩上，然后这片土地就归他了。

['meni] ['fɑːrmɝz] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] ['pæstʃər] [lændz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər]['fɑːrmz] .

Many	**farmers**	**had**	**to**	**take**	**pasture**	**lands**	**which**	**were**	**far**	**from**	**their**	**farms**	**.**
许多	农民	有	到	拿	牧场	土地	哪个	是	远的	从	他们的	农场	.

许多农民不得不租用离自己农场很远的牧场。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] ['ʌðər] [friː] [lænd] .

They	**could**	**find**	**no**	**other**	**free**	**land**	**.**
他们	可以	寻找	不	其他	自由的	土地	.

他们找不到其他空地了。

['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [droʊv] [steɪks] [ænd; ənd]

Years	**and**	**years**	**have**	**passed**	**since**	**the**	**days**	**when**	**a**	**farmer**	**drove**	**stakes**	**and**
年	和	年	有	通过了	自从	这	天	什么时候	一个	农民	驾驶	赌注	和

[mɑːrkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['pæstʃər] [lænd] .

marked	**off**	**his**	**pasture**	**land**	**.**
标记	离开	他的	牧场	土地	.

距离农民插桩划定牧场的时代已经过去了很久很久。

[ðə; ði]['fɑːrmz][hæv; həv] [pæst] [tuː; tə] ['ʌðər] ['oʊnərz] .

The	**farms**	**have**	**passed**	**to**	**other**	**owners**	**.**
这	农场	有	通过了	到	其他	所有者	.

这些农场已经转手给了其他所有者。

[pər'hæps] [naʊ] [ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [lɪv; laɪv]

Perhaps	**now**	**the**	**great**	**-**	**great**	**-**	**great**	**-**	**grandsons**	**of**	**some**	**of**	**the**	**farmers**	**live**
也许	现在	这	伟大的	-	伟大的	-	伟大的	-	孙子们	的	一些	的	这	农民	居住

[ɑːn][ðə; ði]['fɑːrmz] ,

on	**the**	**farms**	**,**
在	这	农场	,

或许现在有些农场主的曾曾曾孙还住在农场里。

[ɔːr][sʌm; səm]['fɑːrmz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld][tuː; tə] ['ʌðər] ['fæməliz] .

or	**some**	**farms**	**may**	**have**	**been**	**sold**	**to**	**other**	**families**	**.**
或者	一些	农场	可能	有	到过	卖	到	其他	家庭	.

或者有些农场可能已经卖给了其他家庭。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ðæt]

But	**the**	**new**	**owners**	**of**	**the**	**farms**	**are**	**also**	**owners**	**of**	**the**	**same**	**saeters**	**that**
但	这	新的	所有者	的	这	农场	是	还	所有者	的	这	相同的	赛特斯	那

[ðə; ði][oʊld] ['fɑːrmɝz] [steɪkt] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːrm] .

the	**old**	**farmers**	**staked**	**off**	**for**	**the**	**farm**	**.**
这	老的	农民	已抵押	离开	为了	这	农场	.

但是，这些农场的新主人也拥有老农场主当年圈起来的那些土地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['meni] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [tə'deɪ] [teɪks] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['siːtə(r)] [fɑːr][frʌm; frəm]

And	**that**	**is**	**why**	**many**	**a**	**farmer**	**today**	**takes**	**his**	**cattle**	**to**	**a**	**saeter**	**far**	**from**
和	那	是	为什么	许多	一个	农民	今天	需要	他的	牛	到	一个	赛特	远的	从

[hɪz; ɪz] [hoʊm] . -

his	**home**	**.**	**71**
他的	家	.	-

因此，如今许多农民会将牛群赶到远离家乡的牧场放牧。71

[ɑːn][ðə; ði] [flæt] [fɑːrm] [lændz] [ʌv; əv] ['denmɑːrk]

On	**the**	**Flat**	**Farm**	**Lands**	**of**	**Denmark**
在	这	平坦的	农场	土地	的	丹麦

在丹麦的平坦农田上

[wʌn] [deɪ] [leɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , ['krɪstʃən] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [iːt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] .

One	**day**	**late**	**in**	**July**	**,**	**Christian**	**was**	**so**	**excited**	**he**	**could**	**hardly**	**eat**	**his**	**dinner**	**.**
一	天	晚的	在	七月	,	基督教	曾是	所以	兴奋的	他	可以	几乎	吃	他的	晚餐	.

七月下旬的一天，克里斯蒂安兴奋得几乎吃不下晚饭。

[skuːl] [hæd; həd] [kloʊzd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

School	had	closed	for	the	summer	vacation	.
学校	有	关闭	为了	这	夏天	假期	.

学校已放暑假。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['krɪstʃən] , [huː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] ,

The	next	morning	Christian	,	who	was	only	nine	years	old	,
这	下一个	早晨	基督教	,	WHO	曾是	仅有的	九	年	老的	,

第二天早上，年仅九岁的克里斯蒂安

[wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɑːrm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr] [hoʊl] [wiːks] .

was	going	to	a	farm	to	stay	four	whole	weeks	.
曾是	去	到	一个	农场	到	停留	四	所有的	周	.

我要去农场待整整四个星期。

[ɪn] [fækt] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] [ʌn'tɪl] [taɪm] [fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə'gen] [ɪn] ['ɔːgəst] .

In	fact	he	would	stay	on	the	farm	until	time	for	school	to	open	again	in	August	.
在	事实	他	会	停留	在	这	农场	直到	时间	为了	学校	到	打开	再次	在	八月	.

事实上，他会一直待在农场，直到八月份学校重新开学。

['krɪstʃən] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['sɪti] [ɪn] ['denmɑːrk] .

Christian	lived	in	the	largest	city	in	Denmark	.
基督教	居住地	在	这	最大	城市	在	丹麦	.

克里斯蒂安居住在丹麦最大的城市。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðæt] ['sɪti] [ˌkəupən'heigən] , [bʌt; bət] ['krɪstʃən] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] - (- [hævn]) .

We	call	that	city	Copenhagen	,	but	Christian	calls	it	Kjøbenhavn	(	Kuvn	havn	)	.
我们	称呼	那	城市	哥本哈根	,	但	基督教	呼叫	它	-	(	-	港湾	)	.

我们称那座城市为哥本哈根，但克里斯蒂安称它为 Kjøbenhavn (Kuvn havn)。

['krɪstʃən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] ['oʊnli] [bɔɪ] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] [huː] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [ɑːn] [ðæt] [dʒʊ'laɪ] [deɪ] .

Christian	was	not	the	only	boy	in	that	city	who	was	excited	on	that	July	day	.
基督教	曾是	不是	这	仅有的	男生	在	那	城市	WHO	曾是	兴奋的	在	那	七月	天	.

克里斯蒂安并不是那个七月里唯一一个感到兴奋的男孩。

['meni] [bɔɪz] , [ænd; ənd] ['gɝːlz] [tuː] , [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sʌmər] [ɑːn] [ə; eɪ] [fɑːrm] .

Many	boys	,	and	girls	too	,	were	leaving	the	city	for	a	summer	on	a	farm	.
许多	男孩们	,	和	女孩们	也	,	是	离开	这	城市	为了	一个	夏天	在	一个	农场	.

许多男孩，还有女孩，都离开城市去农场过暑假。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ænt] [ɔːr] ['ʌŋkəlz] [ɔːr] ['grænd,fɑːðəz] .

They	were	not	going	to	visit	aunts	or	uncles	or	grandfathers	.
他们	是	不是	去	到	访问	姑姑们	或者	叔叔们	或者	祖父们	.

他们原本并不打算去看望姑姑、叔叔或爷爷。

[noʊ] ,

No	,
不	,

不，

[ðer; ðər] ['vɪzɪts] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [ænt] [ænd; ənd]

their	visits	were	going	to	be	more	exciting	even	than	visits	to	aunts	and
他们的	访问	是	去	到	是	更多的	激动人心	甚至	比	访问	到	姑姑们	和

['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['grænperənts] [wʊd] [biː; bi] ,

uncles	and	grandparents	would	be	,
叔叔们	和	祖父母	会	是	,

他们的来访甚至会比拜访叔叔阿姨和爷爷奶奶还要令人兴奋。

[fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [gests] [ʌv; əv] ['fæməliz] [huːm] [ðeɪ]

for	many	of	them	were	going	to	be	guests	of	families	whom	they
为了	许多	的	他们	是	去	到	是	客人	的	家庭	谁	他们

[hæd; həd] ['nevər] [siːn] . -

had	never	seen	.	72
有	绝不	已见	.	-

因为他们中的许多人将要去拜访他们从未见过的家庭。72

[ðoʊz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][lɪv; laɪv][ɪn] ['veri] [pʊr] ['hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Those	boys	and	girls	live	in	very	poor	homes	in	the	city	.
那些	男孩们	和	女孩们	居住	在	非常	贫穷的	房屋	在	这	城市	.

这些男孩女孩生活在城市里非常贫困的家庭中。

[wen] [skuːl] [kləuziz][fɔːr; fər] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] .

When	school	closes	for	summer	vacation	,	there	is	little	for	them	to	do	.
什么时候	学校	关闭	为了	夏天	假期	,	那里	是	小的	为了	他们	到	做	.

学校放暑假时，孩子们没什么事可做。

[ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['pleɪsɪz] [nɪr] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [wer] [ðeɪ]

Their	homes	are	small	and	there	are	few	places	near	their	homes	where	they
他们的	房屋	是	小的	和	那里	是	很少	地方	靠近	他们的	房屋	在哪里	他们

[kæn; kən] [pleɪ] .

can	play	.
能	玩	.

他们的房屋很小，附近也很少有地方可以玩耍。

[soʊ] ['evri] ['sʌmər] ['fɑːrmɝz] [ɪn'vaɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər]

So	every	summer	farmers	invite	boys	and	girls	from	the	city	to	be	their
所以	每一个	夏天	农民	邀请	男孩们	和	女孩们	从	这	城市	到	是	他们的

[gests] [fɔːr; fər] [fɔːr] [wiːks] [ʌv; əv][ðer; ðər][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

guests	for	four	weeks	of	their	vacation	.
客人	为了	四	周	的	他们的	假期	.

所以每年夏天，农民们都会邀请城里的男孩女孩来他们家做客，度过四个星期的假期。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reilrəudz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['stiːmʃɪp] [laɪnz] [gɪv] [ðoʊz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz]

The	officials	of	the	railroads	and	of	steamship	lines	give	those	boys	and	girls
这	官员	的	这	铁路	和	的	轮船	线条	给	那些	男孩们	和	女孩们

[friː] [raɪdz] [ɑːn][ðə; ði] [treɪnz] [ænd; ənd] ['boʊts] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmz] .

free	rides	on	the	trains	and	boats	to	the	farms	.
自由的	骑行	在	这	火车	和	船	到	这	农场	.

铁路和轮船公司的官员们为这些男孩女孩提供免费乘坐火车和轮船前往农场的机会。

[pər'hæps] ['krɪstʃən] [wʌz; wəz] ['hæpiːɝ] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

Perhaps	Christian	was	happier	than	many	of	the	boys	.
也许	基督教	曾是	更快乐	比	许多	的	这	男孩们	.

或许克里斯蒂安比很多男孩都快乐。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɜːrliər] [ə; eɪ] ['letər] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɑːrmər]

Only	a	few	weeks	earlier	a	letter	had	come	to	him	from	the	farmer
仅有的	一个	很少	周	早些时候	一个	信	有	来	到	他	从	这	农民

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['sʌmər] [bɪ'fɔːr] .

whom	he	had	visited	the	summer	before	.
谁	他	有	到访	这	夏天	前	.

就在几周前，他收到了一封信，是去年夏天他拜访过的那位农夫寄来的。

[ðə; ði] ['letər] [sed] ,

The	letter	said	,
这	信	说	,

信中写道：

“ [ɔːl] [ʌv; əv] [juː 'es] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [juː 'es] [ə'gen] [ðɪs] ['sʌmər] .

“	**All**	**of**	**us**	**here**	**on**	**the**	**farm**	**want**	**you**	**to**	**come**	**to**	**us**	**again**	**this**	**summer**	**.**
”	全部	的	我们	这里	在	这	农场	想	你	到	来	到	我们	再次	这	夏天	.

“我们农场的所有人都希望你今年夏天再来。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kaʊz] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , [ðə; ði] [dʌks] ,

I	**think**	**that**	**even**	**the**	**cows**	**,**	**the**	**chickens**	**,**	**the**	**ducks**	**,**
我	思考	那	甚至	这	牛	,	这	鸡	,	这	鸭子	,

我认为就连牛、鸡、鸭，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [giːs] [mɪst] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [left] [læst] ['ɔːgəst] .

and	**the**	**geese**	**missed**	**you**	**when**	**you**	**left**	**last**	**August**	**.**
和	这	鹅	错过	你	什么时候	你	左边	最后的	八月	.

你去年八月离开的时候，大雁们都很想念你。

” [noʊ] ['wʌndər] ['krɪstʃən] [wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] !

”	**No**	**wonder**	**Christian**	**was**	**excited**	**and**	**happy**	**!**
”	不	想知道	基督教	曾是	兴奋的	和	快乐的	!

难怪克里斯蒂安那么兴奋和高兴!

['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [æt; ət] [læst] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['stɑːrtɪd] ['veri] ['ɜːrli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði]

Morning	**came**	**at**	**last**	**and**	**Christian**	**started**	**very**	**early**	**on**	**his**	**journey**	**to**	**the**
早晨	来了	在	最后的	和	基督教	开始	非常	早期的	在	他的	旅行	到	这

[fɑːrm] .

farm	**.**
农场	.

黎明终于来临，克里斯蒂安很早就出发前往农场。

[hiː; hi] ['kærid] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg] [ʌv; əv] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

He	**carried**	**only**	**a**	**small**	**bag**	**of**	**clothes**	**with**	**him**	**,**
他	携带	仅有的	一个	小的	包	的	衣服	和	他	,

他只带了一个装有衣物的小袋子。

[soʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [striːt] [kɑːr] .

so	**he**	**and**	**his**	**mother**	**went**	**to**	**the**	**station**	**on**	**a**	**street**	**car**	**.**
所以	他	和	他的	母亲	去	到	这	车站	在	一个	街道	车	.

于是他和母亲乘有轨电车去了车站。

[hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [fɔːr; fər]

He	**passed**	**through**	**the**	**gate**	**at**	**the**	**station**	**and**	**waited**	**on**	**the**	**platform**	**for**
他	通过了	通过	这	门	在	这	车站	和	等待	在	这	平台	为了

[hɪz; ɪz] [treɪn] .

his	**train**	**.**
他的	火车	.

他穿过车站大门，在站台上等候火车。

['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːrlz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː] .

Other	**boys**	**and**	**girls**	**were**	**waiting**	**too**	**.**
其他	男孩们	和	女孩们	是	等待	也	.

其他男孩女孩也在等着。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪn] scrambling73

Soon	**they**	**were**	**on**	**the**	**train**	**scrambling73**
很快	他们	是	在	这	火车	scrambling73

很快他们就上了火车，争先恐后地赶路。

[fɔːr; fər] [siːts] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['denmɑːrk]

for	**seats**	**by**	**a**	**window**	**for**	**they**	**were**	**eager**	**to**	**see**	**as**	**much**	**of**	**Denmark**
为了	座位	经过	一个	窗户	为了	他们	是	渴望的	到	看	作为	很多	的	丹麦

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

as	**they**	**could**	**.**
作为	他们	可以	.

他们想要靠窗的座位，因为他们渴望尽可能多地游览丹麦。

['krɪstʃən] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [hoʊl] ['deɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] .

Christian	had	almost	a	whole	day's	journey	to	the	farm	.
基督教	有	几乎	一个	所有的	天	旅行	到	这	农场	.

克里斯蒂安花了将近一天的时间才到达农场。

['denmɑːrk] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][lænd][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ['sepəreitiŋ] [ðem; ðəm] .

Denmark	is	made	up	of	hundreds	of	small	bodies	of	land	with	water	separating	them	.
丹麦	是	制成	向上	的	数百	的	小的	身体	的	土地	和	水	分离	他们	.

丹麦由数百个小块陆地组成，这些陆地之间被水域隔开。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][fɑːrm] ['krɪstʃən] [hæd; həd][tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn] [tuː] [treɪnz] [ænd; ənd] [tuː] ['boʊts] .

To	reach	the	farm	Christian	had	to	travel	on	two	trains	and	two	boats	.
到	抵达	这	农场	基督教	有	到	旅行	在	二	火车	和	二	船	.

克里斯蒂安要到达农场，必须乘坐两列火车和两艘船。

['krɪstʃən] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] .

Christian	was	interested	in	all	that	he	saw	.
基督教	曾是	感兴趣的	在	全部	那	他	锯	.

克里斯蒂安对所看到的一切都很感兴趣。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [waɪd] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [flæt] [lænd] ,

He	was	not	surprised	to	see	the	wide	stretches	of	flat	land	,
他	曾是	不是	惊讶	到	看	这	宽的	伸展	的	平坦的	土地	,

看到一望无际的平原，他并不感到惊讶。

[bʌt; bət]['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] ['fɑːrmz][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [sər'praɪzd] .

but	after	visiting	farms	of	Norway	you	may	be	surprised	.
但	后	访问	农场	的	挪威	你	可能	是	惊讶	.

但参观过挪威的农场之后，你可能会感到惊讶。

['krɪstʃən] [sɔː] [ə; eɪ] [fiːld] [ɪn] [wɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [kaʊz] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [græs] .

Christian	saw	a	field	in	which	black	and	white	cows	were	eating	the	green	grass	.
基督教	锯	一个	场地	在	哪个	黑色的	和	白色的	牛	是	吃	这	绿色的	草	.

克里斯蒂安看到一片田野里，黑白相间的奶牛正在吃绿草。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [fɑːr] , [fɑːr] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðæt] ['pæstʃər] .

He	could	see	far	,	far	away	across	that	pasture	.
他	可以	看	远的	,	远的	离开	穿过	那	牧场	.

他能远远地看到那片牧场。

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz][æz; əz]['lev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [flɔːr] , [wɪð; wɪθ][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [hɪl] [ɪn] [saɪt] .

The	land	was	as	level	as	a	floor	,	with	not	even	a	tiny	hill	in	sight	.
这	土地	曾是	作为	等级	作为	一个	地面	,	和	不是	甚至	一个	微小的	爬坡道	在	视线	.

地势平坦如镜，连一个小山丘都看不到。

[æt; ət] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [hiː; hi][dɪd] [siː] [hɪlz] — [noʊ] ['veri] [haɪ] [wʌnz] [ðoʊ] .

At	other	places	he	did	see	hills	—	no	very	high	ones	though	.
在	其他	地方	他	做过	看	丘陵	—	不	非常	高的	一个	尽管	.

在其他地方他也看到了山丘，但没有看到很高的山丘。

[ðæt] ['hɪli] [lænd] [lʊks] ['veri] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [lænd][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒaiənts] .

That	hilly	land	looks	very	little	like	land	of	Norway	made	by	the	giants	.
那	丘陵	土地	看起来	非常	小的	喜欢	土地	的	挪威	制成	经过	这	巨人	.

那片丘陵地带看起来一点也不像巨人创造的挪威土地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [aɪs] - [ʃiːts] [dɪd] [meɪk] [ðiːz] [hɪlz] .

But	the	same	ice	-	sheets	did	make	these	hills	.
但	这	相同的	冰	-	纸张	做过	制作	这些	丘陵	.

但正是同样的冰盖造就了这些山丘。

[æz; əz][ðə; ði] ['gleɪʃərz] [ðæt] ['kʌvərd] ['denmɑːrk] [meltid] ,

As	the	glaciers	that	covered	Denmark	melted	,
作为	这	冰川	那	涵盖	丹麦	融化	,

随着覆盖丹麦的冰川融化，

[ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] [ðiːz] [paɪlz] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd] [sɔɪl] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [hɪlz] .

they	left	behind	these	piles	of	rocks	and	soil	which	we	call	hills	.
他们	左边	在后面	这些	堆	的	岩石	和	土壤	哪个	我们	称呼	丘陵	.

他们留下了这些我们称之为山丘的岩石和泥土堆。

[sʌm; səm] [saɪts] [wɪtʃ] ['krɪstʃən] [sɔː] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [saɪts] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]

Some	sights	which	Christian	saw	are	much	like	the	sights	in	the	land	of	the
一些	景点	哪个	基督教	锯	是	很多	喜欢	这	景点	在	这	土地	的	这

[dʌtʃ] ['tʃɪldrən] .

Dutch	children	.
荷兰语	孩子们	.

克里斯蒂安看到的一些景象与荷兰孩子们看到的景象非常相似。

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['denmɑːrk][ɪz][flæt] [laɪk] ['hɑːlənd] ,

The	land	of	Denmark	is	flat	like	Holland	,
这	土地	的	丹麦	是	平坦的	喜欢	荷兰	,

丹麦的地势和荷兰一样平坦。

[soʊ][ðə; ði] [deɪnz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [meɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] the74

so	the	Danes	have	long	made	the	wind	work	for	them	just	as	the74
所以	这	丹麦人	有	长的	制成	这	风	工作	为了	他们	只是	作为	the74

因此，丹麦人长期以来一直利用风力为己所用，就像74

[dʌtʃ] [hæv; həv] [dʌn] .

Dutch	have	done	.
荷兰语	有	完毕	.

荷兰人已经做到了。

[soʊ] ['krɪstʃən] [sɔː] ['wɪnd͵mɪlz] [wɪtʃ] [stɪl] [pʌmp] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɔːf] [ðə; ði] [loʊ] [lændz][ɔːr][graɪnd][ðə; ði]

So	Christian	saw	windmills	which	still	pump	the	water	off	the	low	lands	or	grind	the
所以	基督教	锯	风车	哪个	仍然	泵	这	水	离开	这	低的	土地	或者	研磨	这

['fɑːrmɝz] - [greɪn] .

farmers	'	grain	.
农民	-	粮食	.

所以克里斯蒂安看到了风车，它们仍然从低地抽水或磨碎农民的谷物。

['denmɑːrk] [hæz; həz] ['meni] [smɔːl] ['fɑːrmz] .

Denmark	has	many	small	farms	.
丹麦	有	许多	小的	农场	.

丹麦有很多小型农场。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmz][hæv; həv]['iːv(ə)n] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['eikəs] .

Many	of	the	farms	have	even	less	than	two	acres	.
许多	的	这	农场	有	甚至	较少的	比	二	英亩	.

许多农场的面积甚至不到两英亩。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lænd][soʊ] [smɔːl] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [ə'merɪkə] [wʊd] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][fɑːrm] .

A	piece	of	land	so	small	as	that	in	America	would	hardly	be	called	a	farm	.
一个	片	的	土地	所以	小的	作为	那	在	美国	会	几乎	是	称为	一个	农场	.

在美国，这么小的一块地很难被称为农场。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['denmɑːrk] [hæz; həz][lɑːrdʒ]['fɑːrmz]['ɔːlsoʊ] .

Of	course	Denmark	has	large	farms	also	.
的	课程	丹麦	有	大的	农场	还	.

当然，丹麦也有大型农场。

[bʌt; bət] ['krɪstʃən] [sɔ:] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['fɑ:rmz][æz; əz][hi:; hi] [roʊd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['kʌntri] .

But	Christian	saw	many	of	the	small	farms	as	he	rode	across	the	country	.
但	基督教	锯	许多	的	这	小的	农场	作为	他	骑	穿过	这	国家	.

但克里斯蒂安在骑马穿越全国的过程中，看到了许多小农场。

[ðə; ði][fɑ:rm] ['bɪldɪŋz] [fɔ:rm] [θri:] [saɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skwer] .

The	farm	buildings	form	three	sides	of	a	square	.
这	农场	建筑物	形式	三	侧面	的	一个	正方形	.

农场建筑呈正方形的三边形排列。

['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [red] [brɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [strɔ:] ['woʊv(ə)n]['ɪntu:]

Many	times	the	buildings	are	of	red	brick	and	the	roof	of	straw	woven	into
许多	时代	这	建筑物	是	的	红色的	砖	和	这	屋顶	的	稻草	编织	进入

[ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [θætʃt] [ru:f] .

a	covering	called	a	thatched	roof	.
一个	覆盖	称为	一个	茅草屋顶	屋顶	.

这些建筑物很多时候是用红砖砌成的，屋顶是用稻草编织而成的，称为茅草屋顶。

[ðə; ði]['fɑ:rmər][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [treɪn] [tu:; tə] [mi:t] ['krɪstʃən] .

The	farmer	was	at	the	train	to	meet	Christian	.
这	农民	曾是	在	这	火车	到	见面	基督教	.

农夫在火车站等着接克里斯蒂安。

[ðeɪ] [roʊd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:rm][ɪn][ə; eɪ]['wægən][bɪ'haɪnd] [tu:] [beɪ] ['hɔ:rsɪz] .

They	rode	out	to	the	farm	in	a	wagon	behind	two	bay	horses	.
他们	骑	出去	到	这	农场	在	一个	车皮	在后面	二	湾	马匹	.

他们乘坐由两匹栗色马拉着的马车前往农场。

['æftər] [wʌt] [si:md] [tu:; tə] ['krɪstʃən] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [raɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə]

After	what	seemed	to	Christian	a	very	short	ride	he	was	opening	the	gate	to
后	什么	似乎	到	基督教	一个	非常	短的	骑	他	曾是	开幕	这	门	到

[ðə; ði][fɑ:rm][ænd; ənd][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [waɪt] ['fɑ:rmhaʊs] [ænd; ənd] [bɑ:nz] [fɑ:r] [bæk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]

the	farm	and	could	see	the	white	farmhouse	and	barns	far	back	across	the
这	农场	和	可以	看	这	白色的	农家	和	谷仓	远的	后退	穿过	这

[fi:ldz] .

fields	.
字段	.

克里斯蒂安感觉骑车走了很短的时间，就打开了农场的大门，可以看到远处田野对面的白色农舍和谷仓。

[ðen] [bɪ'gæn] ['hæpi] [deɪz] [fɔ:r; fər] ['krɪstʃən] .

Then	began	happy	days	for	Christian	.
然后	开始	快乐的	天	为了	基督教	.

克里斯蒂安的幸福日子就此开始。

[hi:; hi] [laɪkt] [ðə; ði][bɪg] [laɪt] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [kli:n] [waɪt] [haʊs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

He	liked	the	big	light	room	at	the	top	of	the	clean	white	house	which	was
他	喜欢	这	大的	光	房间	在	这	顶部	的	这	干净的	白色的	房子	哪个	曾是

[hɪz; ɪz] [oʊn] ,

his	own	,
他的	自己的	,

他喜欢自己那栋干净白色房子顶层的大而明亮的房间。

[bʌt; bət][hi:; hi] [laɪkt] [best] [ðə; ði][bɪg] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] .

but	he	liked	best	the	big	out	-	of	-	doors	.
但	他	喜欢	最好的	这	大的	出去	-	的	-	门	.

但他最喜欢的是广阔的户外空间。

[hi:; hi][dræŋk][ɔ:l][ðə; ði] [mɪlk] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] .

He	drank	all	the	milk	he	wanted	.
他	喝	全部	这	牛奶	他	通缉	.

他喝光了所有他想喝的牛奶。

[hiː; hi] [eɪt] [pə'tetoz] [wɪð; wɪθ] [hiːps] [ʌv; əv] ['bʌtər] , [ænd; ənd] [egz] , [ænd; ənd] [tʃiːz] , [ænd; ənd]

He	ate	potatoes	with	heaps	of	butter	,	and	eggs	,	and	cheese	,	and
他	吃	土豆	和	堆积如山	的	黄油	,	和	鸡蛋	,	和	奶酪	,	和

['sɒsɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [bred] .

sausages	,	and	bread	.
香肠	,	和	面包	.

他吃了涂满黄油的土豆、鸡蛋、奶酪、香肠和面包。

[ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θætʃt] ROOF75

A	FARMHOUSE	WITH	A	THATCHED	ROOF75
一个	农家	和	一个	茅草屋顶	ROOF75

一座茅草屋顶的农舍75

[bʌt; bət] ['krɪstʃən] [wɜːrkt] [tuː] .

But	Christian	worked	too	.
但	基督教	工作	也	.

但克里斯蒂安也工作了。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tæsks][wʌz; wəz][tuː; tə] [help] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] [egz] .

One	of	his	tasks	was	to	help	gather	in	the	eggs	.
一	的	他的	任务	曾是	到	帮助	收集	在	这	鸡蛋	.

他的任务之一是帮忙收集鸡蛋。

[ðə; ði]['bæskəts][wɜːr; wər][soʊ] ['kwɪkli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [egz] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə]

The	baskets	were	so	quickly	filled	with	eggs	that	the	farmer	took	them	to
这	篮子	是	所以	迅速地	已填	和	鸡蛋	那	这	农民	采取	他们	到

[taʊn] [twaɪs] [iːtʃ] [wiːk] .

town	twice	each	week	.
镇	两次	每个	星期	.

篮子很快就装满了鸡蛋，以至于农夫每周都要把篮子运到镇上两次。

['krɪstʃən] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Christian	went	with	him	.
基督教	去	和	他	.

克里斯蒂安和他一起去了。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [egz] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] [wer] [egz] [ɑːr; ər] [pækt] [fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] .

They	took	the	eggs	to	a	large	building	where	eggs	are	packed	for	shipping	.
他们	采取	这	鸡蛋	到	一个	大的	建筑	在哪里	鸡蛋	是	包装	为了	船运	.

他们把鸡蛋运到一栋大型建筑物里，那里专门用来包装鸡蛋以便运输。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [egz] [ɪn] [ðæt] ['bɪldɪŋ] !

Such	a	lot	of	eggs	in	that	building	!
这样的	一个	很多	的	鸡蛋	在	那	建筑	!

那栋楼里居然有这么多鸡蛋!

['krɪstʃən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['wɜkmən] [dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

Christian	wanted	to	know	what	the	workmen	did	with	the	eggs	and	before	the
基督教	通缉	到	知道	什么	这	工人	做过	和	这	鸡蛋	和	前	这

['sʌmər] [wʌz; wəz]['oʊvər][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] .

summer	was	over	he	had	learned	.
夏天	曾是	超过	他	有	学习	.

克里斯蒂安想知道工人们如何处理鸡蛋，夏天结束前，他终于知道了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] ['sɔːrtɪd] [ðə; ði] [egz] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [wʌnz][ɪn][wʌn][bɑːks] ,

Some	of	the	workers	sorted	the	eggs	,	putting	the	big	ones	in	one	box	,
一些	的	这	工人	已排序	这	鸡蛋	,	推杆	这	大的	一个	在	一	盒子	,

一些工人对鸡蛋进行分类，把大的鸡蛋放在一个盒子里。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [wʌnz][ɪn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz][ɪn] [ə'nʌðər] .

the	middle	-	sized	ones	in	another	,	and	the	small	ones	in	another	.
这	中间	-	尺寸	一个	在	其他	,	和	这	小的	一个	在	其他	.

中等大小的放在另一处，小的放在另一处。

['ʌðər] ['wɜːrkərz] tested76

Other	**workers**	**tested76**
其他	工人	tested76

其他接受检测的工人76

[ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [freʃ] .

them	**to**	**see**	**whether**	**they**	**were**	**fresh**	**.**
他们	到	看	无论	他们	是	新鲜的	.

看看它们是否新鲜。

[ðə; ði] [freʃ] [egz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['ʌðər] ['wɜkmən] [huː] [stæmpt] [ɑːn] [iːtʃ] [eg] [ɪn] [red] [ðə; ði]

The	**fresh**	**eggs**	**were**	**sent**	**to**	**other**	**workmen**	**who**	**stamped**	**on**	**each**	**egg**	**in**	**red**	**the**
这	新鲜的	鸡蛋	是	发送	到	其他	工人	WHO	盖章	在	每个	蛋	在	红色的	这

[wɜːrd] “ ['deɪnɪʃ] ” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [laɪn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

word	**“**	**Danish**	**”**	**with**	**a**	**red**	**line**	**around**	**it**	**.**
单词	“	丹麦语	”	和	一个	红色的	线	大约	它	.

新鲜鸡蛋被送到其他工人手中，他们用红色在每个鸡蛋上印上“丹麦”字样，并在字样周围画上一条红线。

['krɪstʃən] [æskt] , “ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [pʊt] - ['deɪnɪʃ] - [ɑːn][ðə; ði] [egz] ?

Christian	**asked**	**,**	**“**	**Why**	**do**	**you**	**put**	**'**	**Danish**	**'**	**on**	**the**	**eggs**	**?**
基督教	问	,	“	为什么	做	你	放	-	丹麦语	-	在	这	鸡蛋	?

克里斯蒂安问道：“为什么要在鸡蛋上写‘丹麦’呢？”

” [ðə; ði] ['wɜːrkmən] [sed] , “ ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [egz] [ɑːr; ər] [sent] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['denmɑːrk] [tuː; tə]

”	**The**	**workman**	**said**	**,**	**“**	**Many**	**of**	**these**	**eggs**	**are**	**sent**	**away**	**from**	**Denmark**	**to**
”	这	工人	说	,	“	许多	的	这些	鸡蛋	是	发送	离开	从	丹麦	到

['ʌðər] ['kʌntriz] .

other	**countries**	**.**
其他	国家	.

工人说：“这些鸡蛋很多都从丹麦运往其他国家。”

[wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] [wɜːrd] - ['deɪnɪʃ] - [ɑːn][ðə; ði] [egz] [soʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [egz]

We	**put**	**the**	**word**	**'**	**Danish**	**'**	**on**	**the**	**eggs**	**so**	**that**	**people**	**will**	**know**	**that**	**the**	**eggs**
我们	放	这	单词	-	丹麦语	-	在	这	鸡蛋	所以	那	人们	将要	知道	那	这	鸡蛋

[kʌm] [frʌm; frəm] ['denmɑːrk] .

come	**from**	**Denmark**	**.**
来	从	丹麦	.

我们在鸡蛋上印上“丹麦”字样，以便人们知道这些鸡蛋产自丹麦。

[ðen] [ɪf] [ðeɪ] [laɪk] [ðə; ði] [egz] , [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [send] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

Then	**if**	**they**	**like**	**the**	**eggs**	**,**	**they**	**will**	**know**	**where**	**to**	**send**	**for**	**more**	**.**
然后	如果	他们	喜欢	这	鸡蛋	,	他们	将要	知道	在哪里	到	发送	为了	更多的	.

如果他们喜欢这些鸡蛋，他们就知道该从哪里订购更多了。

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][bæd] [egz] , [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] . ” -

If	**they**	**find**	**bad**	**eggs**	**,**	**they**	**can**	**tell**	**us**	**.**	**”**	**77**
如果	他们	寻找	坏的	鸡蛋	,	他们	能	告诉	我们	.	”	-

如果他们发现坏蛋，他们会告诉我们。”77

[ðen] [ðə; ði] ['wɜːrkmən] [ʃoʊd] ['krɪstʃən] [sʌm; səm] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kept]

Then	**the**	**workman**	**showed**	**Christian**	**some**	**sheets**	**of**	**paper**	**on**	**which**	**he**	**kept**
然后	这	工人	显示	基督教	一些	纸张	的	纸	在	哪个	他	保留

['rekərdz] .

records	**.**
记录	.

然后，那名工人给克里斯蒂安看了几张他用来做记录的纸。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʃiːts] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [dʒʌst] [wʌt] ['fɑːrmər] [brɔːt] [ɪn] [iːtʃ] [bɑːks][ʌv; əv] [egz] .

From	**those**	**sheets**	**he**	**could**	**tell**	**just**	**what**	**farmer**	**brought**	**in**	**each**	**box**	**of**	**eggs**	**.**
从	那些	纸张	他	可以	告诉	只是	什么	农民	带来	在	每个	盒子	的	鸡蛋	.

从这些清单上，他可以清楚地知道每箱鸡蛋是哪个农户送来的。

[hiː; hi] [sed] , “ [juː; jʊ] [siː] , ['krɪstʃən] ,

He	**said**	**,**	**“**	**You**	**see**	**,**	**Christian**	**,**
他	说	,	“	你	看	,	基督教	,

他说：“你看，克里斯蒂安，

[wiː; wi] [kiːp] [sʌtʃ] [gʊd] ['rekərdz] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['fɑːrmər] [kiːps] [sʌtʃ] [gʊd] ['rekərdz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]

we	**keep**	**such**	**good**	**records**	**and**	**each**	**farmer**	**keeps**	**such**	**good**	**records**	**that**	**if**	**a**
我们	保持	这样的	好的	记录	和	每个	农民	保持	这样的	好的	记录	那	如果	一个

['kʌstəmər] [gets] [ə; eɪ][bæd] [eg] ,

customer	**gets**	**a**	**bad**	**egg**	**,**
顾客	获得	一个	坏的	蛋	,

我们和每位农户都保存着非常详细的记录，所以如果顾客收到坏鸡蛋，

[wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] ['veri] [hen] [ðæt] [leɪd] [ðæt] [eg] .

we	**can**	**find**	**the**	**very**	**hen**	**that**	**laid**	**that**	**egg**	**.**
我们	能	寻找	这	非常	母鸡	那	铺设	那	蛋	.

我们可以找到下那枚蛋的母鸡。

” ['krɪstʃən] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrkmən] [wʌz; wəz]['oʊnli]['dʒoʊkɪŋ] ,

”	**Christian**	**knew**	**that**	**the**	**workman**	**was**	**only**	**joking**	**,**
”	基督教	知道	那	这	工人	曾是	仅有的	开玩笑	,

克里斯蒂安知道工人只是在开玩笑，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːrkmən] [dɪd] [noʊ] [ðə; ði] [deɪt] [wen] [ðə; ði] [eg] [wʌz; wəz] [leɪd] .

but	**the**	**workman**	**did**	**know**	**the**	**date**	**when**	**the**	**egg**	**was**	**laid**	**.**
但	这	工人	做过	知道	这	日期	什么时候	这	蛋	曾是	铺设	.

但那名工人确实知道这枚蛋是什么时候下的。

['krɪstʃən] [nuː] [tuː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [nuː] [wɪtʃ] [henz] [leɪ] ['meni] [egz] ,

Christian	**knew**	**too**	**that**	**the**	**farmers**	**knew**	**which**	**hens**	**lay**	**many**	**eggs**	**,**
基督教	知道	也	那	这	农民	知道	哪个	母鸡	躺	许多	鸡蛋	,

克里斯蒂安也知道，农夫们知道哪些母鸡下蛋多。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [henz] [leɪ] [lɑːrdʒ] [egz] .

and	**which**	**hens**	**lay**	**large**	**eggs**	**.**
和	哪个	母鸡	躺	大的	鸡蛋	.

哪些母鸡产的蛋比较大?

['krɪstʃən] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [mɪlk] [kaʊz] [tuː] .

Christian	**learned**	**to**	**milk**	**cows**	**too**	**.**
基督教	学习	到	牛奶	牛	也	.

克里斯蒂安也学会了挤牛奶。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [mɪlk] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [æz; əz][hɪz; ɪz][hændz][gɑːt]['taɪərd] .

He	**could**	**milk**	**only**	**a**	**little**	**,**	**as**	**his**	**hands**	**got**	**tired**	**.**
他	可以	牛奶	仅有的	一个	小的	,	作为	他的	双手	得到	疲劳的	.

他只能挤一点奶，因为他的手很累。

[hiː; hi] [milkt] ['oʊnli] [kaʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['iːzi] [tuː; tə] [mɪlk] .

He	**milked**	**only**	**cows**	**that**	**were**	**easy**	**to**	**milk**	**.**
他	挤奶	仅有的	牛	那	是	简单的	到	牛奶	.

他只挤那些容易挤奶的奶牛的奶。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] ['bʌkits] [ʌv; əv] [mɪlk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

But	**he**	**could**	**carry**	**buckets**	**of**	**milk**	**to**	**the**	**house**	**.**
但	他	可以	携带	水桶	的	牛奶	到	这	房子	.

但他可以提着几桶牛奶回家。

[ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ]['steɪb(ə)l] [wer] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑːr; ər] [milkt] ,

In	**the**	**large**	**stable**	**where**	**the**	**cows**	**are**	**milked**	**,**
在	这	大的	稳定的	在哪里	这	牛	是	挤奶	,

在挤奶的大牛棚里，

['krɪstʃən] [sɔ:] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['hevi] ['peɪpər] [tækt] [ʌp]['oʊvər] [i:tʃ] [stɔ:l] .

Christian	saw	a	sheet	of	heavy	paper	tacked	up	over	each	stall	.
基督教	锯	一个	床单	的	重的	纸	已钉住	向上	超过	每个	摊位	.

克里斯蒂安看到每个摊位上都钉着一张厚厚的纸。

[hi:; hi] [ri:d] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pepərz] .

He	read	what	was	on	some	of	those	papers	.
他	读	什么	曾是	在	一些	的	那些	文件	.

他读了其中一些文件的内容。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [kaʊz] - [greɪd] [kɑ:rdz] .

They	were	the	cows	'	grade	cards	.
他们	是	这	牛	-	年级	牌	.

那是奶牛的等级卡。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [gʊd] [greɪd] [kɑ:rdz] [tu:] ,

There	were	good	grade	cards	too	,
那里	是	好的	年级	牌	也	,

也有一些成绩不错的卡片。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [toʊld][ɪg'zæktli] [wʌt] [i:tʃ] [kaʊ] [kæn; kən][du:] — [haʊ] [mʌtʃ] [i:tʃ] [i:ts] , [haʊ] [mʌtʃ]

for	they	told	exactly	what	each	cow	can	do	—	how	much	each	eats	,	how	much
为了	他们	讲述	确切地	什么	每个	奶牛	能	做	—	如何	很多	每个	吃	,	如何	很多

[mɪlk] [i:tʃ] ['gɪvz] ,

milk	each	gives	,
牛奶	每个	给予	,

因为他们详细地告诉了每头牛能做什么——每头牛吃多少，每头牛产多少奶，

['weðər] [ðæt] [test] [ɪz] ['betər] [ɔ:r] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [tests] . -

whether	that	test	is	better	or	worse	than	other	tests	.	78
无论	那	测试	是	更好的	或者	更糟	比	其他	测试	.	-

该测试是否比其他测试更好或更差。78

['krɪstʃən] [felt] ['sɑ:ri] [wen] [ðə; ði]['fɑ:rmər] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][wʌn]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

Christian	felt	sorry	when	the	farmer	showed	him	one	record	.
基督教	毛毡	对不起	什么时候	这	农民	显示	他	一	记录	.

当农夫给克里斯蒂安看一张唱片时，克里斯蒂安感到很遗憾。

[ðæt] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kaʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ,

That	record	was	for	a	cow	that	was	eating	a	great	deal	,
那	记录	曾是	为了	一个	奶牛	那	曾是	吃	一个	伟大的	交易	,

那项纪录保持者是一头食量惊人的牛。

[bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [mɪlk] [ðæt] ['testɪd] [loʊ] [ɪn] ['bʌtər] [fæt] .

but	giving	milk	that	tested	low	in	butter	fat	.
但	给予	牛奶	那	测试	低的	在	黄油	胖的	.

但提供的牛奶经检测乳脂含量低。

[ðə; ði]['fɑ:rmər] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə]['fæt(ə)n] [ðæt] [kaʊ] [ænd; ənd][ju:z][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər]

The	farmer	said	that	he	would	have	to	fatten	that	cow	and	use	it	for
这	农民	说	那	他	会	有	到	催肥	那	奶牛	和	使用	它	为了

[mi:t] .

meat	.
肉	.

农夫说他得把那头牛养肥，然后用来做肉。

['krɪstʃən] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑ:rmər][tu:; tə] [teɪk] [bɪg][kænz][ʌv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [kri:m] [tu:; tə][ðə; ði]

Christian	went	with	the	farmer	to	take	big	cans	of	milk	and	cream	to	the
基督教	去	和	这	农民	到	拿	大的	罐头	的	牛奶	和	奶油	到	这

[tʃi:z] ['fækt(ə)ri][ænd; ənd][ðə; ði] ['kri:məri] .

cheese	factory	and	the	creamery	.
奶酪	工厂	和	这	乳品厂	.

克里斯蒂安和农夫一起把大罐牛奶和奶油运到奶酪厂和乳品厂。

[ðə; ði]['fækt(ə)ri][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən][oʊld] , [oʊld] [taʊn] .

The	factory	was	in	an	old	,	old	town	.
这	工厂	曾是	在	一个	老的	,	老的	镇	.

这家工厂位于一座非常古老的城镇里。

['krɪstʃən] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['næroʊ] [striːt] [nɪr] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

Christian	liked	to	play	on	the	narrow	street	near	the	factory	.
基督教	喜欢	到	玩	在	这	狭窄的	街道	靠近	这	工厂	.

克里斯蒂安喜欢在工厂附近的那条狭窄街道上玩耍。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] [tuː; tə][ðə; ði]

But	he	always	went	with	the	farmer	to	take	the	milk	and	cream	to	the
但	他	总是	去	和	这	农民	到	拿	这	牛奶	和	奶油	到	这

['fæktriz; 'fæktəriz] .

factories	.
工厂	.

但他总是和农夫一起去工厂运送牛奶和奶油。

['oʊvər] [ðoʊz] ['bɪldɪŋz] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [ə'baʊt] .

Over	those	buildings	he	saw	a	word	that	he	asked	the	farmer	about	.
超过	那些	建筑物	他	锯	一个	单词	那	他	问	这	农民	关于	.

他看到那些建筑物上方有一个词，便向农夫询问这个词的意思。

[ðə; ði][wɜːrd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [wɜːrd] [ðæt] [miːnz] “ [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] .

The	word	was	the	Danish	word	that	means	“	Co	-	operative	.
这	单词	曾是	这	丹麦语	单词	那	方法	“	合作	-	操作	.

这个词是丹麦语，意思是“合作”。

” [ðə; ði]['fɑːrmər][toʊld] ['krɪstʃən] [ðə; ði] “ [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ” [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [ɑːr; ər]

”	The	farmer	told	Christian	the	“	co	-	operative	”	means	that	the	farmers	are
”	这	农民	讲述	基督教	这	“	合作	-	操作	”	方法	那	这	农民	是

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl] .

working	together	for	the	good	of	all	.
在职的	一起	为了	这	好的	的	全部	.

这位农民告诉克里斯蒂安，“合作社”意味着农民们为了大家的利益而共同努力。

[soʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['fɑːrmər] ['meɪkɪŋ] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɑːrm][ænd; ənd]

So	instead	of	each	farmer	making	cheese	and	butter	on	his	own	farm	and
所以	反而	的	每个	农民	制作	奶酪	和	黄油	在	他的	自己的	农场	和

['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wət'evər] [praɪs] [hiː; hi] [wɪʃɪz] ,

selling	it	at	whatever	price	he	wishes	,
销售	它	在	任何	价格	他	愿望	,

因此，不再是每个农民都在自己的农场制作奶酪和黄油，然后按自己想要的价格出售，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['fɑːrmɝz] [teɪk] [ðer; ðər] [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] [tuː; tə]['fæktriz; 'fæktəriz] [wer] [tʃiːz]

a	group	of	farmers	take	their	milk	and	cream	to	factories	where	cheese
一个	团体	的	农民	拿	他们的	牛奶	和	奶油	到	工厂	在哪里	奶酪

[ænd; ənd] ['bʌtər] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	butter	are	made	for	them	.
和	黄油	是	制成	为了	他们	.

一群农民将他们的牛奶和奶油送到工厂，在那里工厂为他们制作奶酪和黄油。

[ðer; ðər][ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] [ɑːr; ər] ['testɪd] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['fɑːrmər][ɪz] [peɪd] [ə; eɪ] [fer] [praɪs]

There	the	milk	and	cream	are	tested	and	each	farmer	is	paid	a	fair	price
那里	这	牛奶	和	奶油	是	测试	和	每个	农民	是	有薪酬的	一个	公平的	价格

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kænz] .

for	his	cans	.
为了	他的	罐头	.

在那里，牛奶和奶油会接受检测，每位农民都会获得公平的价格。

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri][wɜːr; wər] [tʃiːz] [bɔːlz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd] “ ['deɪnɪʃ] ” [ɪn][ðə; ði]

In	the	cheese	factory	were	cheese	balls	marked	with	the	word	“	Danish	”	in	the
在	这	奶酪	工厂	是	奶酪	球	标记	和	这	单词	“	丹麦语	”	在	这

['oʊv(ə)l][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] eggs79

oval	just	as	the	eggs79
椭圆形	只是	作为	这	eggs79

奶酪工厂里的奶酪球上，椭圆形的标记里写着“丹麦”字样，就像鸡蛋一样。79

[wɜːr; wər] [mɑːrkt] .

were	marked	.
是	标记	.

被标记了。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri] [sed] , “ [wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] [neɪm] - ['deɪnɪʃ] - [ə'pɑːn] [gʊd]

The	man	at	the	cheese	factory	said	,	“	We	put	the	name	-	Danish	-	upon	good
这	男人	在	这	奶酪	工厂	说	,	“	我们	放	这	姓名	-	丹麦语	-	之上	好的

[tʃiːz] ['oʊnli] .

cheese	only	.
奶酪	仅有的	.

奶酪厂的工人说：“我们只把‘丹麦’这个名字用在优质的奶酪上。”

['enibɑːdi] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [tʃiːz] [mɑːrkt] - ['deɪnɪʃ] - [hæz; həz] [bɪn] ['testɪd]

Anybody	in	any	country	may	be	sure	that	cheese	marked	-	Danish	-	has	been	tested
任何人	在	任何	国家	可能	是	当然	那	奶酪	标记	-	丹麦语	-	有	到过	测试

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊld] .

before	it	is	sold	.
前	它	是	卖	.

任何国家的任何人都可以确信，标有“丹麦”字样的奶酪在出售前都经过了检测。

” [æn; ən][oʊld] [taʊn] [ɪn] ['denmɑːrk]

”	AN	OLD	TOWN	IN	DENMARK
”	一个	老的	镇	在	丹麦

丹麦的一座古城

['krɪstʃən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [aɪ'diːə][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] “

Christian	began	to	feel	that	it	was	a	splendid	idea	to	have	the	name	“
基督教	开始	到	感觉	那	它	曾是	一个	灿烂	主意	到	有	这	姓名	“

['deɪnɪʃ] ” [pʊt] [ə'pɑːn]['oʊnli] [gʊd] ['prɑːdʌkt] .

Danish	”	put	upon	only	good	products	.
丹麦语	”	放	之上	仅有的	好的	产品	.

克里斯蒂安开始觉得，只把“丹麦”这个名字用在优质产品上，真是一个绝妙的主意。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] ['piːp(ə)l] ['evriwer] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] [ðer; ðər] ['kʌntri] .

In	that	way	people	everywhere	would	come	to	trust	their	country	.
在	那	方式	人们	到处	会	来	到	相信	他们的	国家	.

这样一来，世界各地的人们就会信任自己的国家。

[ðə; ði]['fɑːrmər][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .

The	farmer	told	him	that	the	idea	was	the	same	for	each	person	.
这	农民	讲述	他	那	这	主意	曾是	这	相同的	为了	每个	人	.

农夫告诉他，每个人的想法都是一样的。

[hiː; hi] said80

He	said80
他	said80

他说80

[ðæt] ['krɪstʃən] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [stænd]['oʊnli][fɔːr; fər] [gʊd] [θɪŋz] .

that	Christian	could	make	his	own	name	stand	only	for	good	things	.
那	基督教	可以	制作	他的	自己的	姓名	站立	仅有的	为了	好的	事物	.

基督徒可以让自己的名字只代表美好的事物。

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说：

“ [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [raɪt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] ['veri]

“ See	to	it	always	that	the	work	upon	which	you	write	your	name	is	the	very
” 看	到	它	总是	那	这	工作	之上	哪个	你	写	你的	姓名	是	这	非常

[best] [wɜːrk] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] .

best	work	that	you	can	do	.
最好的	工作	那	你	能	做	.

“务必确保你署名的作品是你所能做到的最好的作品。”

” [ə; eɪ] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['deri] [fɑːrm]

” A	CO	-	OPERATIVE	DAIRY	FARM
” 一个	一氧化碳	-	操作	奶制品	农场

“合作奶牛场

[wʌn] [deɪ] ['krɪstʃən] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ][fɑːrm] [ðæt] [hæd; həd] [eɪt] ['hʌndrəd] ['eikəs] .

One	day	Christian	went	to	visit	a	farm	that	had	eight	hundred	acres	.
一	天	基督教	去	到	访问	一个	农场	那	有	八	百	英亩	.

有一天，克里斯蒂安去参观了一个占地八百英亩的农场。

[eɪt] ['hʌndrəd] ['eikəs][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][fɑːrm]['iːv(ə)n][ɪn] [ə'merɪkə] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [lænd] ,

Eight	hundred	acres	is	a	large	farm	even	in	America	where	there	is	much	land	,
八	百	英亩	是	一个	大的	农场	甚至	在	美国	在哪里	那里	是	很多	土地	,

即使在土地资源丰富的美国，八百英亩也是一片很大的农场。

[ænd; ənd][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][fɑːrm][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌntri] [laɪk] ['denmɑːrk] .

and	is	,	of	course	,	a	very	large	farm	in	a	small	country	like	Denmark	.
和	是	,	的	课程	,	一个	非常	大的	农场	在	一个	小的	国家	喜欢	丹麦	.

当然，在丹麦这样的小国里，这是一个非常大的农场。

[ɑːn] [ðæt] [fɑːrm] ['krɪstʃən] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ” [wɪtʃ] [miːnz] “

On	that	farm	Christian	learned	more	about	the	word	“	co	-	operation	”	which	means	“
在	那	农场	基督教	学习	更多的	关于	这	单词	“	合作	-	手术	”	哪个	方法	“

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl] .

working	together	for	the	good	of	all	.
在职的	一起	为了	这	好的	的	全部	.

在那个农场里，克里斯蒂安对“合作”一词有了更深的理解，它的意思是“为了大家的利益而共同努力”。

” [ɑːn] [ðæt] [bɪg][fɑːrm][ðə; ði]['fɑːrmər] [wɜːrks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] college81

” On	that	big	farm	the	farmer	works	with	a	college81
” 在	那	大的	农场	这	农民	作品	和	一个	college81

“在那座大农场里，农场主和一名大学生一起工作81

[wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ][fɑːrm] .

which	teaches	young	people	how	to	run	a	farm	.
哪个	教导	年轻的	人们	如何	到	跑步	一个	农场	.

它教导年轻人如何经营农场。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [duː][ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɑːrmər][ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] [wɪð; wɪθ]

The	young	men	who	do	the	work	on	the	farm	for	the	farmer	are	studying	with
这	年轻的	男人	WHO	做	这	工作	在	这	农场	为了	这	农民	是	学习	和

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['tiːtʃərz] [haʊ] [tuː; tə][fɑːrm] .

the	college	teachers	how	to	farm	.
这	大学	教师	如何	到	农场	.

为农场主干农活的年轻人正在跟随大学老师学习如何务农。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [kʊk] [ðə; ði] [miːlz] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]

The	young	women	who	cook	the	meals	and	take	care	of	the	house	are	also
这	年轻的	女性	WHO	厨师	这	餐	和	拿	关心	的	这	房子	是	还

['stʌdiɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kaːlɪdʒ] ['tiːtʃərz] [haʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs] .

studying	with	college	teachers	how	to	cook	and	care	for	a	house	.
学习	和	大学	教师	如何	到	厨师	和	关心	为了	一个	房子	.

负责做饭和料理家务的年轻女性也在大学老师的指导下学习如何烹饪和料理家务。

['krɪstʃən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːrmər] [wen] [hiː; hi]

Christian	had	already	decided	that	he	wanted	to	be	a	farmer	when	he
基督教	有	已经	决定	那	他	通缉	到	是	一个	农民	什么时候	他

[wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] .

was	old	enough	.
曾是	老的	足够的	.

克里斯蒂安早就决定，等他长大后要当一名农民。

[naʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['fɑːrmər][ɑːn] [ðæt] [lɑːrdʒ]

Now	he	thought	he	wanted	to	study	how	to	be	a	good	farmer	on	that	large
现在	他	想法	他	通缉	到	学习	如何	到	是	一个	好的	农民	在	那	大的

[fɑːrm] [wɪtʃ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaːlɪdʒ] . -

farm	which	worked	with	the	college	.	82
农场	哪个	工作	和	这	大学	.	-

现在他想去那座与学院合作的大农场学习如何成为一名优秀的农民。82

[ə; eɪ] ['telər] [ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz]

A	Teller	of	Tales
一个	出纳员	的	故事

讲故事的人

['ɔːlmoʊst] ['evri] [wʌn][hæz; həz] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌgli] ['dʌklɪŋ] .

Almost	every	one	has	read	the	story	of	The	Ugly	Duckling	.
几乎	每一个	一	有	读	这	故事	的	这	丑陋的	小鸭	.

几乎每个人都读过《丑小鸭》的故事。

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌk] [dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] ,

In	the	story	,	the	little	duck	just	out	of	the	shell	looked	about	him	and	said	,
在	这	故事	,	这	小的	鸭子	只是	出去	的	这	壳	看起来	关于	他	和	说	,

故事里，刚破壳而出的小鸭子环顾四周，说道：

“ [haʊ] [waɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] !

“	How	wide	the	world	is	!
“	如何	宽的	这	世界	是	!

世界真广阔啊！

” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [rɪ'plaɪd] , “ [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

”	And	his	mother	replied	,	“	This	is	not	all	the	world	.
”	和	他的	母亲	回复	,	“	这	是	不是	全部	这	世界	.

他的母亲回答说：“这并不是世界的全部。”

[ðə; ði][wɜːrld] ['stretʃɪz] [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [kwaɪt]['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːrsənz] [fiːld] .

The	world	stretches	far	across	the	garden	,	quite	into	the	parson's	field	.
这	世界	伸展	远的	穿过	这	花园	,	相当	进入	这	牧师的	场地	.

世界一直延伸到花园的另一边，一直延伸到牧师的田地里。

” [naʊ] [ðæt] [dʌk] [maɪt] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [taʊn]

”	Now	that	duck	might	have	lived	in	the	back	yard	of	a	small	house	in	the	town
”	现在	那	鸭子	可能	有	居住地	在	这	后退	院子	的	一个	小的	房子	在	这	镇

[ʌv; əv]['oðənsər] ,

of	Odense	,
的	欧登塞	,

“那只鸭子可能生活在奥登塞镇一户人家的后院里，

[wɪtʃ] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['denmɑ:rk] ,

which	lies	in	the	center	of	an	island	in	the	middle	of	Denmark	,
哪个	谎言	在	这	中心	的	一个	岛	在	这	中间	的	丹麦	,

它位于丹麦中部一座岛屿的中心，

[wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

with	water	all	around	it	.
和	水	全部	大约	它	.

四周都是水。

[ðæt] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [roʊt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌgli] ['dʌklɪŋ] [lɪvd] .

That	is	where	the	man	who	wrote	the	story	of	The	Ugly	Duckling	lived	.
那	是	在哪里	这	男人	WHO	写道	这	故事	的	这	丑陋的	小鸭	居住地	.

那里是《丑小鸭》故事的作者居住的地方。

[ðæt] [mæn] [wʌz; wəz] [hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn] .

That	man	was	Hans	Christian	Andersen	.
那	男人	曾是	汉斯	基督教	安徒生	.

那个人是汉斯·克里斯蒂安·安徒生。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæns] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] ['ʌgli] ['dʌklɪŋ] [hɪm'self] .

The	boy	Hans	might	have	been	that	Ugly	Duckling	himself	.
这	男生	汉斯	可能	有	到过	那	丑陋的	小鸭	他自己	.

男孩汉斯或许就是那只丑小鸭本身。

[æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɪvd] [wʌz; wəz] [æz; əz] [hɑ:rd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz] [ðə; ði]

At	least	the	world	in	which	he	lived	was	as	hard	for	the	boy	as	the
在	至少	这	世界	在	哪个	他	居住地	曾是	作为	难的	为了	这	男生	作为	这

['poʊltri] [jɑ:rd] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dʌk] .

poultry	yard	was	for	the	duck	.
家禽	院子	曾是	为了	这	鸭子	.

至少，他所生活的世界对这个男孩来说，就像养鸡场对那只鸭子一样艰难。

[hænz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [hu:] [meɪd] [ænd; ənd] ['mɛndɪd] [ʃu:z] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

Hans's	father	was	a	poor	man	who	made	and	mended	shoes	for	a	living	.
汉斯的	父亲	曾是	一个	贫穷的	男人	WHO	制成	和	已修复	鞋	为了	一个	活的	.

汉斯的父亲是个穷人，靠做鞋和修鞋为生。

[hi:; hi] [daɪd] [wen] [hæns] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .

He	died	when	Hans	was	only	eleven	years	old	.
他	死亡	什么时候	汉斯	曾是	仅有的	十一	年	老的	.

他去世时，汉斯只有十一岁。

[hænz] ['mʌðər] [wɑ:ʃt] clothes83

Hans's	mother	washed	clothes83
汉斯的	母亲	洗过	clothes83

汉斯的母亲洗衣服83

[fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] , [tu:; tə] [ɜ:rn] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bai] [fu:d] .

for	other	people	,	to	earn	money	enough	to	buy	food	.
为了	其他	人们	,	到	赚	钱	足够的	到	买	食物	.

对其他人来说，是为了挣足够的钱去买食物。

[æz; əz] [ʃi:; ʃi] [stʊd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] ['wɑ:ʃɪŋ] ,

As	she	stood	on	the	river	bank	washing	,
作为	她	站立	在	这	河	银行	洗涤	,

她站在河岸上洗衣服，

[hæns] [sæt] [baɪ] [ænd; ənd] [dri:md] [hɪz; ɪz] [dri:mz] [ʌv; əv] ['feri] ['pi:p(ə)l] .

Hans	sat	by	and	dreamed	his	dreams	of	fairy	people	.
汉斯	卫星	经过	和	梦见	他的	梦境	的	仙女	人们	.

汉斯坐在一旁，做着关于仙女的梦。

[pərˈhæps] [ðæt] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [sɔː] [ˌθʌmbəˈliːnə] [ˈseɪlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˈwɔːtər] [ˈlɪli] .

Perhaps	**that**	**is**	**where**	**he**	**saw**	**Thumbelina**	**sailing**	**on**	**a**	**water**	**lily**	**.**
也许	那	是	在哪里	他	锯	拇指姑娘	帆船	在	一个	水	百合	.

或许他就是在那里看到了拇指姑娘乘着睡莲航行。

[ðə; ði] [ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv] [hæns] [ˈændəsn]

THE	**BIRTHPLACE**	**OF**	**HANS**	**ANDERSEN**
这	出生地	的	汉斯	安徒生

汉斯·安徒生的出生地

[ˈʌðər] [bɔɪz] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][hæns] .

Other	**boys**	**made**	**fun**	**of**	**Hans**	**.**
其他	男孩们	制成	乐趣	的	汉斯	.

其他男孩都嘲笑汉斯。

[soʊ][ðə; ði] [ˈloʊnli] [bɔɪ] [meɪd] [ˈpleɪˌmeɪts] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] .

So	**the**	**lonely**	**boy**	**made**	**playmates**	**for**	**himself**	**in**	**his**	**dreams**	**.**
所以	这	孤独	男生	制成	玩伴	为了	他自己	在	他的	梦境	.

于是，孤独的男孩在梦里为自己创造了玩伴。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈdɑːrnɪŋ] [ˈniːd(ə)l] [wɔːk] [ænd; ənd] [tɔːk] ; [hɪz; ɪz][tɪn][ˈsoʊldʒər] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [greɪt]

He	**made**	**the**	**darning**	**needle**	**walk**	**and**	**talk**	**;**	**his**	**tin**	**soldier**	**became**	**a**	**great**
他	制成	这	织补	针	走	和	讲话	;	他的	锡	士兵	成为	一个	伟大的

[ˈhɪroʊ] .

hero	**.**
英雄	.

他让缝衣针走路说话；他的锡兵成了伟大的英雄。

[hiː; hi] [kʌt] [ˈferi] [ˈfɪgjərz] [aʊt] [ʌv; əv][skræp][ˈpeɪpər] . -

He	**cut**	**fairy**	**figures**	**out**	**of**	**scrap**	**paper**	**.**	**84**
他	切	仙女	数据	出去	的	废料	纸	.	-

他用废纸剪出了仙女形象。84

[bʌt; bət][hæns] [driːmd] [ˈʌðər] [driːmz] [tuː] .

But	**Hans**	**dreamed**	**other**	**dreams**	**too**	**.**
但	汉斯	梦见	其他	梦境	也	.

但汉斯也做过其他的梦。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][duː] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈriːəl] [wɜːrld] .

He	**wanted**	**to**	**do**	**great**	**things**	**in**	**the**	**real**	**world**	**.**
他	通缉	到	做	伟大的	事物	在	这	真实的	世界	.

他想在现实世界中成就一番伟业。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] , “ [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [ɜːrn] [ˈmʌni] .

His	**mother**	**said**	**,**	**“**	**You**	**must**	**go**	**to**	**work**	**to**	**earn**	**money**	**.**
他的	母亲	说	,	“	你	必须	去	到	工作	到	赚	钱	.

他母亲说：“你必须去工作赚钱。”

[ðə; ði] [ˈteɪlər] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [wɜːrk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .

The	**tailor**	**will**	**let**	**you**	**work**	**in**	**his**	**shop**	**.**
这	裁缝	将要	让	你	工作	在	他的	店铺	.

裁缝会让你在他的店里工作。

” [hæns][wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] [ɔːl] [deɪ] [ˈsoʊɪŋ] [ænd; ənd]

”	**Hans**	**was**	**unhappy**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**sitting**	**on**	**a**	**stool**	**all**	**day**	**sewing**	**and**
”	汉斯	曾是	不开心	在	这	想法	的	坐着	在	一个	凳子	全部	天	缝纫	和

[ˈsoʊɪŋ] .

sewing	**.**
缝纫	.

汉斯一想到要整天坐在凳子上缝纫就不高兴。

[soʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['oðənsər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [ʌv; əv][ˌkəupən'heigən] .

So	he	left	the	town	of	Odense	and	went	to	the	big	city	of	Copenhagen	.
所以	他	左边	这	镇	的	欧登塞	和	去	到	这	大的	城市	的	哥本哈根	.

于是他离开了奥登塞镇，前往大城市哥本哈根。

[hiː; hi] [sed] ， “ [aɪl] [goʊ][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd][ækt][pɑːrts][ɪn] [pleɪz] .

He	said	,	“	I'll	go	on	the	stage	and	act	parts	in	plays	.
他	说	,	“	患病的	去	在	这	阶段	和	行为	部分	在	演出	.

他说：“我会登上舞台，在戏剧中扮演角色。”

” [ænd; ənd] he85

”	And	he85
”	和	he85

“还有他85

[traɪd] [tuː; tə][ækt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['ɔːkwərd] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [kʊd; kəd][ækt] [wel] .

tried	to	act	,	but	he	was	so	awkward	that	he	never	could	act	well	.
尝试	到	行为	,	但	他	曾是	所以	尴尬的	那	他	绝不	可以	行为	出色地	.

他尝试过演戏，但他太笨拙了，所以始终演不好。

[ðen] [hiː; hi] [sed] ， “ [aɪl] [sɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɔŋz] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] .

Then	he	said	,	“	I'll	sing	beautiful	songs	on	the	stage	.
然后	他	说	,	“	患病的	唱歌	美丽的	歌曲	在	这	阶段	.

然后他说：“我会在舞台上演唱优美的歌曲。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .

”	But	the	teachers	said	that	his	voice	was	not	good	enough	.
”	但	这	教师	说	那	他的	嗓音	曾是	不是	好的	足够的	.

但老师们说他的嗓音不够好。

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

He	made	some	friends	in	the	city	.
他	制成	一些	朋友们	在	这	城市	.

他在城里结交了一些朋友。

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [get] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [skuːl] .

They	helped	him	get	money	to	go	to	a	good	school	.
他们	帮助	他	得到	钱	到	去	到	一个	好的	学校	.

他们帮助他筹集资金，让他能够上一所好学校。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

By	that	time	he	was	older	than	the	other	young	people	studying	at	the
经过	那	时间	他	曾是	老	比	这	其他	年轻的	人们	学习	在	这

[skuːl] .

school	.
学校	.

那时他比学校里其他年轻人年纪都大。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['frendli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

They	were	not	friendly	to	him	.
他们	是	不是	友好的	到	他	.

他们对他并不友好。

[soʊ][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][fər'gɑːt][hɪz; ɪz] ['loʊnlinəs] [baɪ] ['driːmiŋ] [driːmz] , [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]

So	once	more	he	forgot	his	loneliness	by	dreaming	dreams	,	and	writing	the
所以	一次	更多的	他	忘了	他的	孤独	经过	做梦	梦境	,	和	写作	这

['stɔːriz] [hiː; hi] [driːmd] .

stories	he	dreamed	.
故事	他	梦见	.

于是，他又一次通过做梦来忘记孤独，并将梦中的故事写下来。

['meni] , ['meni] ['tʃɪldrən] [lʌv] [ðə; ði] [snoʊ] [kwi:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mætʃ] [gɜ:rl] .

Many	,	many	children	love	the	Snow	Queen	,	and	the	Little	Match	Girl	.
许多	,	许多	孩子们	爱	这	雪	女王	,	和	这	小的	匹配	女孩	.

很多很多孩子都喜欢冰雪女王和卖火柴的小女孩。

[hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn] [roʊt] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Hans	Christian	Andersen	wrote	the	stories	about	them	.
汉斯	基督教	安徒生	写道	这	故事	关于	他们	.

汉斯·克里斯蒂安·安徒生创作了关于他们的故事。

[hi:; hi] [roʊt] ['meni] ,

He	wrote	many	,
他	写道	许多	,

他写了很多书，

['meni] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz] [tu:] [ænd; ənd] [wʌn] ['i:v(ə)n] ['greɪtər] [feɪm] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] ['evər]

many	other	tales	too	and	won	even	greater	fame	than	he	had	ever
许多	其他	故事	也	和	韩元	甚至	更大的	名声	比	他	有	曾经

[dri:md] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

dreamed	for	himself	.
梦见	为了	他自己	.

他还创作了许多其他故事，并赢得了比他自己梦寐以求的还要大的名声。

['peɪpər] ['kʌtɪŋ] [dʌn] [baɪ] [hæns] ['ændəsn]

PAPER	CUTTING	DONE	BY	HANS	ANDERSEN
纸	切割	完毕	经过	汉斯	安徒生

汉斯·安徒生的剪纸作品

[hi:; hi] ['trævld] [mʌtʃ] [ɪn] ['ʌðər] [lændz] .

He	travelled	much	in	other	lands	.
他	旅行	很多	在	其他	土地	.

他曾到过很多其他国家旅行。

['evriwer] [hi:; hi] [went] [hi:; hi] [faʊnd] ['tʃɪldrən] ['ri:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ɔ:r] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

Everywhere	he	went	he	found	children	reading	his	books	or	listening	to	his
到处	他	去	他	成立	孩子们	阅读	他的	图书	或者	聆听	到	他的

[teɪlz; 'teɪˌliz] .

tales	.
故事	.

他走到哪里，都能看到孩子们在读他的书或听他讲故事。

[sʌm; səm] [men] [wʊd] [hæv; həv] [felt] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [feɪm] .

Some	men	would	have	felt	very	important	to	have	so	much	fame	.
一些	男人	会	有	毛毡	非常	重要的	到	有	所以	很多	名声	.

有些男人会因为拥有如此高的名气而感到自己非常重要。

[bʌt; bət][hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn] [sed] , “ [wen] [aɪ] [si:] [haʊ] [fɑ:r][maɪ] [θɔ:ts] [hæv; həv] [floʊn] , [aɪ]

But	Hans	Christian	Andersen	said	,	“	When	I	see	how	far	my	thoughts	have	flown	,	I
但	汉斯	基督教	安徒生	说	,	“	什么时候	我	看	如何	远的	我的	想法	有	飞行	,	我

[ˌeɪ 'em] ['fraɪt(ə)nd] .

am	frightened	.
是	害怕	.

但汉斯·克里斯蒂安·安徒生说：“当我看到我的思绪飞得有多远时，我感到害怕。”

[aɪ] ['wʌndər] ['weðər] [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ] [θɔ:ts] [pjʊr] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [tu:; tə]

I	wonder	whether	I	have	kept	my	thoughts	pure	enough	for	so	many	children	to
我	想知道	无论	我	有	保留	我的	想法	纯的	足够的	为了	所以	许多	孩子们	到

[ri:d] [ðem; ðəm] .

read	them	.
读	他们	.

我不知道我的思想是否足够纯洁，能够被这么多孩子阅读。

〃 ['lɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [dri:m] [dʒʌst] [haʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪm] . -

〃	Little	did	he	dream	just	how	great	was	his	fame	.	86
〃	小的	做过	他	梦	只是	如何	伟大的	曾是	他的	名声	.	-

他做梦也想不到自己的名声会如此巨大。86

[hi:; hi] [roʊt] [ðoʊz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

He	wrote	those	fairy	tales	more	than	a	hundred	years	ago	.
他	写道	那些	仙女	故事	更多的	比	一个	百	年	前	.

他写那些童话故事已经一百多年了。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [tə'deɪ] [noʊ] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [lʌvd] [baɪ] ['tʃɪldrən] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rld][ðæn; ðən]

And	even	today	no	stories	are	more	loved	by	children	all	over	the	world	than
和	甚至	今天	不	故事	是	更多的	喜爱	经过	孩子们	全部	超过	这	世界	比

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [baɪ] [ðæt] [greɪt] ['telər] [ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz] .

the	stories	by	that	great	teller	of	tales	.
这	故事	经过	那	伟大的	出纳员	的	故事	.

即使在今天，全世界的孩子们仍然最喜爱那些故事，没有哪一部故事能比得上这位伟大的讲故事大师的作品。

[bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['denmɑ:rk] [hɪr] [ðə; ði][moʊst][ə'baʊt][ðə; ði][mæn] [hu:] [roʊt]

But	perhaps	the	children	of	Denmark	hear	the	most	about	the	man	who	wrote
但	也许	这	孩子们	的	丹麦	听到	这	最多	关于	这	男人	WHO	写道

[ðoʊz] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

those	tales	,
那些	故事	,

但或许丹麦的孩子们听到的关于这位创作了这些故事的人的故事最多。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] .

for	he	was	born	in	their	country	.
为了	他	曾是	出生	在	他们的	国家	.

因为他出生在他们的国家。

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

A	few	years	ago	,
一个	很少	年	前	,

几年前，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['denmɑ:rk] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði][wʌn]['hʌndrədθ,'hʌndrətθ][ˌænə'vɜ:rsəri; ˌænɪ'vɜ:rsəri][ʌv; əv]

the	children	of	Denmark	celebrated	the	one	hundredth	anniversary	of
这	孩子们	的	丹麦	著名	这	一	百分之一	周年纪念日	的

[ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn] .

the	birth	of	Hans	Christian	Andersen	.
这	出生	的	汉斯	基督教	安徒生	.

丹麦的孩子们庆祝了汉斯·克里斯蒂安·安徒生诞辰一百周年。

[æt; ət][ðə; ði] [sku:lz] [ðeɪ] ['æktɪd][ðə; ði] ['stɔ:riz] [ðæt] ['ændəsn] [roʊt] .

At	the	schools	they	acted	the	stories	that	Andersen	wrote	.
在	这	学校	他们	行动	这	故事	那	安徒生	写道	.

学校里，他们表演了安徒生写的故事。

[ɪn][ˌkəupən'heigən] ['mu:vi] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] [tʊk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪz] ['æktɪd][baɪ][ðə; ði] [sku:l]

In	Copenhagen	movie	cameras	took	pictures	of	the	plays	acted	by	the	school
在	哥本哈根	电影	相机	采取	图片	的	这	演出	行动	经过	这	学校

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

在哥本哈根，电影摄影机拍摄了学生们表演的戏剧。

[ðoʊz] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ʃoʊn] [tu:; tə] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['denmɑ:rk] .

Those	pictures	are	still	shown	to	many	children	in	Denmark	.
那些	图片	是	仍然	所示	到	许多	孩子们	在	丹麦	.

在丹麦，许多孩子至今仍会看到这些照片。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['oðənsər] [stɪl] [stændz][ðə; ði] [haʊs] [wer] [hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn] [wʌz; wəz]

In	the	town	of	Odense	still	stands	the	house	where	Hans	Christian	Andersen	was
在	这	镇	的	欧登塞	仍然	站立	这	房子	在哪里	汉斯	基督教	安徒生	曾是

[bɔːrn] .

born	.
出生	.

在欧登塞镇，至今仍保留着汉斯·克里斯蒂安·安徒生的出生地。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['denmɑːrk] [hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðæt] [oʊld] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]

The	people	of	Denmark	have	built	a	building	beside	that	old	house	in	which	to
这	人们	的	丹麦	有	建造	一个	建筑	旁	那	老的	房子	在	哪个	到

[kiːp] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['ændəsn] .

keep	the	things	which	belonged	to	Andersen	.
保持	这	事物	哪个	属于	到	安徒生	.

丹麦人民在那座老房子旁边建了一座房子，用来存放安徒生的遗物。

[ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] [lʊks] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [wen] [ðə; ði]

The	street	in	front	of	that	house	looks	much	the	same	as	it	looked	when	the
这	街道	在	正面	的	那	房子	看起来	很多	这	相同的	作为	它	看起来	什么时候	这

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

little	boy	,
小的	男生	,

那栋房子前的街道看起来和小男孩小时候看到的几乎一模一样。

[hæns] , [pleɪd] [ðer; ðər] .

Hans	,	played	there	.
汉斯	,	玩	那里	.

汉斯在那里演奏过。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz] [ɪn] ['ændɚsənz] [oʊld] [hoʊm] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][ɪn] ['deɪnɪʃ] , [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

On	the	shelves	in	Andersen's	old	home	are	his	fairy	tales	in	Danish	,	in	English	,
在	这	货架	在	安徒生	老的	家	是	他的	仙女	故事	在	丹麦语	,	在	英语	,

安徒生故居的书架上摆放着他创作的丹麦语和英语童话故事。

[ɪn] [frentʃ] , [ɪn] ['spænɪʃ] , [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [tuː] .

in	French	,	in	Spanish	,	and	in	other	languages	too	.
在	法语	,	在	西班牙语	,	和	在	其他	语言	也	.

用法语、西班牙语以及其他语言。

['ændəsn] [roʊt] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

Andersen	wrote	the	stories	in	the	Danish	language	,	of	course	.
安徒生	写道	这	故事	在	这	丹麦语	语言	,	的	课程	.

安徒生当然是用丹麦语写的故事。

But87

But87

But87

但是87

['piːp(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] [lændz] ['wɑːntɪd] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] [ðoʊz] ['wʌndərf(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz] [tuː] .

people	in	other	lands	wanted	their	children	to	read	those	wonderful	tales	too	.
人们	在	其他	土地	通缉	他们的	孩子们	到	读	那些	精彩的	故事	也	.

其他国家的人们也希望他们的孩子能读到这些精彩的故事。

[soʊ][ðə; ði] ['stɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriː'rɪtn] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

So	the	stories	have	been	rewritten	in	nearly	every	language	in	the	world	.
所以	这	故事	有	到过	重写	在	几乎	每一个	语言	在	这	世界	.

因此，这些故事几乎被翻译成了世界上每一种语言。

['dɑːlz] [drest] [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn] ['ændɚsənz] ['stɔːriz]

DOLLS	DRESSED	LIKE	THE	CHARACTERS	IN	ANDERSEN'S	STORIES
娃娃	穿着	喜欢	这	人物	在	安徒生	故事

穿着安徒生童话人物服装的玩偶

[wen] ['tʃɪldrən] ['vɪzɪt] [ðæt] ['bɪldɪŋ] ,
When children visit that building ,
什么时候 孩子们 访问 那 建筑 ,

当孩子们参观那栋建筑时，

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [stænd] ['dɑːlz] [drest] [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn]
they like to look into the case in which stand dolls dressed like the characters in
他们 喜欢 到 看 进入 这 案件 在 哪个 站立 娃娃 穿着 喜欢 这 人物 在
[ðer; ðər] [best] - [lʌvd] ['stɔːriz] .
their best - loved stories .
他们的 最好的 - 喜爱 故事 .

他们喜欢研究那些装扮成他们最喜欢的故事中人物的立牌玩偶。

[ðoʊz] ['dɑːlz] [wɜːr; wər] [drest] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [huː] [lɪvd] [wen] ['ændəsn] [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]
Those dolls were dressed by little girls who lived when Andersen was writing his
那些 娃娃 是 穿着 经过 小的 女孩们 WHO 居住地 什么时候 安徒生 曾是 写作 他的
[teɪlz; 'teɪˌliz] .
tales .
故事 .

这些娃娃是由安徒生创作童话故事时期生活的小女孩们穿的衣服。

['meni] ['tʃɪldrən] [laɪk] , [tuː] , the88
Many children like , too , the88
许多 孩子们 喜欢 , 也 , the88

很多孩子也喜欢88

['feri] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [hæns] [kʌt] [frʌm; frəm] ['peɪpər] .
fairy figures which Hans cut from paper .
仙女 数据 哪个 汉斯 切 从 纸 .

汉斯用纸剪出的仙女形象。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['peɪpər] ['kʌtɪŋz] [laɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [glæs] [keɪs] ,
Some of those paper cuttings lie in a glass case ,
一些 的 那些 纸 插条 说谎 在 一个 玻璃 案件 ,

有些剪报被放在玻璃柜里。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['sɪzərz] [hæns] [juːst] [wen] [hiː; hi] [kʌt] [ðem; ðəm] .
and beside them are the scissors Hans used when he cut them .
和 旁 他们 是 这 剪刀 汉斯 用过的 什么时候 他 切 他们 .

旁边是汉斯剪它们时用的剪刀。

['stætʃuː] [ʌv; əv] [hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn]
STATUE OF HANS CHRISTIAN ANDERSEN
雕像 的 汉斯 基督教 安徒生

汉斯·克里斯蒂安·安徒生雕像

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meməri] of89
In the hall of that building to the memory of89
在 这 大厅 的 那 建筑 到 这 记忆 of89

在那栋楼的大厅里，为了纪念89

['ændəsn] [stændz] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [hæns] ['krɪstʃən] ['ændəsn] .
Andersen stands a statue of Hans Christian Andersen .
安徒生 站立 一个 雕像 的 汉斯 基督教 安徒生 .

安徒生雕像矗立着汉斯·克里斯蒂安·安徒生的雕像。

['meni] ['ʌðər] ['stætʃuːz] [ʌv; əv] ['ændəsn] [hæv; həv] [bɪn] [i'rektid] ,
Many other statues of Andersen have been erected ,
许多 其他 雕像 的 安徒生 有 到过 竖立 ,

安徒生的其他雕像也已竖立起来。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɪz] [laɪkt] ['betər] [baɪ] ['deɪnɪʃ] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]

but	none	is	liked	better	by	Danish	children	than	this	one	in	which	he	is	the
但	没有任何	是	喜欢	更好的	经过	丹麦语	孩子们	比	这	一	在	哪个	他	是	这

['tʃɪldrənz] ['telər] [ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz] . -

children's	teller	of	tales	.	90
孩子们的	出纳员	的	故事	.	-

但丹麦的孩子们最喜欢这个故事，因为他在这个故事里扮演的是讲故事的人。90

[ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['maʊntnz]

A	City	in	the	Midst	of	Seven	Mountains
一个	城市	在	这	中间	的	七	山脉

七山环绕的城市

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊt] ['nɪrɪŋ] ['nɔːrweɪ] , ['hærəld] , [æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld]

From	the	deck	of	a	boat	nearing	Norway	,	Harold	,	an	eight	-	year	-	old
从	这	甲板	的	一个	船	临近	挪威	,	哈罗德	,	一个	八	-	年	-	老的

[ə'merɪkən] [bɔɪ] , [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['rɑːki] [ʃɔːz] .

American	boy	,	watched	the	rocky	shores	.
美国人	男生	,	观看	这	岩石	海岸	.

八岁的美国男孩哈罗德站在一艘驶近挪威的船的甲板上，眺望着岩石嶙峋的海岸。

['hɛrəldz] ['fɑːðər] [tuː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðoʊz] [ʃɔːz] .

Harold's	father	too	was	watching	those	shores	.
哈罗德的	父亲	也	曾是	观看	那些	海岸	.

哈罗德的父亲也曾注视着那片海岸。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgərli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fə'mɪliər] [saɪts] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

He	was	eagerly	looking	for	familiar	sights	in	the	town	where	he	had	been
他	曾是	急切地	寻找	为了	熟悉的	景点	在	这	镇	在哪里	他	有	到过

[bɔːrn] . -

born	.	91
出生	.	-

他热切地在自己出生的小镇里寻找熟悉的景象。91

['hærəld][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [huː]

Harold	was	going	with	his	father	and	mother	to	visit	his	grandmother	who
哈罗德	曾是	去	和	他的	父亲	和	母亲	到	访问	他的	祖母	WHO

[laɪvz; lɪvz][ɪn] ['nɔːrweɪ] .

lives	in	Norway	.
生活	在	挪威	.

哈罗德要和父母一起去挪威看望他的祖母。

[ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [hoʊm] [ɪn] [wɪtʃ] ['hɛrəldz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [lɪvd] [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

She	lives	in	the	very	same	home	in	which	Harold's	father	had	lived	when	a	boy	.
她	生活	在	这	非常	相同的	家	在	哪个	哈罗德的	父亲	有	居住地	什么时候	一个	男生	.

她现在住的房子，正是哈罗德的父亲小时候住过的房子。

['hærəld][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['stiːmʃɪp] [ðæt] ['kæri]

Harold	had	crossed	the	Atlantic	on	one	of	the	big	steamships	that	carry
哈罗德	有	交叉	这	大西洋	在	一	的	这	大的	蒸汽船	那	携带

['trævəlɚz, 'trævlɚz][frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['kʌntriz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['siːz] .

travelers	from	the	United	States	to	countries	across	the	seas	.
旅行者	从	这	团结的	各州	到	国家	穿过	这	海域	.

哈罗德乘坐一艘大型蒸汽船横渡了大西洋，这种船将旅客从美国运送到海外各国。

[hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðæt] ['stiːmʃɪp] [æt; ət][ə; eɪ][pɔːrt][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .

He	had	left	that	steamship	at	a	port	in	England	.
他	有	左边	那	轮船	在	一个	港口	在	英格兰	.

他当时在英国的一个港口离开了那艘轮船。

['æftər][ə; eɪ] ['deɪz] [raɪd][ɑːn][ə; eɪ][treɪn] ,

After	a	day's	ride	on	a	train	,
后	一个	天	骑	在	一个	火车	,

经过一天的火车旅程后，

[hiː; hi][hæd; həd] ['bɔːrdɪd] [ə'nʌðər] [boʊt][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [tuː; tə] ['nɔːrweɪ] .

he	had	boarded	another	boat	to	cross	the	North	Sea	to	Norway	.
他	有	登机	其他	船	到	叉	这	北	海	到	挪威	.

他登上了另一艘船，准备横渡北海前往挪威。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] BERGEN92

THE	CITY	OF	BERGEN92
这	城市	的	BERGEN92

卑尔根市92

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz]['æftər][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] ,

In	a	few	hours	after	the	shores	of	Norway	came	into	sight	,
在	一个	很少	小时	后	这	海岸	的	挪威	来了	进入	视线	,

在挪威海岸线出现在视野后的几个小时内，

['hærəld] [sɔː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['maʊntnz] .

Harold	saw	the	buildings	of	a	town	built	in	the	midst	of	mountains	.
哈罗德	锯	这	建筑物	的	一个	镇	建造	在	这	中间	的	山脉	.

哈罗德看到了建在群山之间的城镇建筑。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [toʊld][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] [taʊn] .

His	father	told	him	his	grandmother	lived	in	that	town	.
他的	父亲	讲述	他	他的	祖母	居住地	在	那	镇	.

他父亲告诉他，他的祖母就住在那个镇上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['bəːgən] ([ber] [dʒen]) [wɪtʃ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['sev(ə)n] ['maʊntnz] .

It	was	Bergen	(	bear	gen	)	which	is	surrounded	by	seven	mountains	.
它	曾是	卑尔根	(	熊	基因	)	哪个	是	包围	经过	七	山脉	.

那是贝尔根（Bergen，意为熊根），它被七座山峰环绕。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['maʊntnz]

The	houses	of	the	town	were	all	along	the	side	of	one	of	the	big	mountains
这	房屋	的	这	镇	是	全部	沿着	这	边	的	一	的	这	大的	山脉

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	along	the	lower	banks	of	the	sea	.
和	沿着	这	降低	银行	的	这	海	.

镇上的房屋都沿着一座大山的山坡和较低的海岸线而建。

['hɛrəldz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [siː] [ə'gen] [ðə; ði] [red] - [taɪld] [ruːfs]

Harold's	father	was	as	happy	as	a	boy	to	see	again	the	red	-	tiled	roofs
哈罗德的	父亲	曾是	作为	快乐的	作为	一个	男生	到	看	再次	这	红色的	-	瓷砖	屋顶

[ʌv; əv] [ðoʊz] ['haʊzɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːn] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sloʊp] .

of	those	houses	among	the	green	trees	of	the	mountain	slope	.
的	那些	房屋	之中	这	绿色的	树木	的	这	山	坡	.

哈罗德的父亲再次看到山坡上绿树掩映下的那些红瓦屋顶的房屋，高兴得像个孩子。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [boʊt] [pʊld] ['ɪntuː] [dɑːk] [æt; ət]['bəːgən] ,

The	sun	was	shining	when	the	boat	pulled	into	dock	at	Bergen	,
这	太阳	曾是	灼灼	什么时候	这	船	拉	进入	码头	在	卑尔根	,

船驶入卑尔根码头时，阳光灿烂。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [toʊld]['hærəld][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['reɪnkoʊt] , ['rʌbər] , [ænd; ənd] [ʌm'brelə]

but	the	captain	told	Harold	to	have	his	raincoat	,	rubbers	,	and	umbrella
但	这	队长	讲述	哈罗德	到	有	他的	雨衣	,	橡胶	,	和	伞

['hændi] ,

handy	,
便利	,

但船长告诉哈罗德要把雨衣、雨靴和雨伞放在手边。

[æz; əz] [reɪn] [maɪt] [fɔːl] ['eni] ['mɪnɪt] .

as	rain	might	fall	any	minute	.
作为	雨	可能	落下	任何	分钟	.

随时都可能下雨。

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说：

“ [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] - [faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [reɪn] [fɔːlz] [ɪn] ['bəːgən] [ɑːn]

“	A	year	has	three	hundred	and	sixty	-	five	days	and	rain	falls	in	Bergen	on
“	一个	年	有	三	百	和	六十	-	五	天	和	雨	瀑布	在	卑尔根	在

[θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] [deɪz] .

three	hundred	and	sixty	days	.
三	百	和	六十	天	.

“一年有 365 天，卑尔根有 360 天会下雨。”

[ðæt] [liːvz] ['oʊnli] [faɪv] [klɪr] [deɪz] [fɔːr; fər] ['bəːgən] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .

That	leaves	only	five	clear	days	for	Bergen	in	a	year	.
那	树叶	仅有的	五	清除	天	为了	卑尔根	在	一个	年	.

这样算来，卑尔根一年中只有五天是晴天。

” ['hɛrəldz] ['fɑːðər] [sed] [ðæt] [reɪn] [dɪd] [nɑːt] [fɔːl] [kwaɪt] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] .

”	Harold's	father	said	that	rain	did	not	fall	quite	so	often	as	the	captain	said	.
”	哈罗德的	父亲	说	那	雨	做过	不是	落下	相当	所以	经常	作为	这	队长	说	.

哈罗德的父亲说，雨并没有船长说的那么频繁。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [toʊld] ['hærəld] [ðæt] ['rekərdz] [ʃoʊ] ['bɜːrgənz] ['reɪnfɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]

But	he	told	Harold	that	records	show	Bergen's	rainfall	to	be	six	times	as	much
但	他	讲述	哈罗德	那	记录	展示	卑尔根的	雨量	到	是	六	时代	作为	很多

[æz; əz] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [wer] ['hærəld] [laɪvz; lɪvz] .

as	the	rainfall	in	the	town	where	Harold	lives	.
作为	这	雨量	在	这	镇	在哪里	哈罗德	生活	.

但他告诉哈罗德，记录显示卑尔根的降雨量是哈罗德居住的小镇降雨量的六倍。

[ænd; ənd] ['hɛrəldz] [taʊn] [gets] [ɪ'nʌf] [reɪn] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [græs] [griːn] [ænd; ənd]

And	Harold's	town	gets	enough	rain	each	year	to	keep	the	grass	green	and
和	哈罗德的	镇	获得	足够的	雨	每个	年	到	保持	这	草	绿色的	和

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [plænts] [groʊ] [wel] .

to	make	the	plants	grow	well	.
到	制作	这	植物	生长	出色地	.

哈罗德所在的城镇每年降雨量充足，足以保持草地翠绿，并使植物茁壮生长。

['hærəld] [stɑːpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ]

Harold	stopped	along	the	water	front	to	see	the	fishing	boats	which	were	standing
哈罗德	停止	沿着	这	水	正面	到	看	这	钓鱼	船	哪个	是	常设

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

哈罗德沿着水边停下脚步，观看停泊在那里的渔船。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['selɪŋ] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] hundred93

Men	and	women	were	selling	fish	from	more	than	a	hundred93
男人	和	女性	是	销售	鱼	从	更多的	比	一个	hundred93

一百多个93号摊位上，男男女女都在卖鱼。

['boʊts] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [stændz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [nɪr] [ðə; ði] ['boʊts] .

boats	and	from	stands	along	the	street	near	the	boats	.
船	和	从	站立	沿着	这	街道	靠近	这	船	.

船只和沿街靠近船只的摊位。

[ðeɪ] [soʊld][ˌsiː oʊ ˈdiː] , ['herɪŋ] , [ænd; ənd]['hælɪbət] .

They	sold	cod	,	herring	,	and	halibut	.
他们	卖	鳕鱼	,	鲱鱼	,	和	大比目鱼	.

他们出售鳕鱼、鲱鱼和大比目鱼。

['hɛrəldz] ['fɑːðər] [sed] , “ ['bəːgən][ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['fɪʃɪŋ] ['mɑːrkɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

Harold's	father	said	,	“	Bergen	is	the	largest	fishing	market	in	the	world	.
哈罗德的	父亲	说	,	“	卑尔根	是	这	最大	钓鱼	市场	在	这	世界	.

哈罗德的父亲说：“卑尔根是世界上最大的鱼市。”

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə]['bəːgən][ɪn]['boʊts] [wɪtʃ] [fɪʃ] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['bəːgən]

The	fish	are	brought	to	Bergen	in	boats	which	fish	far	to	the	north	of	Bergen
这	鱼	是	带来	到	卑尔根	在	船	哪个	鱼	远的	到	这	北	的	卑尔根

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk] .

in	the	waters	of	the	Arctic	.
在	这	水	的	这	北极	.

这些鱼是用渔船从远在卑尔根以北的北极水域捕捞的，然后运到卑尔根的。

” [bʌt; bət] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['grænd,məðɚz] [haʊs] .

”	But	they	hurried	away	to	grandmother's	house	.
”	但	他们	慌忙	离开	到	祖母的	房子	.

但他们匆匆赶往奶奶家。

['hærəld][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['grænmʌðər] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] .

Harold	was	eager	to	see	the	grandmother	whom	he	had	never	seen	.
哈罗德	曾是	渴望的	到	看	这	祖母	谁	他	有	绝不	已见	.

哈罗德很想见见他从未见过面的祖母。

['grænmʌðər] [wʌz; wəz] ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['vɪzɪtər] [tuː] .

Grandmother	was	eagerly	waiting	for	her	visitors	too	.
祖母	曾是	急切地	等待	为了	她	访客	也	.

祖母也热切期盼着访客的到来。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] ['hærəld][ə; eɪ] [ruːm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] .

She	showed	Harold	a	room	which	was	to	be	his	room	for	the	summer	.
她	显示	哈罗德	一个	房间	哪个	曾是	到	是	他的	房间	为了	这	夏天	.

她带哈罗德看了一间房间，那是他暑假要住的房间。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [smɔːl] .

The	room	was	small	.
这	房间	曾是	小的	.

房间很小。

[bəuθ][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [laɪt] [braʊn] .

Both	the	walls	and	the	floor	were	painted	light	brown	.
两个都	这	墙壁	和	这	地面	是	绘	光	棕色的	.

墙壁和地板都漆成了浅棕色。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bed] [ʌv; əv] [wʊd] [stʊd] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] .

A	small	bed	of	wood	stood	in	one	corner	.
一个	小的	床	的	木头	站立	在	一	角落	.

角落里摆放着一张小木床。

['oʊvər][ðə; ði] [kliːn] [waɪt] [ʃiːts] , ['hærəld] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɔːft] [kwɪlt] .

Over	the	clean	white	sheets	,	Harold	found	a	soft	quilt	.
超过	这	干净的	白色的	纸张	,	哈罗德	成立	一个	柔软的	被子	.

哈罗德在干净的白色床单上发现了一条柔软的被子。

[ðə; ði] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [soʊ] ['flʌfi] [ænd; ənd] [θɪk] [ðæt] ['hærəld] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [smɔ:l]

The	**quilt**	**was**	**so**	**fluffy**	**and**	**thick**	**that**	**Harold**	**thought**	**it**	**must**	**be**	**a**	**small**
这	被子	曾是	所以	蓬松的	和	厚的	那	哈罗德	想法	它	必须	是	一个	小的

['feðər] [bed] .

feather	**bed**	**.**
羽毛	床	.

被子又蓬松又厚实，哈罗德以为那一定是张小羽绒床。

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [stʌft] [wɪð; wɪθ] [daʊn] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

His	**grandmother**	**said**	**that**	**the**	**quilt**	**was**	**stuffed**	**with**	**down**	**taken**	**from**	**the**
他的	祖母	说	那	这	被子	曾是	填充	和	向下	已采取	从	这

[nests] [ʌv; əv] ['aɪdər] [dʌks] .

nests	**of**	**eider**	**ducks**	**.**
巢穴	的	绒鸭	鸭子	.

他的祖母说，这床被子里的绒毛是从绒鸭巢里取下来的。

['hærəld] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [wɔ:rm] ['kʌvər] [i:tʃ] [naɪt] , [fɔ:r; fər] ['i:v(ə)n] [ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði] [naɪts] [ɪn] ['bə:gən]

Harold	**enjoyed**	**the**	**warm**	**cover**	**each**	**night**	**,**	**for**	**even**	**in**	**summer**	**the**	**nights**	**in**	**Bergen**
哈罗德	享受	这	温暖的	覆盖	每个	夜晚	,	为了	甚至	在	夏天	这	夜晚	在	卑尔根

[ɑ:r; ər] [ku:l] .

are	**cool**	**.**
是	凉爽的	.

哈罗德每晚都喜欢盖着温暖的被子，因为即使在夏天，卑尔根的夜晚也很凉爽。

[bʌt; bət] [ðæt] [sɔ:ft] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [ki:p] [ɪn] [pleɪs] ,

But	**that**	**soft**	**quilt**	**was**	**hard**	**to**	**keep**	**in**	**place**	**,**
但	那	柔软的	被子	曾是	难的	到	保持	在	地方	,

但是那床柔软的被子很难固定住。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kerfəli] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tʌkt] [ɪn] .

no	**matter**	**how**	**carefully**	**it**	**was**	**tucked**	**in**	**.**
不	事情	如何	小心	它	曾是	塞进去	在	.

无论它被塞得多么仔细。

[ə; eɪ] [tɔ:l] ['næroʊ] [stoʊv] [stʊd] [ɪn] [wʌn] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] .

A	**tall**	**narrow**	**stove**	**stood**	**in**	**one**	**corner**	**of**	**the**	**room**	**.**
一个	高的	狭窄的	火炉	站立	在	一	角落	的	这	房间	.

房间一角摆放着一个又高又窄的炉子。

['hærəld] [dɪd] [nɑ:t] [ni:d] [ə; eɪ] ['faɪər] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] box94

Harold	**did**	**not**	**need**	**a**	**fire**	**,**	**but**	**he**	**found**	**a**	**box94**
哈罗德	做过	不是	需要	一个	火	,	但	他	成立	一个	box94

哈罗德并不需要生火，但他找到了一个箱子94

[ʌv; əv] [wʊd]

of	**wood**
的	木头

木材

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stoʊv] ['redi] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['faɪər] [wen] [ðə; ði] [koʊld] [deɪz] [keɪm] .

beside	**the**	**stove**	**ready**	**for**	**a**	**fire**	**when**	**the**	**cold**	**days**	**came**	**.**
旁	这	火炉	准备好	为了	一个	火	什么时候	这	寒冷的	天	来了	.

炉子旁放着东西，准备在寒冷的日子里生火。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , ['hærəld] [nu:] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [oʊld] ['sɪti] [ʌv; əv] ['bə:gən] .

In	**a**	**few**	**days**	**,**	**Harold**	**knew**	**his**	**way**	**around**	**the**	**old**	**city**	**of**	**Bergen**	**.**
在	一个	很少	天	,	哈罗德	知道	他的	方式	大约	这	老的	城市	的	卑尔根	.

几天之内，哈罗德就熟悉了卑尔根古城的路。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] ['næroʊ] [stri:ts] [bɪ'twi:n] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['haʊzɪz] .

Sometimes	**he**	**walked**	**along**	**narrow**	**streets**	**between**	**rows**	**of**	**wooden**	**houses**	**.**
有时	他	步行	沿着	狭窄的	街道	之间	行	的	木制的	房屋	.

有时他会沿着两排木屋之间的狭窄街道行走。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['veri] , ['veri] [oʊld] — ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] ['hʌndrəd] ['jɪrz]

Some	of	the	houses	are	very	,	very	old	—	even	more	than	six	hundred	years
一些	的	这	房屋	是	非常	,	非常	老的	—	甚至	更多的	比	六	百	年

[oʊld] .

old	.
老的	.

有些房子非常非常古老——甚至超过六百年历史。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːps] [wɪtʃ] ['hærəld] [pæst] [wɜːr; wər][ɑːn] [waɪd] [striːts] .

Some	of	the	shops	which	Harold	passed	were	on	wide	streets	.
一些	的	这	商店	哪个	哈罗德	通过了	是	在	宽的	街道	.

哈罗德经过的一些商店位于宽阔的街道上。

[bəuθ][ðə; ði] [ʃɑːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [striːts] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [ʃɑːps] [ænd; ənd] [striːts] [ɪn] [ə'merɪkən]

Both	the	shops	and	the	streets	look	much	like	shops	and	streets	in	American
两个都	这	商店	和	这	街道	看	很多	喜欢	商店	和	街道	在	美国人

[taʊnz] .

towns	.
城镇	.

这里的商店和街道看起来都很像美国城镇的商店和街道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌm; səm] [ʃɑːps] [soʊld] ['reinkəuts] , [ʌm'breləz] , [ænd; ənd] ['rʌbər] .

Of	course	some	shops	sold	raincoats	,	umbrellas	,	and	rubbers	.
的	课程	一些	商店	卖	雨衣	,	雨伞	,	和	橡胶	.

当然，也有一些商店出售雨衣、雨伞和橡胶制品。

['ʌðər] [ʃɑːps] [soʊld]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔr'wiːdʒənz] [θɪŋk] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [lændz] [wɪl]

Other	shops	sold	articles	which	the	Norwegians	think	visitors	from	other	lands	will
其他	商店	卖	文章	哪个	这	挪威人	思考	访客	从	其他	土地	将要

[laɪk] .

like	.
喜欢	.

其他商店出售挪威人认为其他国家的游客会喜欢的商品。

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] [ʃɑːps] [hæŋ] [braɪt] - ['kʌlərd] [rʌgz] ['woʊv(ə)n][ɑːn][ə; eɪ][hænd] [luːm] .

On	the	walls	of	those	old	shops	hang	bright	-	colored	rugs	woven	on	a	hand	loom	.
在	这	墙壁	的	那些	老的	商店	悬挂	明亮的	-	有色	地毯	编织	在	一个	手	织布机	.

那些老店的墙上挂着用手工织机织成的色彩鲜艳的地毯。

[wʌn] [deɪ] ['hærəld] [sɔː] ['gɜːlz] [drest] [ɪn][oʊld] [nɔːr'wiːdʒən] ['kɑːstuːmz] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] [rʌg] .

One	day	Harold	saw	girls	dressed	in	old	Norwegian	costumes	weaving	a	rug	.
一	天	哈罗德	锯	女孩们	穿着	在	老的	挪威	服装	编织	一个	小地毯	.

有一天，哈罗德看到几个穿着挪威传统服饰的女孩正在织地毯。

['hærəld] [bɔːt] [ə; eɪ] [gɪft] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn][wʌn] [ʃɑːp] .

Harold	bought	a	gift	for	his	mother	in	one	shop	.
哈罗德	买	一个	礼物	为了	他的	母亲	在	一	店铺	.

哈罗德在一家商店里给母亲买了一份礼物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['drægənz] [hed] [æt; ət][ɪts] [praʊ]

It	was	a	tiny	Viking	ship	made	of	silver	with	a	dragon's	head	at	its	prow
它	曾是	一个	微小的	维京人	船	制成	的	银	和	一个	龙的	头	在	它是	船首

.

:
.

那是一艘用银制成的小型维京船，船头有一个龙头。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spuːn] .

Inside	the	ship	was	a	little	spoon	.
里面	这	船	曾是	一个	小的	勺子	.

船舱里有一把小勺子。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][hoʊld][sɔːlt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .

The	shopkeeper	said	that	the	little	ship	was	made	to	hold	salt	for	the	table	.
这	店主	说	那	这	小的	船	曾是	制成	到	抓住	盐	为了	这	桌子	.

店主说，这艘小船是用来装餐桌上的盐的。

['hærəld] [bɔːt] [hɪm'self] [sʌm; səm] ['wʊlən] ['mɪtnz] .

Harold	bought	himself	some	woolen	mittens	.
哈罗德	买	他自己	一些	羊毛	连指手套	.

哈罗德给自己买了一副羊毛手套。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [wɔːrm] ['mɪtnz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] —

They	were	very	warm	mittens	made	from	the	wool	of	the	sheep	of	Norway	—
他们	是	非常	温暖的	连指手套	制成	从	这	羊毛	的	这	羊	的	挪威	—

[waɪt] [ʃiːp] [ænd; ənd] [blæk] [ʃiːp] .

white	sheep	and	black	sheep	.
白色的	羊	和	黑色的	羊	.

这些手套非常保暖，是用挪威绵羊（白羊和黑羊）的羊毛制成的。

[ðə; ði] ['mɪtnz] were95

The	mittens	were95
这	连指手套	were95

这副手套是95

[waɪt] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['fɪgjərz] [ɑːn][ðem; ðəm] .

white	with	black	figures	on	them	.
白色的	和	黑色的	数据	在	他们	.

白色底，上面有黑色图案。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] [ðæt] [nɔːr'wiːdʒən] ['wɪmɪn] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [nɪt] [ɔːr] [kroʊ'ʃeɪ]

The	shopkeeper	said	that	Norwegian	women	who	live	in	the	country	knit	or	crochet
这	店主	说	那	挪威	女性	WHO	居住	在	这	国家	针织	或者	钩针编织

[ðə; ði] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [wiːv] [ðə; ði] [rʌgz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [wen] [ðeɪ] ['kænɑːt] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði]

the	mittens	and	weave	the	rugs	during	the	winter	when	they	cannot	work	in	the
这	连指手套	和	编织	这	地毯	期间	这	冬天	什么时候	他们	不能	工作	在	这

[fiːldz] .

fields	.
字段	.

店主说，住在乡下的挪威妇女在冬天不能下地干活的时候，会编织或钩织手套和地毯。

['sʌmtaɪmz] ['hærəld] [dɪd][nɑːt][get] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [fɔːr; fər] [miːlz] .

Sometimes	Harold	did	not	get	home	at	the	right	time	for	meals	.
有时	哈罗德	做过	不是	得到	家	在	这	正确的	时间	为了	餐	.

有时哈罗德没能按时回家吃饭。

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [θɔːt] [ðæt] [kwɪr] [fɔːr; fər] ['eni] [bɔɪ] .

His	grandmother	thought	that	queer	for	any	boy	.
他的	祖母	想法	那	酷儿	为了	任何	男生	.

他的祖母认为这对任何男孩来说都是怪异的。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] ['hɛrəldz] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['redi] [fɔːr; fər] ['evri] [miːl] [wen] [hiː; hi]

She	said	that	Harold's	father	had	always	been	ready	for	every	meal	when	he
她	说	那	哈罗德的	父亲	有	总是	到过	准备好	为了	每一个	一顿饭	什么时候	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

was	a	boy	.
曾是	一个	男生	.

她说，哈罗德的父亲小时候总是每顿饭都吃得津津有味。

[bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst]['hærəld][dʒʌst] ['kudnt] [rɪ'membər] [wʌt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [raɪt] ['aʊərz][fɔːr; fər] [miːlz]

But	at	first	Harold	just	couldn't	remember	what	were	the	right	hours	for	meals
但	在	第一的	哈罗德	只是	不能	记住	什么	是	这	正确的	小时	为了	餐

[æt; ət] ['grænd,məðɝz] [haʊs] .

at	grandmother's	house	.
在	祖母的	房子	.

但一开始，哈罗德就是记不清奶奶家的用餐时间。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ɑːn][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['brekfəst] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sɜːrvd] ['veri] ['ɜːrli] .

He	was	always	on	time	for	the	first	breakfast	,	which	was	served	very	early	.
他	曾是	总是	在	时间	为了	这	第一的	早餐	,	哪个	曾是	服务	非常	早期的	.

他总是准时参加第一顿早餐，早餐供应得很早。

[hiː; hi] [eɪt] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd][dræŋk] [mɪlk] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər]

He	ate	bread	and	butter	and	drank	milk	,	while	his	grandmother	,	his	mother
他	吃	面包	和	黄油	和	喝	牛奶	,	尽管	他的	祖母	,	他的	母亲

,

,

,

他吃着涂了黄油的面包，喝着牛奶，而他的祖母、他的母亲，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [eɪt] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd][dræŋk] ['kɔːfi] .

and	his	father	ate	bread	and	butter	and	drank	coffee	.
和	他的	父亲	吃	面包	和	黄油	和	喝	咖啡	.

他的父亲吃了涂了黄油的面包，喝了咖啡。

[bʌt; bət]['hærəld]['ɔːf(ə)n][fər'gɑːt][ðə; ði]['sekənd] ['brekfəst] , [wɪtʃ] ['grænmʌðər] [sɜːrvd] [æt; ət][ten]

But	Harold	often	forgot	the	second	breakfast	,	which	grandmother	served	at	ten
但	哈罗德	经常	忘了	这	第二	早餐	,	哪个	祖母	服务	在	十

[ə'klɔk, əu-] .

o'clock	.
点钟	.

但哈罗德经常忘记第二顿早餐，那是奶奶在十点钟准备的。

[ðen] [tuː; tə] ['grænd,məðɝz] [sər'praɪz] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [twelv] [ə'klɔk, əu-]

Then	to	grandmother's	surprise	he	would	come	into	the	house	at	twelve	o'clock
然后	到	祖母的	惊喜	他	会	来	进入	这	房子	在	十二	点钟

[ɪk'spektɪŋ] [lʌntʃ] .

expecting	lunch	.
期待	午餐	.

令奶奶惊讶的是，他会在中午十二点进屋，以为要吃午饭。

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [lʌntʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [ðen] [maɪt] [fər'get] [ðæt] ['dɪnər] [wʌz; wəz] [sɜːrvd]

He	got	a	lunch	of	course	,	and	then	might	forget	that	dinner	was	served
他	得到	一个	午餐	的	课程	,	和	然后	可能	忘记	那	晚餐	曾是	服务

[æt; ət] [θriː] [ə'klɔk, əu-] .

at	three	o'clock	.
在	三	点钟	.

他当然吃了午饭，然后可能就忘了晚饭是三点钟开始供应。

['grænmʌðər] [dɪd][nɑːt][skoʊld][wʌn][bɪt] [ðoʊ] ,

Grandmother	did	not	scold	one	bit	though	,
祖母	做过	不是	骂	一	少量	尽管	,

奶奶却一点也没责备我。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['hærəld] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['evri] [miːl] .

and	in	a	few	days	Harold	learned	to	be	on	time	for	every	meal	.
和	在	一个	很少	天	哈罗德	学习	到	是	在	时间	为了	每一个	一顿饭	.

几天后，哈罗德就学会了准时吃饭。

[hiː; hi] [laɪkt] ['grænd,mədɜ-z] [tiː] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sɜːrvd] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] .

He	liked	grandmother's	tea	,	which	she	served	at	eight	o'clock	each	evening	.
他	喜欢	祖母的	茶	,	哪个	她	服务	在	八	点钟	每个	晚上	.

他喜欢奶奶每天晚上八点给他泡的茶。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [æskt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [θɪk] brown96

He	always	asked	for	some	thick	brown96
他	总是	问	为了	一些	厚的	brown96

他总是要一些浓稠的棕色96

['goʊts] [tʃiːz] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [æz; əz][hiː; hi][dræŋk][hɪz; ɪz] [tiː] .

goat's	cheese	to	eat	with	his	bread	and	butter	as	he	drank	his	tea	.
山羊的	奶酪	到	吃	和	他的	面包	和	黄油	作为	他	喝	他的	茶	.

他一边喝茶，一边用面包和黄油蘸着山羊奶酪吃。

[haʊ] [pliːzd] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] [wen] ['hærəld] [went] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər]['æftər][ə; eɪ] [miːl] ,

How	pleased	grandmother	was	when	Harold	went	over	to	her	after	a	meal	,
如何	高兴	祖母	曾是	什么时候	哈罗德	去	超过	到	她	后	一个	一顿饭	,

饭后哈罗德去拜访奶奶，奶奶非常高兴。

[kɪst] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [tʃiːk] , [ænd; ənd] [sed] , “ ['tæk][fɔːr; fər]['meɪtən] .

kissed	her	on	the	cheek	,	and	said	,	“	Tak	for	maten	.
亲吻	她	在	这	脸颊	,	和	说	,	“	塔克	为了	母	.

他亲吻了她的脸颊，说道：“谢谢。”

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , “ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] ,

”	He	was	saying	,	“	Thank	you	for	the	food	,
”	他	曾是	说	,	“	感谢	你	为了	这	食物	,

他说：“谢谢你们的食物，

” [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

”	as	his	father	had	taught	him	to	say	it	.
”	作为	他的	父亲	有	教授	他	到	说	它	.

就像他父亲教他的那样说。

[ɔːl] [pə'laɪt] ['gɜ-ːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['denmɑːrk] [seɪ] , “ [θæŋk] [juː; jʊ]

All	polite	girls	and	boys	in	Norway	,	Sweden	,	and	Denmark	say	,	“	Thank	you
全部	有礼貌的	女孩们	和	男孩们	在	挪威	,	瑞典	,	和	丹麦	说	,	“	感谢	你

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] ,

for	the	food	,
为了	这	食物	,

挪威、瑞典和丹麦所有有礼貌的男孩女孩都会说：“谢谢你们的食物，

” [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðərz] ['æftər][ə; eɪ] [miːl] . -

”	to	their	mothers	after	a	meal	.	97
”	到	他们的	母亲们	后	一个	一顿饭	.	-

饭后对他们的母亲说。97

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [bɪlt] [ɑːn] ['aɪləndz]

In	a	City	Built	on	Islands
在	一个	城市	建造	在	岛屿

在一座建于岛屿上的城市

[wʌn] [deɪ] ['hærəld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [left] ['bəːgən][tuː; tə]['vɪzɪt] ['hɛrəldz] ['kʌz(ə)n]['ælbərt] [huː] [lɪvd]

One	day	Harold	and	his	father	left	Bergen	to	visit	Harold's	cousin	Albert	who	lived
一	天	哈罗德	和	他的	父亲	左边	卑尔根	到	访问	哈罗德的	表哥	阿尔伯特	WHO	居住地

[ɪn] ['stɑːkhoʊm] ,

in	Stockholm	,
在	斯德哥尔摩	,

有一天，哈罗德和他的父亲离开卑尔根去探望住在斯德哥尔摩的哈罗德的表弟阿尔伯特。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] .

the	**capital**	**city**	**of**	**Sweden**	**.**
这	首都	城市	的	瑞典	.

瑞典首都。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] .

They	**traveled**	**for**	**a**	**day**	**and**	**a**	**night**	**on**	**a**	**train**	**.**
他们	旅行	为了	一个	天	和	一个	夜晚	在	一个	火车	.

他们乘火车旅行了一天一夜。

[ðə; ði] [treɪn] [krɔːst] ['nɔːrweɪ] [ɑːn] ['nɔrˌweɪz] ['lɔːŋgɪst] ['reɪlweɪ] [wɪtʃ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [haɪ]

The	**train**	**crossed**	**Norway**	**on**	**Norway's**	**longest**	**railway**	**which**	**passed**	**through**	**the**	**high**
这	火车	交叉	挪威	在	挪威的	最长	铁路	哪个	通过了	通过	这	高的

['maʊntnz] .

mountains	**.**
山脉	.

火车沿着挪威最长的铁路穿越挪威，这条铁路蜿蜒穿过高山。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [treɪn] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntnz] ['iːzəli] [ænd; ənd]['hærəld] [sɔː] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ]

The	**electric**	**train**	**climbed**	**the**	**mountains**	**easily**	**and**	**Harold**	**saw**	**that**	**part**	**of**	**Norway**
这	电的	火车	攀登	这	山脉	容易地	和	哈罗德	锯	那	部分	的	挪威

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['stɔːribʊk] [kɔːl] “ [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] .

which	**his**	**storybooks**	**call**	**“**	**the**	**home**	**of**	**the**	**giants**	**.**
哪个	他的	故事书	称呼	“	这	家	的	这	巨人	.

电动火车轻松地爬上了山，哈罗德看到了挪威的那个地方，他的故事书中称之为“巨人的家园”。

” [ðen] [ðə; ði] [treɪn] [left] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] [krɔːst] ['swiːd(ə)n] .

”	**Then**	**the**	**train**	**left**	**Norway**	**and**	**crossed**	**Sweden**	**.**
”	然后	这	火车	左边	挪威	和	交叉	瑞典	.

然后火车离开挪威，穿越瑞典。

['hærəld] [θɔːt] [ðə; ði]['fɑːrmz][ɪn]['swiːd(ə)n] [lʊkt] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]['fɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]

Harold	**thought**	**the**	**farms**	**in**	**Sweden**	**looked**	**much**	**like**	**the**	**farms**	**around**	**his**	**home**	**in**
哈罗德	想法	这	农场	在	瑞典	看起来	很多	喜欢	这	农场	大约	他的	家	在

[ˌmɪnɪ'soʊtə] .

Minnesota	**.**
明尼苏达州	.

哈罗德觉得瑞典的农场和他明尼苏达州家乡周围的农场很像。

[ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] .

The	**fields**	**were**	**large**	**.**
这	字段	是	大的	.

田地很大。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər][fɑːr][ə'pɑːrt] .

The	**houses**	**were**	**far**	**apart**	**.**
这	房屋	是	远的	除	.

房子之间相距很远。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [treɪn] [went] [fɔːr; fər] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] ['hærəld] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] .

Sometimes	**the**	**train**	**went**	**for**	**miles**	**before**	**Harold**	**saw**	**a**	**farmhouse**	**.**
有时	这	火车	去	为了	英里	前	哈罗德	锯	一个	农家	.

有时火车开了好几英里，哈罗德才看到一座农舍。

[wen] ['hærəld] [riːtʃt] ['stɑːkhoʊm] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɪtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [lʊkt] [mʌtʃ] [laɪk] ['eni]

When	**Harold**	**reached**	**Stockholm**	**he**	**saw**	**a**	**city**	**which**	**to**	**him**	**looked**	**much**	**like**	**any**
什么时候	哈罗德	达到	斯德哥尔摩	他	锯	一个	城市	哪个	到	他	看起来	很多	喜欢	任何

['ʌðər] ['sɪti] .

other	**city**	**.**
其他	城市	.

哈罗德到达斯德哥尔摩时，看到的这座城市在他看来与其他城市并无太大区别。

But98
But98
But98

但是98

[hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['ælbərt] [sed] ， “ [juː; jʊ] [wɪl] [get] [jʊr; jər] [best] [vjuː] [ʌv; əv] ['stɑːkhoʊm] [frʌm; frəm] [haɪ]
his 他的 **cousin** 表哥 **Albert** 阿尔伯特 **said** 说 **，** ， **“** “ **You** 你 **will** 将要 **get** 得到 **your** 你的 **best** 最好的 **view** 看法 **of** 的 **Stockholm** 斯德哥尔摩 **from** 从 **high** 高的
[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] .
above 多于 **the** 这 **city** 城市 **.** .

他的表弟阿尔伯特说：“从城市上空的高处可以欣赏到斯德哥尔摩最美的景色。”

” [soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɔːl] ['taʊər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn]
” ” **So** 所以 **he** 他 **took** 采取 **them** 他们 **to** 到 **the** 这 **top** 顶部 **of** 的 **a** 一个 **tall** 高的 **tower** 塔 **and** 和 **they** 他们 **looked** 看起来 **down** 向下 **on** 在
[ðə; ði] ['sɪti] .
the 这 **city** 城市 **.** .

于是他带他们上了高塔，他们俯瞰着整座城市。

“ [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] ['sɪti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! ” [sed] ['hærəld] .
“ “ **What** 什么 **a** 一个 **queer** 酷儿 **city** 城市 **it** 它 **is** 是 **!** ！ **”** ” **said** 说 **Harold** 哈罗德 **.** .

“这真是个古怪的城市！”哈罗德说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [spred] [aʊt] ['oʊvər] ['meni] ['aɪləndz] .
“ “ **It** 它 **is** 是 **spread** 传播 **out** 出去 **over** 超过 **many** 许多 **islands** 岛屿 **.** .

它分布在许多岛屿上。

” [ðen] ['ælbərt] [toʊld] ['hærəld] [haʊ] ['stɑːkhoʊm] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
” ” **Then** 然后 **Albert** 阿尔伯特 **told** 讲述 **Harold** 哈罗德 **how** 如何 **Stockholm** 斯德哥尔摩 **came** 来了 **to** 到 **be** 是 **built** 建造 **where** 在哪里 **it** 它 **is** 是 **.** .

然后阿尔伯特告诉哈罗德，斯德哥尔摩是如何建在现在这个位置上的。

['ælbərt] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [skuːl] .
Albert 阿尔伯特 **had** 有 **learned** 学习 **about** 关于 **the** 这 **building** 建筑 **of** 的 **the** 这 **city** 城市 **at** 在 **school** 学校 **.** .

阿尔伯特在学校里学到了关于城市建设的知识。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['nɪrli] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The 这 **city** 城市 **was** 曾是 **built** 建造 **nearly** 几乎 **seven** 七 **hundred** 百 **years** 年 **ago** 前 **.** .

这座城市建于近七百年前。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] ['noʊblmən] [plænd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] ['meni] ['paiərits] [seɪld] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔːltɪk] [siː] ，
A 一个 **rich** 富有的 **nobleman** 贵族 **planned** 计划 **the** 这 **city** 城市 **in** 在 **the** 这 **days** 天 **when** 什么时候 **many** 许多 **pirates** 海盗 **sailed** 航行 **on** 在 **the** 这 **Baltic** 波罗的海 **Sea** 海 **，** ，

在波罗的海海盗横行的年代，一位富有的贵族规划了这座城市。

[ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] ['stɑːkhoʊm] ['feɪsɪz] .
the 这 **sea** 海 **which** 哪个 **Stockholm** 斯德哥尔摩 **faces** 面孔 **.** .

斯德哥尔摩面向的大海。

[ðə; ði] ['noʊblmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['fɔːrtrəs] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['paiərits] .
The 这 **nobleman** 贵族 **wanted** 通缉 **to** 到 **build** 建造 **a** 一个 **fortress** 堡垒 **for** 为了 **protection** 保护 **from** 从 **the** 这 **pirates** 海盗 **.** .

这位贵族想建造一座堡垒来抵御海盗。

[ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [siː] [koʊst] [wɜːr; wər] [ˈaɪləndz] — [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈaɪləndz] .

All	along	the	sea	coast	were	islands	—	hundreds	of	islands	.
全部	沿着	这	海	海岸	是	岛屿	—	数百	的	岛屿	.

沿海一带遍布岛屿——数百个岛屿。

[ðə; ði] [ˈnoʊblmən] [tʃoʊz] [θriː] [smɔːl] [ˈaɪləndz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz]

The	nobleman	chose	three	small	islands	back	from	the	sea	with	many	other	islands
这	贵族	选择	三	小的	岛屿	后退	从	这	海	和	许多	其他	岛屿

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [wɔːl] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .

in	front	of	them	and	built	a	wall	around	them	.
在	正面	的	他们	和	建造	一个	墙	大约	他们	.

这位贵族选择了距离海岸较远的三座小岛，它们前面还有许多其他岛屿，然后在这些岛屿周围筑起了一道墙。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpaiərits] . -

He	thought	that	behind	the	wall	his	people	would	be	safe	from	the	pirates	.	99
他	想法	那	在后面	这	墙	他的	人们	会	是	安全的	从	这	海盗	.	-

他认为，有了城墙，他的人民就能免受海盗的侵扰。99

[ə; eɪ] [taʊn] [gruː] [ʌp][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wɔːl] .

A	town	grew	up	behind	the	wall	.
一个	镇	生长	向上	在后面	这	墙	.

墙后逐渐发展出了一座城镇。

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaiərits] [pæst] .

The	days	of	the	pirates	passed	.
这	天	的	这	海盗	通过了	.

海盗的时代已经过去了。

[ˈstɑːkhoʊm] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [treɪd] .

Stockholm	became	a	city	of	trade	.
斯德哥尔摩	成为	一个	城市	的	贸易	.

斯德哥尔摩成为了一座贸易城市。

[ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] .

It	grew	and	grew	.
它	生长	和	生长	.

它不断壮大。

[ˈbɪldɪŋz] [spred] [ˈoʊvər] [ˈʌðər] [ˈaɪləndz] [ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈkʌvərz] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈaɪləndz] [ɪn][ə; eɪ]

Buildings	spread	over	other	islands	until	today	the	city	covers	a	dozen	islands	in	a
建筑物	传播	超过	其他	岛屿	直到	今天	这	城市	封面	一个	打	岛屿	在	一个

[lɑːrdʒ] [leɪk] [wɪtʃ] [ˈəupənz][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [wɪtʃ] [floʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

large	lake	which	opens	into	a	channel	of	water	which	flows	to	the	sea	.
大的	湖	哪个	打开	进入	一个	渠道	的	水	哪个	流量	到	这	海	.

建筑物蔓延到其他岛屿上，直到今天，这座城市覆盖了一个大湖中的十几个岛屿，该湖泊通向一条流入大海的水道。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈstɑːkhoʊm]

THE	CITY	OF	STOCKHOLM
这	城市	的	斯德哥尔摩

斯德哥尔摩市

[ænd; ənd][ˈhærəld][ænd; ənd][ˈælbərt] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn] [ðæt] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈboʊts]

And	Harold	and	Albert	looked	down	on	that	city	and	watched	the	boats
和	哈罗德	和	阿尔伯特	看起来	向下	在	那	城市	和	观看	这	船

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈwɔːtəweɪz] . -

coming	and	going	on	the	many	waterways	.	100
未来	和	去	在	这	许多	水道	.	-

哈罗德和阿尔伯特俯瞰着那座城市，看着船只在众多水道上往来穿梭。

[ˈælbərt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gests] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hoʊm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Albert	took	his	guests	to	a	little	home	outside	the	city	.
阿尔伯特	采取	他的	客人	到	一个	小的	家	外部	这	城市	.

阿尔伯特带着他的客人们来到城外的一栋小房子里。

“ [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	This	is	where	we	live	in	the	summer	,	”	he	said	.
”	这	是	在哪里	我们	居住	在	这	夏天	,	”	他	说	.

“这是我们夏天居住的地方，”他说。

['hærəld] [θɔːt] [ðə; ði] [pleɪs] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪni] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pleɪˌhaʊsiz] ,

Harold	thought	the	place	looked	like	a	tiny	city	of	playhouses	,
哈罗德	想法	这	地方	看起来	喜欢	一个	微小的	城市	的	游戏屋	,

哈罗德觉得这地方看起来像一座由剧院组成的小城市。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['nɪrər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪˌhaʊsiz] [wɜːr; wər] ['riːəl] ['hoʊmz] .

but	as	they	came	nearer	he	saw	that	the	playhouses	were	real	homes	.
但	作为	他们	来了	更近	他	锯	那	这	游戏屋	是	真实的	房屋	.

但走近后他发现，这些游戏屋竟然是真正的家。

['hɛrəldz] [ænt] [met] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔtidʒz] .

Harold's	aunt	met	them	at	the	door	of	one	of	the	cottages	.
哈罗德的	阿姨	遇见	他们	在	这	门	的	一	的	这	小屋	.

哈罗德的姑妈在其中一间小屋门口迎接了他们。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] .

It	had	two	rooms	and	a	porch	.
它	有	二	房间	和	一个	门廊	.

它有两间房和一个门廊。

[vaɪnz] [ænd; ənd] [roʊz] [bʊʃɪz] [gruː] ['oʊvər][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .

Vines	and	rose	bushes	grew	over	the	porch	.
藤蔓	和	玫瑰	灌木丛	生长	超过	这	门廊	.

藤蔓和玫瑰丛爬满了门廊。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔtidʒz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [wer] ['ælbərt] [lɪvd] .

All	the	other	cottages	were	much	like	the	one	where	Albert	lived	.
全部	这	其他	小屋	是	很多	喜欢	这	一	在哪里	阿尔伯特	居住地	.

其他所有的小屋都和阿尔伯特居住的那间非常相似。

[ə'raʊnd] [iːtʃ] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [spɑːt] .

Around	each	house	was	a	garden	spot	.
大约	每个	房子	曾是	一个	花园	点	.

每栋房子周围都有一块花园。

['ælbərt] [sed] , “ [ðiːz] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] - ['lɪt(ə)l]['fɑːrmz] . -

Albert	said	,	“	These	are	our	'	little	farms	.	'
阿尔伯特	说	,	“	这些	是	我们的	-	小的	农场	.	-

阿尔伯特说：“这些是我们的‘小农场’。”

” ['ælbərt] [dʌz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] “ ['lɪt(ə)l][fɑːrm] .

”	Albert	does	most	of	the	gardening	on	his	“	little	farm	.
”	阿尔伯特	做	最多	的	这	园艺	在	他的	”	小的	农场	.

阿尔伯特在他的“小农场”里做了大部分的园艺工作。

” [ðə; ði] ['sʌmər] [hoʊm] [ðoʊ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['ælbərt] .

”	The	summer	home	though	does	not	belong	to	Albert	.
”	这	夏天	家	尽管	做	不是	属于	到	阿尔伯特	.

“不过，这栋避暑别墅并不属于阿尔伯特。”

[ðə; ði] ['sɪti] [oʊnz] [ðoʊz] ['gɑːrdn] [spɑːts] .

The	city	owns	those	garden	spots	.
这	城市	拥有	那些	花园	地点	.

这些花园地块归市政府所有。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ['meni] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [wɜːr; wər][æt; ət][wɔːr] .

A	few	years	ago	many	countries	of	the	world	were	at	war	.
一个	很少	年	前	许多	国家	的	这	世界	是	在	战争	.

几年前，世界上许多国家都处于战争状态。

['swiːd(ə)n][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðə; ði] [fuːd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] .

Sweden	**could**	**not**	**get**	**the**	**food**	**from**	**other**	**countries**	**that**	**she**	**needed**	**.**
瑞典	可以	不是	得到	这	食物	从	其他	国家	那	她	需要	.

瑞典无法从其他国家获得所需的食物。

['stɑːkhoʊm] [bɪ'gæn] [ðen] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['rɛntɪŋ] ['gɑːrdn] [spɑːts][tuː; tə][ɪts] ['sɪtəznz] ,

Stockholm	**began**	**then**	**the**	**plan**	**of**	**renting**	**garden**	**spots**	**to**	**its**	**citizens**	**,**
斯德哥尔摩	开始	然后	这	计划	的	出租	花园	地点	到	它是	公民	,

斯德哥尔摩随后开始实施将花园地块出租给市民的计划。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [groʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ðeɪ] ['niːdɪd] .

so	**that**	**they**	**might**	**grow**	**the**	**food**	**that**	**they**	**needed**	**.**
所以	那	他们	可能	生长	这	食物	那	他们	需要	.

这样他们就能种植自己需要的粮食。

[ðə; ði][plæn] [pruːvd] [soʊ] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [kept] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [spɑːts]['æftər][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz]

The	**plan**	**proved**	**so**	**good**	**that**	**the**	**city**	**kept**	**the**	**garden**	**spots**	**after**	**the**	**war**	**was**
这	计划	已证实	所以	好的	那	这	城市	保留	这	花园	地点	后	这	战争	曾是

['oʊvər] .

over	**.**
超过	.

事实证明这个计划非常成功，以至于战后市政府保留了这些花园用地。

[ænd; ənd] ['ælbɚts] ['fɑːðər] [rents] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] farm101

And	**Albert's**	**father**	**rents**	**a**	**little**	**farm101**
和	阿尔伯特的	父亲	租金	一个	小的	farm101

阿尔伯特的父亲租了一座小农场[101]

[fɔːr; fər]['ælbərt] [iːtʃ] ['sʌmər] .

for	**Albert**	**each**	**summer**	**.**
为了	阿尔伯特	每个	夏天	.

每年夏天都给艾伯特。

[hiː; hi] [peɪz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] ['kɑːtɪdʒ] [fɔːr; fər]

He	**pays**	**a**	**very**	**small**	**sum**	**for**	**the**	**use**	**of**	**the**	**garden**	**and**	**cottage**	**for**
他	支付	一个	非常	小的	和	为了	这	使用	的	这	花园	和	小屋	为了

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sʌmər] — [ə; eɪ][sʌm; səm]['iːkwəl][tuː; tə] [ə'baʊt] [faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [ə'merɪkən] ['mʌni] .

the	**entire**	**summer**	**—**	**a**	**sum**	**equal**	**to**	**about**	**five**	**dollars**	**in**	**American**	**money**	**.**
这	全部的	夏天	—	一个	和	平等的	到	关于	五	美元	在	美国人	钱	.

他支付了一笔非常少的费用，即可在整个夏季使用花园和小屋——这笔费用相当于大约五美元。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['sʌmər] ['hoʊmz]

ONE	**OF**	**THE**	**SMALL**	**SUMMER**	**HOMES**
一	的	这	小的	夏天	房屋

其中一栋小型避暑别墅

['ælbərt] [ʃoʊd] ['hærəld][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ]

Albert	**showed**	**Harold**	**the**	**vegetables**	**,**	**fruit**	**,**	**and**	**flowers**	**which**	**he**	**was**	**growing**
阿尔伯特	显示	哈罗德	这	蔬菜	,	水果	,	和	花朵	哪个	他	曾是	生长

[ɑːn][hɪz; ɪz][fɑːrm] .

on	**his**	**farm**	**.**
在	他的	农场	.

艾伯特向哈罗德展示了他在农场里种植的蔬菜、水果和鲜花。

“ [ɪn][ðə; ði][fɔːl] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪl] [teɪk] [maɪ] [best] ['spesɪmənz] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

“	**In**	**the**	**fall**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**“**	**I'll**	**take**	**my**	**best**	**specimens**	**to**	**the**	**fair**	**in**	**the**	**city**	**.**
“	在	这	落下	,	”	他	说	,	“	患病的	拿	我的	最好的	标本	到	这	公平的	在	这	城市	.

“秋天的时候，”他说，“我会带着我最好的标本去城里参加展览会。”

[aɪm] [ʃʊr] [tuː; tə][get][ə; eɪ][praɪz][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I'm	**sure**	**to**	**get**	**a**	**prize**	**for**	**some**	**of**	**them**	**.**
我是	当然	到	得到	一个	奖	为了	一些	的	他们	.

我肯定会因为其中一些作品而获奖。

〃 [iːtʃ] [deɪ] ['æftər] ['ælbərt] [hæd; həd] [hoʊd] [hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] ,

〃	Each	day	after	Albert	had	hoed	his	garden	,
〃	每个	天	后	阿尔伯特	有	锄地	他的	花园	,

“每天阿尔伯特锄完花园后，

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['hærəld] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [huː] also102

he	and	Harold	went	to	play	with	the	other	boys	who	also102
他	和	哈罗德	去	到	玩	和	这	其他	男孩们	WHO	also102

他和哈罗德去和其他男孩一起玩了，他们也102

[lɪvd] [ɑːn] ['lɪt(ə)l] ['fɑːrmz] .

lived	on	little	farms	.
居住地	在	小的	农场	.

住在小农场里。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [swɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːfts] .

One	day	they	went	to	the	lake	to	swim	and	to	ride	on	the	rafts	.
一	天	他们	去	到	这	湖	到	游泳	和	到	骑	在	这	木筏	.

有一天，他们去湖边游泳、坐木筏。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [rɑːfts] [ʌv; əv] [lɔːgz] .

The	boys	had	made	the	rafts	of	logs	.
这	男孩们	有	制成	这	木筏	的	日志	.

男孩们用原木做了木筏。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [lɔːgz] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːfts] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [bɔːrd]

Between	the	two	logs	at	each	end	of	the	rafts	they	had	fastened	a	board
之间	这	二	日志	在	每个	结尾	的	这	木筏	他们	有	系紧	一个	木板

[fɔːr; fər] [siːts] .

for	seats	.
为了	座位	.

在木筏两端的两根原木之间，他们固定了一块木板作为座椅。

['ælbərt] [rəud] [ðə; ði] [ræft] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['hærəld] [roʊd] [waɪl] [ðeɪ] ['restɪd] [frʌm; frəm]

Albert	rowed	the	raft	on	which	he	and	Harold	rode	while	they	rested	from
阿尔伯特	划船	这	筏	在	哪个	他	和	哈罗德	骑	尽管	他们	休息	从

[ðer; ðər] ['swɪmɪŋ] .

their	swimming	.
他们的	游泳	.

艾伯特划着木筏，他和哈罗德游泳后就坐在筏子上休息。

['hærəld] ['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [swæm] [ə'weɪ] [ə'gen] [wen] ['ælbərt] [tɪpt] [ðə; ði] [ræft] [ænd; ənd] [θruː]

Harold	only	laughed	and	swam	away	again	when	Albert	tipped	the	raft	and	threw
哈罗德	仅有的	笑了	和	游泳	离开	再次	什么时候	阿尔伯特	倾斜	这	筏	和	扔

[hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

him	into	the	water	.
他	进入	这	水	.

阿尔伯特掀翻木筏，把哈罗德扔进水里，哈罗德只是笑着游走了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [rɑːfts]

THE	BOYS	WITH	THEIR	RAFTS
这	男孩们	和	他们的	木筏

男孩们和他们的木筏

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .

One	morning	the	boys	went	to	the	city	again	.
一	早晨	这	男孩们	去	到	这	城市	再次	.

一天早上，男孩们又去了城里。

[ðeɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [tɔːrd] [ðə; ði] [kiː] — the103

They	walked	through	the	streets	toward	the	quay	—	the103
他们	步行	通过	这	街道	朝向	这	码头	—	the103

他们沿着街道走向码头——103

[pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ]['boʊts][lænd] .

place	**where**	**the**	**boats**	**land**	**.**
地方	在哪里	这	船	土地	.

船只停靠的地方。

['hærəld] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [waɪt] [stoʊn] .

Harold	**noticed**	**that**	**all**	**the**	**buildings**	**were**	**of**	**white**	**stone**	**.**
哈罗德	注意到	那	全部	这	建筑物	是	的	白色的	石头	.

哈罗德注意到所有的建筑物都是用白色石头建造的。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['swiːd(ə)n] , [laɪk] ['nɔːrweɪ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['meni] ['fɔrists] .

He	**knew**	**that**	**Sweden**	**,**	**like**	**Norway**	**,**	**was**	**a**	**land**	**of**	**many**	**forests**	**.**
他	知道	那	瑞典	,	喜欢	挪威	,	曾是	一个	土地	的	许多	森林	.

他知道瑞典和挪威一样，都是森林众多的国家。

[waɪ] [ðen] [wɜːr; wər][ðer; ðər][soʊ] [fjuː] ['wʊd(ə)n] ['haʊzɪz] ?

Why	**then**	**were**	**there**	**so**	**few**	**wooden**	**houses**	**?**
为什么	然后	是	那里	所以	很少	木制的	房屋	?

那么，为什么木屋那么少呢?

[hiː; hi] [æskt] ['ælbərt] .

He	**asked**	**Albert**	**.**
他	问	阿尔伯特	.

他问阿尔伯特。

[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm] , “ [ðə; ðɪ][fɜːrst] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] [wʊd] ,

His	**cousin**	**told**	**him**	**,**	**“**	**The**	**first**	**city**	**was**	**built**	**of**	**wood**	**,**
他的	表哥	讲述	他	,	“	这	第一的	城市	曾是	建造	的	木头	,

他的表兄告诉他：“第一座城市是用木头建造的，

[bʌt; bət][fairz] [keɪm] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ðɪ] ['hoʊmz] .

but	**fires**	**came**	**and**	**destroyed**	**the**	**homes**	**.**
但	火灾	来了	和	损毁	这	房屋	.

但大火袭来，摧毁了这些房屋。

['piːp(ə)l] [kept] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [wʊd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [fairz]

People	**kept**	**building**	**of**	**wood**	**for**	**many**	**years**	**,**	**but**	**again**	**and**	**again**	**fires**
人们	保留	建筑	的	木头	为了	许多	年	,	但	再次	和	再次	火灾

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ðɪ] ['hoʊmz] .

destroyed	**the**	**homes**	**.**
损毁	这	房屋	.

人们多年来一直用木头建造房屋，但火灾却一次又一次地摧毁了这些房屋。

[wʊd] [ɪz][nɑːt] ['swiːdənz] ['oʊnli] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəl] .

Wood	**is**	**not**	**Sweden's**	**only**	**building**	**material**	**.**
木头	是	不是	瑞典的	仅有的	建筑	材料	.

木材并非瑞典唯一的建筑材料。

['ʌndər] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] [ə'raʊnd] ['stɑːkhoʊm] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['bɪldɪŋ] [stoʊn] [kɔːld] ['grænɪt] .

Under	**the**	**soil**	**around**	**Stockholm**	**is**	**a**	**fine**	**building**	**stone**	**called**	**granite**	**.**
在下面	这	土壤	大约	斯德哥尔摩	是	一个	美好的	建筑	石头	称为	花岗岩	.

斯德哥尔摩周围的土壤下埋藏着一种叫做花岗岩的优质建筑石材。

[soʊ][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋz] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] [nuː] ['sɪti] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['grænɪt] .

So	**the**	**buildings**	**you**	**see**	**in**	**this**	**new**	**city**	**are**	**of**	**granite**	**.**
所以	这	建筑物	你	看	在	这	新的	城市	是	的	花岗岩	.

所以你在这座新城市里看到的建筑物都是用花岗岩建造的。

” [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [stɑːpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [striːt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['flaʊər] ['mɑːrkɪt] .

”	**The**	**boys**	**stopped**	**along**	**the**	**street**	**to**	**visit**	**a**	**flower**	**market**	**.**
”	这	男孩们	停止	沿着	这	街道	到	访问	一个	花	市场	.

男孩们在街边停下来参观花市。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈkʌlɚz] .

It	was	bright	with	many	colors	.
它	曾是	明亮的	和	许多	颜色	.

它色彩鲜艳。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] [ˈsɪti] [soʊ][fɑːr] [nɔːrθ] [ˈmeni] [ˈflaʊərz] [groʊ] .

For	in	that	city	so	far	north	many	flowers	grow	.
为了	在	那	城市	所以	远的	北	许多	花朵	生长	.

因为在那座遥远的北方城市里，生长着许多鲜花。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [pleɪs] [wɜːr; wər] [pɪŋks] , [ˈvaɪəlits] , [swiːt] [ˈpiːz] , [ˈroʊziz] , [ˈæstər] , [ˈdeɪliəˌdɑːliəˌdæliə] ,

In	the	market	place	were	pinks	,	violets	,	sweet	peas	,	roses	,	asters	,	dahlias	,
在	这	市场	地方	是	粉色	,	紫罗兰	,	甜的	豌豆	,	玫瑰	,	紫菀	,	大丽花	,

[ænd; ənd] [lɔːŋ] - [stemd] [ˌglædɪˈəʊlaɪ] .

and	long	-	stemmed	gladioli	.
和	长的	-	茎	剑兰	.

市场上摆放着石竹、紫罗兰、香豌豆、玫瑰、翠菊、大丽花和长茎剑兰。

[əˈbaʊt] [nuːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [gɑːt][ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] .

About	noon	the	boys	got	on	a	boat	at	the	quay	to	go	to	the	King's	palace	.
关于	中午	这	男孩们	得到	在	一个	船	在	这	码头	到	去	到	这	国王学院	宫殿	.

中午时分，男孩们在码头乘船前往国王的宫殿。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [stændz][ɪn][æn; ən][oʊld][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	palace	of	the	King	stands	in	an	old	part	of	the	city	.
这	宫殿	的	这	国王	站立	在	一个	老的	部分	的	这	城市	.

国王的宫殿坐落在城市的老城区。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪləndz] [wer] [ðə; ði][oʊld] [wɔːl] [stʊd] [soʊ] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

It	is	on	one	of	the	islands	where	the	old	wall	stood	so	long	ago	.
它	是	在	一	的	这	岛屿	在哪里	这	老的	墙	站立	所以	长的	前	.

它位于古城墙曾经矗立的其中一个岛屿上。

[nɪr] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [striːts] [ʌv; əv][oʊld] [ˈbɪldɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [ˈgeɪbld] [ruːfs]

Near	the	King's	palace	are	a	few	streets	of	old	buildings	with	sharp	gabled	roofs
靠近	这	国王学院	宫殿	是	一个	很少	街道	的	老的	建筑物	和	锋利的	山墙	屋顶

.

:
.

国王的宫殿附近有几条街道，街道两旁是古老的建筑，屋顶呈尖锐的山墙状。

[ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈstɑːkhoʊm] [ɪz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [ˈsɪti] [bɪˈtwiːn] [ˈbrɪdʒɪz] .

That	part	of	Stockholm	is	called	“	the	city	between	bridges	.
那	部分	的	斯德哥尔摩	是	称为	“	这	城市	之间	桥梁	.

斯德哥尔摩的那个地区被称为“桥之间的城市”。

” [deɪ] [ænd; ənd] night104

”	Day	and	night104
”	天	和	night104

“昼夜104

[ˈboʊts] [pæs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [muːv] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .

boats	pass	under	the	bridges	and	move	along	the	water	in	front	of	the	palace	.
船	经过	在下面	这	桥梁	和	移动	沿着	这	水	在	正面	的	这	宫殿	.

船只从桥下驶过，沿着宫殿前的水域航行。

[ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈbaʊt] [nuːn] .

The	boys	reached	the	palace	about	noon	.
这	男孩们	达到	这	宫殿	关于	中午	.

男孩们大约中午时分到达了宫殿。

['ælbərt] ['wɑ:ntɪd] ['hærəld][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [gɑ:rdz] .

Albert	**wanted**	**Harold**	**to**	**see**	**the**	**changing**	**of**	**the**	**King's**	**guards**	**.**
阿尔伯特	通缉	哈罗德	到	看	这	变化	的	这	国王学院	守卫	.

阿尔伯特希望哈罗德能亲眼目睹国王卫兵换岗仪式。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['pæləs] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [saʊndz] [ʌv; əv][bænd]['mju:zɪk] .

As	**they**	**neared**	**the**	**palace**	**,**	**they**	**heard**	**sounds**	**of**	**band**	**music**	**.**
作为	他们	接近	这	宫殿	,	他们	听到	声音	的	乐队	音乐	.

当他们靠近宫殿时，听到了乐队演奏的音乐声。

[ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ,

In	**the**	**courtyard**	**beside**	**the**	**palace**	**,**
在	这	庭院	旁	这	宫殿	,

在宫殿旁边的庭院里，

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [gɑ:rdz] [drest] [ɪn]['ju:nɪfɔ:rm] [sʌtʃ] [æz; əz] [gɑ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs]

they	**saw**	**a**	**line**	**of**	**guards**	**dressed**	**in**	**uniform**	**such**	**as**	**guards**	**of**	**the**	**palace**
他们	锯	一个	线	的	守卫	穿着	在	制服	这样的	作为	守卫	的	这	宫殿

[hæv; həv][wɔ:rn][fɔ:r; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

have	**worn**	**for**	**hundreds**	**of**	**years**	**.**
有	磨损	为了	数百	的	年	.

他们看到一排身穿制服的卫兵，这种制服是数百年来宫廷卫兵一直穿着的。

[ðen] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [maːtʃiŋ] [men] [keɪm] ['ɪntu:] [saɪt] .

Then	**the**	**line**	**of**	**marching**	**men**	**came**	**into**	**sight**	**.**
然后	这	线	的	行军	男人	来了	进入	视线	.

然后，行进的士兵队伍出现在视野中。

[ðə; ði][bænd][ɪn]['ju:nɪfɔ:rm] ['mɑ:tʃt] [fɜ:rst] ,

The	**band**	**in**	**uniform**	**marched**	**first**	**,**
这	乐队	在	制服	行军	第一的	,

身着制服的乐队走在最前面，

[ðen] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [gɑ:rdz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði]

then	**the**	**guards**	**who**	**were**	**to**	**take**	**the**	**place**	**of**	**those**	**guards**	**now**	**at**	**the**
然后	这	守卫	WHO	是	到	拿	这	地方	的	那些	守卫	现在	在	这

['pæləs] .

palace	**.**
宫殿	.

然后是那些本应接替现在驻守在宫殿里的卫兵的卫兵。

[ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

They	**crossed**	**the**	**bridge**	**and**	**entered**	**the**	**courtyard**	**.**
他们	交叉	这	桥	和	进入	这	庭院	.

他们穿过桥，进入了院子。

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [drɪld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] .

The	**guards**	**drilled**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**at**	**the**	**command**	**of**	**the**	**officer**	**.**
这	守卫	钻孔	为了	一个	很少	分钟	在	这	命令	的	这	官	.

在军官的命令下，卫兵们进行了几分钟的操练。

[ðə; ði][bænd] [pleɪd] [mɔ:r] ['mju:zɪk] .

The	**band**	**played**	**more**	**music**	**.**
这	乐队	玩	更多的	音乐	.

乐队继续演奏了音乐。

[ðen] [ðə; ði] [kə'mændər] [toʊld][ðə; ði] [nu:] [gɑ:rdz] [wʌt] [ðer; ðər] ['du:tiz] [wɜ:r; wər][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]

Then	**the**	**commander**	**told**	**the**	**new**	**guards**	**what**	**their**	**duties**	**were**	**and**	**the**	**old**
然后	这	指挥官	讲述	这	新的	守卫	什么	他们的	职责	是	和	这	老的

[gɑ:rdz] ['mɑ:tʃt] [ə'weɪ] ,

guards	**marched**	**away**	**,**
守卫	行军	离开	,

然后指挥官告诉新卫兵他们的职责，老卫兵们列队离开。

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] .

leaving	them	to	protect	the	king	and	his	property	.
离开	他们	到	保护	这	国王	和	他的	财产	.

留下他们保护国王及其财产。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ælbərt][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [haɪk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [skaʊt] [truːp] .

The	next	day	Albert	was	going	on	a	long	hike	with	his	Boy	Scout	troop	.
这	下一个	天	阿尔伯特	曾是	去	在	一个	长的	远足	和	他的	男生	侦察	部队	.

第二天，阿尔伯特和他的童子军小队一起去远足。

[ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] [sed] [ðæt] ['hærəld][kʊd; kəd][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The	scout	leader	said	that	Harold	could	go	with	them	.
这	侦察	领导者	说	那	哈罗德	可以	去	和	他们	.

童子军领队说哈罗德可以和他们一起去。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['gæðərd] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] [frʌnt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

Early	in	the	morning	the	boys	gathered	near	the	water	front	to	wait	for	their
早期的	在	这	早晨	这	男孩们	聚集	靠近	这	水	正面	到	等待	为了	他们的

['liːdər] .

leader	.
领导者	.

清晨，男孩们聚集在水边等待他们的领袖。

[suːn] ['hærəld] [felt] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [bɔɪz] ['werɪŋ] ['kɑːki] ['suːts][ænd; ənd]

Soon	Harold	felt	at	home	with	the	group	of	boys	wearing	khaki	suits	and
很快	哈罗德	毛毡	在	家	和	这	团体	的	男孩们	穿着	卡其色	西装	和

carrying105

carrying105
carrying105

很快，哈罗德就和这群穿着卡其布西装、扛着105个背包的男孩们打成一片。

['næpsæk] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] .

knapsacks	even	though	he	could	not	speak	their	language	.
背包	甚至	尽管	他	可以	不是	说话	他们的	语言	.

尽管他不会说他们的语言，但他还是背着背包。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [spiːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə]['hærəld][ɪn]

Many	of	the	boys	could	speak	a	little	English	and	they	talked	to	Harold	in
许多	的	这	男孩们	可以	说话	一个	小的	英语	和	他们	谈话	到	哈罗德	在

[hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] .

his	language	.
他的	语言	.

许多男孩都会说一点英语，他们用哈罗德的语言和他交谈。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kæs(ə)l]

CHANGING	THE	GUARD	IN	FRONT	OF	THE	ROYAL	CASTLE
变化	这	警卫	在	正面	的	这	皇家	城堡

在皇家城堡前换岗

[ðə; ði] [skaʊts] [haikt] ['sevrəl] [maɪlz] [ðæt] [deɪ] .

The	scouts	hiked	several	miles	that	day	.
这	侦察兵	徒步旅行	一些	英里	那	天	.

那天，童子军们徒步走了好几英里。

[ðeɪ] [stɑːpt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] , [oʊld]['kæs(ə)l] .

They	stopped	on	the	grounds	of	an	old	,	old	castle	.
他们	停止	在	这	理由	的	一个	老的	,	老的	城堡	.

他们停在了一座古老城堡的遗址上。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tents] [wɜːr; wər] [pɪtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

In	a	few	minutes	tents	were	pitched	for	the	night	.
在	一个	很少	分钟	帐篷	是	投球	为了	这	夜晚	.

几分钟后，帐篷就搭好了，准备过夜。

[ðə; ði] ['liːdər] [tʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz]

The	leader	took	them	into	the	castle	,	which	had	been	built	hundreds	of	years
这	领导者	采取	他们	进入	这	城堡	,	哪个	有	到过	建造	数百	的	年

[ə'goʊ] .

ago	.
前	.

首领带领他们进入了城堡，这座城堡建于几百年前。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔːl] [ʌv; əv] [naɪts] [ʌv; əv][oʊld] .

They	went	to	the	banquet	hall	of	knights	of	old	.
他们	去	到	这	宴会	大厅	的	骑士	的	老的	.

他们去了古代骑士的宴会厅。

['hærəld] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ruːm] .

Harold	had	never	seen	such	a	beautiful	room	.
哈罗德	有	绝不	已见	这样的	一个	美丽的	房间	.

哈罗德从未见过如此漂亮的房间。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['peintiŋz] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [naɪts] .

The	walls	were	covered	with	paintings	of	kings	and	knights	.
这	墙壁	是	涵盖	和	绘画	的	国王	和	骑士	.

墙上画满了国王和骑士的画像。

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] was106

The	ceiling	was106
这	天花板	was106

天花板是106

[ʌv; əv][goʊld] .

of	gold	.
的	金子	.

黄金。

[ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɪŋz] [θroʊn] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnd] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['niːlɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə]

The	boys	stood	before	the	King's	throne	and	imagined	a	page	kneeling	there	to
这	男孩们	站立	前	这	国王学院	王座	和	想象	一个	页	跪着	那里	到

[biː; bi] [dʌbd] [ə; eɪ] [naɪt] .

be	dubbed	a	knight	.
是	被誉为	一个	骑士	.

男孩们站在国王的宝座前，想象着一个侍童跪在那里，即将被册封为骑士。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrdz] , “ [aɪ] [dʌb] [ðiː] [naɪt] .

They	could	almost	hear	the	words	,	“	I	dub	thee	knight	.
他们	可以	几乎	听到	这	字	,	“	我	配音	你	骑士	.

他们仿佛能听到那句话：“我册封你为骑士。”

[biː; bi]['evər] [truː] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] .

Be	ever	true	to	your	country	.
是	曾经	真的	到	你的	国家	.

永远忠于你的国家。

[biː; bi]['evər] [strɔːŋ] ; [prə'tekt] [ðə; ði] [wiːk] ; [ænd; ənd][duː] [gʊd] [diːdz] .

Be	ever	strong	;	protect	the	weak	;	and	do	good	deeds	.
是	曾经	强的	;	保护	这	虚弱的	;	和	做	好的	契约	.

要永远坚强；要保护弱者；要多行善事。

” [ðen] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld]['kæs(ə)l] ,

”	Then	outside	on	the	courtyard	of	that	old	castle	,
”	然后	外部	在	这	庭院	的	那	老的	城堡	,

然后，在外面那座古老城堡的庭院里，

[ðə; ði] [skaʊts] [tʊk] [ðer; ðər] [oʊθ] — [nɑːt] [ʌn'laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv] [oʊld] [hæd; həd] ['teɪkən]

the	scouts	took	their	oath	—	not	unlike	the	one	the	knights	of	old	had	taken
这	侦察兵	采取	他们的	誓言	—	不是	与此不同	这	一	这	骑士	的	老的	有	已采取

[soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

so	many	years	ago	.
所以	许多	年	前	.

侦察兵们宣誓效忠——这与古代骑士们多年前宣誓的誓言非常相似。

[ðeɪ] [tuː] [pledʒd] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kʌntri] .

They	too	pledged	obedience	to	the	laws	of	their	country	.
他们	也	承诺	服从	到	这	法律	的	他们的	国家	.

他们也宣誓服从本国法律。

[ðeɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [duː] [gʊd] [diːdz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

They	promised	to	be	strong	and	to	go	forth	to	do	good	deeds	day	by	day	.
他们	承诺	到	是	强的	和	到	去	前进	到	做	好的	契约	天	经过	天	.

-

107
-

他们承诺要坚强，并且日复一日地去做善事。107

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] Celebrate1 .

The	Children	of	the	North	Celebrate1	.
这	孩子们	的	这	北	Celebrate1	.

北方之子庆祝1.

[ðə; ði] [juːl] - [taɪd]

The	Yule	-	tide
这	圣诞节	-	潮

圣诞节

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [soʊ] [ðə; ði] [oʊld] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [seɪ] ,

Long	,	long	ago	,	so	the	old	stories	of	the	North	say	,
长的	,	长的	前	,	所以	这	老的	故事	的	这	北	说	,

很久很久以前，北方古老的故事是这么说的。

[frɔːst] ['dʒaiənts] [huː] [lɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] ['dɑːrknəs]

frost	giants	who	lived	on	the	mountains	wanted	to	keep	the	earth	in	darkness
霜	巨人	WHO	居住地	在	这	山脉	通缉	到	保持	这	地球	在	黑暗

[ænd; ənd] [koʊld] ,

and	cold	,
和	寒冷的	,

居住在山脉上的霜巨人想要让地球永远处于黑暗和寒冷之中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɔdz] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['væliz] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [tuː; tə] [kiːp]

and	the	gods	who	lived	in	the	valleys	fought	with	the	giants	to	keep
和	这	神	WHO	居住地	在	这	山谷	战斗	和	这	巨人	到	保持

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

sunshine	and	warmth	on	the	earth	.
阳光	和	温暖	在	这	地球	.

居住在山谷中的神灵与巨人战斗，以保持大地上的阳光和温暖。

['ɜːrli] [ɪn] ['dʒænjueri] [iːtʃ] [jɪr] [wen] [ðə; ði] [naɪts] [wɜːr; wər] ['lɔːŋgɪst] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld]

Early	in	January	each	year	when	the	nights	were	longest	,	the	people	in	the	old
早期的	在	一月	每个	年	什么时候	这	夜晚	是	最长	,	这	人们	在	这	老的

[deɪz] [sed] ,

days	said	,
天	说	,

每年一月初，夜最长的时候，古人会说：

“ [juːl] , [ðə; ði][frɔːst]['dʒaɪənt] , [hæz; həz] [wʌn] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'genst] ['oʊdɪn] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]
“ Yule , the frost giant , has won in the battle against Odin , the god of the
“ 圣诞节 , 这 霜 巨大的 , 有 韩元 在 这 战斗 反对 奥丁 , 这 上帝 的 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .

“霜巨人尤尔战胜了太阳神奥丁。”

” [naʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [nuː] [ðæt]['oʊdɪn] [wʊd] [wɪn][ðə; ði][nekst]['bæt(ə)l] ,
” Now the people knew that Odin would win the next battle ,
” 现在 这 人们 知道 那 奥丁 会 赢 这 下一个 战斗 ,

“现在人们都知道奥丁会在下一场战斗中获胜了。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [wen] [ðə; ði][deɪz][wɜːr; wər]
which was always fought in the middle of the summer when the days were
哪个 曾是 总是 战斗 在 这 中间 的 这 夏天 什么时候 这 天 是
['lɔːŋgɪst] ;
longest ;
最长 ;

这场战争总是发生在盛夏时节，那时白昼最长；

['ðerfɔːr] [ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [juːlz] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] [θɔːt] [ðæt]['oʊdɪn] [wʊd] [suːn]
therefore they celebrated Yule's victory in the happy thought that Odin would soon
所以 他们 著名 尤尔的 胜利 在 这 快乐的 想法 那 奥丁 会 很快
['traɪʌmf] ['oʊvər][ðə; ði][frɔːst]['dʒaɪənt] .
triumph over the frost giant .
胜利 超过 这 霜 巨大的 .

因此，他们欢庆尤尔的胜利，并欣喜地认为奥丁很快就会战胜霜巨人。

[ðeɪ] ['laɪtɪd] [fairz][ænd; ənd] [meɪd] [fiːsts] [wɪtʃ] ['læstɪd][fɔːr; fər] [wiːks] .
They lighted fires and made feasts which lasted for weeks .
他们 照明 火灾 和 制成 盛宴 哪个 持续 为了 周 .

他们点燃篝火，举行盛宴，持续了数周。

[ænd; ənd][soʊ][bɪ'gæn][ðə; ði] [juːl] - [taɪd] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['nɔːrðərn]
And so began the Yule - tide celebration which the children of those northern
和 所以 开始 这 圣诞节 - 潮 庆典 哪个 这 孩子们 的 那些 北方
[lændz] [tə'deɪ] ['selɪbreɪt] [iːtʃ] [jɪr] .
lands today celebrate each year .
土地 今天 庆祝 每个 年 .

于是，圣诞节的庆祝活动就此开始，如今北方那些地区的孩子们每年都会庆祝这个节日。

['æftər] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] in108
After years and years , the people who lived in108
后 年 和 年 , 这 人们 WHO 居住地 in108

多年以后，居住在108年的人们

[ðiːz] [lændz] [bɪ'keɪm] ['krɪstʃənz] .
these lands became Christians .
这些 土地 成为 基督徒 .

这些地区皈依了基督教。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][deɪ][ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld][wʌz; wəz][bɔːrn] .
They began to celebrate the day the Christ - child was born .
他们 开始 到 庆祝 这 天 这 基督 - 孩子 曾是 出生 .

他们开始庆祝耶稣诞生的日子。

[æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [pæst] ,
As the years passed ,
作为 这 年 通过了 ,

随着岁月流逝，

[ðə; ði] ['krɪsməs] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juːl] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [bɪg] [fiːst]

the	Christmas	celebration	and	the	Yule	celebration	came	to	be	one	big	feast
这	圣诞节	庆典	和	这	圣诞节	庆典	来了	到	是	一	大的	盛宴

[taɪm] .

time	.
时间	.

圣诞节和冬至节合并成了一场盛大的宴会。

[ðə; ði] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [juːl] [taɪm] [ɑːr; ər] ['bɪzi] [wiːks] .

The	weeks	before	Yule	time	are	busy	weeks	.
这	周	前	圣诞节	时间	是	忙碌的	周	.

圣诞节前的几周都很忙。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kliːnd] .

The	houses	must	be	cleaned	.
这	房屋	必须	是	已清洗	.

房屋必须打扫干净。

[keɪks] , ['kʊkiz] , [ænd; ənd] [bred] [ɑːr; ər] [beɪkt] .

Cakes	,	cookies	,	and	bread	are	baked	.
蛋糕	,	曲奇饼	,	和	面包	是	烘焙	.

蛋糕、饼干和面包都烤好了。

['sɒsɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] .

Sausages	are	made	.
香肠	是	制成	.

香肠做好了。

['gɝːlz] [ɑːr; ər] ['soʊɪŋ] [ɑːn] [gɪfts] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['sɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [gɪfts] [tuː] .

Girls	are	sewing	on	gifts	and	boys	are	sawing	and	pounding	,	making	gifts	too	.
女孩们	是	缝纫	在	礼物	和	男孩们	是	锯切	和	猛击	,	制作	礼物	也	.

女孩们在缝制礼物，男孩们也在锯木头、敲木头，制作礼物。

[ðə; ði] ['stɔrz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɑːr; ər] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] ['hæpi]

The	stores	in	the	cities	and	towns	are	bright	with	decorations	and	happy
这	商店	在	这	城市	和	城镇	是	明亮的	和	装饰	和	快乐的

['baɪərz] [kraʊd] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [gɪfts] .

buyers	crowd	about	buying	gifts	.
买家	人群	关于	购买	礼物	.

城市和乡镇的商店里装饰一新，灯火辉煌，顾客们熙熙攘攘地购买礼物。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] [kʌmz] [æt; ət] [læst] .

The	day	before	Christmas	comes	at	last	.
这	天	前	圣诞节	来	在	最后的	.

圣诞节前一天终于到了。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] ,

And	for	the	girls	and	boys	of	Norway	,	Sweden	,
和	为了	这	女孩们	和	男孩们	的	挪威	,	瑞典	,

对于挪威、瑞典的男孩女孩们来说，

[ænd; ənd] ['denmɑːrk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɛriːɝ] [deɪ] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] ['krɪsməs]

and	Denmark	the	day	before	Christmas	is	a	merrier	day	even	than	Christmas
和	丹麦	这	天	前	圣诞节	是	一个	更快乐	天	甚至	比	圣诞节

[deɪ] .

Day	.
天	.

丹麦人甚至觉得圣诞节前一天比圣诞节当天还要快乐。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪz] [ʌp] ['ɜːrli] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .

Everybody	is	up	early	on	that	day	.
大家	是	向上	早期的	在	那	天	.

那天大家都起得很早。

[ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv] [spruːs] [ɔːr][fɜːr][ɪz] [set] [ɪn] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

A	**tree**	**of**	**spruce**	**or**	**fir**	**is**	**set**	**in**	**place**	**in**	**the**	**living**	**room**	**.**
一个	树	的	云杉	或者	冷杉	是	放	在	地方	在	这	活的	房间	.

客厅里摆放着一棵云杉或冷杉树。

[noʊ] [hoʊm] [ɪz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [juːl] - [triː] [ɪn] [ðæt] [lænd][ʌv; əv] ['evərgriːn] [triːz] .

No	**home**	**is**	**too**	**poor**	**to**	**have**	**a**	**yule**	**-**	**tree**	**in**	**that**	**land**	**of**	**evergreen**	**trees**	**.**
不	家	是	也	贫穷的	到	有	一个	圣诞节	-	树	在	那	土地	的	常绿	树木	.

在那片常绿树木遍布的土地上，没有哪家穷到买不起圣诞树。

['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [triːz] [ɪn][ðer; ðər] ['fɔrists] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['evri] [hoʊm] ,

Norway	**and**	**Sweden**	**have**	**enough**	**trees**	**in**	**their**	**forests**	**to**	**supply**	**every**	**home**	**,**
挪威	和	瑞典	有	足够的	树木	在	他们的	森林	到	供应	每一个	家	,

挪威和瑞典的森林里树木足够多，可以满足每个家庭的需求。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世界之巅：挪威、瑞典和丹(Near the Top of the World Stories of Norway,)

第4/6页

[ænd; ənd] [ʃɪps] ['kæri] [triːz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɔrists] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['denmɑːrk] .

and	ships	carry	trees	from	their	forests	to	the	children	of	Denmark	.
和	船舶	携带	树木	从	他们的	森林	到	这	孩子们	的	丹麦	.

船只将森林里的树木运送给丹麦的孩子们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [juːl] - [triː] [ɪz][ʌp][ðə; ði] ['merimənt] [bɪ'gɪnz] .

As	soon	as	the	Yule	-	tree	is	up	the	merriment	begins	.
作为	很快	作为	这	圣诞节	-	树	是	向上	这	欢乐	开始	.

圣诞树一竖起来，欢乐的气氛就开始了。

[ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [help] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [braɪt] ['peɪpər] , ['peɪntɪd]

The	girls	and	boys	help	decorate	the	tree	with	strings	of	bright	paper	,	painted
这	女孩们	和	男孩们	帮助	装饰	这	树	和	字符串	的	明亮的	纸	,	绘

[koʊnz] [frʌm; frəm] the109

cones	from	the109
圆锥体	从	the109

男孩女孩们帮忙用彩纸串和彩绘圆锥装饰圣诞树。

['evərgriːn] [triːz] , ['kʌlərd] ['ɔrnəmənts] , [ænd; ənd] [red] ['kændlz] , [ɔːr] [braɪt] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] .

evergreen	trees	,	colored	ornaments	,	and	red	candles	,	or	bright	electric	lights	.
常绿	树木	,	有色	装饰品	,	和	红色的	蜡烛	,	或者	明亮的	电的	灯	.

常绿树木、彩色装饰品、红色蜡烛或明亮的电灯。

[ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪs] [ə; eɪ][bɪg][lɔːg][ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ['redi] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ɪts]

The	boys	place	a	big	log	in	the	fireplace	ready	to	brighten	the	room	with	its
这	男孩们	地方	一个	大的	日志	在	这	壁炉	准备好	到	提亮	这	房间	和	它是

[gloʊ] .

glow	.
辉光	.

男孩们把一根粗大的木柴放进壁炉里，准备让木柴的火光照亮房间。

['krɪsməs] [brɪŋz] [skiːz][fɔːr; fər][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ]

CHRISTMAS	BRINGS	SKIS	FOR	OLD	AND	YOUNG
圣诞节	带来	滑雪板	为了	老的	和	年轻的

圣诞节为老少带来滑雪乐趣

[ə'nʌðər] [triː] [ɪz] [ðen] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz] .

Another	tree	is	then	decorated	in	the	yard	for	the	birds	.
其他	树	是	然后	装饰	在	这	院子	为了	这	鸟类	.

然后，院子里的另一棵树也被装饰一新，用来吸引鸟儿。

[ðə; ði] [bɔɪz] [set] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði]['gɜːlz][taɪ] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv]

The	boys	set	up	a	large	branch	of	a	tree	and	help	the	girls	tie	bunches	of
这	男孩们	放	向上	一个	大的	分支	的	一个	树	和	帮助	这	女孩们	领带	成捆	的

[oʊts] [ænd; ənd] ['bɑːrli] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz] [wɪl] [hæv; həv][ðer; ðər] [juːl] - [taɪm] [fiːst] .

oats	and	barley	upon	it	so	that	the	birds	will	have	their	Yule	-	time	feast	.
燕麦	和	大麦	之上	它	所以	那	这	鸟类	将要	有	他们的	圣诞节	-	时间	盛宴	.

男孩们架起一根粗大的树枝，帮助女孩们把成捆的燕麦和大麦绑在上面，这样鸟儿们就可以享用它们的圣诞大餐了。

['æftər] [lʌntʃ] [ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [juːl] - [triː] .

After	lunch	the	girls	and	boys	stay	away	from	the	Yule	-	tree	.
后	午餐	这	女孩们	和	男孩们	停留	离开	从	这	圣诞节	-	树	.

午饭后，男孩女孩们都远离了圣诞树。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

But	how	excited	they	are	!
但	如何	兴奋的	他们	是	!

他们真是太兴奋了!

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] then110

For	it	is	then110
为了	它	是	then110

因为那时是110

[ðæt] ['siːkrət] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɑːr; ər] [hiːpt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

that	secret	packages	are	heaped	on	the	floor	underneath	the	branches	of
那	秘密	包裹	是	堆积如山	在	这	地面	下	这	分支	的

[ðə; ði] [triː] .

the	tree	.
这	树	.

树枝下的地板上堆放着许多秘密包裹。

['dɑːrknəs] [kʌmz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] .

Darkness	comes	early	in	the	northern	parts	of	these	countries	at	Christmas	time	.
黑暗	来	早期的	在	这	北方	部分	的	这些	国家	在	圣诞节	时间	.

圣诞节期间，这些国家北部地区天黑得早。

[ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [ðə; ði] [sʌn] ['nevər] [ʃaɪnz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

In	the	far	north	the	sun	never	shines	at	this	time	of	the	year	.
在	这	远的	北	这	太阳	绝不	闪耀	在	这	时间	的	这	年	.

在遥远的北方，一年中的这个时候太阳永远不会升起。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [θriː] [ə'klɔk, əu-] , ['mʌðər] [laɪts] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['fɑːðər] ['stɑːrts][ðə; ði] [juːl] -

As	early	as	three	o'clock	,	Mother	lights	the	tree	and	Father	starts	the	Yule	-
作为	早期的	作为	三	点钟	,	母亲	灯	这	树	和	父亲	开始	这	圣诞节	-

[lɔːg] ['bɜːrnɪŋ] .

log	burning	.
日志	燃烧	.

凌晨三点，母亲点燃圣诞树，父亲开始燃烧圣诞柴。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['fæməli] ['gæðər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'gɪnz] .

Then	all	the	family	gather	around	the	tree	and	the	best	fun	of	the	day	begins	.
然后	全部	这	家庭	收集	大约	这	树	和	这	最好的	乐趣	的	这	天	开始	.

然后全家人都围坐在圣诞树旁，一天中最有趣的时刻就开始了。

[ðoʊz] ['tʃɪldrən] [duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [gɪfts] .

Those	children	do	not	have	to	wait	until	Christmas	morning	to	see	their	gifts	.
那些	孩子们	做	不是	有	到	等待	直到	圣诞节	早晨	到	看	他们的	礼物	.

这些孩子不必等到圣诞节早上才能看到他们的礼物。

[ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɑːr; ər] [pæst] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [triː] [ɪz] ['laɪtɪd] [ɑːn] ['krɪsməs]

The	packages	are	passed	out	as	soon	as	the	tree	is	lighted	on	Christmas
这	包裹	是	通过了	出去	作为	很快	作为	这	树	是	照明	在	圣诞节

[iːv] .

Eve	.
前夕	.

圣诞夜圣诞树点亮后，礼物就会立即分发出去。

['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [ɑːr; ər]['prez(ə)nts][fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] — ['dɑːlz] , [tɔɪ] [treɪnz] , [bʊks] , [naɪvz] ,

Under	the	tree	are	presents	for	everybody	—	dolls	,	toy	trains	,	books	,	knives	,
在下面	这	树	是	礼物	为了	大家	—	娃娃	,	玩具	火车	,	图书	,	刀具	,

[skeɪts] , [sled] , [skiːz] ,

skates	,	sleds	,	skis	,
冰鞋	,	雪橇	,	滑雪板	,

树下摆放着送给每个人的礼物——玩偶、玩具火车、书籍、刀具、溜冰鞋、雪橇、滑雪板。

[ænd; ənd] ['kændiz] [ænd; ənd] [nʌts] [ænd; ənd] ['meni] , ['meni] ['ʌðər] [gɪfts] [tuː] .

and	candies	and	nuts	and	many	,	many	other	gifts	too	.
和	糖果	和	坚果	和	许多	,	许多	其他	礼物	也	.

还有糖果、坚果以及许多其他礼物。

['æftər][ðə; ði][gɪfts][ɑːr; ər] [ʌn'ræpt] ['sʌmtaɪmz] ['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

After	the	gifts	are	unwrapped	sometimes	Father	and	Mother	and	the	children
后	这	礼物	是	拆开	有时	父亲	和	母亲	和	这	孩子们

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [sɪŋ] ['kærəlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] .

and	the	servants	join	hands	and	sing	carols	around	the	tree	.
和	这	仆人	加入	双手	和	唱歌	圣诞颂歌	大约	这	树	.

礼物拆开后，有时爸爸妈妈、孩子们和仆人们会手拉手，围着圣诞树唱圣诞颂歌。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['dɪnər] [ɪz] ['redi] .

By	that	time	the	dinner	is	ready	.
经过	那	时间	这	晚餐	是	准备好	.

那时晚餐已经准备好了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dɪnər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] , [pə'tetoz] , ['piːz] ,

And	that	dinner	is	one	of	the	best	of	the	year	with	fish	,	potatoes	,	peas	,
和	那	晚餐	是	一	的	这	最好的	的	这	年	和	鱼	,	土豆	,	豌豆	,

那顿晚餐是全年最佳晚餐之一，有鱼、土豆、豌豆。

[flæt] [bred] , ['sɒsɪdʒɪz] , [hæm] , [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [guːs] , ['pʊdɪŋ] , [ænd; ənd] [keɪks] .

flat	bread	,	sausages	,	ham	,	or	maybe	a	goose	,	pudding	,	and	cakes	.
平坦的	面包	,	香肠	,	火腿	,	或者	或许	一个	鹅	,	布丁	,	和	蛋糕	.

扁面包、香肠、火腿，或者烤鹅、布丁和蛋糕。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['taɪərd][ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər][bed][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər] .

The	children	are	tired	and	ready	for	bed	at	an	early	hour	.
这	孩子们	是	疲劳的	和	准备好	为了	床	在	一个	早期的	小时	.

孩子们很累了，早早就准备睡觉了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌp] ['ɜːrli] [ə'gen] .

The	next	morning	they	are	up	early	again	.
这	下一个	早晨	他们	是	向上	早期的	再次	.

第二天早上他们又早早起床了。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][dɑːrk] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] Christmas111

While	it	is	quite	dark	they	go	to	church	for	a	Christmas111
尽管	它	是	相当	黑暗的	他们	去	到	教会	为了	一个	Christmas111

虽然天色已晚，但他们还是去教堂参加圣诞节活动。

['sɜːrvɪs] .

service	.
服务	.

服务。

['prɪti] [juːl] - [triːz] [stænd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kæri] [gɪfts][fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr]

Pretty	Yule	-	trees	stand	beside	the	altar	and	the	children	carry	gifts	for	the	poor
漂亮的	圣诞节	-	树木	站立	旁	这	坛	和	这	孩子们	携带	礼物	为了	这	贫穷的

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [juːl] - [triːz] .

and	place	them	beneath	the	Yule	-	trees	.
和	地方	他们	下面	这	圣诞节	-	树木	.

美丽的圣诞树矗立在祭坛旁，孩子们带着礼物送给穷人，并将礼物放在圣诞树下。

[ðeɪ] [sɪŋ] ['sɔŋz] , [rɪ'piːt] [ðer; ðər] [prerz] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pæstɝz] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]

They	sing	songs	,	repeat	their	prayers	,	and	listen	to	the	pastor's	story	of	the
他们	唱歌	歌曲	,	重复	他们的	祈祷	,	和	听	到	这	牧师的	故事	的	这

[kraɪst] - [tʃaɪld] .

Christ	-	child	.
基督	-	孩子	.

他们唱歌，重复祷告，聆听牧师讲述基督圣婴的故事。

['krɪsməs] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ]['kwaɪət] [deɪ] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmz] [ɪn] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd]

Christmas	**Day**	**is**	**a**	**quiet**	**day**	**in**	**most**	**of**	**the**	**homes**	**in**	**Norway**	**,**	**Sweden**	**,**	**and**
圣诞节	天	是	一个	安静的	天	在	最多	的	这	房屋	在	挪威	,	瑞典	,	和

['denmɑːrk] .

Denmark	**.**
丹麦	.

在挪威、瑞典和丹麦的大多数家庭中，圣诞节是一个安静的日子。

[bʌt; bət]['æftər] ['krɪsməs] [ɪz]['oʊvər][ðə; ði] ['merimeɪkɪŋ] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] .

But	**after**	**Christmas**	**is**	**over**	**the**	**merrymaking**	**begins**	**again**	**.**
但	后	圣诞节	是	超过	这	欢乐	开始	再次	.

但圣诞节过后，欢乐的庆祝活动又开始了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [fiːsts] [ænd; ənd] ['pɑːrtiz] .

There	**are**	**more**	**feasts**	**and**	**parties**	**.**
那里	是	更多的	盛宴	和	各方	.

还有更多宴会和派对。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [skeɪt] , [ænd; ənd][skiː] , [ænd; ənd] [koʊst] [ɑːn][ðer; ðər] [sled] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]

The	**children**	**skate**	**,**	**and**	**ski**	**,**	**and**	**coast**	**on**	**their**	**sleds**	**as**	**much**	**as**	**they**
这	孩子们	滑冰	,	和	滑雪	,	和	海岸	在	他们的	雪橇	作为	很多	作为	他们

[pliːz] ,

please	**,**
请	,

孩子们可以随心所欲地滑冰、滑雪、玩雪橇。

[fɔːr; fər] [skuːl] [ɪz] [kloʊzd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːl] ['siːz(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

for	**school**	**is**	**closed**	**during**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**Yule**	**season**	**.**	**2**	**.**
为了	学校	是	关闭	期间	这	所有的	的	这	圣诞节	季节	.	2	.

学校在整个圣诞节期间停课。2.

[mɪd] - ['sʌmər] [iːv]

Mid	**-**	**summer**	**Eve**
中	-	夏天	前夕

仲夏夜

[ə'merɪkən] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['sʌmtaɪmz] [dæns] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['meɪpoʊl] [ænd; ənd] [kraʊn] [ə; eɪ]

American	**girls**	**and**	**boys**	**sometimes**	**dance**	**around**	**a**	**Maypole**	**and**	**crown**	**a**
美国人	女孩们	和	男孩们	有时	舞蹈	大约	一个	五月柱	和	王冠	一个

[kwiːn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [meɪ] .

queen	**on**	**the**	**first**	**day**	**of**	**May**	**.**
女王	在	这	第一的	天	的	可能	.

美国男孩女孩有时会在五月一日围绕五月柱跳舞，并加冕一位女王。

[ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] ,

The	**girls**	**and**	**boys**	**of**	**Norway**	**,**	**Sweden**	**,**
这	女孩们	和	男孩们	的	挪威	,	瑞典	,

挪威、瑞典的男孩女孩们

[ænd; ənd] ['denmɑːrk] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmər] ['hɑːlədeɪ] [wen] [ðeɪ] [tuː] [dæns] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['geɪli]

and	**Denmark**	**have**	**a**	**midsummer**	**holiday**	**when**	**they**	**too**	**dance**	**around**	**a**	**gaily**
和	丹麦	有	一个	盛夏	假期	什么时候	他们	也	舞蹈	大约	一个	兴高采烈地

['dekəreɪtɪd] [poʊl] ,

decorated	**pole**	**,**
装饰	极	,

丹麦也有仲夏节，届时人们也会围绕着装饰华丽的柱子跳舞。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] .

but	**they**	**are**	**not**	**celebrating**	**the**	**coming**	**of**	**May**	**.**
但	他们	是	不是	庆祝	这	未来	的	可能	.

但他们并没有庆祝五月的到来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['griːtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['sʌmər] [deɪ] .

They	are	greeting	the	long	summer	day	.
他们	是	问候	这	长的	夏天	天	.

他们正在迎接漫长的夏日。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [ə'goʊ]['piːp(ə)l] [bi'liːvd] [ðæt][dʒuːn] ['twenti] - [θɜːrd][wʌz; wəz][ðə; ði][deɪ][ɑːn] [wɪtʃ] ['oʊdɪn]

In	the	long	ago	people	believed	that	June	twenty	-	third	was	the	day	on	which	Odin
在	这	长的	前	人们	相信	那	六月	二十	-	第三	曾是	这	天	在	哪个	奥丁

,

,

,

很久以前，人们认为六月二十三日是奥丁的节日。

[ðə; ði][sʌn][gɑːd] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði][frɔːst]['dʒaiənts] .

the	sun	god	,	won	in	the	fight	against	the	frost	giants	.
这	太阳	上帝	,	韩元	在	这	斗争	反对	这	霜	巨人	.

太阳神在与霜巨人的战斗中取得了胜利。

[soʊ] [ðeɪ] danced112

So	they	danced112
所以	他们	danced112

于是他们跳舞了112

[ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv]['oʊdɪn] .

and	sang	in	praise	of	Odin	.
和	唱	在	称赞	的	奥丁	.

他们歌颂奥丁。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðoʊz] [lændz][hæv; həv] [kept] [ʌp][ðə; ði][oʊld] ['kʌstəm] .

And	people	of	those	lands	have	kept	up	the	old	custom	.
和	人们	的	那些	土地	有	保留	向上	这	老的	风俗	.

那些地区的人们一直保留着古老的习俗。

['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['meɪpoʊl]

DANCING	AROUND	THE	MAYPOLE
跳舞	大约	这	五月柱

围绕五月柱跳舞

[ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][wʌn] ['swiːdɪʃ] [taʊn] [wɜːr; wər] [geɪ] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɑːn][ðə; ði] ['twenti] -

The	school	children	of	one	Swedish	town	were	gay	and	happy	on	the	twenty	-
这	学校	孩子们	的	一	瑞典	镇	是	同性恋	和	快乐的	在	这	二十	-

[θɜːrd][ʌv; əv][dʒuːn] .

third	of	June	.
第三	的	六月	.

6月23日，瑞典某镇的小学生们都非常开心。

[ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [set] [ʌp][ə; eɪ] [tɔːl] [poʊl] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [nɪr] [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] .

The	big	boys	set	up	a	tall	pole	in	a	field	near	the	schoolhouse	.
这	大的	男孩们	放	向上	一个	高的	极	在	一个	场地	靠近	这	校舍	.

几个大男孩在学校附近的田野里竖起了一根高高的杆子。

[ðen] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [taɪd] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][fɜːr] , [spruːs] , [ænd; ənd][paɪn][ɑːn]

Then	a	crowd	of	girls	and	boys	tied	branches	of	fir	,	spruce	,	and	pine	on
然后	一个	人群	的	女孩们	和	男孩们	系	分支	的	冷杉	,	云杉	,	和	松树	在

[ðə; ði][poʊl] .

the	pole	.
这	极	.

然后一群男孩女孩把杉树、云杉和松树的树枝绑在杆子上。

[ðeɪ] [pʊt] [braɪt] ['flaʊərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːn] ['brænʧɪz] .

They	put	bright	flowers	among	the	green	branches	.
他们	放	明亮的	花朵	之中	这	绿色的	分支	.

他们在绿枝间插上了鲜艳的花朵。

[wen] [ðə; ðɪ] [poʊl] [wʌz; wəz] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['evərgri:n] and113

When	the	pole	was	bright	with	the	evergreen	and113
什么时候	这	极	曾是	明亮的	和	这	常绿	and113

当杆子被常绿植物照亮时，113

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

花朵，

[ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] ['gɜ:lz] [ænd; ənd] [bɔɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['sku:lhaʊs] [ænd; ənd] [pleɪd] [geɪmz]

a	troop	of	girls	and	boys	came	from	the	schoolhouse	and	played	games
一个	部队	的	女孩们	和	男孩们	来了	从	这	校舍	和	玩	游戏

[ɑ:n] [ðə; ðɪ] [græs] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['meɪpoʊl] .

on	the	grass	around	the	Maypole	.
在	这	草	大约	这	五月柱	.

一群男孩女孩从学校出来，在五月柱周围的草地上玩游戏。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [fʌn] [wʊd] [kʌm] ['æftər] [dɑ:rk] .

But	the	greatest	fun	would	come	after	dark	.
但	这	最	乐趣	会	来	后	黑暗的	.

但最大的乐趣会在夜幕降临后到来。

[soʊ] ['ɜ:rli] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌæftər'nu:n] [ðeɪ] ['hɜ:rɪd] [hoʊm] [tu:; tə] [dres] [ɪn] [ðer; ðər] ['geɪɪst] ['kɑ:stu:mz] [tu:; tə]

So	early	in	the	afternoon	they	hurried	home	to	dress	in	their	gayest	costumes	to
所以	早期的	在	这	下午	他们	慌忙	家	到	裙子	在	他们的	同性恋	服装	到

[bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] ['frɑ:lɪk] [ðæt] [naɪt] .

be	ready	for	the	frolic	that	night	.
是	准备好	为了	这	嬉戏	那	夜晚	.

于是，当天下午早些时候，他们匆匆赶回家，换上最艳丽的服装，准备参加当晚的狂欢。

['swi:dɪʃ] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] ['kɑ:stu:m]

SWEDISH	CHILDREN	IN	NATIONAL	COSTUME
瑞典	孩子们	在	国家的	戏服

身着民族服装的瑞典儿童

[groʊn] - [ʌps] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [tu:] .

Grown	-	ups	came	to	the	night	celebration	too	.
生长	-	UPS	来了	到	这	夜晚	庆典	也	.

当晚的庆祝活动也吸引了一些成年人参加。

The114

The114
The114

第114期

[dæns] ['læstɪd] [fɑ:r] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [naɪt] ,

dance	lasted	far	into	the	night	,
舞蹈	持续	远的	进入	这	夜晚	,

舞会一直持续到深夜。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l] [θru:] [ðoʊz] ['nɔ:rðərn] [lændz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['dɑ:rknəs] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ˌmɪd'sʌmər] [i:v] .

for	all	through	those	northern	lands	there	is	no	darkness	on	the	midsummer	eve	.
为了	全部	通过	那些	北方	土地	那里	是	不	黑暗	在	这	盛夏	前夕	.

在北方的那些土地上，仲夏夜没有黑暗。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pleɪsɪz] [fɑ:r] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] ,

The	sun	shines	all	through	the	night	in	the	places	far	to	the	north	,
这	太阳	闪耀	全部	通过	这	夜晚	在	这	地方	远的	到	这	北	,

在遥远的北方，太阳整夜照耀着大地。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv]['swi:d(ə)n] [wer] [ði:z] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] ,

but	even	in	the	southern	part	of	Sweden	where	these	children	live	,
但	甚至	在	这	南部	部分	的	瑞典	在哪里	这些	孩子们	居住	,

但即使在这些孩子居住的瑞典南部地区，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] .

the	sun	was	gone	but	a	few	hours	.
这	太阳	曾是	已消失	但	一个	很少	小时	.

太阳落山才几个小时。

['dʊrɪŋ] [ðoʊz] ['aʊərz] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [gɔ:n] ,

During	those	hours	while	the	sun	was	gone	,
期间	那些	小时	尽管	这	太阳	曾是	已消失	,

在太阳落山的那几个小时里，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['twaɪlaɪt] . [θri:] .

the	sky	was	almost	as	bright	as	day	with	twilight	.	3	.
这	天空	曾是	几乎	作为	明亮的	作为	天	和	暮	.	3	.

暮色降临，天空几乎像白昼一样明亮。3.

[æn; ən] [ə'merɪkən] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ɪn] ['denmɑ:rk]

An	American	Fourth	of	July	in	Denmark
一个	美国人	第四	的	七月	在	丹麦

丹麦的美国独立日

[ɪn] [wʌn] [taʊn] [ɪn] ['denmɑ:rk] ,

In	one	town	in	Denmark	,
在	一	镇	在	丹麦	,

在丹麦的一个小镇上，

[sʌm; səm]['gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['i:gər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][æz; əz] [ə'merɪkən]

some	girls	and	boys	are	as	eager	for	the	Fourth	of	July	as	American
一些	女孩们	和	男孩们	是	作为	渴望的	为了	这	第四	的	七月	作为	美国人

['gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] .

girls	and	boys	are	.
女孩们	和	男孩们	是	.

有些男孩女孩和美国男孩女孩一样，对七月四日充满期待。

[fɔ:r; fər] , [laɪk] ['meni] [ə'merɪkən] ['gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

For	,	like	many	American	girls	and	boys	,
为了	,	喜欢	许多	美国人	女孩们	和	男孩们	,

就像许多美国男孩女孩一样，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ]['pɪknɪk][ɪn][ə; eɪ][pɑ:rk] .

on	that	day	they	are	going	to	a	picnic	in	a	park	.
在	那	天	他们	是	去	到	一个	野餐	在	一个	公园	.

那天他们要去公园野餐。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] [fɔ:rθ] - [ʌv; əv] - [dʒʊ'laɪ]['pɪknɪk][ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪknɪk][æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk]

they	are	going	to	a	Fourth	-	of	-	July	picnic	and	a	picnic	as	much	like
他们	是	去	到	一个	第四	-	的	-	七月	野餐	和	一个	野餐	作为	很多	喜欢

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['pɪknɪk][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv] .

an	American	picnic	as	they	can	have	.
一个	美国人	野餐	作为	他们	能	有	.

他们将参加七月四日野餐会，而且会尽可能地办一场美式野餐会。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['pɪknɪk][ɑːr; ər] ['faɪrˌkrækər] .

About	the	only	things	missing	from	their	picnic	are	firecrackers	.
关于	这	仅有的	事物	丢失的	从	他们的	野餐	是	鞭炮	.

他们的野餐里唯一缺少的就是鞭炮了。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['denmɑːrk] [wɪl] [nɑːt] [pər'mɪt] ['faɪrˌkrækər] .

The	law	of	Denmark	will	not	permit	firecrackers	.
这	法律	的	丹麦	将要	不是	允许	鞭炮	.

丹麦法律禁止燃放鞭炮。

[ðə; ði][pɑːrk][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] .

The	park	is	called	The	American	National	Park	.
这	公园	是	称为	这	美国人	国家的	公园	.

这个公园名为美国国家公园。

[ðə; ði]['bændz] [pleɪ] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [ə'merɪkən] ['mjuːzɪk] .

The	bands	play	patriotic	American	music	.
这	乐队	玩	爱国	美国人	音乐	.

这些乐队演奏爱国的美国音乐。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɪŋ] [ə'merɪkən] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['sɔŋz] , “ [ðə; ði][stɑːr] - ['spæŋgld] ['bænər] ” [ænd; ənd] “ [ə'merɪkə] .

The	people	sing	American	patriotic	songs	,	“	The	Star	-	Spangled	Banner	”	and	“	America	.
这	人们	唱歌	美国人	爱国	歌曲	,	“	这	星星	-	闪闪发光的	横幅	”	和	“	美国	.

人们唱着美国爱国歌曲《星条旗永不落》和《美国》。

” ['spiːkɝz] [tel] [ə'baʊt] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [haʊ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] won115

”	Speakers	tell	about	America	and	how	our	country	won115
”	演讲者	告诉	关于	美国	和	如何	我们的	国家	won115

“演讲者讲述了美国以及我们国家如何赢得115场战争。”

[ˌɪndɪ'pendəns] .

independence	.
独立	.

独立。

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [floʊt] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [flæg][ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .

The	Stars	and	Stripes	float	in	the	breeze	with	the	Danish	flag	of	red	and	white	.
这	星星	和	条纹	漂浮	在	这	微风	和	这	丹麦语	旗帜	的	红色的	和	白色的	.

星条旗与丹麦红白国旗一起在微风中飘扬。

['piːp(ə)l] [pleɪ] [bɔːl] [ænd; ənd] [rʌn] ['reɪsɪz] .

People	play	ball	and	run	races	.
人们	玩	球	和	跑步	种族	.

人们玩球、赛跑。

[ðeɪ] [iːt] [lʌntʃiz] [frʌm; frəm][bɪg] [lʌntʃ] ['bæskəts] .

They	eat	lunches	from	big	lunch	baskets	.
他们	吃	午餐	从	大的	午餐	篮子	.

他们用大饭篮吃午饭。

[wʌn] [ə'merɪkən] ['vɪzɪtər] [æskt] , “ [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['selibreitɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪndɪ'pendəns] [deɪ] ?

One	American	visitor	asked	,	“	Who	are	the	people	celebrating	our	Independence	Day	?
一	美国人	游客	问	,	“	WHO	是	这	人们	庆祝	我们的	独立	天	?

一位美国游客问道：“是谁在庆祝我们的独立日？”

" [ɪf] [juː; jʊ] [æskt] [ðæt] ['kwestʃən] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [bɔɪ] ['ænsər] , [ðə; ði]

"	If	you	asked	that	question	at	the	park	,	and	a	Danish	boy	answered	,	the
"	如果	你	问	那	问题	在	这	公园	,	和	一个	丹麦语	男生	回答	,	这

['ænsər] [wʊd] [biː; bi] ,

answer	would	be	,
回答	会	是	,

“如果你在公园里问这个问题，而一个丹麦男孩回答，那么答案会是：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌb] .

"	This	is	the	Danish	-	American	Club	.
"	这	是	这	丹麦语	-	美国人	俱乐部	.

“这里是丹麦裔美国人俱乐部。”

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌbz] [ɪn] [ə'merɪkə] ?

"	Have	you	ever	heard	of	Danish	-	American	clubs	in	America	?
"	有	你	曾经	听到	的	丹麦语	-	美国人	俱乐部	在	美国	?

你听说过美国的丹麦裔美国人俱乐部吗?

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌbz] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [kʌm]

The	members	of	Danish	-	American	clubs	in	America	are	people	who	have	come
这	成员	的	丹麦语	-	美国人	俱乐部	在	美国	是	人们	WHO	有	来

[frʌm; frəm] ['denmɑːrk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ə'merɪkə] .

from	Denmark	to	live	in	America	.
从	丹麦	到	居住	在	美国	.

美国丹麦裔美国人俱乐部的成员都是从丹麦来到美国生活的人。

[ðə; ði] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌb] [ɪn] ['denmɑːrk] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['deɪnɪʃ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [lɪvd]

The	Danish	-	American	Club	in	Denmark	is	made	up	of	Danish	people	who	have	lived
这	丹麦语	-	美国人	俱乐部	在	丹麦	是	制成	向上	的	丹麦语	人们	WHO	有	居住地

[ɪn] [ə'merɪkə] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] ['deɪnɪʃ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['relətɪvz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə]

in	America	at	some	time	and	Danish	people	who	have	relatives	living	in	America
在	美国	在	一些	时间	和	丹麦语	人们	WHO	有	亲属	活的	在	美国

.

:
.

丹麦的丹麦裔美国人俱乐部由曾在美国居住过的丹麦人和在美国有亲属的丹麦人组成。

[svɛnd] [ɪz][wʌn] [bɔɪ] [juː; jʊ] [maɪt] [miːt] [æt; ət][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]['pɪknɪk][ɪn] ['denmɑːrk] .

Svend	is	one	boy	you	might	meet	at	a	Fourth	of	July	picnic	in	Denmark	.
斯文德	是	一	男生	你	可能	见面	在	一个	第四	的	七月	野餐	在	丹麦	.

斯文是你在丹麦七月四日野餐会上可能会遇到的那种男孩。

[svɛnd] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Svend	was	born	in	the	city	of	Chicago	in	the	United	States	.
斯文德	曾是	出生	在	这	城市	的	芝加哥	在	这	团结的	各州	.

斯文德出生于美国芝加哥市。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər][bəuθ][bɔːrn][ɪn] ['denmɑːrk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ə'merɪkə]

His	father	and	mother	were	both	born	in	Denmark	,	but	they	lived	in	America
他的	父亲	和	母亲	是	两个都	出生	在	丹麦	,	但	他们	居住地	在	美国

[ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] .

about	ten	years	.
关于	十	年	.

他的父母都出生在丹麦，但他们在美国生活了大约十年。

- ['fɑːðər] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][laɪ'breriən] .

Svend's	father	studied	in	the	United	States	and	learned	to	be	a	librarian	.
-	父亲	研究	在	这	团结的	各州	和	学习	到	是	一个	图书管理员	.

斯文的父亲曾在美国留学，并学习成为一名图书管理员。

[svɛnd] [wʌz; wəz]['oʊnli] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['denmɑːrk] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

Svend	**was**	**only**	**four**	**years**	**old**	**when**	**he**	**went**	**to**	**Denmark**	**to**	**live**	**.**
斯文德	曾是	仅有的	四	年	老的	什么时候	他	去	到	丹麦	到	居住	.

斯文德四岁时就去丹麦生活了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [svɛnd] [kʊd; kəd] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] [ðen] .

Of	**course**	**Svend**	**could**	**speak**	**English**	**then**	**.**
的	课程	斯文德	可以	说话	英语	然后	.

当然，斯文当时会说英语。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ] to116

But	**when**	**he**	**was**	**old**	**enough**	**to**	**go**	**to116**
但	什么时候	他	曾是	老的	足够的	到	去	to116

但当他到了可以上116年的年纪时

[skuːl] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['spiːkɪŋ] ['deɪnɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

school	**,**	**he**	**began**	**speaking**	**Danish**	**all**	**the**	**time**	**.**
学校	,	他	开始	请讲	丹麦语	全部	这	时间	.

上学后，他开始一直说丹麦语。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət] [hoʊm] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [fər'get]

His	**father**	**wanted**	**him**	**to**	**speak**	**English**	**at**	**home**	**so**	**that**	**he**	**would**	**not**	**forget**
他的	父亲	通缉	他	到	说话	英语	在	家	所以	那	他	会	不是	忘记

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] .

the	**English**	**words**	**.**
这	英语	字	.

他父亲希望他在家里说英语，这样他就不会忘记英语单词。

[svɛnd] [sed] , “ [oʊ] , [ɪf] [aɪ] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['fɔːrənər] .

Svend	**said**	**,**	**“**	**Oh**	**,**	**if**	**I**	**speak**	**English**	**,**	**the**	**boys**	**call**	**me**	**a**	**foreigner**	**.**
斯文德	说	,	“	哦	,	如果	我	说话	英语	,	这	男孩们	称呼	我	一个	外国人	.

斯文德说：“哦，如果我说英语，男孩们就叫我外国人。”

” [svɛnd] [wʌz; wəz]['oʊnli]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] .

”	**Svend**	**was**	**only**	**seven**	**years**	**old**	**when**	**he**	**said**	**that**	**.**
”	斯文德	曾是	仅有的	七	年	老的	什么时候	他	说	那	.

“斯文说这话时只有七岁。”

[wen] [hiː; hi][ɪz]['oʊldər][hiː; hi] [wɪl] ['stʌdi] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv] ['denmɑːrk] .

When	**he**	**is**	**older**	**he**	**will**	**study**	**English**	**in**	**the**	**schools**	**of**	**Denmark**	**.**
什么时候	他	是	老	他	将要	学习	英语	在	这	学校	的	丹麦	.

他长大后将在丹麦的学校学习英语。

[ðen] [pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [praʊd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] ['iːzəli] .

Then	**perhaps**	**he**	**will**	**be**	**proud**	**that**	**he**	**can**	**speak**	**English**	**easily**	**.**
然后	也许	他	将要	是	自豪的	那	他	能	说话	英语	容易地	.

到那时，他或许会为自己能流利地说英语而感到自豪。

- ['fɑːðər] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪbreri][fɔːr; fər][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌb] .

Svend's	**father**	**takes**	**care**	**of**	**a**	**library**	**for**	**the**	**Danish**	**-**	**American**	**Club**	**.**
-	父亲	需要	关心	的	一个	图书馆	为了	这	丹麦语	-	美国人	俱乐部	.

斯文的父亲负责管理丹麦裔美国人俱乐部的图书馆。

[ɪn][hɪz; ɪz]['laɪbreri][ɑːr; ər] ['meni] , ['meni] [bʊks] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['denmɑːrk] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [wɜːrk]

In	**his**	**library**	**are**	**many**	**,**	**many**	**books**	**telling**	**about**	**how**	**Denmark**	**and**	**America**	**work**
在	他的	图书馆	是	许多	,	许多	图书	讲述	关于	如何	丹麦	和	美国	工作

[tə'geðər] .

together	**.**
一起	.

他的藏书中有很多很多讲述丹麦和美国如何合作的书籍。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['deɪnɪʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

Some	of	the	books	are	written	in	Danish	and	some	are	written	in	English	.
一些	的	这	图书	是	书面	在	丹麦语	和	一些	是	书面	在	英语	.

有些书是用丹麦语写的，有些是用英语写的。

[bəuθ] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌbz] [ɪn] ['denmɑːrk] [ænd; ənd] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌbz] [ɪn] [ə'merɪkə] [gɪv]

Both	Danish	-	American	clubs	in	Denmark	and	Danish	-	American	clubs	in	America	give
两个都	丹麦语	-	美国人	俱乐部	在	丹麦	和	丹麦语	-	美国人	俱乐部	在	美国	给

['mʌni] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪbreri] .

money	to	support	the	park	and	the	library	.
钱	到	支持	这	公园	和	这	图书馆	.

丹麦的丹麦裔美国人俱乐部和美国的丹麦裔美国人俱乐部都为公园和图书馆捐款。

- ['fɑːðər] [ɪz][glæd][tuː; tə] [teɪk] [svɛnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] ['pɪknɪk][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ]

Svend's	father	is	glad	to	take	Svend	to	the	Danish	-	American	picnic	on	the	Fourth
-	父亲	是	高兴的	到	拿	斯文德	到	这	丹麦语	-	美国人	野餐	在	这	第四

[ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] [iːtʃ] [jɪr] ,

of	July	each	year	,
的	七月	每个	年	,

每年七月四日，斯文的父亲都很乐意带斯文去参加丹麦裔美国人野餐会。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɒnts] [svɛnd] [tuː; tə] [lʌv] [ə'merɪkə] , [ðə; ði][lænd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .

for	he	wants	Svend	to	love	America	,	the	land	where	he	was	born	.
为了	他	想要	斯文德	到	爱	美国	,	这	土地	在哪里	他	曾是	出生	.

因为他希望斯文德热爱美国，这片他出生的地方。

[kɑːrl][ɪz] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [æt; ət][ðə; ði]['pɪknɪk] .

Karl	is	another	boy	at	the	picnic	.
卡尔	是	其他	男生	在	这	野餐	.

卡尔是参加野餐的另一个男孩。

[hiː; hi][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

He	is	fifteen	years	old	.
他	是	十五	年	老的	.

他十五岁。

[hiː; hi] [spiːks] ['ɪŋglɪʃ] ['veri] [wel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɪn] [skuːl] .

He	speaks	English	very	well	from	his	study	in	school	.
他	说话	英语	非常	出色地	从	他的	学习	在	学校	.

他因为在学校学习，英语说得很好。

['kɑːrlz] ['fæməli][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]['pɪknɪk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kɑːrlz] ['ʌŋk(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɪn]

Karl's	family	go	to	the	Fourth	of	July	picnic	because	Karl's	uncle	lives	in
卡尔的	家庭	去	到	这	第四	的	七月	野餐	因为	卡尔的	叔叔	生活	在

[ə'merɪkə] . -

America	.	117
美国	.	-

卡尔一家去参加七月四日野餐，因为卡尔的叔叔住在美国。117

[kɑːrl] [raɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌznz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Karl	writes	to	his	cousins	in	the	United	States	.
卡尔	写	到	他的	表兄弟姐妹	在	这	团结的	各州	.

卡尔给他在美国的表兄弟们写信。

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .

From	them	he	has	learned	many	things	about	our	country	.
从	他们	他	有	学习	许多	事物	关于	我们的	国家	.

他从他们身上学到了很多关于我们国家的事情。

['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z][ɪn] ['denmɑːrk] ['sʌmtaɪmz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]['pɪknɪk] .

Travelers	in	Denmark	sometimes	go	to	the	Fourth	of	July	picnic	.
旅行者	在	丹麦	有时	去	到	这	第四	的	七月	野餐	.

丹麦的游客有时会去参加七月四日野餐会。

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [fi:l] [streɪndʒ] [ɑ:n] [ðæt] ['pɪknɪk] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['meni] [ə'merɪkən] [flægz] [ænd; ənd]

They	cannot	feel	strange	on	that	picnic	ground	with	the	many	American	flags	and
他们	不能	感觉	奇怪的	在	那	野餐	地面	和	这	许多	美国人	旗帜	和

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɔŋz] . -

the	American	songs	.	118
这	美国人	歌曲	.	-

在这样一个到处飘扬着美国国旗、播放着美国歌曲的野餐场地，他们不会感到陌生。118

['wɪntər] [spɔ:rts] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] Land1 .

Winter	Sports	in	the	North	Land1	.
冬天	运动的	在	这	北	Land1	.

北方地区的冬季运动1.

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ski:] - [d'ʒʌmpəz]

With	the	Ski	-	jumpers
和	这	滑雪	-	套头衫

与跳台滑雪运动员

[noʊ] ['su:nər] [hæd; həd] ['əuləf, 'ɔl-] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] [wer] [stʊd] [hɪz; ɪz] [ju:l] - [tri:] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz]

No	sooner	had	Olaf	entered	the	room	where	stood	his	Yule	-	tree	than	his
不	很快	有	奥拉夫	进入	这	房间	在哪里	站立	他的	圣诞节	-	树	比	他的

[aɪz] ['laɪtɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bɪg] ['pækɪdʒ] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [tri:] .

eyes	lighted	on	a	big	package	standing	behind	the	tree	.
眼睛	照明	在	一个	大的	包裹	常设	在后面	这	树	.

奥拉夫刚走进摆放着圣诞树的房间，他的目光就被树后面的一个大包裹吸引住了。

“ [ski:z] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] , “ ['ʃʊrli] [noʊ] ['ʌðər] ['prez(ə)nt] [kʊd; kəd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hju:dʒ] ['pækɪdʒ] .

“	Skis	,	”	he	thought	,	“	surely	no	other	present	could	make	such	a	huge	package	.
“	滑雪板	,	”	他	想法	,	“	一定	不	其他	展示	可以	制作	这样的	一个	巨大的	包裹	.

“滑雪板，”他想，“肯定没有其他礼物能组成这么大的包裹了。”

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑ:n] [ðæt] ['pækɪdʒ] ?

But	was	his	name	on	that	package	?
但	曾是	他的	姓名	在	那	包裹	?

但包裹上写着他的名字吗?

” ['faɪnəli] [ðə; ði] ['moʊmənt] [keɪm] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [kɔ:ld] , “ [fɔ:r; fər] ['əuləf, 'ɔl-] ,

”	Finally	the	moment	came	when	his	father	called	,	“	For	Olaf	,
”	最后	这	片刻	来了	什么时候	他的	父亲	称为	,	“	为了	奥拉夫	,

“终于，他父亲喊道：‘为了奥拉夫，’”

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [bɑ:ks] [wʌz; wəz] [ɪn] ['oʊləfs] [hændz] .

”	and	the	big	box	was	in	Olaf's	hands	.
”	和	这	大的	盒子	曾是	在	奥拉夫的	双手	.

大箱子就在奥拉夫手里。

['əuləf, 'ɔl-] [lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] ['pækɪdʒ] .

Olaf	lost	no	time	in	opening	the	prize	package	.
奥拉夫	丢失的	不	时间	在	开幕	这	奖	包裹	.

奥拉夫迫不及待地打开了奖品包裹。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [nu:] [ski:z] .

His	eyes	shone	as	he	saw	the	new	skis	.
他的	眼睛	闪耀	作为	他	锯	这	新的	滑雪板	.

他看到新滑雪板时，眼睛闪闪发光。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ski:z] [fɪt] [fɔ:r; fər] ['eni] [ski:] - ['dʒʌmpər] !

At	last	he	had	a	pair	of	skis	fit	for	any	ski	-	jumper	!
在	最后的	他	有	一个	一对	的	滑雪板	合身	为了	任何	滑雪	-	套头衫	!

他终于拥有了一双适合任何跳台滑雪运动员的滑雪板!

['əuləf, 'ɔl-][hæd; həd]['ɔ:f(ə)n] [wɑ:tʃt] [ski:] - [d'ʒʌmpəz] [li:p] [ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd][ænd; ənd][lænd]

Olaf	**had**	**often**	**watched**	**ski**	**-**	**jumpers**	**leap**	**in**	**the**	**air**	**like**	**a**	**bird**	**and**	**land**
奥拉夫	有	经常	观看	滑雪	-	套头衫	飞跃	在	这	空气	喜欢	一个	鸟	和	土地

['seɪfli] [ɑ:n] [rʌnə:z] ['meni] [fi:t] [ə'weɪ] [ænd; ənd][goʊ] ['slaɪdɪŋ] ['greɪsfəli] [daʊn] [ə; eɪ] [sti:p] ['hɪlsaɪd] .

safely	**on**	**runners**	**many**	**feet**	**away**	**and**	**go**	**sliding**	**gracefully**	**down**	**a**	**steep**	**hillside**	**.**
安全	在	跑步者	许多	脚	离开	和	去	滑动	优雅地	向下	一个	陡	山坡	.

奥拉夫经常观看跳台滑雪运动员像鸟儿一样跃入空中，安全地落在几英尺外的滑雪者身上，然后优雅地滑下陡峭的山坡。

[naʊ] [hi:; hi] [tu:] [kʊd; kəd] [lɜ:rn] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ski:] - ['dʒʌmpər] !

Now	**he**	**too**	**could**	**learn**	**to**	**be**	**a**	**ski**	**-**	**jumper**	**!**
现在	他	也	可以	学习	到	是	一个	滑雪	-	套头衫	!

现在他也可以学习成为一名跳台滑雪运动员了!

[laɪk] [moʊst] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] [ænd; ənd]['swi:d(ə)n] ,

Like	**most**	**children**	**of**	**Norway**	**and**	**Sweden**	**,**
喜欢	最多	孩子们	的	挪威	和	瑞典	,

像大多数挪威和瑞典的孩子一样，

['əuləf, 'ɔl-][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ɑ:n][ski:z] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] .

Olaf	**had**	**learned**	**to**	**run**	**on**	**skis**	**when**	**he**	**was**	**very**	**young**	**.**
奥拉夫	有	学习	到	跑步	在	滑雪板	什么时候	他	曾是	非常	年轻的	.

奥拉夫很小的时候就学会了滑雪。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [sku:l] , [hi:; hi][kʊd; kəd] run119

By	**the**	**time**	**he**	**had**	**started**	**to**	**school**	**,**	**he**	**could**	**run119**
经过	这	时间	他	有	开始	到	学校	,	他	可以	run119

到他开始上学的时候，他已经能跑了119公里。

['veri] [wel] .

very	**well**	**.**
非常	出色地	.

很好。

[ɑ:n] [ðæt] ['krɪsməs] ['mɔ:rnɪŋ] , ['oʊləfs]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , ['oʊnli] [θri:] ['jɪrz] [oʊld] , [gɑ:t][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

On	**that**	**Christmas**	**morning**	**,**	**Olaf's**	**little**	**sister**	**,**	**only**	**three**	**years**	**old**	**,**	**got**	**a**	**pair**	**of**
在	那	圣诞节	早晨	,	奥拉夫的	小的	姐姐	,	仅有的	三	年	老的	,	得到	一个	一对	的

[ski:z] [tu:] .

skis	**too**	**.**
滑雪板	也	.

圣诞节那天早上，奥拉夫的妹妹，当时只有三岁，也收到了一副滑雪板。

['əuləf, 'ɔl-] [geɪv] [hɜ:r; hər][ðə; ði][fɜ:rst] [per] [ʌv; əv][ski:z][hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [pleɪd] [ɪn]

Olaf	**gave**	**her**	**the**	**first**	**pair**	**of**	**skis**	**he**	**had**	**used**	**and**	**she**	**played**	**in**
奥拉夫	给予	她	这	第一的	一对	的	滑雪板	他	有	用过的	和	她	玩	在

[ðə; ði] [snoʊ] [ɑ:n][ðem; ðəm] ,

the	**snow**	**on**	**them**	**,**
这	雪	在	他们	,

奥拉夫把他用过的第一副滑雪板送给了她，她穿着滑雪板在雪地里玩耍。

[waɪl] ['əuləf, 'ɔl-] [traɪd] [hɪz; ɪz]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd]['faɪnər] [per] .

while	**Olaf**	**tried**	**his**	**larger**	**and**	**finer**	**pair**	**.**
尽管	奥拉夫	尝试	他的	更大的	和	更精细	一对	.

奥拉夫试穿了他那双更大更精致的鞋子。

['oʊləfs] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər]

OLAF'S	**LITTLE**	**SISTER**
奥拉夫的	小的	姐姐

奥拉夫的妹妹

['skiːɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət]['oʊləfs] [skuːl] .

Skiing	**is**	**the**	**favorite**	**play**	**of**	**the**	**boys**	**at**	**Olaf's**	**school**	**.**
滑雪	是	这	最喜欢的	玩	的	这	男孩们	在	奥拉夫的	学校	.

滑雪是奥拉夫学校男生们最喜欢的运动。

[nɪr] [ðə; ði] [skuːl] [ɑːr; ər] ['skiːɪŋ] [graʊndz] [wer] ['əuləf, 'ɔl-][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] [pleɪ] [æt; ət]

Near	**the**	**school**	**are**	**skiing**	**grounds**	**where**	**Olaf**	**and**	**his**	**classmates**	**play**	**at**
靠近	这	学校	是	滑雪	理由	在哪里	奥拉夫	和	他的	同学	玩	在

['riːses] [taɪm] .

recess	**time**	**.**
凹陷处	时间	.

学校附近有滑雪场，奥拉夫和他的同学们会在课间休息时去那里玩耍。

[æt; ət][fɜːrst] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðoʊz] [bɔɪz] [ræn][ɑːn] [smɔːl] [hɪlz] .

At	**first**	**,**	**of**	**course**	**,**	**those**	**boys**	**ran**	**on**	**small**	**hills**	**.**
在	第一的	,	的	课程	,	那些	男孩们	跑	在	小的	丘陵	.

当然，起初那些男孩只是在小山坡上奔跑。

[ðen] [ðeɪ] ['præktɪst] [ɑːn][lɔːŋgər] [sloʊps] .

Then	**they**	**practised**	**on**	**longer**	**slopes**	**.**
然后	他们	已实践	在	更长	连续下坡	.

然后他们在更长的斜坡上进行了练习。

['oʊləfs] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sed] , " [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][jʊr; jər][skiːz] [wel] [bɪ'fɔːr]

Olaf's	**father**	**had**	**said**	**,**	**"**	**You**	**must**	**know**	**how**	**to**	**handle**	**your**	**skis**	**well**	**before**
奥拉夫的	父亲	有	说	,	"	你	必须	知道	如何	到	处理	你的	滑雪板	出色地	前

[juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [skiː] - ['dʒʌmpɪŋ] .

you	**begin**	**ski**	**-**	**jumping**	**.**
你	开始	滑雪	-	跳	.

奥拉夫的父亲曾说过："在你开始跳台滑雪之前，你必须知道如何很好地操控你的滑雪板。"

" [naʊ] ['əuləf, 'ɔl-][dɪd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [wel] [ɑːn][skiːz][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][best][kaɪnd]

"	**Now**	**Olaf**	**did**	**know**	**how**	**to**	**run**	**well**	**on**	**skis**	**and**	**he**	**had**	**the**	**best**	**kind**
"	现在	奥拉夫	做过	知道	如何	到	跑步	出色地	在	滑雪板	和	他	有	这	最好的	种类

[ʌv; əv][skiːz][fɔːr; fər]['dʒʌmpɪŋ] . -

of	**skis**	**for**	**jumping**	**.**	**120**
的	滑雪板	为了	跳	.	-

"奥拉夫滑雪滑得很好，而且他有最适合跳跃的滑雪板。"120

['əuləf, 'ɔl-][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['noʊwer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][duː]['piːp(ə)l][hæv; həv] ['betər] ['skiːɪŋ]

Olaf	**lives**	**in**	**Norway**	**and**	**nowhere**	**in**	**the**	**world**	**do**	**people**	**have**	**better**	**skiing**
奥拉夫	生活	在	挪威	和	无处	在	这	世界	做	人们	有	更好的	滑雪

[graʊndz] .

grounds	**.**
理由	.

奥拉夫住在挪威，世界上没有哪个地方的滑雪场比那里更好。

[ðə; ði] [snəuz] [kʌm] [ɪn] [noʊ'vembər] [ænd; ənd] [steɪ] [ʌn'tɪl] [mɑːrtʃ] [ɔːr]['eɪprəl] ,

The	**snows**	**come**	**in**	**November**	**and**	**stay**	**until**	**March**	**or**	**April**	**,**
这	雪	来	在	十一月	和	停留	直到	行进	或者	四月	,

11月开始下雪，一直持续到次年3月或4月。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sloʊps] [meɪk] [lɔːŋ] ['skiːɪŋ] [træks] .

and	**the**	**mountain**	**slopes**	**make**	**long**	**skiing**	**tracks**	**.**
和	这	山	连续下坡	制作	长的	滑雪	轨道	.

山坡上形成了长长的滑雪道。

[ðə; ði] ['weðər] [tuː] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['skiːɪŋ] .

The	**weather**	**too**	**is**	**good**	**for**	**skiing**	**.**
这	天气	也	是	好的	为了	滑雪	.

天气也很适合滑雪。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][koʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [snoʊ] [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] ,

Although	**the**	**weather**	**is**	**cold**	**enough**	**to**	**keep**	**the**	**snow**	**for**	**many**	**months**	**,**
虽然	这	天气	是	寒冷的	足够的	到	保持	这	雪	为了	许多	几个月	,

尽管天气寒冷，积雪可以保持数月之久，

[ðə; ði][koʊld][ɪz][nɑːt] [sɪ'vɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [spɔːrt] [ˈlʌvəz] [ˌɪn'dɔːrz] .

the	**cold**	**is**	**not**	**severe**	**enough**	**to**	**keep**	**sport**	**lovers**	**indoors**	**.**
这	寒冷的	是	不是	严重	足够的	到	保持	运动	恋人	室内	.

寒冷的天气还不足以让运动爱好者待在室内。

['skiːɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [spɔːrt][ɪn] ['nɔːrweɪ] .

Skiing	**is**	**not**	**merely**	**a**	**child's**	**sport**	**in**	**Norway**	**.**
滑雪	是	不是	仅仅	一个	孩子的	运动	在	挪威	.

在挪威，滑雪不仅仅是儿童的运动。

['oʊləfs] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [bəuθ][skiː] .

Olaf's	**father**	**and**	**mother**	**both**	**ski**	**.**
奥拉夫的	父亲	和	母亲	两个都	滑雪	.

奥拉夫的父母都会滑雪。

['meni] ['bɪznəs] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz] [skiː] ; ['fɑːrmɚz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz] [skiː] ; [ðə; ði] [kɪŋ]

Many	**business**	**men**	**and**	**their**	**wives**	**ski**	**;**	**farmers**	**and**	**their**	**wives**	**ski**	**;**	**the**	**King**
许多	商业	男人	和	他们的	妻子们	滑雪	;	农民	和	他们的	妻子们	滑雪	;	这	国王

[ænd; ənd] [kwiːn] [skiː] .

and	**Queen**	**ski**	**.**
和	女王	滑雪	.

许多商人和他们的妻子都滑雪；农民和他们的妻子都滑雪；国王和王后也滑雪。

[nɔr'wiːdʒənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['læps] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] ['ɔːf(ə)n]['træv(ə)l][ɑːn][skiːz] .

Norwegians	**and**	**the**	**Lapps**	**of**	**the**	**far**	**north**	**often**	**travel**	**on**	**skis**	**.**
挪威人	和	这	拉普人	的	这	远的	北	经常	旅行	在	滑雪板	.

挪威人和极北地区的拉普人经常滑雪出行。

[sʌtʃ] ['træv(ə)l][ɪz] ['iːzi] .

Such	**travel**	**is**	**easy**	**.**
这样的	旅行	是	简单的	.

这样的旅行很方便。

[wɪð; wɪθ] ['næpsæk] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] [stræpt] [tuː; tə][ðer; ðər] [bæks] , ['trævələz] [meɪk]

With	**knapsacks**	**filled**	**with**	**food**	**and**	**strapped**	**to**	**their**	**backs**	**,**	**travellers**	**make**
和	背包	已填	和	食物	和	绑带	到	他们的	背部	,	旅行者	制作

long121

long121

long121

旅行者们背着装满食物的背包，长途跋涉。

[iks'kəːʃənz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

excursions	**in**	**a**	**short**	**time**	**.**
短途旅行	在	一个	短的	时间	.

短途旅行。

[soʊ]['əuləf, 'ɔl-][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [maɪt] ['truːli][biː; bi] [kɔːld] , “ [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]

So	**Olaf**	**lives**	**in**	**a**	**country**	**which**	**might**	**truly**	**be**	**called**	**,**	**“**	**the**	**home**	**of**	**the**
所以	奥拉夫	生活	在	一个	国家	哪个	可能	真的	是	称为	,	“	这	家	的	这

[skiːz] .

skis	**.**
滑雪板	.

所以奥拉夫生活在一个或许可以称之为“滑雪板之乡”的国家。

” [ɪn] [bəuθ] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['swiːd(ə)n] [skuːl] ['tʃɪldrən] [lɜːrn] [tuː; tə][skiː]

”	**IN**	**BOTH**	**NORWAY**	**AND**	**SWEDEN**	**SCHOOL**	**CHILDREN**	**LEARN**	**TO**	**SKI**
”	在	两个都	挪威	和	瑞典	学校	孩子们	学习	到	滑雪

在挪威和瑞典，学龄儿童都学习滑雪。

[ðə; ði][fɜːrst] ['sʌndeɪ] ['æftər] [ðæt] ['krɪsməs] [wen] ['əuləf, 'ɔl-][gɑːt][hɪz; ɪz] [nuː] [skiːz] , ['əuləf, 'ɔl-] , [hɪz; ɪz]

The	first	Sunday	after	that	Christmas	when	Olaf	got	his	new	skis	,	Olaf	,	his
这	第一的	星期日	后	那	圣诞节	什么时候	奥拉夫	得到	他的	新的	滑雪板	,	奥拉夫	,	他的

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

奥拉夫得到新滑雪板的那个圣诞节后的第一个星期天，奥拉夫和他的父亲

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['skiːɪŋ] [graʊnd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [faɪv] - [maɪl] [raɪd] [frʌm; frəm]

and	his	mother	went	to	a	long	skiing	ground	about	a	five	-	mile	ride	from
和	他的	母亲	去	到	一个	长的	滑雪	地面	关于	一个	五	-	英里	骑	从

[ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn] ['ʊslʊ] .

their	home	in	Oslo	.
他们的	家	在	奥斯陆	.

他的母亲去了距离他们在奥斯陆的家大约五英里远的一个滑雪场。

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] [hoʊm] very122

They	left	their	home	very122
他们	左边	他们的	家	very122

他们离开家很早（122）。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

early	in	the	morning	.
早期的	在	这	早晨	.

清晨。

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

They	stood	in	line	with	many	other	men	,	women	,	and	children	waiting	for	the
他们	站立	在	线	和	许多	其他	男人	,	女性	,	和	孩子们	等待	为了	这

[treɪn] .

train	.
火车	.

他们和其他许多男人、女人和孩子一起排队等候火车。

[wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] [kraʊd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

What	a	queer	crowd	it	was	!
什么	一个	酷儿	人群	它	曾是	!

真是群奇葩观众啊！

['stɪkɪŋ] [ʌp] ['oʊvər] [iːtʃ] [hed] [wɜːr; wər][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][skiːz] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] ['stʌbi] [triːz] .

Sticking	up	over	each	head	were	the	points	of	skis	which	looked	like	stubby	trees	.
粘性	向上	超过	每个	头	是	这	积分	的	滑雪板	哪个	看起来	喜欢	矮胖的	树木	.

每个人头顶上方都伸出滑雪板的尖头，看起来像矮小的树干。

[noʊ] ['wʌndər] [wʌn] ['pæsər] - [baɪ] [sed] [ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz] [laɪk] “ [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

No	wonder	one	passer	-	by	said	the	sight	was	like	“	a	forest	of	a	thousand
不	想知道	一	过路人	-	经过	说	这	视线	曾是	喜欢	“	一个	森林	的	一个	千

[triːz] .

trees	.
树木	.

难怪一位路人说眼前的景象就像“千棵树的森林”。

” [ðen] [ðə; ði] [treɪn] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kɑːr][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][skiːz] ,

”	Then	the	train	came	with	a	special	car	to	carry	the	skis	,
”	然后	这	火车	来了	和	一个	特别的	车	到	携带	这	滑雪板	,

“然后火车来了，还专门安排了一节车厢来运滑雪板。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .

and	the	merry	crowd	was	off	for	the	day	.
和	这	欢乐	人群	曾是	离开	为了	这	天	.

于是，欢乐的人群结束了一天的活动。

['əuləf, 'ɔl-][gɑ:t][hɪz; ɪz][fɜ:rst]['les(ə)n][ɪn][ski:] - ['dʒʌmpɪŋ] .

Olaf	got	his	first	lesson	in	ski	-	jumping	.
奥拉夫	得到	他的	第一的	课	在	滑雪	-	跳	.

奥拉夫上了第一堂跳台滑雪课。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] ['februeri] [ðæt]['əuləf, 'ɔl-][gɑ:t][hɪz; ɪz] ['gretɪst] [tri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

But	it	was	in	February	that	Olaf	got	his	greatest	treat	of	the	year	.
但	它	曾是	在	二月	那	奥拉夫	得到	他的	最	对待	的	这	年	.

但奥拉夫在二月份得到了他一年中最棒的礼物。

['ɒslʊ] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['nærəʊ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][saɪd] [ə'weɪ]

Oslo	is	near	the	bottom	of	the	long	narrow	country	and	on	the	side	away
奥斯陆	是	靠近	这	底部	的	这	长的	狭窄的	国家	和	在	这	边	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .

from	the	sea	.
从	这	海	.

奥斯陆位于这个狭长国家的南端附近，背对着大海。

[ðə; ði][lænd] [ə'raʊnd] ['ɒslʊ] [ɪz] ['hɪli] [bʌt; bət][ðə; ði] [sloʊps] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['veri] [sti:p] .

The	land	around	Oslo	is	hilly	but	the	slopes	are	not	very	steep	.
这	土地	大约	奥斯陆	是	丘陵	但	这	连续下坡	是	不是	非常	陡	.

奥斯陆周围的地形多为丘陵，但坡度并不陡峭。

[wʌn] ['maʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər] ['ski:ɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊɜ-z] [raɪd][ɑ:n][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [kɑ:r][frʌm; frəm]['ɒslʊ] .

One	mountain	for	skiing	is	about	an	hour's	ride	on	an	electric	car	from	Oslo	.
一	山	为了	滑雪	是	关于	一个	小时	骑	在	一个	电的	车	从	奥斯陆	.

从奥斯陆乘坐电动汽车大约一个小时即可到达一座滑雪山。

[ɑ:n] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ðə; ði] [jʊθs] [ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] ['gæðər] [ɪn] ['februeri] [i:tʃ] [jɪr] [tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ]

On	this	mountain	the	youths	of	Norway	gather	in	February	each	year	to	hold	a
在	这	山	这	青年	的	挪威	收集	在	二月	每个	年	到	抓住	一个

['ski:ɪŋ] ['kɑ:ntest] .

skiing	contest	.
滑雪	竞赛	.

每年二月，挪威的青年们都会聚集在这座山上举行滑雪比赛。

[soʊ][ɪn] ['februeri] ['əuləf, 'ɔl-][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]

So	in	February	Olaf	and	his	parents	with	thousands	and
所以	在	二月	奥拉夫	和	他的	父母	和	数千	和

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ɔ:l]['oʊvər] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [went] [tu:; tə] [si:]

thousands	of	people	from	all	over	countries	of	the	north	went	to	see
数千	的	人们	从	全部	超过	国家	的	这	北	去	到	看

[ðə; ði][ski:] - ['dʒʌmpɪŋ] ['kɑ:ntest] .

the	ski	-	jumping	contest	.
这	滑雪	-	跳	竞赛	.

所以二月份，奥拉夫和他的父母与来自北方各国的成千上万的人一起去看了跳台滑雪比赛。

[ðə; ði][d'ʒʌmpəz] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['maʊntnsaɪd] .

The	jumpers	gathered	at	the	top	of	the	long	mountainside	.
这	套头衫	聚集	在	这	顶部	的	这	长的	山坡	.

跳伞者们聚集在长长的山坡顶端。

[i:tʃ] [kən'testənt] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['nʌmbər] ['fɑ:sənd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [tʃest] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

Each	contestant	wore	a	number	fastened	across	his	chest	telling	his	place	in	the
每个	选手	穿着	一个	数字	系紧	穿过	他的	胸部	讲述	他的	地方	在	这

['kɑ:ntest] .

contest	.
竞赛	.

每位参赛者胸前都佩戴着号码牌，表明他在比赛中的排名。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm][æn; ən]['ɑːfɪsər] ['nʌmbər] [wʌn][ræn] down123

At	a	signal	from	an	officer	number	one	ran	down123
在	一个	信号	从	一个	官	数字	一	跑	down123

接到一名军官的信号后，一号跑了下来123

[ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv] [snoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] “ [teɪk] - [ɔːf] ” ['steɪʃ(ə)n] .

the	hill	to	a	bank	of	snow	called	the	“	take	-	off	”	station	.
这	爬坡道	到	一个	银行	的	雪	称为	这	“	拿	-	离开	”	车站	.

从山坡上到被称为“起飞”站的雪堆。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] “ [teɪk] - [ɔːf] , ” [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

When	he	got	to	the	“	take	-	off	,	”	he	jumped	into	the	air	.
什么时候	他	得到	到	这	“	拿	-	离开	,	”	他	跳了起来	进入	这	空气	.

当他到达“起飞点”时，他跳到了空中。

['əuləf, 'ɔl-] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['breθləsli] .

Olaf	watched	him	breathlessly	.
奥拉夫	观看	他	气喘吁吁	.

奥拉夫屏住呼吸看着他。

[jes] , [hiː; hi]['lændɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Yes	,	he	landed	on	his	feet	.
是的	,	他	登陆	在	他的	脚	.

是的，他安然无恙。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] ['hɑːrtɪli] .

The	crowd	cheered	heartily	.
这	人群	欢呼	衷心地	.

人群爆发出热烈的欢呼声。

[æn; ən]['ɑːfɪsər][ræn][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [rɑːd][tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑːr][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]

An	officer	ran	out	with	a	measuring	rod	to	see	how	far	he	was	from
一个	官	跑	出去	和	一个	测量	杆	到	看	如何	远的	他	曾是	从

[ðə; ði] “ [teɪk] - [ɔːf] ” [wen] [hiː; hi]['lændɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] .

the	“	take	-	off	”	when	he	landed	on	his	feet	again	.
这	“	拿	-	离开	”	什么时候	他	登陆	在	他的	脚	再次	.

一名警官拿着测量杆跑出来，看看他再次落地时距离“起飞点”有多远。

[ə; eɪ][skiː]['dʒʌmpər]

A	SKI	JUMPER
一个	滑雪	套头衫

跳台滑雪运动员

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [d'ʒʌmpəz] [keɪm] [ɪn][tɜːrn] .

Then	the	other	jumpers	came	in	turn	.
然后	这	其他	套头衫	来了	在	转动	.

然后其他跳伞者也依次上场。

['sevrəl] [feɪld] [tuː; tə][lænd][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] .

Several	failed	to	land	on	their	feet	.
一些	失败的	到	土地	在	他们的	脚	.

有些人没能双脚着地。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv] them124

But	most	of	them124
但	最多	的	them124

但他们中的大多数124

[læft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ɑːn]['oʊvər][ðer; ðər] ['feɪljɚz] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst]

laughed	with	the	people	looking	on	over	their	failures	even	though	they	must
笑了	和	这	人们	寻找	在	超过	他们的	失败	甚至	尽管	他们	必须

[hæv; həv] [heitid] ['bædli][tuː; tə] [luːz] .

have	hated	badly	to	lose	.
有	憎恨	糟糕	到	失去	.

尽管他们一定非常讨厌失败，但他们还是和围观的人们一起嘲笑他们的失败。

[ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [dʒʌmp] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [ðæt] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [meɪd] [æt; ət] [ðæt]

The	longest	jump	that	day	,	and	the	longest	that	had	ever	been	made	at	that
这	最长	跳	那	天	,	和	这	最长	那	有	曾经	到过	制成	在	那

[taɪm] ,

time	,
时间	,

那天跳得最远的一次，也是当时跳得最远的一次。

[wʌz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [faɪv] [fiːt] .

was	two	hundred	and	thirty	-	five	feet	.
曾是	二	百	和	三十	-	五	脚	.

高度为235英尺。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [dʒʌmp] , [bʌt; bət] , [noʊ] [daʊt] ,

That	is	a	long	jump	,	but	,	no	doubt	,
那	是	一个	长的	跳	,	但	,	不	怀疑	,

那可真是一大步，但毫无疑问。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [s'kuːlbɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][d'ʒʌmpəz] [wɪl] [biːt] [ðæt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

some	of	the	schoolboys	who	were	watching	the	jumpers	will	beat	that	record
一些	的	这	男学生	WHO	是	观看	这	套头衫	将要	打	那	记录

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .

in	a	few	years	.
在	一个	很少	年	.

一些观看跳远比赛的小学生几年后将会打破这项纪录。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['oʊləfs] ['pleɪˌmeɪts] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l] [ðen] [tuː; tə][dʒʌmp] ['eɪti] [fiːt] .

Some	of	Olaf's	playmates	were	able	then	to	jump	eighty	feet	.
一些	的	奥拉夫的	玩伴	是	有能力的	然后	到	跳	八十	脚	.

奥拉夫的一些玩伴当时就能跳八十英尺远。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['entər][ðə; ði][bɪg]['kɑːntest] .

They	are	eagerly	waiting	to	be	old	enough	to	enter	the	big	contest	.
他们	是	急切地	等待	到	是	老的	足够的	到	进入	这	大的	竞赛	.

他们热切期盼着长大成人，参加这场盛大的比赛。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] ['ekspɜːrt][skiː] - [d'ʒʌmpəz] .

The	boys	learned	much	by	watching	expert	ski	-	jumpers	.
这	男孩们	学习	很多	经过	观看	专家	滑雪	-	套头衫	.

男孩们通过观看专业跳台滑雪运动员的表演学到了很多东西。

[wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [d'ʒʌmpəz][ɪz][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , [prɪns] ['əuləf, 'ɔl-] .

One	of	their	favorite	jumpers	is	the	King's	son	,	Prince	Olaf	.
一	的	他们的	最喜欢的	套头衫	是	这	国王学院	儿子	,	王子	奥拉夫	.

他们最喜欢的跳绳者之一是国王的儿子奥拉夫王子。

[prɪns] ['əuləf, 'ɔl-][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][bɪg]['kɑːntest] ['sevrəl] [taɪmz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]

Prince	Olaf	was	in	the	big	contest	several	times	when	he	was	a	young	man
王子	奥拉夫	曾是	在	这	大的	竞赛	一些	时代	什么时候	他	曾是	一个	年轻的	男人

.

.
.

奥拉夫王子年轻时曾多次参加大赛。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːf(ə)n] [sɔː] [prɪns] ['əuləf, 'ɔl-][ɑːn][skiːz] .

The	boys	often	saw	Prince	Olaf	on	skis	.
这	男孩们	经常	锯	王子	奥拉夫	在	滑雪板	.

男孩们经常看到奥拉夫王子滑雪。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [prɪns] [stɑːpt] [wer] ['əuləf, 'ɔl-][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ]

One	day	the	Prince	stopped	where	Olaf	and	his	playmates	were	practising
一	天	这	王子	停止	在哪里	奥拉夫	和	他的	玩伴	是	练习

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [fiːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [seɪf] ['lændɪŋ] .

and	told	them	how	to	hold	their	feet	to	make	a	safe	landing	.
和	讲述	他们	如何	到	抓住	他们的	脚	到	制作	一个	安全的	降落	.

有一天，王子来到奥拉夫和他的玩伴们练习的地方，告诉他们如何摆放双脚才能安全着陆。

['əuləf, 'ɔl-] ['nevər] [fər'gɑːt] [wʌt] [ðə; ði] [prɪns] [sed] .

Olaf	never	forgot	what	the	Prince	said	.
奥拉夫	绝不	忘了	什么	这	王子	说	.

奥拉夫始终没有忘记王子说过的话。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [tuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [neɪmd] [hɪm; ɪm]['əuləf, 'ɔl-] . [ˌtuː'tuː] .

And	he	was	glad	too	that	his	mother	had	named	him	Olaf	.	2	.
和	他	曾是	高兴的	也	那	他的	母亲	有	命名	他	奥拉夫	.	2	.

他也很高兴母亲给他取名为奥拉夫。2.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skeɪtərz]

With	the	Skaters
和	这	滑冰者

与滑冰者们

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['skeɪtərz] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɔːtərweɪ] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n][wʌz; wəz][set][fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪs] .

A	line	of	skaters	on	a	waterway	of	Sweden	was	set	for	a	race	.
一个	线	的	滑冰者	在	一个	水路	的	瑞典	曾是	放	为了	一个	种族	.

在瑞典的一条水道上，一群滑冰者排成一列，准备进行比赛。

[ðə; ði]['skeɪtərz] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk] [hjuːdʒ] white125

The	skaters	looked	more	like	huge	white125
这	滑冰者	看起来	更多的	喜欢	巨大的	white125

滑冰者看起来更像是巨大的白色125

[bɜːrdz][ðæn; ðən][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

birds	than	the	young	boys	they	were	.
鸟类	比	这	年轻的	男孩们	他们	是	.

比起他们这些小男孩，他们更像是鸟儿。

[iːtʃ] ['skeɪtər] [wɔːr] ['hevi] [skeɪts] [ænd; ənd] [held] ['taɪtli] [tuː; tə][ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [seɪl] .

Each	skater	wore	heavy	skates	and	held	tightly	to	a	frame	of	a	large	white	sail	.
每个	滑冰者	穿着	重的	冰鞋	和	握住	紧紧	到	一个	框架	的	一个	大的	白色的	帆	.

每个滑冰者都穿着沉重的冰鞋，紧紧抓住一面巨大的白色帆布的框架。

[seɪl] ['skeɪtɪŋ]

SAIL	SKATING
帆	溜冰

帆船滑冰

[ə'weɪ] [ðeɪ] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [smuːð] [aɪs] !

Away	they	flew	over	the	smooth	ice	!
离开	他们	飞翔	超过	这	光滑的	冰	!

它们飞过光滑的冰面！

[ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] [wɪtʃ] [bloʊz] ['oʊvər][ðə; ði][lændz] ['kærid] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] ['swɪftli] .

The	strong	wind	which	blows	over	the	lands	carried	them	along	swiftly	.
这	强的	风	哪个	打击	超过	这	土地	携带	他们	沿着	迅速地	.

吹过大地的强风将它们迅速吹走。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['skɪlf(ə)l][ɪn] ['gaɪdɪŋ] [ðer; ðər] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd]

Most	of	the	boys	were	skillful	in	guiding	their	course	with	the	wind	and
最多	的	这	男孩们	是	熟练	在	指导	他们的	课程	和	这	风	和

['kiːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [klɪr] [aɪs] .

keeping	on	the	clear	ice	.
保持	在	这	清除	冰	.

大多数男孩都很擅长利用风向控制航向，并保持在干净的冰面上航行。

[bʌt; bət] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ]['skeɪtər][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] .

But	here	and	there	a	skater	had	trouble	.
但	这里	和	那里	一个	滑冰者	有	麻烦	.

但偶尔也会有滑冰者遇到困难。

One126

One126

One126

One126

['skeɪtər][wʌz; wəz] [tɔːst] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] ; [ə'nʌðər] [wʌz; wəz][sent] ['sprɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd][aɪs] ,

skater	was	tossed	to	the	bank	;	another	was	sent	sprawling	on	the	hard	ice	,
滑冰者	曾是	抛掷	到	这	银行	;	其他	曾是	发送	蔓延	在	这	难的	冰	,

一名滑冰者被甩到岸边；另一名滑冰者被摔倒在坚硬的冰面上。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɪnd] [dʌz] [nɑːt] [diːl] [tuː] ['dʒentli][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] ['fɑːloʊ] [ɪts] [pæθ] .

for	the	wind	does	not	deal	too	gently	with	those	who	cannot	follow	its	path	.
为了	这	风	做	不是	交易	也	轻轻地	和	那些	WHO	不能	跟随	它是	小路	.

因为风不会轻易善待那些无法跟随它路径的人。

[sled] [ɑːn][ðə; ði][aɪs]

SLEDS	ON	THE	ICE
雪橇	在	这	冰

冰上的雪橇

[wen] [ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði] ['wɪnər] [wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [tʃɪrd] .

When	the	race	was	over	,	the	winner	was	hoisted	in	the	air	and	cheered	.
什么时候	这	种族	曾是	超过	,	这	优胜者	曾是	吊起	在	这	空气	和	欢呼	.

比赛结束后，获胜者被高高举起，接受人们的欢呼。

[ðə; ði]['skeɪtərz] [went] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][traɪ] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .

The	skaters	went	their	way	to	try	again	another	day	.
这	滑冰者	去	他们的	方式	到	尝试	再次	其他	天	.

滑冰者们各自散去，准备改日再战。

['skeɪtərz] [ɪn] ['denmɑːrk] [juːz] [seɪlz] [tuː] .

Skaters	in	Denmark	use	sails	too	.
滑冰者	在	丹麦	使用	帆	也	.

丹麦的滑冰运动员也使用帆。

[ðə; ði] [flæt] [lændz][hæv; həv] [sʌtʃ] [strɔːŋ] ['waɪndz] [ðæt] [seɪl] ['skeɪtɪŋ] [ɪz] [greɪt] [spɔːrt][fɔːr; fər] ['deɪnɪʃ]

The	flat	lands	have	such	strong	winds	that	sail	skating	is	great	sport	for	Danish
这	平坦的	土地	有	这样的	强的	风	那	帆	溜冰	是	伟大的	运动	为了	丹麦语

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

丹麦地势平坦，风力强劲，因此帆板滑冰是丹麦儿童非常喜欢的一项运动。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][flæt][lændz][ʌv; əv]['denmɑːrk][ðer; ðər][ɑːr; ər][deɪz] [wen] [ðə; ði][seɪl]['skeɪtərz]

But	even	in	the	flat	lands	of	Denmark	there	are	days	when	the	sail	skaters
但	甚至	在	这	平坦的	土地	的	丹麦	那里	是	天	什么时候	这	帆	滑冰者

are127

are127

are127

但即使在丹麦的平原上，也有帆船滑冰者127天的时候。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

disappointed	.
失望的	.

失望的。

[ðeɪ] ['gæðər][fɔːr; fər][ə; eɪ][reɪs][tuː; tə][faɪnd][noʊ][wɪnd][ðæt][deɪ] ; [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

They	gather	for	a	race	to	find	no	wind	that	day	;	and	,	of	course	,
他们	收集	为了	一个	种族	到	寻找	不	风	那	天	;	和	,	的	课程	,

他们聚集在一起，比赛看谁那天没有风；当然，

[noʊ][wɪnd] [miːnz] [noʊ][reɪs] .

no	wind	means	no	race	.
不	风	方法	不	种族	.

无风就没有比赛。

[bʌt; bət][seɪl] ['skeɪtɪŋ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['skeɪtɪŋ] [fʌn][ɪn] [ðoʊz] ['nɔːrðərn] [lændz] .

But	sail	skating	is	only	a	part	of	the	skating	fun	in	those	northern	lands	.
但	帆	溜冰	是	仅有的	一个	部分	的	这	溜冰	乐趣	在	那些	北方	土地	.

但帆船滑冰只是北方地区滑冰乐趣的一部分。

['tʃɪldrən] [ɔːl]['oʊvər] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd]['denmɑːrk] [skeɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] .

Children	all	over	Norway	,	Sweden	,	and	Denmark	skate	during	the	winter	months	.
孩子们	全部	超过	挪威	,	瑞典	,	和	丹麦	滑冰	期间	这	冬天	几个月	.

在冬季，挪威、瑞典和丹麦各地的孩子们都会滑冰。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [p'leɪgraʊndz] [ɑːr; ər] ['flʌdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [seɪf] ['skeɪtɪŋ] [graʊndz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz]

In	many	places	playgrounds	are	flooded	to	make	safe	skating	grounds	for	the	girls
在	许多	地方	游乐场	是	被淹	到	制作	安全的	溜冰	理由	为了	这	女孩们

[ænd; ənd] [bɔɪz] .

and	boys	.
和	男孩们	.

许多地方会将游乐场注满水，为男孩女孩们创造安全的滑冰场地。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪf] [aɪs]['iːv(ə)n][ðə; ði]['taɪni]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [slaɪd][ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][raɪd][ɑːn][ðə; ði]

On	the	safe	ice	even	the	tiny	girls	and	boys	slide	on	the	ice	and	ride	on	the
在	这	安全的	冰	甚至	这	微小的	女孩们	和	男孩们	滑动	在	这	冰	和	骑	在	这

[tʃer] - [laɪk] [sled] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pʊʃt] [ə'lɔːŋ] [baɪ][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

chair	-	like	sleds	which	are	pushed	along	by	the	larger	girls	and	boys	.
椅子	-	喜欢	雪橇	哪个	是	推动	沿着	经过	这	更大的	女孩们	和	男孩们	.

在安全的冰面上，即使是年纪很小的男孩女孩也能在冰上滑行，乘坐由年纪较大的男孩女孩推动的椅子状雪橇。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['nɔːrðərn] [lændz] [lɜːrn] ['ɜːrli] [ðæt] ['aʊtdɔːr] [spɔːrts] [help][tuː; tə] [bɪld]

The	children	of	those	northern	lands	learn	early	that	outdoor	sports	help	to	build
这	孩子们	的	那些	北方	土地	学习	早期的	那	户外的	运动的	帮助	到	建造

[strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] ['bɑːdɪz] . -

strong	and	healthy	bodies	.	128	-
强的	和	健康	身体	.		-

北方那些地区的儿童从小就知道，户外运动有助于强身健体。[128]

[æt; ət] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ]

At	School	in	the	Far	North
在	学校	在	这	远的	北

在远北地区的学校

[æz; əz][ðə; ði] [klɑːks] [strʌk] [eɪt] [wʌn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [leɪt] [ɪn] ['ɔːgəst] [ðə; ði][bɪg] [geɪts] [tuː; tə][ðə; ði]

As	the	clocks	struck	eight	one	Monday	late	in	August	the	big	gates	to	the
作为	这	时钟	击	八	一	周一	晚的	在	八月	这	大的	大门	到	这

[skuːl] [graʊndz] [swʌŋ] ['oʊpən] .

school	grounds	swung	open	.
学校	理由	摇摆	打开	.

八月下旬的一个星期一，时钟敲响八点，学校的大门敞开了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] ['weɪtɪŋ] [bɔɪz] [ræn] [θruː] [wʌn] [geɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ]

With	a	shout	waiting	boys	ran	through	one	gate	to	a	playground	which	they
和	一个	喊	等待	男孩们	跑	通过	一	门	到	一个	操场	哪个	他们

[hæd; həd][nɑːt] [siːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] .

had	not	seen	for	several	weeks	.
有	不是	已见	为了	一些	周	.

伴随着一声呐喊，一群男孩跑过一道门，来到他们好几个星期都没去过的操场。

[kraʊdz] [ʌv; əv]['gɜːlz][ræn] [θruː] [ə; eɪ] [geɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['pleɪgraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv]

Crowds	of	girls	ran	through	a	gate	to	another	playground	on	the	other	side	of
人群	的	女孩们	跑	通过	一个	门	到	其他	操场	在	这	其他	边	的

[ðæt] [seɪm] ['skuːlhaʊs] .

that	same	schoolhouse	.
那	相同的	校舍	.

一群群女孩跑过一道门，来到同一所学校另一侧的另一个操场。

[ðæt] ['ɔːgəst] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn] ['nɪrli] ['evri]

That	August	day	was	the	first	day	of	school	for	girls	and	boys	in	nearly	every
那	八月	天	曾是	这	第一的	天	的	学校	为了	女孩们	和	男孩们	在	几乎	每一个

['sɪti] [ænd; ənd] [taʊn] [ɪn] ['nɔːrweɪ] ,

city	and	town	in	Norway	,
城市	和	镇	在	挪威	,

那年八月的某一天，是挪威几乎所有城镇男女学生开学的第一天。

['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['denmɑːrk] .

Sweden	,	and	Denmark	.
瑞典	,	和	丹麦	.

瑞典和丹麦。

['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [duː][nɑːt][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɔːŋ] ['sʌmər]

Girls	and	boys	who	live	in	those	countries	do	not	have	such	long	summer
女孩们	和	男孩们	WHO	居住	在	那些	国家	做	不是	有	这样的	长的	夏天

[və'keiʃənz] [æz; əz][hæv; həv] [ə'merɪkən] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

vacations	as	have	American	girls	and	boys	.
假期	作为	有	美国人	女孩们	和	男孩们	.

那些国家的男孩女孩不像美国的男孩女孩那样拥有漫长的暑假。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə]

Many	of	them	go	to	school	until	the	first	of	July	and	come	back	to
许多	的	他们	去	到	学校	直到	这	第一的	的	七月	和	来	后退	到

[skuːl] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][læst] [wiːk] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

school	again	in	the	last	week	of	August	.
学校	再次	在	这	最后的	星期	的	八月	.

他们中的许多人一直上课到7月1日，然后在8月最后一周再次返校。

[ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] [mɔːr] [deɪz] [iːtʃ] [wiːk] , [tuː] , [ðæn; ðən][duː] [ə'merɪkən] ['tʃɪldrən] .

They	go	to	school	more	days	each	week	,	too	,	than	do	American	children	.
他们	去	到	学校	更多的	天	每个	星期	,	也	,	比	做	美国人	孩子们	.

他们每周上学的天数也比美国孩子多。

[ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , ['tuːzdeɪ] , ['wenzdeɪ] , ['θɜːrzdeɪ] , ['fraɪdeɪ] , [ænd; ənd]

They	go	to	school	on	Monday	,	Tuesday	,	Wednesday	,	Thursday	,	Friday	,	and
他们	去	到	学校	在	周一	,	周二	,	周三	,	周四	,	星期五	,	和

['sætərdeɪ] . -

Saturday	.	129
周六	.	-

他们星期一、星期二、星期三、星期四、星期五和星期六上学。129

[ðeɪ] [stɑːrt][tuː; tə] [skuːl] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] ['brekfəst] .

They	start	to	school	each	morning	after	a	very	early	breakfast	.
他们	开始	到	学校	每个	早晨	后	一个	非常	早期的	早餐	.

他们每天早上很早就吃过早餐，然后开始上学。

[ɪn] ['wɪntər] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] ,

In	winter	all	the	children	of	Norway	,	Sweden	,
在	冬天	全部	这	孩子们	的	挪威	,	瑞典	,

冬天，挪威、瑞典的所有孩子

[ænd; ənd] ['denmɑːrk] [mʌst; məst] [dres] [ænd; ənd] [iːt] [ðer; ðər] ['brekfəst] [baɪ] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] ,

and	Denmark	must	dress	and	eat	their	breakfast	by	electric	lights	,
和	丹麦	必须	裙子	和	吃	他们的	早餐	经过	电的	灯	,

丹麦人必须在电灯下穿衣、吃早餐。

[ænd; ənd][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] [skuːl] [waɪl] [ðə; ði] [striːt] [laɪts] [ɑːr; ər] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] .

and	go	along	the	streets	to	school	while	the	street	lights	are	still	burning	.
和	去	沿着	这	街道	到	学校	尽管	这	街道	灯	是	仍然	燃烧	.

趁着路灯还亮着，沿着街道去上学。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðoʊz] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n] [wɜːrk] [baɪ]

those	girls	and	boys	in	the	far	northern	part	of	Norway	and	Sweden	work	by
那些	女孩们	和	男孩们	在	这	远的	北方	部分	的	挪威	和	瑞典	工作	经过

[ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ɪn][ðer; ðər]['klæsruːmz; 'klæsrʊmz][ɔːl][ðə; ði] ['wɪntər] [deɪz] .

electric	light	in	their	classrooms	all	the	winter	days	.
电的	光	在	他们的	教室	全部	这	冬天	天	.

在挪威和瑞典最北部的地区，那些男孩女孩整个冬天都在教室里靠电灯照明学习。

[ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [skuːl]

THE	FIRST	DAY	OF	SCHOOL
这	第一的	天	的	学校

开学第一天

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːrli] ['brekfəst] , [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	such	an	early	breakfast	,	the	pupils	are	hungry	by	the	middle	of	the
和	这样的	一个	早期的	早餐	,	这	学生	是	饥饿的	经过	这	中间	的	这

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

由于早餐吃得太早，学生们到了上午中段就饿了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [lʌntʃ] [taɪm] [ə'raʊnd] [ten] ['θɜːrti] [ɔːr][ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-] each130

They	are	given	a	lunch	time	around	ten	thirty	or	eleven	o'clock	each130
他们	是	给定	一个	午餐	时间	大约	十	三十	或者	十一	点钟	each130

他们的午餐时间大约在十点半或十一点。

[deɪ] .

day	.
天	.

天。

['meni] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [iːt] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] ,

Many	girls	and	boys	eat	a	lunch	at	the	schoolhouse	,
许多	女孩们	和	男孩们	吃	一个	午餐	在	这	校舍	,

许多男孩女孩在学校食堂吃午饭。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʌntʃ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] “ ['brekfəst] ” ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ]

but	others	go	home	for	a	lunch	which	they	call	“	breakfast	”	even	though	they
但	其他的	去	家	为了	一个	午餐	哪个	他们	称呼	“	早餐	”	甚至	尽管	他们

[hæd; həd] ['iːtn] [æn; ən] ['ɜːrliər] [miːl] .

had	eaten	an	earlier	meal	.
有	吃	一个	早些时候	一顿饭	.

但有些人回家吃午饭，他们称之为“早餐”，尽管他们之前已经吃过饭了。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['pjuːp(ə)lz][goʊ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ə'baʊt] [wʌn][ə'klɔk, əu-][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldər]

The	younger	pupils	go	home	from	school	about	one	o'clock	and	the	older
这	年轻	学生	去	家	从	学校	关于	一	点钟	和	这	老

['pjuːp(ə)lz] [liːv] [skuːl] [iːtʃ] [deɪ] [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɔk, əu-] .

pupils	leave	school	each	day	about	three	o'clock	.
学生	离开	学校	每个	天	关于	三	点钟	.

低年级的学生大约下午一点放学回家，高年级的学生每天大约下午三点放学。

['swiːdɪʃ] [bɔɪz] [ɪn] [skuːl]

SWEDISH	BOYS	IN	SCHOOL
瑞典	男孩们	在	学校

瑞典男孩在学校

['skuːlhaʊs] [ɪn][ðə; ði][lændz][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [ə'merɪkən] ['skuːlhaʊs] .

Schoolhouses	in	the	lands	far	to	the	north	look	much	like	American	schoolhouses	.
校舍	在	这	土地	远的	到	这	北	看	很多	喜欢	美国人	校舍	.

遥远北方地区的校舍看起来很像美国的校舍。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl][ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [duː][nɑːt] [lʊk] [ə'laɪk] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Of	course	all	the	schoolhouses	in	those	countries	do	not	look	alike	any	more	than
的	课程	全部	这	校舍	在	那些	国家	做	不是	看	同样	任何	更多的	比

[duː][ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ə'merɪkə] . - .

do	the	school	buildings	in	America	.	1311	.
做	这	学校	建筑物	在	美国	.	-	.

当然，这些国家的学校建筑并不都长得一样，就像美国的学校建筑也不都长得一样一样。1311.

[æt; ət] [skuːl] [ɪn] ['nɔːrweɪ]

At	School	in	Norway
在	学校	在	挪威

在挪威上学

['hærəld][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['ʊslʊ] , ['nɔːrweɪ] .

Harold	lives	in	Oslo	,	Norway	.
哈罗德	生活	在	奥斯陆	,	挪威	.

哈罗德住在挪威奥斯陆。

[hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [greɪd] .

He	is	in	the	third	grade	.
他	是	在	这	第三	年级	.

他读三年级。

[ɔːl][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [ɑːr; ər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][ə; eɪ][mæn] .

All	the	pupils	in	his	room	are	boys	and	the	teacher	is	a	man	.
全部	这	学生	在	他的	房间	是	男孩们	和	这	老师	是	一个	男人	.

他班上的所有学生都是男生，而老师是位男士。

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [skuːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [wʌn][fɔːr; fər]['hærəld] .

The	first	day	of	school	was	a	busy	one	for	Harold	.
这	第一的	天	的	学校	曾是	一个	忙碌的	一	为了	哈罗德	.

开学第一天，哈罗德忙得不可开交。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] ,

When	**the**	**boys**	**were**	**in**	**the**	**room**	**the**	**teacher**	**said**	**,**
什么时候	这	男孩们	是	在	这	房间	这	老师	说	,

当男孩们在房间里时，老师说：

“ [raɪt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ] .

“	**Write**	**your**	**name**	**on**	**the**	**paper**	**which**	**I**	**shall**	**give**	**you**	**.**
”	写	你的	姓名	在	这	纸	哪个	我	将	给	你	.

“请在我给你的纸上写下你的名字。”

” ['hærəld] [roʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [klɪr] ['letərz] .

”	**Harold**	**wrote**	**his**	**name**	**in**	**clear**	**letters**	**.**
”	哈罗德	写道	他的	姓名	在	清除	信件	.

哈罗德用清晰的字迹写下了自己的名字。

['æftər][ðə; ði] ['tiːtʃər] [gɑːt][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [hiː; hi] [sed] ,

After	**the**	**teacher**	**got**	**the**	**names**	**of**	**all**	**the**	**boys**	**he**	**said**	**,**
后	这	老师	得到	这	姓名	的	全部	这	男孩们	他	说	,

老师记下所有男孩的名字后说道：

“ [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['lesnz; 'lesənz][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [iːtʃ] [deɪ] .

“	**Now**	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**what**	**lessons**	**you**	**will**	**have**	**each**	**day**	**.**
”	现在	我	将	告诉	你	什么	课程	你	将要	有	每个	天	.

“现在我将告诉你们每天要学习的课程。”

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [plæn] .

You	**may**	**write**	**them**	**down**	**on**	**a**	**time**	**plan**	**.**
你	可能	写	他们	向下	在	一个	时间	计划	.

你可以把它们写进时间表里。

” ['hærəld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] [nuː] [wʌt] [ə; eɪ] “ [taɪm] [plæn] ” [ɪz] .

”	**Harold**	**and**	**his**	**classmates**	**knew**	**what**	**a**	**“**	**time**	**plan**	**”**	**is**	**.**
”	哈罗德	和	他的	同学	知道	什么	一个	“	时间	计划	”	是	.

哈罗德和他的同学们都知道什么是“时间计划”。

[ðə; ði] ['stɔːˌkiːpəz] [ɪn][ðə; ði] ['bʊkˌstɔːz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['prɪti] ['pɪktʃər] [kɑːrdz][wɪð; wɪθ]

The	**storekeepers**	**in**	**the**	**bookstores**	**had**	**given**	**them**	**pretty**	**picture**	**cards**	**with**
这	店主	在	这	书店	有	给定	他们	漂亮的	图片	牌	和

[blæŋk] ['pleɪsɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] [wer] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][kʊd; kəd] [raɪt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts]

blank	**places**	**on**	**them**	**where**	**the**	**pupils**	**could**	**write**	**the**	**names**	**of**	**the**	**subjects**
空白的	地方	在	他们	在哪里	这	学生	可以	写	这	姓名	的	这	主题

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [iːtʃ] [wʊd] [rɪ'saɪt] .

and	**the**	**time**	**at**	**which**	**each**	**would**	**recite**	**.**
和	这	时间	在	哪个	每个	会	背诵	.

书店的店主们送给他们漂亮的图画卡片，卡片上有空白处，学生们可以在上面写下科目名称和朗诵时间。

[soʊ] [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [iːtʃ] [deɪ] [ðeɪ]

So	**when**	**the**	**teacher**	**told**	**them**	**the**	**lessons**	**they**	**would**	**have**	**each**	**day**	**they**
所以	什么时候	这	老师	讲述	他们	这	课程	他们	会	有	每个	天	他们

[roʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər][taɪm][plænz] .

wrote	**them**	**on**	**their**	**time**	**plans**	**.**
写道	他们	在	他们的	时间	计划	.

所以当老师告诉他们每天的课程安排时，他们就把课程内容写在了自己的时间表上。

['hɛrəldz] [taɪm][plæn] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði][wʌn] [ʃoʊn] [hɪr] .

Harold's	**time**	**plan**	**looked**	**like**	**the**	**one**	**shown**	**here**	**.**
哈罗德的	时间	计划	看起来	喜欢	这	一	所示	这里	.

哈罗德的时间计划看起来就像这里展示的那样。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [greɪd] [ɑːr; ər]

Most	of	the	subjects	the	Norwegian	girls	and	boys	study	in	the	third	grade	are
最多	的	这	主题	这	挪威	女孩们	和	男孩们	学习	在	这	第三	年级	是

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ə'merɪkən] ['pjuːp(ə)lz] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [greɪd] .

the	same	as	those	which	American	pupils	study	in	the	third	grade	.
这	相同的	作为	那些	哪个	美国人	学生	学习	在	这	第三	年级	.

挪威三年级学生学习的大部分科目与美国三年级学生学习的科目相同。

American132
American132
American132

美国132

['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['stʌdi] ['ɪŋglɪʃ] ; [bʌt; bət][ɑːn] ['hɛrəldz] [taɪm] [plæn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz]

girls	and	boys	study	English	;	but	on	Harold's	time	plan	instead	of	English	is
女孩们	和	男孩们	学习	英语	;	但	在	哈罗德的	时间	计划	反而	的	英语	是

[nɔːsk] .

Norsk	.
挪威语	.

男孩女孩都学习英语；但在哈罗德的时间计划中，英语被挪威语取代了。

[nɔːsk] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] .

Norsk	is	the	name	for	the	language	of	Norway	.
挪威语	是	这	姓名	为了	这	语言	的	挪威	.

Norsk是挪威语的名称。

[ɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['tɛksts] [wɪtʃ] ['meni] ['tʃɪldrən] [riːd] [ðə; ði][fɜːrst] ['pɪktʃər] [ɪz][ə; eɪ][flæg][ʌv; əv]

In	one	of	the	reading	texts	which	many	children	read	the	first	picture	is	a	flag	of
在	一	的	这	阅读	文本	哪个	许多	孩子们	读	这	第一的	图片	是	一个	旗帜	的

['nɔːrweɪ] .

Norway	.
挪威	.

在许多孩子阅读的课文中，第一幅图是挪威国旗。

[ə'krɔːs] [ðə; ði][peɪdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] ['nɔːrweɪ] .

Across	the	page	from	the	picture	is	a	poem	about	Norway	.
穿过	这	页	从	这	图片	是	一个	诗	关于	挪威	.

图片对面是一首关于挪威的诗。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz][ɪn] [nɔːsk] [ʌv; əv] [kɔːrs] .

The	poem	is	in	Norsk	of	course	.
这	诗	是	在	挪威语	的	课程	.

这首诗当然是用挪威语写的。

['tʃɪldrən] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['poʊəm][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]

Children	in	Norway	learn	that	poem	so	that	they	can	say	it	without	looking	at
孩子们	在	挪威	学习	那	诗	所以	那	他们	能	说	它	没有	寻找	在

[ðə; ði][wɜːrdz] . -

the	words	.	133
这	字	.	-

挪威的孩子们学习这首诗，以便能够不看字就能背诵。133

[jɑː] , ['vaɪ, 'viː] ['ɛlskər] [dɛt] ['læn.dɪt] ,

Ja	,	vi	elsker	dette	landet	,
是	,	六	埃尔斯克	黛特	兰德	,

Ja, vi elsker dette landet,

[sɑːm] [det] ['staɪgɜ] ['frɛm] ,

som	det	stiger	frem	,
一些	底特律	斯蒂格	弗雷姆	,

som det stiger frem,

['fjʊrət] , - , ['oʊvər] ['vænət] ,
furet , værbitt , over vannet ,
皮毛 , - , 超过 范内特 ,

furet, værbitt, over vannet,

[med] [diː] [tuːsən] [hjɛm] ;
med de tusen hjem ;
医学 德 都森 家 ;

med de tusen hjem;

['ɛlskər] , ['ɛlskər] [det] [oʊ 'dʒiː] -
elsker , elsker det og tenker
埃尔斯克 , 埃尔斯克 底特律 og -

elsker, elsker det og tenker

- [vɔːr] [fɑːr] [oʊ 'dʒiː] [ˌem oʊ 'ɑːr]
på vår far og mor
- 我们的 远的 og 更

på vår far og mor

[oʊ 'dʒiː] [den] - [sɑːm] -
og den saganatt som senker
og 丹 - 一些 -

og den saganatt som senker

- - [vɔːr] [dʒɔːrd] !
drømme på vår jord !
- - 我们的 约尔德 !

drømme på vår jord!

([jes] , [wiː; wi] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [fɑːnd] [dɪ'voʊʃ(ə)n]
(Yes , we love with fond devotion
(是的 , 我们 爱 和 喜爱 虔诚

（是的，我们深爱着）

['nɔrˌweɪz] ['maʊnt(ə)n] [doʊmz] ,
Norway's mountain domes ,
挪威的 山 穹顶 ,

挪威的山峰圆顶，

['raɪzɪŋ] - [ɔː(r)] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ,
Rising stormlashed o'er the ocean ,
崛起 - 超过 这 海洋 ,

升起的风暴袭击了海洋，

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['θaʊz(ə)nd] ['hoʊmz] ;
With their thousand homes ;
和 他们的 千 房屋 ;

他们拥有上千座房屋；

[lʌv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [waɪl] [wɪə(r)] ['bendɪŋ]
Love our country while we're bending
爱 我们的 国家 尽管 是 弯曲

即使在我们弯腰的时候，也热爱我们的国家

[θɔːts] [tuː; tə] ['fɑːðəz] [grænd] ,
Thoughts to fathers grand ,
想法 到 父亲们 盛大 ,

向伟大的父亲们致以思念，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['sɑːgə] [naɪt] [ðæts] ['sendɪŋ]
And to saga night that's sending
和 到 传奇 夜晚 那就是 发送

而这便是那场传奇之夜。

[driːmz] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr][lænd] ,
Dreams upon our land ,
梦想 之上 我们的 土地 ,

我们土地上的梦想，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈsɑːgə] [naɪt] [ðæts] [ˈsendɪŋ] ,
And to saga night that's sending ,
和 到 传奇 夜晚 那就是 发送 ,

而对于即将播出的传奇之夜，

[ˈsendɪŋ] [driːmz] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr][lænd] .)
Sending dreams upon our land .)
发送 梦境 之上 我们的 土地 .)

将梦想送往我们的土地。）

[ˈhɛrəldz] [taɪm] PLAN134
HAROLD'S TIME PLAN134
哈罗德的 时间 PLAN134

哈罗德的时间计划134

[ɑːn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ʌv; əv] [meɪ] [iːtʃ] [jɪr] [ðə; ði] [nɔːrˈwiːdʒən] [ˈgɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [mɑːrtʃ] [θruː]
On the seventeenth of May each year the Norwegian girls and boys march through
在 这 第十七 的 可能 每个 年 这 挪威 女孩们 和 男孩们 行进 通过
[ðə; ði] [striːts] [ˈkæriɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] “ [jɑː] ,
the streets carrying flags and singing “ Ja ,
这 街道 携带 旗帜 和 歌唱 “ 是 ,

每年5月17日，挪威的男孩女孩们都会举着旗帜，唱着“Ja,

[ˈvaɪ, ˈviː] [ˈɛlskər] [dɛt] [ˈlæn.dɪt] .
vi elsker dette landet .
六 埃尔斯克 黛特 兰德 .

vi elsker dette landet.

” [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ʌv; əv] [meɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][ɪz][tuː; tə][juː ˈes] .
” The seventeenth of May to them is what the Fourth of July is to us .
” 这 第十七 的 可能 到 他们 是 什么 这 第四 的 七月 是 到 我们 .

“对他们来说，5月17日就像7月4日对我们一样。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ˌɪndɪˈpendəns] [deɪ] .
It is their Independence Day .
它 是 他们的 独立 天 .

今天是他们的独立日。

[nɔːrˈwiːdʒən] [ˈtʃɪldrən] [ˈselibreitɪŋ] [ˌɪndɪˈpendəns] [deɪ]
NORWEGIAN CHILDREN CELEBRATING INDEPENDENCE DAY
挪威 孩子们 庆祝 独立 天

挪威儿童庆祝独立日

[fɔːr; fər] [ˈmeni] , [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ˈnɔːrweɪ] , [ˈswiːd(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈdenmɑːrk] [wɜːr; wər] [ˈgʌvənd] [baɪ][wʌn]
For many , many years Norway , Sweden , and Denmark were governed by one
为了 许多 , 许多 年 挪威 , 瑞典 , 和 丹麦 是 受统治 经过 一
[kɪŋ] .
king .
国王 .

挪威、瑞典和丹麦曾由一位国王统治了很长很长一段时间。

[bʌt; bət][ɪn] - [nɔrˈwiːdʒənz] [bɪˈkeɪm] [friː] [tuː; tə] [ˈgʌvərn] [ðəmˈselvz] .
But in 1905 Norwegians became free to govern themselves .
但 在 - 挪威人 成为 自由的 到 治理 他们自己 .

但1905年，挪威人获得了自治权。

They135

They135

They135

他们135

[tʃoʊz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] .

chose	**a**	**king**	**for**	**their**	**country**	**.**
选择	一个	国王	为了	他们的	国家	.

他们为国家选择了一位国王。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌsevə(ə)n'tiːnθ] [ʌv; əv] [meɪ] [iːtʃ] [jɪr] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ʊslʊ] [ænd; ənd] [taʊnz] [nɪr]

On	**the**	**seventeenth**	**of**	**May**	**each**	**year**	**school**	**children**	**of**	**Oslo**	**and**	**towns**	**near**
在	这	第十七	的	可能	每个	年	学校	孩子们	的	奥斯陆	和	城镇	靠近

['ʊslʊ] [pə'reɪd] [pæst][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

Oslo	**parade**	**past**	**the**	**palace**	**of**	**the**	**King**	**.**
奥斯陆	游行	过去的	这	宫殿	的	这	国王	.

每年5月17日，奥斯陆及周边城镇的小学生都会列队经过国王的宫殿。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wɑːtʃɪz] [ðer; ðər] [pə'reɪd] .

The	**King**	**watches**	**their**	**parade**	**.**
这	国王	手表	他们的	游行	.

国王观看他们的游行队伍。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd] ['veri] ['kwaɪətli] [ðen] [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [spiːks] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['nɔːrweɪ] ,

The	**children**	**stand**	**very**	**quietly**	**then**	**while**	**the**	**King**	**speaks**	**to**	**them**	**about**	**Norway**	**,**
这	孩子们	站立	非常	悄悄	然后	尽管	这	国王	说话	到	他们	关于	挪威	,

[ðer; ðər] ['kʌntri] .

their	**country**	**.**
他们的	国家	.

国王向孩子们讲述挪威——他们的祖国——的故事时，孩子们都静静地站着。

['hɛrəldz] ['sɪstər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [greɪd] .

Harold's	**sister**	**is**	**in**	**the**	**seventh**	**grade**	**.**
哈罗德的	姐姐	是	在	这	第七	年级	.

哈罗德的妹妹读七年级。

[hɜːr; hər] [taɪm] [plæn][ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Her	**time**	**plan**	**is**	**shown**	**on**	**page**	**137**	**.**
她	时间	计划	是	所示	在	页	-	.

她的时间计划在第 137 页。

['meni] ['pjuːp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [greɪd] [faɪnd] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst]['sʌbdʒekt] .

Many	**pupils**	**in**	**the**	**seventh**	**grade**	**find**	**English**	**to**	**be**	**their**	**hardest**	**subject**	**.**
许多	学生	在	这	第七	年级	寻找	英语	到	是	他们的	最难	主题	.

许多七年级学生都觉得英语是最难的科目。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [laɪk] [nɔːsk] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spiːk] .

Only	**a**	**few**	**English**	**words**	**are**	**like**	**Norsk**	**words**	**which**	**they**	**speak**	**.**
仅有的	一个	很少	英语	字	是	喜欢	挪威语	字	哪个	他们	说话	.

只有少数英语单词与他们所说的挪威语单词相似。

[ɑːn][ðə; ði] [taɪm] [plæn][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] — [mændæg] (

On	**the**	**time**	**plan**	**you**	**see**	**the**	**names**	**of**	**the**	**days**	**of**	**the**	**week**	**—**	**Mandag**	**(**
在	这	时间	计划	你	看	这	姓名	的	这	天	的	这	星期	—	曼达格	(

['mʌndeɪ; 'mʌndi]) ,

Monday	**)**	**,**
周一	)	,

在时间表上，你会看到一周中每一天的名称——星期一（Mandag），

[tɜːsdæg] (['tuːzdeɪ]) , [ɑːnsdæg] (['wenzdeɪ]) , [tɔrsdæg] (['θɜːrzdeɪ]) , - (['fraɪdeɪ]) ,
Tirsdag (Tuesday) , Onsdag (Wednesday) , Torsdag (Thursday) , Fredag (Friday) ,
星期二 (周二) , 星期三 (周三) , 星期四 (周四) , - (星期五) ,
- (['sætərdeɪ]) , - (['sʌndeɪ]) .
Lørdag (Saturday) , Søndag (Sunday) .
- (周六) , - (星期日) .

Tirsdag（星期二）、Onsdag（星期三）、Torsdag（星期四）、Fredag（星期五）、Lørdag（星期六）、Søndag（星期日）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [wiːk] .
They are much like English names for the days of the week .
他们 是 很多 喜欢 英语 姓名 为了 这 天 的 这 星期 .

它们很像英语中星期几的名称。

[nɔːr'wiːdʒən] ['pjuːp(ə)lz] [suːn] [lɜːrn] [ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd] “ ['sʌmər] , ” [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [nɔːsk] [wɜːrd][ɪz] “
Norwegian pupils soon learn the English word “ summer , ” for the Norsk word is “
挪威 学生 很快 学习 这 英语 单词 “ 夏天 , ” 为了 这 挪威语 单词 是 “
['sɑːmər] .
sommer .
夏天 .

挪威学生很快就学会了英语单词“summer”，因为挪威语单词是“sommer”。

” [ðeɪ] [suːn] [kæn; kən] [seɪ] “ [kʌm] , ” [fɔːr; fər][ɪn] [nɔːsk] [ðeɪ] [seɪ] “ ['kɒmə] ,
” They soon can say “ come , ” for in Norsk they say “ komme ,
” 他们 很快 能 说 “ 来 , ” 为了 在 挪威语 他们 说 “ komme ,

“他们很快就能说‘来’了，因为在挪威语中他们说‘komme’，

” [ænd; ənd] “ ['meni] [θæŋks] ” [wɪtʃ] [ɪn] [nɔːsk] [ɪz] “ [meɪndʒ] [tæk] .
” and “ Many thanks ” which in Norsk is “ Mange takke .
” 和 “ 许多 谢谢 ” 哪个 在 挪威语 是 “ 疥癣 塔克 .

”和“非常感谢”，挪威语是“Mange takke”。

” [ðə; ðiː] [nɔr'wiːdʒənz] [dɪd][nɑːt][get] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] , [haʊ'evər] .
” The Norwegians did not get words from the English , however .
” 这 挪威人 做过 不是 得到 字 从 这 英语 , 然而 .

然而，挪威人并没有从英国人那里得到什么有用的信息。

[ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] [gɑːt] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] the136
The English got words from the136
这 英语 得到 字 从 the136

英语词汇源自136

[nɔr'wiːdʒənz] .
Norwegians .
挪威人 .

挪威人。

[lɔːŋ] ,
Long ,
长的 ,

长的，

[lɔːŋ] [ə'goʊ][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['nɔːrðərn] [lændz] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðiː][lænd][ʌv; əv]
long ago some people from these northern lands went to live in the land of
长的 前 一些 人们 从 这些 北方 土地 去 到 居住 在 这 土地 的
[ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] .
the English people .
这 英语 人们 .

很久以前，来自北方的一些人移居到了英格兰人的土地上。

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][juːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [nɔːsk] [wɜːrdz]

From	them	the	English	learned	to	use	some	of	the	old	Norsk	words
从	他们	这	英语	学习	到	使用	一些	的	这	老的	挪威语	字

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜːrdz][ɪn][ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] .

and	they	have	kept	some	of	those	words	in	their	language	.
和	他们	有	保留	一些	的	那些	字	在	他们的	语言	.

英国人从他们那里学会了一些古挪威语词汇，并且在他们的语言中保留了其中一些词汇。

['ɪŋglɪʃ] ['setləz] [brɔːt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [soʊ] [ə'mɛrɪkənz] [tuː] [juːz] [ðoʊz] [oʊld] [nɔːsk] [wɜːrdz] .

English	settlers	brought	the	English	language	to	America	,	so	Americans	too	use	those	old	Norsk	words	.
英语	定居者	带来	这	英语	语言	到	美国	,	所以	美国人	也	使用	那些	老的	挪威语	字	.

英国殖民者将英语带到了美国，所以美国人也使用这些古老的挪威语词汇。

[ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] ['pjuːp(ə)lz][hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [prə'naʊns] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] ['letər] “ ['dʌbljuː] ,

The	Norwegian	pupils	have	a	hard	time	learning	to	pronounce	words	which	have	the	letter	“	w	,
这	挪威	学生	有	一个	难的	时间	学习	到	发音	字	哪个	有	这	信	“	西	,

挪威学生很难学会发含有字母“w”的单词的音，

” [fɔːr; fər] “ ['dʌbljuː] ” [ɪz][nɑːt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [nɔːsk] ['læŋgwɪdʒ] .

”	for	“	w	”	is	not	used	in	the	Norsk	language	.
”	为了	“	西	”	是	不是	用过的	在	这	挪威语	语言	.

挪威语中不使用“表示“w”。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd] “ [wɔːrm] ” [ɪz] “ [vɑːrm] , ”

The	English	word	“	warm	”	is	“	varme	,	”
这	英语	单词	“	温暖的	”	是	“	varme	,	”

英语单词“warm”是“varme”。

“ [wɜːrk] ” [ɪz] “ - , ”

“	work	”	is	“	verke	,	”
“	工作	”	是	“	-	,	”

“work”是“verke”，

“ [wɑːʃ] ” [ɪz] “ ['veɪsk] , ”

“	wash	”	is	“	vaske	,	”
“	洗	”	是	“	瓦斯克	,	”

“wash”是“vaske”，

“ ['wɪndoʊ] ” [ɪz] “ - , ”

“	window	”	is	“	vindue	,	”
“	窗户	”	是	“	-	,	”

“窗”是“vindue”

“ [west] ” [ɪz] “ [vest] , ” [ænd; ənd] “ [wel] ” [ɪz] “ [vel] .

“	west	”	is	“	vest	,	”	and	“	well	”	is	“	vel	.
“	西方	”	是	“	背心	,	”	和	“	出色地	”	是	“	维尔	.

“west”是“vest”，“well”是“vel”。

” [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['meni] , ['meni] ['ʌðər] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [nɔːsk] [wɜːrdz] . [ˌtuː'tuː] .

”	But	,	of	course	,	many	,	many	other	English	words	are	not	at	all	like	Norsk	words	.	2	.
”	但	,	的	课程	,	许多	,	许多	其他	英语	字	是	不是	在	全部	喜欢	挪威语	字	.	2	.

“但是，当然，还有很多很多其他英语单词与挪威语单词完全不同。”2.

[ɪn] ['swiːdɪʃ] [skuːlz]
In Swedish Schools
在 瑞典 学校

在瑞典学校

[wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
Greda was very happy one morning as she went to school .
格雷达 曾是 非常 快乐的 一 早晨 作为 她 去 到 学校 .

一天早上，格雷达兴高采烈地去上学。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l][ɪn][hɜːr; hər][hænd][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] .
She carried a small bundle in her hand as she hurried along .
她 携带 一个 小的 捆 在 她 手 作为 她 慌忙 沿着 .

她手里拿着一个小包裹，匆匆向前走去。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['entərd] [hɜːr; hər] ['klæsruːm] [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] , “ [tə'deɪ] [ɪz][maɪ]
When she entered her classroom she whispered to the teacher , “ Today is my
什么时候 她 进入 她 课堂 她 低声说道 到 这 老师 , “ 今天 是 我的
['bɜːrθdeɪ] .
birthday .
生日 .

她走进教室时，悄悄地对老师说：“今天是我的生日。”

” [ðen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [stænd][dʒʌst][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
” Then the teacher brought out a small stand just big enough to hold the little
” 然后 这 老师 带来 出去 一个 小的 站立 只是 大的 足够的 到 抓住 这 小的
['swiːdɪʃ] [flæg] which137
Swedish flag which137
瑞典 旗帜 which137

然后老师拿出一个小架子，刚好够放那面小小的瑞典国旗，137

[tʊk] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['bʌnd(ə)l] .
Greda took out of her bundle .
格雷达 采取 出去 的 她 捆 .

格蕾达从包裹里拿出了东西。

[æz; əz] [pʊt] [ðə; ði][flæg]['ɪntuː][ðə; ði][flæg]['hoʊldər] , [hɜːr; hər] ['klæsˌmets] [sed] , “ ['hæpi] ['bɜːrθdeɪ]
As Greda put the flag into the flag holder , her classmates said , “ Happy birthday
作为 格雷达 放 这 旗帜 进入 这 旗帜 持有者 , 她 同学 说 , “ 快乐的 生日
, ,
, Greda ,
, 格雷达 ,

当格蕾达把国旗插进旗座时，她的同学们说：“格蕾达，生日快乐！”

” [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][flæg] .
” and sang a song to the flag .
” 和 唱 一个 歌曲 到 这 旗帜 .

然后他向国旗唱了一首歌。

[ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] [greɪd] [taɪmplæn]
A SEVENTH GRADE TIMEPLAN
一个 第七 年级 时间表

七年级时间表

[ɪn] [ðæt] ['swiːdɪʃ] [skuːl] ['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['stʌdi] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekts][æz; əz][ðə; ði]
In that Swedish school girls and boys study almost the same subjects as the
在 那 瑞典 学校 女孩们 和 男孩们 学习 几乎 这 相同的 主题 作为 这
[nɔːr'wiːdʒən] ['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['stʌdi] .
Norwegian girls and boys study .
挪威 女孩们 和 男孩们 学习 .

瑞典学校的男生和女生学习的科目几乎与挪威学校的男生和女生学习的科目相同。

[wen] ['wɪntər] [kʌmz] [ænd; ənd] [snoʊ] ['kʌvərz] [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] ['skiːɪŋ] ['tiːtʃər] [kʌmz] [tuː; tə] [skuːl]

When	winter	comes	and	snow	covers	the	hills	,	the	skiing	teacher	comes	to	school
什么时候	冬天	来	和	雪	封面	这	丘陵	,	这	滑雪	老师	来	到	学校

['evri] [deɪ] .

every	day	.
每一个	天	.

冬天来临，白雪覆盖山丘时，滑雪教练每天都会来学校。

[naʊ] ['skiːɪŋ] [saʊndz] [laɪk] [pleɪ] ,

Now	skiing	sounds	like	play	,
现在	滑雪	声音	喜欢	玩	,

现在滑雪听起来就像玩耍一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [skuːl] ['stʌdi] [fɔːr; fər]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn] [ðoʊz] [nɔːrθ] [lændz] . -

but	it	is	a	school	study	for	girls	and	boys	in	those	North	lands	.	138
但	它	是	一个	学校	学习	为了	女孩们	和	男孩们	在	那些	北	土地	.	-

但这却是北方地区男女生都要学习的学校课程。138

['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [skiː] [rʌnəːz] [ænd; ənd]

Girls	and	boys	of	Norway	and	Sweden	want	to	be	good	ski	runners	and
女孩们	和	男孩们	的	挪威	和	瑞典	想	到	是	好的	滑雪	跑步者	和

[skiː][dˈʒʌmpəz] .

ski	jumpers	.
滑雪	套头衫	.

挪威和瑞典的男孩女孩都想成为优秀的滑雪运动员和跳台滑雪运动员。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][skiː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [jʌŋ] .

They	begin	to	ski	when	they	are	very	young	.
他们	开始	到	滑雪	什么时候	他们	是	非常	年轻的	.

他们很小就开始滑雪了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [rʌn] ['oʊnli][ɑːn] [smɔːl] [hɪlz] [nɪr] [ðə; ði] [skuːl] .

The	young	children	run	only	on	small	hills	near	the	school	.
这	年轻的	孩子们	跑步	仅有的	在	小的	丘陵	靠近	这	学校	.

孩子们只在学校附近的小山坡上奔跑。

[ðə; ði]['oʊldər]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [lɔːŋgər] ['maʊntnsaɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['præktɪs] .

The	older	girls	and	boys	go	out	to	longer	mountainsides	for	their	practice	.
这	老	女孩们	和	男孩们	去	出去	到	更长	山坡	为了	他们的	实践	.

年龄较大的男孩女孩会到更长的山坡上练习。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['meni] ['pjuːp(ə)lz] [get] ['tʌmblz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn][skiːz] .

Of	course	many	pupils	get	tumbles	in	the	snow	as	they	learn	to	run	on	skis	.
的	课程	许多	学生	得到	翻滚	在	这	雪	作为	他们	学习	到	跑步	在	滑雪板	.

当然，很多学生在学习滑雪时都会在雪地里摔倒。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [sez] , “ [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [skiː] ['rʌnər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə]

The	teacher	says	,	“	To	be	a	good	ski	runner	,	you	must	have	courage	to
这	老师	说道	,	“	到	是	一个	好的	滑雪	跑步者	,	你	必须	有	勇气	到

[traɪ] ,

try	,
尝试	,

老师说：“要想成为一名优秀的滑雪运动员，你必须有尝试的勇气。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [læf] [ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .

and	if	you	fail	,	you	must	laugh	and	try	again	.
和	如果	你	失败	,	你	必须	笑	和	尝试	再次	.

如果失败了，一定要一笑置之，然后重试。

” [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [lændz][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [tuː] .

”	Some	children	of	the	North	lands	go	to	school	in	the	summer	too	.
”	一些	孩子们	的	这	北	土地	去	到	学校	在	这	夏天	也	.

“北方的一些孩子夏天也上学。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌmər] [skuːl] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['regjələr] [skuːl] .

But	the	summer	school	is	very	different	from	the	regular	school	.
但	这	夏天	学校	是	非常	不同的	从	这	常规的	学校	.

但暑期学校与常规学校有很大不同。

“ ['sʌmər] [skuːl] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [fʌn] , ” ['mɑːrθə] , [ə; eɪ] ['swiːdɪʃ] [gɜːrl] ,

“	Summer	school	is	much	more	fun	,	”	Martha	,	a	Swedish	girl	,
”	夏天	学校	是	很多	更多的	乐趣	,	”	玛莎	,	一个	瑞典	女孩	,

“暑期学校更有趣，”瑞典女孩玛莎说。

[sed] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [spent] [ə; eɪ] ['sʌmər] [ɪn][ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd][hæd; həd] studied139

said	after	she	had	spent	a	summer	in	a	camp	and	had	studied139
说	后	她	有	花费	一个	夏天	在	一个	营	和	有	studied139

她说，她在夏令营度过了一个夏天，并学习了139年之后……

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæmp] ['tiːtʃər] .

with	a	camp	teacher	.
和	一个	营	老师	.

和一位营地老师一起。

[hɜːr; hər] ['brʌðər] ['nɪlz] [laɪks] [kæmp] [skuːl] [tuː] .

Her	brother	Nils	likes	camp	school	too	.
她	兄弟	尼尔斯	点赞	营	学校	也	.

她的弟弟尼尔斯也喜欢夏令营。

['mɑːrθə] [ænd; ənd] ['nɪlz] [ɑːr; ər] [twɪnz] .

Martha	and	Nils	are	twins	.
玛莎	和	尼尔斯	是	双胞胎	.

玛莎和尼尔斯是双胞胎。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmər] [kæmp] .

They	were	nine	years	old	when	they	went	to	the	summer	camp	.
他们	是	九	年	老的	什么时候	他们	去	到	这	夏天	营	.

他们九岁时去参加了夏令营。

['mɑːrθə] [ænd; ənd] ['nɪlz] ['pɪkɪŋ] ['beriz]

MARTHA	AND	NILS	PICKING	BERRIES
玛莎	和	尼尔斯	挑选	浆果

玛莎和尼尔斯采摘浆果

[ðæt] ['sʌmər] ['mɑːrθə] [pɪkt] ['guːsˌberiːz] .

That	summer	Martha	picked	gooseberries	.
那	夏天	玛莎	挑选	醋栗	.

那年夏天，玛莎采摘了醋栗。

[ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['guːsberi] [paɪ] , ['guːsberi] ['dʒeli] , [ænd; ənd] ['guːsberi] [prɪ'zɜːrv] .

She	learned	to	make	gooseberry	pie	,	gooseberry	jelly	,	and	gooseberry	preserves	.
她	学习	到	制作	醋栗	馅饼	,	醋栗	果冻	,	和	醋栗	果酱	.

她学会了制作醋栗派、醋栗果冻和醋栗蜜饯。

['nɪlz] ['oʊnli] [helpt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [stemz] [ɔːf] [ðə; ði] ['beriz] ,

Nils	only	helped	to	take	the	stems	off	the	berries	,
尼尔斯	仅有的	帮助	到	拿	这	茎	离开	这	浆果	,

尼尔斯只是帮忙把浆果的梗摘掉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [fʌn] [wen] [hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz][ænd; ənd]

but	he	thought	that	was	fun	when	he	worked	with	the	other	girls	and
但	他	想法	那	曾是	乐趣	什么时候	他	工作	和	这	其他	女孩们	和

[bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

boys	of	the	camp	.
男孩们	的	这	营	.

但他觉得和营地里的其他男孩女孩一起玩耍很有趣。

['nɪlz] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [ruːf]
NILS HELPING TO REPAIR THE ROOF
尼尔斯 帮助 到 维修 这 屋顶

尼尔斯帮忙修屋顶

['nɪlz] [helpt] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [ruːf] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv] the140
Nils helped to repair the roof on one of the140
尼尔斯 帮助 到 维修 这 屋顶 在 一 的 the140

尼尔斯帮忙修缮了其中一栋140号房屋的屋顶。

['sʌməhaus] .
summerhouses .
避暑别墅 .

避暑别墅。

[ðæt] [ruːf] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [red] [taɪl] .
That roof was of red tile .
那 屋顶 曾是 的 红色的 瓦 .

那屋顶是红瓦的。

['nɪlz] ['kerfəli] ['meʒərd] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [iːtʃ] [piːs] [ʌv; əv][taɪl]['ɪntuː][ɪts]['prɑːpər] [pleɪs] .
Nils carefully measured and fitted each piece of tile into its proper place .
尼尔斯 小心 测量 和 适配 每个 片 的 瓦 进入 它是 恰当的 地方 .

尼尔斯仔细测量并把每一块瓷砖都安装到位。

['nɪlz] [helpt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [boʊt] .
Nils helped some of the older boys to build a boat .
尼尔斯 帮助 一些 的 这 老 男孩们 到 建造 一个 船 .

尼尔斯帮助一些年纪较大的男孩造了一艘船。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst]['les(ə)n][ɪn] ['roʊɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['veri] [boʊt] [tuː] .
He had his first lesson in rowing in that very boat too .
他 有 他的 第一的 课 在 划船 在 那 非常 船 也 .

他的第一堂划船课也是在那条船上上的。

['nɪlz] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] BOAT141
NILS HELPING THE BOYS TO BUILD A BOAT141
尼尔斯 帮助 这 男孩们 到 建造 一个 BOAT141

尼尔斯帮助男孩们造船141

[bʌt; bət][bəuθ]['mɑːrθə][ænd; ənd]['nɪlz] [laɪkt] [best][ðə; ði] [fʊt] ['reɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz]
But both Martha and Nils liked best the foot races which the girls and boys
但 两个都 玛莎 和 尼尔斯 喜欢 最好的 这 脚 种族 哪个 这 女孩们 和 男孩们
[ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ræn] ['evri] [deɪ] .
of the camp ran every day .
的 这 营 跑 每一个 天 .

但玛莎和尼尔斯最喜欢的是营地里的男孩女孩们每天都要进行的赛跑。

['mɑːrθə] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['rʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd] ['nɪlz] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Martha was the best runner of the girls and Nils had a good record
玛莎 曾是 这 最好的 跑步者 的 这 女孩们 和 尼尔斯 有 一个 好的 记录
[tuː] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][ræn][wɪð; wɪθ] [bɔɪz] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [hɪm'self] . [θriː] .
too even though he ran with boys larger than himself . 3 .
也 甚至 尽管 他 跑 和 男孩们 更大的 比 他自己 . 3 .

玛莎是女孩中跑得最好的，尼尔斯虽然和比他高大的男孩一起跑步，但他的成绩也不错。3.

[æt; ət] [skuːl] [ɪn] ['denmɑːrk]
At School in Denmark
在 学校 在 丹麦

在丹麦上学

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [taʊn] [juː; jʊ] [wʊd]

If	you	were	to	see	a	group	of	school	children	in	a	Danish	town	you	would
如果	你	是	到	看	一个	团体	的	学校	孩子们	在	一个	丹麦语	镇	你	会

[faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['tʃɪldrən] .

find	that	they	look	very	much	like	the	Norwegian	children	and	the	Swedish	children	.
寻找	那	他们	看	非常	很多	喜欢	这	挪威	孩子们	和	这	瑞典	孩子们	.

如果你在丹麦的某个小镇看到一群小学生，你会发现他们看起来和挪威的孩子以及瑞典的孩子非常相似。

[ðeɪ] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] [tuː] . -

They	look	much	like	girls	and	boys	in	America	too	.	142
他们	看	很多	喜欢	女孩们	和	男孩们	在	美国	也	.	-

他们看起来也很像美国男孩女孩。142

[ðoʊz] ['tʃɪldrən] ['stʌdi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekts] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] [ænd; ənd] ['swiːdɪʃ] ['gɜːlz]

Those	children	study	about	the	same	subjects	that	the	Norwegian	and	Swedish	girls
那些	孩子们	学习	关于	这	相同的	主题	那	这	挪威	和	瑞典	女孩们

[ænd; ənd] [bɔɪz] ['stʌdi] .

and	boys	study	.
和	男孩们	学习	.

这些孩子学习的科目与挪威和瑞典的男孩女孩学习的科目相同。

[ðeɪ] ['stʌdi] [frʌm; frəm] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['deɪnɪʃ] .

They	study	from	books	written	in	Danish	.
他们	学习	从	图书	书面	在	丹麦语	.

他们学习的书籍是用丹麦语写的。

['deɪnɪʃ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [nɔːr'wiːdʒən] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ɪn] [prɪnt] ,

Danish	words	and	Norwegian	words	are	alike	in	print	,
丹麦语	字	和	挪威	字	是	同样	在	打印	,

丹麦语单词和挪威语单词在印刷体中很相似。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔr'wiːdʒənz] [duː][nɑːt] [prə'naʊns] [ðem; ðəm] [ə'laɪk] .

but	the	Danes	and	the	Norwegians	do	not	pronounce	them	alike	.
但	这	丹麦人	和	这	挪威人	做	不是	发音	他们	同样	.

但丹麦人和挪威人的发音并不相同。

[sɪns] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːdi][ʌv; əv][lænd][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Since	an	island	is	a	small	body	of	land	with	water	all	around	it	,
自从	一个	岛	是	一个	小的	身体	的	土地	和	水	全部	大约	它	,

岛屿是指四周被水环绕的一小块陆地，

[ænd; ənd] ['denmɑːrk] [hæz; həz][soʊ] ['meni] ['aɪləndz] , ['meni] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn] ['denmɑːrk] [lɪv; laɪv]

and	Denmark	has	so	many	islands	,	many	girls	and	boys	in	Denmark	live
和	丹麦	有	所以	许多	岛屿	,	许多	女孩们	和	男孩们	在	丹麦	居住

[nɪr] ['wɔːtər] .

near	water	.
靠近	水	.

丹麦有很多岛屿，很多丹麦男孩女孩都住在水边。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər][ɪn] ['denmɑːrk] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['deɪnɪʃ] ['pjuːp(ə)lz] [lɜːrn] [tuː; tə] [swɪm]

Since	there	is	so	much	water	in	Denmark	almost	all	Danish	pupils	learn	to	swim
自从	那里	是	所以	很多	水	在	丹麦	几乎	全部	丹麦语	学生	学习	到	游泳

[æt; ət] [skuːl] .

at	school	.
在	学校	.

由于丹麦水资源丰富，几乎所有丹麦学生都在学校学习游泳。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] ['swɪmɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] ['entər] [skuːl] .

They	begin	swimming	lessons	when	they	first	enter	school	.
他们	开始	游泳	课程	什么时候	他们	第一的	进入	学校	.

他们入学后就开始学习游泳。

[ɪn][ˌkəupən'heigən] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dɛnˌmɑ:rks] ['lɑ:rdʒɪst] ['sɪti] , [ðə; ði] [sku:lz] [hæv; həv] ['swɪmɪŋ]

In	Copenhagen	,	which	is	Denmark's	largest	city	,	the	schools	have	swimming
在	哥本哈根	,	哪个	是	丹麦的	最大	城市	,	这	学校	有	游泳

['kɑ:ntests; kən'tests] .

contests	.
比赛	.

在丹麦最大的城市哥本哈根，学校会举行游泳比赛。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntests; kən'tests] ['klæsɪz] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [sku:lz] ['gæðər] at143

On	the	day	of	the	contests	classes	from	different	schools	gather	at143
在	这	天	的	这	比赛	课程	从	不同的	学校	收集	at143

比赛当天，来自不同学校的班级聚集在143号教室。

[ðə; ði]['wɔ:tər] [frʌnt] .

the	water	front	.
这	水	正面	.

滨水区。

[ə; eɪ] [haɪ] [bɔ:rd] [wɔ:l] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]

A	high	board	wall	has	been	built	around	a	part	of	the	water	so	that	the
一个	高的	木板	墙	有	到过	建造	大约	一个	部分	的	这	水	所以	那	这

[pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:ntests; kən'tests] [lʊks] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [pu:l] .

place	for	the	contests	looks	much	like	a	pool	.
地方	为了	这	比赛	看起来	很多	喜欢	一个	水池	.

比赛场地的一部分被高高的围墙围了起来，使比赛场地看起来很像一个游泳池。

['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑ:ðəz] [sɪt][ɑ:n][ðə; ði]['plætfɔ:rm] [nɪr] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]

Mothers	and	fathers	sit	on	the	platform	near	the	walls	and	watch	the
母亲们	和	父亲们	坐	在	这	平台	靠近	这	墙壁	和	手表	这

['kɑ:ntests; kən'tests] .

contests	.
比赛	.

父母们坐在墙边的平台上观看比赛。

['deɪnɪʃ] [flægz][flaɪ][ɪn][ðə; ði] [bri:z] .

Danish	flags	fly	in	the	breeze	.
丹麦语	旗帜	飞	在	这	微风	.

丹麦国旗在微风中飘扬。

['evribɑ:di; 'evribʌdi][ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [wen] [ðə; ði]['kɑ:ntest] [bɪ'gɪnz] .

Everybody	is	excited	when	the	contest	begins	.
大家	是	兴奋的	什么时候	这	竞赛	开始	.

比赛开始时，每个人都很兴奋。

[ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['kɑ:ntest] [ɪn] [ˌkəupən'heigən]

A	SWIMMING	CONTEST	IN	COPENHAGEN
一个	游泳	竞赛	在	哥本哈根

哥本哈根游泳比赛

[ðə; ði]['oʊldər]['gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [sku:lz] [ɪn][ˌkəupən'heigən] , [laɪk] [ðoʊz] [ɪn] ['ʊslʊ] , ['stʌdi]

The	older	girls	and	boys	in	the	schools	in	Copenhagen	,	like	those	in	Oslo	,	study
这	老	女孩们	和	男孩们	在	这	学校	在	哥本哈根	,	喜欢	那些	在	奥斯陆	,	学习

['ɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

哥本哈根学校里年龄较大的男生和女生，和奥斯陆的男生和女生一样，都学习英语。

[wʌn] [deɪ] each144

One	day	each144
一	天	each144

每天144

[mʌnθ] [ə; eɪ][laɪ'breriən]['vɪzɪts] [i:tʃ] [sku:l] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] [tu:; tə] [teɪk] [bʊks] [tu:; tə][ðə; ði]['pju:p(ə)lz] .

month	a	librarian	visits	each	school	in	the	city	to	take	books	to	the	pupils	.
月	一个	图书管理员	访问	每个	学校	在	这	城市	到	拿	图书	到	这	学生	.

每个月，都会有一位图书管理员走访全市每所学校，为学生们送去书籍。

[ʃi:; ʃi] [teɪks] ['stɔ:ri] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['deɪnɪʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['pju:p(ə)lz] .

She	takes	story	books	written	in	Danish	to	the	younger	pupils	.
她	需要	故事	图书	书面	在	丹麦语	到	这	年轻	学生	.

她把用丹麦语写的故事书带给低年级的学生。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði]['oʊldər]['pju:p(ə)lz][ʃi:; ʃi] [teɪks] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

But	to	the	older	pupils	she	takes	books	written	in	other	languages
但	到	这	老	学生	她	需要	图书	书面	在	其他	语言

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['stʌdid] .

which	they	have	studied	.
哪个	他们	有	研究	.

但对于年龄较大的学生，她会拿出他们学过的其他语言的书籍。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [frentʃ] , [sʌm; səm][ɪn]['dʒɜ:rmən] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn]

Some	of	the	books	are	written	in	French	,	some	in	German	,	and	some	in
一些	的	这	图书	是	书面	在	法语	,	一些	在	德语	,	和	一些	在

['ɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

这些书有的用法语写成，有的用德语写成，有的用英语写成。

[ðoʊz] ['deɪnɪʃ] ['pju:p(ə)lz] [ri:d] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:riz] [ðæt] [ə'merɪkən] ['pju:p(ə)lz] [ri:d] [ɪn]

Those	Danish	pupils	read	some	of	the	same	stories	that	American	pupils	read	in
那些	丹麦语	学生	读	一些	的	这	相同的	故事	那	美国人	学生	读	在

[ðer; ðər]['laɪbrɛˌri:z] . -

their	libraries	.	145
他们的	图书馆	.	-

那些丹麦学生读的一些故事，和美国学生在图书馆里读到的故事有些相同。145

[ɪn][æn; ən]['oʊpən] - [er] [mju'zi:əm]

In	an	Open	-	Air	Museum
在	一个	打开	-	空气	博物馆

在露天博物馆

['gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] ['ɔ:lweɪz] ['lɪs(ə)n] [wen] ['grænfɑ:ðər] [bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] [teɪl] [wɪð; wɪθ] , “ [wen] [aɪ]

Girls	and	boys	always	listen	when	grandfather	begins	a	tale	with	,	“	When	I
女孩们	和	男孩们	总是	听	什么时候	祖父	开始	一个	故事	和	,	“	什么时候	我

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

was	a	boy	.
曾是	一个	男生	.

当爷爷以“当我还是个孩子的时候”开头讲故事时，男孩女孩们总是会认真倾听。

” [bʌt; bət] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði]['gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [hu:] ['lɪs(ə)n][tu:; tə]['grændˌfɑ:ðɜ-z, 'grænˌfɑ:ðɜ-z]

”	But	many	times	the	girls	and	boys	who	listen	to	grandfather's
”	但	许多	时代	这	女孩们	和	男孩们	WHO	听	到	祖父的

[teɪlz; 'teɪˌliz][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə] [meɪk] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['grænfɑ:ðər]

tales	find	it	hard	to	make	pictures	in	their	minds	of	the	houses	grandfather
故事	寻找	它	难的	到	制作	图片	在	他们的	思想	的	这	房屋	祖父

[telz] [ə'baʊt] ,

tells	about	,
讲述	关于	,

“但是很多时候，听爷爷讲故事的男孩女孩们很难在脑海中形成爷爷所描述的房子的画面。”

[ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [hiː; hi] [pleɪd] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz][hiː; hi][ænd; ənd] ['grænmʌðər]

of	the	games	he	played	,	or	of	the	dances	he	and	grandmother
的	这	游戏	他	玩	, 或者	的	这	舞蹈	他	和	祖母	

[dɑːnst] .

danced	.
跳舞	.

他玩过的游戏，或者他和祖母一起跳过的舞。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ,

And	it	is	much	,
和	它	是	很多	,

而且数量很多。

[mʌtʃ] ['hɑːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wen] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] [tel] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz]

much	harder	to	understand	when	grandfather	and	grandmother	tell	the	tales
很多	更难	到	理解	什么时候	祖父	和	祖母	告诉	这	故事

[ðæt] [ðer; ðər] ['grændˌfɑːðəz] [ænd; ənd] ['grændˌmʌðəz] [hæv; həv][toʊld][ðem; ðəm] !

that	their	grandfathers	and	grandmothers	have	told	them	!
那	他们的	祖父们	和	祖母们	有	讲述	他们	!

当爷爷奶奶讲述他们祖父母讲给他们听的故事时，就更难理解了！

['meni] ['swiːdɪʃ] ['tʃɪldrən] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [mju'ziːəm] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðer; ðər] [greɪt] - [greɪt]

Many	Swedish	children	go	to	a	museum	each	year	to	see	how	their	great	-	great
许多	瑞典	孩子们	去	到	一个	博物馆	每个	年	到	看	如何	他们的	伟大的	-	伟大的

- [greɪt] - ['grænperənts] ['æktʃuəli] [lɪvd] .

-	great	-	grandparents	actually	lived	.
-	伟大的	-	祖父母	实际上	居住地	.

每年都有很多瑞典孩子去博物馆参观，了解他们的曾曾祖父母的真实生活。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] ['nɔːrðərn] ['kʌntri] — [ænd; ənd][ɪn] ['nɔːrweɪ] [tuː] — ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪlt]

For	in	that	northern	country	—	and	in	Norway	too	—	people	have	built
为了	在	那	北方	国家	—	和	在	挪威	也	—	人们	有	建造

[mjuːˈziːəmz, 'mjuːziːəmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [əˈmɛrɪkəz] [bɪg] ['bɪldɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

museums	which	are	different	from	America's	big	buildings	with	their
博物馆	哪个	是	不同的	从	美国的	大的	建筑物	和	他们的

['meni] ['ʃəʊˌkeɪsiz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

many	showcases	filled	with	things	of	long	ago	.
许多	展示	已填	和	事物	的	长的	前	.

因为在那个北方国家——以及挪威——人们建造的博物馆与美国的大型建筑不同，美国的大型建筑里有许多展柜，里面摆满了很久以前的物品。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl]['oʊpən] - [er] [mjuːˈziːəmz, 'mjuːziːəmz] .

They	have	built	what	they	call	open	-	air	museums	.
他们	有	建造	什么	他们	称呼	打开	-	空气	博物馆	.

他们建造了他们所谓的露天博物馆。

[ə; eɪ] ['swiːdɪʃ] [mæn][gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mju'ziːəm] .

A	Swedish	man	got	the	idea	for	such	a	museum	.
一个	瑞典	男人	得到	这	主意	为了	这样的	一个	博物馆	.

一位瑞典人萌生了建立这样一座博物馆的想法。

[wʌn] [deɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['jɪrz] [əˈgoʊ] [ðæt] [mæn] , [ə; eɪ]['dɑːktər] ,

One	day	more	than	sixty	years	ago	that	man	,	a	doctor	,
一	天	更多的	比	六十	年	前	那	男人	,	一个	医生	,

六十多年前的某一天，那个男人，一位医生，

[wʌz; wəz][fɑːr] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] .

was	far	out	in	the	country	districts	of	Sweden	.
曾是	远的	出去	在	这	国家	地区	的	瑞典	.

当时身处瑞典偏远的乡村地区。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [oʊld] , [oʊld] ['bɪldɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrnɪtʃər] like146

There	he	saw	old	,	old	buildings	with	furniture	like146
那里	他	锯	老的	,	老的	建筑物	和	家具	like146

在那里，他看到了古老的建筑，里面摆放着像146号那样的家具。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [juːst] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

the	furniture	used	long	,	long	ago	.
这	家具	用过的	长的	,	长的	前	.

很久很久以前使用的家具。

[hiː; hi] [sɔː] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] ['kɑːstuːmz] [laɪk] [ðoʊz] [wɔːrn][baɪ][ðer; ðər] [greɪt] - [greɪt] - [greɪt] - ['grænperənts] .

He	saw	people	dressed	in	costumes	like	those	worn	by	their	great	-	great	-	great	-	grandparents	.
他	锯	人们	穿着	在	服装	喜欢	那些	磨损	经过	他们的	伟大的	-	伟大的	-	伟大的	-	祖父母	.

他看到人们穿着和他们的曾曾祖父母一样的服装。

[ðə; ði]['dɑːktər] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [waɪ] [nɑːt] [baɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] , [oʊld] ['haʊzɪz] , [ðer; ðər] ['fɜːrnɪʃɪŋz] ,

The	doctor	said	to	himself	,	“	Why	not	buy	some	of	those	old	,	old	houses	,	their	furnishings	,
这	医生	说	到	他自己	,	“	为什么	不是	买	一些	的	那些	老的	,	老的	房屋	,	他们的	家具	,

医生自言自语道：“为什么不买下那些老房子，还有里面的家具呢？”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːstuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [wer] ['meni] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] ?

and	the	costumes	of	the	people	,	and	put	them	where	many	people	can	see	them	?
和	这	服装	的	这	人们	,	和	放	他们	在哪里	许多	人们	能	看	他们	?

还有民众的服饰，并将它们放置在许多人都能看到的地方?

” ['veri] [suːn] ['æftər] , [ðə; ði]['dɑːktər] [bɪ'gæn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə] .

”	Very	soon	after	,	the	doctor	began	carrying	out	his	idea	.
”	非常	很快	后	,	这	医生	开始	携带	出去	他的	主意	.

“不久之后，医生就开始实施他的想法。”

['ʌðər] ['piːp(ə)l] [helpt] [hɪm; ɪm] .

Other	people	helped	him	.
其他	人们	帮助	他	.

其他人也帮助了他。

[wʌt] [ə; eɪ][bɪg][tæsk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

What	a	big	task	it	was	!
什么	一个	大的	任务	它	曾是	!

这真是一项艰巨的任务!

[ðeɪ] [brɔːt] [tə'geðər] [oʊld] ['haʊzɪz] , [oʊld] [tʃɜːrtʃɪz] , [oʊld] ['skuːlhaʊs] , [oʊld] ['wɪndˌmɪlz] ,

They	brought	together	old	houses	,	old	churches	,	old	schoolhouses	,	old	windmills	,
他们	带来	一起	老的	房屋	,	老的	教堂	,	老的	校舍	,	老的	风车	,

他们将旧房子、旧教堂、旧校舍、旧风车聚集在一起。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər]['swiːd(ə)n] .

and	other	farm	buildings	from	all	over	Sweden	.
和	其他	农场	建筑物	从	全部	超过	瑞典	.

以及来自瑞典各地的其他农场建筑。

[ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] ['wʊdɪd] [lænd] [ˌaʊt'saɪd] ['stɑːkhoʊm] [ðeɪ] [ˌriː'bɪlt] ['hoʊmz] [ænd; ənd]

On	a	large	piece	of	wooded	land	outside	Stockholm	they	rebuilt	homes	and
在	一个	大的	片	的	树木繁茂的	土地	外部	斯德哥尔摩	他们	重建	房屋	和

[kən'strʌktɪd] [hoʊl] ['fɑːrmz] [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [laɪk] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['fɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

constructed	whole	farms	as	nearly	as	possible	like	homes	and	farms	of	the
建造	所有的	农场	作为	几乎	作为	可能的	喜欢	房屋	和	农场	的	这

[lɔːŋ] ,

long	,
长的	,

在斯德哥尔摩郊外的一大片林地上，他们重建了房屋，并尽可能地建造了整个农场，就像以前的房屋和农场一样。

[lɔːŋ] [ə'goʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

很久以前。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['oʊpən] - [er] [mju'ziːəm] .

That	is	the	way	they	made	an	open	-	air	museum	.
那	是	这	方式	他们	制成	一个	打开	-	空气	博物馆	.

他们就是这样打造了一座露天博物馆。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['swiːdɪʃ] [skuːl] ['tʃɪldrən] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpən] - [er] [mju'ziːəm] .

One	day	a	class	of	Swedish	school	children	visited	an	open	-	air	museum	.
一	天	一个	班级	的	瑞典	学校	孩子们	到访	一个	打开	-	空气	博物馆	.

一天，一群瑞典小学生参观了一座露天博物馆。

['veri] [suːn] ['æftər] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] .

Very	soon	after	they	entered	the	gate	they	saw	a	group	of	buildings	.
非常	很快	后	他们	进入	这	门	他们	锯	一个	团体	的	建筑物	.

他们进入大门后不久，就看到了一组建筑物。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [ruːd] [lɔːgz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [dɑːrk] [braʊn] [wɪð; wɪθ] [eɪdʒ] [ɪn]

The	buildings	were	made	of	rude	logs	which	have	turned	dark	brown	with	age	in
这	建筑物	是	制成	的	粗鲁的	日志	哪个	有	转向	黑暗的	棕色的	和	年龄	在

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [reɪn] .

the	sun	and	rain	.
这	太阳	和	雨	.

这些建筑物是用粗糙的原木建造的，经过日晒雨淋，已经变成了深褐色。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [wʌn] ['fæməli] .

The	teacher	said	that	the	group	of	houses	belonged	to	one	family	.
这	老师	说	那	这	团体	的	房屋	属于	到	一	家庭	.

老师说，这组房子属于同一户人家。

[ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [æskt] , " [waɪ] [dɪd] [ə; eɪ] ['fæməli] [bɪld] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [soʊ] [kloʊz] [tə'geðər]

The	pupils	asked	,	"	Why	did	a	family	build	a	group	of	houses	so	close	together
这	学生	问	,	"	为什么	做过	一个	家庭	建造	一个	团体	的	房屋	所以	关闭	一起

[laɪk] [ðɪs] ?

like	this	?
喜欢	这	?

学生们问道："为什么一个家庭要建造这样一组挨得很近的房子呢？"

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] a147

"	The	teacher	told	them	that	in	the	early	days	a147
"	这	老师	讲述	他们	那	在	这	早期的	天	a147

老师告诉他们，在早期 a147

['fæməli] [ɪn] ['swiːd(ə)n] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæd; həd] ['sevrəl] ['haʊzɪz] .

family	in	Sweden	usually	had	several	houses	.
家庭	在	瑞典	通常	有	一些	房屋	.

瑞典的家庭通常拥有好几套房子。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [wɔːlz] [ænd; ənd] [θɪk] [ruːfs] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]

They	had	a	house	with	thick	walls	and	thick	roofs	where	they	lived	in	the
他们	有	一个	房子	和	厚的	墙壁	和	厚的	屋顶	在哪里	他们	居住地	在	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

他们住在一栋墙壁和屋顶都很厚的房子里过冬。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['laɪtər] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːfs] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]

They	had	another	house	with	lighter	walls	and	roofs	where	they	lived	in	the
他们	有	其他	房子	和	打火机	墙壁	和	屋顶	在哪里	他们	居住地	在	这

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

他们还有另一栋房子，墙壁和屋顶颜色较浅，夏天就住在那里。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd]['fjuːəl] .

They	had	a	storehouse	in	which	to	keep	their	food	and	fuel	.
他们	有	一个	库	在	哪个	到	保持	他们的	食物	和	燃料	.

他们有一个仓库，用来存放食物和燃料。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [gest] [haʊs] ,

They	also	had	a	guest	house	,
他们	还	有	一个	客人	房子	,

他们还有一家客房。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn]['swiːd(ə)n] [geɪv] [ðer; ðər] [gests] [ə; eɪ] [hoʊl] [haʊs] [tuː; tə]

for	in	those	days	the	people	in	Sweden	gave	their	guests	a	whole	house	to
为了	在	那些	天	这	人们	在	瑞典	给予	他们的	客人	一个	所有的	房子	到

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

因为在当时的瑞典，人们会把整栋房子都租给客人居住。

[ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [æn; ən]['oʊpən] - [er] [mju'ziːəm]

A	ROOM	IN	AN	OPEN	-	AIR	MUSEUM
一个	房间	在	一个	打开	-	空气	博物馆

露天博物馆里的一个房间

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [went] [ˌɪn'saɪd] [wʌn] [oʊld] , [oʊld] [haʊs] which148

The	pupils	went	inside	one	old	,	old	house	which148
这	学生	去	里面	一	老的	,	老的	房子	which148

学生们走进了一栋古老的房子，这栋房子有148栋。

[hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

had	been	built	about	seven	hundred	years	ago	.
有	到过	建造	关于	七	百	年	前	.

大约建于七百年前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wʌn] - ['stɔːri] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɑːd] [ruːf] .

It	is	a	one	-	story	house	with	a	sod	roof	.
它	是	一个	一	-	故事	房子	和	一个	草皮	屋顶	.

这是一栋单层房屋，屋顶铺着草皮。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] ['fɜːrnɪtʃər] [pleɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn]

Inside	the	children	found	furniture	placed	about	the	rooms	as	it	had	been
里面	这	孩子们	成立	家具	放置	关于	这	房间	作为	它	有	到过

[pleɪst] [ɪn] [ðoʊz] ['ɜːrli] [deɪz] .

placed	in	those	early	days	.
放置	在	那些	早期的	天	.

孩子们在屋里发现家具摆放的位置和当年一样。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ['fɜːrnɪtʃər] .

But	,	of	course	,	there	was	little	furniture	.
但	,	的	课程	,	那里	曾是	小的	家具	.

当然，屋里几乎没有家具。

[ænd; ənd]['streɪndʒɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wɪndoʊz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

And	strangest	of	all	there	were	no	windows	in	the	house	.
和	最奇怪的	的	全部	那里	是	不	视窗	在	这	房子	.

最奇怪的是，这栋房子里竟然没有窗户。

[ðə; ði] [laɪt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kʊd; kəd][get][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [θruː]

The	light	the	people	could	get	from	the	sun	came	into	the	living	room	through
这	光	这	人们	可以	得到	从	这	太阳	来了	进入	这	活的	房间	通过

[ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ə'bʌv] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

a	hole	in	the	roof	above	the	center	of	the	room	.
一个	洞	在	这	屋顶	多于	这	中心	的	这	房间	.

人们可以从客厅里照到阳光，阳光透过房间中央屋顶上的一个洞照射进来。

[ðæt] [hoʊl][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'bʌv] [æn; ən]['oʊpən]['faɪərpleɪs] .

That	hole	was	just	above	an	open	fireplace	.
那	洞	曾是	只是	多于	一个	打开	壁炉	.

那个洞正好位于敞开式壁炉的上方。

[θruː] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

Through	it	the	smoke	from	the	fire	could	escape	.
通过	它	这	抽烟	从	这	火	可以	逃脱	.

火灾产生的烟雾可以通过它逸出。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊl]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [bɪ'loʊ] .

A	long	pole	hung	from	the	hole	into	the	room	below	.
一个	长的	极	悬挂	从	这	洞	进入	这	房间	以下	.

一根长杆从洞口垂到下面的房间里。

[ɑːn] [ðæt] [poʊl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] [skɪn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊld] ['ɪntuː] [pleɪs] ['oʊvər][ðə; ði][hoʊl]

On	that	pole	was	a	thin	skin	which	could	be	pulled	into	place	over	the	hole
在	那	极	曾是	一个	薄的	皮肤	哪个	可以	是	拉	进入	地方	超过	这	洞

[wen] [ðə; ði][reɪnz] [keɪm] .

when	the	rains	came	.
什么时候	这	雨	来了	.

那根杆子上有一层薄膜，下雨时可以拉到洞口盖住。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] ['ʌðər] ['haʊzɪz] [mɔːr] [laɪk] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['grænd͵fɑːðəz] [ænd; ənd]

But	the	children	saw	other	houses	more	like	those	in	which	their	grandfathers	and
但	这	孩子们	锯	其他	房屋	更多的	喜欢	那些	在	哪个	他们的	祖父们	和

['grænd͵mʌðəz] [hæd; həd] [lɪvd] .

grandmothers	had	lived	.
祖母们	有	居住地	.

但孩子们看到的却是其他一些房子，它们更像是他们的祖父母曾经居住过的房子。

[ɪn] [ðoʊz] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['faɪərpleɪs][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

In	those	houses	the	fireplace	was	built	in	the	corner	of	the	room	.
在	那些	房屋	这	壁炉	曾是	建造	在	这	角落	的	这	房间	.

在那些房子里，壁炉建在房间的角落里。

[ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['faɪəpleɪsɪz] [wɪð; wɪθ] ['ketlz] ['hæŋɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]

They	saw	some	fireplaces	with	kettles	hanging	just	as	they	had	hung	in	the
他们	锯	一些	壁炉	和	水壶	绞刑	只是	作为	他们	有	悬挂	在	这

[deɪz] [wen] [ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd] [bleɪzd] [ɑːn][ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

days	when	a	fire	had	blazed	on	the	fireplace	.
天	什么时候	一个	火	有	燃烧的	在	这	壁炉	.

他们看到一些壁炉上挂着水壶，就像壁炉里燃起熊熊大火时一样。

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər] [ruːd] [tʃerz] [kʌt] [frʌm; frəm][lɑːrdʒ] [triː] [trʌŋks] .

In	the	room	were	rude	chairs	cut	from	large	tree	trunks	.
在	这	房间	是	粗鲁的	椅子	切	从	大的	树	树干	.

房间里摆放着几把简陋的椅子，椅子是用粗大的树干削成的。

[ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋz] ['pɪktʃərz] [hæd; həd] [bɪn] [kaːvd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .

On	the	ceilings	pictures	had	been	carved	and	painted	.
在	这	天花板	图片	有	到过	雕刻	和	绘	.

天花板上雕刻并绘制了图画。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [ðə; ði] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [ðoʊz] ['pɪktʃərz] [toʊld] ,

The	children	knew	the	stories	which	those	pictures	told	,
这	孩子们	知道	这	故事	哪个	那些	图片	讲述	,

孩子们都知道这些图画讲述的故事。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːriz] [wɜːr; wər]['baɪb(ə)l] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːd] ['meni] [taɪmz] .

for	the	stories	were	Bible	stories	which	they	had	read	many	times	.
为了	这	故事	是	圣经	故事	哪个	他们	有	读	许多	时代	.

因为这些故事都是他们读过很多遍的圣经故事。

[ə'nʌðər] [ruːm] [ɪn] [æn; ən]['oʊpən] - [er] MUSEUM149

ANOTHER	ROOM	IN	AN	OPEN	-	AIR	MUSEUM149
其他	房间	在	一个	打开	-	空气	MUSEUM149

露天博物馆的另一间房间149

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [æn; ən][oʊld][bed] [wɪtʃ] [ə'mjuːzd] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

Some	of	the	boys	found	an	old	bed	which	amused	them	very	much	.
一些	的	这	男孩们	成立	一个	老的	床	哪个	觉得好笑	他们	非常	很多	.

有些男孩找到了一张旧床，他们觉得非常有趣。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [θriː] ['stɔːriz] .

It	had	three	stories	.
它	有	三	故事	.

它有三层楼。

[ðə; ði][fɜːrst]['stɔːri] [stʊd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sekənd] ['stɔːri]

The	first	story	stood	out	into	the	room	about	a	foot	farther	than	the	second	story
这	第一的	故事	站立	出去	进入	这	房间	关于	一个	脚	更远	比	这	第二	故事

,

,

,

第一层楼比第二层楼向房间里突出大约一英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['stɔːri] [stʊd] [aʊt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][tɑːp] ['stɔːri] .

and	the	second	story	stood	out	about	a	foot	farther	than	the	top	story	.
和	这	第二	故事	站立	出去	关于	一个	脚	更远	比	这	顶部	故事	.

第二层楼比顶层楼高出大约一英尺。

[ɪn] [ðæt] [wei] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [steps] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [bed] .

In	that	way	there	were	two	steps	up	to	the	upper	bed	.
在	那	方式	那里	是	二	步骤	向上	到	这	上	床	.

这样一来，上层床就有了两级台阶。

[ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [læft] , [ðen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['lɪftɪd] [ðə; ði][lɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊɪst] [bed]

The	girls	and	boys	laughed	,	then	the	teacher	lifted	the	lid	into	the	lowest	bed
这	女孩们	和	男孩们	笑了	,	然后	这	老师	抬起	这	盖	进入	这	最低	床

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

男孩女孩们都笑了，然后老师掀开最下面那张床的盖子说：

“ [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði][kæts][ænd; ənd][dɔːgz] [slept] .

“	This	is	where	the	cats	and	dogs	slept	.
”	这	是	在哪里	这	猫	和	狗	睡着了	.

“这里以前是猫狗睡觉的地方。”

” [ðen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] the150

”	Then	he	showed	them	the	inside	of	the150
”	然后	他	显示	他们	这	里面	的	the150

然后他带他们参观了150型轿车的内部。

['mɪd(ə)l] [bed][ænd; ənd] [sed] , “ [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [slept] .

middle	bed	and	said	,	“	This	is	where	the	children	slept	.
中间	床	和	说	,	“	这	是	在哪里	这	孩子们	睡着了	.

他说：“这是孩子们睡的床。”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [gest] [ðæt] [ðə; ði][tɑːp][bed][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .

”	The	children	then	guessed	that	the	top	bed	was	for	the	mother	and	father	.
”	这	孩子们	然后	猜对了	那	这	顶部	床	曾是	为了	这	母亲	和	父亲	.

孩子们随后猜测，上面的床是爸爸妈妈睡的。

[foʊk] ['dænsɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [mju'ziːəm]

FOLK	DANCING	AT	A	MUSEUM
民间	跳舞	在	一个	博物馆

博物馆里的民间舞蹈

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][foʊk] - ['dænsəz, 'dænsɪz] .

That	afternoon	the	pupils	went	to	see	the	folk	-	dances	.
那	下午	这	学生	去	到	看	这	民间	-	舞蹈	.

那天下午，学生们去看民间舞蹈表演。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]['oʊldər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz] .

Some	of	their	older	brothers	and	sisters	were	in	the	dances	.
一些	的	他们的	老	兄弟	和	姐妹	是	在	这	舞蹈	.

他们的一些哥哥姐姐也参加了舞会。

[ðeɪ] [wɔːr] ['kɑːstuːmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['swiːdɪʃ] ['piːp(ə)l] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [wɔːr] ,

They	wore	costumes	such	as	Swedish	people	long	ago	wore	,
他们	穿着	服装	这样的	作为	瑞典	人们	长的	前	穿着	,

他们穿着类似瑞典古代人穿的服装。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dɑːnst] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] . -

they	danced	the	dances	that	were	danced	in	those	days	.	151
他们	跳舞	这	舞蹈	那	是	跳舞	在	那些	天	.	-

他们跳了当时流行的舞蹈。151

[wen] [ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [skuːl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

When	the	school	children	got	back	to	their	school	the	next	day	,
什么时候	这	学校	孩子们	得到	后退	到	他们的	学校	这	下一个	天	,

第二天，当孩子们回到学校时，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dæns] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['swiːdɪʃ] ['dænsəz, 'dænsɪz] .

they	wanted	to	dance	some	of	the	old	Swedish	dances	.
他们	通缉	到	舞蹈	一些	的	这	老的	瑞典	舞蹈	.

他们想跳一些古老的瑞典舞蹈。

[ðə; ði] [dʒɪm'neɪziəm] ['tiːtʃər] [helpt] [ðem; ðəm] [lɜːrn] [ðə; ði] [steps] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['tiːtʃər]

The	gymnasium	teacher	helped	them	learn	the	steps	,	and	the	sewing	teacher
这	健身房	老师	帮助	他们	学习	这	步骤	,	和	这	缝纫	老师

[helpt] [ðem; ðəm] [meɪk] [ðer; ðər] ['kɑːstuːmz] .

helped	them	make	their	costumes	.
帮助	他们	制作	他们的	服装	.

体育老师帮助他们学习舞步，缝纫老师帮助他们制作服装。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [dɑ:nst] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
Then **one** **day** **they** **danced** **for** **their** **mothers** **and** **fathers** **and** **their**
然后 一 天 他们 跳舞 为了 他们的 母亲们 和 父亲们 和 他们的
['grænd,mʌðəz] [ænd; ənd] ['grænd,fɑ:ðəz] .
grandmothers **and** **grandfathers** **.**
祖母们 和 祖父们 .

有一天，他们为他们的父母、祖父母跳舞。

[wen] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [meɪd]
When **the** **teacher** **of** **those** **children** **told** **them** **about** **the** **man** **who** **had** **made**
什么时候 这 老师 的 那些 孩子们 讲述 他们 关于 这 男人 WHO 有 制成
[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] [mju'zi:əm] [tu:; tə]['swi:d(ə)n] ,
the **gift** **of** **the** **museum** **to** **Sweden** **,**
这 礼物 的 这 博物馆 到 瑞典 ,

当那些孩子的老师告诉他们是谁把这座博物馆捐赠给瑞典时，

[ðə; ði]['pju:p(ə)lz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [bɪlt] [ðə; ði]['oʊpən] - [er] [mju'zi:əm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪtɪzn]
the **pupils** **agreed** **that** **the** **man** **who** **built** **the** **open** **-** **air** **museum** **was** **a** **citizen**
这 学生 同意 那 这 男人 WHO 建造 这 打开 - 空气 博物馆 曾是 一个 公民
[ʌv; əv] [hu:m] ['swi:d(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [praʊd] . -
of **whom** **Sweden** **may** **be** **proud** **.** **152**
的 谁 瑞典 可能 是 自豪的 . -

学生们一致认为，建造这座露天博物馆的人是一位值得瑞典人民骄傲的公民。152

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɑ:ndərɪŋ] ['stɔ:ri] - ['telər]
A **Tale** **of** **a** **Wandering** **Story** **-** **Teller**
一个 故事 的 一个 漫游 故事 - 出纳员

一个流浪说书人的故事

“ [sə'poʊz] [wi:; wi] [prɪ'tend] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [fi:st] [hɔ:l] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [gest]
“ **Suppose** **we** **pretend** **that** **we** **are** **in** **the** **feast** **hall** **of** **one** **of** **the** **old** **guest**
“ 认为 我们 假装 那 我们 是 在 这 盛宴 大厅 的 一 的 这 老的 客人
['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:smən] [lɔ:ŋ] ,
houses **of** **the** **Norsemen** **long** **,**
房屋 的 这 北欧人 长的 ,

“假设我们假装身处北欧人古老客栈的宴会厅中，

[lɔ:ŋ] [ə'goʊ] , ” [sed] [wʌn] ['ti:tʃər] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən]['oʊpən] -
long **ago** **,** **”** **said** **one** **teacher** **to** **her** **children** **after** **they** **had** **visited** **an** **open** **-**
长的 前 , ” 说 一 老师 到 她 孩子们 后 他们 有 到访 一个 打开 -
[er] [mju'zi:əm] .
air **museum** **.**
空气 博物馆 .

“很久以前，”一位老师在孩子们参观完露天博物馆后对他们说。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] ['ti:tʃər] [toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [gest] [haʊs] [sʌtʃ]
Then **as** **the** **teacher** **told** **the** **children** **about** **an** **evening** **in** **a** **guest** **house** **such**
然后 作为 这 老师 讲述 这 孩子们 关于 一个 晚上 在 一个 客人 房子 这样的
[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] [mju'zi:əm] ,
as **they** **had** **seen** **at** **the** **museum** **,**
作为 他们 有 已见 在 这 博物馆 ,

然后，老师给孩子们讲述了他们在博物馆里看到的那种在宾馆里度过的夜晚，

[ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] ['pi:p(ə)l] ['si:tɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['teɪbl] ['i:tɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:d] [boʊlz]
they **imagined** **people** **seated** **around** **the** **long** **table** **eating** **from** **the** **rude** **bowls**
他们 想象 人们 坐着 大约 这 长的 桌子 吃 从 这 粗鲁的 碗
[ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] ['drɪŋkɪŋ] [hɔ:rn] ,
and **drinking** **from** **an** **old** **drinking** **horn** **,**
和 喝 从 一个 老的 喝 喇叭 ,

他们想象着人们围坐在长桌旁，用简陋的碗吃饭，用古老的饮酒号角喝酒。

[waɪl] [ðeɪ] ['lisnd] [tu:; tə][ə; eɪ] [teɪl] [toʊld][baɪ][ə; eɪ] ['wɑ:ndərɪŋ] ['stɔ:ri] - ['telər] .

while	they	listened	to	a	tale	told	by	a	wandering	story	-	teller	.
尽管	他们	听着	到	一个	故事	讲述	经过	一个	漫游	故事	-	出纳员	.

他们一边听着游方说书人讲故事。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] - ['telər] [ɪn] [ðoʊz] ['nɔ:rθˌlænd; ˌnɔ:r'θlənd][wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][oʊld]

A	story	-	teller	in	those	northlands	was	an	important	person	in	the	old
一个	故事	-	出纳员	在	那些	北地	曾是	一个	重要的	人	在	这	老的

[deɪz] [bɪ'fɔ:r] ['stɔ:riz] [hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [bʊks] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ri:d] [fɔ:r; fər]

days	before	stories	had	been	written	in	books	for	people	to	read	for
天	前	故事	有	到过	书面	在	图书	为了	人们	到	读	为了

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

在北方那些地方，讲故事的人在过去是位重要的人物，因为那时还没有把故事写成书供人们阅读。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , ['stɔ:ri] - ['teləz] [went] [ə'baʊt] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] ['telɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

In	those	days	,	story	-	tellers	went	about	from	place	to	place	telling	tales	.
在	那些	天	,	故事	-	柜员	去	关于	从	地方	到	地方	讲述	故事	.

那时，说书人四处游走，讲述故事。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] ['welkəm] [gests] [ɪn] ['eni] [hoʊm] , [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd]['lɪt(ə)l]

They	were	always	welcome	guests	in	any	home	,	for	people	had	little
他们	是	总是	欢迎	客人	在	任何	家	,	为了	人们	有	小的

[ˌentər'teɪnmənt] .

entertainment	.
娱乐	.

由于当时人们娱乐活动不多，他们总是受到各家各户的欢迎。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ɜ:rliɪst] [deɪz] ,

In	the	very	earliest	days	,
在	这	非常	最早	天	,

在最初的日子里，

['pi:p(ə)l] [nu:] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [waɪ] [θɪŋz] ['hæpən] [æz; əz] [ðeɪ] [du:][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

people	knew	little	about	why	things	happen	as	they	do	on	the	earth	.
人们	知道	小的	关于	为什么	事物	发生	作为	他们	做	在	这	地球	.

人们对地球上事物发生的原因知之甚少。

They153

They153
They153

他们153

[dɪd][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ɔ:r] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] .

did	not	know	why	we	have	day	and	night	,	or	summer	and	winter	.
做过	不是	知道	为什么	我们	有	天	和	夜晚	,	或者	夏天	和	冬天	.

不知道为什么会有白天和黑夜，夏天和冬天。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [reɪnz] [fɔ:l] , [ɔ:r][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] [kʌm] .

They	did	not	know	why	the	rains	fall	,	or	the	lightning	and	thunder	come	.
他们	做过	不是	知道	为什么	这	雨	落下	,	或者	这	闪电	和	雷	来	.

他们不知道为什么会下雨，也不知道为什么会打雷。

[sɪns] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [tru:] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ði:z] [θɪŋz] ,

Since	they	did	not	know	the	true	reasons	for	these	things	,
自从	他们	做过	不是	知道	这	真的	原因	为了	这些	事物	,

由于他们并不了解这些事情的真正原因，

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] ['stɔ:riz] [tu:; tə] [tel] [waɪ] [ðeɪ] ['hæpən] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] .

they	made	up	stories	to	tell	why	they	happen	as	they	do	.
他们	制成	向上	故事	到	告诉	为什么	他们	发生	作为	他们	做	.

他们编造故事来解释事情发生的原因。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] ['meni] [gɔdz] [ruːld] ['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] .

They	**said**	**that**	**many**	**gods**	**ruled**	**over**	**the**	**earth**	**.**
他们	说	那	许多	神	裁决	超过	这	地球	.

他们说，许多神灵统治着大地。

[wʌn] [gɑːd] , [kɔːld] [woʊdɪn] , [kɔːzd] [ðə; ði] [deɪ] .

One	**god**	**,**	**called**	**Wodin**	**,**	**caused**	**the**	**day**	**.**
一	上帝	,	称为	沃丁	,	导致	这	天	.

一位名叫沃丁的神创造了白昼。

[sɪns] [deɪ] [hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [sʌn] , [woʊdɪn][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [aɪ] .

Since	**day**	**has**	**but**	**one**	**sun**	**,**	**Wodin**	**had**	**but**	**one**	**eye**	**.**
自从	天	有	但	一	太阳	,	沃丁	有	但	一	眼睛	.

由于一天只有一个太阳，沃丁也只有一只眼睛。

[ðə; ði][gɑːd] [θɔː] [kɔːzd] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] .

The	**god**	**Thor**	**caused**	**the**	**lightning**	**and**	**thunder**	**.**
这	上帝	雷神	导致	这	闪电	和	雷	.

雷神托尔引发了闪电和雷鸣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世界之巅：挪威、瑞典和丹(Near the Top of the World Stories of Norway,)

[ə'nʌðər] [gɑːd] [ruːld] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌmər] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][wɔːrm] [deɪz] [wen] [plænts][kʊd; kəd] [groʊ]
Another **god** **ruled** **over** **the** **summer** **,** **bringing** **the** **warm** **days** **when** **plants** **could** **grow**
其他 上帝 裁决 超过 这 夏天 , 带来 这 温暖的 天 什么时候 植物 可以 生长
.
:
.

另一位神明主宰着夏季，带来了温暖的日子，让植物得以生长。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [frei] .
He **was** **called** **Frey** **.**
他 曾是 称为 弗雷 .

他名叫弗雷。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd] [taɪ] [ruːld] ['oʊvər][wɔːr][ænd; ənd] [brɔːt] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] .
And **the** **god** **Tye** **ruled** **over** **war** **and** **brought** **victory** **in** **battle** **.**
和 这 上帝 泰 裁决 超过 战争 和 带来 胜利 在 战斗 .

而战神泰伊则主宰战争，带来战场上的胜利。

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [gɔdz] , [taɪ] , [woʊdɪn] , [θɔː] , [ænd; ənd][frei] , ['iːv(ə)n] [tə'deɪ]
We **use** **the** **names** **of** **the** **four** **gods** **,** **Tye** **,** **Wodin** **,** **Thor** **,** **and** **Frey** **,** **even** **today**
我们 使用 这 姓名 的 这 四 神 , 泰 , 沃丁 , 雷神 , 和 弗雷 , 甚至 今天
.
:
.

即使在今天，我们仍然使用泰伊、沃丁、托尔和弗雷这四位神祇的名字。

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][wiː; wi][gɑːt][ðə; ði] [neɪmz] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] :
From **them** **we** **got** **the** **names** **for** **four** **of** **the** **days** **of** **the** **week** **:**
从 他们 我们 得到 这 姓名 为了 四 的 这 天 的 这 星期 :
['tuːzdeɪ] ,
Tuesday **,**
周二 ,

我们从中得到了一周中四天的名称：星期二，

['wenzdeɪ] , ['θɜːrzdeɪ] , [ænd; ənd]['fraɪdeɪ] — [taɪz] [deɪ] , - [deɪ] , [θɔːrz] [deɪ] , [ænd; ənd]
Wednesday **,** **Thursday** **,** **and** **Friday** **—** **Tye's** **day** **,** **Wodin's** **day** **,** **Thor's** **day** **,** **and**
周三 , 周四 , 和 星期五 — 泰的 天 , - 天 , 雷神的 天 , 和
['freɪz] [deɪ] .
Frey's **day** **.**
弗雷的 天 .

星期三、星期四和星期五——分别是泰伊日、沃丁日、托尔日和弗雷日。

[ðoʊz] ['ɜːrli] ['piːp(ə)l] [bi'liːvd] , [tuː] ,
Those **early** **people** **believed** **,** **too** **,**
那些 早期的 人们 相信 , 也 ,

那些早期的人们也相信这一点。

[ðæt] [hjuːdʒ]['dʒaiənts] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntənˌtɑːps] [ænd; ənd]['taɪni] ['dwɔrfs] [lɪvd] ['ʌndər] [ðə; ði]
that **huge** **giants** **lived** **on** **the** **mountaintops** **and** **tiny** **dwarfs** **lived** **under** **the**
那 巨大的 巨人 居住地 在 这 山顶 和 微小的 矮人 居住地 在下面 这
[graʊnd] .
ground **.**
地面 .

巨人居住在山顶，矮人居住在地下。

[ðə; ði][oʊld] ['stɔːri] - ['teləz] [toʊld] ['meni] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ə'baʊt] [faɪts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði]

The	old	story	-	tellers	told	many	tales	about	fights	between	the	gods	and	the
这	老的	故事	-	柜员	讲述	许多	故事	关于	战斗	之间	这	神	和	这

['dʒaiənts] .

giants	.
巨人	.

古老的说书人讲述了许多关于神与巨人之间战斗的故事。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [teɪlz; 'teɪˌliz][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θɔː] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['θʌndər] [ænd; ənd]

One	of	the	favorite	tales	was	about	Thor	,	the	god	of	thunder	and
一	的	这	最喜欢的	故事	曾是	关于	雷神	,	这	上帝	的	雷	和

['laɪtnɪŋ] .

lightning	.
闪电	.

孩子们最喜欢的故事之一是关于雷神托尔的。

[ðə; ði] [teɪl] [ðæt] [nɔːr'wiːdʒən] ['tiːtʃər] [toʊld][hɜːr; hər]['pjuːp(ə)lz][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θɔː] [ænd; ənd] his154

The	tale	that	Norwegian	teacher	told	her	pupils	was	about	Thor	and	his154
这	故事	那	挪威	老师	讲述	她	学生	曾是	关于	雷神	和	his154

那位挪威老师给学生们讲的故事是关于托尔和他的154

['hæmər] .

Hammer	.
锤	.

锤。

[hɜːr; hər]['pjuːp(ə)lz] ['lisnd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['iːgərli] [æz; əz] [ðoʊz] [oʊld] ['vaɪkɪŋ] ['fæməliz] [hæd; həd]

Her	pupils	listened	almost	as	eagerly	as	those	old	Viking	families	had
她	学生	听着	几乎	作为	急切地	作为	那些	老的	维京人	家庭	有

['lisnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːst] ['teɪbl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

listened	around	the	feast	table	hundreds	of	years	ago	.
听着	大约	这	盛宴	桌子	数百	的	年	前	.

她的学生们听得几乎和几百年前那些古老的维京家庭围坐在宴席旁聆听一样认真。

[θɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hæmər]

Thor	and	His	Hammer
雷神	和	他的	锤

雷神和他的锤子

[θɔː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'twiːn] [tuː]

Thor	lived	in	a	beautiful	palace	in	the	valley	of	the	gods	which	lay	between	two
雷神	居住地	在	一个	美丽的	宫殿	在	这	谷	的	这	神	哪个	躺	之间	二

['maʊntnz] .

mountains	.
山脉	.

托尔居住在众神谷中一座美丽的宫殿里，这座宫殿坐落在两座山之间。

[θɔː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['goʊldən] [her] .

Thor	had	a	beautiful	wife	with	long	golden	hair	.
雷神	有	一个	美丽的	妻子	和	长的	金的	头发	.

索尔有一位美丽的妻子，她有着一头金色长发。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kɔːld] [sɪf] .

She	was	called	Sif	.
她	曾是	称为	西芙	.

她名叫希芙。

[wʌn] [deɪ] [wen] [sɪf][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [her] ['hæŋɪŋ] [daʊn]

One	day	when	Sif	was	sitting	in	the	sunshine	with	her	long	hair	hanging	down
一	天	什么时候	西芙	曾是	坐着	在	这	阳光	和	她	长的	头发	绞刑	向下

['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] .

over	her	shoulders	she	fell	asleep	.
超过	她	肩膀	她	跌倒	睡着了	.

有一天，希芙坐在阳光下，长发披散在肩上，不知不觉睡着了。

[kləuk] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] , [pæst] [baɪ][ænd; ənd] [sɔː] [hɜːr; hər] .

Loke	,	the	god	of	mischief	,	passed	by	and	saw	her	.
洛克	,	这	上帝	的	恶作剧	,	通过了	经过	和	锯	她	.

恶作剧之神洛基路过时看到了她。

[naʊ] [kləuk] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn] [θɔː] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [sɪf] [ə'sliːp] , [hiː; hi]

Now	Loke	liked	to	play	tricks	on	Thor	,	and	when	he	saw	Sif	asleep	,	he
现在	洛克	喜欢	到	玩	技巧	在	雷神	,	和	什么时候	他	锯	西芙	睡着了	,	他

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

洛基喜欢捉弄索尔，当他看到希芙睡着时，他心想：

“ [θɔː] [lʌvz] [sɪfs] ['bjuːtɪf(ə)l] [her] .

“	Thor	loves	Sif's	beautiful	hair	.
“	雷神	爱	西夫的	美丽的	头发	.

“索尔很喜欢希芙美丽的头发。”

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['æŋgri] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

He	will	be	very	angry	if	anything	happens	to	it	.
他	将要	是	非常	生气的	如果	任何事物	发生	到	它	.

如果它出了什么事，他会非常生气。

” [ðen] [hiː; hi] [stoʊl] [ʌp] , [kʌt] [ɔːf] [sɪfs] [her] , [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

”	Then	he	stole	up	,	cut	off	Sif's	hair	,	and	carried	it	away	with	him	.
”	然后	他	偷窃	向上	,	切	离开	西夫的	头发	,	和	携带	它	离开	和	他	.

“然后他悄悄靠近，剪下了希夫的头发，并把它带走了。”

[wen] [sɪf] [ə'woʊk] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .

When	Sif	awoke	,	she	was	very	unhappy	.
什么时候	西芙	醒来	,	她	曾是	非常	不开心	.

希芙醒来时非常不开心。

[ʃiː; ʃi][ræn][ænd; ənd][hɪd][hɜːr'self] .

She	ran	and	hid	herself	.
她	跑	和	隐藏	她自己	.

她跑开了，躲了起来。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt] [θɔː] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [her] .

She	did	not	want	Thor	to	see	her	without	her	hair	.
她	做过	不是	想	雷神	到	看	她	没有	她	头发	.

她不想让索尔看到她没有头发的样子。

[suːn] [θɔː] [keɪm] .

Soon	Thor	came	.
很快	雷神	来了	.

不久，索尔就来了。

[sɪf][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Sif	was	not	there	to	meet	him	.
西芙	曾是	不是	那里	到	见面	他	.

希芙当时不在场，所以没能见到他。

[ðə; ði] [strɔːŋ] ['gɑːdz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

The	strong	god's	heart	was	filled	with	fear	.
这	强的	神的	心	曾是	已填	和	害怕	.

这位强大的神明心中充满了恐惧。

[wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][sɪf] ?

What	was	wrong	with	Sif	?
什么	曾是	错误的	和	西芙	?

希芙到底怎么了?

[hiː; hi][ræn] ['kwɪkli] [ə'baʊt] [ðə; ði] palace155

He	ran	quickly	about	the	palace155
他	跑	迅速地	关于	这	palace155

他迅速地在宫殿里跑来跑去155

[tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

to	look	for	her	.
到	看	为了	她	.

去找她。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .

He	found	her	weeping	bitterly	.
他	成立	她	哭泣	苦涩地	.

他发现她正在痛哭流涕。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .

When	he	saw	what	had	happened	he	was	very	angry	.
什么时候	他	锯	什么	有	发生	他	曾是	非常	生气的	.

当他看到发生的事情时，他非常生气。

['faɪər] , [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [flæʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Fire	,	like	lightning	,	flashed	from	his	eyes	.
火	,	喜欢	闪电	,	闪光灯	从	他的	眼睛	.

他双眼中迸发出如同闪电般的火焰。

[ðə; ði] [flɔːrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['trembld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['æŋgri] ['futsteps] .

The	floors	of	the	palace	trembled	under	his	angry	footsteps	.
这	楼层	的	这	宫殿	颤抖	在下面	他的	生气的	脚步声	.

他愤怒的脚步震颤着宫殿的地板。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ðæt] ['ræskl] , [kləuk] , ” [hiː; hi] [kraɪd] .

“	This	is	the	work	of	that	rascal	,	Loke	,	”	he	cried	.
“	这	是	这	工作	的	那	恶棍	,	洛克	,	”	他	哭	.

“这是洛克那个恶棍干的！”他喊道。

[ðen] , [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklaʊd] , [hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .

Then	,	like	a	thundercloud	,	he	strode	away	from	the	palace	.
然后	,	喜欢	一个	雷云	,	他	大步走	离开	从	这	宫殿	.

然后，他像一团乌云，大步离开了宫殿。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [kləuk] , [ænd; ənd] , [noʊ] [daʊt] ,

He	soon	found	Loke	,	and	,	no	doubt	,
他	很快	成立	洛克	,	和	,	不	怀疑	,

他很快找到了洛克，毫无疑问，

[wʊd] [hæv; həv] [tʃoʊkt] [hɪm; ɪm][hæd; həd][nɑːt][kləuk] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [bæk] [sɪfs] [her] [æz; əz]

would	have	choked	him	had	not	Loke	promised	to	give	back	Sif's	hair	as
会	有	窒息	他	有	不是	洛克	承诺	到	给	后退	西夫的	头发	作为

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evər] [bɪn] .

beautiful	as	it	had	ever	been	.
美丽的	作为	它	有	曾经	到过	.

如果不是洛克承诺会把希芙的头发恢复到以前一样美丽，他早就掐死他了。

[naʊ] [kləuk] [nuː] [sʌm; səm] ['skɪlf(ə)l] ['dwɔrfs] [huː] [lɪvd] [fɑːr] [ˌʌndər'graʊnd] .

Now	**Loke**	**knew**	**some**	**skillful**	**dwarfs**	**who**	**lived**	**far**	**underground**	**.**
现在	洛克	知道	一些	熟练	矮人	WHO	居住地	远的	地下	.

洛克认识一些住在地下深处的技艺高超的矮人。

[ðeɪ] [meɪd] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv][goʊld] .

They	**made**	**wonderful**	**things**	**of**	**gold**	**.**
他们	制成	精彩的	事物	的	金子	.

他们用黄金打造了精美的物品。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

He	**hurried**	**away**	**to**	**find**	**them**	**.**
他	慌忙	离开	到	寻找	他们	.

他急忙去找他们。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['smɪθi] , [hiː; hi] [æskt] ,

When	**he**	**came**	**to**	**their**	**smithy**	**,**	**he**	**asked**	**,**
什么时候	他	来了	到	他们的	铁匠铺	,	他	问	,

他来到他们的铁匠铺，问道：

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv]['goʊldən] [her] [wɪtʃ] [wɪl] [groʊ] [dʒʌst][æz; əz] ['eni]

“	**Can**	**you**	**make**	**me**	**a**	**crown**	**of**	**golden**	**hair**	**which**	**will**	**grow**	**just**	**as**	**any**
“	能	你	制作	我	一个	王冠	的	金的	头发	哪个	将要	生长	只是	作为	任何

['nætʃ(ə)rəl] [her] [grəuz] ?

natural	**hair**	**grows**	**?**
自然的	头发	生长	?

“你能为我做一顶金色的头发冠冕吗？这顶头发会像天然头发一样生长。”

” [ðiːz] ['dwɔrfs] [wɜːr; wər] ['veri] ['klevər] .

”	**These**	**dwarfs**	**were**	**very**	**clever**	**.**
”	这些	矮人	是	非常	聪明的	.

这些矮人非常聪明。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] .

Of	**course**	**they**	**could**	**make**	**such**	**a**	**crown**	**.**
的	课程	他们	可以	制作	这样的	一个	王冠	.

他们当然可以制作这样的王冠。

[ðeɪ] [set][ðer; ðər]['faɪər] [ə'bleɪz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['paʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hæmərz] .

They	**set**	**their**	**fire**	**ablaze**	**and**	**began**	**pounding**	**with**	**their**	**hammers**	**.**
他们	放	他们的	火	燃烧	和	开始	猛击	和	他们的	锤子	.

他们点燃了火堆，开始用锤子敲打。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] - ['treʒər] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

In	**a**	**short**	**time**	**they**	**had**	**Loke's**	**treasure**	**ready**	**for**	**him**	**.**
在	一个	短的	时间	他们	有	-	宝藏	准备好	为了	他	.

很快，他们就为洛克准备好了宝物。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] .

But	**that**	**was**	**not**	**all**	**they**	**gave**	**him**	**.**
但	那	曾是	不是	全部	他们	给予	他	.

但他们给他的还不止这些。

[tuː] ['ʌðər] [gɪfts] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] .

Two	**other**	**gifts**	**were**	**his**	**.**
二	其他	礼物	是	他的	.

另外两件礼物也是他的。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] [spɪr] ;

One	**was**	**a**	**magical**	**spear**	**;**
一	曾是	一个	神奇	矛	;

其中一柄是魔法长矛；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ʃɪp] [ðə; ði]

and	the	other	a	ship	that	was	more	wonderful	than	any	other	ship	the
和	这	其他	一个	船	那	曾是	更多的	精彩的	比	任何	其他	船	这

['dwɔrfs] ['evər] [hæd; həd] [meɪd] . -

dwarfs	ever	had	made	.	156
矮人	曾经	有	制成	.	-

另一艘船则比矮人们以往建造的任何船只都更加精妙绝伦。156

[kləuk] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [θriː] [gɪfts] .

Loke	went	back	to	the	land	of	the	gods	carrying	his	three	gifts	.
洛克	去	后退	到	这	土地	的	这	神	携带	他的	三	礼物	.

洛基带着他的三件礼物回到了众神之地。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðæt] ['væli] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['brægɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [faɪn] [wɜːrk][ðə; ði] ['dwɔrfs]

When	he	reached	that	valley	he	began	bragging	about	the	fine	work	the	dwarfs
什么时候	他	达到	那	谷	他	开始	吹嘘	关于	这	美好的	工作	这	矮人

[hæd; həd] [dʌn] .

had	done	.
有	完毕	.

当他到达那个山谷时，他开始吹嘘矮人们所做的出色工作。

“ [noʊ] ['ʌðər] ['dwɔrfs] [kæn; kən][duː] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] [wɜːrk] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	No	other	dwarfs	can	do	such	wonderful	work	,	”	he	said	.
“	不	其他	矮人	能	做	这样的	精彩的	工作	,	”	他	说	.

“没有其他侏儒能做出如此杰出的作品，”他说。

“ [ɔːl] ['ʌðər] ['dwɔrfs] [ɑːr; ər]['stuːpɪd] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] .

“	All	other	dwarfs	are	stupid	compared	with	these	.
“	全部	其他	矮人	是	愚蠢的	比较的	和	这些	.

“与其他矮人相比，其他矮人都显得愚蠢。”

” [ə; eɪ][dwɔːrf] [neɪmd] ['brɑːk] [hɜːrd] - [boʊsts] .

”	A	dwarf	named	Brok	heard	Loke's	boasts	.
”	一个	矮人	命名	布罗克	听到	-	吹嘘	.

“一个名叫布罗克的矮人听到了洛克的吹嘘。”

[naʊ] ['brɑːk][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] ['wɜːrkmən] [tuː] .

Now	Brok	had	a	brother	who	was	a	clever	workman	too	.
现在	布罗克	有	一个	兄弟	WHO	曾是	一个	聪明的	工人	也	.

布罗克还有一个兄弟，也是个能干的工匠。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [θɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][best] ['wɜːrkmən] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dwɔrfs] .

Many	of	the	gods	thought	him	the	best	workman	of	all	the	dwarfs	.
许多	的	这	神	想法	他	这	最好的	工人	的	全部	这	矮人	.

许多神明都认为他是所有矮人中最优秀的工匠。

['brɑːk][wʌz; wəz]['æŋgri] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] - ['brægɪŋ] .

Brok	was	angry	when	he	heard	Loke's	bragging	.
布罗克	曾是	生气的	什么时候	他	听到	-	吹嘘	.

布罗克听到洛克的吹嘘后很生气。

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说：

“ [maɪ] ['brʌðər] [kæn; kən] [meɪk] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['aɪərn][ænd; ənd] [bræs]

“	My	brother	can	make	more	wonderful	things	of	gold	and	iron	and	brass
“	我的	兄弟	能	制作	更多的	精彩的	事物	的	金子	和	铁	和	黄铜

[ðæn; ðən][jʊr; jər] ['dwɔrfs] [hæv; həv] [meɪd] .

than	your	dwarfs	have	made	.
比	你的	矮人	有	制成	.

“我的兄弟能用金、铁、铜制造出比你们这些矮人制造出的更精美的东西。”

" [æt; ət] [ðæt] [kləuk] [læft] [ænd; ənd] [læft] .
" At that Loke laughed and laughed .
" 在 那 洛克 笑了 和 笑了 .

"这时洛克哈哈大笑。"

" [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] , " [hiː; hi] [sed] ;
" Go to your brother , " he said ;
" 去 到 你的 兄弟 , " 他 说 ;

"去找你哥哥吧,"他说;

" [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [θriː] [sʌtʃ] ['preʃəs] [gɪfts] [æz; əz][ðə; ði]['goʊldən] [her] , [ðə; ði] [spɪr] ,
" if he can make three such precious gifts as the golden hair , the spear ,
" 如果 他 能 制作 三 这样的 宝贵的 礼物 作为 这 金的 头发 , 这 矛 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] ,
and the ship ,
和 这 船 ,

"如果他能创造出金发、长矛和船这三件如此珍贵的礼物,

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][maɪ] [hed] .
I will give him my head .
我 将要 给 他 我的 头 .

我会把他的头颅砍下来。

" ['brɑːk][æt; ət][wʌns] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [wer] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [lɪvd] .
" Brok at once went down to the underworld where his brother lived .
" 布罗克 在 一次 去 向下 到 这 地狱 在哪里 他的 兄弟 居住地 .

"布罗克立刻下到他哥哥居住的阴间。"

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get] - [hed] [ɪf] ['eni] ['mædʒɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːrkt] .
He declared that he would get Loke's head if any magic could be worked .
他 声明 那 他 会 得到 - 头 如果 任何 魔法 可以 是 工作 .

他宣称,如果能施展任何魔法,他一定要取下洛克的脑袋。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌt] [kləuk][hæd; həd] [sed] .
He told his brother what Loke had said .
他 讲述 他的 兄弟 什么 洛克 有 说 .

他把洛克说的话告诉了他哥哥。

[suːn] [ðæt] [dwɔːrf] [wʌz; wəz][hɑːrd][æt; ət] [wɜːrk] .
Soon that dwarf was hard at work .
很快 那 矮人 曾是 难的 在 工作 .

很快,那个矮个子就开始努力工作了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ['brɑːk] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] [bɔːr] , [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [rɪŋ] ,
In a few hours Brok started off with a golden boar , a shining ring ,
在 一个 很少 小时 布罗克 开始 离开 和 一个 金的 公猪 , 一个 灼灼 戒指 ,

几个小时后,布罗克就得到了一头金野猪和一枚闪亮的戒指。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['maɪti] ['hæmər] [æz; əz][hɪz; ɪz] [θriː] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] . -
and a mighty hammer as his three gifts to the gods . 157
和 一个 强大的 锤 作为 他的 三 礼物 到 这 神 . -

他献给诸神的三个礼物中,包括一把威力强大的锤子。[157]

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][hiː; hi] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ði][gɔdz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː]
When he reached the land of the gods he found all the gods waiting to see
什么时候 他 达到 这 土地 的 这 神 他 成立 全部 这 神 等待 到 看
[wʌt] [hɪz; ɪz] [gɪfts] [wʊd] [biː; bi] .
what his gifts would be .
什么 他的 礼物 会 是 .

当他到达众神之地时,发现所有的神都在等着看他会带来什么礼物。

[ðə; ði][gɔdz] [ə'pɔɪntɪd] [θriː] ['dʒʌdʒɪz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [kləuk][ɔːr]['brɑːk][hæd; həd][ðə; ði] [mɔːr]

The	gods	appointed	three	judges	to	decide	whether	Loke	or	Brok	had	the	more
这	神	任命	三	法官	到	决定	无论	洛克	或者	布罗克	有	这	更多的

['wʌndərf(ə)l] [gɪfts] .

wonderful	gifts	.
精彩的	礼物	.

众神任命了三位法官来决定洛克和布罗克谁的天赋更胜一筹。

[kləuk] [brɔːt] [fɔːrθ] [ðə; ði]['goʊldən] [her] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [θɔː] .

Loke	brought	forth	the	golden	hair	and	gave	it	to	Thor	.
洛克	带来	前进	这	金的	头发	和	给予	它	到	雷神	.

洛克带来了金色的头发，并把它给了托尔。

[θɔː] [pleɪst] [ðə; ði] [her] [ə'pɑːn] [sɪfs] [hed] .

Thor	placed	the	hair	upon	Sif's	head	.
雷神	放置	这	头发	之上	西夫的	头	.

索尔将头发放在希芙的头上。

[bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] , [ænd; ənd] [ə'gen] [sɪf][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd]

Behold	it	began	to	grow	,	and	again	Sif	was	the	beautiful	maiden	she	had
看哪	它	开始	到	生长	,	和	再次	西芙	曾是	这	美丽的	少女	她	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

只见它开始生长，希芙又变回了她原本那美丽的少女模样。

[ðen] [kləuk] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .

Then	Loke	brought	out	the	spear	and	gave	it	to	the	judges	.
然后	洛克	带来	出去	这	矛	和	给予	它	到	这	法官	.

然后洛克拿出长矛，交给了裁判。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [spɪr] [ðæt] ['nevər] [mɪst] [ɪts][mɑːrk] .

It	was	a	spear	that	never	missed	its	mark	.
它	曾是	一个	矛	那	绝不	错过	它是	标记	.

这是一支百发百中的长矛。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][gɔdz][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [ʃɪp] [wɪtʃ] [wʊd] [seɪl] [wer'evər] [ɪts] ['mæstər] [wɪʃt]

Then	he	gave	the	gods	the	wonderful	ship	which	would	sail	wherever	its	master	wished
然后	他	给予	这	神	这	精彩的	船	哪个	会	帆	无论	它是	掌握	希望

[tuː; tə][goʊ][noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði]['wɔːtər][ræn][ɔːr] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] .

to	go	no	matter	which	way	the	water	ran	or	what	direction	the	wind	blew	.
到	去	不	事情	哪个	方式	这	水	跑	或者	什么	方向	这	风	吹	.

然后他送给众神一艘神奇的船，无论水向哪个方向流，风向如何吹，这艘船都能随主人航行到任何地方。

[kləuk][wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɪfts] .

Loke	was	very	proud	of	his	gifts	.
洛克	曾是	非常	自豪的	的	他的	礼物	.

洛克对自己的天赋感到非常自豪。

['brɑːk] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['eni] ['treʒərz] [soʊ] [faɪn] .

Brok	would	not	have	any	treasures	so	fine	.
布罗克	会	不是	有	任何	宝藏	所以	美好的	.

布罗克不可能拥有如此精美的宝物。

[ðen] ['brɑːk] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .

Then	Brok	came	before	the	judges	.
然后	布罗克	来了	前	这	法官	.

然后，布罗克被带到法官面前。

[hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [rɪŋ] .

He	brought	out	the	shining	ring	.
他	带来	出去	这	灼灼	戒指	.

他拿出了那枚闪闪发光的戒指。

“ [ðɪs] [rɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ This ring , ” he said ,
” 这 戒指 , ” 他 说 ,

“这枚戒指，”他说。

“ [wɪl] [θroʊ] [ɔːf] ['meni] ['ʌðər] [rɪŋz] [æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] .
“ will throw off many other rings as bright and shiny as this one .
” 将要 扔 离开 许多 其他 戒指 作为 明亮的 和 闪亮的 作为 这 一 .

“还会抛弃许多其他像这枚一样闪亮耀眼的戒指。”

” [nekst][hiː; hi] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði] [bɔːr] , ['seɪɪŋ] , “ [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][kæn; kən] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði]
” Next he brought out the boar , saying , “ This animal can run faster than the
” 下一个 他 带来 出去 这 公猪 , 说 , “ 这 动物 能 跑步 快点 比 这
[fæstɪst] [hɔːrs] .
fastest horse .
最快 马 .

接着，他牵出一头野猪，说道：“这头动物跑得比最快的马还快。”

[ɑːn][dɑːrk] [naɪts] [ɪts] ['bristlz] [wɪl] [ʃaɪn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .
On dark nights its bristles will shine so that the night will be as light as day .
在 黑暗的 夜晚 它是 刷毛 将要 闪耀 所以 那 这 夜晚 将要 是 作为 光 作为 天 .

在漆黑的夜晚，它的鬃毛会闪闪发光，使黑夜如同白昼般明亮。

” [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [θɔː] [ðə; ði] ['hæmər] .
” Then he gave Thor the hammer .
” 然后 他 给予 雷神 这 锤 .

然后他把锤子给了索尔。

“ [ðɪs] ['hæmər] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [wɪl] [krʌʃ] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər]
“ This hammer , ” he said , “ will crush whatever it strikes , and it will never
” 这 锤 , ” 他 说 , “ 将要 压碎 任何 它 罢工 , 和 它 将要 绝不
[feɪl] [tuː; tə] come158
fail to come158
失败 到 come158

“这把锤子，”他说，“会粉碎它所击打的一切，而且它永远不会失手。”

[bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][hænd][noʊ] ['mætər] [wer] [juː; jʊ] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
back to your hand no matter where you throw it .
后退 到 你的 手 不 事情 在哪里 你 扔 它 .

无论你把它扔到哪里，它都会回到你的手中。

” [θɔː] [tʊk] [ðə; ði] ['hæmər] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Thor took the hammer and swung it round his head .
” 雷神 采取 这 锤 和 摇摆 它 圆形的 他的 头 .

“索尔拿起锤子，在头顶挥舞了一圈。”

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] [ænd; ənd] [piːlz] [ʌv; əv] ['θʌndər] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Lightning flashed through the skies and peals of thunder filled the air .
闪电 闪光灯 通过 这 天空 和 果皮 的 雷 已填 这 空气 .

闪电划破长空，雷声隆隆。

[ðə; ði][gɔdz] ['gæðərd] [raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hæmər] .
The gods gathered round to see the hammer .
这 神 聚集 圆形的 到 看 这 锤 .

众神聚集在一起观看这把锤子。

['ʃʊrli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæmər] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['gretɪst] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒaiənts] .
Surely such a hammer would be the greatest protection against the giants .
一定 这样的 一个 锤 会 是 这 最 保护 反对 这 巨人 .

这样一把锤子无疑是抵御巨人的最佳武器。

[soʊ] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hæmər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gretɪst] [gɪft] [ʌv; əv] [ɔːl] .

So	**they**	**said**	**that**	**the**	**hammer**	**was**	**the**	**greatest**	**gift**	**of**	**all**	**.**
所以	他们	说	那	这	锤	曾是	这	最	礼物	的	全部	.

所以他们说，锤子是最珍贵的礼物。

['brɑːk] [hæd; həd] [wʌn] .

Brok	**had**	**won**	**.**
布罗克	有	韩元	.

布罗克赢了。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʌz; wəz] ['brɑːk] [tuː; tə] [get] - [hed] !

But	**how**	**was**	**Brok**	**to**	**get**	**Loke's**	**head**	**!**
但	如何	曾是	布罗克	到	得到	-	头	!

但布罗克要如何才能得到洛克的头颅呢！

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðæt] [jʌŋ] ['brægərt] .

He	**started**	**toward**	**that**	**young**	**braggart**	**.**
他	开始	朝向	那	年轻的	自吹自擂者	.

他朝那个年轻的吹牛大王走去。

[kləuk] [grauld] , “ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wət'evər] [juː; jʊ] [wɑːnt] , [bʌt; bət] [nɑːt] [maɪ] [hed] . ”

Loke	**growled**	**,**	**“**	**I**	**will**	**give**	**you**	**whatever**	**you**	**want**	**,**	**but**	**not**	**my**	**head**	**.**	**”**
洛克	咆哮	,	“	我	将要	给	你	任何	你	想	,	但	不是	我的	头	.	”

洛克低吼道：“你可以给我任何你想要的东西，但我的脑袋除外。”

“ [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [jʊr; jər] [hed] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [hed] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['æŋgri]

“	**You**	**promised**	**your**	**head**	**,**	**and**	**your**	**head**	**I**	**will**	**have**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**angry**
“	你	承诺	你的	头	,	和	你的	头	我	将要	有	,	”	回答	这	生气的

[dwɔːrf] .

dwarf	**.**
矮人	.

“你答应过要我的命，那我就要你的命！”愤怒的矮人回答道。

“ [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ʃaʊtɪd] [kləuk] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] .

“	**Come**	**and**	**get**	**it**	**,**	**”**	**shouted**	**Loke**	**as**	**he**	**ran**	**away**	**.**
“	来	和	得到	它	,	”	喊叫	洛克	作为	他	跑	离开	.

“来抢啊！”洛克一边喊着一边跑开了。

[bʌt; bət] [wen] ['brɑːk] [toʊld] [θɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [θɔː] [went] [ænd; ənd] [brɔːt] [kləuk]

But	**when**	**Brok**	**told**	**Thor**	**what**	**had**	**happened**	**,**	**Thor**	**went**	**and**	**brought**	**Loke**
但	什么时候	布罗克	讲述	雷神	什么	有	发生	,	雷神	去	和	带来	洛克

[bæk] ,

back	**,**
后退	,

但当布罗克把发生的事情告诉索尔后，索尔就去把洛基带回来了。

[fɔːr; fər] [θɔː] ['ɔːlweɪz] [sɔː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [gɔdz] [dɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] .

for	**Thor**	**always**	**saw**	**to**	**it**	**that**	**the**	**gods**	**did**	**as**	**they**	**promised**	**.**
为了	雷神	总是	锯	到	它	那	这	神	做过	作为	他们	承诺	.

因为托尔总是确保众神履行他们的承诺。

“ [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [hed] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [sed] [kləuk] , “ [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [tʌtʃ] [maɪ] [nek] .

“	**Cut**	**off**	**my**	**head**	**if**	**you**	**will**	**,**	**”**	**said**	**Loke**	**,**	**“**	**but**	**you**	**must**	**not**	**touch**	**my**	**neck**	**.**
“	切	离开	我的	头	如果	你	将要	,	”	说	洛克	,	“	但	你	必须	不是	触碰	我的	脖子	.

“你们可以砍下我的头，”洛克说，“但是你们不能碰我的脖子。”

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] ['eni] [ʌv; əv] [maɪ] [nek] .

I	**did**	**not**	**promise**	**you**	**any**	**of**	**my**	**neck**	**.**
我	做过	不是	承诺	你	任何	的	我的	脖子	.

我可没答应过你我的脖子。

" [ðen] ['brɑːk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] - [hed] ['æftər][ɔːl] .

"	Then	Brok	saw	that	he	could	not	take	Loke's	head	after	all	.
"	然后	布罗克	锯	那	他	可以	不是	拿	-	头	后	全部	.

"然后布罗克意识到，他终究无法取下洛克的头颅。"

[fɔːr; fər] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][get][ðə; ði] [hed] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [nek] !

For	how	could	he	get	the	head	without	touching	the	neck	!
为了	如何	可以	他	得到	这	头	没有	接触	这	脖子	!

他怎么可能不碰到脖子就拿到头呢!

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ræskəli] [kləuk] .

But	still	he	was	determined	to	punish	the	rascally	Loke	.
但	仍然	他	曾是	决定	到	惩治	这	赖皮	洛克	.

但他仍然决心要惩罚那个无赖洛克。

[soʊ][hiː; hi] ['soʊd] [hɪz; ɪz] lips159

So	he	sewed	his	lips159
所以	他	缝制的	他的	lips159

于是他缝合了自己的嘴唇[159]

[tə'geðər] , ['seɪɪŋ] , " [aɪ] ['kænɑːt] [hæv; həv][jʊr; jər] [hed] ,

together	,	saying	,	"	I	cannot	have	your	head	,
一起	,	说	,	"	我	不能	有	你的	头	,

两人一起说道："我不能要你的头，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][kloʊz][jʊr; jər] [maʊθ] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər][goʊ][ə'baʊt] [boʊstɪŋ] .

but	I	can	close	your	mouth	so	that	you	can	no	longer	go	about	boasting	.
但	我	能	关闭	你的	嘴	所以	那	你	能	不	更长	去	关于	吹嘘	.

但我可以让你闭嘴，让你再也不能到处吹嘘。

" [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði][gɔdz] [felt] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][frɔːst] - ['dʒaiənts] [huː] [wɜːr; wər]

"	From	that	day	on	the	gods	felt	safe	from	the	frost	-	giants	who	were
"	从	那	天	在	这	神	毛毡	安全的	从	这	霜	-	巨人	WHO	是

['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

always	trying	to	get	into	the	valley	of	the	gods	.
总是	尝试	到	得到	进入	这	谷	的	这	神	.

"从那天起，众神终于摆脱了总是试图闯入众神之谷的霜巨人的威胁。"

[ðoʊz] ['dʒaiənts][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [kept] [ðə; ði][wɜːrld] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs]

Those	giants	for	more	than	half	of	the	year	kept	the	world	covered	with	ice
那些	巨人	为了	更多的	比	一半	的	这	年	保留	这	世界	涵盖	和	冰

[ænd; ənd] [snoʊ] .

and	snow	.
和	雪	.

这些巨兽一年中有一半以上的时间都让世界被冰雪覆盖。

[ðeɪ] [hʌʃt] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] .

They	hushed	the	flowing	of	the	waters	and	the	singing	of	the	birds	.
他们	静静地	这	流动	的	这	水	和	这	歌唱	的	这	鸟类	.

它们使流水声和鸟鸣声都安静了下来。

[ðeɪ] [heitid] [ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði]

They	hated	the	warm	sunshine	which	made	the	flowers	bloom	,	and	covered	the
他们	憎恨	这	温暖的	阳光	哪个	制成	这	花朵	盛开	,	和	涵盖	这

['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] [græs] ,

mountains	with	grass	,
山脉	和	草	,

他们憎恨温暖的阳光，因为阳光使鲜花盛开，并使山峦长满青草。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] ['sɔŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːrdz] .

and	brought	the	songs	from	the	birds	.
和	带来	这	歌曲	从	这	鸟类	.

并带来了鸟儿的歌声。

[ðeɪ] [heitid] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

They	hated	the	god	of	the	sun	.
他们	憎恨	这	上帝	的	这	太阳	.

他们憎恨太阳神。

[ðeɪ] [heitid] [θɔː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːrz] [ˈhæmər] [ðæt] [kept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

They	hated	Thor	,	for	it	was	Thor's	hammer	that	kept	them	from	the	land	of	the	gods	.
他们	憎恨	雷神	,	为了	它	曾是	雷神的	锤	那	保留	他们	从	这	土地	的	这	神	.

他们憎恨托尔，因为正是托尔的锤子让他们无法进入众神之地。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [keɪm] [wen] [θɔː] [əˈwoʊk] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhæmər] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

Then	a	morning	came	when	Thor	awoke	to	find	that	his	hammer	was	gone	.
然后	一个	早晨	来了	什么时候	雷神	醒来	到	寻找	那	他的	锤	曾是	已消失	.

一天早晨，索尔醒来发现他的锤子不见了。

[hiː; hi] [səːtʃt] [ænd; ənd] [səːtʃt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhæmər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .

He	searched	and	searched	,	but	the	hammer	could	not	be	found	.
他	搜索	和	搜索	,	但	这	锤	可以	不是	是	成立	.

他找啊找，但就是找不到锤子。

[ðen] [ɪn] [greɪt] [fɪr] [hiː; hi] [θɔːt] , “ [ðə; ði][ˈdʒaiənts][hæv; həv]['stoʊlən][ðə; ði] [ˈhæmər] [waɪl] [aɪ] [slept] .

Then	in	great	fear	he	thought	,	“	The	giants	have	stolen	the	hammer	while	I	slept	.
然后	在	伟大的	害怕	他	想法	,	“	这	巨人	有	被盗	这	锤	尽管	我	睡着了	.

然后他惊恐地想：“我睡觉的时候，巨人把锤子偷走了。”

” [æt; ət] [ðæt] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ˈæŋgri] .

”	At	that	thought	he	was	very	angry	.
”	在	那	想法	他	曾是	非常	生气的	.

想到这里，他非常生气。

['faɪər] [flæʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['trembld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['æŋgri] [vɔɪs] .

Fire	flashed	from	his	eyes	and	the	earth	trembled	under	his	angry	voice	.
火	闪光灯	从	他的	眼睛	和	这	地球	颤抖	在下面	他的	生气的	嗓音	.

他双目怒火中烧，愤怒的吼声震得大地颤抖。

“ [kʌm] , [kləuk] , ” [hiː; hi] [kɔːld] , “ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɔːf] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ðə; ði][ˈdʒaiənts] .

“	Come	,	Loke	,	”	he	called	,	“	we	must	be	off	at	once	to	the	land	of	the	giants	.
“	来	,	洛克	,	”	他	称为	,	“	我们	必须	是	离开	在	一次	到	这	土地	的	这	巨人	.

“来吧，洛基，”他喊道，“我们必须立刻前往巨人国。”

[ðə; ði][gɔdz][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [seɪf] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhæmər] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['enəmi]

The	gods	can	never	be	safe	if	the	hammer	is	in	the	hands	of	our	enemies	.	”	-	.	”	160	”	-
这	神	能	绝不	是	安全的如果	这	锤	是	在	这	双手	的	我们的	敌人									

如果铁锤落入敌人手中，诸神就永远无法安宁。”160

[kləuk] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaiənts] .

Loke	thought	of	a	way	to	get	into	the	home	of	the	giants	.
洛克	想法	的	一个	方式	到	得到	进入	这	家	的	这	巨人	.

洛克想出了一个进入巨人队主场的办法。

[hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [laɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [bɜːrd] [ænd; ənd] [ɑːn] [ɪts] ['mædʒɪk(ə)l] [wɪŋz] [fluː] [streɪt] [tuː; tə]

He	dressed	himself	like	a	huge	bird	and	on	its	magical	wings	flew	straight	to
他	穿着	他自己	喜欢	一个	巨大的	鸟	和	在	它是	神奇	翅膀	飞翔	直的	到

[ðæt] [haɪ] ['maʊntntɑːp] [wer] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [lɪvd] .

that	high	mountaintop	where	the	giants	lived	.
那	高的	山顶	在哪里	这	巨人	居住地	.

他把自己装扮成一只巨大的鸟，展开神奇的翅膀，径直飞向巨人居住的高山之巅。

[ðə; ði] ['dʒaiənts] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [kləuk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['welkəm] .

The	giants	were	surprised	to	see	Loke	,	but	they	gave	him	welcome	.
这	巨人	是	惊讶	到	看	洛克	,	但	他们	给予	他	欢迎	.

巨人们看到洛基都很惊讶，但他们还是热情地欢迎了他。

[kləuk] [suːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [dɪd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['hæmər] , [bʌt; bət] [sɜːrtʃ] [æz; əz] [hiː; hi]

Loke	soon	learned	that	the	giants	did	have	the	hammer	,	but	search	as	he
洛克	很快	学习	那	这	巨人	做过	有	这	锤	,	但	搜索	作为	他

[wʊd] ,

would	,
会	,

洛克很快得知巨人族确实拥有锤子，但他无论如何寻找也无济于事。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

he	could	not	find	it	.
他	可以	不是	寻找	它	.

他找不到它。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['maɪti] ['dʒaɪənt] [huː] [wʌz; wəz] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [sed] ,

At	last	the	mighty	giant	who	was	greatest	of	all	the	giants	said	,
在	最后的	这	强大的	巨大的	WHO	曾是	最	的	全部	这	巨人	说	,

最后，那位巨人中最强大的巨人说道：

“ [θɔː] [meɪ] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [wen] [ðə; ði] [gɔdz] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːdəs] [tuː; tə]

“	Thor	may	have	his	hammer	when	the	gods	bring	me	a	beautiful	goddess	to
“	雷神	可能	有	他的	锤	什么时候	这	神	带来	我	一个	美丽的	女神	到

[biː; bi] [maɪ] [waɪf] .

be	my	wife	.
是	我的	妻子	.

“当众神为我带来一位美丽的女神做我的妻子时，托尔或许就能拥有他的锤子了。”

” [kləuk] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [tel] [θɔː] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] .

”	Loke	returned	to	tell	Thor	what	he	had	heard	.
”	洛克	返回	到	告诉	雷神	什么	他	有	听到	.

洛基回去告诉索尔他听到的事情。

[θɔː] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [fɔːr; fər] [wʌt] ['gɑːdəs] [wʊd] ['evər] [kən'sent] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv]

Thor	was	puzzled	,	for	what	goddess	would	ever	consent	to	be	the	bride	of
雷神	曾是	困惑	,	为了	什么	女神	会	曾经	同意	到	是	这	新娘	的

[ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ?

a	giant	?
一个	巨大的	?

索尔感到困惑，哪位女神会同意嫁给巨人呢?

[ðen] [θɔː] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] .

Then	Thor	thought	of	a	plan	to	outwit	the	giant	.
然后	雷神	想法	的	一个	计划	到	智胜	这	巨大的	.

于是，索尔想出了一个智胜巨人的计划。

[hiː; hi] [wʊd] [dres] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪd(ə)n][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts][wɪð; wɪθ]

He	would	dress	as	a	maiden	and	go	to	the	land	of	the	giants	with
他	会	裙子	作为	一个	少女	和	去	到	这	土地	的	这	巨人	和

[kləuk] .

Loke	.
洛克	.

他会装扮成少女，和洛基一起前往巨人国。

[pər'hæps][hiː; hi][kʊd; kəd] [trɪk] [ðə; ði]['dʒaiənts] .

Perhaps	he	could	trick	the	giants	.
也许	他	可以	诡计	这	巨人	.

或许他能骗过巨人。

[suːn] [ðə; ði] [brɔːd] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ][bɜːrd][wɜːr; wər] [ə'gen] ['kæriɪŋ] [kləuk][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm]

Soon	the	broad	wings	of	the	huge	bird	were	again	carrying	Loke	to	the	home
很快	这	广阔	翅膀	的	这	巨大的	鸟	是	再次	携带	洛克	到	这	家

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] .

of	the	giants	.
的	这	巨人	.

很快，那只巨鸟宽阔的翅膀再次带着洛克飞向巨人的家园。

[wɪð; wɪθ][kləuk] , [ðɪs] [taɪm] , [roʊd] [θɔː] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪd(ə)n] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [veɪl]

With	Loke	,	this	time	,	rode	Thor	dressed	as	a	maiden	,	wearing	a	heavy	veil
和	洛克	,	这	时间	,	骑	雷神	穿着	作为	一个	少女	,	穿着	一个	重的	面纱

['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .

over	his	face	.
超过	他的	脸	.

这一次，洛克骑着装扮成少女的托尔，脸上蒙着厚厚的面纱。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['griːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['dʒaɪənt]

They	entered	the	land	of	the	giants	and	were	greeted	by	the	mighty	giant
他们	进入	这	土地	的	这	巨人	和	是	问候	经过	这	强大的	巨大的

,

,
,

他们进入了巨人国度，受到了威猛巨人的迎接。

[huː] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɑːdəs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .

who	was	pleased	that	a	goddess	had	come	to	be	his	wife	.
WHO	曾是	高兴	那	一个	女神	有	来	到	是	他的	妻子	.

他很高兴一位女神成为了他的妻子。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] his161

He	said	to	his161
他	说	到	his161

他对他的161

['sɜːrvənt] , “ [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ɔːl][ðə; ði]['dʒaiənts][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [maɪ]

servants	,	“	Make	a	great	feast	and	invite	all	the	giants	to	come	to	see	my
仆人	,	“	制作	一个	伟大的	盛宴	和	邀请	全部	这	巨人	到	来	到	看	我的

[braɪd] .

bride	.
新娘	.

仆人们说：“摆设盛宴，邀请所有的巨人来见我的新娘。”

” [ðə; ði]['dʒaiənts] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz] [spred] .

”	The	giants	came	and	the	feast	was	spread	.
”	这	巨人	来了	和	这	盛宴	曾是	传播	.

巨人来了，宴席摆开了。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ðə; ði]['meɪd(ə)n] [kept] [ðə; ði] [veɪl] ['oʊvər][hɜːr; hər] [feɪs] .

But	all	the	time	,	the	maiden	kept	the	veil	over	her	face	.
但	全部	这	时间	,	这	少女	保留	这	面纱	超过	她	脸	.

但少女始终用面纱遮住脸庞。

[ðə; ði] ['maɪti] ['dʒaɪənt] ['bɛgd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [braɪd] .

The	mighty	giant	begged	to	look	upon	the	face	of	his	bride	.
这	强大的	巨大的	乞求	到	看	之上	这	脸	的	他的	新娘	.

这位威猛的巨人恳求能一睹新娘的容颜。

[ðen] [kləuk] [sed] ,

Then	Loke	said	,
然后	洛克	说	,

然后洛克说：

“ [ðə; ði] ['hæmər] [mʌst; məst][biː; bi]['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði][veɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪdnz]

“	The	hammer	must	be	ours	before	I	can	take	the	veil	from	the	maiden's
“	这	锤	必须	是	我们的	前	我	能	拿	这	面纱	从	这	少女的

[feɪs] .

face	.
脸	.

“只有我们拥有了锤子，我才能揭开少女脸上的面纱。”

” [soʊ][ðə; ði] ['maɪti] ['dʒaɪənt] [brɔːt] [ðə; ði] ['hæmər] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['meɪdnz] [læp] .

”	So	the	mighty	giant	brought	the	hammer	and	placed	it	on	the	maiden's	lap	.
”	所以	这	强大的	巨大的	带来	这	锤	和	放置	它	在	这	少女的	膝	.

于是，这位力大无穷的巨人拿来锤子，放在少女的腿上。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,

At	that	moment	,
在	那	片刻	,

那一刻，

[kləuk] [tʊk] [ðə; ði][veɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaiənts] [sɔː] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ðə; ði]

Loke	took	the	veil	from	the	face	and	the	giants	saw	before	them	the
洛克	采取	这	面纱	从	这	脸	和	这	巨人	锯	前	他们	这

['maɪti] [θɔː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['hæmər] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

mighty	Thor	with	the	powerful	hammer	in	his	hands	.
强大的	雷神	和	这	强大的	锤	在	他的	双手	.

洛克揭开了面纱，巨人看到了眼前的强大雷神托尔，他手中拿着威力无比的雷神之锤。

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [fɪr] ,

They	ran	away	in	fear	,
他们	跑	离开	在	害怕	,

他们吓得逃走了。

[æz; əz] [θɔː] [wɜːrl] [ðə; ði] ['hæmər] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [bɔːlz] [ʌv; əv]['faɪər] [flæʃt]

as	Thor	whirled	the	hammer	round	and	round	and	balls	of	fire	flashed
作为	雷神	旋转	这	锤	圆形的	和	圆形的	和	球	的	火	闪光灯

[θruː] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [piːlz] [ʌv; əv] ['θʌndər] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

through	the	sky	and	peals	of	thunder	filled	the	air	.
通过	这	天空	和	果皮	的	雷	已填	这	空气	.

托尔挥舞着锤子，火球划破夜空，雷声隆隆。

[θɔː] [ænd; ənd][kləuk] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

Thor	and	Loke	lost	no	time	in	getting	back	to	the	land	of	the	gods	.
雷神	和	洛克	丢失的	不	时间	在	获得	后退	到	这	土地	的	这	神	.

索尔和洛基立即返回了众神之地。

[ɔːl][ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,

All	the	gods	were	out	to	greet	them	,
全部	这	神	是	出去	到	迎接	他们	,

众神都出来迎接他们，

[ænd; ənd] [greɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['hæmər] .

and	great	was	their	joy	to	see	the	wonderful	hammer	.
和	伟大的	曾是	他们的	喜悦	到	看	这	精彩的	锤	.

看到这把神奇的锤子，他们欣喜若狂。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['dʒaiənts] . -

Once	more	the	gods	were	safe	from	the	wicked	giants	.	162
一次	更多的	这	神	是	安全的	从	这	邪恶	巨人	.	-

众神再次摆脱了邪恶巨人的魔爪。[162]

['berid] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [siː] [kɪŋz]

Buried	Treasures	of	the	Old	Sea	Kings
埋葬	宝藏	的	这	老的	海	国王

古代海王的埋藏宝藏

['meni] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ][laɪ] ['berid] [diːp] ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] .

Many	secrets	of	the	long	,	long	ago	lie	buried	deep	under	the	ground	.
许多	秘密	的	这	长的	,	长的	前	说谎	埋葬	深的	在下面	这	地面	.

很久很久以前，许多秘密都埋藏在地下深处。

[ɪn] ['evri] [lænd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪg][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['berid] ['treʒərz] .

In	every	land	there	are	people	who	dig	for	such	buried	treasures	.
在	每一个	土地	那里	是	人们	WHO	挖	为了	这样的	埋葬	宝藏	.

每个国家都有人挖掘这类埋藏的宝藏。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][sʌm; səm] [men] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [dʌg] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][moʊst] ['wʌndərf(ə)l]

Only	a	few	years	ago	some	men	in	Norway	dug	down	to	a	most	wonderful
仅有的	一个	很少	年	前	一些	男人	在	挪威	挖	向下	到	一个	最多	精彩的

['treʒər] .

treasure	.
宝藏	.

就在几年前，挪威的一些矿工挖掘出了一份极其珍贵的宝藏。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [faʊnd] ?

What	do	you	suppose	they	found	?
什么	做	你	认为	他们	成立	?

你觉得他们发现了什么?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ,

It	was	an	old	,
它	曾是	一个	老的	,

那是一个古老的，

[oʊld] [ʃɪp] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['seɪləz] [ʌv; əv] [ðæt] ['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd][hæd; həd] [seɪld] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['siːz]

old	ship	that	the	early	sailors	of	that	northland	had	sailed	upon	the	seas
老的	船	那	这	早期的	水手们	的	那	北地	有	航行	之上	这	海域

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

more	than	two	thousand	years	ago	.
更多的	比	二	千	年	前	.

那是一艘古老的船，两千多年前，北方早期的水手们曾驾驶它航行于大海之上。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['iːgərli] [ðeɪ] [wɜːrkt] [tuː; tə][get] ['evri] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ʃɪp]

You	can	imagine	how	eagerly	they	worked	to	get	every	piece	of	the	old	ship
你	能	想象	如何	急切地	他们	工作	到	得到	每一个	片	的	这	老的	船

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][tuː; tə] [pætʃ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [tə'geðər] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði][oʊld][krɑːft]

out	of	the	ground	and	to	patch	the	pieces	together	to	rebuild	the	old	craft
出去	的	这	地面	和	到	修补	这	件	一起	到	重建	这	老的	工艺

.

:
.

你可以想象他们多么努力地将旧船的每一块碎片从地下挖出来，并将这些碎片拼凑起来，重建这艘旧船。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɪp] [ðeɪ] ['faɪnəli] [hæd; həd] !

And	**what**	**a**	**beautiful**	**ship**	**they**	**finally**	**had**	**!**
和	什么	一个	美丽的	船	他们	最后	有	!

他们最终拥有的这艘船真是太漂亮了!

[ðæt] [ʃɪp] , [kɔːld] [ðə; ði] - [ʃɪp] , [stændz] [tə'deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃed] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] - [er]

That	**ship**	**,**	**called**	**the**	**Oseborg**	**Ship**	**,**	**stands**	**today**	**in**	**a**	**shed**	**in**	**an**	**open**	**-**	**air**
那	船	,	称为	这	-	船	,	站立	今天	在	一个	棚	在	一个	打开	-	空气

[mju'ziːəm] [nɪr] ['ʊslʊ] .

museum	**near**	**Oslo**	**.**
博物馆	靠近	奥斯陆	.

那艘名为“奥斯堡号”的船，如今停泊在奥斯陆附近一家露天博物馆的棚子里。

[skuːl] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [goʊ][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tiːtʃərz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld] [ʃɪp] .

School	**girls**	**and**	**boys**	**go**	**there**	**with**	**their**	**teachers**	**to**	**see**	**the**	**old**	**ship**	**.**
学校	女孩们	和	男孩们	去	那里	和	他们的	教师	到	看	这	老的	船	.

学生们会和老师一起去那里参观那艘古老的船。

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] ['drægənz] [hed] [ðæt] [roʊd][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt]

They	**almost**	**always**	**look**	**the**	**longest**	**at**	**the**	**big**	**dragon's**	**head**	**that**	**rode**	**on**	**the**	**front**
他们	几乎	总是	看	这	最长	在	这	大的	龙的	头	那	骑	在	这	正面

[ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,

of	**the**	**boat**	**,**
的	这	船	,

他们几乎总是把目光停留在船头那个巨大的龙头上。

[ɔːr][æt; ət][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [æz; əz] ['seɪləz] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .

or	**at**	**the**	**prow**	**of**	**the**	**boat**	**as**	**sailors**	**call**	**it**	**.**
或者	在	这	船首	的	这	船	作为	水手们	称呼	它	.

或者像水手们所说的，在船头。

[haʊ] ['meni] , ['meni] ['kwestʃənz] [ðoʊz] ['pjuːp(ə)lz][æsk] about163

How	**many**	**,**	**many**	**questions**	**those**	**pupils**	**ask**	**about163**
如何	许多	,	许多	问题	那些	学生	问	about163

那些学生问了多少关于163的问题?

[ðə; ði][oʊld] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz] , [huː] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['vaikiŋz] .

the	**old**	**ship**	**and**	**about**	**the**	**old**	**kings**	**of**	**the**	**seas**	**,**	**who**	**were**	**called**	**Vikings**	**.**
这	老的	船	和	关于	这	老的	国王	的	这	海域	,	WHO	是	称为	维京人	.

那艘古老的船，以及被称为维京人的古代海上之王的故事。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['iːgərli] [ðeɪ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [ðoʊz]

And	**you**	**can**	**imagine**	**how**	**eagerly**	**they**	**listen**	**to**	**the**	**tales**	**of**	**those**
和	你	能	想象	如何	急切地	他们	听	到	这	故事	的	那些

['derɪŋ] ['seɪləz] [huː] ['ventʃərd] [fɑːr] ,

daring	**sailors**	**who**	**ventured**	**far**	**,**
大胆	水手们	WHO	冒险	远的	,

你可以想象他们是多么渴望聆听那些远航的勇敢水手的故事。

[fɑːr] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['siːz] [ɪn][ðer; ðər] [lɔːŋ] , [blæk] ['boʊts] ,

far	**out**	**into**	**the**	**unknown**	**seas**	**in**	**their**	**long**	**,**	**black**	**boats**	**,**
远的	出去	进入	这	未知	海域	在	他们的	长的	,	黑色的	船	,

他们乘着长长的黑色小船，驶向遥远的未知海域。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

each	**of**	**which**	**looked**	**like**	**a**	**huge**	**animal**	**with**	**its**	**head**	**sticking**	**up**	**out**	**of**	**the**
每个	的	哪个	看起来	喜欢	一个	巨大的	动物	和	它是	头	粘性	向上	出去	的	这

['wɔːtər] .

water	**.**
水	.

它们看起来都像巨大的动物，头部露出水面。

[ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd]

THE	VIKING	SHIP	AS	IT	WAS	FOUND
这	维京人	船	作为	它	曾是	成立

维京船被发现时的样子

['ʌðər] ['treʒərz] [hæv; həv] [bɪn] [dʌg] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] in164

Other	treasures	have	been	dug	from	the	earth	in164
其他	宝藏	有	到过	挖	从	这	地球	in164

164年，人们从地下挖掘出了其他宝藏。

['swi:d(ə)n] [tu:] .

Sweden	too	.
瑞典	也	.

瑞典也是。

[wʌn] [oʊld] [tʃest] [hæd; həd][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ['meni] [kwɪr] [θɪŋz] .

One	old	chest	had	in	it	many	queer	things	.
一	老的	胸部	有	在	它	许多	酷儿	事物	.

一个旧箱子里装着许多奇奇怪怪的东西。

[wʌn] ['ɑ:bdʒekt][frʌm; frəm] [ðæt] [oʊld] [tʃest] [wɪtʃ] ['ɪntrəsts] ['swi:dɪʃ] ['gɜ˞:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]

One	object	from	that	old	chest	which	interests	Swedish	girls	and	boys	is	a	large
一	目的	从	那	老的	胸部	哪个	兴趣	瑞典	女孩们	和	男孩们	是	一个	大的

[goʊld] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [smɔ:l] [rɪŋz] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

gold	ring	with	eight	small	rings	upon	it	.
金子	戒指	和	八	小的	戒指	之上	它	.

在那个旧箱子里，有一件物品引起了瑞典男孩女孩的兴趣，那就是一枚大金戒指，上面有八个小戒指。

[ðoʊz] [rɪŋz] [ʌv; əv][goʊld][hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [bɪ'fɔ:r] ['pi:p(ə)l] [meɪd] [kɔɪnz]

Those	rings	of	gold	had	been	used	for	money	long	ago	before	people	made	coins
那些	戒指	的	金子	有	到过	用过的	为了	钱	长的	前	前	人们	制成	硬币

.

:

.

在人类铸造硬币之前，这些金戒指很久以前就被用作货币了。

[ɪn] [ðoʊz] ['ɜ:rli] [deɪz] [ə; eɪ][mæn] ['baɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] [breɪk] [ɔ:f][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][goʊld]

In	those	early	days	a	man	buying	something	would	break	off	a	piece	of	gold
在	那些	早期的	天	一个	男人	购买	某物	会	休息	离开	一个	片	的	金子

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['pɜ:rtʃəs] . -

from	one	of	the	rings	to	pay	for	his	purchase	.	165
从	一	的	这	戒指	到	支付	为了	他的	购买	.	-

在早期，男人买东西时会从戒指上掰下一小块金子来支付货款。165

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [si:] [kɪŋz]

Tales	of	the	Old	Sea	Kings
故事	的	这	老的	海	国王

古老海王的故事

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blæk] [boʊt] , ['floʊtɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [blæk] ['reɪv(ə)n][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

A	long	black	boat	,	floating	a	red	flag	with	a	large	black	raven	upon	it	,
一个	长的	黑色的	船	,	漂浮的	一个	红色的	旗帜	和	一个	大的	黑色的	乌鸦	之上	它	,

一艘长长的黑色小船，船上飘扬着一面红旗，旗面上画着一只巨大的黑渡鸦。

[glaidid] [θru:] [ðə; ði] [fjɔ:dz] [ænd; ənd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]['oʊpən] [si:] .

glided	through	the	fjords	and	out	to	the	open	sea	.
滑翔	通过	这	峡湾	和	出去	到	这	打开	海	.

滑过峡湾，驶向开阔的大海。

[æt; ət][ɪts] [praʊ] [stʊd] [ə; eɪ] ['drægənz] [hed] ; [æt; ət][ɪts][stɜ:rn][wʌz; wəz][ðə; ði]['ænəməlz] [teɪl] .

At	its	prow	stood	a	dragon's	head	;	at	its	stern	was	the	animal's	tail	.
在	它是	船首	站立	一个	龙的	头	;	在	它是	船尾	曾是	这	动物	尾巴	.

船头是龙头，船尾是动物的尾巴。

[ə'lɔːŋ] [ɪts] [saɪdz] , [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [biːst] ,

Along	its	sides	,	which	looked	like	the	body	of	a	huge	beast	,
沿着	它是	侧面	,	哪个	看起来	喜欢	这	身体	的	一个	巨大的	兽	,

它的两侧，看起来像一头巨大野兽的躯体，

[wɜːr; wər] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [bɪg] [raʊnd] [ʃiːldz] ['peɪntɪd] [red] , [blæk] , [ænd; ənd] [waɪt] .

were	rows	of	big	round	shields	painted	red	,	black	,	and	white	.
是	行	的	大的	圆形的	盾牌	绘	红色的	,	黑色的	,	和	白色的	.

一排排涂成红色、黑色和白色的大圆形盾牌。

[bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [ʃiːldz] , [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [boʊt] , ['ʃeltərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [spreɪz]

Behind	those	shields	,	on	each	side	of	the	long	boat	,	sheltered	from	the	sprays
在后面	那些	盾牌	,	在	每个	边	的	这	长的	船	,	避难所	从	这	喷雾

[ʌv; əv] ['wɔːtər] ,

of	water	,
的	水	,

在长船两侧的挡板后面，可以免受水花飞溅的侵袭，

[sæt] ['fɔːrti] [men] [huː] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] .

sat	forty	men	who	rowed	the	boat	.
卫星	四十	男人	WHO	划船	这	船	.

船上坐着四十名划船的男人。

[soʊ] [ðə; ði] [oʊld] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [kɪŋz] [wɪtʃ] [naʊ] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [hæd; həd] [glaidid] [ɪn]

So	the	old	ship	of	the	sea	kings	which	now	stands	in	the	museum	had	glided	in
所以	这	老的	船	的	这	海	国王	哪个	现在	站立	在	这	博物馆	有	滑翔	在

[ðə; ði] [lɔːŋ] ,

the	long	,
这	长的	,

所以，如今陈列在博物馆里的那艘古老的海王之船，曾经在漫长的航程中滑行过。

[lɔːŋ] [ə'goʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

很久以前。

[ðoʊz] [oʊld] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz] [huː] [seɪld] [sʌtʃ] ['boʊts] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['vaikiŋz] .

Those	old	kings	of	the	seas	who	sailed	such	boats	are	sometimes	called	Vikings	.
那些	老的	国王	的	这	海域	WHO	航行	这样的	船	是	有时	称为	维京人	.

那些驾驶这种船只的古代海上霸主有时被称为维京人。

[ðeɪ] [gɑːt] [ðæt] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [kɔːld] [fjɔːdz] ,

They	got	that	name	from	the	waterways	which	are	now	called	fjords	,
他们	得到	那	姓名	从	这	水道	哪个	是	现在	称为	峡湾	,

这个名字来源于现在被称为峡湾的水道。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [vɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] .

but	which	were	called	viks	in	the	early	days	.
但	哪个	是	称为	维克	在	这	早期的	天	.

但他们早期被称为维克人。

[ðə; ði] ['nɔːθmən] [huː] [kept] [ðer; ðər] ['boʊts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [vɪks] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['vaikiŋz] .

The	Northmen	who	kept	their	boats	along	the	viks	were	called	Vikings	.
这	北方人	WHO	保留	他们的	船	沿着	这	维克	是	称为	维京人	.

那些驾驶船只沿维京人航行的北欧人被称为维京人。

['nɪrli] ['evri] ['nɔːrθmən] [ɪn] [ðoʊz] ['ɜːrli] [deɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [boʊt] .

Nearly	every	Northman	in	those	early	days	had	a	boat	.
几乎	每一个	诺斯曼	在	那些	早期的	天	有	一个	船	.

在那些早期岁月里，几乎每个北方人都拥有一艘船。

[ðeɪ] ['niːdɪd] ['boʊts] [tuː; tə] [goʊ] [ə'baʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [fjɔːdz] ,
They needed boats to go about on the fjords ,
他们 需要 船 到 去 关于 在 这 峡湾 ,

他们需要船只才能在峡湾中航行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lʌvd] [ðə; ði] ['oʊpən] [siː] [ænd; ənd] [seɪld] [aʊt] upon166
but they also loved the open sea and sailed out upon166
但 他们 还 喜爱 这 打开 海 和 航行 出去 upon166

但他们也热爱大海，并扬帆出海166

[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

它。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['iːzi] [tæsk] ,
Finding the material with which to make a boat was an easy task ,
寻找 这 材料 和 哪个 到 制作 一个 船 曾是 一个 简单的 任务 ,

找到造船材料很容易，

[fɔːr; fər] ['meni] [greɪt] [triːz] [gruː] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [lændz] .
for many great trees grew on the mountainsides of their lands .
为了 许多 伟大的 树木 生长 在 这 山坡 的 他们的 土地 .

因为他们土地上的山坡上生长着许多参天大树。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [seɪld] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz] .
Some of the ships that sailed on the seas reached the shores of other lands .
一些 的 这 船舶 那 航行 在 这 海域 达到 这 海岸 的 其他 土地 .

有些航行于海上的船只抵达了其他国家的海岸。

[ɪn] [ðoʊz] [lændz] [ðə; ði] ['vaikiŋz] [sɔː] ['ʃaɪnɪŋ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['wɛpənz] [ʌv; əv]
In those lands the Vikings saw shining gold and silver and sharp weapons of
在 那些 土地 这 维京人 锯 灼灼 金子 和 银 和 锋利的 武器 的
[brɑːnz] .
bronze .
青铜 .

在那些土地上，维京人看到了闪闪发光的金银和锋利的青铜武器。

[ðə; ði] ['nɔːθmən] [hæd; həd] [noʊ] [sʌtʃ] ['treʒərz] [ɪn] [ðer; ðər] [lænd] .
The Northmen had no such treasures in their land .
这 北方人 有 不 这样的 宝藏 在 他们的 土地 .

北方人的土地上并没有这样的宝藏。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['rɪtʃɪz] , [ðə; ði] ['vaikiŋz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['kɑːntent] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
After hearing about such riches , the Vikings were not content without them .
后 听力 关于 这样的 财富 , 这 维京人 是 不是 内容 没有 他们 .

听说有如此多的财富，维京人并不满足于现状。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['breɪvər] [wʌnz] [sed] ,
Some of the braver ones said ,
一些 的 这 更勇敢 一个 说 ,

一些比较勇敢的人说：

“ [wiː; wi] [wɪl] [seɪl] ['aʊər; ɑːr] ['boʊts] [tuː; tə] [ðoʊz] [lændz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['treʒərz] [fɔːr; fər]
“ We will sail our boats to those lands and take the rich treasures for
“ 我们 将要 帆 我们的 船 到 那些 土地 和 拿 这 富有的 宝藏 为了
[ɑːr'selvz] .
ourselves .
我们自己 .

“我们将驾船前往那些土地，夺取那里的丰富宝藏。”

" [soʊ][ðə; ði] ['vaikiŋz] [bɪ'keɪm] [si:] ['roʊvɜ-z] , [ɔ:r]['paiərits] , [æz; əz] [si:] ['rɔbəz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] .

"	So	the	Vikings	became	sea	rovers	,	or	pirates	,	as	sea	robbers	are	often	called	.
"	所以	这	维京人	成为	海	探测车	,	或者	海盗	,	作为	海	强盗	是	经常	称为	.

“于是，维京人就成了海上劫掠者，或者说海盗，正如人们常说的海上强盗一样。”

[ðoʊz] ['ɜ:rli] ['vaikiŋz] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] [bɪ'lɔ:ŋd] ['raɪtli] [tu:; tə][ðə; ði]

Those	early	Vikings	believed	that	the	riches	of	the	world	belonged	rightly	to	the
那些	早期的	维京人	相信	那	这	财富	的	这	世界	属于	没错	到	这

['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

people	who	were	strong	enough	to	take	them	for	themselves	.
人们	WHO	是	强的	足够的	到	拿	他们	为了	他们自己	.

早期的维京人认为，世界上的财富理应属于那些足够强大、能够将其据为己有的人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪntɜ-z] , [ðə; ði] ['vaikiŋz] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

During	the	long	winters	,	the	Vikings	stayed	at	home	.
期间	这	长的	冬天	,	这	维京人	入住	在	家	.

漫长的冬季里，维京人都待在家里。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ðeɪ] ['mɛndɪd] [ðer; ðər]['boʊts] , [ɔ:r] [bɪlt] [nu:] ['boʊts] .

In	the	daytime	,	they	mended	their	boats	,	or	built	new	boats	.
在	这	白天	,	他们	已修复	他们的	船	,	或者	建造	新的	船	.

白天，他们修补旧船，或者建造新船。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋz] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fi:st] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['lisnd] [tu:; tə][teɪlz; 'teɪˌliz]

In	the	evenings	they	gathered	around	the	feast	table	and	listened	to	tales
在	这	晚上	他们	聚集	大约	这	盛宴	桌子	和	听着	到	故事

[ʌv; əv] [əd'ventʃəz] [æt; ət] [si:] .

of	adventures	at	sea	.
的	冒险	在	海	.

晚上，他们围坐在餐桌旁，聆听海上冒险的故事。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][wɔ:rm] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [keɪm] ,

But	when	the	warm	days	of	sunshine	came	,
但	什么时候	这	温暖的	天	的	阳光	来了	,

但当温暖的阳光灿烂的日子到来时，

[ðeɪ] ['heɪsnd] [tu:; tə][plænt][ðer; ðər][krɑ:ps][ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][seɪl] [ə'weɪ] [tu:; tə][rɑ:b][ðer; ðər]

they	hastened	to	plant	their	crops	and	then	to	sail	away	to	rob	their
他们	加快	到	植物	他们的	农作物	和	然后	到	帆	离开	到	抢	他们的

['nebəz] .

neighbors	.
邻居	.

他们匆匆播种，然后扬帆远航去抢劫邻居。

[ðə; ði] ['vaikiŋz] [hæd; həd][noʊ] ['ɪnstrəmənt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] tell167

The	Vikings	had	no	instrument	with	which	to	tell167
这	维京人	有	不	乐器	和	哪个	到	tell167

维京人没有用来表达的工具。167

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['seɪlɪŋ] .

the	direction	they	were	sailing	.
这	方向	他们	是	帆船	.

他们航行的方向。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['glæsɪz] [θru:] [wɪtʃ] [tu:; tə] [saɪt] [lænd] .

They	had	no	glasses	through	which	to	sight	land	.
他们	有	不	眼镜	通过	哪个	到	视线	土地	.

他们没有眼镜可以用来看清地面。

[ðeɪ] [tʊk] [bɪg][bɜ:rdz] , [kɔ:ld] ['rævənz] , [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər]['boʊts][tu:; tə][help][ðem; ðəm] .

They	took	big	birds	,	called	ravens	,	with	them	on	their	boats	to	help	them	.
他们	采取	大的	鸟类	,	称为	渡鸦	,	和	他们	在	他们的	船	到	帮助	他们	.

他们把一种叫做渡鸦的大鸟带到船上帮助他们。

[wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][lænd] , [ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn] [luːs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] .

When	they	wanted	to	find	land	,	they	would	turn	loose	one	of	the	birds	.
什么时候	他们	通缉	到	寻找	土地	,	他们	会	转动	松动的	一	的	这	鸟类	.

当他们想寻找陆地时，他们会放出一只鸟。

[ðə; ði]['reɪv(ə)n] [wʊd] [flai][tuː; tə][lænd] .

The	raven	would	fly	to	land	.
这	乌鸦	会	飞	到	土地	.

渡鸦会飞到陆地上。

[baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd] , [ðə; ði] ['siːmən] [tuː] [faʊnd] [lænd] .

By	following	the	bird	,	the	seamen	too	found	land	.
经过	下列的	这	鸟	,	这	海员	也	成立	土地	.

水手们循着鸟儿的踪迹，也找到了陆地。

[ðə; ði][oʊld] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] [ˌriː'bɪlt]

THE	OLD	VIKING	SHIP	REBUILT
这	老的	维京人	船	重建

重建的古老维京船

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] - [laɪk] [ʃɪps] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [lænd] ,

When	one	of	the	dragon	-	like	ships	came	near	the	shores	of	another	land	,
什么时候	一	的	这	龙	-	喜欢	船舶	来了	靠近	这	海岸	的	其他	土地	,

当其中一艘形似龙的船靠近另一片土地的海岸时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

the	people	on	the	shores	were	filled	with	fear	.
这	人们	在	这	海岸	是	已填	和	害怕	.

岸边的人们充满了恐惧。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] the168

Sometimes	they	tried	to	keep	the168
有时	他们	尝试	到	保持	the168

有时他们试图保留168

['rɔbəz] [frʌm; frəm] ['lændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [ʃɔːz] .

robbers	from	landing	on	their	shores	.
强盗	从	降落	在	他们的	海岸	.

阻止强盗登陆他们的海岸。

[ðen] [ðə; ði] ['vaikiŋz] [wʊd] [get][ðer; ðər]['bæt(ə)l]['æksɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [faɪt] [ðer; ðər]

Then	the	Vikings	would	get	their	battle	axes	and	their	shields	and	fight	their
然后	这	维京人	会	得到	他们的	战斗	轴	和	他们的	盾牌	和	斗争	他们的

[wei] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd] .

way	into	the	land	.
方式	进入	这	土地	.

然后维京人就会拿起战斧和盾牌，一路浴血奋战，闯入这片土地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['kruːəl] ['faɪtərz] .

They	were	cruel	fighters	.
他们	是	残忍的	战士	.

他们是残忍的战士。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [left] [hoʊl] [taʊnz] [ɪn]['ruːɪn] — ['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['hoʊmz] [ænd; ənd][krɑːps][ɪn]

Often	they	left	whole	towns	in	ruin	—	people	dying	,	and	homes	and	crops	in
经常	他们	左边	所有的	城镇	在	废墟	—	人们	垂死	,	和	房屋	和	农作物	在

[fleɪmz] .

flames	.
火焰	.

他们常常把整个城镇夷为平地——人们丧生，房屋和庄稼付之一炬。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðə; ði] ['vaikiŋz] [kept] [ʌp][ðer; ðər][laɪf][æz; əz] [siː] ['rɔbəz] .

For	years	the	Vikings	kept	up	their	life	as	sea	robbers	.
为了	年	这	维京人	保留	向上	他们的	生活	作为	海	强盗	.

多年来，维京人一直过着海上劫掠的生活。

['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaikiŋz] [θɔːt] ,

After	a	time	,	some	of	the	Vikings	thought	,
后	一个	时间	,	一些	的	这	维京人	想法	,

过了一段时间，一些维京人心想：

“ [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['fæməliz] [ænd; ənd] [bɪld] [nuː] ['hoʊmz] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ]

“	We	will	take	our	families	and	build	new	homes	for	ourselves	in	the	rich
“	我们	将要	拿	我们的	家庭	和	建造	新的	房屋	为了	我们自己	在	这	富有的

[lændz][wiː; wi][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] .

lands	we	have	visited	.
土地	我们	有	到访	.

“我们将带着家人，在我们参观过的富饶土地上建造新的家园。”

” [soʊ] ['vaɪkɪŋ] ['boʊts] [seɪld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] ['kæriɪŋ] [hoʊl] ['fæməliz] .

”	So	Viking	boats	sailed	away	from	the	northland	carrying	whole	families	.
”	所以	维京人	船	航行	离开	从	这	北地	携带	所有的	家庭	.

于是，维京人的船只载着一家老小驶离了北方。

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə] [ˌnɪr'baɪ] [lændz] [wer] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɪv; laɪv] .

Some	went	to	nearby	lands	where	the	English	live	.
一些	去	到	附近	土地	在哪里	这	英语	居住	.

有些人去了附近英国人居住的地区。

['ʌðər] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][lændz] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] .

Others	went	to	live	on	lands	that	belong	to	the	French	.
其他的	去	到	居住	在	土地	那	属于	到	这	法语	.

其他人则移居到属于法国的土地上生活。

[bʌt; bət] ['meni] ['ʌðər] [seɪld] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪlt] ['hoʊmz] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld]

But	many	others	sailed	farther	away	and	built	homes	on	an	island	which	is	called
但	许多	其他的	航行	更远	离开	和	建造	房屋	在	一个	岛	哪个	是	称为

['aɪslənd] .

Iceland	.
冰岛	.

但还有许多人航行得更远，并在一个叫做冰岛的岛屿上建立了家园。

['ʌðər] ['fæməliz] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['aɪslənd] .

Other	families	followed	them	to	Iceland	.
其他	家庭	随后	他们	到	冰岛	.

其他家庭也跟随他们去了冰岛。

[bɪ'fɔːr] ['meni] ['jɪrz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['vaikiŋz] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd]

Before	many	years	there	were	more	than	a	thousand	Vikings	living	on	the	island
前	许多	年	那里	是	更多的	比	一个	千	维京人	活的	在	这	岛

.

:
.

多年以前，岛上居住着一千多名维京人。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaikiŋz] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['aɪslənd] [stɪl] [laɪkt] [tuː; tə][seɪl][ðə; ði]

Some	of	the	Vikings	who	had	gone	to	live	in	Iceland	still	liked	to	sail	the
一些	的	这	维京人	WHO	有	已消失	到	居住	在	冰岛	仍然	喜欢	到	帆	这

['siːz] .

seas	.
海域	.

有些移居冰岛的维京人仍然喜欢航海。

['stɔːriz] [seɪ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] ['veri] ['derɪŋ] ['siːmən] [kɔːld] [liːf] ['erɪksən] ,

Stories	**say**	**that**	**one**	**of**	**them**	**,**	**a**	**very**	**daring**	**seaman**	**called**	**Lief**	**Ericsson**	**,**
故事	说	那	一	的	他们	,	一个	非常	大胆	水手	称为	利夫	爱立信	,

据说其中一人是一位名叫利夫·埃里克森的非常勇敢的水手，

[seɪld] [ænd; ənd] [seɪld] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

sailed	**and**	**sailed**	**a**	**very**	**long**	**way**	**from**	**his**	**home**	**.**
航行	和	航行	一个	非常	长的	方式	从	他的	家	.

他扬帆远航，远离家乡很远的路。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][lænd][wɪð; wɪθ] ['meni] [griːn] [triːz] [ænd; ənd] [griːn] [græs] [ænd; ənd] ['greɪpvaɪn]

He	**found**	**a**	**land**	**with**	**many**	**green**	**trees**	**and**	**green**	**grass**	**and**	**grapevines**
他	成立	一个	土地	和	许多	绿色的	树木	和	绿色的	草	和	葡萄藤

['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [fruːt] .

loaded	**with**	**fruit**	**.**
已加载	和	水果	.

他发现了一片绿树成荫、青草茵茵的土地，还有挂满果实的葡萄藤。

[liːf] [kɔːld] [ðə; ði][lænd]['vɪn.lænd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪps] .

Lief	**called**	**the**	**land**	**Vinland**	**because**	**of**	**the**	**grapes**	**.**
利夫	称为	这	土地	文兰	因为	的	这	葡萄	.

利夫将这片土地命名为文兰，因为那里盛产葡萄。

[bʌt; bət] [naʊ] people169

But	**now**	**people169**
但	现在	people169

但现在有169人

[bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [wɪtʃ] [liːf] ['erɪksən] [faʊnd] [wɜːr; wər] ['riːəli] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

believe	**that**	**the**	**shores**	**which**	**Lief**	**Ericsson**	**found**	**were**	**really**	**the**	**shores**	**of**	**our**
相信	那	这	海岸	哪个	利夫	爱立信	成立	是	真的	这	海岸	的	我们的

[lænd] , [ə'merɪkə] .

land	**,**	**America**	**.**
土地	,	美国	.

我相信利夫·埃里克森发现的海岸实际上是我们这片土地——美洲的海岸。

- ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]['vɪn.lænd][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kə'lʌmbəs] [faʊnd]

Lief's	**voyage**	**to**	**Vinland**	**was**	**made**	**about**	**five**	**hundred**	**years**	**before**	**Columbus**	**found**
-	航程	到	文兰	曾是	制成	关于	五	百	年	前	哥伦布	成立

[ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

the	**new**	**world**	**.**
这	新的	世界	.

利夫前往文兰的航行比哥伦布发现新大陆早了大约五百年。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [sed] , " [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [liːf] ['erɪksən] [faʊnd] [ə'merɪkə] ['kænɑːt] [biː; bi] [truː]

Some	**people**	**have**	**said**	**,**	**"**	**The**	**story**	**that**	**Lief**	**Ericsson**	**found**	**America**	**cannot**	**be**	**true**
一些	人们	有	说	,	"	这	故事	那	利夫	爱立信	成立	美国	不能	是	真的

.

:
.

有人说："利夫·埃里克森发现美国的故事不可能是真的。"

[ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði][bɪg]['oʊʃ(ə)n] .

A	**Viking**	**ship**	**could**	**not**	**have**	**crossed**	**the**	**big**	**ocean**	**.**
一个	维京人	船	可以	不是	有	交叉	这	大的	海洋	.

维京船不可能横渡浩瀚的海洋。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] " ['vaɪkɪŋ] " ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['nɔːrweɪ] .

"	**But**	**there**	**was**	**still**	**a**	**"**	**Viking**	**"**	**living**	**in**	**Norway**	**.**
"	但	那里	曾是	仍然	一个	"	维京人	"	活的	在	挪威	.

但挪威仍然生活着一位"维京人"。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kæptɪn] ['ændəsn] .

He	was	a	young	Captain	Andersen	.
他	曾是	一个	年轻的	队长	安徒生	.

他当时是年轻的安徒生船长。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [krɔːs] [ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n] .

He	believed	that	the	old	Viking	ships	could	cross	the	ocean	.
他	相信	那	这	老的	维京人	船舶	可以	叉	这	海洋	.

他相信古老的维京船能够横渡大洋。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [driːmd] [ʌv; əv] [haʊ] [faɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ðɪ]

Even	as	a	boy	he	had	dreamed	of	how	fine	it	would	be	to	cross	the
甚至	作为	一个	男生	他	有	梦见	的	如何	美好的	它	会	是	到	叉	这

['oʊʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['riːəl] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] ['vaɪkɪŋ] [deɪz] .

ocean	in	a	real	Viking	ship	like	those	of	the	old	Viking	days	.
海洋	在	一个	真实的	维京人	船	喜欢	那些	的	这	老的	维京人	天	.

即使在孩提时代，他就梦想着能像古代维京人那样，乘坐真正的维京船横渡大洋。

[əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [taɪm] ['kæptɪn] ['ændəsn] [wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [hɪz; ɪz] [driːm] ,

About	the	time	Captain	Andersen	was	dreaming	his	dream	,
关于	这	时间	队长	安徒生	曾是	做梦	他的	梦	,

就在安德森船长做梦的时候，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪps] [wɪtʃ] [naʊ] [stændz][ɪn][ðə; ðɪ] [mjuˈziːəm] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['berid]

one	of	the	old	Viking	ships	which	now	stands	in	the	museum	was	found	buried
一	的	这	老的	维京人	船舶	哪个	现在	站立	在	这	博物馆	曾是	成立	埋葬

[diːp] ['ʌndər] [graʊnd] .

deep	under	ground	.
深的	在下面	地面	.

博物馆里陈列的一艘古老的维京船，是从地下深处发现的。

['kæptɪn] ['ændəsn] [sɔː] [ðæt] [ʃɪp] .

Captain	Andersen	saw	that	ship	.
队长	安徒生	锯	那	船	.

安德森船长看到了那艘船。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['kæptɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɜːldz] [fer] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn]

A	few	years	later	,	the	young	captain	heard	of	a	World's	Fair	to	be	held	in
一个	很少	年	之后	,	这	年轻的	队长	听到	的	一个	世界的	公平的	到	是	握住	在

[ʃɪˈkɑːgoʊ] ,

Chicago	,
芝加哥	,

几年后，这位年轻的船长听说芝加哥将举办世界博览会。

[ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] [əˈmerɪkə] .

a	city	in	America	.
一个	城市	在	美国	.

美国的一个城市。

[ðen] [hiː; hi][gɑːt][æn; ən][aɪˈdiːə] .

Then	he	got	an	idea	.
然后	他	得到	一个	主意	.

然后他想到了一个主意。

[hiː; hi] [θɔːt] ,

He	thought	,
他	想法	,

他心想，

“ [aɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] — [aɪl] [bɪld]
“ I'll build a ship that will be a true copy of the old Viking ship — I'll build
“ 患病的 建造 一个 船 那 将要 是 一个 真的 复制 的 这 老的 维京人 船 — 患病的 建造

[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] [ðæt] [oʊld] [ʃɪp] [ænd; ənd] [wɪl] [seɪl][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'kwɪpmənt]
it the same size as that old ship and will sail it with the same equipment
它 这 相同的 尺寸 作为 那 老的 船 和 将要 帆 它 和 这 相同的 设备

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'merɪkə] .
across the Atlantic Ocean to America .
穿过 这 大西洋 海洋 到 美国 .

“我将建造一艘与古老的维京船完全一样的船——我将建造一艘与那艘古老的船大小相同的船，并用同样的设备驾驶它横渡大西洋前往美洲。”

[aɪl] [seɪl][ðə; ði] [ʃɪp] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtərz] of170
I'll sail the ship through the waters of170
患病的 帆 这 船 通过 这 水 of170

我将驾驶这艘船驶过170公里外的水域

[nɔːrθ] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [æt; ət][ðə; ði] ['wɝːldz] [fer] .
North America to Chicago and show it to the visitors at the World's Fair .
北 美国 到 芝加哥 和 展示 它 到 这 访客 在 这 世界的 公平的 .

从北美到芝加哥，在世界博览会上向参观者展示。

” ['kæptɪn] ['ændɝsənz] [ʃɪp] ['vaɪkɪŋ] ['liːvɪŋ] ['ʊslʊ]
” CAPTAIN ANDERSEN'S SHIP VIKING LEAVING OSLO
” 队长 安徒生 船 维京人 离开 奥斯陆

“安徒生船长的维京号离开奥斯陆”

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['kæptɪn] [set] [ə'baʊt] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
And the young captain set about the task of building the ship .
和 这 年轻的 队长 放 关于 这 任务 的 建筑 这 船 .

于是，这位年轻的船长开始着手建造这艘船。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] ['dɪfəkəltɪz] .
Of course he had difficulties .
的 课程 他 有 困难 .

他当然遇到了困难。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] ['mʌni] , [bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
He had to have money , but he got it .
他 有 到 有 钱 , 但 他 得到 它 .

他需要钱，但他弄到了。

['faɪnəli] [ðə; ði] [ʃɪp] was171
Finally the ship was171
最后 这 船 was171

最后，这艘船是171

[bɪlt] .
built .
建造 .

已建成。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['ændəsn] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪts] [kə'mændər] .
It was named the Viking and Captain Andersen was made its commander .
它 曾是 命名 这 维京人 和 队长 安徒生 曾是 制成 它是 指挥官 .

它被命名为“维京号”，安德森船长被任命为船长。

[ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [set] [seɪl][ɑːn]['eɪprəl] - , - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kruː] [ʌv; əv] [twelv] [men] .
The Viking set sail on April 30 , 1893 , with a crew of twelve men .
这 维京人 放 帆 在 四月 - , - , 和 一个 全体人员 的 十二 男人 .

维京号于 1893 年 4 月 30 日启航，船员共有 12 人。

[ɑːn][dʒuːn] - , [ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [əˈmerɪkə] .
On June 13 , it reached America .
在 六月 - , 它 达到 美国 .

6月13日，它抵达美国。

[ˈkæptɪn] [ˈændɚsənz] [driːm] [hæd; həd] [kʌm] [truː] .
Captain Andersen's dream had come true .
队长 安徒生 梦 有 来 真的 .

安徒生船长的梦想成真了。

[ðə; ði] [ˈvaɪkɪŋ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə] [ʃɪˈkɑːgoʊ] .
The Viking was taken to Chicago .
这 维京人 曾是 已采取 到 芝加哥 .

那名维京人被带到了芝加哥。

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ænd; ənd][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɝːldz] [fer] [sɔː] [ðə; ði][oʊld]
Thousands and thousands of visitors at the World's Fair saw the old
数千 和 数千 的 访客 在 这 世界的 公平的 锯 这 老的
[ʃɪp] .
ship .
船 .

成千上万的参观者在世博会上看到了这艘古老的船。

[ðə; ði] [ˈvaɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgoʊ] .
The Viking was left in Chicago .
这 维京人 曾是 左边 在 芝加哥 .

维京人被留在了芝加哥。

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [stændz] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈʃeltər] [ɪn] [ˈlɪŋkən] [pɑːrk] .
It still stands under a shelter in Lincoln Park .
它 仍然 站立 在下面 一个 庇护所 在 林肯 公园 .

它至今仍矗立在林肯公园的一个遮蔽处。

[ɑːn][ðə; ði][oʊld] [ʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wɪtʃ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [ˈʌndər]
On the old ship is a message which says that the ship came across the ocean under
在 这 老的 船 是 一个 信息 哪个 说道 那 这 船 来了 穿过 这 海洋 在下面
[ɪts] [oʊn] [seɪlz] .
its own sails .
它是 自己的 帆 .

旧船上有一条信息，说这艘船是靠自己的风帆横渡大洋而来的。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] - [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
It came to carry a message of good - will to the people of the United
它 来了 到 携带 一个 信息 的 好的 - 将要 到 这 人们 的 这 团结的
[steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] . -
States of America . 172
各州 的 美国 . -

它承载着向美国人民表达友好之意的信息。172

[ˈɪvɚ] , [ə; eɪ] [ˈvaɪkɪŋ] [bɔɪ]
Ivar , a Viking Boy
伊瓦尔 , 一个 维京人 男生

伊瓦尔，一个维京男孩

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvaikiŋz] ,
In the days of the Vikings ,
在 这 天 的 这 维京人 ,

在维京时代，

[ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd][boʊld] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] - .
a son was born to the noble and bold Hjorvard and his wife Sigrlin .
一个 儿子 曾是 出生 到 这 高贵 和 大胆的 - 和 他的 妻子 - .

高贵勇敢的赫约瓦尔德和他的妻子西格林生了一个儿子。

[ə; eɪ] [fiːst] [deɪ] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [beɪb] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [neɪmd] .

A	feast	day	was	set	on	which	the	babe	was	to	be	named	.
一个	盛宴	天	曾是	放	在	哪个	这	宝贝	曾是	到	是	命名	.

选定了一个节日，要在那天给婴儿命名。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔːr; fər] “ [neɪm] ['fæsnɪŋ] ” [ɪn] ['vaɪkɪŋ] ['hoʊmz] .

This	was	the	custom	for	“	name	fastening	”	in	Viking	homes	.
这	曾是	这	风俗	为了	“	姓名	紧固	”	在	维京人	房屋	.

这是维京人家庭中“佩戴姓名牌”的习俗。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] “ [neɪm] ['fæsnɪŋ] , ” ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'baʊt] ['gæðərd] [æt; ət]

On	the	day	for	the	“	name	fastening	,	”	people	for	miles	about	gathered	at
在	这	天	为了	这	“	姓名	紧固	,	”	人们	为了	英里	关于	聚集	在

- [hoʊm] .

Hjorvard's	home	.
-	家	.

在“命名仪式”当天，方圆几英里的人们都聚集在霍瓦尔德的家中。

- [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [læp] .

Hjorvard	took	his	son	on	his	lap	.
-	采取	他的	儿子	在	他的	膝	.

霍瓦尔德把儿子抱在腿上。

[ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [ænd; ənd] - [pɔːd] ['wɔːtər] [ɑːn] [ðə; ði]

A	vessel	filled	with	water	was	brought	in	and	Hjorvard	poured	water	on	the
一个	血管	已填	和	水	曾是	带来	在	和	-	倾倒	水	在	这

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

有人拿来一个装满水的容器，霍瓦尔德把水浇在孩子身上。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [soʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ,

Then	he	said	in	a	loud	voice	so	that	all	the	people	could	hear	him	,
然后	他	说	在	一个	大声	嗓音	所以	那	全部	这	人们	可以	听到	他	,

然后他大声说道，好让所有人都听见：

“ ['ɪvɚ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [neɪmd] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

“	Ivar	,	the	boy	shall	be	named	after	his	grandfather	.
“	伊瓦尔	,	这	男生	将	是	命名	后	他的	祖父	.

“伊瓦尔，这个男孩将以他祖父的名字命名。”

[hiː; hi] [wɪl] [faɪt] ['meni] ['bætlz] .

He	will	fight	many	battles	.
他	将要	斗争	许多	战斗	.

他将经历许多战斗。

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fer] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [biː; bi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [sʌn] ,

He	shall	be	fair	like	his	mother	,	and	be	called	his	father's	son	,
他	将	是	公平的	喜欢	他的	母亲	,	和	是	称为	他的	父亲的	儿子	,

他将像他母亲一样容貌俊美，并被称为他父亲的儿子。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wɪl] [weɪdʒ] [wɔːr] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɑːndər] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .

for	he	will	wage	war	from	an	early	age	and	wander	far	and	wide	.
为了	他	将要	工资	战争	从	一个	早期的	年龄	和	漫步	远的	和	宽的	.

因为他从小就将发动战争，四处征战。

” - [pleɪst] [ə; eɪ] [sprɪg] [ʌv; əv] ['gɑːrlɪk] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [nek] , [æz; əz] [ə; eɪ] “ [neɪm]

”	Hjorvard	placed	a	sprig	of	garlic	around	his	son's	neck	,	as	a	“	name
”	-	放置	一个	枝	的	蒜	大约	他的	儿子的	脖子	,	作为	一个	“	姓名

['fæsnɪŋ] ,

fastening	,
紧固	,

霍瓦尔德将一小枝大蒜挂在儿子的脖子上，作为“名字的象征”。

〃 ['miːnɪŋ] [ðæt] [æz; əz] the173
〃 meaning that as the173
〃 意义 那 作为 the173

意思是，作为173

['gɑːrlɪk] [stʊd] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['graːsiz] [soʊ] [wʊd] ['lɪt(ə)l] ['ɪvɝ] [stænd] [ə'mʌŋ] [men] .
garlic stood high among the grasses so would little Ivar stand among men .
蒜 站立 高的 之中 这 草 所以 会 小的 伊瓦尔 站立 之中 男人 .

大蒜高高地立在草丛中，就像小伊瓦尔在人群中一样。

[ðen] [hiː; hi] [pleɪst] [baɪ]['aɪvɑːrz][saɪd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [ænd; ənd][ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv][meɪl] ,
Then he placed by Ivar's side a double - edged sword and a coat of mail ,
然后 他 放置 经过 伊瓦尔的 边 一个 双倍的 - 边缘 剑 和 一个 外套 的 邮件 ,
[ə; eɪ] [ʃiːld] ,
a shield ,
一个 盾 ,

然后，他把一把双刃剑、一件锁子甲和一面盾牌放在伊瓦尔身边。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['helmɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
and a helmet of silver .
和 一个 头盔 的 银 .

还有一顶银色头盔。

['evri] ['ænɪm(ə)l][bɔːrn][ɑːn] - [fɑːrm][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['ɪvɝ] [wʌz; wəz]
Every animal born on Hjorvard's farm on the day of the birth of little Ivar was
每一个 动物 出生 在 - 农场 在 这 天 的 这 出生 的 小的 伊瓦尔 曾是
[tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] .
to belong to the child .
到 属于 到 这 孩子 .

在小伊瓦尔出生的那天，霍瓦尔德农场里出生的所有动物都归这个孩子所有。

[frʌm; frəm] “ [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] , 〃 [pɔːl] [diː'ju] [tʃeɪluː] .
From “ The Viking Age , 〃 Paul du Chaillu .
从 “ 这 维京人 年龄 , 〃 保罗 杜 查伊卢 .

出自保罗·杜·夏鲁的《维京时代》。

['pɪktʃərz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [kʌt] ['ɪntuː] ['rɑːks] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n] .
Pictures have been found cut into rocks in Norway and Sweden .
图片 有 到过 成立 切 进入 岩石 在 挪威 和 瑞典 .

在挪威和瑞典都发现了刻在岩石上的图画。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld] [rɑːk] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] , [meɪd] ['meni] , ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
This is an old rock picture of a Viking ship , made many , many years ago .
这 是 一个 老的 岩石 图片 的 一个 维京人 船 , 制成 许多 , 许多 年 前 .

这是一幅古老的岩石雕刻画，描绘的是一艘维京船，创作于很多很多年前。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [dɪ'fendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ə'genst] [tuː] ['smɔːlər] [wʌnz] .
It shows a Viking defending his ship against two smaller ones .
它 演出 一个 维京人 防守 他的 船 反对 二 较小的 一个 .

画面描绘的是一名维京人保卫他的船，抵御两艘较小的船只。

['ɪvɝ] [gruː] [wel] .
Ivar grew well .
伊瓦尔 生长 出色地 .

伊瓦尔长得很好。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði]['fæməli] [wen] [hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [tuːθ] .
There was great joy in the family when he cut his first tooth .
那里 曾是 伟大的 喜悦 在 这 家庭 什么时候 他 切 他的 第一的 齿 .

他长出第一颗牙齿时，全家人都非常高兴。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] ['kʌstəm] , [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] “ [tuːθ] [fiː] .

His	**father**	**,**	**as**	**was**	**the**	**Viking**	**custom**	**,**	**gave**	**him**	**a**	**“**	**tooth**	**fee**	**.**
他的	父亲	,	作为	曾是	这	维京人	风俗	,	给予	他	一个	“	齿	费用	.

按照维京人的习俗，他的父亲给了他“牙齿作为报酬”。

” [ðə; ði][gɪft][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][ə; eɪ][goʊld] [ʃiːθ] .

”	**The**	**gift**	**was**	**a**	**knife**	**in**	**a**	**gold**	**sheath**	**.**
”	这	礼物	曾是	一个	刀	在	一个	金子	鞘	.

礼物是一把装在金鞘里的刀。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['leðər] [belt] [soʊn] [wɪð; wɪθ][goʊld] [θred] .

This	**was**	**fastened**	**to**	**a**	**leather**	**belt**	**sewn**	**with**	**gold**	**thread**	**.**
这	曾是	系紧	到	一个	皮革	腰带	缝制的	和	金子	线	.

它被固定在一条用金线缝制的皮带上。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][fɑːrm] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

He	**gave**	**him**	**also**	**a**	**large**	**farm**	**where**	**he**	**would**	**live**	**when**	**he**	**became**	**a**
他	给予	他	还	一个	大的	农场	在哪里	他	会	居住	什么时候	他	成为	一个

[mæn] . -

man	**.**	**174**
男人	.	-

他还给了他一座大农场，等他长大成人后就可以住在那里。[174]

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] ['ɪvɝ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld] ;

As	**time**	**went**	**on**	**Ivar**	**grew**	**to**	**be**	**a**	**beautiful**	**child**	**;**
作为	时间	去	在	伊瓦尔	生长	到	是	一个	美丽的	孩子	;

随着时间的推移，伊瓦尔长成了一个漂亮的孩子；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd][hæd; həd] [bluː] [aɪz] .

he	**was**	**fair**	**and**	**had**	**blue**	**eyes**	**.**
他	曾是	公平的	和	有	蓝色的	眼睛	.

他皮肤白皙，有一双蓝眼睛。

[laɪk] [ɔːl] [bɔɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [pleɪ] .

Like	**all**	**boys**	**of**	**his**	**age**	**he**	**loved**	**to**	**play**	**.**
喜欢	全部	男孩们	的	他的	年龄	他	喜爱	到	玩	.

像所有同龄男孩一样，他喜欢玩耍。

['nʌθɪŋ] [pliːzd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ə; eɪ] [tɔɪ] [boʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][seɪl]

Nothing	**pleased**	**him**	**more**	**than**	**to**	**put**	**in**	**the**	**water**	**a**	**toy**	**boat**	**with**	**a**	**sail**
没有什么	高兴	他	更多的	比	到	放	在	这	水	一个	玩具	船	和	一个	帆

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

and	**watch**	**it**	**go**	**out**	**to**	**sea**	**.**
和	手表	它	去	出去	到	海	.

没有什么比把一艘带帆的玩具船放入水中，看着它驶向大海更让他高兴的了。

[wen] ['ɪvɝ] [wʌz; wəz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld][hɪz; ɪz] ['perənts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

When	**Ivar**	**was**	**six**	**years**	**old**	**his**	**parents**	**began**	**to**	**think**	**of**	**sending**	**him**	**to**
什么时候	伊瓦尔	曾是	六	年	老的	他的	父母	开始	到	思考	的	发送	他	到

[biː; bi] ['fɔstəd] .

be	**fostered**	**.**
是	寄养	.

伊瓦尔六岁时，他的父母开始考虑把他送到寄养家庭。

[bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [greɪt] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər][nɑːt] [brɔːt] [ʌp][æt; ət] [hoʊm] [bʌt; bət] [sent]

Boys	**who**	**were**	**to**	**be**	**great**	**warriors**	**were**	**not**	**brought**	**up**	**at**	**home**	**but**	**sent**
男孩们	WHO	是	到	是	伟大的	战士	是	不是	带来	向上	在	家	但	发送

[tuː; tə][sʌm; səm] [frend] [huː] [wʌz; wəz] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] ,

to	**some**	**friend**	**who**	**was**	**wise**	**and**	**brave**	**,**
到	一些	朋友	WHO	曾是	明智的	和	勇敢的	,

那些注定要成为伟大战士的男孩，并非在家中长大，而是被送到一些既睿智又勇敢的朋友那里。

[tuː; tə][biː; bi]['edʒukeɪtɪd] .

to	be	educated	.
到	是	受过教育	.

接受教育。

['aɪvɑːrz]['fɑːðər][ænd; ənd]['mʌðər] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [neɪmd] - [tuː; tə]['edʒukeɪt] ['ɪvɝ] .

Ivar's	father	and	mother	chose	a	brave	man	named	Gudbrand	to	educate	Ivar	.
伊瓦尔的	父亲	和	母亲	选择	一个	勇敢的	男人	命名	-	到	教育	伊瓦尔	.

伊瓦尔的父母选择了一位名叫古德布兰德的勇敢男子来教育伊瓦尔。

['aɪvɑːrz]['fɑːðər] [meɪd] ['redi] [tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] - .

Ivar's	father	made	ready	to	send	a	messenger	to	Gudbrand	.
伊瓦尔的	父亲	制成	准备好	到	发送	一个	信使	到	-	.

伊瓦尔的父亲准备派信使去见古德布兰德。

[ɑːn][ðə; ði][deɪ] [wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz][tuː; tə][seɪl] ,

On	the	day	when	the	messenger	was	to	sail	,
在	这	天	什么时候	这	信使	曾是	到	帆	,

信使启航的那天，

[ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['boʊts][wʌz; wəz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

a	fleet	of	fifteen	boats	was	seen	coming	towards	the	shore	.
一个	舰队	的	十五	船	曾是	已见	未来	向	这	支撑	.

可以看到十五艘船组成的船队正向岸边驶来。

[iːtʃ] [ʃɪp] ['kærid] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːld] [ɑːn][ɪts][mæst] .

Each	ship	carried	a	white	shield	on	its	mast	.
每个	船	携带	一个	白色的	盾	在	它是	桅杆	.

每艘船的桅杆上都挂着一面白色盾牌。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['frendli] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .

This	meant	that	they	were	friendly	and	peaceful	.
这	意思是	那	他们	是	友好的	和	和平	.

这意味着他们友善且爱好和平。

[æz; əz][ðə; ði]['ves(ə)lz] [keɪm] ['nɪrər] [ʃɔːr] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] .

As	the	vessels	came	nearer	shore	they	made	a	beautiful	sight	.
作为	这	船只	来了	更近	支撑	他们	制成	一个	美丽的	视线	.

当船只靠近岸边时，构成了一幅美丽的景象。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts][wɜːr; wər][ðə; ði] ['kʌlərd] [ʃiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] .

Along	the	sides	of	the	boats	were	the	colored	shields	of	the	warriors	.
沿着	这	侧面	的	这	船	是	这	有色	盾牌	的	这	战士	.

船舷两侧挂着战士们的彩色盾牌。

[ðə; ði][seɪlz] , [tuː] , [wɜːr; wər] [streɪpt] [ɪn] [braɪt] ['kʌlɝz] .

The	sails	,	too	,	were	striped	in	bright	colors	.
这	帆	,	也	,	是	有条纹的	在	明亮的	颜色	.

船帆也饰有鲜艳的条纹。

[ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɪps] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['drægən] [ʃɪp] ['flaɪɪŋ] [ə; eɪ][flæg][wɪð; wɪθ][æn; ən]['iːg(ə)l][ɑːn]

Ahead	of	the	other	ships	was	a	dragon	ship	flying	a	flag	with	an	eagle	on
前方	的	这	其他	船舶	曾是	一个	龙	船	飞行	一个	旗帜	和	一个	鹰	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

在其他船只最前面的是一艘龙形船，船上飘扬着一面绘有雄鹰的旗帜。

[baɪ] [ðɪs] [flæg] ['evri] [wʌn] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] - [ʃɪp] . -

By	this	flag	every	one	knew	that	this	was	Gudbrand's	ship	.	175
经过	这	旗帜	每一个	一	知道	那	这	曾是	-	船	.	-

凭这面旗帜，人人都知道这是古德布兰德的船。175

- [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] - [ʃɪp] ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

Hjorvard	**and**	**Sigrlin**	**were**	**glad**	**to**	**see**	**Gudbrand's**	**ship**	**coming**	**at**	**this**	**time**	**.**
-	和	-	是	高兴的	到	看	-	船	未来	在	这	时间	.

霍瓦尔德和西格林很高兴看到古德布兰德的船在这个时候到来。

- [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔːriər] .

Hjorvard	**went**	**out**	**to**	**meet**	**the**	**great**	**warrior**	**.**
-	去	出去	到	见面	这	伟大的	战士	.

霍瓦尔德出去迎接那位伟大的战士。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [fiːsts] [ðæt] [deɪ] .

There	**were**	**great**	**feasts**	**that**	**day**	**.**
那里	是	伟大的	盛宴	那	天	.

那天举行了盛大的宴会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wen] - [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ,

The	**next**	**day**	**when**	**Gudbrand**	**was**	**talking**	**to**	**some**	**of**	**the**	**warriors**	**,**
这	下一个	天	什么时候	-	曾是	说	到	一些	的	这	战士	,

第二天，当古德布兰德和一些战士交谈时，

- [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['ɪvɚ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

Hjorvard	**came**	**up**	**to**	**him**	**with**	**Ivar**	**in**	**his**	**arms**	**.**
-	来了	向上	到	他	和	伊瓦尔	在	他的	武器	.

霍瓦尔德抱着伊瓦尔走到他面前。

[hiː; hi] [pʊt] ['ɪvɚ] [ɑːn] - [niːz] .

He	**put**	**Ivar**	**on**	**Gudbrand's**	**knees**	**.**
他	放	伊瓦尔	在	-	膝盖	.

他把伊瓦尔放在古德布兰德的膝盖上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['kʌstəm] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ə'pɑːn] [huːz] [niː] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['siːtɪd]

It	**was**	**an**	**old**	**custom**	**that**	**the**	**man**	**upon**	**whose**	**knee**	**a**	**child**	**was**	**seated**
它	曾是	一个	老的	风俗	那	这	男人	之上	谁	膝盖	一个	孩子	曾是	坐着

[wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] “ [fɑːstərər] .

was	**bound**	**to**	**become**	**his**	**“**	**fosterer**	**.**
曾是	边界	到	变得	他的	“	寄养家庭	.

从前有个习俗，孩子坐在哪个男人的膝盖上，谁就注定要成为孩子的“养父”。

” - [men] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] ['ɪvɚ] ['siːtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [niːz] [ʌv; əv] -

”	**Hjorvard's**	**men**	**shouted**	**with**	**joy**	**to**	**see**	**Ivar**	**seated**	**upon**	**the**	**knees**	**of**	**Gudbrand**
”	-	男人	喊叫	和	喜悦	到	看	伊瓦尔	坐着	之上	这	膝盖	的	-

,

,

,

“看到伊瓦尔坐在古德布兰德的膝上，霍瓦尔德的手下欢呼雀跃。

[huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .

who	**was**	**known**	**for**	**his**	**wisdom**	**and**	**bravery**	**.**
WHO	曾是	已知	为了	他的	智慧	和	勇敢	.

他以智慧和勇敢著称。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [wen] ['ɪvɚ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

At	**last**	**the**	**day**	**came**	**when**	**Ivar**	**was**	**to**	**leave**	**his**	**mother**	**.**
在	最后的	这	天	来了	什么时候	伊瓦尔	曾是	到	离开	他的	母亲	.

终于到了伊瓦尔离开母亲的日子。

- [wʌz; wəz][sæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][goʊ][fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ]

Sigrlin	**was**	**sad**	**to**	**see**	**him**	**go**	**for**	**he**	**was**	**to**	**be**	**away**	**for**	**long**
-	曾是	伤心	到	看	他	去	为了	他	曾是	到	是	离开	为了	长的

['jɪrz] .

years	**.**
年	.

西格林很伤心他要离开，因为他要离开很多年。

['ɪvɝ] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['perənts] , ['tʃætɪŋ] ['merəli] .

Ivar	**walked**	**down**	**to**	**the**	**shore**	**between**	**his**	**parents**	**,**	**chatting**	**merrily**	**.**
伊瓦尔	步行	向下	到	这	支撑	之间	他的	父母	,	聊天	兴高采烈地	.

伊瓦尔走下河岸，夹在父母中间，一边愉快地聊天。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [left] [ðə; ði] [ʃɔːr] - [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['hedlənd,'hedlænd] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .

As	**the**	**ship**	**left**	**the**	**shore**	**Sigrlin**	**stood**	**on**	**the**	**headland**	**watching**	**it**	**go**	**.**
作为	这	船	左边	这	支撑	-	站立	在	这	海岬	观看	它	去	.

当船离开海岸时，西格林站在海岬上，目送着它远去。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [saɪ] , [ʃiː; ʃi] [went] ['hoʊmwərd] .

Then	**,**	**with**	**a**	**deep**	**sigh**	**,**	**she**	**went**	**homeward**	**.**
然后	,	和	一个	深的	叹	,	她	去	回家	.

然后，她深深地叹了口气，回家了。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [seɪl] [ʌv; əv] [θriː] [deɪz] - [ʃɪps] [riːtʃt]

The	**wind**	**was**	**fair**	**and**	**after**	**a**	**sail**	**of**	**three**	**days**	**Gudbrand's**	**ships**	**reached**
这	风	曾是	公平的	和	后	一个	帆	的	三	天	-	船舶	达到

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

风向良好，古德布兰德的船队航行了三天后到达了家。

[sigrid] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [wʌz; wəz] [wel] [pliːzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['ɪvɝ] .

Sigrid	**,**	**his**	**wife**	**,**	**was**	**well**	**pleased**	**when**	**she**	**saw**	**Ivar**	**.**
西格丽德	,	他的	妻子	,	曾是	出色地	高兴	什么时候	她	锯	伊瓦尔	.

他的妻子西格丽德见到伊瓦尔非常高兴。

[ʃiː; ʃi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [kloʊz] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] .

She	**prepared**	**a**	**room**	**for**	**him**	**close**	**to**	**her**	**own**	**.**
她	准备	一个	房间	为了	他	关闭	到	她	自己的	.

她为他准备了一间离自己房间很近的房间。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɪvɝ] [wʌz; wəz] ['hoʊmsɪk] .

For	**a**	**few**	**days**	**Ivar**	**was**	**homesick**	**.**
为了	一个	很少	天	伊瓦尔	曾是	想家	.

伊瓦尔有好几天都想家。

[hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] .

He	**missed**	**his**	**father**	**and**	**mother**	**and**	**his**	**playmates**	**.**
他	错过	他的	父亲	和	母亲	和	他的	玩伴	.

他想念他的父母和玩伴。

Everything176

Everything176

Everything176

Everything176

[wʌz; wəz] [nuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] .

was	**new**	**and**	**strange**	**.**
曾是	新的	和	奇怪的	.

既新鲜又奇怪。

[suːn] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] [lʌv] [hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːstər] ['perənts] .

Soon	**,**	**however**	**,**	**he**	**grew**	**to**	**love**	**his**	**new**	**home**	**and**	**his**	**foster**	**parents**	**.**
很快	,	然而	,	他	生长	到	爱	他的	新的	家	和	他的	促进	父母	.

然而，不久之后，他就爱上了他的新家和他的养父母。

- [ænd; ənd] [sigrid] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['jɑːlmɑːr] .

Gudbrand	**and**	**Sigrid**	**had**	**a**	**son**	**named**	**Hjalmar**	**.**
-	和	西格丽德	有	一个	儿子	命名	亚尔玛	.

古德布兰德和西格丽德有一个儿子，名叫哈尔玛。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] ['oʊldər][ðæn; ðən] ['ɪvɝ] .

He	was	a	year	older	than	Ivar	.
他	曾是	一个	年	老	比	伊瓦尔	.

他比伊瓦尔大一岁。

[ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [bɪ'keɪm] [gʊd] [frendz] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [tə'geðər] .

The	two	boys	became	good	friends	and	learned	together	.
这	二	男孩们	成为	好的	朋友们	和	学习	一起	.

两个男孩成了好朋友，一起学习。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['oʊldər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːt] [dʒɪm'næstɪk]['eksərsaɪzɪz] , [geɪmz] [ʌv; əv][bɔːl] , ['rʌnɪŋ] , ['reslɪŋ] , ['dʒʌmpɪŋ] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] .

As	they	grew	older	they	were	taught	gymnastic	exercises	,	games	of	ball	,	running	,	wrestling	,	jumping	,	and	swimming	.
作为	他们	生长	老	他们	是	教授	体操	练习	,	游戏	的	球	,	跑步	,	摔角	,	跳	,	和	游泳	.

随着年龄的增长，他们学习了体操练习、球类游戏、跑步、摔跤、跳跃和游泳。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [stɪr] [ænd; ənd][seɪl][ə; eɪ][boʊt] .

They	learned	how	to	steer	and	sail	a	boat	.
他们	学习	如何	到	转向	和	帆	一个	船	.

他们学会了如何掌舵和驾驶船只。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə][raɪd] .

They	learned	how	to	ride	.
他们	学习	如何	到	骑	.

他们学会了骑马。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['lɜːrnɪd] [ʃɪp] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [jaːdz] .

They	even	learned	ship	building	and	worked	in	the	ship	yards	.
他们	甚至	学习	船	建筑	和	工作	在	这	船	码	.

他们甚至还学习了造船技术，并在造船厂工作。

[bəuθ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ɑːn] [bɜːrtʃ][bɑːrk][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'greɪv] ['letərz] [ɑːn] [stoʊn] ,

Both	boys	were	taught	how	to	write	on	birch	bark	and	to	engrave	letters	on	stone	,
两个都	男孩们	是	教授	如何	到	写	在	桦木	吠	和	到	雕刻	信件	在	石头	,

两个男孩都学会了如何在桦树皮上书写以及如何在石头上雕刻字母。

[goʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] .

gold	,	and	silver	.
金子	,	和	银	.

黄金和白银。

['ɪvɝ] [ænd; ənd] ['jɑːlmɑːr] [wɜːr; wər] ['betər] [æt; ət] [spɔːrts][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][eɪdʒ] .

Ivar	and	Hjalmar	were	better	at	sports	than	any	other	boys	of	their	age	.
伊瓦尔	和	亚尔玛	是	更好的	在	运动的	比	任何	其他	男孩们	的	他们的	年龄	.

伊瓦尔和希亚尔马的运动天赋比同龄的其他男孩都要好。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [swɪm] [laɪk] ['iːlz] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [ʃuːt] [streɪt] .

They	could	swim	like	eels	and	could	shoot	straight	.
他们	可以	游泳	喜欢	鳗鱼	和	可以	射击	直的	.

它们能像鳗鱼一样游泳，还能精准射击。

[wen] ['ɪvɝ] [wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] - [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɪp] [kɔːld] ['stæliən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɜːrf] .

When	Ivar	was	fifteen	years	old	Gudbrand	gave	him	a	beautiful	ship	called	Stallion	of	the	Surf	.
什么时候	伊瓦尔	曾是	十五	年	老的	-	给予	他	一个	美丽的	船	称为	骘	的	这	冲浪	.

伊瓦尔十五岁那年，古德布兰德送给他一艘漂亮的船，名叫“冲浪骏马号”。

['jɑːlmɑːr] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɪp] [kɔːld] [dɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][sɜːrf] .

Hjalmar	**also**	**received**	**a**	**beautiful**	**ship**	**called**	**Deer**	**of**	**the**	**Surf**	**.**
亚尔玛	还	已收到	一个	美丽的	船	称为	鹿	的	这	冲浪	.

希亚尔马尔还收到了一艘名为"冲浪之鹿"的漂亮船只。

- [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['seɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [treɪnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld]

Gudbrand	**took**	**the**	**two**	**boys**	**sailing**	**with**	**him**	**and**	**trained**	**them**	**to**	**build**
-	采取	这	二	男孩们	帆船	和	他	和	受过训练	他们	到	建造

[kæmp][ænd; ənd][tuː; tə] [kʊk] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

camp	**and**	**to**	**cook**	**for**	**themselves**	**.**
营	和	到	厨师	为了	他们自己	.

古德布兰德带着这两个男孩一起航海，并训练他们搭建营地和自己做饭。

['ɪvɝ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .

Ivar	**began**	**to**	**wish**	**to**	**see**	**his**	**own**	**people**	**again**	**.**
伊瓦尔	开始	到	希望	到	看	他的	自己的	人们	再次	.

伊瓦尔开始渴望再次见到自己的人民。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['aɪvɑːrz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

Then	**the**	**two**	**boys**	**sailed**	**to**	**the**	**home**	**of**	**Ivar's**	**father**	**and**	**mother**	**.**
然后	这	二	男孩们	航行	到	这	家	的	伊瓦尔的	父亲	和	母亲	.

然后，两个男孩乘船前往伊瓦尔父母的家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ][baɪ] - [ænd; ənd] - ,

They	**were**	**greeted**	**with**	**great**	**joy**	**by**	**Hjorvard**	**and**	**Sigrlin**	**,**
他们	是	问候	和	伟大的	喜悦	经过	-	和	-	,

他们受到了霍瓦尔德和西格林的热烈欢迎。

[huː] ['triːtɪd] ['jɑːlmɑːr] [æz; əz]['kaɪndli][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðer; ðər] [oʊn] [sʌn] . -

who	**treated**	**Hjalmar**	**as**	**kindly**	**as**	**if**	**he**	**were**	**their**	**own**	**son**	**.**	**177**
WHO	治疗	亚尔玛	作为	亲切地	作为	如果	他	是	他们的	自己的	儿子	.	-

他们对待希亚尔玛就像对待自己的亲生儿子一样友善。177

['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [siː] [kɪŋz]

TREASURES	**OF**	**THE**	**OLD**	**SEA**	**KINGS**
宝藏	的	这	老的	海	国王

古老海王的宝藏

([ə; eɪ]) ['drægənz] [hed] [frʌm; frəm] [praʊ] [ʌv; əv] [boʊt] .

(	**a**	**)**	**Dragon's**	**head**	**from**	**prow**	**of**	**boat**	**.**
(	一个	)	龙的	头	从	船首	的	船	.

（a）船首的龙头。

([biː]) [æn; ən][oʊld] [tʃest] .

(	**b**	**)**	**An**	**old**	**chest**	**.**
(	b	)	一个	老的	胸部	.

（b）一个旧箱子。

([siː]) [oʊld] [kɔɪnz] .

(	**c**	**)**	**Old**	**coins**	**.**
(	c	)	老的	硬币	.

（c）古币。

([diː]) [goʊld] [rɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] money178

(	**d**	**)**	**Gold**	**rings**	**which**	**were**	**used**	**for**	**money178**
(	d	)	金子	戒指	哪个	是	用过的	为了	money178

（d）用作货币的金戒指178

['æftər] [θri:] ['jɪrz] ['ɪvɝ] [ænd; ənd] ['jɑ:lmɑ:r] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [seɪl] [ðə; ði] ['si:z] [ɑ:n] [ekspɪ'dɪʃnz]

After	three	years	Ivar	and	Hjalmar	were	ready	to	sail	the	seas	on	expeditions
后	三	年	伊瓦尔	和	亚尔玛	是	准备好	到	帆	这	海域	在	探险

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] .

of	their	own	.
的	他们的	自己的	.

三年后，伊瓦尔和希亚尔马准备扬帆远航，展开自己的探险之旅。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['vaikiŋz] , [breɪv] [ænd; ənd] [boʊld] .

They	were	Vikings	,	brave	and	bold	.
他们	是	维京人	,	勇敢的	和	大胆的	.

他们是维京人，勇敢无畏。

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] ['ɪvɝ] [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] ,

Adapted	from	Ivar	the	Viking	,
改编	从	伊瓦尔	这	维京人	,

改编自《维京人伊瓦尔》

[pɔ:l] [di:'ju] [tʃeɪlu:] . -

Paul	du	Chaillu	.	179
保罗	杜	查伊卢	.	-

保罗·杜·沙伊吕.179

['plæntɪŋ] [ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ]

Planting	the	Flag	of	Norway	at	the	Bottom	of	the	Earth
种植	这	旗帜	的	挪威	在	这	底部	的	这	地球

在地球最南端插上挪威国旗

[kraʊdz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [stʊd] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjɔ:rd] [æt; ət] ['ɒslʊ] [ɪn] ['nɔ:rweɪ] .

Crowds	of	people	stood	on	the	banks	of	the	fjord	at	Oslo	in	Norway	.
人群	的	人们	站立	在	这	银行	的	这	峡湾	在	奥斯陆	在	挪威	.

挪威奥斯陆峡湾两岸站满了人。

['bændz] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [flægz] [wɜ:r; wər] ['weɪvɪŋ] .

Bands	were	playing	and	flags	were	waving	.
乐队	是	玩耍	和	旗帜	是	挥手	.

乐队在演奏，旗帜在飘扬。

[tʃɪr] ['æftər] [tʃɪr] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [boʊt] , [ðə; ði] [fræm] , [keɪm] ['ɪntu:] [saɪt]

Cheer	after	cheer	arose	from	the	crowd	as	the	boat	,	the	Fram	,	came	into	sight
欢呼	后	欢呼	出现	从	这	人群	作为	这	船	,	这	框架	,	来了	进入	视线

.

:
.

当“弗拉姆”号船出现在视野中时，人群中爆发出一阵又一阵的欢呼声。

[ɑ:n] [ðə; ði] [fræm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] [nɔ:r'wi:dʒən] [neɪmd] ['nænsn] [hu:] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm]

On	the	Fram	was	a	brave	Norwegian	named	Nansen	who	was	returning	from
在	这	框架	曾是	一个	勇敢的	挪威	命名	南森	WHO	曾是	返回	从

[əd'ventʃəz] [ɪn] ['eskɪmoʊ] [lænd] .

adventures	in	Eskimo	land	.
冒险	在	爱斯基摩人	土地	.

“弗拉姆”号上有一位名叫南森的勇敢的挪威人，他刚从爱斯基摩人的土地上冒险归来。

[ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] [tʃɪrd] ['nænsn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [læd] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] [hu:] ['ɔ:lsoʊ]

In	the	crowd	which	cheered	Nansen	was	a	lad	seventeen	years	old	who	also
在	这	人群	哪个	欢呼	南森	曾是	一个	小伙子	十七	年	老的	WHO	还

[dri:md] [dri:mz] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .

dreamed	dreams	of	adventure	.
梦见	梦境	的	冒险	.

在为南森欢呼的人群中，有一位十七岁的少年，他也怀揣着冒险的梦想。

[ðæt] [læd] [wʌz; wəz] ['roʊld] ['aːməndsən] .
That lad was Roald Amundsen .
那 小伙子 曾是 罗尔德 阿蒙森 .

那个小伙子是罗尔德·阿蒙森。

“ [sʌm; səm] [deɪ] , ” [sed] ['roʊld] , “ [aɪl] ['træv(ə)l][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][goʊ] .
“ Some day , ” said Roald , “ I'll travel as far north as I can go .
“ 一些 天 , ” 说 罗尔德 , “ 患病的 旅行 作为 远的 北 作为 我 能 去 .

“总有一天,”罗尔德说，“我会尽可能地向北旅行。”

[aɪl] [stænd][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] — [ðə; ði][spɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
I'll stand at the North Pole — the spot at the very top of the world .
患病的 站立 在 这 北 极 — 这 点 在 这 非常 顶部 的 这 世界 .

我将站在北极点——世界之巅。

” ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [bɔːl] .
” People had known for a long time then that the earth is a big ball .
” 人们 有 已知 为了 一个 长的 时间 然后 那 这 地球 是 一个 大的 球 .

“那时人们早就知道地球是一个巨大的球体。”

[ðə; ði][spɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bɔːl][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl][ænd; ənd][ðə; ði]
The spot at the very top of the big ball is called the North Pole and the
这 点 在 这 非常 顶部 的 这 大的 球 是 称为 这 北 极 和 这
[spɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .
spot at the very bottom of the ball is called the South Pole .
点 在 这 非常 底部 的 这 球 是 称为 这 南 极 .

大球最顶端的点称为北极，大球最底端的点称为南极。

[noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] [wei] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] North180
No matter which way a person standing at the North180
不 事情 哪个 方式 一个 人 常设 在 这 North180

无论一个人站在北面180度方向，

[poʊl] [lʊkt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [saʊθ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] .
Pole looked he would be looking south toward the other end of the ball .
极 看起来 他 会 是 寻找 南 朝向 这 其他 结尾 的 这 球 .

波尔看起来会把目光投向南方，看向球的另一端。

[ɪf] [hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] , [noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] [wei] [hiː; hi] [lʊkt] ,
If he stood at the South Pole , no matter which way he looked ,
如果 他 站立 在 这 南 极 , 不 事情 哪个 方式 他 看起来 ,

如果他站在南极点，无论他看向哪个方向，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] [tɔːrdz] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] .
he would be looking north towards the top of the ball .
他 会 是 寻找 北 向 这 顶部 的 这 球 .

他会看向北方，也就是球的顶部。

[bʌt; bət] [wen] ['roʊld] [wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [hɪz; ɪz] [driːmz] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [stʊd] [æt; ət] ['iːðər] [ðə; ði]
But when Roald was dreaming his dreams no one had stood at either the
但 什么时候 罗尔德 曾是 做梦 他的 梦境 不 一 有 站立 在 任何一个 这
[nɔːrθ] [poʊl][ɔːr][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .
North Pole or the South Pole .
北 极 或者 这 南 极 .

但当罗尔德做梦的时候，北极和南极都还没有人站过。

['roʊld] [θɔːt] , “ [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .
Roald thought , “ Perhaps I can be the first to visit the North Pole .
罗尔德 想法 , “ 也许 我 能 是 这 第一的 到 访问 这 北 极 .

罗尔德心想：“也许我可以成为第一个到访北极的人。”

" [haʊ] [wʊd] [hiː; hi] [noʊ] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ][spɑːt] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] ?

"	How	would	he	know	when	he	reached	a	spot	which	no	one	had	seen	?
"	如何	会	他	知道	什么时候	他	达到	一个	点	哪个	不	一	有	已见	?

“他怎么会知道自己到达了一个从未有人见过的地方呢？”

['roʊld] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] ['seɪləz] [juːz][tuː; tə] [tel] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wen] [aʊt] [æt; ət] [siː] .

Roald	had	seen	the	instrument	which	sailors	use	to	tell	direction	when	out	at	sea	.
罗尔德	有	已见	这	乐器	哪个	水手们	使用	到	告诉	方向	什么时候	出去	在	海	.

罗尔德见过水手们在海上用来辨别方向的仪器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [pɔɪnts] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr][ænd; ənd] [ðæt] [stɑːr][ɪz]['ɔːlmoʊst] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌoʊvər'hed] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .

It	is	a	needle	that	always	points	toward	the	north	star	and	that	star	is	almost	directly	overhead	at	the	North	Pole	.
它	是	一个	针	那	总是	积分	朝向	这	北	星星	和	那	星星	是	几乎	直接地	开销	在	这	北	极	.

它是一根始终指向北极星的指针，而北极星几乎就在头顶正上方。

['roʊld] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Roald	knew	that	he	could	carry	such	a	needle	with	him	.
罗尔德	知道	那	他	可以	携带	这样的	一个	针	和	他	.

罗尔德知道他可以随身携带这样一根针。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .

With	it	he	would	be	able	to	tell	when	he	came	to	the	North	Pole	.
和	它	他	会	是	有能力的	到	告诉	什么时候	他	来了	到	这	北	极	.

有了它，他就能知道自己何时到达了北极。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [pɔɪnt] [nɔːrθ] ,

For	there	the	needle	could	no	longer	point	north	,
为了	那里	这	针	可以	不	更长	观点	北	,

因为在那里，指针再也无法指向北方了。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [muːv] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [nɔːrθ] .

so	it	would	move	about	trying	to	find	north	.
所以	它	会	移动	关于	尝试	到	寻找	北	.

所以它会四处移动，试图找到北方。

[bʌt; bət] ['roʊld] [wʌz; wəz] [ðen] [tuː] [jʌŋ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'ventʃər] .

But	Roald	was	then	too	young	for	such	an	adventure	.
但	罗尔德	曾是	然后	也	年轻的	为了	这样的	一个	冒险	.

但当时的罗尔德年纪太小，不适合这样的冒险。

[ten] ['jɪrz] [pæst] ['æftər] - [rɪ'tɜːrn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .

Ten	years	passed	after	Nansen's	return	before	he	began	to	prepare	for	a	journey	to	the	North	Pole	.
十	年	通过了	后	-	返回	前	他	开始	到	准备	为了	一个	旅行	到	这	北	极	.

南森返回地球十年后才开始准备前往北极的旅程。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][seɪl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [ðæt] ['nænsn][hæd; həd] [juːst] , [ðə; ði][fræm] .

He	was	to	sail	in	the	same	boat	that	Nansen	had	used	,	the	Fram	.
他	曾是	到	帆	在	这	相同的	船	那	南森	有	用过的	,	这	框架	.

他将乘坐南森曾经使用过的同一艘船——“弗拉姆号”——出海。

['ɑːmənˌsɛnz] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] [frʌm; frəm] ['nɔːrweɪ] [wen] [nuːz] [keɪm] [ðæt]

Amundsen's	**party**	**was**	**almost**	**ready**	**to**	**start**	**from**	**Norway**	**when**	**news**	**came**	**that**
阿蒙森的	派对	曾是	几乎	准备好	到	开始	从	挪威	什么时候	消息	来了	那

[æn; ən] [ə'merɪkən] ,

an	**American**	**,**
一个	美国人	,

阿蒙森一行人几乎准备从挪威出发时，传来消息说，一名美国人.....

[neɪmd] ['piːri] , [hæd; həd] [riːtʃt] the181

named	**Peary**	**,**	**had**	**reached**	**the181**
命名	皮里	,	有	达到	the181

名叫皮里，已经达到了181

[nɔːrθ] [poʊl] .

North	**Pole**	**.**
北	极	.

北极。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [straɪps] ['floʊtɪd] ['oʊvər] [ðæt] [spɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

Already	**the**	**Stars**	**and**	**Stripes**	**floated**	**over**	**that**	**spot**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**earth**	**.**
已经	这	星星	和	条纹	漂浮	超过	那	点	在	这	顶部	的	这	地球	.

星条旗早已飘扬在地球之巅的那片土地上。

['roʊld] ['aːməndsən] [stɪl] [lɔŋd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ,

Roald	**Amundsen**	**still**	**longed**	**to**	**visit**	**the**	**North**	**Pole**	**,**
罗尔德	阿蒙森	仍然	渴望	到	访问	这	北	极	,

罗尔德·阿蒙森仍然渴望访问北极。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

but	**he**	**decided**	**not**	**to**	**go**	**at**	**that**	**time**	**.**
但	他	决定	不是	到	去	在	那	时间	.

但他当时决定不去。

[hiː; hi] [sed] , “ [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [jet] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] — [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

He	**said**	**,**	**“**	**No**	**one**	**has**	**yet**	**reached**	**the**	**South**	**Pole**	**—**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**
他	说	,	“	不	一	有	然而	达到	这	南	极	—	在	这	底部	的	这

[ɜːrθ] .

earth	**.**
地球	.

他说：“至今还没有人到达过地球最南端的南极点。”

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

We	**will**	**go**	**to**	**the**	**South**	**Pole**	**.**
我们	将要	去	到	这	南	极	.

我们将前往南极。

[pər'hæps] [ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] [flæg] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [floʊt] [ðer; ðər] .

Perhaps	**the**	**Norwegian**	**flag**	**may**	**be**	**the**	**first**	**to**	**float**	**there**	**.**
也许	这	挪威	旗帜	可能	是	这	第一的	到	漂浮	那里	.

或许挪威国旗会是第一个在那里飘扬的。

” [ɑːn] [ə; eɪ] [braɪt] ['sʌni] [deɪ] [ɪn] ['ɔːgəst] , - , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] ['æftər] ['piːri] [faʊnd] [ðə; ði] [nɔːrθ]

”	**On**	**a**	**bright**	**sunny**	**day**	**in**	**August**	**,**	**1910**	**,**	**about**	**a**	**year**	**after**	**Peary**	**found**	**the**	**North**
”	在	一个	明亮的	阳光明媚	天	在	八月	,	-	,	关于	一个	年	后	皮里	成立	这	北

[poʊl] ,

Pole	**,**
极	,

“1910年8月一个阳光明媚的日子，大约在皮里发现北极一年后，

[ˈaːməndsən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][set][aʊt][ɑːn][ðə; ði][lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni][frʌm; frəm][ˈnɔːrweɪ][tuː; tə][ðə; ði]

Amundsen	**and**	**his**	**men**	**set**	**out**	**on**	**the**	**long**	**journey**	**from**	**Norway**	**to**	**the**
阿蒙森	和	他的	男人	放	出去	在	这	长的	旅行	从	挪威	到	这

[saʊθ] [poʊl][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

South	**Pole**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**earth**	**.**
南	极	在	这	底部	的	这	地球	.

阿蒙森和他的船员们从挪威出发，开始了前往地球最南端南极点的漫长旅程。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ænˈtɑːrktɪk] ([ænt][ɑːrk][tɪk]) — [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtər][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]

He	**knew**	**that**	**the**	**Antarctic**	**(**	**ant**	**ark**	**tic**	**)**	**—**	**the**	**land**	**and**	**water**	**at**	**the**	**bottom**
他	知道	那	这	南极	(	蚂蚁	方舟	抽搐	)	—	这	土地	和	水	在	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] — [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] .

of	**the**	**earth**	**—**	**is**	**a**	**place**	**of**	**ice**	**and**	**snow**	**.**
的	这	地球	—	是	一个	地方	的	冰	和	雪	.

他知道南极洲（ant ark tic）——地球最南端的陆地和水域——是一个冰雪覆盖的地方。

[ˈaːməndsən] [nuː] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [koʊld][lændz][ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz]

Amundsen	**knew**	**much**	**about**	**cold**	**lands**	**of**	**ice**	**and**	**snow**	**as**	**he**	**had**	**always**
阿蒙森	知道	很多	关于	寒冷的	土地	的	冰	和	雪	作为	他	有	总是

[lɪvd] [ɪn] [ˈnɔːrweɪ] .

lived	**in**	**Norway**	**.**
居住地	在	挪威	.

阿蒙森对冰雪覆盖的寒冷地区非常了解，因为他一直生活在挪威。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈtrævld] [ɑːn][skiːz][ˈevər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɔːl] [bɔɪ] .

He	**had**	**traveled**	**on**	**skis**	**ever**	**since**	**he**	**was**	**a**	**small**	**boy**	**.**
他	有	旅行	在	滑雪板	曾经	自从	他	曾是	一个	小的	男生	.

他从小就喜欢滑雪旅行。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ˈmeni] [bʊks] [əˈbaʊt] [ðə; ði][lænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] .

He	**had**	**read**	**many**	**books**	**about**	**the**	**land**	**to**	**which**	**he**	**was**	**going**	**.**
他	有	读	许多	图书	关于	这	土地	到	哪个	他	曾是	去	.

他读过很多关于他即将前往的那个国家的书籍。

[hiː; hi] [plænd] [ˈevriθɪŋ] [ˈveri] [ˈkerfəli] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [wʊd] [hæv; həv] [ˈevri]

He	**planned**	**everything**	**very**	**carefully**	**so**	**that**	**he**	**and**	**his**	**men**	**would**	**have**	**every**
他	计划	一切	非常	小心	所以	那	他	和	他的	男人	会	有	每一个

[tʃæns] [tuː; tə] [səkˈsiːd] .

chance	**to**	**succeed**	**.**
机会	到	成功	.

他精心策划了一切，以便他和他的部下有充分的机会取得成功。

[hiː; hi] [sed] , “ [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ˈstaːtiŋ] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːrd][tæsk] [priˈpɛəz] [fɔːr; fər][ðə; ði][tæsk] ['kerfəli] ,

He	**said**	**,**	**“**	**If**	**a**	**person**	**starting**	**on**	**a**	**hard**	**task**	**prepares**	**for**	**the**	**task**	**carefully**	**,**
他	说	,	“	如果	一个	人	开始	在	一个	难的	任务	准备	为了	这	任务	小心	,

他说：“如果一个人在开始一项艰巨的任务时认真做好准备，

[hiː; hi][ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [səkˈsiːd] — [ænd; ənd] [ðen] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [lʌk] .

he	**is**	**likely**	**to**	**succeed**	**—**	**and**	**then**	**people**	**say**	**he**	**had**	**good**	**luck**	**.**
他	是	可能	到	成功	—	和	然后	人们	说	他	有	好的	运气	.

他很可能会成功——然后人们会说他运气好。

[ɪf] [ə; eɪ] person182

If	**a**	**person182**
如果	一个	person182

如果一个人182

[dʌz] [nɑːt] [prɪ'per] ['kerfəli] , [hiː; hi][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [feɪl] — [ænd; ənd] [ðen] ['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi]

does	not	prepare	carefully	,	he	is	likely	to	fail	—	and	then	people	say	he
做	不是	准备	小心	,	他	是	可能	到	失败	—	和	然后	人们	说	他

[hæd; həd][bæd] [lʌk] .

had	bad	luck	.
有	坏的	运气	.

如果不认真准备，他很可能会失败——然后人们会说他运气不好。

" [ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði][fræm][wɜːr; wər] ['naɪnti] - [sɪks]['eskɪmoʊ][dɔːgz] .

"	On	the	deck	of	the	Fram	were	ninety	-	six	Eskimo	dogs	.
"	在	这	甲板	的	这	框架	是	九十	-	六	爱斯基摩人	狗	.

“弗拉姆号的甲板上有九十六只爱斯基摩犬。”

['aːməndsən] [sed] ,

Amundsen	said	,
阿蒙森	说	,

阿蒙森说，

“ [ðə; ði]['eskɪmoʊ][dɔːg][ɪz][ðə; ði][best]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði][koʊld][ænd; ənd][tuː; tə] [pʊl] [sledʒ]

“	The	Eskimo	dog	is	the	best	animal	to	endure	the	cold	and	to	pull	sledges
“	这	爱斯基摩人	狗	是	这	最好的	动物	到	忍受	这	寒冷的	和	到	拉	雪橇

['oʊvər][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] .

over	the	ice	and	snow	.
超过	这	冰	和	雪	.

“爱斯基摩犬是忍受寒冷和在冰雪上拉雪橇的最佳动物。”

" ['aːməndsən] [geɪv] [iːtʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [kruː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dɔːgz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [ker] .

"	Amundsen	gave	each	man	in	the	crew	a	number	of	dogs	to	be	in	his	care	.
"	阿蒙森	给予	每个	男人	在	这	全体人员	一个	数字	的	狗	到	是	在	他的	关心	.

“阿蒙森给船上的每个船员都分到了几条狗，让他们负责照料。

[ðə; ði] [men] [neɪmd] [ðer; ðər][dɔːgz][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [suːn]

The	men	named	their	dogs	and	began	making	friends	with	them	as	soon
这	男人	命名	他们的	狗	和	开始	制作	朋友们	和	他们	作为	很快

[æz; əz][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'gæn] .

as	the	journey	began	.
作为	这	旅行	开始	.

旅途一开始，男人们就给他们的狗取了名字，并开始与它们交朋友。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][dɔːgz] ['redi] [tuː; tə] [wɜːrk] [wel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ]

They	must	have	the	dogs	ready	to	work	well	with	them	by	the	time	they
他们	必须	有	这	狗	准备好	到	工作	出色地	和	他们	经过	这	时间	他们

[riːtʃt] [ðə; ði][æn'tɑːrktɪk] .

reached	the	Antarctic	.
达到	这	南极	.

他们必须确保在到达南极之前，犬只能够与他们良好合作。

[ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] [tuː] [wɜːr; wər][skiːz][ænd; ənd] [s'nəʊʃuːz] , ['hevi] ['blæŋkits] , ['suːts]

On	the	deck	of	the	boat	too	were	skis	and	snowshoes	,	heavy	blankets	,	suits
在	这	甲板	的	这	船	也	是	滑雪板	和	雪鞋	,	重的	毯子	,	西装

[ʌv; əv]['eskɪmoʊ] [kloʊðz] ,

of	Eskimo	clothes	,
的	爱斯基摩人	衣服	,

船甲板上还有滑雪板、雪鞋、厚毯子和爱斯基摩人的衣服。

['suːts][ʌv; əv] ['reɪndɪr] [skɪnz] , [kænd] [miːt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fuːdz] ,

suits	of	reindeer	skins	,	canned	meat	and	other	foods	,
西装	的	驯鹿	皮肤	,	罐装	肉	和	其他	食物	,

驯鹿皮套装、罐装肉类和其他食品，

[ænd; ənd] ['lʌmbər] ['redi] [tuː; tə] [fɪt] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [haʊs] .

and	lumber	ready	to	fit	together	for	a	house	.
和	木材	准备好	到	合身	一起	为了	一个	房子	.

还有准备就绪的木材，可以用来建造房屋。

['aːməndsən][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wʊd] [biː; bi] ['lʌki] .

Amundsen	had	tried	to	make	sure	that	he	and	his	men	would	be	lucky	.
阿蒙森	有	尝试	到	制作	当然	那	他	和	他的	男人	会	是	幸运的	.

阿蒙森曾努力确保他和他的部下能够幸运地取得胜利。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv]

The	first	part	of	the	journey	was	through	the	North	Sea	along	the	coast	of
这	第一的	部分	的	这	旅行	曾是	通过	这	北	海	沿着	这	海岸	的

['nɔːrweɪ] .

Norway	.
挪威	.

旅程的第一部分是沿着挪威海岸穿越北海。

[ðen] [ðə; ði] [fræm] [seɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] .

Then	the	Fram	sailed	into	the	Atlantic	Ocean	.
然后	这	框架	航行	进入	这	大西洋	海洋	.

然后，“弗拉姆”号驶入大西洋。

[æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [saʊθ] , [ðə; ði] ['weðər] [gɑːt] ['wɔːrmər] [iːtʃ] [deɪ] .

As	they	traveled	farther	and	farther	south	,	the	weather	got	warmer	each	day	.
作为	他们	旅行	更远	和	更远	南	,	这	天气	得到	更温暖	每个	天	.

随着他们一路向南，天气一天比一天暖和。

[ðə; ði] [men] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [get] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [iːtʃ] [nuːn] .

The	men	saw	the	sun	get	higher	and	higher	in	the	sky	each	noon	.
这	男人	锯	这	太阳	得到	更高	和	更高	在	这	天空	每个	中午	.

每天中午，男人们都看到太阳在天空中越升越高。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [nuːn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] directly183

Then	they	came	to	a	place	where	the	sun	at	noon	was	almost	directly183
然后	他们	来了	到	一个	地方	在哪里	这	太阳	在	中午	曾是	几乎	directly183

然后他们来到一个地方，正午的太阳几乎直射太阳。

['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

over	their	heads	.
超过	他们的	头部	.

在他们头顶上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˌhæf'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

They	were	then	halfway	between	the	North	Pole	and	the	South	Pole	.
他们	是	然后	半	之间	这	北	极	和	这	南	极	.

当时他们正位于北极和南极之间。

['ɑːmənˌsɛnz] [ɪ'kwɪpmənt] , [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [mju'ziːəm]

AMUNDSEN'S	EQUIPMENT	,	NOW	IN	A	MUSEUM
阿蒙森的	设备	,	现在	在	一个	博物馆

阿蒙森的装备，现藏于博物馆

[ðə; ði] [men] [pʊt] [ɑːn] [laɪt] ['sʌmər] [kloʊðz] .

The	men	put	on	light	summer	clothes	.
这	男人	放	在	光	夏天	衣服	.

男人们换上了轻便的夏季服装。

[ðə; ði][dɔ:gz] [kept] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃeltər] [bɪlt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm]

The	dogs	kept	under	the	shelter	built	for	them	,	but	still	they	suffered	from
这	狗	保留	在下面	这	庇护所	建造	为了	他们	,	但	仍然	他们	遭受	从

[ðə; ði] [hi:t] .

the	heat	.
这	热	.

狗狗们被安置在为它们建造的棚子里，但它们仍然饱受酷暑之苦。

[ðə; ði][fræm] [went] [ɑ:n] ['fɑ:rðər] [saʊθ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [bɪ'gæn][tu:; tə] [groʊ] ['ku:lər] [ænd; ənd]

The	Fram	went	on	farther	south	,	but	the	weather	began	to	grow	cooler	and
这	框架	去	在	更远	南	,	但	这	天气	开始	到	生长	冷却器	和

['ku:lər] .

cooler	.
冷却器	.

弗拉姆号继续向南行驶，但天气开始变得越来越冷。

[ðə; ði] ['fɑ:rðər] [ðə; ði][boʊt] [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst]

The	farther	the	boat	went	from	the	place	where	the	sun	was	almost
这	更远	这	船	去	从	这	地方	在哪里	这	太阳	曾是	几乎

[də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər] [hed] [æt; ət] [nu:n] ,

directly	over	head	at	noon	,
直接地	超过	头	在	中午	,

船离正午太阳几乎直射头顶的地方越远，

[ðə; ði] ['ku:lər] [ðə; ði] weather184

the	cooler	the	weather184
这	冷却器	这	weather184

天气越凉爽184

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

曾是。

[ðə; ði][men] [pʊt][ɑ:n]['wɔ:rmər] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:gz] [left] [ðer; ðər] ['ʃeltərz] .

The	men	put	on	warmer	clothing	and	the	dogs	left	their	shelters	.
这	男人	放	在	更温暖	衣服	和	这	狗	左边	他们的	避难所	.

男人们穿上了更暖和的衣服，狗也离开了它们的窝。

[baɪ] [nu:] ['jɪrz] [deɪ] [ðə; ði][fræm][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑ:rktɪk] .

By	New	Year's	Day	the	Fram	was	in	the	icy	waters	of	the	Antarctic	.
经过	新的	年	天	这	框架	曾是	在	这	冰冷的	水	的	这	南极	.

元旦那天，“弗拉姆”号已经驶入了南极冰冷的海水中。

[ðə; ði][men] [sɔ:] [hju:dʒ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][aɪs] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

The	men	saw	huge	pieces	of	ice	floating	in	the	water	.
这	男人	锯	巨大的	件	的	冰	漂浮的	在	这	水	.

他们看到水面上漂浮着巨大的冰块。

[ðə; ði][boʊt][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ɪts] [wei] [θru:] [ðə; ði][aɪs] .

The	boat	had	to	make	its	way	through	the	ice	.
这	船	有	到	制作	它是	方式	通过	这	冰	.

船必须破冰而行。

[ɪn] [ə'baʊt] [tu:] [wi:ks] [mɔ:r] , [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [wɔ:l] [ʌv; əv][aɪs] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [fi:t] [haɪ] .

In	about	two	weeks	more	,	they	reached	a	wall	of	ice	about	one	hundred	feet	high	.
在	关于	二	周	更多的	,	他们	达到	一个	墙	的	冰	关于	一	百	脚	高的	.

大约两周后，他们到达了一堵约一百英尺高的冰墙。

['a:məndsən][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [wɔ:l] [ʌv; əv][aɪs] ,

Amundsen	was	expecting	that	wall	of	ice	,
阿蒙森	曾是	期待	那	墙	的	冰	,

阿蒙森预料到了那堵冰墙，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fiːld] [ʌv; əv][aɪs] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] ['bæriər] .

which	**was**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**great**	**field**	**of**	**ice**	**called**	**The**	**Great**	**Ice**	**Barrier**	**.**
哪个	曾是	这	边缘	的	这	伟大的	场地	的	冰	称为	这	伟大的	冰	障碍	.

那里是被称为大冰障的巨大冰原的边缘。

[ðə; ði] [fræm] [kʊd; kəd] [goʊ] [noʊ] ['fɑːrðər] .

The	**Fram**	**could**	**go**	**no**	**farther**	**.**
这	框架	可以	去	不	更远	.

弗雷姆号无法再继续前进了。

[ðə; ði] [men] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

The	**men**	**unloaded**	**the**	**supplies**	**on**	**the**	**ice**	**.**
这	男人	卸载	这	补给品	在	这	冰	.

男人们把物资卸在了冰面上。

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðæt] [spɑːt] ,

Not	**far**	**from**	**that**	**spot**	**,**
不是	远的	从	那	点	,

离那里不远，

[ðeɪ] [dʌg] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['selər] [wer] [ðeɪ] [stɔːrd] [ðer; ðər] [sə'plaɪz] .

they	**dug**	**into**	**the**	**ice**	**and**	**made**	**a**	**cellar**	**where**	**they**	**stored**	**their**	**supplies**	**.**
他们	挖	进入	这	冰	和	制成	一个	地窖	在哪里	他们	存储	他们的	补给品	.

他们凿开冰层，建造了一个地窖，用来存放物资。

['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['nɔːrweɪ] .

Over	**it**	**they**	**set**	**up**	**the**	**house**	**they**	**had**	**brought**	**from**	**Norway**	**.**
超过	它	他们	放	向上	这	房子	他们	有	带来	从	挪威	.

他们在这座房子上搭建了从挪威带来的房屋。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] - , [wɪtʃ] [miːnz] [fræm] [hoʊm] .

They	**called**	**their**	**new**	**home**	**Framheim**	**,**	**which**	**means**	**Fram**	**home**	**.**
他们	称为	他们的	新的	家	-	,	哪个	方法	框架	家	.

他们把新家命名为 Framheim，意思是 Fram 的家。

[ɪn] ['dʒænjueri] [ðə; ði] ['weðər] [ɪn] [ðə; ði] [æn'tɑːrktɪk] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk] [dʒuːn] ['weðər] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ] .

In	**January**	**the**	**weather**	**in**	**the**	**Antarctic**	**is**	**much**	**like**	**June**	**weather**	**in**	**the**	**far**	**north**	**.**
在	一月	这	天气	在	这	南极	是	很多	喜欢	六月	天气	在	这	远的	北	.

一月份南极的天气与六月份极北地区的天气非常相似。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [ðə; ði] [men] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [goʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [hoʊm] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

Day	**after**	**day**	**the**	**men**	**watched**	**the**	**sun**	**go**	**in**	**a**	**circle**	**around**	**their**	**home**	**on**	**the**	**ice**	**.**
天	后	天	这	男人	观看	这	太阳	去	在	一个	圆圈	大约	他们的	家	在	这	冰	.

日复一日，男人们看着太阳绕着他们在冰上的家转圈。

[ðə; ði] [sʌn] [ðer; ðər] [muːvd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] [wer] ['hæməfest,'hɑːm-] [laɪz] .

The	**sun**	**there**	**moved**	**much**	**the**	**same**	**as**	**they**	**had**	**seen**	**it**	**move**	**in**	**the**	**Arctic**	**where**	**Hammerfest**	**lies**	**.**
这	太阳	那里	已搬	很多	这	相同的	作为	他们	有	已见	它	移动	在	这	北极	在哪里	哈默费斯特	谎言	.

那里的太阳运动轨迹与他们之前在哈默费斯特所在的北极地区看到的太阳运动轨迹非常相似。

[æt; ət] ['hæməfest,'hɑːm-] , [ðæt] [taʊn] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [taʊn] ,

At	**Hammerfest**	**,**	**that**	**town**	**which**	**is**	**farther**	**north**	**than**	**any**	**other**	**town**	**,**
在	哈默费斯特	,	那	镇	哪个	是	更远	北	比	任何	其他	镇	,

在哈默费斯特，那个比其他任何城镇都更靠北的城镇，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət] [nuːn] , in185

the	sun	is	in	the	east	in	the	early	morning	,	in	the	south	at	noon	,	in185
这	太阳	是	在	这	东方	在	这	早期的	早晨	,	在	这	南	在	中午	,	in185

清晨太阳位于东方，正午太阳位于南方，185年

[ðə; ði] [west] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

the	west	in	the	late	afternoon	,	and	in	the	north	at	midnight	.
这	西方	在	这	晚的	下午	,	和	在	这	北	在	午夜	.

西部地区在傍晚时分，北部地区在午夜时分。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [æn'tɑːrktɪk] [ðə; ði] [men] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,

But	in	the	Antarctic	the	men	saw	the	sun	in	the	east	in	the	early	morning	,
但	在	这	南极	这	男人	锯	这	太阳	在	这	东方	在	这	早期的	早晨	,

但在南极，人们清晨就能看到东方升起的太阳。

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [æt; ət] [nuːn] , [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] ,

in	the	north	at	noon	,	in	the	west	in	the	late	afternoon	,
在	这	北	在	中午	,	在	这	西方	在	这	晚的	下午	,

北方地区中午时分，西方地区傍晚时分。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

and	in	the	south	at	midnight	.
和	在	这	南	在	午夜	.

南方地区则在午夜时分。

[ðə; ði] [men] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['eɪprəl] ['twenti] - ['sekənd] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [lænd]

The	men	knew	that	after	April	twenty	-	second	the	sun	would	not	be	seen	in	this	land
这	男人	知道	那	后	四月	二十	-	第二	这	太阳	会	不是	是	已见	在	这	土地

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] [fɔːr] [mʌnθs] .

at	the	bottom	of	the	earth	for	four	months	.
在	这	底部	的	这	地球	为了	四	几个月	.

这些人知道，从4月22日之后，地球最南端的这片土地将有四个月的时间看不到太阳。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] [brɪ'fɔːr] [ðæt] [lɔːŋ] [naɪt] [keɪm] .

They	would	not	have	time	to	reach	the	South	Pole	before	that	long	night	came	.
他们	会	不是	有	时间	到	抵达	这	南	极	前	那	长的	夜晚	来了	.

在漫漫长夜来临之前，他们没有时间到达南极点。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['sʌmər] .

They	must	wait	for	another	summer	.
他们	必须	等待	为了	其他	夏天	.

他们必须等到下一个夏天。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [ðə; ði] [men] [lɪvd] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [ɪn] [ðer; ðər] [haʊs] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

During	the	long	night	the	men	lived	comfortably	in	their	house	on	the	ice	.
期间	这	长的	夜晚	这	男人	居住地	舒适地	在	他们的	房子	在	这	冰	.

漫漫长夜里，男人们舒适地住在冰面上的小屋里。

[ðeɪ] [lʊkt] ['oʊvər] ['evri] [sledʒ] , ['evri] [piːs] [ʌv; əv] ['hɑːrnɪs] , [ðer; ðər] [kloʊðz] ,

They	looked	over	every	sledge	,	every	piece	of	harness	,	their	clothes	,
他们	看起来	超过	每一个	雪橇	,	每一个	片	的	马具	,	他们的	衣服	,

他们仔细检查了每一辆雪橇、每一件挽具和他们的衣服。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [skiːz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ʃeɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [trɪp] ['oʊvər]

and	their	skis	to	make	sure	that	everything	was	in	shape	for	the	trip	over
和	他们的	滑雪板	到	制作	当然	那	一切	曾是	在	形状	为了	这	旅行	超过

[ðə; ði] [aɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

the	ice	to	the	South	Pole	.
这	冰	到	这	南	极	.

并检查了他们的滑雪板，确保一切就绪，可以穿越冰面前往南极点。

[ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɑːn] ['ɔːgəst] ['twenti] - [fɔːrθ] .

The	sun	appeared	in	the	sky	for	only	a	few	minutes	on	August	twenty	-	fourth	.
这	太阳	出现	在	这	天空	为了	仅有的	一个	很少	分钟	在	八月	二十	-	第四	.

8月24日，太阳只在天空中出现了几分钟。

[iːtʃ] [deɪ] ['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [krept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [ænd; ənd] [steɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ] [keɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][skaɪ][fɔːr; fər] [wiːks] [ænd; ənd] [wiːks] [wɪ'ðaʊt] ['setɪŋ] .

Each	day	after	that	it	crept	a	little	higher	and	stayed	a	little	longer	until	at	last	the	long	day	came	when	the	sun	was	in	the	sky	for	weeks	and	weeks	without	setting	.
每个	天	后	那	它	悄悄地爬	一个	小的	更高	和	入住	一个	小的	更长	直到	在	最后的	这	长的	天	来了	什么时候	这	太阳	曾是	在	这	天空	为了	周	和	周	没有	环境	.

此后，太阳每天都在升高一点，停留的时间也越来越长，直到最后，漫长的一天到来了，太阳连续数周高悬天空，不落山。

[fɔːr; fər] [wiːks] ['æftər][ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪrd] , [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['bɪtər] [koʊld] .

For	weeks	after	the	sun	appeared	,	the	weather	was	bitter	cold	.
为了	周	后	这	太阳	出现	,	这	天气	曾是	苦的	寒冷的	.

太阳出来后的几个星期里，天气异常寒冷。

[ðə; ði] [men] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] ['wɔːrmər] ['weðər] .

The	men	watched	for	signs	of	warmer	weather	.
这	男人	观看	为了	标志	的	更温暖	天气	.

男人们密切关注着天气转暖的迹象。

[leɪt] [ɪn] [sep'tembər] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [siːl] [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

Late	in	September	they	saw	a	seal	crawl	out	of	the	water	.
晚的	在	九月	他们	锯	一个	海豹	爬行	出去	的	这	水	.

九月下旬，他们看到一只海豹爬出水面。

[ðeɪ] [ðen] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] soon186

They	then	knew	that	they	soon186
他们	然后	知道	那	他们	soon186

他们随后知道他们很快就会186

[wʊd] [hæv; həv] ['wɔːrmər] [deɪz] , [soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [poʊl] .

would	have	warmer	days	,	so	they	began	to	prepare	for	the	journey	to	the	pole	.
会	有	更温暖	天	,	所以	他们	开始	到	准备	为了	这	旅行	到	这	极	.

天气会越来越暖和，所以他们开始准备前往极地的旅程。

[ɑːn][ɑːk'toʊbər] ['twentiəθ] ,

On	October	twentieth	,
在	十月	第二十	,

10月20日，

['aːməndsən][ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] [men] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [sledʒ] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [tuː] [dɔːgz] [set] [aʊt] [frʌm; frəm] - .

Amundsen	and	four	other	men	with	four	sledges	and	fifty	-	two	dogs	set	out	from	Framheim	.
阿蒙森	和	四	其他	男人	和	四	雪橇	和	五十	-	二	狗	放	出去	从	-	.

阿蒙森和另外四名男子带着四辆雪橇和五十二条狗从弗拉姆海姆出发。

[ðə; ði] [sledʒ] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læst] [fɔːr] [mʌnθs] .

The	sledges	were	loaded	with	provisions	enough	to	last	four	months	.
这	雪橇	是	已加载	和	条款	足够的	到	最后的	四	几个月	.

雪橇上装载着足够维持四个月的物资。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɝ:ni:d] [saʊθ] , [ðeɪ] [stɑ:pt] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌp] [paɪlz] [ʌv; əv]

As	they	journeyed	south	,	they	stopped	at	different	places	and	built	up	piles	of
作为	他们	旅程	南	,	他们	停止	在	不同的	地方	和	建造	向上	堆	的

[snoʊ] [blɑ:ks] .

snow	blocks	.
雪	积木	.

在他们南下的旅途中，他们在不同的地方停下来，堆起了雪块。

[ðə; ði] [hi:ps] [ʌv; əv] [snoʊ] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] [faɪnd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] .

The	heaps	of	snow	would	help	them	find	their	way	back	.
这	堆积如山	的	雪	会	帮助	他们	寻找	他们的	方式	后退	.

厚厚的积雪可以帮助他们找到回家的路。

['ʌndər] [ðə; ði] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [snoʊ] [ðeɪ] [pʊt] [sə'plaɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ni:d] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]

Under	the	blocks	of	snow	they	put	supplies	which	they	would	need	as	they	came
在下面	这	积木	的	雪	他们	放	补给品	哪个	他们	会	需要	作为	他们	来了

[bæk] .

back	.
后退	.

他们在雪块下埋下了返回途中需要的物资。

[ðə; ði] [dɔ:gz] [meɪd] [gʊd] [taɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [aɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'tɑ:rktɪk] .

The	dogs	made	good	time	over	the	ice	of	the	Antarctic	.
这	狗	制成	好的	时间	超过	这	冰	的	这	南极	.

这些狗在南极冰面上行进速度很快。

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'ti:n] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

They	traveled	about	seventeen	miles	a	day	.
他们	旅行	关于	十七	英里	一个	天	.

他们每天大约行进十七英里。

[ðə; ði] [men] [ɑ:n] [ðer; ðər] [ski:z] ['i:zəli] [kept] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔ:gz] .

The	men	on	their	skis	easily	kept	up	with	the	dogs	.
这	男人	在	他们的	滑雪板	容易地	保留	向上	和	这	狗	.

滑雪的男人们轻松跟上了狗狗们。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [noʊ'vembər] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [snoʊ] - ['kʌvərd] ['maʊntnz] .

But	by	the	middle	of	November	they	came	to	snow	-	covered	mountains	.
但	经过	这	中间	的	十一月	他们	来了	到	雪	-	涵盖	山脉	.

但到了11月中旬，他们来到了白雪皑皑的山区。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] [tu:] [maɪlz] [haɪ] .

Some	of	them	are	two	miles	high	.
一些	的	他们	是	二	英里	高的	.

有些高达两英里。

['træv(ə)l] [wʌz; wəz] [ðen] ['hɑ:rdər] .

Travel	was	then	harder	.
旅行	曾是	然后	更难	.

那时出行更加困难。

[ðə; ði] ['pɑ:rti] ['trævld] [ʌp] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] .

The	party	traveled	up	about	one	mile	.
这	派对	旅行	向上	关于	一	英里	.

一行人走了大约一英里。

[ðeɪ] [ðen] ['restɪd] .

They	then	rested	.
他们	然后	休息	.

然后他们休息了一会儿。

['trævə)l][wʌz; wəz] ['iziə] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [deɪz][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haɪ] ['lev(ə)l] [stretʃ]

Travel	**was**	**easier**	**for**	**a**	**few**	**days**	**as**	**they**	**had**	**reached**	**a**	**high**	**level**	**stretch**
旅行	曾是	更轻松	为了	一个	很少	天	作为	他们	有	达到	一个	高的	等级	拉紧

[ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ə; eɪ] [plæ'toʊ] (['plɑː] -) .

of	**land**	**which**	**we**	**call**	**a**	**plateau**	**(**	**pla**	**tō**	**)**	**.**
的	土地	哪个	我们	称呼	一个	高原	(	普拉	-	)	.

在接下来的几天里，他们的旅程变得轻松多了，因为他们到达了一片地势较高的区域，我们称之为高原（pla tō）。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] ['maʊntnz] [ə'gen] .

They	**then**	**began**	**to**	**climb**	**mountains**	**again**	**.**
他们	然后	开始	到	爬	山脉	再次	.

于是他们又开始登山了。

['ɜːrli] [ɪn] [dɪ'sembər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌp] [tuː] [maɪlz] [haɪ] .

Early	**in**	**December**	**they**	**were**	**up**	**two**	**miles**	**high**	**.**
早期的	在	十二月	他们	是	向上	二	英里	高的	.

12月初，它们已经长到了两英里高。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

世界之巅：挪威、瑞典和丹(Near the Top of the World Stories of Norway,)

第6/6页

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] [ðeɪ] ['trævld] [ɑːn] [ə'nʌðər] [plæ'toʊ] .

From	that	time	on	they	traveled	on	another	plateau	.
从	那	时间	在	他们	旅行	在	其他	高原	.

从那时起，他们便前往另一个高原。

['træv(ə)l] [wʌz; wəz] ['iːzi] [ɑːn] [ðɪs] ['lev(ə)l] [stretʃ] [ʌv; əv] [lænd] .

Travel	was	easy	on	this	level	stretch	of	land	.
旅行	曾是	简单的	在	这	等级	拉紧	的	土地	.

在这片平坦的土地上旅行很轻松。

[ðə; ði] [men] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] South187

The	men	knew	that	the	South187
这	男人	知道	那	这	South187

这些人知道南方187

[poʊl] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðɪs] [plæ'toʊ] .

Pole	was	on	this	plateau	.
极	曾是	在	这	高原	.

北极点就在这个高原上。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [siːmd] [nɪr] .

The	end	of	their	journey	seemed	near	.
这	结尾	的	他们的	旅行	似乎	靠近	.

他们的旅程似乎即将结束。

[ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ˌθɜːr'tiːnθ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]

On	the	night	of	December	thirteenth	,	they	had	that	strange	feeling	that	something
在	这	夜晚	的	十二月	第十三	,	他们	有	那	奇怪的	感觉	那	某物

[wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

was	going	to	happen	.
曾是	去	到	发生	.

12月13日晚，他们有一种奇怪的感觉，觉得会有什么事情发生。

[ænd; ənd] [æt; ət] [θriː] [ə'klɔk, əu-] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['rekənd]

And	at	three	o'clock	the	next	day	they	were	on	the	spot	which	they	reckoned
和	在	三	点钟	这	下一个	天	他们	是	在	这	点	哪个	他们	估计

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

to	be	the	South	Pole	.
到	是	这	南	极	.

第二天下午三点，他们到达了他们认为的南极点。

[ðə; ði] ['hæpi] [men] [siːzd] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [hændz] .

The	happy	men	seized	each	other's	hands	.
这	快乐的	男人	查获	每个	其他的	双手	.

高兴的男人们紧紧地握住了彼此的手。

[haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !

How	glad	they	were	!
如何	高兴的	他们	是	!

他们真是太高兴了！

[ðeɪ] [ðen] [dɪd][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] — [ðeɪ] [pla:ntid][ðə; ði][flæg][ʌv; əv]

They	**then**	**did**	**the**	**most**	**important**	**act**	**of**	**the**	**journey**	**—**	**they**	**planted**	**the**	**flag**	**of**
他们	然后	做过	这	最多	重要的	行为	的	这	旅行	—	他们	已种植	这	旗帜	的

['nɔːrweɪ] [ɑːn] [ðæt] [spɑːt] .

Norway	**on**	**that**	**spot**	**.**
挪威	在	那	点	.

然后，他们做了此行中最重要的一件事——在那个地方插上了挪威国旗。

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɔːl] [faɪv] [men] [held] [ðə; ði][flæg][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][set]['ɪntuː] [pleɪs] .

The	**hands**	**of**	**all**	**five**	**men**	**held**	**the**	**flag**	**as**	**it**	**was**	**set**	**into**	**place**	**.**
这	双手	的	全部	五	男人	握住	这	旗帜	作为	它	曾是	放	进入	地方	.

五个男人齐心协力地捧着旗帜，将它安放在合适的位置。

['aːməndsən] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] .

Amundsen	**would**	**have**	**it**	**that**	**way**	**.**
阿蒙森	会	有	它	那	方式	.

阿蒙森也会这么认为。

[hiː; hi] [sed] ['leɪtər] , “ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər][wʌn][mæn][tuː; tə][duː] [ðɪs] ;

He	**said**	**later**	**,**	**“**	**It**	**was**	**not**	**for**	**one**	**man**	**to**	**do**	**this**	**;**
他	说	之后	,	“	它	曾是	不是	为了	一	男人	到	做	这	;

他后来表示：“这不是一个人能做到的；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ɔːl] [huː] [steɪkt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

it	**was**	**for**	**all**	**who**	**staked**	**their**	**lives**	**in**	**the**	**struggle**	**,**
它	曾是	为了	全部	WHO	已抵押	他们的	生活	在	这	斗争	,

这是献给所有在斗争中献出生命的人们的。

[ænd; ənd] [held] [tə'geðər] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .

and	**held**	**together**	**through**	**thick**	**and**	**thin**	**.**
和	握住	一起	通过	厚的	和	薄的	.

他们始终团结一致，共渡难关。

” [æz; əz][ðə; ði][men] [pʊt][ðə; ði][flæg][ɪn] [pleɪs] , [ðeɪ] [sed] , “ [ðʌs] [wiː; wi][plænt] [ðiː] , [bɪ'lʌvɪd] [flæg]

”	**As**	**the**	**men**	**put**	**the**	**flag**	**in**	**place**	**,**	**they**	**said**	**,**	**“**	**Thus**	**we**	**plant**	**thee**	**,**	**Beloved**	**Flag**
”	作为	这	男人	放	这	旗帜	在	地方	,	他们	说	,	“	因此	我们	植物	你	,	心爱	旗帜

,

,

,

当男人们将旗帜插好时，他们说：“我们就这样插上你，我们挚爱的旗帜。”

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] ,

at	**the**	**South**	**Pole**	**,**
在	这	南	极	,

在南极点，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [plæ'toʊ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪz][ðə; ði] [neɪm] [kɪŋ] ['hɑːkən] [ˌviːˌaɪ'aɪz] [plæ'toʊ] .

and	**give**	**the**	**plateau**	**on**	**which**	**it**	**lies**	**the**	**name**	**King**	**Haakon**	**VII's**	**Plateau**	**.**
和	给	这	高原	在	哪个	它	谎言	这	姓名	国王	哈康	七的	高原	.

并将它所在的高原命名为哈康七世国王高原。

” [soʊ] [waɪl] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] ['floʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðə; ði] [red] ,

”	**So**	**while**	**the**	**Stars**	**and**	**Stripes**	**floated**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**earth**	**,**	**the**	**red**	**,**
”	所以	尽管	这	星星	和	条纹	漂浮	在	这	顶部	的	这	地球	,	这	红色的	,

“所以，当星条旗飘扬在地球之巅时，红色的，

[waɪt] , [ænd; ənd] [bluː] [flæg][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ['floʊtɪd] [æt; ət][ɪts] ['bɑːtəm] .

white	**,**	**and**	**blue**	**flag**	**of**	**Norway**	**floated**	**at**	**its**	**bottom**	**.**
白色的	,	和	蓝色的	旗帜	的	挪威	漂浮	在	它是	底部	.

挪威的白底蓝旗在水底飘荡。

[ɪn] [ə'baʊt] [sɪks] [wiːks] [ðə; ði] ['hæpi] [men] [wɜːr; wər] [bæk] [ɪn] - .

In	about	six	weeks	the	happy	men	were	back	in	Framheim	.
在	关于	六	周	这	快乐的	男人	是	后退	在	-	.

大约六周后，这些快乐的男人们回到了弗拉姆海姆。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] [ðə; ði] [fræm] [set] [seɪl] for188

About	a	week	later	the	Fram	set	sail	for188
关于	一个	星期	之后	这	框架	放	帆	for188

大约一周后，“弗拉姆”号启航前往188

[ðə; ði] [lɔːŋ] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] [tuː; tə] ['nɔːrweɪ] .

the	long	return	trip	to	Norway	.
这	长的	返回	旅行	到	挪威	.

漫长的挪威返程之旅。

[bʌt; bət] ['ɜːrli] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ðə; ði] [fræm] [riːtʃt] [lænd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi]

But	early	in	March	the	Fram	reached	land	from	which	messages	could	be
但	早期的	在	行进	这	框架	达到	土地	从	哪个	消息	可以	是

[sent] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [suːn] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [hæd; həd] [bɪn]

sent	and	the	whole	world	soon	knew	that	the	flag	of	Norway	had	been
发送	和	这	所有的	世界	很快	知道	那	这	旗帜	的	挪威	有	到过

[plaːntid] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

planted	at	the	South	Pole	.
已种植	在	这	南	极	.

但到了三月初，“弗拉姆”号抵达了可以发送信息的陆地，全世界很快就知道挪威国旗已在南极点插上了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [dɪd] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪv] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [huː] [plaːntid]

And	the	whole	world	did	honor	to	the	brave	men	from	the	north	who	planted
和	这	所有的	世界	做过	荣誉	到	这	勇敢的	男人	从	这	北	WHO	已种植

[ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] . -

it	there	.	189
它	那里	.	-

全世界都对那些从北方来到这里种植这种植物的勇敢的人们表示敬意。[189]

[bʊks] [tuː; tə] [riːd]

BOOKS	TO	READ
图书	到	读

推荐阅读的书籍

[waɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] [ə'baʊt] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['denmɑːrk] ,

While	you	are	studying	about	Norway	,	Sweden	,	and	Denmark	,
尽管	你	是	学习	关于	挪威	,	瑞典	,	和	丹麦	,

当你学习挪威、瑞典和丹麦的相关知识时，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] . [wʌn] .

you	will	enjoy	reading	one	or	more	of	these	books	.	1	.
你	将要	享受	阅读	一	或者	更多的	的	这些	图书	.	1	.

你会喜欢阅读以下一本或多本书。1.

- , [eɪtʃ] . , ['lɪsbɪθ] - .

Aanrud	,	H	.	,	Lisbeth	Longfrock	.
-	,	H	.	,	莉丝贝丝	-	.

Aanrud, H.，Lisbeth Longfrock。

['dʒɪn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] : ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Ginn	and	Company	:	Boston	.
金恩	和	公司	:	波士顿	.

Ginn and Company：波士顿。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [fɑːrm] [laɪf] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

A	story	of	farm	life	in	Norway	long	ago	.
一个	故事	的	农场	生活	在	挪威	长的	前	.

这是一个讲述很久以前挪威农场生活的故事。

[noʊt] . — [ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][dʒɑːn][siː] . ['wɪnstən] ['kʌmpəni] ,

Note	.	—	A	new	translation	of	this	is	published	by	the	John	C	.	Winston	Company	,
笔记	.	—	一个	新的	翻译	的	这	是	已发布	经过	这	约翰	C	.	温斯顿	公司	,

[ˌfɪlə'delfɪr] , ['ʌndər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,

Philadelphia	,	under	the	title	,
费城	,	在下面	这	标题	,

注：约翰·C·温斯顿公司（费城）出版了该书的新译本，书名为.....

[sɪdsəl] - [ænd; ənd] [sɑːlv] ['sʌntræp] . [ˌtuː'tuː] .

Sidsel	Longskirt	and	Solve	Suntrap	.	2	.
西塞尔	-	和	解决	阳光陷阱	.	2	.

Sidsel 长裙和 Solve Suntrap.2。

['æsˌbjɔːrnsən] , [piː] . [siː] . , ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] , ['bɝːt] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .

Asbjornsen	,	P	.	C	.	,	Fairy	Tales	from	the	Far	North	,	Burt	Publishing	Company	.
阿斯比约恩森	,	P	.	C	.	,	仙女	故事	从	这	远的	北	,	伯特	出版	公司	.

Asbjornsen, PC，《来自遥远北方的童话故事》，伯特出版公司。

['stɔːriz] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [riːd] . [θriː] .

Stories	that	children	of	the	far	north	read	.	3	.
故事	那	孩子们	的	这	远的	北	读	.	3	.

北方孩子们读的故事。3.

[oʊlɛr] , [ɪŋgri] [em] . [diː] - , [ænd; ənd] [oʊlɛr] , ['edgər] [piː] . [diː] - , ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

Aulaire	,	Ingri	M	.	d	'	,	and	Aulaire	,	Edgar	P	.	d	'	,	Children	of	the	Northlights	.
奥莱尔	,	英格丽	M	.	d	-	,	和	奥莱尔	,	埃德加	P	.	d	-	,	孩子们	的	这	-	.

Aulaire, Ingri M. d' 和 Aulaire, Edgar P. d'，《北极光之子》。

['vaɪkɪŋ] [pres] : [nuː] [jɔːk] .

Viking	Press	:	New	York	.
维京人	按	:	新的	约克	.

维京出版社：纽约。

['stɔːriz] [ʌv; əv] [læp] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃəns] . [fɔːr] .

Stories	of	Lapp	children	with	many	beautiful	illustrations	.	4	.
故事	的	拉普	孩子们	和	许多	美丽的	插图	.	4	.

拉普儿童故事集，配有大量精美插图。4.

[beɪ] , [dʒeɪ] . [siː] . , ['deɪnɪʃ] ['feri] [ænd; ənd] [foʊk] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

Bay	,	J	.	C	.	,	Danish	Fairy	and	Folk	Tales	.
湾	,	J	.	C	.	,	丹麦语	仙女	和	民间	故事	.

Bay, JC，丹麦童话和民间故事。

['hɑːrpər][ænd; ənd] ['brʌðərz] : [nuː] [jɔːk] .

Harper	and	Brothers	:	New	York	.
哈珀	和	兄弟	:	新的	约克	.

哈珀兄弟出版社：纽约。

[mɔːr] ['stɔːriz] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [riːd] . [faɪv] .

More	stories	that	children	of	the	far	north	read	.	5	.
更多的	故事	那	孩子们	的	这	远的	北	读	.	5	.

更多北方儿童阅读的故事。5.

- , [en] . , ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

Burglon	,	N	.	,	Children	of	the	Soil	.
-	,	N	.	,	孩子们	的	这	土壤	.

Burglon, N.，《大地之子》。

['dʌbəlˌdeɪ] , ['dɔːræn][ænd; ənd] ['kʌmpəni] : ['gɑːrdn] ['sɪti] , [nuː] [jɔːk] .

Doubleday	,	Doran	and	Company	:	Garden	City	,	New	York	.
双日	,	多兰	和	公司	:	花园	城市	,	新的	约克	.

Doubleday, Doran and Company: 纽约州花园城。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] , [wɪtʃ] [telz] [ʌv; əv][oʊld] ['swiːdɪʃ] ['kʌstəmz] . [sɪks] .

A	story	of	Sweden	,	which	tells	of	old	Swedish	customs	.	6	.
一个	故事	的	瑞典	,	哪个	讲述	的	老的	瑞典	海关	.	6	.

一个关于瑞典的故事，讲述了瑞典的古老习俗。6.

['ɛvɜ-sən] , [ef] . [em] . , [ænd; ənd] ['ɛvɜ-sən] , [eɪtʃ] . , ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] [ʃɪps] .

Everson	,	F	.	M	.	,	and	Everson	,	H	.	,	Coming	of	the	Dragon	Ships	.
埃弗森	,	F	.	M	.	,	和	埃弗森	,	H	.	,	未来	的	这	龙	船舶	.

Everson, FM 和 Everson, H.，《龙船的到来》。

[iː] . [piː] . ['dʌtən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] : [nuː] [jɔːk] .

E	.	P	.	Dutton	and	Company	:	New	York	.
E	.	P	.	达顿	和	公司	:	新的	约克	.

EP Dutton and Company：纽约。

[tuː] ['vaɪkɪŋ] ['tʃɪldrən] , [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] ['evrideɪ] ['duːɪŋz] . ['sɛvən] .

Two	Viking	children	,	their	adventures	and	everyday	doings	.	7	.
二	维京人	孩子们	,	他们的	冒险	和	每天	行为	.	7	.

两个维京孩子，他们的冒险经历和日常生活。7.

- , [dʒeɪ] . , ['bruːmstɪk] [ænd; ənd] ['snoʊfleɪk] .

Falkberg	,	J	.	,	Broomstick	and	Snowflake	.
-	,	J	.	,	扫帚	和	雪花	.

Falkberg, J.，《扫帚和雪花》。

[mək'mɪlən] ['kʌmpəni] : [nuː] [jɔːk] .

Macmillan	Company	:	New	York	.
麦克米伦	公司	:	新的	约克	.

麦克米伦公司：纽约。

['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪ'speʃəli] [ə'mjuːzɪŋ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] . [eɪt] .

Fairy	tales	with	one	especially	amusing	story	about	a	giant	.	8	.
仙女	故事	和	一	尤其	有趣	故事	关于	一个	巨大的	.	8	.

童话故事，其中一个关于巨人的故事特别有趣。8.

['hɑːmsən] , [em] . [ə; eɪ] . , [nɔːr'wiːdʒən] [fɑːrm] .

Hamsun	,	M	.	A	.	,	Norwegian	Farm	.
哈姆森	,	M	.	一个	.	,	挪威	农场	.

汉姆生，MA，挪威农场。

['lɪpɪnkət] ['kʌmpəni] : [ˌfɪlə'delfɪr] .

Lippincott	Company	:	Philadelphia	.
利平科特	公司	:	费城	.

Lippincott 公司：费城。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːr'wiːdʒən] — [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][fɑːrm][laɪf][ʌv; əv]['prez(ə)nt] -

Translated	from	the	Norwegian	—	a	picture	of	farm	life	of	present	-
翻译	从	这	挪威	—	一个	图片	的	农场	生活	的	展示	-

[deɪ] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] ['fæməli][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] . [naɪn] .

day	Norway	and	of	the	doings	of	a	lively	family	of	children	.	9	.
天	挪威	和	的	这	行为	的	一个	热闹	家庭	的	孩子们	.	9	.

译自挪威语——描绘了当代挪威的农场生活以及一个活泼好动的儿童家庭的种种趣事。9.

['lɑː^ələ:v] , [es] . [oʊ] . [el] . , ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['nɪlz] .

Lagerlof	,	S	.	O	.	L	.	,	Wonderful	Adventures	of	Nils	.
拉格洛夫	,	S	.	哦	.	L	.	,	精彩的	冒险	的	尼尔斯	.

Lagerlof，SOL，尼尔斯的奇妙冒险。

['dʌbəlˌdeɪ] , ['dɔːræn][ænd; ənd] ['kʌmpəni] : ['gɑːrdn] ['sɪti] , [nuː] [jɔːk] .

Doubleday	,	Doran	and	Company	:	Garden	City	,	New	York	.
双日	,	多兰	和	公司	:	花园	城市	,	新的	约克	.

Doubleday, Doran and Company: 纽约州花园城。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] ['swiːdənz] [best] ['stɔːri] - ['teləz] .

An	interesting	story	by	one	of	Sweden's	best	story	-	tellers	.
一个	有趣的	故事	经过	一	的	瑞典的	最好的	故事	-	柜员	.

瑞典最优秀的讲故事的人之一讲述的精彩故事。

['nɪlz] [flaɪz] ['oʊvər] ['swiːd(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [guːs] .

Nils	flies	over	Sweden	on	the	back	of	a	goose	.
尼尔斯	苍蝇	超过	瑞典	在	这	后退	的	一个	鹅	.

尼尔斯骑着鹅飞越瑞典。

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [help] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [dʒi'ɑːgrəfi] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔːr; fər] ['swiːdɪʃ] ['tʃɪldrən]

This	book	was	written	to	help	in	making	geography	interesting	for	Swedish	children
这	书	曾是	书面	到	帮助	在	制作	地理	有趣的	为了	瑞典	孩子们

. - .

.	10	.
.	-	.

这本书的编写目的是为了帮助瑞典儿童对地理产生兴趣。10.

['lætəˌmɔːr] , [iː] . [ef] . , ['sev(ə)n] [kraʊnz] .

Lattimore	,	E	.	F	.	,	Seven	Crowns	.
拉蒂莫尔	,	E	.	F	.	,	七	皇冠	.

拉蒂莫尔，EF，七冠。

['hɑːkət] , [breɪs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] : [nuː] [jɔːk] .

Harcourt	,	Brace	and	Company	:	New	York	.
哈考特	,	支撑	和	公司	:	新的	约克	.

哈考特、布雷斯和公司：纽约。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['vɪzɪts] [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [ɪn] [ˌkəupən'heigən] [ænd; ənd] [s'pendz] ['sev(ə)n] [kraʊnz]

A	little	girl	visits	her	grandmother	in	Copenhagen	and	spends	seven	crowns
一个	小的	女孩	访问	她	祖母	在	哥本哈根	和	花费	七	皇冠

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pliːziz] . - .

as	she	pleases	.	11	.
作为	她	请	.	-	.

一个小女孩去哥本哈根探望她的祖母，并随意支配了七个克朗。11.

[pɑːm] , [ə; eɪ] . , ['wɔndə] [ænd; ənd] [ˌgretə] [æt; ət] [broʊbi] [fɑːrm] .

Palm	,	A	.	,	Wanda	and	Greta	at	Broby	Farm	.
棕榈	,	一个	.	,	万达	和	格蕾塔	在	布罗比	农场	.

Palm、A.、Wanda 和 Greta 在 Broby 农场。

['lɔːŋmənz] , [griːn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] : [nuː] [jɔːk] .

Longmans	,	Green	and	Company	:	New	York	.
朗文	,	绿色的	和	公司	:	新的	约克	.

朗文出版社：纽约。

[ðɪs] [ɪz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['swiːdɪʃ] [ænd; ənd] [telz] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [tuː]

This	is	translated	from	the	Swedish	and	tells	what	happened	to	two
这	是	翻译	从	这	瑞典	和	讲述	什么	发生	到	二

['lɪt(ə)l] ['gɜːrlz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [dɔːg] . - .

little	girls	and	their	dog	.	12	.
小的	女孩们	和	他们的	狗	.	-	.

这是从瑞典语翻译过来的，讲述了两个小女孩和她们的狗的遭遇。12.

[skɔt] , [dʒiː] . , ['kɛri] .

Scott	,	G	.	,	Kari	.
斯科特	,	G	.	,	卡里	.

Scott，G.，Kari。

['dʌbəlˌdeɪ] , ['dɔːræn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] : ['gɑːrdn] ['sɪti] , [nuː] [jɔːk] .

Doubleday	,	Doran	and	Company	:	Garden	City	,	New	York	.
双日	,	多兰	和	公司	:	花园	城市	,	新的	约克	.

Doubleday, Doran and Company: 纽约州花园城。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] ['nɔːrweɪ] . - .

A	story	of	a	girl	in	Norway	.	13	.
一个	故事	的	一个	女孩	在	挪威	.	-	.

一个挪威女孩的故事。13.

['ʃræm] , [siː] . ['dʌbljuː] . , ['əuləf, 'ɔl-] , [ˌloʊ'fəʊtən] ['fɪʃərmən] .

Schram	,	C	.	W	.	,	Olaf	,	Lofoten	Fisherman	.
施拉姆	,	C	.	W	.	,	奥拉夫	,	罗弗敦群岛	渔夫	.

施拉姆、CW、奥拉夫、罗弗敦渔夫。

['lɔːŋmənz] , [griːn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] : [nuː] [jɔːk] .

Longmans	,	Green	and	Company	:	New	York	.
朗文	,	绿色的	和	公司	:	新的	约克	.

朗文出版社：纽约。

['əuləf, 'ɔl-][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][ˌloʊ'fəʊtən]['aɪləndz] [ænd; ənd] [goʊz] ['fɪʃɪŋ] . - .

Olaf	lives	in	the	Lofoten	Islands	and	goes	fishing	.	14	.
奥拉夫	生活	在	这	罗弗敦群岛	岛屿	和	去	钓鱼	.	-	.

奥拉夫住在罗弗敦群岛，喜欢捕鱼。14.

['θɔrn] - ['θɑːmsən] , [dʒiː] . , [iːst] [oʊ] - [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [west] [oʊ] - [ðə; ði] [muːn] .

Thorne	-	Thomsen	,	G	.	,	East	O	'	the	Sun	and	West	O	'	the	Moon	.
索恩	-	汤姆森	,	G	.	,	东方	哦	-	这	太阳	和	西方	哦	-	这	月亮	.

Thorne-Thomsen, G.，《太阳以东，月亮以西》。

[roʊ] , ['piːtɜ-sən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] : ['ɛvənstən] , [ɪl] .

Row	,	Petersen	and	Company	:	Evanston	,	Ill	.
排	,	彼得森	和	公司	:	埃文斯顿	,	患病的	.

Row, Petersen and Company: 伊利诺伊州埃文斯顿

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nɔːr'wiːdʒən] ['feri] [ænd; ənd][foʊk][teɪlz; 'teɪˌliz] . - .

A	collection	of	Norwegian	fairy	and	folk	tales	.	15	.
一个	收藏	的	挪威	仙女	和	民间	故事	.	-	.

挪威童话和民间故事集。15.

- , [diː] . , ['dʒɑːni] ['blɑːsəm] .

Zwilgmeyer	,	D	.	,	Johnny	Blossom	.
-	,	D	.	,	约翰尼	开花	.

Zwilgmeyer, D.，Johnny Blossom。

['pɪlgrɪm] [pres] : ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Pilgrim	Press	:	Boston	.
朝圣	按	:	波士顿	.

朝圣者出版社：波士顿。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] . - .

A	story	of	a	little	boy	in	Norway	some	years	ago	.	16	.
一个	故事	的	一个	小的	男生	在	挪威	一些	年	前	.	-	.

几年前，挪威一个小男孩的故事。16.

- , [diː] . , [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['ɪŋɜ-] [dʒoʊ'hɑːnə] .

Zwilgmeyer	,	D	.	,	What	Happened	to	Inger	Johanne	.
-	,	D	.	,	什么	发生	到	英格尔	约翰娜	.

Zwilgmeyer, D.，《Inger Johanne 发生了什么事》。

['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] , [liː] [ænd; ənd] ['ʃepərd] : ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

Lothrop	,	Lee	and	Shepard	:	Boston	.
洛思罗普	,	李	和	谢泼德	:	波士顿	.

洛思罗普、李和谢泼德：波士顿。

[æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔːr'wiːdʒən] [gɜːrl] .

An	amusing	story	of	the	doings	of	a	Norwegian	girl	.
一个	有趣	故事	的	这	行为	的	一个	挪威	女孩	.

一个挪威女孩的有趣故事。

['ɪndeks][ænd; ənd] [prə'naʊnsɪŋ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]

INDEX	**AND**	**PRONOUNCING**	**VOCABULARY**
指数	和	发音	词汇

索引和发音词汇

[kiː] [tuː; tə] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]

Key	**to**	**Pronunciation**
钥匙	到	发音

发音要点

[ɑː] [æz; əz][ɪn] -

ā	**as**	**in**	**māte**
一个	作为	在	-

ā 如 māte 中的 ā

[ə] [æz; əz][ɪn] -

ă	**as**	**in**	**căt**
一个	作为	在	-

ă 如 căt 中的 ă

[eɪ] [æz; əz][ɪn] -

â	**as**	**in**	**câre**
一个	作为	在	-

â 如 câre 中的 â

[æz; əz][ɪn] -

ȧ	**as**	**in**	**ȧsk**
ȧ	作为	在	-

ȧ 如 ȧsk 中的 ȧ

[æ] [æz; əz][ɪn] -

ä	**as**	**in**	**färm**
一个	作为	在	-

ä 如同 färm 中的 ä

[iː][æz; əz][ɪn] -

ē	**as**	**in**	**ēve**
ē	作为	在	-

ē 如 ēve 中的 ē

[æz; əz][ɪn] -

ĕ	**as**	**in**	**lĕt**
ĕ	作为	在	-

ĕ 如同 lĕt 中的 ĕ

[æz; əz][ɪn] -

ẽ	**as**	**in**	**hẽr**
ẽ	作为	在	-

ẽ 如 hẽr 中的 ẽ

[aɪ][æz; əz][ɪn] -

ī	**as**	**in**	**mīnd**
我	作为	在	-

ī 如 mīnd 中的 ī

[æz; əz][ɪn] -

ĭ	**as**	**in**	**ĭt**
我	作为	在	-

ĭ 如同 ĭt 中的 ĭ

[oʊ][æz; əz][ɪn] -

ō	**as**	**in**	**mōte**
ō	作为	在	-

ō 如 mōte 中的 ō

[æz; əz][ɪn] -
ŏ as in nŏt
ŏ 作为 在 -

ŏ 如同 nŏt 中的 ŏ

[oʊ][æz; əz][ɪn] -
ô as in ôr
ô 作为 在 -

ô 如 ôr 中的 ô

[uː][æz; əz][ɪn] -
ū as in mūte
ū 作为 在 -

ū 如 mūte 中的 ū

[æz; əz][ɪn] -
ŭ as in cŭt
ŭ 作为 在 -

ŭ 如同 cŭt 中的 ŭ

[uː][æz; əz][ɪn] -
û as in bûrn
û 作为 在 -

û 如同 bûrn 中的 û

[=oo] [æz; əz][ɪn][ef] [=00] [diː]
[=oo] as in f [=00] d
[=oo] 作为 在 f [=00] d

[=oo] 如 f[=00]d 中

[ ) ['əu'əu]]
[ ) oo]
[ ) oo]

[)oo]

[æz; əz][ɪn][ef] [ ) ['əu'əu]] [tiː]
as in f [ ) oo] t
作为 在 f [ ) oo] t

如 f[)oo]t

[ə'merɪkən] [rɪ'leɪʃnz] :
American relations :
美国人 关系 :

美国关系:

[treɪd] [wɪð; wɪθ] , [naɪn] , - , - , - , -
trade with , 9 , 12 , 37 , 49 , 94
贸易 和 , 9 , - , - , - , -

与以下数字进行交易:9、12、37、49、94

['træv(ə)l][ɪn] , - , - , - , - , - , - , -
travel in , 10 , 30 , 49 , 90 , 115 , 117
旅行 在 , - , - , - , - , - , - , -

旅行次数:10、30、49、90、115、117

[ˌɪndɪ'pendəns] [deɪ] [ɪn] ['denmɑːrk] , - - -
Independence day in Denmark , 114 - 17
独立 天 在 丹麦 , - - -

丹麦独立日,114-17

[ɪk'splɔːrər][æt; ət] [nɔːrθ] [poʊl] , -
explorer at North Pole , 180
探险家 在 北 极 , -

180 年,北极探险家

[ˌskændɪ'nevjən] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , -
Scandinavian Foundation , 42
斯堪的纳维亚语 基础 , -

斯堪的纳维亚基金会，42

['deɪnɪʃ] [klʌbz] , - - -
Danish Clubs , 115 - 16
丹麦语 俱乐部 , - - -

丹麦俱乐部，115-16

['aːməndsən] , ['roʊld] (äh´mŭn [sen] , -) , - - -
Amundsen , Roald (äh´mŭn sen , rōld) , 176 - 88
阿蒙森 , 罗尔德 (äh´mŭn sen , -) , - - -

罗尔德·阿蒙森（äh´mŭn sen, rōld），176-88

['ændəsn] , ['kæptɪn] , - - -
Andersen , Captain , 169 - 71
安徒生 , 队长 , - - -

安德森，队长，169-71

['ændəsn] , [hæns] ['krɪstʃən] , [fɔːr] , - - [naɪn]
Andersen , Hans Christian , 4 , 82 - 9
安徒生 , 汉斯 基督教 , 4 , - - 9

安徒生，汉斯·克里斯蒂安，4，82-9

[æn'tɑːrktɪk] (ȧnt´ärk´tĭk) , - , -
Antarctic (ȧnt´ärk´tĭk) , 185 , 186
南极 (ȧnt´ärk´tĭk) , - , -

南极洲（ȧnt´ärk´tĭk），185，186

['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n] (ärk´tĭk ō´shun) , - - - , -
Arctic Ocean (ärk´tĭk ō´shun) , 11 - 12 , 93
北极 海洋 (ärk´tĭk ō´shun) , - - - , -

北冰洋（ärk´tĭk ō´shun），11-12，93

[ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] , - , -
Atlantic Ocean , 22 , 182
大西洋 海洋 , - , -

大西洋，22，182

['bɔːltɪk] [siː] , -
Baltic Sea , 98
波罗的海 海 , -

波罗的海，98

[bɜːrd] [ruːsts] , - - -
bird roosts , 17 - 19
鸟 栖息地 , - - -

鸟类栖息地，17-19

['bjɔːrnsən] , [bjrnstjɚːn] (Byûrn´sŭn , byûrnst´yūrn) , -
Bjornson , Bjornstjerne (Byûrn´sŭn , byûrnst´yūrn) , 42
比约恩森 , 比约恩斯杰恩 (Byûrn´sŭn , byûrnst´yūrn) , -

比约恩森 (Bjornson)，Bjornstjerne（Byûrn´sŭn，byûrnst´yūrn），42

[bɔɪ] [skaʊts] , - - [sɪks]
boy scouts , 104 - 6
男生 侦察兵 , - - 6

童子军，104-6

['brɑːk] (-) , - - [naɪn]
Brok (brŏk) , 156 - 9
布罗克 (-) , - - 9

Brok (brŏk), 156-9

['berid] ['treʒərz] , - - [fɔ:r] , -
buried treasures , 162 - 4 , 177
埋葬 宝藏 , - - 4 , -

埋藏的宝藏，162-4，177

[kæri,oʊl] (kǎr´ĭ -) , -
cariole (kǎr´ĭ ōl) , 51
卡里奥尔 (kǎr´ĭ -) , -

cariole (kǎr´ĭ ōl), 51

['kæt(ə)l] , - , - - - , - , - - -
cattle , 27 , 60 - 70 , 73 , 77 - 78
牛 , - , - - - , - , - - -

牛，27，60-70，73，77-78

['krɪsməs] , - , - , - , - , -
Christmas , 32 , 108 , 109 , 110 , 111
圣诞节 , - , - , - , - , -

圣诞节，32，108，109，110，111

['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] :
cities and towns :
城市 和 城镇 :

城市和城镇:

['bə:gən] (běr´gen) , - - -
Bergen (běr´gen) , 90 - 96
卑尔根 (běr´gen) , - - -

卑尔根（Bergen），90-96

[,kəupən'heigən] (kō´pn hā´gen) , - , -
Copenhagen (kō´pn hā´gen) , 71 , 143
哥本哈根 (kō´pn hā´gen) , - , -

哥本哈根 (kō´pn hā´gen), 71, 143

['hæməfest,'hɑ:m-] (- - -) , ['sɛvən] , - - - , -
Hammerfest (häm ẽr fĕst) , 7 , 11 - 14 , 184
哈默费斯特 (- - -) , 7 , - - - , -

哈默节 (häm ẽr fĕst), 7, 11-14, 184

['oðənsər] (ō´thĕn -) , - , -
Odense (ō´thĕn sā) , 82 , 86
欧登塞 (ō´thĕn -) , - , -

欧登塞 (ō´thĕn sā), 82, 86

[oʊld] ['deɪnɪʃ] [taʊn] , -
old Danish town , 78
老的 丹麦语 镇 , -

丹麦古镇，78

['ʊslʊ] (ōs´lō) , - , - , - , -
Oslo (ōs´lō) , 51 , 136 , 143 , 162
奥斯陆 (ōs´lō) , - , - , - , -

奥斯陆 (ōs´lō), 51, 136, 143, 162

['stɑ:khoʊm] (stŏk´holm) , - - - , -
Stockholm (stŏk´holm) , 97 - 106 , 146
斯德哥尔摩 (stŏk´holm) , - - - , -

斯德哥尔摩 (stŏk´holm), 97-106, 146

['kloʊðɪŋ] :
clothing :
衣服 :

衣服:

[fɔːr; fər] [haɪ] ['pɑːstʃəz] , -
for high pastures , 67
为了 高的 牧场 , -

对于高山牧场，67

[ɪk'splɔrɚz] , - - [fɔːr]
explorers , 182 - 4
探险家 , - - 4

探险家，182-4

[oʊld] ['kɑːstuːmz] , - , -
old costumes , 113 , 150
老的 服装 , - , -

旧戏服，113，150

[koʊl] , [naɪn] , -
coal , 9 , 32
煤炭 , 9 , -

煤，9，32

[ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] :
co - operation :
合作 - 手术 :

合作：

['deɪnɪʃ] [plæn] , - - -
Danish plan , 79 - 81
丹麦语 计划 , - - -

丹麦计划，79-81年

['deɪnɪʃ] - [ə'merɪkən] [klʌb] , - - -
Danish - American Club , 115 - 16
丹麦语 - 美国人 俱乐部 , - - -

丹麦裔美国人俱乐部，115-16

['drægən] ['boʊts] , - , - , -
dragon boats , 163 , 165 , 175
龙 船 , - , - , -

龙舟，163、165、175

['aɪdər] [dʌks] , -
eider ducks , 93
绒鸭 鸭子 , -

绒鸭，93

[ɪˌlek'trɪsəti] :
electricity :
电 :

电：

[ɪn][fɑːr] [nɔːrθ] , [faɪv]
in far north , 5
在 远的 北 , 5

在遥远的北方，5

[ɑːn]['fɑːrmz] , -
on farms , 59
在 农场 , -

在农场，59

['paʊər] [plænts] , -
power plants , 32
力量 植物 , -

发电厂，32

[juːz][ʌv; əv] , ['sɛvən] , - , -
use of , 7 , 11 , 129
使用 的 , 7 , - , -

使用次数：7、11、129

['erɪksən] , [liːf] (ěrˊǐk - , -) , [fɔːr] , -
Ericsson , Leif (ěrˊǐk sǔn , lēf) , 4 , 168
爱立信 , 莱夫 (ěrˊǐk - , -) , 4 , -

爱立信，莱夫 (ěrˊǐk sǔn, lēf), 4, 168

['fæktriz; 'fæktəriz] :
factories :
工厂 :

工厂：

[tʃiːz] ['meɪkɪŋ] , - - [sɪks] , -
cheese making , 64 - 6 , 79
奶酪 制作 , - - 6 , -

奶酪制作，64-6，79

['kriːməriz] , - - [sɪks] , -
creameries , 64 - 6 , 78
乳品厂 , - - 6 , -

乳品厂，64-6，78

[ˌsiː oʊ 'diː] - ['lɪvər] [ɔɪl] , - , -
cod - liver oil , 11 , 25
鳕鱼 - 肝 油 , - , -

鳕鱼肝油，11，25

[ɪ'lektrɪk] ['paʊər] , -
electric power , 32
电的 力量 , -

电力，32

[mætʃɪz] , -
matches , 37
比赛 , -

比赛，37场

['peɪpər] , - - ['sɛvən]
paper , 36 - 7
纸 , - - 7

论文，36-7

['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] :
fairy tales :
仙女 故事 :

童话故事：

[fɑːr] [nɔːrθ] , - , -
far north , 26 , 153
远的 北 , - , -

极北，26，153

['fɑːrmz] :
farms :
农场 :

农场：

['deɪnɪʃ] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] , - - -
Danish co - operative , 79 - 81
丹麦语 合作 - 操作 , - - -

丹麦合作社，79-81

['denmɑ:rk] , - - -
Denmark , 71 - 81
丹麦 , - - -

丹麦，71-81年

['draɪɪŋ] [greɪn] , - - -
drying grain , 57 - 58
烘干 粮食 , - - -

谷物晾晒，57-58

[fɑ:ks]['fɑ:rmz] , - - ['sɛvən]
fox farms , 56 - 7
狐狸 农场 , - - 7

狐狸农场，56-7

“ ['lɪt(ə)l]['fɑ:rmz] , ” -
“ little farms , ” 101
“ 小的 农场 , ” -

“小农场”，101

['meɪkɪŋ] [heɪ] , - - [fɔ:r] , -
making hay , 53 - 4 , 56
制作 干草 , - - 4 , -

收割干草，53-4，56

['nɔ:rweɪ] , - - [naɪn]
Norway , 51 - 9
挪威 , - - 9

挪威，51-9

[fɪʃ] :
fish :
鱼 :

鱼:

[ˌsi: oʊ 'di:] , - - [faɪv] , -
cod , 20 - 5 , 93
鳕鱼 , - - 5 , -

鳕鱼，20-5，93

['draɪɪŋ] , - - [faɪv]
drying , 24 - 5
烘干 , - - 5

干燥，24-5

['hælɪbət] , -
halibut , 93
大比目鱼 , -

大比目鱼，93

['herɪŋ] , - , -
herring , 16 , 93
鲱鱼 , - , -

鲱鱼，16，93

['mɑ:rkɪt] , -
market , 93
市场 , -

市场，93

['ʃɪpɪŋ] , [naɪn]
shipping , 9
船运 , 9

运费，9

['fɪʃərmən] , - , - - [faɪv]
fishermen , 16 , 20 - 5
渔民 , - , - - 5

渔民，16，20-5

['fɪʃɪŋ] ['boʊts] , - , - , - [fɔːr]
fishing boats , 16 , 17 , 20 - 4
钓鱼 船 , - , - , - - 4

渔船，16、17、20-4

['fɪʃɪŋ] [taʊnz] , - , -
fishing towns , 16 , 24
钓鱼 城镇 , - , -

渔村，16，24

[fjɔːrd] (-) :
fjord (fyōrd) :
峡湾 (-) :

峡湾（fyōrd）:

[kɔːz] [ʌv; əv] , - - [wʌn]
cause of , 30 - 1
原因 的 , - - 1

原因，30-1

['træv(ə)l][ɑːn] , - - [θriː] , -
travel on , 51 - 3 , 165
旅行 在 , - - 3 , -

继续旅行，51-3，165

[flægz] :
flags :
旗帜 :

旗帜:

[ə'merɪkən] , [naɪn] , - , - , - , -
American , 9 , 114 , 117 , 181 , 187
美国人 , 9 , - , - , - , -

美国，9，114，117，181，187

['deɪnɪʃ] , [naɪn]
Danish , 9
丹麦语 , 9

丹麦语，9

[nɔːr'wiːdʒən] , - , - - [eɪt]
Norwegian , 134 , 187 - 8
挪威 , - , - - 8

挪威语，134，187-8

['ʌðər] [lændz] , [naɪn]
other lands , 9
其他 土地 , 9

其他土地，9

['swiːdɪʃ] , -
Swedish , 138
瑞典 , -

瑞典语，138

[fuːd] , - , - , - - [sɪks] , - , -
food , 66 , 75 , 95 - 6 , 108 , 110
食物 , - , - , - - 6 , - , -

食物，66，75，95-96，108，110

['fɔrists] , -
forests , 33
森林 , -

森林，33

[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] , -
conservation , 37
保护 , -

保护，37

[fræm] (-) , - - [eɪt]
Fram (främ) , 180 - 8
框架 (-) , - - 8

Fram (främ), 180-8

['dʒaiənts] :
giants :
巨人 :

巨人：

['feri] [teɪl] , - , - , - , - , - , - , - - -
fairy tale , 26 , 32 , 107 , 111 , 153 , 158 - 61
仙女 故事 , - , - , - , - , - , - , - - -

童话，26、32、107、111、153、158-61

['neɪtʃɚz] , - , -
nature's , 27 , 32
自然的 , - , -

自然，27，32

['gleɪʃərz] (- -) , - - - , -
glaciers (glā shŭrz) , 27 - 32 , 73
冰川 (- -) , - - - , -

冰川（glā shŭrz），27-32，73

[gɔdz] , -
gods , 153
神 , -

神，153

[frei] (-) , -
Frey (frī) , 153
弗雷 (-) , -

弗雷（frī），153

['ləuki] , [ɔːr][kləuk] (lō´kē) , - - -
Loki , or Loke (lō´kē) , 153 - 61
洛基 , 或者 洛克 (lō´kē) , - - -

洛基，或洛克 (lō´kē)，153-61

['oʊdɪn] (ō´dĭn) , - , -
Odin (ō´dĭn) , 107 , 111
奥丁 (ō´dĭn) , - , -

奥丁（ō´dĭn），107，111

[θɔː] (-) , - - -
Thor (thôr) , 153 - 61
雷神 (-) , - - -

Thor（thôr），153-61

[taɪ] (-) , -
Tye (tī) , 153
泰 (-) , -

泰（tī），153

[woʊdɪn] (['dʌbljuː] [=oo] - , [ɔːr] ō´din) , -
Wodin (w [=oo] dĭn , or ō´din) , 153
沃丁 (西 [=oo] - , 或者 ō´din) , -

沃丁（w[=oo] dĭn，或 ō´din），153

['gʌvərnmənt] :
government :
政府 :

政府：

[prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['fɪʃərmən] , -
protection of fishermen , 24
保护 的 渔民 , -

保护渔民，24

[prə'vaɪdɪŋ] [lænd] , - - - , -
providing land , 69 - 70 , 101
提供 土地 , - - - , -

提供土地，69-70，101

[ˌskændɪ'nevjən] ['juːniən] , -
Scandinavian union , 134
斯堪的纳维亚语 联盟 , -

斯堪的纳维亚联盟，134

['nɔrˌweɪz] ['seprət] ['gʌvərnmənt] , - - [faɪv]
Norway's separate government , 134 - 5
挪威的 分离 政府 , - - 5

挪威独立政府，134-5

- ([dʒiː] [=oo] d´brănd) , - - [sɪks]
Gudbrand (g [=oo] d´brănd) , 174 - 6
- (克 [=oo] d´brănd) , - - 6

古德布兰德（g[=oo]d´brănd），174-6

[gʌlf] [striːm] , - - -
Gulf Stream , 12 - 13
海湾 溪流 , - - -

墨西哥湾暖流，12-13

[haɪ] ['pɑːstʃəz] , - - -
high pastures , 60 - 70
高的 牧场 , - - -

高山牧场，60-70

['jɑːlmɑːr] (hyäl´mär) , - - [eɪt]
Hjalmar (hyäl´mär) , 176 - 8
亚尔玛 (hyäl´mär) , - - 8

Hjalmar (hyäl´mär), 176-8

- (hyôr´värd) , - - [θriː] , -
Hjorvard (hyôr´värd) , 172 - 3 , 175
- (hyôr´värd) , - - 3 , -

约瓦尔德 (hyôr´värd), 172-3, 175

['haʊzɪz] :
houses :
房屋 :

房屋：

[fɑːrm] ['haʊzɪz] , - - [faɪv]
farm houses , 74 - 5
农场 房屋 , - - 5

农舍，74-5

['fɪʃərmən] [hʌt] , - - -
fisherman huts , 15 - 16
渔夫 小屋 , - - -

渔民小屋，15-16

[læp] [hʌt] , - - ['sɛvən]
Lapp huts , 46 - 7
拉普 小屋 , - - 7

拉普兰小屋，46-7

[oʊld] ['haʊzɪz] , - - - , - , -
old houses , 147 - 50 , 152 , 167
老的 房屋 , - - - , - , -

老房子，147-50、152、167

['siːtə(r)] [hʌt] , - - [wʌn]
saeter huts , 60 - 1
赛特 小屋 , - - 1

萨特小屋，60-1

['sʌmər] ['haʊzɪz] , - - [sɪks] , - - -
summer houses , 100 - 6 , 139 - 42
夏天 房屋 , - - 6 , - - -

避暑别墅，100-6，139-42

['stɑːkhoʊm] ['bɪldɪŋz] , -
Stockholm buildings , 103
斯德哥尔摩 建筑物 , -

斯德哥尔摩大楼，103

[ˌɪndɪ'pendəns] [deɪ] :
Independence day :
独立 天 :

独立日:

[nɔːr'wiːdʒən] , -
Norwegian , 134
挪威 , -

挪威语，134

[ə'merɪkən] [ɪn] ['denmɑːrk] , - - -
American in Denmark , 114 - 17
美国人 在 丹麦 , - - -

美国人在丹麦，114-17

['ɪnstrʊmənts] [fɔːr; fər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , -
instruments for direction , 180
仪器 为了 方向 , -

方向指示仪器，180

['aɪləndz] :
islands :
岛屿 :

岛屿:

[koʊst] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , - - -
coast of Norway , 14 - 17
海岸 的 挪威 , - - -

挪威海岸，14-17

['denmɑːrk] , -
Denmark , 142
丹麦 , -

丹麦，142

['stɑːkhoʊm] , - - [eɪt]
Stockholm , 97 - 8
斯德哥尔摩 , - - 8

斯德哥尔摩，97-8

['ɪvɝ] (ī´vär) , - - [eɪt]
Ivar (ī´vär) , 172 - 8
伊瓦尔 (ī´vär) , - - 8

伊瓦尔（ī´vär），172-8

['jɔːtunheim] ([waɪ] [=oo] - -) , -
Jotunheim (y [=oo] tŭn hīm) , 26
约顿海姆 (是 [=oo] - -) , -

尤通海姆 (y[=oo] tŭn hīm), 26

[naɪts] , [fɔːr] , - - [sɪks]
knights , 4 , 105 - 6
骑士 , 4 , - - 6

骑士，4，105-6

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] :
languages :
语言 :

语言：

['fɔːrən] , - , - , -
foreign , 10 , 87 , 143
外国的 , - , - , -

外国，10，87，143

[ɪn] [skuːlz] , - - ['sɛvən]
in schools , 136 - 7
在 学校 , - - 7

在学校里，136-7

['læpˌlænd] , -
Lapland , 45
拉普兰 , -

拉普兰，45

['læps] , - - -
Lapps , 44 - 50
拉普人 , - - -

拉普人，44-50

[ˌloʊ'fəʊtən] (- fō´ten) , - - [faɪv]
Lofoten (lō fō´ten) , 20 - 5
罗弗敦群岛 (- fō´ten) , - - 5

罗弗敦群岛（Lofoten），20-5

['lɔːgɪŋ] , - - [sɪks]
logging , 33 - 6
日志记录 , - - 6

日志记录，33-6

[meɪl] [dɪ'lɪvəri] , - , -
mail delivery , 12 , 59
邮件 送货 , - , -

邮件投递，12，59

['meɪpoʊl] , [wʌn] , - - -
Maypole , 1 , 11 - 14
五月柱 , 1 , - - -

五月柱，1，11-14

[mɪd] - ['sʌmər] [iːv] , - - -
Mid - summer Eve , 111 - 114
中 - 夏天 前夕 , - - -

仲夏夜，111-114

['mɪlkmeɪd] , - - -
milkmaids , 60 - 69
挤奶女工 , - - -

挤奶女工，60-69

['maʊntnz] :
mountains :
山脉 :

山脉：

['kæriərz] , -
carriers , 56
承运人 , -

承运商，56

['sɪti] [ɪn] [mɪdst] , - , -
city in midst , 90 , 92
城市 在 中间 , - , -

城市中心，90，92

[haɪ] [piːks] , - , - , - - [θriː]
high peaks , 26 , 32 , 52 - 3
高的 高峰 , - , - , - - 3

高峰，26、32、52-3

[haʊ] [kloʊðd] , - - -
how clothed , 38 - 42
如何 穿着衣服 , - - -

穿着如何，38-42

[mɔːs] , -
moss , 44
苔藓 , -

苔藓，44

[striːmz] , - - [sɪks]
streams , 34 - 6
溪流 , - - 6

溪流，34-6

[wɔːlz] , - , - - [θriː]
walls , 17 , 52 - 3
墙壁 , - , - - 3

墙，17，52-3

[mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] :
museums :
博物馆 :

博物馆：

['ɑːmənˌsɛnz] [ɪ'kwɪpmənt] , -
Amundsen's equipment , 183
阿蒙森的 设备 , -

阿蒙森的设备，183

['ændəsn] , - - ['sɛvən]
Andersen , 86 - 7
安徒生 , - - 7

安德森，86-7

['oʊpən] - [er] , ['ʊslʊ] , - - [θri:]
open - air , Oslo , 162 - 3
打开 - 空气 , 奥斯陆 , - - 3

奥斯陆露天，162-3

['oʊpən] - [er] , ['nɔ:rweɪ] [ænd; ənd]['swi:d(ə)n] , - - -
open - air , Norway and Sweden , 145 - 52
打开 - 空气 , 挪威 和 瑞典 , - - -

露天，挪威和瑞典，145-52

['nænsn] (nän´sĕn) , - - -
Nansen (nän´sĕn) , 179 - 80
南森 (nän´sĕn) , - - -

Nansen (nän´sĕn), 179-80

['næʃ(ə)nəl] ['ænθəm] :
national anthem :
国家的 国歌 :

国歌：

[nɔ:r'wi:dʒən] , -
Norwegian , 133
挪威 , -

挪威语，133

['nɔ:rðərn] ['si:ʃɔ:z] , -
northern seashores , 12
北方 海岸 , -

北部海岸，12

[nɔ:sk] (-) :
Norsk (nôrsk) :
挪威语 (-) :

挪威语（nôrsk）：

[wɜ:rdz] , -
words , 136
字 , -

字数：136

[nɔ:rθ] [keɪp] , -
North Cape , 11
北 岬 , -

北角，11

[nɔ:rθ] [poʊl] , - - -
North Pole , 179 - 80
北 极 , - - -

北极，179-80

[nɔ:rθ] [si:] , -
North Sea , 90
北 海 , -

北海，90

['oðənsər] (ō´thĕn -) , - , -
Odense (ō´thĕn sā) , 82 , 86
欧登塞 (ō´thĕn -) , - , -

欧登塞 (ō´thĕn sā), 82, 86

- (ōs´bûrg) , [ʃɪp] , -
Oseborg (ōs´bûrg) , ship , 162
- (ōs´bûrg) , 船 , -

Oseborg（ōs´bûrg），船，162

['ʊslʊ] (ōs´lō) , - , - , - , -
Oslo (ōs´lō) , 51 , 136 , 144 , 162
奥斯陆 (ōs´lō) , - , - , - , -

奥斯陆 (ōs´lō), 51, 136, 144, 162

['pæləs] , - , - , -
palace , 103 , 104 , 136
宫殿 , - , - , -

宫殿，103、104、136

['peɪpər] [pʌlp] , - - ['sɛvən]
paper pulp , 36 - 7
纸 纸浆 , - - 7

纸浆，36-7

['paiərits] , - , -
pirates , 98 , 168
海盗 , - , -

海盗，98，168

[plæ'toʊ] (['plɑː][tuː; tə]) :
plateau (pla to) :
高原 (普拉 到) :

高原（pla 到）:

[kɪŋ] - [ˌviːˌaɪ'aɪz] (häw´kōhn) , -
King Haaken VII's (häw´kōhn) , 186
国王 - 七的 (häw´kōhn) , -

国王哈肯七世 (häw´kōhn)，186

[kiː] (-) , - - [θriː]
quay (kē) , 102 - 3
码头 (-) , - - 3

码头（kē），102-3

['reɪnfɔːl] , -
rainfall , 92
雨量 , -

降雨量，92

['reɪndɪr] (rān´dēr) , [wʌn] , - - [eɪt] , - - [naɪn]
reindeer (rān´dēr) , 1 , 43 - 8 , 68 - 9
驯鹿 (rān´dēr) , 1 , - - 8 , - - 9

驯鹿（rān´dēr），1，43-8，68-9

['siːtə(r)] (- -) , - - -
saeter (sā tẽr) , 60 - 70
赛特 (- -) , - - -

saeter (sā tẽr), 60-70

- (grōt´l [~i]) , -
Grotli (grōt´l [~i]) , 68
- (grōt´l [~i]) , -

格罗特利 (grōt´l[~i]), 68

[hʌt] , - , - - [fɔːr]
huts , 60 , 63 - 4
小屋 , - , - - 4

小屋，60，63-4

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , - - -
location of , 69 - 70
地点 的 , - - -

位置，69-70

[skuːlz] :
schools :
学校 :

学校:

['deɪnɪʃ] , - - [ˌtuːˈtuː] , - - [wʌn] , - - [fɔːr]
Danish , 71 - 2 , 80 - 1 , 142 - 4
丹麦语 , - - 2 , - - 1 , - - 4

丹麦，71-2，80-1，142-4

[læp] , - - [naɪn]
Lapp , 47 - 9
拉普 , - - 9

拉普，47-9

['laɪbrɛˌriːz] , -
libraries , 144
图书馆 , -

图书馆，144

[nɔːr'wiːdʒən] , - - ['sɛvən]
Norwegian , 132 - 7
挪威 , - - 7

挪威语，132-7

['stʌdiz] , - , -
studies , 131 , 134
研究 , - , -

研究，131，134

['swiːdɪʃ] , - - -
Swedish , 137 - 42
瑞典 , - - -

瑞典，137-42

['vaɪkɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , - - [sɪks]
Viking education , 173 - 6
维京人 教育 , - - 6

维京教育，173-6

[ʃɪps] :
ships :
船舶 :

船舶:

[ʌv; əv] ['dɪfrənt] [neiʃəns] , [naɪn]
of different nations , 9
的 不同的 国家 , 9

来自不同国家的9个

[ɑːn] ['nɔːrðərn] ['siːz] , -
on northern seas , 12
在 北方 海域 , -

在北方海域，12

['pæsɪndʒər] , -
passenger , 10
乘客 , -

乘客，10

[sɪf] (-) , - - [faɪv] , -
Sif (sĭf) , 154 - 5 , 157
西芙 (-) , - - 5 , -

Sif (sĭf), 154-5, 157

- (sǐgr´lǐn) , - , -
Sigrlin (sǐgr´lǐn) , 172 , 175
- (sǐgr´lǐn) , - , -

Sigrlin (sǐgr´lǐn), 172, 175

[saʊθ] [poʊl] , - , - - [eɪt]
South Pole , 181 , 187 - 8
南 极 , - , - - 8

南极，181，187-8

[spɔːrts] :
sports :
运动的 :

运动的:

['reɪsɪz] , - - [ˌtuː'tuː]
races , 141 - 2
种族 , - - 2

比赛，141-2

[seɪl] - ['skeɪtɪŋ] , - - ['sɛvən]
sail - skating , 124 - 7
帆 - 溜冰 , - - 7

帆船滑冰，124-7

['skeɪtɪŋ] , - , -
skating , 111 , 127
溜冰 , - , -

滑冰，111，127

['skiːɪŋ] , [wʌn] , - , - - - , - , -
skiing , 1 , 111 , 118 - 24 , 181 , 186
滑雪 , 1 , - , - - - , - , -

滑雪，1，111，118-24，181，186

['swɪmɪŋ] , - , - - -
swimming , 102 , 139 - 42
游泳 , - , - - -

游泳，102，139-42

['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv] , -
teaching of , 138
教学 的 , -

教学，138

[sʌn] , [θriː] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , - , - , -
sun , 3 , 5 , 6 , 7 , 18 , 182 , 183
太阳 , 3 , 5 , 6 , 7 , - , - , -

太阳，3，5，6，7，18，182，183

['sʌnʃaɪn] :
sunshine :
阳光 :

阳光:

[deɪz] [wɪ'ðaʊt] , [faɪv] , - , -
days without , 5 , 13 , 20
天 没有 , 5 , - , -

没有的天数分别为：5天、13天、20天

[naɪts] [wɪð; wɪθ] , ['sɛvən] , -
nights with , 7 , 20
夜晚 和 , 7 , -

与.....共度的夜晚，7，20

[θɔ:] (-) , - - -
Thor (thôr) , 153 - 61
雷神 (-) , - - -

Thor（thôr），153-61

['træv(ə)l] :
travel :
旅行 :

旅行:

['ɔ:təməbi:l] , - , - , -
automobile , 27 , 53 , 67
汽车 , - , - , -

汽车，27，53，67

['boʊts] , - , - , - , -
boats , 12 , 14 , 67 , 73
船 , - , - , - , -

船只数量：12、14、67、73

[dɔ:g] [sled] , - , -
dog sleds , 182 , 186
狗 雪橇 , - , -

狗拉雪橇，182，186

[ɑ:n] ['maʊnt(ə)n] [roʊdz] , - - [θri:] , - , -
on mountain roads , 62 - 3 , 51 , 67
在 山 道路 , - - 3 , - , -

在山路上，62-3、51、67

['reɪlweɪz] , - , - , -
railways , 12 , 51 , 97
铁路 , - , - , -

铁路，12，51，97

[kæriˌoʊl] , -
cariole , 51
卡里奥尔 , -

卡里奥莱，51

[ski:z] , - - [wʌn] , -
skis , 120 - 1 , 181
滑雪板 , - - 1 , -

滑雪板，120-1，181

[tri:z] :
trees :
树木 :

树木:

[bɜ:rdz] - ['krɪsməs] , -
birds ' Christmas , 109
鸟类 - 圣诞节 , -

鸟类的圣诞节，109

[bɜ:rtʃ] , - , -
birch , 15 , 38
桦木 , - , -

桦树，15，38

[fɜ:r] , - , - , -
fir , 38 , 108 , 112
冷杉 , - , - , -

冷杉，38，108，112

['dʒuːnɪpər] , -
juniper , 38
杜松 , -

杜松，38

[moʊst] ['nɔːrðərn] , [naɪn]
most northern , 9
最多 北方 , 9

最北端，9

[paɪn] , -
pine , 112
松树 , -

松树，112

[spruːs] , - , -
spruce , 108 , 112
云杉 , - , -

云杉，108，112

['vaɪkɪŋ] (vī´kĭng [ɔːr] vīk´ĭng) :
Viking (vī´kĭng or vīk´ĭng) :
维京人 (vī´kĭng 或者 vīk´ĭng) :

Viking（vī´kĭng 或 vīk´ĭng）:

['boʊts] , [ˌtuː'tuː] , - , - , - - [sɪks]
boats , 2 , 163 , 165 , 174 - 6
船 , 2 , - , - , - - 6

船只，2，163，165，174-6

[bɔɪ] , - - [eɪt]
boy , 172 - 8
男生 , - - 8

男孩，172-8

['kʌstəm] [ʌv; əv] “ [neɪm] ['fæsnɪŋ] , ” - - [θriː]
custom of “ name fastening , ” 172 - 3
风俗 的 “ 姓名 紧固 , ” - - 3

“姓名扣饰”的习俗，172-3

[haʊ] [neɪmd] , -
how named , 165
如何 命名 , -

如何命名，165

['mɑːdərn] , - - -
modern , 169 - 71
现代的 , - - -

现代，169-71

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] , - - [naɪn]
tales of , 165 - 9
故事 的 , - - 9

故事，165-9

['wɔtəːˌfɔls] , -
waterfalls , 32
瀑布 , -

瀑布，32

[wɪnd] [ɑːn] [flæt] [lændz] , - - [sɪks]
wind on flat lands , 125 - 6
风 在 平坦的 土地 , - - 6

平原上的风，125-6

['wɪnd͵mɪlz] , -
windmills , 74
风车 , -

风车，74

[wʊd] , ['juːzɪz][ʌv; əv] , [eɪt] , - , - - [fɔːr] , -
wood , uses of , 8 , 36 , 93 - 4 , 103
木头 , 用途 的 , 8 , - , - - 4 , -

木材，用途，8，36，93-4，103

['wʊdkʌtər] , -
woodcutters , 34
伐木工 , -

伐木工，34

[juːl] - [taɪd] , - , - - -
Yule - tide , 33 , 107 - 11
圣诞节 - 潮 , - , - - -

圣诞节，33，107-11

[juːl] - [triː] , [wʌn] , - , - - [naɪn]
Yule - tree , 1 , 33 , 108 - 9
圣诞节 - 树 , 1 , - , - - 9

圣诞树，1，33，108-9

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神